

# John Gardèner



|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| PL - POLSKA WERSJA.....        | 2   |
| EN - ENGLISH VERSION .....     | 25  |
| DE - DEUTSCHE VERSION.....     | 48  |
| FR - VERSION FRANÇAISE .....   | 70  |
| RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....       | 92  |
| UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ .....   | 114 |
| LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....  | 136 |
| LV - LATVIEŠU VERSIJA .....    | 158 |
| CZ - ČESKÁ VERZE.....          | 180 |
| SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....     | 202 |
| HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....      | 224 |
| RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....     | 246 |
| ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL .....  | 268 |
| IT - VERSIONE ITALIANA.....    | 290 |
| NL - NEDERLANDSE VERSIE.....   | 312 |
| GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ .....     | 334 |
| PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS ..... | 356 |

# John Gardener

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Kosiarka spalinowa z napędem 51cm LONCIN**

**Typ: G83053, Model: TB51S13A**

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla  
GEKO Sp. z o.o. Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.*



## **UWAGA!!!**

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.  
Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.***

## DANE TECHNICZNE

Typ silnika: LONCIN OHV

Moc silnika nominalna: 3,6 kW

Pojemność silnika: 196 cm<sup>3</sup>

Rozruch: ręczny

Układ napędowy: samobieżny

Szerokość koszenia: 510mm/20"

Wysokość koszenia: 25-75mm

8- stopniowa regulacja wysokości koszenia

Ilość ostrzy: 1

Pojemnik na trawę: 60L

Funkcje: napęd, wyrzut boczny, wyrzut tylny, wyrzut do kosza, funkcja mielenia oraz system mycia obudowy

Obudowa: stalowa

Poziom mocy akustycznej LWA: 98 dB

Poziom ciśnienia akustycznego LPA: 93.18dB(A)

Niepewność K=0.715dB(A)



**UWAGA!!!** Nowe kosiarki John Gardener nie są zalane olejem, przed pierwszym uruchomieniem należy uzupełnić olej!

**Jaki olej do kosiarki?**

Należy używać oleju do silników 4-suwowych lub 10W-40

**Jak często wymieniać olej w kosiarce spalinowej?**

Pierwsza wymiana oleju w nowej kosiarce benzynowej powinna nastąpić po 5 godzinach pracy silnika. Kolejne wymiany oleju powinny odbywać się raz na sezon lub w przypadku regularnej eksploatacji urządzenia co 25-35 godzin pracy silnika.

**Wymiana jest zalecana w pierwszej kolejności i jest najważniejsza, ponieważ usuwa wszelkie cząstki metalu pozostałe z silnika po jego montażu.**

**Regularna wymiana oleju pomaga utrzymać silnik kosiarki w dobrym stanie, zapewniając wydajność i długą żywotność.**

## WPROWADZENIE

Zapoznanie się i stosowanie informacji zawartych w tej instrukcji sprawi, że urządzenie będzie użytkowane w sposób bezpieczny zarówno dla użytkownika, jak i samego urządzenia. Należy instrukcję przechowywać przez cały okres użytkowania maszyny, gdyż zawsze może zaistnieć konieczność przypomnienia sobie informacji zawartych w instrukcji, a także należy ją przekazać wraz z urządzeniem w przypadku odsprzedaży maszyny, lub zmiany użytkownika. Tabliczka zmianowa jest umieszczona na tylnej części obudowy kosiarki. Informacje zawarte w tej tabliczce są niezbędne dla ustalenia odpowiednich części zamiennych i czynności obsługowych.

## OGÓLNE UWAGI

### ***Dotyczące przygotowania trawnika przed koszeniem:***

- Teren pracy kosiarki należy oczyścić ze wszelkich przedmiotów, które mogą uszkodzić zespół tnący kosiarki, bądź mogą zostać wyrzucone spod pracującej kosiarki i poranici osoby postronne.
- Koszenie należy przeprowadzać przy oświetleniu naturalnym, lub sztucznym pod warunkiem zachowania dobrej widoczności.
- Nie należy kosić mokrej trawy jak również nie należy kosić podczas opadów.
- Nie należy uruchamiać kosiarki w obecności osób postronnych, operator jest odpowiedzialny za wypadki i zagrożenia spowodowane pracującą kosiarką.

### ***Dotyczące operatora i maszyny:***

- Operator kosiarki powinien zawsze stosować środki ochrony osobistej (nauszniki ochronne i okulary), nosić wytrzymałe obuwie i długie spodnie.
- Nie wolno obsługiwać maszyny w butach z odkrytą stopą lub sandałach.
- Paliwo należy przechowywać nie dłużej niż jeden miesiąc w kanistrach do tego przeznaczonych.
- Tankowanie należy przeprowadzać na świeżym powietrzu przed rozruchem silnika nie należy uzupełniać benzyny gdy silnik jest gorący, nigdy podczas pracy.
- Podczas tankowania nie wolno palić tytoniu a tankowanie przeprowadzać z dala od jakichkolwiek źródeł otwartego ognia.
- Należy dokładnie wytrzeć każdą plamę paliwa, która powstała podczas tankowania.
- Przenoszenie paliwa tylko w szczelnie zamkniętych pojemnikach przeznaczonych do tego celu.
- Wymieniać niezwłocznie każdy uszkodzony tłumik.
- Przed każdym rozpoczęciem pracy zawsze należy wzrokowo sprawdzić stan połączeń śrubowych, ogólny stan urządzenia, a także stan zespołu tnącego, oraz pewność zamocowania noży.
- Zużyty lub uszkodzony nóż niezwłocznie wymienić na nowy
- Pod żadnym pozorem nie otwierać zbiornika paliwa podczas pracy silnika lub gdy silnik jest jeszcze gorący.

### ***Użytkowanie***

- Pod żadnym pozorem nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie istnieje niebezpieczeństwo nagromadzenia się toksycznych spalin.
- Koszenie zboczy należy zawsze przeprowadzać w poprzek pochyłości, nigdy w górę lub w dół.
- Szczególną ostrożność należy zachować podczas nawrotów możliwość utraty stateczności.
- Nie wolno kosić zboczy zbyt pochyłych (maksymalne pochylenie 15 stopni).
- Zachować należy szczególną ostrożność podczas cofania.
- Zawsze należy wyłączyć silnik i poczekać do zatrzymania noża jeśli kosiarka przejeżdża po nierównościach (obrzeża, krawężniki lub inne), oraz przy przemieszczaniu kosiarki po innych niż trawnik powierzchniach czy dojeździe do miejsca pracy i z powrotem.

- Nie wolno używać kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub obudowami oraz bez zainstalowanych urządzeń zabezpieczających, np. pojemników na trawę, ekranów itp.
- Nie wolno zmieniać regulacji silnika ani przekraczać określonej prędkości silnika.
- Nie wolno uruchamiać silnika gdy ktokolwiek znajduje się naprzeciwko kierownicy wyrzutu trawy, lub gdy w otoczeniu urządzenia znajdują się osoby postronne.
- Nie wolno wkładać rąk lub stóp w pobliże lub pod obracające się części. Nie należy przenosić lub podnosić kosiarki ani żadnej jej części podczas pracy silnika.
- Należy zawsze zatrzymać silnik i zdjąć przewód zasilający ze świecy przed: czyszczeniem lub przeglądem czy naprawą kosiarki; po uderzeniu wirującego noża w obcy przedmiot przed sprawdzaniem powstałych uszkodzeń i ich ewentualną naprawą; przed sprawdzaniem przyczyn powstania nienaturalnych wibracji kosiarki.
- Każdorazowo zatrzymać silnik oddalając się od kosiarki nawet na niewielką odległość i czas, jak również przed uzupełnianiem paliwa. Jeśli kosiarka jest wyposażona w zawór odcinający paliwo, przed pozostawieniem jej w miejscu garażowania po skończonej pracy, zamknąć go.

### **ZASTOSOWANIE KOSIARKI**

- Urządzenie jest dopuszczone do użycia wyłącznie jako kosiarka do trawy zgodnie z opisem i zasadami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Każde użycie kosiarki niezgodne z opisem zawartym w niniejszej instrukcji jest uznane za niewłaściwe i producent nie odpowiada za uszkodzenia i szkody wynikające z takiego postępowania.
- Poprawne użytkowanie kosiarki obejmuje również respektowanie ustanowionych przez producenta warunków pracy, konserwacji, składowania i napraw.
- Urządzenie może być używane, naprawiane i konserwowane wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wszelkie zasady bezpiecznego użytkowania, zapobiegania wypadkom i unikania zagrożeń, muszą być przestrzegane.
- Jakiegokolwiek zmiany w budowie urządzenia wprowadzone przez użytkownika zwalniają producenta z odpowiedzialności za powstałe uszkodzenia czy zranienia.
- Maszyny nie należy stosować do:
  - przycinania krzewów
  - rozdrabniania gałęzi
  - odkurzania liści
- W razie wypadku lub awarii W razie wypadku trzeba natychmiast zatrzymać (wyłączyć kosiarkę) i skontaktować się z najbliższym oddziałem pogotowia ratunkowego.
- W razie awarii sprzętu trzeba natychmiast zatrzymać (wyłączyć kosiarkę) i skontaktować się z autoryzowanym serwisem w celu usunięcia awarii.

### **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy sprawdź sprawność kosiarki.
- Zawsze stosuj się do zasad bezpieczeństwa i reguł postępowania zawartych w tej instrukcji.
- Uważnie przeczytaj instrukcję.
- Upewnij się, że zapoznałeś się z urządzeniami sterującymi kosiarką i ich działaniem.
- Urządzenie nie może być wykorzystywane bez zapoznania się z treścią instrukcji obsługi.
- Przechowuj instrukcję w miejscu pozwalającym na częste z niej korzystanie i chroniącym ją przed zniszczeniem, zgubieniem lub utratą czytelności, gdyż informacje w niej zawarte są bardzo ważne i będą przydatne przez cały okres użytkowania maszyny.
- Należy wcześniej zapoznać się z działaniem urządzeń sterujących i z całym wyposażeniem.

- Nie wolno dzieciom obsługiwać urządzenia.
- Osoby postronne zwłaszcza dzieci a także zwierzęta domowe nie mogą przebywać w rejonie pracy kosiarki.
- Zalecany ubiór operatora: - okulary ochronne oraz nasłucharki ochronne - sztywne twarde obuwie - należy unikać luźnych, zwiewnych części garderoby.
- Zabezpiecz kosiarkę przed samoczynnym staczaniem się oraz przed użyciem przez niepożądane osoby zanim pozostawisz urządzenie, bez nadzoru.
- Tankowanie paliwa przeprowadzaj zanim uruchomisz silnik wyłącznie na zewnątrz wszelkich pomieszczeń a ewentualne plamy z paliwa należy dokładnie usunąć.
- Nie napełniaj zbiornika paliwa w czasie pracy i gdy silnik jest gorący.
- Dbaj by korek paliwa był w dobrym stanie i zawsze dobrze zakręcony.
- Otwarty ogień czy iskry są niedopuszczalne w trakcie jakichkolwiek czynności związanych z paliwem.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac obsługowych, czyszczeniem, przeglądami maszyny czy naprawami upewnij się, że wszelkie części ruchome maszyny zatrzymały się i pozostają w spoczynku.
- Odłącz przewód od świecy i zabezpiecz przed przypadkowym zetknięciem się z elektrodą świecy, tak by nie nastąpiło przypadkowe uruchomienie silnika.
- Manetka gazu (jeśli występuje) powinna znajdować się w pozycji „Stop”. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia z pracującym silnikiem.
- Ręce i stopy nie mogą znajdować się pod pokrywą zespołu tnącego, czy w pobliżu części ruchomych kosiarki.
- Oczyszczyć obszar koszenia ze wszelkich przedmiotów, które po najechaniu na nie kosiarką mogą być wyrzucone z dużą prędkością w różnych kierunkach, powodując zarówno zranienia jak i straty w mieniu.
- Przed wykonywaniem następujących czynności silnik musi być wyłączony, a użytkownik winien poczekać do całkowitego zatrzymania się ostrzy tnących: - zdjęcie kosza i kanałów transportowych trawy, odblokowywania kanałów - naprawy, regulacje, usuwanie trawy i innych przedmiotów z pod kosiarki.
- Koszenie przeprowadzaj wyłącznie przy dobrej widoczności.
- Używaj akcesoriów i części zamiennych autoryzowanych przez producenta kosiarki.
- Podczas transportu zabezpiecz kosiarkę przed uruchomieniem, zdejmując fajkę ze świecy.

### **Operator urządzenia**

- Ponosi odpowiedzialność i musi dołożyć wszelkich starań aby urządzenie było użytkowane bezpiecznie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.
  - Nigdy nie pozostawiać urządzenia tak aby miały do niego dostęp osoby nie przeszkolone lub nieautoryzowane do obsługi kosiarki.
  - Podczas korzystania z urządzenia powinien zadbać z należytą starannością o bezpieczeństwo osób znajdujących w pobliżu pracy urządzenia , a w szczególności:
    - Osób starszych , dzieci, zwierząt domowych , żywego inwentarza oraz mienia
- Niektóre lub wszystkie z następujących środków ochrony osobistej, znaków ostrzegawczych i symboli może pojawić się w tym podręczniku - należy stosować się do zaleceń i ostrzeżeń. Niezastosowanie się może spowodować obrażenia ciała.

### Środki ochrony osobistej BHP



Używaj rękawic ochronnych



Używaj odzieży ochronnej



Używaj środków ochrony słuchu



Używaj obuwia ochronnego



Używaj maski filtracyjnej



Używaj osłony twarzy



Używaj maski przeciwpyłowej



Używaj okularów ochronnych

### **Niebezpieczeństwo zatruciem tlenku węgla**

- Tlenek węgla jest bezbarwny i bezwonny, wdychanie tego gazu może spowodować śmierć, Jak również poważne przewlekłe problemy zdrowotne, takie jak uszkodzenia mózgu.
- Objawy zatrucia tlenkiem węgla mogą objawiać się poniższymi symptomami:
- Bóle głowy, zawroty głowy, nudności, duszności, Zapaść lub utrata przytomności.
- Objawy zatrucia tlenkiem węgla są podobne do grypy, zatrucia pokarmowego, zakażenia wirusowe lub po prostu zmęczenie. Dlatego dość powszechnie ludzie myślą objawy , które są bardzo niebezpieczne.
- Aby uniknąć zatrucia tlenkiem węgla NIE UŻYWAJ URZĄDZEŃ ZASILANYCH BENZYNĄ /ROPĄ w pomieszczeniach np. domu lub garażu, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte.
- Jeśli podejrzewasz, że Ty lub ktoś w Twoim otoczeniu ma objawy zatrucia tlenkiem węgla należy;
- Natychmiast skontaktować się z lekarzem lub udać się do szpitala - poinformować o podejrzeniu zatrucia tlenkiem
- Sprzęt zasilany benzyną lub ropą powinien być używany wyłącznie na zewnątrz na dobrze wentylowanej przestrzeni.

### **Ogólne zasady postępowania z paliwem.**

- Wszystkie paliwa są łatwo palne , a opary mogą być wybuchowe.
- Trzymaj z dala od wszelkich źródeł zapłonu takich jak np. podgrzewacze, lamp, iskieł ze szlifowania lub spawania.
- Prace z wykorzystaniem wysokiej temperatury są wysoce niebezpieczne I nie powinny być wykonywane w pobliżu urządzenia lub pojemnika z paliwem.
- Miejsce pracy utrzymuj zawsze uporządkowane i w czystości.
- Posprzątaj natychmiast wszystkie wycieki przy użyciu właściwych metod tj specjalnych absorbentów w granulacie i zbierz je do specjalnych pojemników.
- Odpady paliwowe usuwać zgodnie z obowiązującym prawem.

### **Bezpieczeństwo w postępowaniu z paliwem**

- Zawsze uzupełniaj paliwo i opróżniaj zbiornik w dobrze wentylowanej strefie.
- Zawsze noś odpowiednią i dopasowaną odzież zgodnie z zasadami BHP.
- Ochrona dłoni (rękawice).
- Odzież ochronna

- Środki ochrony dróg oddechowych powinny być stosowane w strefach słabo wentylowanych
- Do opróżniania zbiornika paliwa używaj specjalistycznej wysysarki.
- Paliwo zawsze przechowuj w specjalnie przeznaczonych do tego celu kanistrach.

### ***Bezpieczeństwo używania urządzenia***

- Użytkownik powinien stale kontrolować stan dłoni. W szczególności pod kątem objawów białych palców (objaw zespołu wibracyjnego) lub drętwienia palców (objaw zespołu cieśni nadgarstka - lub ryzyko białych palców). Aby uniknąć objawów - sprawdź "zapobieganie chorobie wibracyjnej" oraz "ryzyko białych palców i sposoby ich uniknięcia".
- Jeśli stwierdzisz niepokojące objawy natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nie należy modyfikować urządzenia w jakikolwiek sposób.
- Używaj maszyny tylko do prac, dla których została przeznaczona.
- NIE obsługiwać urządzenia bosą lub w sandałach. Używać zalecanych środków ochrony osobistej.

### ***Zapobieganie chorobie wibracyjnej***

Skuteczne sposoby na uniknięcie zespołu wibracyjnego to przede wszystkim:

- Rękawice antywibracyjne
- Rękawice z włóknami srebra
- Nie przekraczanie dawki 5 m/s<sup>2</sup>
- Regularne przerwy od wibracji

Ignorowanie zagrożenia jest najczęstszą przyczyną bólu w palcach, zmian w organizmie takich jak białe palce czy choroba skóry na czubkach palców oraz innych bolesnych skutków choroby wibracyjnej (nie bez powodu zespół wibracyjny jest podstawą do przyznania renty). Obowiązkiem pracodawcy jest ocena ryzyka narażenia na drgania, czyli wyznaczenie dziennej dawki drgań na jaką jest narażony pracownik (tzw. NDN). Wysokość dawki drgań wyznacza działania jakie należy podjąć aby zmniejszyć ryzyko, m.in. rotacja na stanowisku pracy czy używanie lepszych narzędzi.

### ***Ryzyko białych palców i sposoby ich uniknięcia***

Mrowienie lub brak czucia w palcach to jedna z pierwszych oznak szkodliwego oddziaływania wibracji. Z czasem wzrasta ryzyko wystąpienia dolegliwości zwanej „białymi palcami”, która objawia się brakiem czucia w zimnych, białych palcach przy niskich temperaturach. Początkowo przypadłość ta występuje w jednym lub dwóch palcach, lecz jeżeli dłonie nadal narażone są na wibracje, może przerzucie się na kolejne palce oraz druga dłoń.

Przerwij prace, jeżeli zauważysz u siebie objawy „białych palców”. Brak czucia w palcach zwiększa ryzyko wypadków przy pracy. Jednocześnie utrudnia wykonywanie prac wymagających precyzji ruchów. Innymi konsekwencjami mogą być trwałe niedowład palców oraz ograniczenie chwytności, ból w ramionach i stawach oraz zwiększone ryzyko chorób zwyrodnieniowych. Niebezpieczeństwo urazów spowodowanych wibracjami zależy od poziomu wibracji, na które pracownik narażony jest podczas 8-godzinnego dnia pracy. Zakłada się, że urazów można uniknąć, jeżeli obciążenie wibracjami nie przekracza 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Obciążenie wibracjami o wartości 2,5 m/s<sup>2</sup> odpowiada ciągłemu narażeniu na wibracje o poziomie:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> przez 8 godzin
- 3,5 m/s<sup>2</sup> przez 4 godziny
- 5 m/s<sup>2</sup> przez 2 godziny
- 7 m/s<sup>2</sup> przez 1 godzinę
- 10 m/s<sup>2</sup> przez 0,5 godziny

Dzienne obciążenie wibracjami nie może być większe niż 5 m/s<sup>2</sup>, a wartości tej nie wolno pod żadnym pozorem przekraczać. Wartość całkowita dziennej ekspozycji informuje, kiedy pracodawca powinien zmniejszyć obciążenie i ustalona jest na 2,5 m/s<sup>2</sup>. Przy poziomie wibracji między 2,5 a 5 m/s<sup>2</sup> można kontynuować wykonywanie prac. Należy jednak zbadać przyczynę wysokiego poziomu wibracji i postarać się o jego zmniejszenie w największym możliwym zakresie. Można to zrobić odpowiednio rozplanowując prace oraz stosując właściwe pomoce techniczne. Prace należy planować i wykonywać tak, aby nikt nie był narażony na działanie szkodliwych wibracji. Należy korzystać ze stosownego wyposażenia technicznego i ograniczać czas ich oddziaływania. Aby zredukować obciążenie, można podjąć następujące działania:

Użyć metod o mniejszym poziomie wibracji, np. rozsadzania, ciecienia betonu techniką diamentową lub ciecienia strumieniem wody. Planować prace tak, aby ograniczyć wibracje w jak największym stopniu. W razie możliwości używać np. zdalnie sterowanych narzędzi/maszyn zamiast ręcznych. Regularnie przeprowadzać konserwacje narzędzi. Podczas zakupu nowych maszyn lub narzędzi uwzględniać poziom emisji wibracji. Podczas pracy kosa wibruje i drgania mogą powodować narastające zmęczenie operatora. Należy więc robić regularne przerwy, a łączny czas pracy w ciągu ośmiodziesiętnego dnia pracy nie powinien przekraczać trzech godz. Kosa jest wyposażona w system zmniejszenia drgań.

Po każdej godzinie pracy zaleca się kilkunastominutowe przerwy. Aby ograniczyć powstawanie hałasu i wibracji do minimum, należy:

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążaj urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączaj urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

**Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.**

#### ***Zasady bezpieczeństwa przy pracy z nożami tnącymi***

- Przed rozpoczęciem użytkowania kosi spalinowej zapoznaj się dokładnie ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa.
- Kierownica powinna znajdować się zawsze pomiędzy operatorem a zespołem tnącym
- Przy zetknięciu się tarczy tnącej z jakimkolwiek twardym przedmiotem może nastąpić tak zwane odbicie, które odrzuca kosę w bok. Odbicie może być tak gwałtowne i niespodziewane, że urządzenie wraz z operatorem, mogą być popchnięci w dowolnym kierunku i operator może stracić kontrolę nad sprzętem. Odbicia następują gwałtownie, jeśli tarcza tnąca zaczepia się lub uwięźnie. To najczęściej zdarza się na obszarach, gdzie występują ograniczone pole widzenia. Należy takich sytuacji unikać.
- Nie próbuj dotknąć lub zatrzymać elementu tnącego podczas pracy.
- Nóż tnący może spowodować zranienie operatora, ponieważ obraca się jeszcze przez krótką chwilę po tym jak silnik zostanie zatrzymany lub zwolniona zostanie manetka gazu. Utrzymuj pełną kontrolę nad urządzeniem do czasu, kiedy nóż ostatecznie zatrzyma się.
- Nie wolno dopuścić, żeby silnik pracował na wysokich obrotach bez obciążenia. Przy uderzeniu twardego obiektu lub oplataniu obiektu dookoła zespołu tnącego należy natychmiast zatrzymać silnik i sprawdzić uszkodzenie. Wszystkie uszkodzenia powinny być naprawione przed zatrzymaniem silnika i sprawdzeniem uszkodzenia.

Wszystkie uszkodzenia powinny być naprawione przed ponownym rozpoczęciem pracy. Nie należy również używać urządzenia, jeśli tarcza jest zgięta, pęknięta lub tępa. Wszystkie wygięte, wypaczone, pęknięte i złamane tarcze należy wymienić na nowe.

- Nie wolno również ostrzyć tarczy. Ostrzenie może spowodować pęknięcie ostrzonej krawędzi podczas pracy. A może to być przyczyna poważnych obrażeń ciała. Tępe tarcze należy wymienić.
- Jeśli dostrzegasz nadmierne wibracje, mogą być one pierwszą oznaką niesprawności. Przed ponownym rozpoczęciem pracy należy uważnie przejrzeć urządzenie pod względem solidności zamocowania śrub, nakrętek lub innych uszkodzeń. Należy naprawie lub wymienić wszystkie wadliwe części.

### ***Zasady bezpieczeństwa przy włączaniu silnika***

- Zwierzęta oraz osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy, min. 15m. Jeżeli ktoś się zbliży, należy natychmiast przestać pracować.
  - Podkaszarka jest wyposażona w mechanizm sprzęgła odśrodkowego, co oznacza, że element tnący zaczyna obracać się w momencie kiedy silnik zostanie uruchomiony (przełącznik ssania ustawie na pozycje startowa).
  - Podczas uruchamiania silnika, połóż urządzenie na płaskiej, czystej powierzchni i mocno trzymaj aby element tnący lub przełącznik ssania nie dotykały niczego podczas uruchamiania silnika.
- UWAGA! JEŻELI KOSA BYŁA UŻYWANA WCZEŚNIEJ W DANYM DNIU, PODCZAS WŁĄCZANIA PRZEŁĄCZNIK SSANIA NALEŻY USTAWIĆ NA NAJNIŻSZE OBROTY (POZYCJA ON)! JEŻELI KOSA NIE BYŁA UŻYWANA WCZEŚNIEJ W DANYM DNIU, PODCZAS WŁĄCZANIA PRZEŁĄCZNIK SSANIA NALEŻY USTAWIĆ NA NAJWYŻSZE OBROTY! (POZYCJA OFF)
- Po uruchomieniu silnika, sprawdź czy elementy tnące przestają się obracać kiedy przełącznik ssania jest ustawiony na pozycje robocza. Jeżeli elementy tnące nie przestają się obracać skonsultuj się z serwisem.

### ***Zasady bezpieczeństwa po zakończeniu pracy***

- Należy wyczyścić elementy tnące, a później je naoliwić olejem, zęby zapobiec korozji.
- Zęby ochronie elementy tnące przed uszkodzeniem lub przypadkowym użyciem, urządzenie należy przechowywać w odpowiednim, niedostępnym dla osób postronnych miejscu.
- Nie wolno przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary mogą dotrzeć do źródła otwartego ognia lub iskier.
- Przed przechowywaniem i transportem należy poczekać, aż silnik ostygnie. Podczas transportu urządzenie należy unieruchomić.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, zamykaj lub postaraj się zawiesie wysoko, zęby ochronie elementy tnące przed uszkodzeniem lub przypadkowym użyciem.
- Przechowuj urządzenie w niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie wolno oblewać lub opryskiwać urządzenia wodą lub jakimś innym płynem. Uchwyty kierownicy utrzymuj w czystości.
- Należy je oczyścić po każdym użyciu.
- Często przeglądaj niniejszą instrukcję obsługi i na jej podstawie instruuj innych użytkowników. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji powinny poszerzyć Twoją ogólną wiedzę techniczną.
- Jeśli pożyczasz komuś urządzenie, pożycz również niniejszą instrukcję obsługi.

### Kilka praktycznych rad dotyczących koszenia trawy

- Trawa musi być sucha. Jeśli trawa będzie mokra, to koszenie będzie utrudnione z uwagi na to że mokra trawa będzie się zlepiała, uniemożliwiając równomierną pracę noża.
- Trawa nie powinna być zbyt wysoka. Maksymalna wysokość trawy przy skutecznym i efektywnym koszeniu wynosi około 10 cm. Ustaw regulację wysokości tak, żeby kosić tylko jedną trzecią wysokości trawy.
- Uwaga! Długość pokosu (ścinanej trawy) nie może być większa niż 5 cm.
- Dłuższa trawa nie będzie wrzucana do kosza.
- Jeśli wysokość trawy przekracza 10 cm, należy kosić dwa razy. Przy pierwszym koszeniu regulację wysokości ustawić jak najwyżej. Przy drugim koszeniu należy wysokość obniżyć do pożądanej.
- Nóż tnący musi być dobrze naostrzony. Tępy nóż powoduje szarpanie końców
- Żdźbeł trawy, a w konsekwencji ich żółknięcie
- Należy również czyścić wewnętrzną, tylną część obudowę kosiarki (patrz rozdział Czyszczenie obudowy zespołu tnącego). Nadmiar trawy i innych zanieczyszczeń może sprawić, że kosiarka nie będzie kosić we właściwy sposób.
- Dla polepszenia jakości koszenia należy postępować w następujący sposób:
- Ustawić żądaną wysokość koszenia trawy w pozycji najwyższej.
- Koszenia przeprowadzać jak najczęściej, minimum co tydzień.
- Prowadzić kosiarkę z niewielką prędkością.
- Przy wykonywaniu kolejnych nawrotów należy kosić mniejszą szerokość niż szerokość kosiarki.
- Krawędzie trawnika należy kosić dwa razy

### Koszenie na pochyłościach

Koszenie na zboczach wymaga wzmożonej uwagi przy pracy.

Postępowanie

Jedź powoli. Urządzenie nie powinno być wykorzystywane na zboczach o nachyleniu większym niż 15 stopni ze względu na bezpieczeństwo utraty stateczności. Pochylenie może nastąpić przy pełnym stanie oleju w silniku poziom „FULL” na miarce. Unikaj: Nie koś na urwiskach, rowach, nasypach czy wałach przeciwpowodziowych. Nie koś mokrej trawy.

### SYMBOLE OSTRZEGAWCZE



1. Uwaga! Niebezpieczeństwo!
2. Ważne. Przeczytaj instrukcję i przestrzegaj ostrzeżeń.
3. Zachować dystans od osób postronnych.
4. Zachować bezpieczną odległość.
5. Nie kosić zboczy w kierunku pochylenia.
6. Uwaga! Odłączyć fajkę od świec przed konserwacją i naprawą.
7. Uwaga! Trzymać ręce i stopy z dala od wirujących elementów.
8. Uwaga! Trzymać ręce i stopy od ostrzy noży.
9. Zakaz pracy z uniesioną klapą wyrzutu do kosza.
10. Należy stosować okulary i nauszniki ochronne.
11. Przed rozpoczęciem pracy oczyścić teren.
12. Osoby trzecie nie powinny znajdować się w pobliżu pracującej kosiarki
13. Używać obuwie ochronne
14. Używać rękawice ochronne
15. Upewnij się, że ostrze i wszystkie części ruchome zatrzymały się przed czyszczeniem, naprawą lub konserwacją kosiarki.
16. Ryzyko pożaru lub wybuchu. Benzyna jest wysoce łatwopalna.
17. Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować poparzenia.
18. UWAGA! Benzyna i olej: Zbiorniki oddzielne. 4-suwowy silnik: nie mieszać oleju z benzyną!
19. Ostrze obraca się przez kilka sekund po zakończeniu pracy kosiarki.
20. Uwaga! Niebezpieczeństwo zatrucia i uduszenia. Spaliny są szkodliwe. Nie należy korzystać z kosiarki w pomieszczeniach zamkniętych
21. Zakaz przypadkowego pozbywania się urządzenia. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

## ELEMENTY KOSIARKI



1. **Dźwignia sprzęgła**  
(Załączanie/wyłączanie napędu)
2. **Dźwignia STOP**  
(Kontrola obecności operatora)
3. **Manetka gazu/Ssania**
4. **Uchwyt linki rozrusznika**
5. **Kosz na trawę**
6. **Regulacja wysokości koszenia**
7. **Korpus kosiarki**
8. **Świeca zapłonowa**
9. **Korek wlewu oleju z miarką oleju**
10. **Korek wlewu paliwa**
11. **Rączka składana**
12. **Ośłona wyrzutu bocznego**
13. **Pompka paliwa**
14. **Tłumik**

## MONTAŻ

- Wyjmij urządzenie z opakowania;
- Montaż kosza na trawę.
- Założyć metalowy stelaż.
- Unieść tylną pokrywę (2) następnie zawiesić kosz na trawę (1) na uchwytych w punkcie (3).
- Aby zdjąć kosz na trawę należy unieść tylną pokrywę (2) i odczepić kosz (1).



### Montaż rączek

- Pokrętła blokujące mogą różnić się między modelami.
- Zamocować uchwyty do głównego korpusu za pomocą czterech śrub MB (2).
- Następnie rozłożyć górną połowę uchwyty i zatrzasknąć za pomocą zacisków (1).



**Montaż linki rozrusznika.**

- Zdejmij fajkę ze świecy zapłonowej, przesunąć dźwignię STOP do rączki kosiarki.
- Powoli pociągnij linkę rozrusznika do momentu aż będzie można zaczepić ją o haczyk po prawej stronie rączki kosiarki.

**Ustawianie wysokości koszenia.**

- Odchyl dźwignię regulacji wysokości na zewnątrz, następnie przesuwając ją do przodu lub tyłu wybierz żądaną wysokość.
- Wysokość jest automatycznie regulowana na wszystkich kołach.

**URZĄDZENIA 4 W 1****Funkcje**

- Koszenie i mulczowanie.
- Koszenie z wyrzutem bocznym.
- Koszenie i zbieranie do kosza.
- Koszenie z wyrzutem z tyłu.

**Co to jest mulczowanie?**

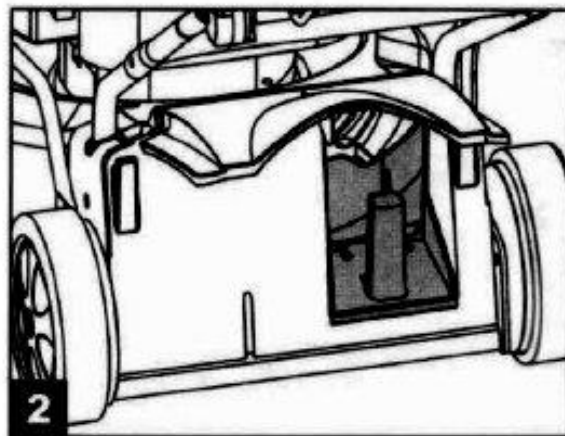
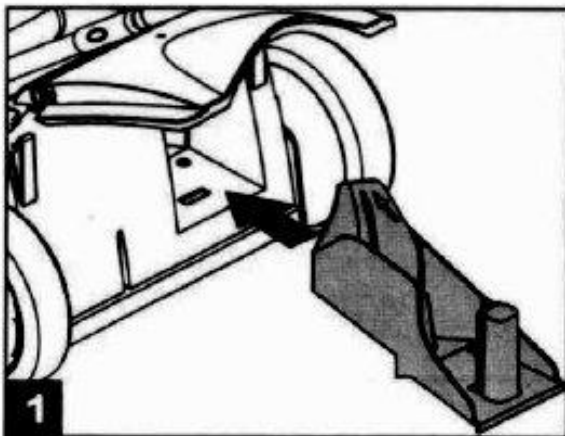
Mulczowanie jest wtedy, kiedy skoszona trawa jest mielona przez ostrze kilkakrotnie a następnie drobne ścinki pozostawione na glebie.

- Wskazówki do mulczowania.
- Jednorazowo koś tylko 1/3 wzrostu.
- Upewnij się, że ostrze jest regularnie ostrzone. Staraj się nie kosić gdy trawa jest mokra.
- Ustaw dźwignię gazu na maksimum. Mielenie przeprowadzaj tylko w tempie spaceru.
- Regularnie czyść zaślepkę mielącą, spód korpusu kosiarki oraz kanał wyrzutowy.

**Montaż zaślepki mielącej.**

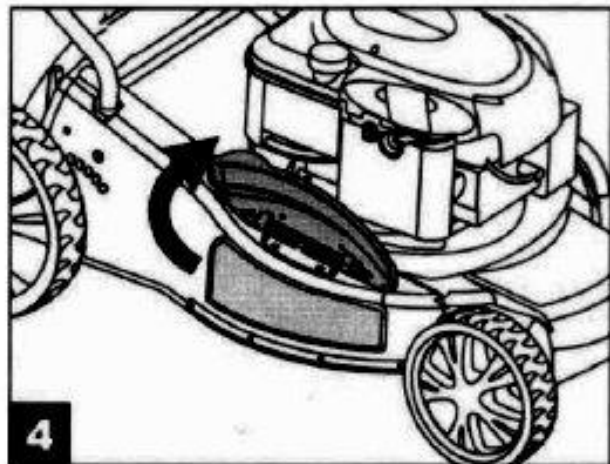
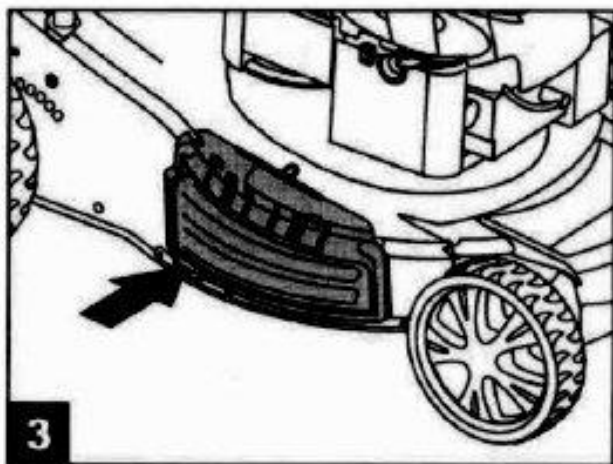
Upewnij się, że kosiarka jest unieruchomiona i silnik jest wyłączony!

- Podnieś tylną osłonę i wyjmij kosz na trawę.
- Włóż zaślepkę mielącą do kanału wyrzutowego. Zablokuj zaślepkę mielącą w otworze.
- Opuść tylną osłonę.



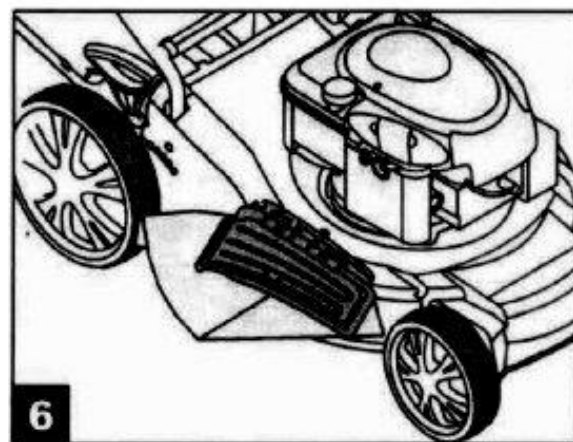
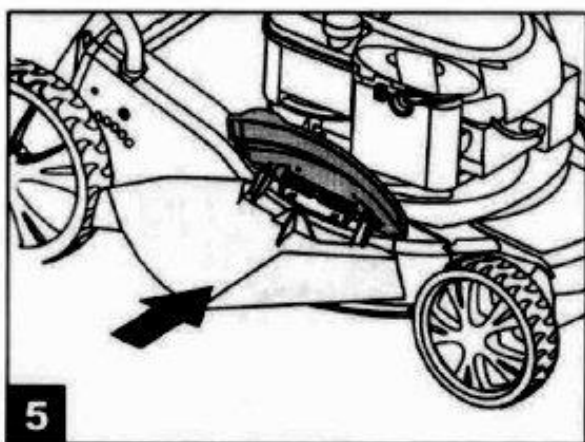
### ***Koszenie z wyrzutem bocznym***

- Podnieść tylną osłonę i wyjąć kosz na trawę.
- Włożyć zaślepkę mielącą do kanału wyrzutowego.
- Podnieść boczną klapę wyrzutu bocznego.
- Zamontuj korytko wyrzutu bocznego.
- Opuścić klapę wyrzutu bocznego na korytko wyrzutu.



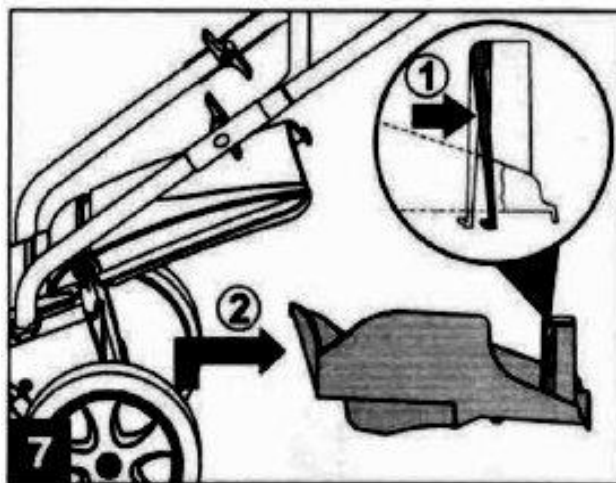
### ***Koszenie ze zbieraniem ściętej trawy do kosza***

- Usunąć zaślepkę mielącą oraz korytko boczne wyrzutu. Zamontować kosz na trawę.



**Wymowanie zaślepki mulczącej**

Unieś tylną osłonę i usuń zaślepkę mielącą poprzez naciśnięcie dźwigni (1) i wysunięcie z kanału (2).

**Wymowanie korytka wyrzutu bocznego**

- Unieś osłonę wyrzutu bocznego i wyjmij korytko wyrzutu bocznego.
- Kłapa wyrzutem bocznym automatycznie opadnie zamykając otwór wylotowy. Regularnie czyścić kłapę boczną i korytko wyrzutu bocznego z trawy i brudu.

**OBSŁUGA**

- Zawsze używaj kosiarki z koszem na trawę lub tylną zaślepką mielącą.
- Zawsze zatrzymuj silnik przed opróżnianiem kosza na trawę lub przed zmianą wysokości koszenia.
- Nigdy nie wolno wkładać rąk lub stóp w pobliżu kosiarki podczas pracy.
- Przed koszeniem należy usunąć wszystkie ciała obce z trawnika. Mogą one spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta domowe powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.
- Zawsze noś odpowiednią ochronę BHP podczas użytkowania urządzenia.

**Model z rozruchem ręcznym bez napędu.**

- Ustaw żądaną wysokość koszenia.
- Uruchamianie zimnego silnika. Przesuń manetkę gazu/ssania w poz. i naciśnij pompkę paliwa 3-5 razy.
- Uruchamianie ciepłego silnika. Przesuń manetkę gazu/ssania na połowę prędkości i naciśnij pompkę paliwa tylko 1 raz.
- Przyciągnij dźwignię STOP (Kontrola obecności operatora) do rączki kosiarki.
- Pociągnij rozrusznik gwałtownie, nie puszczaj uchwytu rozrusznika, uwalniaj powoli i powtarzaj do momentu uruchomienia silnika.

Gdy silnik zacznie pracować, należy nacisnąć manetkę gazu/ssania całkowicie do przodu. Można rozpocząć koszenie poprzez pchanie kosiarki na obszar koszenia.

**Model z rozruchem ręcznym z napędem.**

- Ustaw żądaną wysokość koszenia.
- Uruchamianie zimnego silnika. Przesuń manetkę gazu/ssania w poz. i naciśnij pompkę paliwa 3-5 razy.
- Uruchamianie ciepłego silnika. Przesuń manetkę gazu/ssania na połowę prędkości i naciśnij pompkę paliwa tylko 1 raz.

- Przyciągnij dźwignię STOP (Kontrola obecności operatora) do rączki kosiarki.
- Pociągnij rozrusznik gwałtownie, nie puszczaj uchwytu rozrusznika, uwalniaj powoli i powtarzaj do momentu uruchomienia silnika.
- Stojąc za kosiarką, przesun dźwignię sprzęgła do rączki kosiarki. Kosiarka zacznie jechać do przodu.
- Puszczanie dźwigni STOP (Kontrola obecności operatora) spowoduje zatrzymanie silnika kosiarki.

## KONSERWACJA

- Nie dotykać obracającego ostrza
- Zatrzymać silnik. Przed wykonaniem jakichkolwiek napraw lub konserwacją należy odłączyć świecę zapłonową.
- W silnikach czterosuwowych, regularnie sprawdzać poziom oleju i uzupełnić stan oleju lub wymienić go w razie potrzeby.
- Regularnie smarować łożyska kół za pomocą odpowiedniego smaru.
- Dla bezpieczeństwa sprawdzić ostrze, w celu uzyskania cięcia dobrej jakości, ostrze powinno być zawsze ostre i dobrze wyważone. W regularnych odstępach, sprawdzać stan wszystkich nakrętek, śrub i wkrętów.
- Jeśli ostrze natrafi na przeszkodę, należy zatrzymać kosiarkę i zgłosić się do serwisu lub sprzedawcy.
- Podczas prac konserwacyjnych zawsze stosować środki ochrony osobistej.

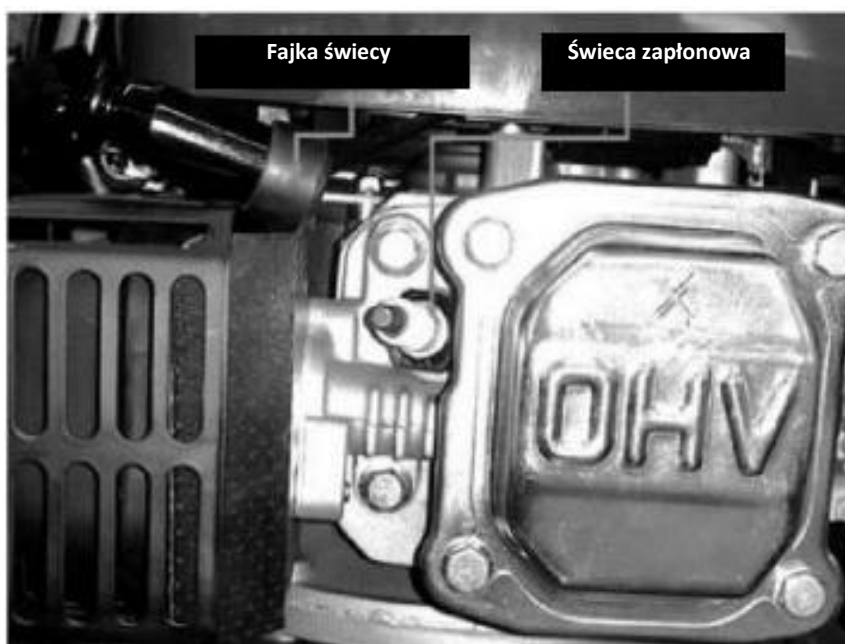
### **Ostrze.**

- Ostrze jest wykonane ze stali. W celu uzyskania dobrego cięcia konieczne jest ostrzenie ostrza co około 25 godzin pracy.
- Upewnij się każdorazowo czy ostrze jest właściwie wyważone.
- Aby zdemontować ostrze, odkręć śrubę, sprawdź piastę noża i pozostałe elementy mocowania noża. Wymień zużyte elementy na nowe.

### **Świeca zapłonowa.**

- Typ świecy zapłonowej (lub zamiennik) F7RTC.
- Aby sprawdzić świecę zapłonową należy zdjąć fajkę ze świecy zapłonowej, a następnie wykręcić świecę specjalnym kluczem.
- Wyczyścić elektrody świecy zapłonowej także upewniając się, że nie ma żadnego uszkodzenia izolatora lub elektrody.
- Szczelina świecy powinna wynosić 0.70mm do 0.80mm. Należy wyregulować w razie potrzeby ostrożnie zginając boczne elektrody.
- Oczyszczoną świecę wkręć ostrożnie świecą ręką aby nie zniszczyć gwintu.
- Po wstępnym przykręceniu ręką dokręć świecę specjalnym kluczem.
- Nałóż świecy.

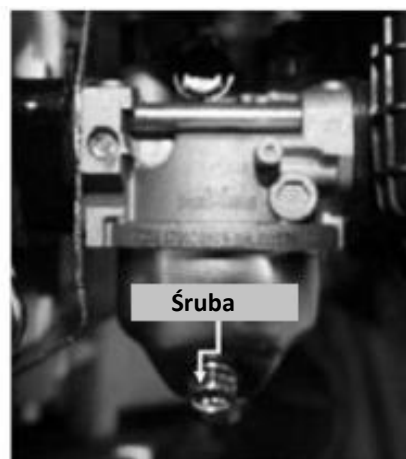
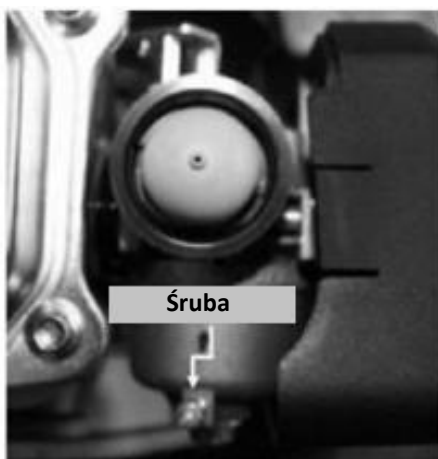
Zbyt słabo wkręcona świeca może uszkodzić silnik

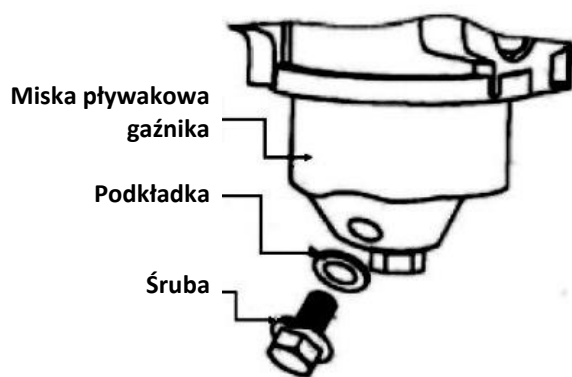


- Brudny filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika, co w efekcie spowoduje zmniejszenie wydajności silnika.
- W przypadku korzystania z kosiarki w obszarach o dużym zanieczyszczeniu należy czyścić lub wymieniać filtr powietrza częściej niż zwykle.
- Nie wolno używać urządzenia bez filtra powietrza. Może to spowodować uszkodzenia silnika, które nie są objęte gwarancją.

### **Filtr powietrza**

- Aby uzyskać dostęp do filtra powietrza należy zdjąć jego osłonę.
- Wyjmij filtr, sprawdź pod kątem zanieczyszczeń zgodnie z wymaganiami.
- Oczyszczyć filtr przez nadmuch powietrza przez niego za pomocą pistoletu pneumatycznego o ciśnieniu nieprzekraczającym 30psi. Kieruj powietrze z wewnątrz filtra do zewnątrz.
- Nigdy nie należy używać szczotki do czyszczenia filtra. Spowoduje to tylko wnikanie brudu we włókna filtra
- Wytrzyj brud z korpusu filtra powietrza za pomocą wilgotnej szmatki, należy uważać, aby uniknąć przedostania się zanieczyszczeń do gaźnika.
- Paliwo i gaźnik.
- Używanie starego paliwa obniży łatwość uruchamiania silnika .
- Upewnij się, że urządzenie ma świeże paliwo bezołowiowe i zawsze usuwaj paliwo przed przechowywaniem kosiarki przez dłuższy czas.





- Aby opróżnić miskę pływakową gaźnika należy odkręcić śrubę zachowując ostrożność, aby nie zgubić podkładki.
- Użyj odpowiedniego pojemnika na paliwo.
- Zadbać aby nie rozlać paliwa i upewnić się, że rozlane jest uprzątnięte bezpiecznie zgodnie z przepisami.
- Otwórz zawór paliwa, aby upewnić się, że całe paliwo zostało spuszczone.
- Po spuszczeniu paliwa wkręć śrubę nie zapominając o podkładce uszczelniającej.
- Usunąć resztki paliwa z miski pływakowej.

## CZYSZCZENIE

- Nie myj silnika wodą.
- Woda może uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwowy.
- Korpus kosiarki wycieraj czystą suchą szmatką.
- Spód kosiarki umyj bieżącą wodą, przechylając ją tak aby filtr powietrza był na górze.
- Jeżeli kosiarka posiada złącze węża - podłączyć wąż, uruchomić silnik i odkręcić wodę do czyszczenia spodu kosiarki.

## PRZECHOWYWANIE

Podczas przechowywania wszelkiego rodzaju urządzeń mechanicznych w niewentylowanych pomieszczeniach należy urządzenie odpowiednio zabezpieczyć antykorozyjnie. Używając lekkiego oleju lub powłoki silikonowych. Należy pokryć w szczególności elementy ruchome i linki.

- Poniższe kroki należy podjąć, aby przygotować kosiarkę do przechowywania:
- Po ostatnim użyciu w sezonie opróżnić zbiornik paliwa i uruchomić silnik, aż się zatrzyma, opróżnić gaźnik paliwa.
- Kosiarkę oczyścić i nasmarować dokładnie.
- Delikatnie nasmarować olejem ostrze tnące kosiarki, aby zapobiec korozji. Kosiarkę przechowywać w suchym pomieszczeniu.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Rozwiązywanie problemów z silnikiem. W razie potrzeby wszystkie działania naprawcze powinny być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Jeżeli linka rozrusznika wysunie się z rączki startera. Zdejmij fajkę ze świecy zapłonowej.
- Wciśnij dźwignię STOP i powoli wyciągnij linkę rozrusznika. Zamocuj rączkę startera. Załóż ponownie fajkę na świecę zapłonową.

| Problem                                       | Prawdopodobna przyczyna                          | Działania naprawcze                                                                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się                      | Nieprawidłowa pozycja startowa manetki gazu.     | Przesuń dźwignię we właściwą pozycję                                                               |
|                                               | Brak paliwa                                      | Napełnij zbiornik paliwem.                                                                         |
|                                               | Stare paliwo                                     | Opróżnij miszkę pływakową gaźnika.<br>Napełnij zbiornik świeżym paliwem.                           |
|                                               | Filtr powietrza jest zanieczyszczony             | Wyczyść filtr powietrza lub wymień na nowy                                                         |
|                                               | Świeca zapłonowa jest luźna                      | Dokręć świecę siłą 25-30Nm                                                                         |
|                                               | Fajka świecy jest luźna lub rozłączona ze świecą | Zamontuj poprawnie fajkę na świecy zapłonowej                                                      |
|                                               | Uszkodzona świeca zapłonowa                      | Wyczyść, popraw odstęp elektrod lub wymień świecę                                                  |
|                                               | Gaźnik jest zalany paliwem                       | Wyjmij filtr powietrza i pociągaj za linkę rozrusznika bez przerwy do momentu oczyszczenia gaźnika |
|                                               | Uszkodzona cewka zapłonowa                       | Skontaktuj się z serwisem                                                                          |
| Silnik ciężko uruchamia się, nierówno pracuje | Woda lub brud w systemie paliwowym.              | Spuść paliwo ze zbiornika. Nalej świeże.                                                           |
|                                               | Zapchany otwór wentylacyjny w korku wlewu paliwa | Przeczyść otwór                                                                                    |
|                                               | Brudny filtr powietrza                           | Wyczyść filtr powietrza lub wymień na nowy                                                         |

|                         |                                                     |                                                   |
|-------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Silnik pracuje nierówno | Uszkodzona świeca zapłonowa                         | Wyczyść, popraw odstęp elektrod lub wymień świecę |
|                         | Brudny filtr powietrza                              | Wyczyść filtr powietrza lub wymień na nowy        |
| Silnik nie ma mocy      | Brudny filtr powietrza                              | Wyczyść filtr powietrza lub wymień na nowy        |
|                         | Otworki wentylacyjne w obudowie silnika są zapchane | Wyczyść obudowę silnika                           |
|                         | Ożebrowanie chłodzące silnika jest zanieczyszczone  | Wyczyść ożebrowanie                               |
| Przypadkowe             | Zły odstęp elektrod w świecy zapłonowej.            | Ustawić odstęp na 0,7-0,8 mm                      |
| Nadmierne wibracje      | Źle dokręcony nóż bądź niewyważony.                 | Dokręć nóż i piastę noża. Wyważ nóż.              |
|                         | Wygięty nóż tnący.                                  | Wymień nóż na nowy.                               |
|                         | Krzywy wał silnika                                  | Skontaktuj się z serwisem                         |



## UTYLIZACJA

- Wszystkie elektryczne i elektroniczne urządzenia (z bateriami) powinny być unieszkodliwiane zgodnie z zarządzeniem dotyczącym odpadów elektrycznych i elektronicznych Equipment Directive (2002/96/EC).



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że: Kosiarka spalinowa z napędem 51cm LONCIN

Typ: G83053,

Model: TB51S13A

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

**2006/42/WE** z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,

**2000/14/WE** z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń,

**2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG

**2016/1628** z dnia 14 września 2016 r. w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach, zmieniające rozporządzenia (UE) nr 1024/2012 i (UE) nr 167/2013 oraz zmieniające i uchylające dyrektywę 97/68/WE (Tekst mający znaczenie dla EOG)

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

jest zgodny z CE certyfikatami typu WE nr M8A 097863 0010 REV. 01 z dnia 09.05.2019, nr Z1A 097863 0011 REN/ 01 z dnia 09.05.2019, WE nr E8A 16 11 97863 003 z dnia 05.012.2016 wydanych przez TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Country: Germany, Phone: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, Email: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

oraz jest zgodny z CE certyfikatem typu WE nr ISETC.001120200117 z dnia 17/01/2020 wydanego przez ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Country: Italy, Phone: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, Website: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865

**Homologacja nr e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 z dnia 30.03.2018 wydana przez**

SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBOURG

Country: Luxembourg, Phone: +352/357214-250, Fax : +352/357214-244

Email: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Website : <http://www.snch.lu/>

**Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0499**

2000/14/EC: zastosowana procedura oceny zgodności według załącznika III

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA wynosi: 95.66 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi: 98 dB(A)

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 29.07.2021

Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

## Karta Gwarancyjna

|   |                                                                      |                                                                                                              |
|---|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa urządzenia i numer artykułu.                                   |                                                                                                              |
| 2 | Data zakupu.                                                         |                                                                                                              |
| 3 | Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.                              | W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej. |
| 4 | Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt. |                                                                                                              |
| 5 | Pieczęć sprzedawcy<br>Data i podpis.                                 |                                                                                                              |
| 6 | Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.                            |                                                                                                              |

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.**
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegająca na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - ustwórka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - ustwórka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

\_\_\_\_\_  
Data przyjęcia do serwisu

\_\_\_\_\_  
czytelny podpis zgłaszającego  
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji

# John Gardener

## **INSTRUCTION MANUAL**

**Petrol lawn mower with drive 51cm LONCIN**

**Type: G83053, Model: TB51S13A**

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa Street 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.*



## **ATTENTION!!!**

***Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product. These differences cannot be the basis for a complaint.***

## TECHNICAL DATA

Engine type: LONCIN OHV

Nominal engine power: 3.6 kW

Engine capacity: 196 cm<sup>3</sup>

Start: manual

Drive system: self-propelled

Cutting width: 510mm/20"

Cutting height: 25-75mm

8-step cutting height adjustment

Number of blades: 1

Grass container: 60L

Functions: drive, side discharge, rear discharge, basket discharge, mulching function and housing washing system

Housing: steel

Sound power level LWA: 98 dB

Sound pressure level LPA: 93.18 dB(A)

Uncertainty K=0.715 dB(A)



**NOTE!!!** New John Gardener mowers are not filled with oil, please top up the oil before first use!

**What oil for a lawn mower?**

Use 4-stroke engine oil or 10W-40

**How often should you change the oil in a petrol lawn mower?**

The first oil change in a new petrol lawn mower should occur after the engine has been running for 5 hours.

Subsequent oil changes should be performed once a season or, in the case of regular use of the device, every 25-35 hours of engine operation.

**Replacement is recommended first and is most important as it removes any metal particles remaining in the engine after assembly.**

**Regular oil changes help keep your lawnmower engine in good condition, ensuring performance and long life.**

## INTRODUCTION

Reading and following the information contained in this manual will ensure safe operation of the machine for both the user and the machine itself. This manual should be retained throughout the machine's lifespan, as it may be necessary to refer to it at any time. It should also be passed on with the machine if it is resold or if the user changes. The replacement plate is located on the rear of the mower housing. The information contained on this plate is essential for determining the correct replacement parts and maintenance procedures.

## GENERAL COMMENTS

### ***Regarding lawn preparation before mowing:***

- The area where the mower is operated must be cleared of any objects that may damage the mower's cutting unit or may be thrown from under the mower while it is running and injure bystanders.
- Mowing should be carried out in natural or artificial light, provided that good visibility is maintained.
- Do not mow wet grass and do not mow during rainfall.
- Do not start the mower in the presence of unauthorized persons, the operator is responsible for any accidents and hazards caused by the mower while it is running.

### ***Regarding the operator and the machine:***

- The mower operator should always wear personal protective equipment (ear protection and goggles), sturdy footwear and long trousers.
- Do not operate the machine wearing open-toed shoes or sandals.
- Fuel should be stored for no longer than one month in canisters intended for this purpose.
- Refueling should be carried out outdoors before starting the engine, do not refuel when the engine is hot, never while it is running.
- Do not smoke while refueling and refuel away from any open flame sources.
- Thoroughly wipe away any fuel spills that may occur during refueling.
- Carry fuel only in tightly closed containers intended for this purpose.
- Replace any damaged muffler immediately.
- Before starting work, always visually check the condition of the screw connections, the general condition of the machine, as well as the condition of the cutting unit and the secure attachment of the knives.
- A worn or damaged knife should be replaced immediately with a new one.
- Never open the fuel tank while the engine is running or still hot.

### ***Use***

- Under no circumstances should the engine be started in enclosed spaces where there is a risk of accumulation of toxic exhaust gases.
- When mowing slopes, always mow across the slope, never up or down.
- Particular caution should be exercised during turns due to the possibility of losing stability.
- Do not mow slopes that are too steep (maximum slope 15 degrees).
- Be especially careful when reversing.
- Always turn off the engine and wait for the blade to stop moving when the mower is driven over uneven surfaces (edges, curbs or other), and when moving the mower over surfaces other than lawns or when driving to and from the work site.

- Do not use the mower with damaged guards or housings or without safety devices installed, e.g. grass catchers, screens, etc.
- Do not change the engine settings or exceed the specified engine speed.
- Do not start the engine when anyone is in front of the grass discharge deflector or when there are bystanders in the vicinity of the machine.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Do not carry or lift the lawnmower or any part of it while the engine is running.
- Always stop the engine and disconnect the spark plug wire before: cleaning, inspecting or repairing the mower; after striking a foreign object with the rotating blade, before checking for damage and repairing it if necessary; before investigating the cause of abnormal mower vibrations.
- Always stop the engine when leaving the mower, even for a short distance or period of time, and before refueling. If the mower is equipped with a fuel shut-off valve, close it before storing it after use.

### **APPLICATION OF THE MOWER**

- The device is only approved for use as a lawn mower in accordance with the description and safety instructions contained in this instruction manual.
- Any use of the mower that is not in accordance with the description in this manual is considered improper and the manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from such use.
- Correct use of the lawnmower also includes respecting the operating, maintenance, storage and repair conditions established by the manufacturer.
- The device may only be used, repaired, and maintained at authorized service centers. All safety, accident prevention, and hazard avoidance guidelines must be followed.
- Any changes to the device's construction made by the user release the manufacturer from liability for any resulting damage or injuries.
- The machine should not be used for:
  - trimming shrubs
  - shredding branches
  - vacuuming leaves
- In the event of an accident or breakdown In the event of an accident, stop immediately (turn off the mower) and contact the nearest emergency department.
- In the event of an equipment failure, stop immediately (turn off the mower) and contact an authorized service center to repair the failure.

### **SAFETY RULES**

- Before each use, check the functionality of the mower.
- Always follow the safety rules and procedures contained in this manual.
- Read the instructions carefully.
- Make sure you are familiar with the mower controls and how they work.
- The device must not be used without reading the contents of the user manual.
- Keep the manual in a place where it can be used frequently and is protected against damage, loss or loss of legibility, as the information contained therein is very important and will be useful throughout the life of the machine.
- Familiarize yourself with the operation of the control devices and all equipment in advance.

- Children are not allowed to operate the device.
- Bystanders, especially children, and pets are not allowed in the area where the mower is operating.
- Recommended operator clothing: - safety glasses and earmuffs - stiff, hard footwear - loose, flowing clothing should be avoided.
- Secure the mower against rolling away and against use by unauthorized persons before leaving the device unattended.
- Refuel before starting the engine only outdoors and any fuel stains should be thoroughly removed.
- Do not fill the fuel tank while the engine is running or hot.
- Make sure the fuel cap is in good condition and always properly closed.
- Open flames or sparks are not permitted during any activities involving fuel.
- Before starting any maintenance, cleaning, inspection or repair work on the machine, make sure that all moving parts of the machine have stopped and are at a standstill.
- Disconnect the spark plug wire and protect it from accidental contact with the spark plug electrode to prevent accidental starting of the engine.
- The throttle (if equipped) should be in the "Stop" position. Never leave the machine with the engine running.
- Hands and feet must not be under the cutting unit cover or near moving parts of the mower.
- Clear the mowing area of any objects that, when struck by the mower, could be thrown at high speed in various directions, causing both injury and property damage.
- Before carrying out the following operations, the engine must be switched off and the user must wait until the cutting blades have come to a complete stop: - removing the grass catcher and grass transport channels, unblocking the channels - repairs, adjustments, removing grass and other objects from under the mower.
- Mow only in good visibility conditions.
- Use accessories and spare parts authorized by the lawnmower manufacturer.
- When transporting, prevent the mower from starting by removing the spark plug cap.

### ***Device operator***

- He is responsible and must make every effort to ensure that the device is used safely in accordance with the recommendations contained in this manual.
- Never leave the device within the reach of persons not trained or authorized to operate the mower.
- When using the device, the user should take due care of the safety of persons in the vicinity of the device, in particular:
  - Elderly people, children, pets, livestock and property

Some or all of the following personal protective equipment, warning signs, and symbols may appear in this manual - please follow the instructions and warnings. Failure to do so may result in personal injury.

### Personal protective equipment (PPE)



Use protective gloves



Use protective clothing



Use hearing protection



Use protective footwear



Use a filter mask



Use a face shield



Use a dust mask



Use safety glasses

### ***Danger of carbon monoxide poisoning***

- Carbon monoxide is colorless and odorless, inhaling this gas can cause death, as well as serious long-term health problems such as brain damage.
- Symptoms of carbon monoxide poisoning may include the following:
  - Headache, dizziness, nausea, shortness of breath, collapse or loss of consciousness.
- The symptoms of carbon monoxide poisoning are similar to those of the flu, food poisoning, a viral infection, or simply fatigue. Therefore, it's common for people to confuse the symptoms, which are very dangerous.
- To avoid carbon monoxide poisoning, DO NOT USE GASOLINE/DIESEL POWERED APPLIANCES indoors, e.g. in a house or garage, even if doors and windows are open.
- If you suspect that you or someone around you has symptoms of carbon monoxide poisoning, you should;
  - Immediately contact a doctor or go to hospital - inform about the suspicion of carbon monoxide poisoning
  - Gasoline or diesel powered equipment should only be used outdoors in a well-ventilated area.

### ***General rules for handling fuel.***

- All fuels are flammable and the vapors may be explosive.
- Keep away from all ignition sources such as heaters, lamps, sparks from grinding or welding.
- High temperature work is highly dangerous and should not be performed near the machine or fuel container.
- Always keep your work area tidy and clean.
- Clean up all spills immediately using appropriate methods, i.e. special absorbents in granules, and collect them in special containers.
- Dispose of fuel waste in accordance with applicable law.

### ***Safety in fuel handling***

- Always refuel and empty the tank in a well-ventilated area.
- Always wear appropriate and fitting clothing in accordance with health and safety regulations.
- Hand protection (gloves).
- Protective clothing

- Respiratory protection should be used in poorly ventilated areas
- Use a specialized fuel extractor to empty the fuel tank.
- Always store fuel in specially designed canisters.

### ***Safety of using the device***

- The user should constantly monitor the condition of their hands. In particular, they should be alert for the symptoms of white fingers (a symptom of hand-arm vibration syndrome) or numbness in the fingers (a symptom of carpal tunnel syndrome – or the risk of white fingers). To avoid these symptoms, see "prevention of hand-arm vibration syndrome" and "risk of white fingers and how to avoid them."
- If you notice any disturbing symptoms, contact your doctor immediately.
- Do not modify the device in any way.
- Only use the machine for the work for which it was intended.
- DO NOT operate the device barefoot or in sandals. Use recommended personal protective equipment.

### ***Prevention of hand-arm vibration disease***

Effective ways to avoid hand-arm vibration syndrome include:

- Anti-vibration gloves
- Gloves with silver fibers
- Do not exceed the dose of 5 m/s<sup>2</sup>
- Regular breaks from vibration

Ignoring the hazard is the most common cause of finger pain, changes in the body such as white fingers or skin disease on the fingertips, and other painful effects of vibration syndrome (it's not without reason that vibration syndrome is the basis for granting disability benefits). Employers are responsible for assessing the risk of vibration exposure, i.e., determining the daily vibration dose to which an employee is exposed (known as the ODD). The vibration dose level determines the actions that should be taken to reduce the risk, including job rotation and the use of improved tools.

### ***The Risk of White Fingers and How to Avoid Them***

Tingling or numbness in the fingers is one of the first signs of harmful vibration exposure. Over time, the risk of developing a condition known as "white finger" increases, which manifests as a loss of sensation in cold, white fingers in low temperatures. Initially, this condition affects one or two fingers, but if the hands are continually exposed to vibration, it may spread to other fingers and the other hand.

Stop working if you notice symptoms of "white fingers." A lack of sensation in your fingers increases the risk of accidents at work. It also makes it difficult to perform tasks requiring precise movements. Other consequences may include permanent finger paralysis and limited grip, pain in the shoulders and joints, and an increased risk of degenerative diseases. The risk of vibration-related injuries depends on the level of vibration to which the employee is exposed during an 8-hour workday. It is assumed that injuries can be avoided if the vibration load does not exceed 2.5 m/s<sup>2</sup>.

A vibration load of 2.5 m/s<sup>2</sup> corresponds to continuous exposure to vibration levels of:

- 2.5 m/s<sup>2</sup> for 8 hours
- 3.5 m/s<sup>2</sup> for 4 hours
- 5 m/s<sup>2</sup> for 2 hours
- 7 m/s<sup>2</sup> for 1 hour
- 10 m/s<sup>2</sup> for 0.5 hour

The daily vibration load must not exceed 5 m/s<sup>2</sup>, and this value must not be exceeded under any circumstances. The total daily exposure value indicates when the employer should reduce the load and is set at 2.5 m/s<sup>2</sup>. Work can continue at vibration levels between 2.5 and 5 m/s<sup>2</sup>. However, the cause of the high vibration level should be investigated and efforts should be made to reduce it as much as possible. This can be achieved by properly planning the work and using appropriate technical aids. Work should be planned and carried out so that no one is exposed to harmful vibrations. Appropriate technical equipment should be used and the duration of exposure should be limited. The following measures can be taken to reduce the load:

Use methods with lower vibration levels, such as chipping, diamond cutting of concrete, or waterjet cutting. Plan work to reduce vibrations as much as possible. When possible, use remote-controlled tools/machines instead of hand-held ones. Maintain tools regularly. When purchasing new machines or tools, consider vibration levels. The brush cutter vibrates during operation, and vibrations can cause increased operator fatigue. Therefore, regular breaks should be taken, and the total working time in an eight-hour day should not exceed three hours. The brush cutter is equipped with a vibration reduction system.

After every hour of work, it's recommended to take a break of several minutes. To minimize noise and vibration, you should:

- Only use undamaged devices.
- Clean the device regularly.
- Adapt your workflow to the device.
- Do not overload the device.
- Check the device if necessary.
- Do not turn on the device if it is not in use.
- Wear protective gloves.

**The duration of use of noise-emitting devices may be limited by national or local regulations.**

#### ***Safety rules when working with cutting knives***

- Before using the petrol brush cutter, carefully read all safety rules.
- The steering wheel should always be between the operator and the cutting unit
- If the cutting blade contacts any hard object, a kickback can occur, throwing the brush cutter sideways. The kickback can be so violent and unexpected that the machine, along with the operator, can be thrown in any direction, causing the operator to lose control. Kickbacks occur violently if the cutting blade becomes caught or pinched. This most often occurs in areas with limited visibility. Such situations should be avoided.
- Do not attempt to touch or stop the cutting element while it is in operation.
- The cutting blade can cause injury to the operator because it continues to rotate for a short period after the engine is stopped or the throttle is released. Maintain full control of the machine until the blade finally comes to a stop.
- Do not allow the engine to run at high speed without a load. If you strike a hard object or if an object becomes entangled around the cutting unit, stop the engine immediately and inspect for damage. All damage should be repaired before stopping the engine and inspecting for damage.

Any damage should be repaired before use. Do not use the machine if the blade is bent, cracked, or dull. Any bent, warped, cracked, or broken blades should be replaced.

- Do not sharpen the blade. Sharpening may cause the sharpened edge to break during operation, which could result in serious personal injury. Dull blades should be replaced.
- If you notice excessive vibration, it may be the first sign of a problem. Before restarting operation, carefully inspect the machine for tightness of screws, nuts, or other damage. Repair or replace any defective parts.

### ***Safety rules when starting the engine***

- Keep animals and bystanders away from the work area, at least 15m. If anyone approaches, stop work immediately.
- The trimmer is equipped with a centrifugal clutch mechanism, which means that the cutting element starts rotating the moment the engine is started (the choke switch is set to the start position).
- When starting the engine, place the unit on a flat, clean surface and hold it firmly so that the cutting element or choke switch do not touch anything while the engine is starting.

NOTE! IF THE BRUSH CUTTER HAS BEEN USED PREVIOUSLY ON A DAY, THE CHOKE SWITCH MUST BE SET TO THE LOWEST SPEED (ON POSITION) WHEN TURNING IT ON! IF THE BRUSH CUTTER HAS NOT BEEN USED PREVIOUSLY ON A DAY, THE CHOKE SWITCH MUST BE SET TO THE HIGHEST SPEED (OFF POSITION) WHEN TURNING IT ON!

- After starting the engine, check that the cutting elements stop rotating when the choke switch is set to the operating position. If the cutting elements continue to rotate, consult a service center.

### ***Safety rules after work***

- Clean the cutting elements and then lubricate them with oil to prevent corrosion of the teeth.
- To protect the cutting elements against damage or accidental use, the device should be stored in an appropriate place, inaccessible to unauthorized persons.
- Do not store the appliance with fuel in the tank in a room where fumes may reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing or transporting. The device must be immobilized during transport.
- Store the device in a dry place, lock it or try to hang it high, the teeth will protect the cutting elements against damage or accidental use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Do not pour or spray the device with water or any other liquid. Keep the handlebar grips clean.
- They should be cleaned after each use.
- Review this manual frequently and instruct other users based on it. The information contained in this manual should expand your general technical knowledge.
- If you lend the device to someone, please also lend this user manual.

### ***Some practical tips for mowing the lawn***

- The grass must be dry. If the grass is wet, mowing will be difficult because the wet grass will stick together, preventing the blade from working evenly.
- The grass shouldn't be too tall. The maximum grass height for efficient and effective mowing is approximately 10 cm. Adjust the height adjustment so that you only mow one-third of the grass height.
- Note! The length of the swath (cut grass) must not exceed 5 cm.
- Longer grass will not be thrown into the bin.
- If the grass is taller than 10 cm, mow twice. For the first mow, set the height adjustment as high as possible. For the second mow, lower the height to the desired level.
- The cutting knife must be well sharpened. A dull knife will cause the ends to tear.
- Blades of grass and, consequently, their yellowing
- You should also clean the inside rear of the mower deck (see the section Cleaning the Cutting Deck Housing). Excess grass and other debris can prevent the mower from mowing properly.
- To improve the quality of mowing, proceed as follows:
  - Set the desired grass cutting height to the highest position.
  - Mow as often as possible, at least once a week.
  - Operate the mower at a slow speed.
  - When making subsequent turns, mow a smaller width than the mower width.
  - The edges of the lawn should be mowed twice

### ***Mowing on slopes***

Mowing on slopes requires increased attention while working.

Procedure

Drive slowly. The machine should not be used on slopes steeper than 15 degrees due to the risk of loss of stability. A slope may occur when the engine oil level is full (the dipstick shows "FULL"). Avoid: Do not mow on cliffs, ditches, embankments, or flood banks. Do not mow wet grass.

### **WARNING SYMBOLS**



1. Attention! Danger!
2. Important. Read the instructions and follow all warnings.
3. Keep your distance from bystanders.
4. Keep a safe distance.
5. Do not mow slopes in the direction of the slope.
6. Note: Disconnect the spark plug cap before maintenance and repair.
7. Caution! Keep hands and feet away from rotating parts.
8. Caution! Keep hands and feet away from knife blades.
9. It is prohibited to work with the basket discharge flap raised.
10. Protective glasses and earmuffs should be worn.
11. Clear the area before starting work.
12. Third parties should not be allowed near the operating mower.
13. Wear protective footwear
14. Use protective gloves
15. Make sure the blade and all moving parts have stopped before cleaning, repairing or maintaining the mower.
16. Risk of fire or explosion. Gasoline is highly flammable.
17. Caution! Hot surface may cause burns.
18. CAUTION! Gasoline and oil: Separate tanks. 4-stroke engine: do not mix oil and gasoline!
19. The blade continues to rotate for a few seconds after the mower stops.
20. Warning! Danger of poisoning and suffocation. Exhaust fumes are harmful. Do not use the mower indoors.
21. Prohibition of accidental disposal of the device. The user is responsible for delivering used equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

## MOWER COMPONENTS



1. **Clutch lever**  
(Drive on/off)
2. **STOP lever**  
(Operator presence check)
3. **Throttle/Choke Control**
4. **Starter rope handle**
5. **Grass catcher**
6. **Adjusting the cutting height**
7. **Mower body**
8. **Spark plug**
9. **Oil filler cap with oil dipstick**
10. **Fuel filler cap**
11. **Folding handle**
12. **Side discharge guard**
13. **Fuel pump**
14. **Silencer**

## INSTALLATION

- Remove the device from the packaging;
- Installing the grass catcher.
- Install the metal frame.
- Lift the rear cover (2) then hang the grass catcher (1) on the handles at point (3).
- To remove the grass catcher, lift the rear cover (2) and detach the catcher (1).



### *Installing the handles*

- Locking knobs may vary between models.
- Attach the handles to the main body using the four MB screws (2).
- Then unfold the upper half of the handle and lock it using the clips (1).

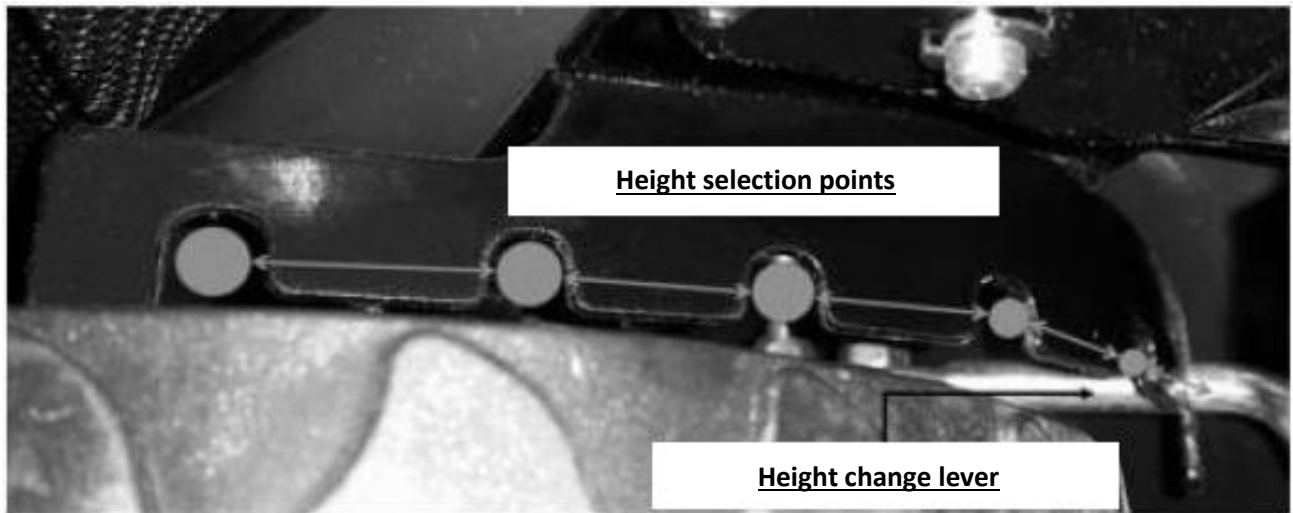


**Installing the starter cord.**

- Disconnect the spark plug cap, move the STOP lever to the mower handle.
- Slowly pull the starter rope until you can hook it into the hook on the right side of the mower handle.

**Adjusting the cutting height.**

- Tilt the height adjustment lever outwards, then move it forward or backward to select the desired height.
- Height is automatically adjusted on all wheels.

**4-IN-1 DEVICES****Functions**

- Mowing and mulching.
- Side discharge mowing.
- Mowing and collecting in the basket.
- Rear discharge mowing.

**What is mulching?**

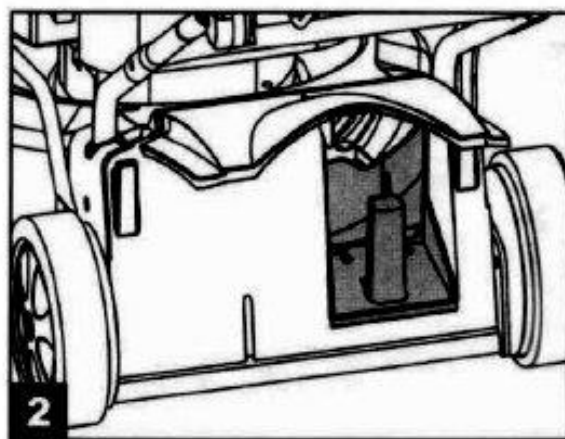
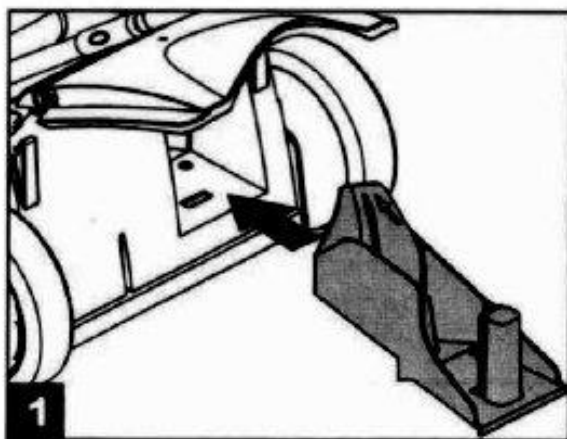
Mulching is when the grass clippings are ground up by the blade several times and then the fine clippings are left on the soil.

- Mulching tips.
- Mow only 1/3 of the growth at a time.
- Make sure the blade is sharpened regularly. Try not to mow when the grass is wet.
- Set the throttle to maximum. Grind only at walking pace.
- Regularly clean the mulching plug, the underside of the mower body and the discharge channel.

**Installing the grinding plug.**

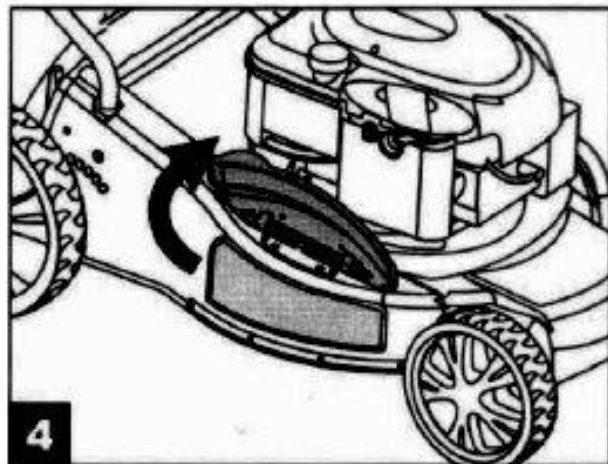
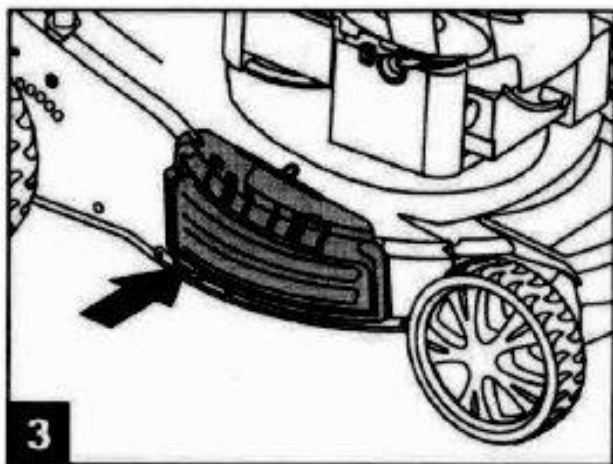
Make sure the mower is stationary and the engine is turned off!

- Lift the rear cover and remove the grass catcher.
- Insert the grinding plug into the discharge channel. Lock the grinding plug into the opening.
- Lower the rear cover.



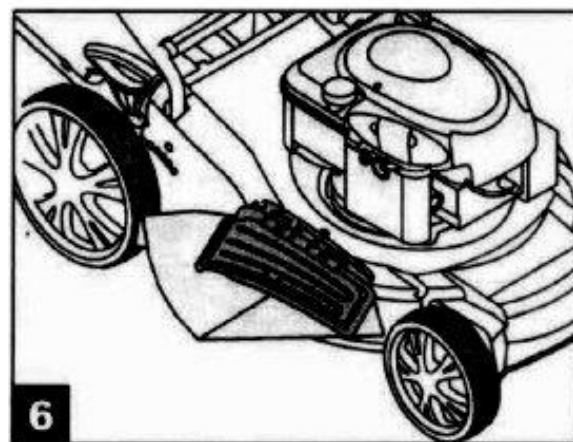
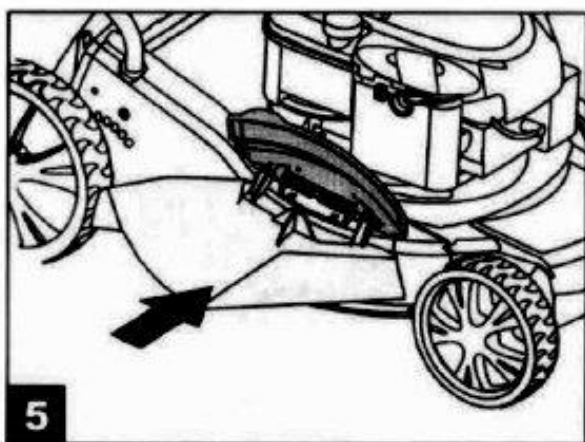
### ***Side discharge mowing***

- Lift the rear cover and remove the grass catcher.
- Insert the grinding plug into the discharge channel.
- Raise the side discharge flap.
- Install the side discharge chute.
- Lower the side discharge flap onto the discharge chute.



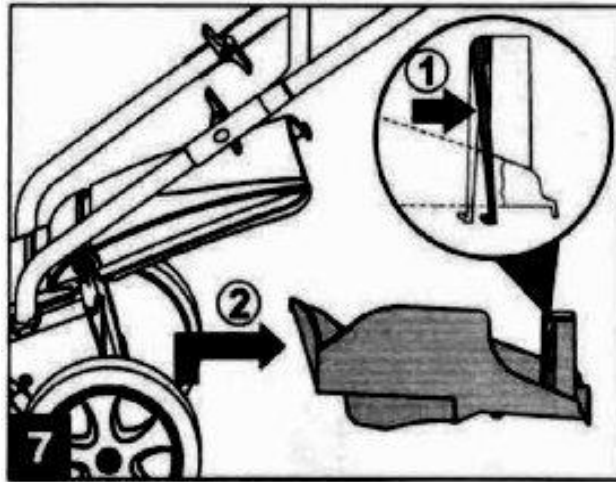
### ***Mowing with collecting the cut grass into the basket***

- Remove the mulching plug and side discharge chute. Install the grass catcher.



**Removing the mulching plug**

Lift the rear cover and remove the grinding plug by pressing the lever (1) and sliding it out of the channel (2).

**Removing the side discharge chute**

- Lift the side discharge guard and remove the side discharge chute.
- The side discharge flap will automatically lower, closing the discharge opening. Clean regularly. side flap and side discharge chute from grass and dirt.

**SERVICE**

- Always use the mower with a grass catcher or rear mulching plug.
- Always stop the engine before emptying the grass catcher or changing the cutting height.
- Never put your hands or feet near the mower while it is operating.
- Before mowing, remove all foreign objects from the lawn. They may cause personal injury or damage to the machine.
- Bystanders, children and pets should be kept at a safe distance.
- Always wear appropriate health and safety equipment when using the device.

**Manual start model without drive.**

- Set the desired cutting height.
  - Starting a cold engine. Move the throttle/choke control to the position and press the fuel pump 3-5 times.
  - Starting a warm engine. Move the throttle/choke to half speed and press the fuel pump only once.
  - Pull the STOP (Operator Presence Control) lever towards the mower handle.
  - Pull the starter rapidly, do not let go of the starter handle, release slowly and repeat until the engine starts.
- Once the engine is running, push the throttle/choke trigger fully forward. You can begin mowing by pushing the mower onto the mowing area.

Manual start model with drive.

- Set the desired cutting height.
- Starting a cold engine. Move the throttle/choke control to the position and press the fuel pump 3-5 times.
- Starting a warm engine. Move the throttle/choke to half speed and press the fuel pump only once.

- Pull the STOP (Operator Presence Control) lever towards the mower handle.
- Pull the starter rapidly, do not let go of the starter handle, release slowly and repeat until the engine starts.
- Standing behind the mower, move the clutch lever towards the mower handle. The mower will begin to move forward.
- Releasing the STOP lever (Operator Presence Control) will stop the mower engine.

## **MAINTENANCE**

- Do not touch the rotating blade
- Stop the engine. Disconnect the spark plug before performing any repairs or maintenance.
- In four-stroke engines, check the oil level regularly and top up or replace the oil as necessary.
- Lubricate wheel bearings regularly with appropriate grease.
- For safety, check the blade. To achieve a good cut, the blade should always be sharp and well balanced. At regular intervals, check the condition of all nuts, bolts, and screws.
- If the blade hits an obstacle, stop the mower and contact a service center or your dealer.
- Always wear personal protective equipment during maintenance work.

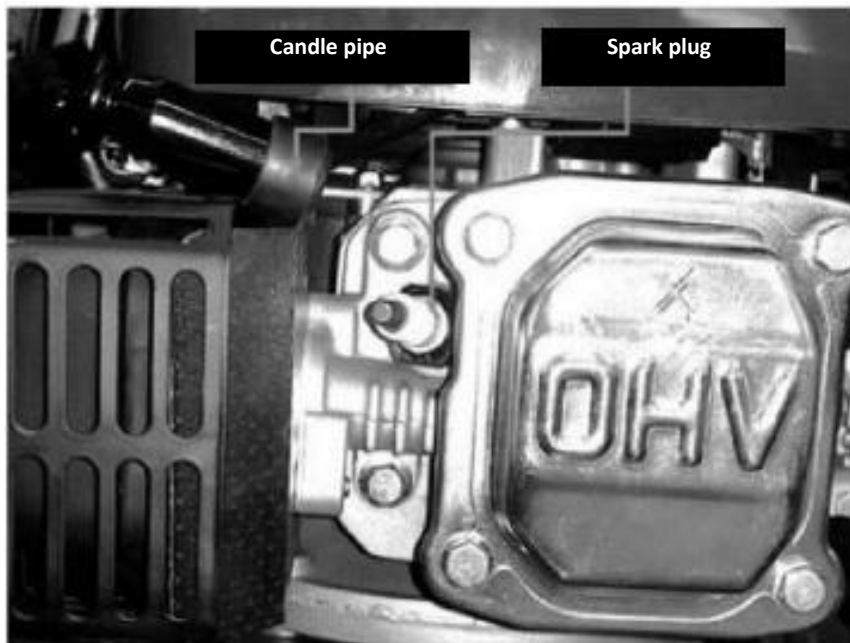
### ***Edge.***

- The blade is made of steel. To achieve a good cut, it is necessary to sharpen the blade approximately every 25 hours of use.
- Always make sure that the blade is properly balanced.
- To disassemble the blade, unscrew the screw, inspect the blade hub and other blade mounting components. Replace any worn components with new ones.

### ***Spark plug.***

- Spark plug type (or replacement) F7RTC.
- To check the spark plug, remove the spark plug cap and then unscrew the spark plug with a special wrench.
- Clean the spark plug electrodes, also making sure there is no damage to the insulator or electrode.
- The spark plug gap should be 0.70mm to 0.80mm. Adjust if necessary by carefully bending the side electrodes.
- Screw in the cleaned spark plug carefully by hand to avoid damaging the thread.
- After initially tightening it by hand, tighten the spark plug with a special wrench.
- I'll put on the candles.

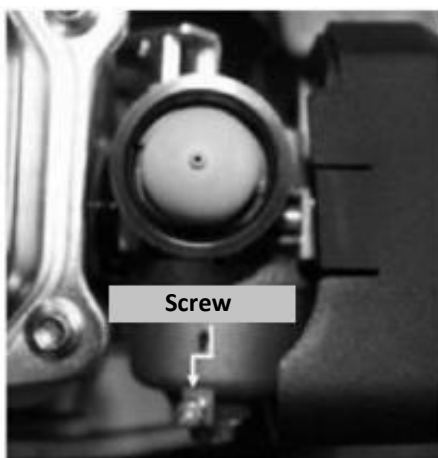
A spark plug that is screwed in too loosely can damage the engine.

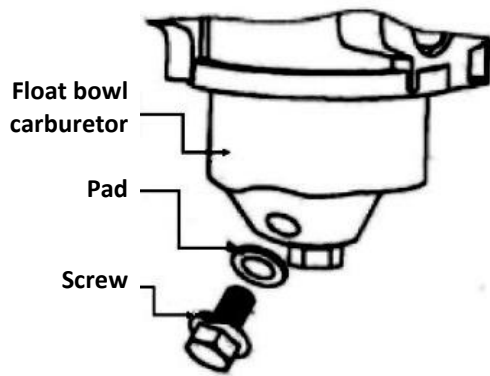


- A dirty air filter restricts air flow to the carburetor, which will result in reduced engine performance.
- If you use the mower in heavily polluted areas, clean or replace the air filter more often than usual.
- Never operate the unit without an air filter. This may cause engine damage that is not covered by the warranty.

### ***Air filter***

- To access the air filter, remove its cover.
- Remove filter, check for contamination as required.
- Clean the filter by blowing air through it with an air gun at a pressure no greater than 30 psi. Direct the air from inside the filter to outside.
- Never use a brush to clean the filter. This will only drive dirt into the filter fibers.
- Wipe any dirt from the air filter body with a damp cloth, being careful to avoid dirt from entering the carburetor.
- Fuel and carburetor.
- Using old fuel will reduce the ease of starting the engine.
- Make sure your mower has fresh unleaded fuel and always drain the fuel before storing it for an extended period of time.





- To empty the carburettor float bowl, unscrew the screw, being careful not to lose the washer.
  - Use an appropriate fuel container.
- Take care not to spill fuel and ensure that any spilled fuel is cleaned up safely and in accordance with regulations.
- Open the fuel valve to make sure all the fuel has drained out.
  - After draining the fuel, screw in the bolt, not forgetting the sealing washer.
  - Remove any remaining fuel from the float bowl.

## CLEANING

- Do not wash the engine with water.
- Water can damage the engine or contaminate the fuel system.
- Wipe the mower body with a clean, dry cloth.
- Wash the bottom of the mower with running water, tilting it so that the air filter is on top.
- If the mower has a hose connector, connect the hose, start the engine and turn on the water to clean the underside of the mower.

## STORAGE

When storing any type of mechanical equipment in unventilated rooms, the device should be appropriately protected against corrosion. Use a light oil or silicone coating. Particular attention should be paid to covering moving parts and cables.

- The following steps should be taken to prepare the mower for storage:
- After the last use of the season, empty the fuel tank and run the engine until it stops, drain the fuel from the carburetor.
- Clean and lubricate the mower thoroughly.
- Lightly oil the mower's cutting blade to prevent corrosion. Store the mower in a dry place.

## PROBLEM SOLVING

- Troubleshooting engine problems. If necessary, all repairs should be performed by a suitably qualified person.
- If the starter rope comes out of the starter grip, disconnect the spark plug cap.
- Press the STOP lever and slowly pull out the starter rope. Reattach the starter grip. Reinstall the spark plug boot.

| Problem                                            | Probable cause                                                   | Corrective actions                                                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| The engine won't start                             | Incorrect starting position of the throttle grip.                | Move the lever to the correct position                                                      |
|                                                    | No fuel                                                          | Fill the tank with fuel.                                                                    |
|                                                    | Old fuel                                                         | Drain the carburetor float bowl. Fill the tank with fresh fuel.                             |
|                                                    | The air filter is dirty                                          | Clean the air filter or replace it with a new one                                           |
|                                                    | The spark plug is loose                                          | Tighten the spark plug to 25-30Nm                                                           |
|                                                    | The spark plug cap is loose or disconnected from the spark plug. | Install the spark plug cap correctly                                                        |
|                                                    | Damaged spark plug                                               | Clean, correct electrode gap or replace spark plug                                          |
|                                                    | The carburetor is flooded with fuel                              | Remove the air filter and pull the starter rope continuously until the carburetor is clean. |
|                                                    | Damaged ignition coil                                            | Contact the service                                                                         |
| The engine is difficult to start and runs unevenly | Water or dirt in the fuel system.                                | Drain the fuel from the tank. Refill with fresh fuel.                                       |
|                                                    | Clogged fuel cap vent                                            | Clean the hole                                                                              |
|                                                    | Dirty air filter                                                 | Clean the air filter or replace it with a new one                                           |

|                             |                                                         |                                                     |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| The engine runs erratically | Damaged spark plug                                      | Clean, correct electrode gap or replace spark plug  |
|                             | Dirty air filter                                        | Clean the air filter or replace it with a new one   |
| The engine has no power     | Dirty air filter                                        | Clean the air filter or replace it with a new one   |
|                             | The ventilation holes in the engine housing are clogged | Clean the engine housing                            |
|                             | The engine cooling fins are dirty                       | Clean the ribbing                                   |
| Accidental                  | Incorrect electrode gap in spark plug.                  | Set the gap to 0.7-0.8 mm                           |
| Excessive vibration         | The blade is improperly tightened or unbalanced.        | Tighten the blade and blade hub. Balance the blade. |
|                             | Bent cutting knife.                                     | Replace the knife with a new one.                   |
|                             | Crooked engine shaft                                    | Contact the service                                 |



## UTILIZATION

- All electrical and electronic equipment (including batteries) should be disposed of in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2002/96/EC).



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year of application of the CE marking - 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that: Petrol lawn mower with drive 51cm LONCIN

Type: G83053,

Model: TB51S13A

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

**2006/42/EC** of 17 May 2006 on machinery,

**2000/14/EC** of 8 May 2000 on the approximation of the laws of the Member States relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors,

**2014/30/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast) Text with EEA relevance

**2016/1628** of 14 September 2016 on requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery, amending Regulations (EU) No 1024/2012 and (EU) No 167/2013, and amending and repealing Directive 97/68/EC (Text with EEA relevance)

meets the requirements of the following harmonized standards: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

complies with CE type certificates EC No. M8A 097863 0010 REV. 01 of 09.05.2019, No. Z1A 097863 0011 REN/ 01 of 09.05.2019, EC No. E8A 16 11 97863 003 of 05.012.2016 issued by TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Country: Germany, Phone: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, Email: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Notified Body Identification Number: 0123

and is in conformity with the CE type certificate No. ISETC.001120200117 of 17/01/2020 issued by ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Country: Italy, Phone: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, Website: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Notified Body Identification Number: 0865

**Approval No. e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 of 30.03.2018 issued by**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBOURG**

**Country: Luxembourg, Phone: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**Email: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Website: <http://www.snch.lu/>**

**Notified Body Identification Number: 0499**

2000/14/EC: conformity assessment procedure used in accordance with Annex III

The measured sound power level LWA is: 95.66 dB(A)

Guaranteed sound power level LWA is: 98 dB(A)

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 29/07/2021

Place and date of issue

**Larysa Kowalczyk**

Surname, name and position of the authorized person

## Warranty Card

|   |                                                                             |                                                                                               |
|---|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Device name and article number.                                             |                                                                                               |
| 2 | Date of purchase.                                                           |                                                                                               |
| 3 | A detailed description of the reported defect or fault.                     | If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form. |
| 4 | Name and address of the distribution point where the product was purchased. |                                                                                               |
| 5 | Seller's stamp<br>Date and signature.                                       |                                                                                               |
| 6 | Personal contact details, telephone number.                                 |                                                                                               |

### In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the GEKO service center in its original packaging along with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
  - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
  - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
  - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
  - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
  - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
  - normal wear and tear during use,
  - repairs involving adjustments,
  - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
  - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
  - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
  - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The guarantor is not liable for any lost profits of the user.
- If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.**
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
  - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
  - upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
    - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
    - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
    - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

\_\_\_\_\_  
Date of acceptance into service

\_\_\_\_\_  
legible signature of the applicant  
I have read and accept the warranty terms.

# John Gardener

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Benzinrasenmäher mit Selbstantrieb 51cm LONCIN**

**Typ: G83053, Modell: TB51S13A**

Übersetzung der Originalanweisungen

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa Straße 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und den sicheren Betrieb notwendigen Anweisungen zu lesen und alle Risiken zu verstehen, die während der Benutzung auftreten können.*



## **AUFMERKSAMKEIT!!!**

***Aufgrund ständiger Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen  
Fotos und Zeichnungen nur zu Veranschaulichungszwecken und können vom  
gekauften Produkt abweichen.***

***Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Beschwerde dienen.***

## TECHNISCHE DATEN

**Motortyp:** LONCIN OHV

**Nennleistung des Motors:** 3,6 kW

**Hubraum:** 196 cm<sup>3</sup>

**Start:** manuell

**Antriebssystem:** selbstfahrend

**Schnittbreite:** 510 mm / 20 Zoll

**Schnitthöhe:** 25-75 mm

**8-stufige Schnitthöhenverstellung**

**Anzahl der Klingen:** 1

**Grasbehälter:** 60 l

**Funktionen:** Antrieb, Seitenauswurf, Heckauswurf, Korbauswurf, Mulchfunktion und Gehäusewaschsystem

**Gehäuse:** Stahl

**Schallleistungspegel LWA:** 98 dB

**Schalldruckpegel LPA:** 93,18 dB(A)

**Unsicherheit K =** 0,715 dB(A)



**HINWEIS!!!** Neue John Gardener Rasenmäher werden ohne Öl geliefert. Bitte füllen Sie vor dem ersten Gebrauch Öl nach!

**Welches Öl eignet sich für einen Rasenmäher?**

Verwenden Sie 4-Takt-Motorenöl oder 10W-40.

**Wie oft sollte man das Öl in einem Benzinrasenmäher wechseln?**

Der erste Ölwechsel bei einem neuen Benzinrasenmäher sollte erfolgen, nachdem der Motor 5 Stunden gelaufen ist.

Anschließend sollte einmal pro Saison oder, bei regelmäßigem Gebrauch des Geräts, alle 25-35 Betriebsstunden des Motors ein Ölwechsel durchgeführt werden.

**Zunächst sollte der Motor ausgetauscht werden, da dies am wichtigsten ist, da dadurch alle nach der Montage im Motor verbliebenen Metallpartikel entfernt werden.**

**Regelmäßige Ölwechsel tragen dazu bei, den Motor Ihres Rasenmähers in gutem Zustand zu halten und so seine Leistungsfähigkeit und Lebensdauer zu gewährleisten.**

## EINFÜHRUNG

Das Lesen und Befolgen der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gewährleistet einen sicheren Betrieb der Maschine für den Benutzer und die Maschine selbst. Diese Bedienungsanleitung sollte während der gesamten Lebensdauer der Maschine aufbewahrt werden, da sie jederzeit benötigt werden kann. Sie sollte auch bei einem Weiterverkauf der Maschine oder einem Benutzerwechsel mitgegeben werden. Das Typenschild mit den Ersatzteilen befindet sich an der Rückseite des Mähwerksgehäuses. Die Informationen auf diesem Schild sind unerlässlich, um die richtigen Ersatzteile und Wartungsarbeiten zu ermitteln.

## ALLGEMEINE ANMERKUNGEN

### ***Zur Rasenvorbereitung vor dem Mähen:***

- Der Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt wird, muss frei von Gegenständen sein, die das Schneidwerk des Rasenmähers beschädigen oder während des Betriebs unter dem Rasenmäher hervorgeschleudert werden und Umstehende verletzen könnten.

Das Mähen sollte bei natürlichem oder künstlichem Licht erfolgen, sofern eine gute Sicht gewährleistet ist.

- Mähen Sie kein nasses Gras und mähen Sie nicht bei Regen.
- Starten Sie den Rasenmäher nicht in Anwesenheit unbefugter Personen. Der Bediener ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die durch den laufenden Rasenmäher verursacht werden.

### ***Bezüglich des Bedieners und der Maschine:***

Der Mähwerksführer sollte stets persönliche Schutzausrüstung (Gehörschutz und Schutzbrille), festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.

- Bedienen Sie die Maschine nicht mit offenen Schuhen oder Sandalen.
- Kraftstoff sollte in den dafür vorgesehenen Kanistern nicht länger als einen Monat gelagert werden.
- Das Tanken sollte im Freien vor dem Starten des Motors erfolgen. Tanken Sie nicht, wenn der Motor heiß ist, und niemals während des Betriebs.
- Während des Tankvorgangs darf nicht geraucht werden. Tanken Sie fernab von offenen Flammen.
- Eventuell beim Tanken verschütteter Kraftstoff muss gründlich abgewischt werden.
- Kraftstoff darf nur in dicht verschlossenen, dafür vorgesehenen Behältern transportiert werden.
- Beschädigte Schalldämpfer sofort ersetzen.
- Vor Arbeitsbeginn ist stets eine Sichtprüfung durchzuführen: der Zustand der Schraubverbindungen, der allgemeine Zustand der Maschine sowie der Zustand der Schneideinheit und der sichere Sitz der Messer. Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer sollte umgehend durch ein neues ersetzt werden.
- Öffnen Sie niemals den Kraftstofftank, solange der Motor läuft oder noch heiß ist.

## **Verwenden**

Der Motor darf unter keinen Umständen in geschlossenen Räumen gestartet werden, in denen die Gefahr der Ansammlung giftiger Abgase besteht.

- Beim Mähen von Hängen immer quer zum Hang mähen, niemals hangaufwärts oder hangabwärts.
- Besondere Vorsicht ist in Kurven geboten, da die Gefahr besteht, die Stabilität zu verlieren.
- Mähen Sie keine zu steilen Hänge (maximale Neigung 15 Grad).
- Seien Sie beim Rückwärtsfahren besonders vorsichtig.
- Schalten Sie den Motor immer aus und warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht, wenn Sie mit dem Rasenmäher über unebene Flächen (Kanten, Bordsteine usw.) fahren, wenn Sie den Rasenmäher über andere Flächen als Rasenflächen bewegen oder wenn Sie zum und vom Einsatzort fahren.

- Benutzen Sie den Rasenmäher nicht, wenn die Schutzvorrichtungen oder Gehäuse beschädigt sind oder wenn keine Sicherheitsvorrichtungen wie Grasfangkörbe, Siebe usw. installiert sind.
  - Die Motoreinstellungen dürfen nicht verändert und die angegebene Motordrehzahl nicht überschritten werden.
  - Starten Sie den Motor nicht, wenn sich jemand vor dem Grasauswurfabweiser befindet oder wenn sich Umstehende in der Nähe der Maschine aufhalten.
- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern. Tragen oder heben Sie den Rasenmäher oder Teile davon nicht an, solange der Motor läuft.
- Vor der Reinigung, Inspektion oder Reparatur des Rasenmähers muss immer der Motor abgestellt und das Zündkerzenkabel abgeklemmt werden; ebenso vor dem Auftreffen des rotierenden Messers auf einen Fremdkörper, bevor dieser auf Beschädigungen überprüft und gegebenenfalls repariert wird; und vor der Untersuchung der Ursache ungewöhnlicher Vibrationen des Rasenmähers.
- Den Motor immer abstellen, wenn Sie den Rasenmäher verlassen, auch nur für kurze Strecken oder einen kurzen Zeitraum, und vor dem Tanken. Falls der Rasenmäher mit einem Kraftstoffabsperrventil ausgestattet ist, dieses vor dem Verstauen nach Gebrauch schließen.

## **ANWENDUNG DES MÄHERS**

- Das Gerät ist nur zur Verwendung als Rasenmäher gemäß der Beschreibung und den Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung zugelassen.
- Jede Verwendung des Rasenmähers, die nicht der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung entspricht, gilt als unsachgemäß, und der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verluste, die aus einer solchen Verwendung entstehen.
- Zur korrekten Verwendung des Rasenmähers gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller festgelegten Betriebs-, Wartungs-, Lagerungs- und Reparaturbedingungen.
- Das Gerät darf nur in autorisierten Servicezentren verwendet, repariert und gewartet werden. Sämtliche Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Gefahrenvermeidungsrichtlinien müssen eingehalten werden.
- Jegliche Änderungen an der Konstruktion des Geräts durch den Benutzer entbinden den Hersteller von der Haftung für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen.
  - Die Maschine sollte nicht verwendet werden für:
    - Sträucher beschneiden
    - zerkleinerte Äste
    - Laub saugen
  - Im Falle eines Unfalls oder einer Panne: Im Falle eines Unfalls sofort anhalten (Rasenmäher ausschalten) und die nächstgelegene Notaufnahme kontaktieren.
- Im Falle eines Geräteausfalls sofort anhalten (Mäher ausschalten) und ein autorisiertes Servicecenter kontaktieren, um den Ausfall beheben zu lassen.

## **SICHERHEITSREGELN**

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionsfähigkeit des Rasenmähers.
  - Befolgen Sie stets die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsregeln und -verfahren.
  - Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
  - Machen Sie sich mit den Bedienelementen des Rasenmähers und deren Funktionsweise vertraut.
  - Das Gerät darf nicht benutzt werden, ohne vorher die Bedienungsanleitung gelesen zu haben.
  - Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem Ort auf, wo sie häufig benutzt werden kann und vor Beschädigung, Verlust oder Unlesbarkeit geschützt ist, da die darin enthaltenen Informationen sehr wichtig sind und während der gesamten Lebensdauer der Maschine nützlich sein werden.
- Machen Sie sich im Voraus mit der Bedienung der Steuergeräte und aller Geräte vertraut.

- Kindern ist die Bedienung des Geräts nicht gestattet.
  - Unbeteiligte, insbesondere Kinder, und Haustiere dürfen sich nicht im Bereich aufhalten, in dem der Rasenmäher in Betrieb ist.
  - Empfohlene Schutzkleidung für den Bediener: - Schutzbrille und Gehörschutz - festes, hartes Schuhwerk - Weite, fließende Kleidung sollte vermieden werden.
  - Sichern Sie den Rasenmäher gegen Wegrollen und gegen Benutzung durch Unbefugte, bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
  - Vor dem Starten des Motors nur im Freien tanken und jegliche Kraftstoffflecken gründlich entfernen.
  - Befüllen Sie den Kraftstofftank nicht, während der Motor läuft oder heiß ist.
  - Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel in gutem Zustand und immer ordnungsgemäß verschlossen ist.
  - Offenes Feuer oder Funken sind bei allen Aktivitäten, die mit Brennstoffen zu tun haben, nicht gestattet.
  - Bevor Sie mit Wartungs-, Reinigungs-, Inspektions- oder Reparaturarbeiten an der Maschine beginnen, vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile der Maschine zum Stillstand gekommen sind.
  - Den Zündkerzenstecker abziehen und vor versehentlichem Kontakt mit der Zündkerzenelektrode schützen, um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.
- Der Gashebel (falls vorhanden) sollte sich in der Position „Stopp“ befinden. Lassen Sie die Maschine niemals mit laufendem Motor stehen.
- Hände und Füße dürfen sich nicht unter der Abdeckung des Schneidwerks oder in der Nähe von beweglichen Teilen des Mähers befinden.
  - Entfernen Sie alle Gegenstände aus dem Mähbereich, die beim Auftreffen des Rasenmähers mit hoher Geschwindigkeit in verschiedene Richtungen geschleudert werden und dadurch Verletzungen und Sachschäden verursachen könnten.
  - Vor der Durchführung der folgenden Arbeiten muss der Motor ausgeschaltet werden und der Benutzer muss warten, bis die Schneidmesser vollständig zum Stillstand gekommen sind: - Entfernen des Grasfangkorbs und der Grastransportkanäle, Reinigen der Kanäle - Reparaturen, Einstellungen, Entfernen von Gras und anderen Gegenständen unter dem Mäher.
  - Mähen Sie nur bei guten Sichtverhältnissen.
  - Verwenden Sie ausschließlich vom Rasenmäherhersteller zugelassene Zubehörteile und Ersatzteile.
  - Um zu verhindern, dass der Rasenmäher beim Transport anspringt, muss die Zündkerzenkappe entfernt werden.

### **Gerätebetreiber**

- Er trägt die Verantwortung und muss alle Anstrengungen unternehmen, um sicherzustellen, dass das Gerät gemäß den Empfehlungen in diesem Handbuch sicher verwendet wird.
  - Lassen Sie das Gerät niemals in Reichweite von Personen, die nicht für die Bedienung des Rasenmähers geschult oder dazu berechtigt sind.
  - Bei der Verwendung des Geräts sollte der Benutzer die Sicherheit von Personen in der Nähe des Geräts gebührend beachten, insbesondere:
    - Ältere Menschen, Kinder, Haustiere, Nutztiere und Eigentum
- Einige oder alle der folgenden persönlichen Schutzausrüstungen, Warnhinweise und Symbole können in diesem Handbuch vorkommen – bitte befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

### Persönliche Schutzausrüstung (PSA)



Schutzhandschuhe  
verwenden



Schutzkleidung  
tragen



Gehörschutz  
verwenden



Tragen Sie schützendes  
Schuhwerk.



Verwenden Sie eine  
Filtermaske



Verwenden Sie einen  
Gesichtsschutz.



Verwenden Sie eine  
Staubmaske



Schutzbrille tragen

### ***Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung***

Kohlenmonoxid ist farb- und geruchlos. Das Einatmen dieses Gases kann zum Tod führen sowie schwerwiegende langfristige Gesundheitsprobleme wie Hirnschäden verursachen.

Zu den Symptomen einer Kohlenmonoxidvergiftung können folgende gehören:

- Kopfschmerzen, Schwindel, Übelkeit, Kurzatmigkeit, Kollaps oder Bewusstlosigkeit.

Die Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung ähneln denen einer Grippe, einer Lebensmittelvergiftung, einer Virusinfektion oder einfach nur Müdigkeit. Daher werden die Symptome häufig verwechselt, obwohl sie sehr gefährlich sind.

Um eine Kohlenmonoxidvergiftung zu vermeiden, dürfen benzin- oder dieselbetriebene Geräte nicht in Innenräumen wie z. B. in einem Haus oder einer Garage verwendet werden, auch nicht bei geöffneten Türen und Fenstern.

- Wenn Sie vermuten, dass Sie oder jemand in Ihrer Umgebung Symptome einer Kohlenmonoxidvergiftung aufweist, sollten Sie:
- Wenden Sie sich umgehend an einen Arzt oder begeben Sie sich ins Krankenhaus - informieren Sie über den Verdacht auf Kohlenmonoxidvergiftung
- Benzin- oder dieselbetriebene Geräte sollten nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich verwendet werden.

### ***Allgemeine Regeln für den Umgang mit Kraftstoffen.***

Alle Brennstoffe sind entzündlich und die Dämpfe können explosiv sein.

- Von allen Zündquellen wie Heizgeräten, Lampen, Funken beim Schleifen oder Schweißen fernhalten.
- Arbeiten bei hohen Temperaturen sind hochgefährlich und sollten nicht in der Nähe der Maschine oder des Brennstoffbehälters durchgeführt werden.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets ordentlich und sauber.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort mit geeigneten Mitteln, z. B. speziellen Absorptionsmitteln in Granulatform, aufnehmen und in speziellen Behältern sammeln.
- Brennstoffabfälle sind gemäß den geltenden Gesetzen zu entsorgen.

### ***Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoffen***

- Tanken und entleeren Sie den Tank immer in einem gut belüfteten Bereich.
- Tragen Sie stets angemessene und passende Kleidung gemäß den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften.
- Handschutz (Handschuhe).
- Schutzkleidung

- In schlecht belüfteten Bereichen sollte Atemschutz getragen werden.
- Verwenden Sie ein spezielles Kraftstoffabsauggerät, um den Kraftstofftank zu entleeren.
- Kraftstoff immer in speziell dafür vorgesehenen Kanistern lagern.

### ***Sicherheit bei der Verwendung des Geräts***

Der Benutzer sollte den Zustand seiner Hände ständig überwachen. Insbesondere sollte er auf Symptome wie das sogenannte „Weißfinger-Syndrom“ (ein Symptom des Hand-Arm-Vibrationssyndroms) oder Taubheitsgefühl in den Fingern (ein Symptom des Karpaltunnelsyndroms – oder das Risiko eines Weißfinger-Syndroms) achten. Informationen zur Vermeidung dieser Symptome finden Sie unter „Vorbeugung gegen das Hand-Arm-Vibrationssyndrom“ und „Risiko eines Weißfinger-Syndroms und wie man es vermeidet“.

- Sollten Sie beunruhigende Symptome bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.
  - Das Gerät darf in keiner Weise verändert werden.
  - Verwenden Sie die Maschine nur für die Arbeiten, für die sie bestimmt ist.
- Bedienen Sie das Gerät NICHT barfuß oder in Sandalen. Verwenden Sie die empfohlene persönliche Schutzausrüstung.

### ***Prävention der Hand-Arm-Vibrationskrankheit***

Wirksame Maßnahmen zur Vermeidung des Hand-Arm-Vibrationssyndroms sind:

- Antivibrationshandschuhe
- Handschuhe mit Silberfasern
- Die Dosis von  $5 \text{ m/s}^2$  darf nicht überschritten werden.
- Regelmäßige Pausen von Vibrationen

Das Ignorieren der Gefahren ist die häufigste Ursache für Fingerschmerzen, körperliche Veränderungen wie z. B. weiße Finger oder Hauterkrankungen an den Fingerkuppen sowie andere schmerzhaftes Folgen des Vibrationssyndroms (nicht umsonst ist das Vibrationssyndrom ein Grund für die Gewährung von Erwerbsminderungsrenten). Arbeitgeber sind verpflichtet, das Risiko der Vibrationsbelastung zu beurteilen, d. h. die tägliche Vibrationsdosis (ODD) zu ermitteln, der ein Mitarbeiter ausgesetzt ist. Die Höhe der Vibrationsdosis bestimmt die Maßnahmen, die zur Risikominderung ergriffen werden sollten, darunter Arbeitsplatzrotation und die Verwendung verbesserter Werkzeuge.

### ***Das Risiko von weißen Fingern und wie man es vermeiden kann***

Kribbeln oder Taubheitsgefühl in den Fingern gehören zu den ersten Anzeichen schädlicher Vibrationseinwirkung. Mit der Zeit steigt das Risiko, an einer Erkrankung namens „Weißfingerkrankheit“ zu erkranken, die sich durch Gefühlsverlust in kalten, weißen Fingern bei niedrigen Temperaturen äußert. Anfangs sind nur ein oder zwei Finger betroffen, doch bei anhaltender Vibrationseinwirkung kann sich die Erkrankung auf weitere Finger und die andere Hand ausbreiten.

Stellen Sie die Arbeit ein, wenn Sie Symptome einer „weißen Fingerkrankheit“ bemerken. Ein Taubheitsgefühl in den Fingern erhöht das Unfallrisiko am Arbeitsplatz. Es erschwert zudem Tätigkeiten, die präzise Bewegungen erfordern. Weitere Folgen können dauerhafte Fingerlähmungen und eine eingeschränkte Greiffähigkeit, Schulter- und Gelenkschmerzen sowie ein erhöhtes Risiko für degenerative Erkrankungen sein. Das Risiko vibrationsbedingter Verletzungen hängt von der Vibrationsbelastung ab, der der/die Beschäftigte während eines 8-Stunden-Arbeitstages ausgesetzt ist. Verletzungen lassen sich in der Regel vermeiden, wenn die Vibrationsbelastung  $2,5 \text{ m/s}^2$  nicht überschreitet.

Eine Vibrationsbelastung von  $2,5 \text{ m/s}^2$  entspricht einer kontinuierlichen Einwirkung von Vibrationspegeln folgender Art:

- $2,5 \text{ m/s}^2$  für 8 Stunden
- $3,5 \text{ m/s}^2$  für 4 Stunden
- $5 \text{ m/s}^2$  für 2 Stunden
- $7 \text{ m/s}^2$  für 1 Stunde
- $10 \text{ m/s}^2$  für 0,5 Stunden

Die tägliche Vibrationsbelastung darf  $5 \text{ m/s}^2$  nicht überschreiten. Dieser Wert darf unter keinen Umständen überschritten werden. Der Grenzwert für die tägliche Gesamtexposition ( $2,5 \text{ m/s}^2$ ) gibt an, ab wann der Arbeitgeber die Belastung reduzieren sollte. Arbeiten können bei Vibrationswerten zwischen  $2,5$  und  $5 \text{ m/s}^2$  fortgesetzt werden. Die Ursache des hohen Vibrationsniveaus sollte jedoch untersucht und Maßnahmen zur Reduzierung ergriffen werden. Dies kann durch eine sorgfältige Arbeitsplanung und den Einsatz geeigneter technischer Hilfsmittel erreicht werden. Die Arbeiten sind so zu planen und durchzuführen, dass niemand schädlichen Vibrationen ausgesetzt ist. Geeignete technische Ausrüstung ist zu verwenden und die Expositionsdauer zu begrenzen. Folgende Maßnahmen können zur Reduzierung der Belastung ergriffen werden:

Verwenden Sie vibrationsärmere Verfahren wie Meißeln, Diamantschneiden von Beton oder Wasserstrahlschneiden. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass Vibrationen weitestgehend reduziert werden. Nutzen Sie nach Möglichkeit ferngesteuerte Werkzeuge/Maschinen anstelle von handgeführten. Warten Sie Ihre Werkzeuge regelmäßig. Achten Sie beim Kauf neuer Maschinen oder Werkzeuge auf die Vibrationswerte. Der Freischneider vibriert im Betrieb, und Vibrationen können die Ermüdung des Bedieners erhöhen. Legen Sie daher regelmäßig Pausen ein, und die Gesamtarbeitszeit sollte innerhalb eines achtstündigen Arbeitstages drei Stunden nicht überschreiten. Der Freischneider ist mit einem Vibrationsdämpfungssystem ausgestattet.

Es wird empfohlen, nach jeder Arbeitsstunde eine mehrminütige Pause einzulegen. Um Lärm und Vibrationen zu minimieren, sollten Sie Folgendes beachten:

- Verwenden Sie nur unbeschädigte Geräte.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihren Arbeitsablauf an das Gerät an.
- Das Gerät darf nicht überlastet werden.
- Überprüfen Sie das Gerät gegebenenfalls.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.

**Die Nutzungsdauer von geräuschemittierenden Geräten kann durch nationale oder lokale Vorschriften begrenzt sein.**

### ***Sicherheitsregeln beim Umgang mit Schneidmessern***

- Lesen Sie vor der Benutzung des Benzin-Freischneiders alle Sicherheitsregeln sorgfältig durch.
- Das Lenkrad sollte sich immer zwischen dem Bediener und dem Schneidgerät befinden.
- Wenn das Schneidmesser auf ein hartes Objekt trifft, kann ein Rückschlag entstehen, der den Freischneider zur Seite schleudert. Dieser Rückschlag kann so heftig und unerwartet sein, dass die Maschine samt Bediener in jede beliebige Richtung geschleudert wird und der Bediener die Kontrolle verliert. Heftige Rückschläge treten auf, wenn das Schneidmesser eingeklemmt oder blockiert wird. Dies geschieht meist in Bereichen mit eingeschränkter Sicht. Solche Situationen sollten vermieden werden.
- Versuchen Sie nicht, das Schneidelement während des Betriebs zu berühren oder anzuhalten.
- Das Schneidmesser kann den Bediener verletzen, da es nach dem Abstellen des Motors oder dem Loslassen des Gashebels noch kurze Zeit weiterdreht. Behalten Sie die Maschine vollständig unter Kontrolle, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Lassen Sie den Motor nicht ohne Last mit hoher Drehzahl laufen. Sollten Sie auf einen harten Gegenstand stoßen oder sich ein Gegenstand im Schneidwerk verfangen, schalten Sie den Motor sofort ab und überprüfen Sie ihn auf Beschädigungen. Alle Beschädigungen müssen behoben werden, bevor Sie den Motor abstellen und ihn auf weitere Schäden überprüfen.

Jegliche Beschädigungen müssen vor der Benutzung behoben werden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Klinge verbogen, rissig oder stumpf ist. Verbogene, verzogene, rissige oder gebrochene Klingen müssen ausgetauscht werden.

- Die Klinge darf nicht geschärft werden. Durch das Schärfen kann die Schneide während des Betriebs brechen, was zu schweren Verletzungen führen kann. Stumpfe Klingen müssen ausgetauscht werden.
- Wenn Sie übermäßige Vibrationen bemerken, kann dies ein erstes Anzeichen für ein Problem sein. Überprüfen Sie die Maschine vor dem Neustart sorgfältig auf festen Sitz von Schrauben und Muttern sowie auf sonstige Beschädigungen. Reparieren oder ersetzen Sie defekte Teile.

### ***Sicherheitsregeln beim Starten des Motors***

- Halten Sie Tiere und Umstehende mindestens 15 m vom Arbeitsbereich fern. Sollte sich jemand nähern, stellen Sie die Arbeit sofort ein.
- Der Trimmer ist mit einem Fliehkraftkupplungsmechanismus ausgestattet, was bedeutet, dass sich das Schneidelement in dem Moment zu drehen beginnt, in dem der Motor gestartet wird (der Chokeschalter wird in die Startposition gestellt).

- Stellen Sie das Gerät beim Starten des Motors auf eine ebene, saubere Oberfläche und halten Sie es fest, damit das Schneidelement oder der Chokeschalter beim Starten des Motors nichts berührt.

WICHTIG! WURDE DER FREISTÜRE AM VORHERIGEN TAG BENUTZT, MUSS DER CHOKE-SCHALTER BEIM EINSCHALTEN AUF DIE NIEDRIGSTE GEFAHR (EIN-POSITION) STEHEN! WURDE DER FREISTÜRE AM VORHERIGEN TAG NICHT BENUTZT, MUSS DER CHOKE-SCHALTER BEIM EINSCHALTEN AUF DIE HÖCHSTE GEFAHR (AUS-POSITION) STEHEN!

- Prüfen Sie nach dem Starten des Motors, ob die Schneidelemente aufhören zu rotieren, wenn der Choke-Schalter in die Betriebsstellung gebracht wird. Sollten sich die Schneidelemente weiterdrehen, wenden Sie sich bitte an eine Werkstatt.

### ***Sicherheitsregeln nach der Arbeit***

- Reinigen Sie die Schneidelemente und ölen Sie sie anschließend ein, um Korrosion der Zähne zu verhindern.
- Um die Schneidelemente vor Beschädigung oder versehentlicher Benutzung zu schützen, sollte das Gerät an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden, der für Unbefugte unzugänglich ist.
- Lagern Sie das Gerät nicht, wenn sich Brennstoff im Tank befindet, in einem Raum, in dem Dämpfe mit einer offenen Flamme oder einem Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor vor der Lagerung oder dem Transport abkühlen. Das Gerät muss während des Transports fixiert werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, verriegeln Sie es oder hängen Sie es möglichst hoch auf. Die Zähne schützen die Schneidelemente vor Beschädigung oder versehentlicher Benutzung.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten besprüht oder übergossen werden. Die Lenkergriffe müssen sauber gehalten werden.
- Sie sollten nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Lesen Sie dieses Handbuch regelmäßig und geben Sie Ihr Wissen an andere Benutzer weiter. Die darin enthaltenen Informationen sollen Ihr allgemeines technisches Wissen erweitern.
- Wenn Sie das Gerät an jemanden verleihen, verleihen Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung.

### Einige praktische Tipps zum Rasenmähen

Das Gras muss trocken sein. Ist es nass, lässt es sich nur schwer mähen, da es zusammenklebt und die Klinge nicht gleichmäßig arbeiten kann.

Das Gras sollte nicht zu hoch sein. Die optimale Grashöhe für ein effizientes und effektives Mähen beträgt etwa 10 cm. Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass Sie nur ein Drittel der Grashöhe mähen.

- Hinweis! Die Länge des Mähstreifens (geschnittenes Gras) darf 5 cm nicht überschreiten.

Längeres Gras wird nicht in den Müll geworfen.

Ist das Gras höher als 10 cm, mähen Sie zweimal. Stellen Sie beim ersten Mähen die Schnitthöhe so hoch wie möglich ein. Reduzieren Sie sie beim zweiten Mähen auf die gewünschte Höhe.

Das Schneidmesser muss gut geschärft sein. Ein stumpfes Messer führt zum Ausreißen der Klingen.

- Grashalme und folglich deren Vergilbung

Reinigen Sie auch die Innenseite der Rückseite des Mähdecks (siehe Abschnitt „Reinigung des Mähdeckgehäuses“). Überschüssiges Gras und andere Ablagerungen können die ordnungsgemäße Mähleistung beeinträchtigen.

- Um die Qualität des Mähens zu verbessern, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie die gewünschte Rasenschnitthöhe auf die höchste Position ein.

- Mähen Sie so oft wie möglich, mindestens einmal pro Woche.

- Den Rasenmäher mit niedriger Geschwindigkeit betreiben.

- Bei den folgenden Runden mähen Sie mit einer geringeren Breite als der Mähwerksbreite.

Die Rasenkanten sollten zweimal gemäht werden.

### Mähen an Hängen

Das Mähen an Hängen erfordert erhöhte Aufmerksamkeit beim Arbeiten.

Verfahren

Fahren Sie langsam. Das Gerät sollte aufgrund der Stabilitätsgefahr nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 15 Grad eingesetzt werden. Ein Hang kann auftreten, wenn der Motorölstand voll ist (der Ölmesstab zeigt „VOLL“ an). Vermeiden Sie: Mähen Sie nicht an Klippen, Gräben, Böschungen oder Hochwasserdämmen. Mähen Sie kein nasses Gras.

### WARNSYMBOLE



1. Achtung! Gefahr!
2. Wichtig. Lesen Sie die Anweisungen und befolgen Sie alle Warnhinweise.
3. Halten Sie Abstand zu Umstehenden.
4. Halten Sie einen sicheren Abstand.
5. Mähen Sie Hänge nicht in Richtung des Hangs.
6. Hinweis: Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Zündkerzenstecker abziehen.
7. Vorsicht! Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten.
8. Vorsicht! Hände und Füße von Messerklingen fernhalten.
9. Es ist verboten, mit angehobener Korbauswurfklappe zu arbeiten.
10. Es sollten Schutzbrille und Gehörschutz getragen werden.
11. Räumen Sie den Bereich frei, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
12. Dritten Personen ist der Zutritt zum in Betrieb befindlichen Rasenmäher untersagt.
13. Tragen Sie schützendes Schuhwerk.
14. Schutzhandschuhe verwenden
15. Stellen Sie sicher, dass das Messer und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Rasenmäher reinigen, reparieren oder warten.
16. Brand- oder Explosionsgefahr. Benzin ist leicht entzündlich.
17. Vorsicht! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen.
18. VORSICHT! Benzin und Öl: Getrennte Tanks. 4-Takt-Motor: Öl und Benzin nicht mischen!
19. Das Messer dreht sich noch einige Sekunden weiter, nachdem der Rasenmäher angehalten hat.
20. Warnung! Vergiftungs- und Erstickungsgefahr. Abgase sind gesundheitsschädlich. Rasenmäher nicht in geschlossenen Räumen verwenden.
21. Verbot der versehentlichen Entsorgung des Geräts. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben.

## MÄHWERKKOMPONENTEN



1. **Kupplungshebel**  
(An-/Ausschalten)
2. **STOP-Hebel**  
(Anwesenheitsprüfung des Bedieners)
3. **Gas-/Chokesteuerung**
4. **Griff für das Starterseil**
5. **Grasfänger**
6. **Einstellen der Schnitthöhe**
7. **Mähwerkskörper**
8. **Zündkerze**
9. **Öleinfülldeckel mit Ölmesstab**
10. **Tankdeckel**
11. **Klappgriff**
12. **Seitenauswurfschutz**
13. **Kraftstoffpumpe**
14. **Schalldämpfer**

## INSTALLATION

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung;
- Montage des Grasfangkorbs.
- Den Metallrahmen montieren.
- Heben Sie die hintere Abdeckung (2) an und hängen Sie dann den Grasfangkorb (1) an den Griffen an Punkt (3) ein.
- Um den Grasfangkorb zu entfernen, heben Sie die hintere Abdeckung (2) an und nehmen Sie den Fangkorb (1) ab.



### Montage der Griffe

- Die Verriegelungsknöpfe können je nach Modell variieren.
- Befestigen Sie die Griffe mit den vier MB-Schrauben (2) am Hauptkörper.
- Klappen Sie dann die obere Hälfte des Griffs aus und verriegeln Sie sie mit den Clips (1).



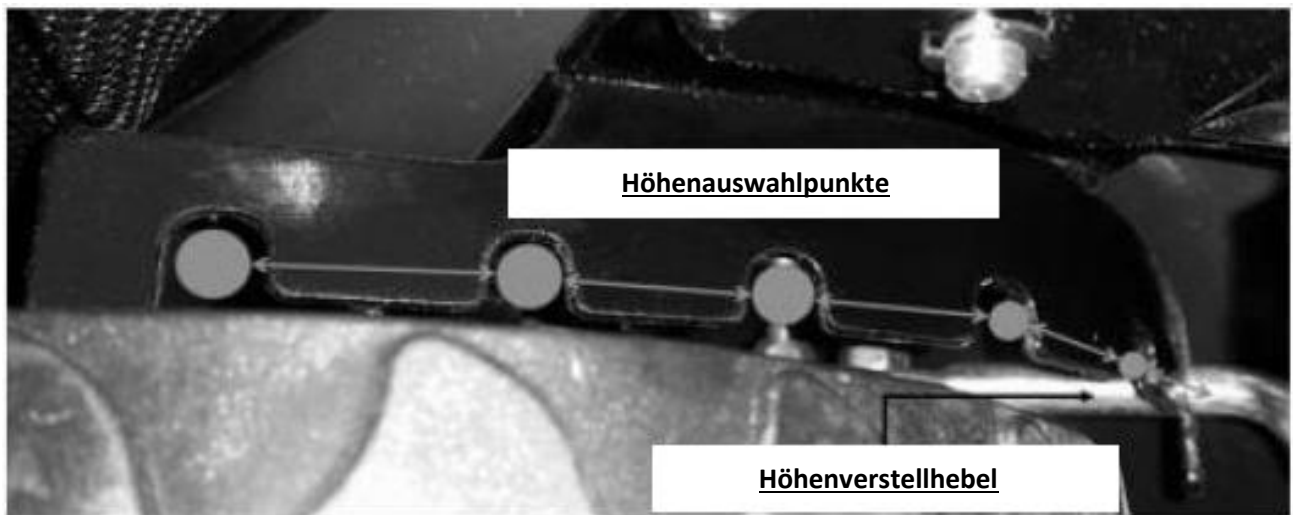
### **Installation des Starterkabels.**

- Zündkerzenstecker abziehen, STOP-Hebel zum Mähwerksgriff bewegen.
- Ziehen Sie langsam am Starterseil, bis Sie es in den Haken auf der rechten Seite des Mähergriffs einhaken können.

### **Einstellen der Schnitthöhe.**

- Kippen Sie den Höhenverstellhebel nach außen und bewegen Sie ihn dann nach vorne oder hinten, um die gewünschte Höhe auszuwählen.

Die Höhe wird an allen Rädern automatisch angepasst.



## **4-IN-1-GERÄTE**

### **Funktionen**

- Mähen und Mulchen.
- Seitenauswurfmähen.
- Mähen und das Fanggut im Korb sammeln.
- Heckauswurfmäher.

### **Was ist Mulchen?**

Beim Mulchen werden die Grasschnittreste mehrmals von der Klinge zerkleinert, und die feinen Schnittreste bleiben dann auf dem Boden liegen.

- Mulchtipps.
- Mähen Sie immer nur ein Drittel des Zuwachses auf einmal.

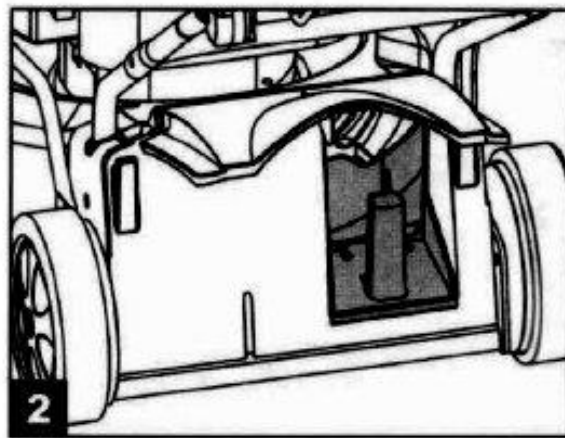
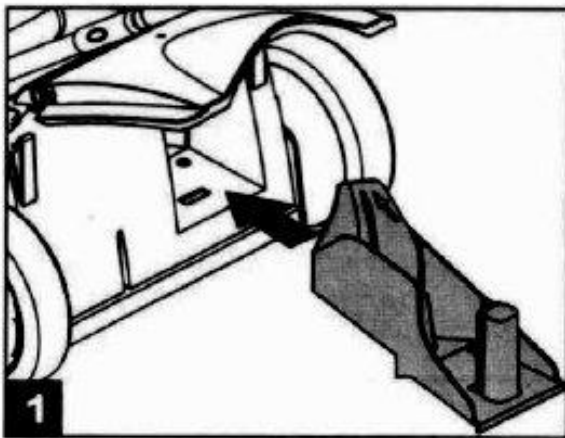
Achten Sie darauf, dass die Klinge regelmäßig geschärft wird. Mähen Sie möglichst nicht, wenn das Gras nass ist.

- Den Gashebel auf Maximum stellen. Nur im Schrittempo schleifen.
- Reinigen Sie regelmäßig den Mulchkeil, die Unterseite des Mähwerks und den Auswurfkanal.

### **Einbau des Schleifstopfens.**

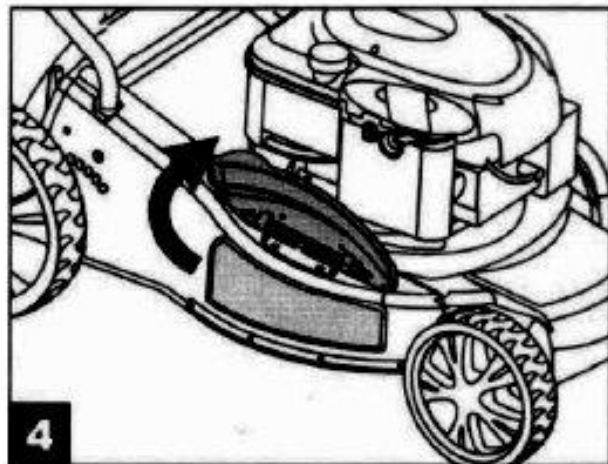
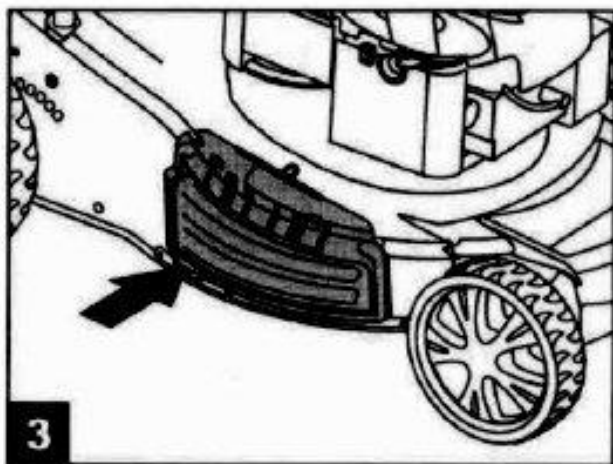
Stellen Sie sicher, dass der Rasenmäher stillsteht und der Motor ausgeschaltet ist!

- Heben Sie die hintere Abdeckung an und entnehmen Sie den Grasfangkorb.
- Setzen Sie den Mahlstopfen in den Auslasskanal ein. Verriegeln Sie den Mahlstopfen in der Öffnung.
- Klappen Sie die hintere Abdeckung herunter.



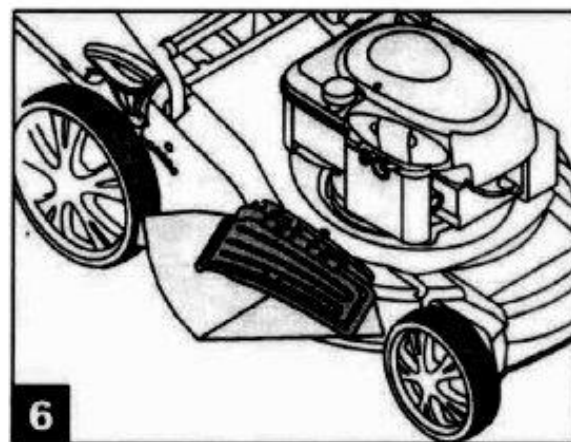
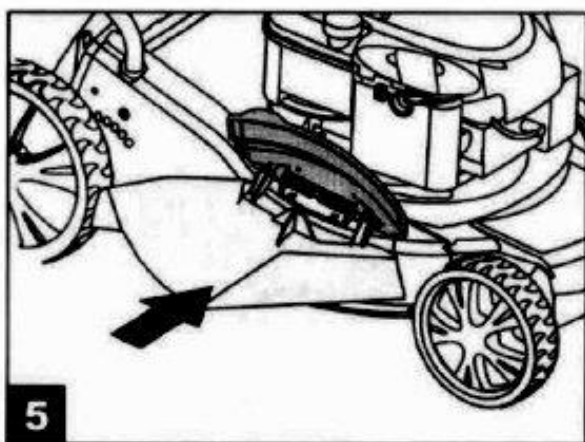
### **Seitenauswurfmähen**

- Heben Sie die hintere Abdeckung an und entnehmen Sie den Grasfangkorb.
- Setzen Sie den Mahlstopfen in den Auslasskanal ein.
- Klappen Sie die seitliche Auslassklappe hoch.
- Montieren Sie die seitliche Auswurföffnung.
- Senken Sie die seitliche Auswurfklappe auf den Auswurfschacht ab.



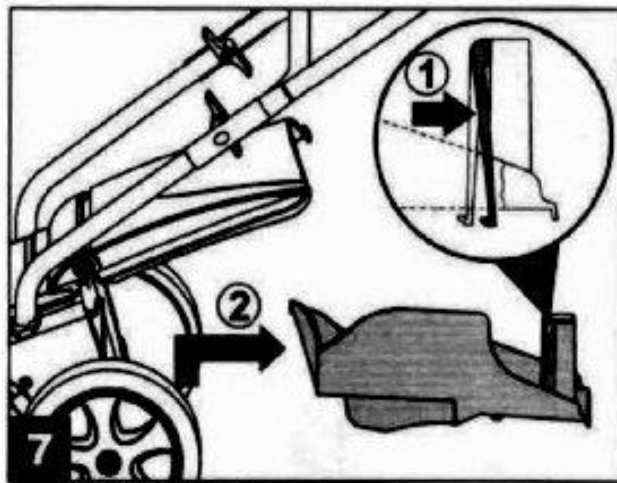
### **Mähen mit Auffangen des Schnittguts im Korb**

- Entfernen Sie den Mulchstopfen und den Seitenauswurfkanal. Montieren Sie den Grasfangkorb.



### **Entfernen des Mulchstopfens**

Heben Sie die hintere Abdeckung an und entfernen Sie den Schleifstopfen, indem Sie den Hebel (1) drücken und ihn aus der Nut (2) herauschieben.



### **Entfernen des seitlichen Auswurfschachts**

- Heben Sie die Seitenauswurfabdeckung an und entfernen Sie die Seitenauswurfrinne.  
Die seitliche Auslassklappe senkt sich automatisch ab und verschließt die Auslassöffnung. Regelmäßig reinigen. Seitliche Klappe und seitlicher Auswurfkanal schützen vor Gras und Schmutz.

## **SERVICE**

- Verwenden Sie den Rasenmäher immer mit einem Grasfangkorb oder einem Mulchkeil für hinten.
  - Vor dem Leeren des Grasfangkorbs oder dem Verstellen der Schnitthöhe muss der Motor immer abgestellt werden.
  - Halten Sie Ihre Hände und Füße niemals in die Nähe des Rasenmähers, während er in Betrieb ist.
- Vor dem Mähen müssen alle Fremdkörper vom Rasen entfernt werden. Diese können zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen.
- Umstehende, Kinder und Haustiere sollten in sicherem Abstand gehalten werden.
  - Tragen Sie beim Gebrauch des Geräts stets die entsprechende Gesundheits- und Schutzausrüstung.

### **Modell mit manuellem Start ohne Antrieb.**

- Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
  - Starten eines kalten Motors. Den Gashebel/Choke in die entsprechende Position bringen und die Kraftstoffpumpe 3-5 Mal betätigen.
  - Starten Sie einen warmen Motor. Stellen Sie den Gashebel/Choke auf halbe Drehzahl und betätigen Sie die Kraftstoffpumpe nur einmal.
  - Ziehen Sie den STOP-Hebel (Operator Presence Control) in Richtung des Mähwerksgriffs.
  - Ziehen Sie den Starter schnell durch, lassen Sie den Startergriff nicht los, lassen Sie ihn langsam los und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Motor anspringt.
- Sobald der Motor läuft, schieben Sie den Gashebel/Choke ganz nach vorn. Sie können mit dem Mähen beginnen, indem Sie den Rasenmäher auf die Mähfläche schieben.

### **Modell mit manuellem Start und Antrieb.**

- Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein.
- Starten eines kalten Motors. Den Gashebel/Choke in die entsprechende Position bringen und die Kraftstoffpumpe 3-5 Mal betätigen.
- Starten Sie einen warmen Motor. Stellen Sie den Gashebel/Choke auf halbe Drehzahl und betätigen Sie die Kraftstoffpumpe nur einmal.

- Ziehen Sie den STOP-Hebel (Operator Presence Control) in Richtung des Mähwerksgriffs.
  - Ziehen Sie den Starter schnell durch, lassen Sie den Startergriff nicht los, lassen Sie ihn langsam los und wiederholen Sie den Vorgang, bis der Motor anspringt.
- Stellen Sie sich hinter den Rasenmäher und bewegen Sie den Kupplungshebel in Richtung des Mähwerksgriffs. Der Rasenmäher setzt sich in Bewegung.
- Durch Loslassen des STOP-Hebels (Bedienerpräsenzsteuerung) wird der Mähermotor gestoppt.

## WARTUNG

Berühren Sie nicht die rotierende Klinge.

- Motor abstellen. Zündkerze vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten abziehen.

Bei Viertaktmotoren sollte der Ölstand regelmäßig kontrolliert und das Öl gegebenenfalls nachgefüllt oder ausgetauscht werden.

- Die Radlager regelmäßig mit geeignetem Fett schmieren.

Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen die Klinge. Für einen sauberen Schnitt muss die Klinge stets scharf und gut ausbalanciert sein. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

- Wenn das Messer auf ein Hindernis trifft, stoppen Sie den Rasenmäher und wenden Sie sich an ein Servicecenter oder Ihren Händler.

- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets persönliche Schutzausrüstung.

### **Rand.**

Die Klinge ist aus Stahl gefertigt. Um einen guten Schnitt zu erzielen, muss die Klinge etwa alle 25 Betriebsstunden geschärft werden.

- Achten Sie stets darauf, dass die Klinge richtig ausbalanciert ist.

Zum Zerlegen des Messers die Schraube lösen, die Messernabe und die übrigen Befestigungsteile des Messers überprüfen. Verschleißteile durch neue ersetzen.

### **Zündkerze.**

- Zündkerzentyp (oder Ersatz) F7RTC.

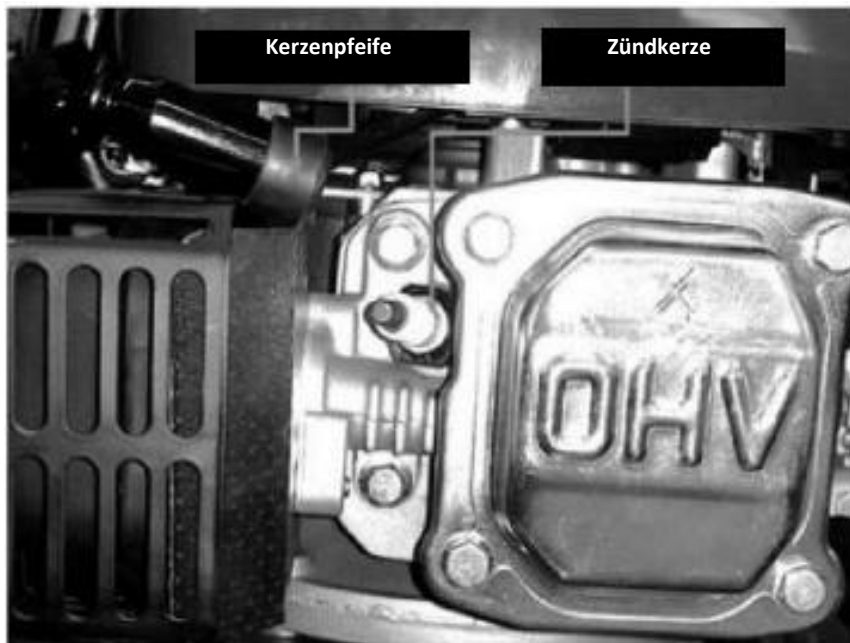
- Um die Zündkerze zu prüfen, entfernen Sie den Zündkerzenstecker und schrauben Sie dann die Zündkerze mit einem Speziälschlüssel heraus.

Reinigen Sie die Zündkerzenelektroden und achten Sie darauf, dass weder der Isolator noch die Elektrode beschädigt sind.

Der Elektrodenabstand der Zündkerze sollte 0,70 mm bis 0,80 mm betragen. Passen Sie ihn gegebenenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektroden an.

- Die gereinigte Zündkerze vorsichtig von Hand einschrauben, um das Gewinde nicht zu beschädigen.
- Nachdem Sie die Zündkerze zunächst von Hand festgezogen haben, ziehen Sie sie mit einem speziellen Zündkerzenschlüssel fest.
- Ich werde die Kerzen anzünden.

Eine zu locker eingeschraubte Zündkerze kann den Motor beschädigen.



Ein verschmutzter Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser, was zu einer verminderten Motorleistung führt.

- Wenn Sie den Rasenmäher in stark verschmutzten Gebieten verwenden, reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter häufiger als üblich.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Luftfilter. Dies kann zu Motorschäden führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

### **Luftfilter**

- Um an den Luftfilter zu gelangen, muss dessen Abdeckung entfernt werden.

- Filter entnehmen und gegebenenfalls auf Verunreinigungen prüfen.

Reinigen Sie den Filter, indem Sie ihn mit einer Druckluftpistole bei einem Druck von maximal 30 psi durchblasen. Richten Sie den Luftstrom von der Innenseite des Filters nach außen.

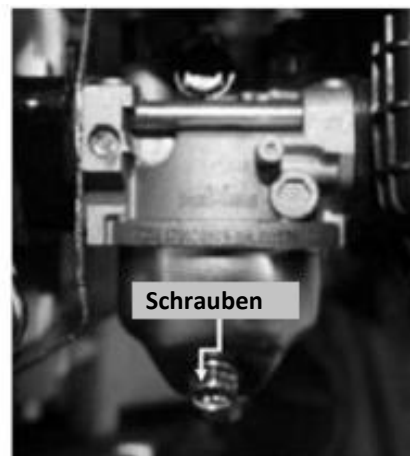
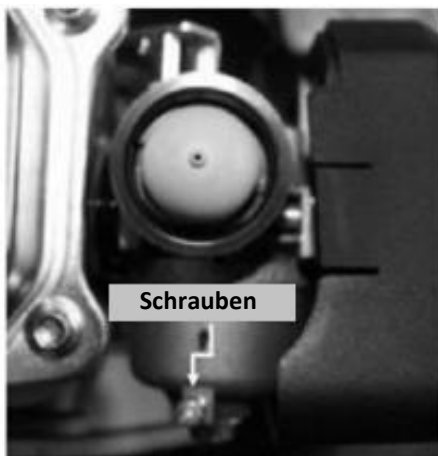
Verwenden Sie niemals eine Bürste, um den Filter zu reinigen. Dadurch wird der Schmutz nur in die Filterfasern gedrückt.

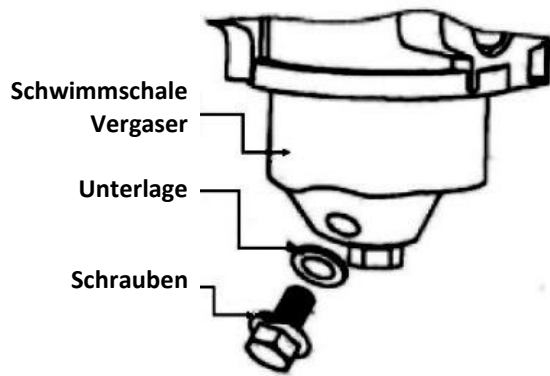
- Wischen Sie jeglichen Schmutz vom Luftfiltergehäuse mit einem feuchten Tuch ab und achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Vergaser gelangt.

- Kraftstoff und Vergaser.

Die Verwendung von altem Kraftstoff erschwert das Starten des Motors.

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Rasenmäher mit frischem bleifreiem Benzin betankt ist und lassen Sie den Kraftstoff immer ab, bevor Sie ihn über einen längeren Zeitraum lagern.





- Um die Schwimmerkammer des Vergasers zu entleeren, schrauben Sie die Schraube heraus und achten Sie darauf, die Unterlegscheibe nicht zu verlieren.
- Verwenden Sie einen geeigneten Brennstoffbehälter. Achten Sie darauf, keinen Kraftstoff zu verschütten, und stellen Sie sicher, dass verschütteter Kraftstoff sicher und vorschriftsgemäß beseitigt wird.
- Öffnen Sie das Kraftstoffventil, um sicherzustellen, dass der gesamte Kraftstoff abgelaufen ist.
- Nach dem Ablassen des Kraftstoffs die Schraube einschrauben, dabei die Dichtscheibe nicht vergessen.
- Entfernen Sie jeglichen restlichen Kraftstoff aus der Schwimmerkammer.

## REINIGUNG

- Den Motor nicht mit Wasser waschen.
- Wasser kann den Motor beschädigen oder das Kraftstoffsystem verunreinigen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Rasenmähers mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
  - Spülen Sie die Unterseite des Rasenmähers unter fließendem Wasser ab und kippen Sie ihn dabei so, dass der Luftfilter oben ist.
  - Falls der Rasenmäher über einen Schlauchanschluss verfügt, schließen Sie den Schlauch an, starten Sie den Motor und drehen Sie das Wasser auf, um die Unterseite des Rasenmähers zu reinigen.

## LAGERUNG

Bei der Lagerung von mechanischen Geräten in unbelüfteten Räumen muss das Gerät angemessen vor Korrosion geschützt werden. Verwenden Sie hierfür ein leichtes Öl oder eine Silikonbeschichtung. Achten Sie besonders auf die Abdeckung beweglicher Teile und Kabel.

- Folgende Schritte sollten unternommen werden, um den Rasenmäher für die Lagerung vorzubereiten:
- Nach der letzten Benutzung der Saison den Kraftstofftank leeren und den Motor laufen lassen, bis er ausgeht, dann den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
- Den Rasenmäher gründlich reinigen und schmieren.
- Ölen Sie das Schneidmesser des Rasenmähers leicht ein, um Korrosion vorzubeugen. Bewahren Sie den Rasenmäher an einem trockenen Ort auf.

## PROBLEMLÖSUNG

- Fehlerbehebung bei Motorproblemen. Alle Reparaturen sollten gegebenenfalls von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
  - Wenn das Starterseil aus dem Startergriff rutscht, den Zündkerzenstecker abziehen.
- Drücken Sie den STOP-Hebel und ziehen Sie das Starterseil langsam heraus. Bringen Sie den Startergriff wieder an. Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder ein.

| Problem                                       | Wahrscheinliche Ursache                                                      | Korrekturmaßnahmen                                                                            |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor springt nicht an.                   | Falsche Ausgangsposition des Gasgriffs.                                      | Bewegen Sie den Hebel in die richtige Position                                                |
|                                               | Kein Treibstoff                                                              | Tanken Sie mit Treibstoff.                                                                    |
|                                               | Alter Brennstoff                                                             | Entleeren Sie die Schwimmerkammer des Vergasers. Füllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoff. |
|                                               | Der Luftfilter ist verschmutzt.                                              | Reinigen Sie den Luftfilter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.                          |
|                                               | Die Zündkerze ist locker                                                     | Die Zündkerze mit 25-30 Nm festziehen.                                                        |
|                                               | Der Zündkerzenstecker ist locker oder nicht mehr an der Zündkerze befestigt. | Zündkerzenstecker korrekt montieren                                                           |
|                                               | Beschädigte Zündkerze                                                        | Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand korrigieren oder Zündkerze ersetzen                     |
|                                               | Der Vergaser ist mit Kraftstoff überflutet.                                  | Den Luftfilter entfernen und das Starterseil so lange ziehen, bis der Vergaser sauber ist.    |
|                                               | Beschädigte Zündspule                                                        | Kontaktieren Sie den Kundendienst.                                                            |
| Der Motor springt schwer an und läuft unrund. | Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem.                                     | Den Kraftstoff aus dem Tank ablassen. Mit frischem Kraftstoff auffüllen.                      |
|                                               | Verstopfte Tankdeckelentlüftung                                              | Reinigen Sie das Loch                                                                         |
|                                               | Verschmutzter Luftfilter                                                     | Reinigen Sie den Luftfilter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.                          |

|                              |                                                             |                                                                             |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Der Motor läuft unregelmäßig | Beschädigte Zündkerze                                       | Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand korrigieren oder Zündkerze ersetzen   |
|                              | Verschmutzter Luftfilter                                    | Reinigen Sie den Luftfilter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.        |
| Der Motor hat keinen Strom.  | Verschmutzter Luftfilter                                    | Reinigen Sie den Luftfilter oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.        |
|                              | Die Belüftungslöcher im Motorgehäuse sind verstopft.        | Motorgehäuse reinigen                                                       |
|                              | Die Kühlrippen des Motors sind verschmutzt.                 | Reinigen Sie die Rippen                                                     |
| Zufällig                     | Falscher Elektrodenabstand in der Zündkerze.                | Stellen Sie den Spalt auf 0,7–0,8 mm ein.                                   |
| Übermäßige Vibration         | Die Klinge ist nicht richtig festgezogen oder unausgewogen. | Ziehen Sie die Klinge und die Klingennabe fest. Wischen Sie die Klinge aus. |
|                              | Gebogenes Schneidemesser.                                   | Tauschen Sie das Messer gegen ein neues aus.                                |
|                              | Schiefe Motorwelle                                          | Kontaktieren Sie den Kundendienst.                                          |



## VERWENDUNG

Alle elektrischen und elektronischen Geräte (einschließlich Batterien) müssen gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2002/96/EG) entsorgt werden.



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung – 21

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt hiermit in voller Verantwortung, dass: Benzinrasenmäher mit Selbstantrieb 51cm LONCIN

Typ: G83053,

Modell: TB51S13A

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

**2006/42/EG** vom 17. Mai 2006 über Maschinen,

**2000/14/EG** vom 8. Mai 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Lärmemission in die Umwelt durch im Freien zu benutzende Geräte,

**Verordnung 2014/30/EU** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (Neufassung) – Text von Bedeutung für den EWR

**EU) 2016/1628** vom 14. September 2016 über Anforderungen an die Emissionsgrenzwerte für gasförmige und partikelförmige Schadstoffe und die Typgenehmigung für Verbrennungsmotoren für mobile Maschinen abseits der Straße, zur Änderung der Verordnungen (EU) Nr. 1024/2012 und (EU) Nr. 167/2013 sowie zur Änderung und Aufhebung der Richtlinie 97/68/EG (Text von Bedeutung für den EWR)

erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Entspricht den CE-Baumusterprüfbescheinigungen EG Nr. M8A 097863 0010 REV. 01 vom 09.05.2019, Nr. Z1A 097863 0011 REN/ 01 vom 09.05.2019, EG Nr. E8A 16 11 97863 003 vom 05.12.2016, ausgestellt von der TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland, Tel.: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, E-Mail: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Benannte Stelle Identifikationsnummer: 0123

und entspricht der CE-Baumusterzulassung Nr. ISETC.001120200117 vom 17.01.2020, ausgestellt von ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italien, Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-Mail: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Website: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Benannte Stelle Identifikationsnummer: 0865

**Zulassungsnummer e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 vom 30.03.2018 ausgestellt von**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a, Kalchesbruck, L-1852 Luxemburg**

**Land: Luxemburg, Tel.: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-Mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu), Website: <http://www.snch.lu/>**

**Benannte Stelle: 0499**

2000/14/EG: Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang III

Der gemessene Schallleistungspegel LWA beträgt: 95,66 dB(A).

Der garantierte Schallleistungspegel LWA beträgt: 98 dB(A).

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Folgende Personen sind für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Nachname, Vorname und Position der befugten Person

Kietlin, 29.07.2021

Ausstellungsort und -datum

# John Gardèner

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

Tondeuse à gazon thermique avec traction automatique 51cm LONCIN

Type : G83053, Modèle : TB51S13A

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, rue Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Avant toute première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques pouvant survenir lors de l'utilisation.*



## **ATTENTION!!!**

***En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et les dessins inclus dans le manuel sont fournis à titre indicatif seulement et peuvent différer du produit acheté.***

***Ces différences ne sauraient constituer un motif de plainte.***

## DONNÉES TECHNIQUES

Type de moteur : LONCIN OHV

Puissance nominale du moteur : 3,6 kW

Cylindrée : 196 cm<sup>3</sup>

Démarrage : manuel

Système de propulsion : autopropulsé

Largeur de coupe : 510 mm / 20 pouces

Hauteur de coupe : 25-75 mm

Réglage de la hauteur de coupe en 8 étapes

Nombre de lames : 1

Conteneur à herbe : 60 L

Fonctions : entraînement, éjection latérale, éjection arrière, éjection du panier, fonction de broyage et système de lavage du carter

Boîtier : acier

Niveau de puissance acoustique LWA : 98 dB

Niveau de pression acoustique LPA : 93,18 dB(A)

Incertitude K = 0,715 dB(A)



**ATTENTION !** Les tondeuses John Gardener neuves ne sont pas remplies d'huile. Veuillez faire l'appoint d'huile avant la première utilisation !

**Quelle huile pour une tondeuse à gazon ?**

Utilisez de l'huile pour moteur 4 temps ou de la 10W-40.

**À quelle fréquence faut-il changer l'huile d'une tondeuse à gazon à essence ?**

La première vidange d'huile d'une tondeuse à gazon à essence neuve doit être effectuée après que le moteur ait fonctionné pendant 5 heures.

Les vidanges d'huile suivantes doivent être effectuées une fois par saison ou, en cas d'utilisation régulière de l'appareil, toutes les 25 à 35 heures de fonctionnement du moteur.

**Le remplacement est recommandé en premier lieu et est primordial car il permet d'éliminer toute particule métallique restante dans le moteur après assemblage.**

**Des vidanges d'huile régulières permettent de maintenir le moteur de votre tondeuse en bon état, garantissant ainsi ses performances et sa longévité.**

## INTRODUCTION

La lecture et le respect des consignes de ce manuel garantissent le bon fonctionnement de la machine, tant pour l'utilisateur que pour la machine elle-même. Ce manuel doit être conservé pendant toute la durée de vie de la machine, car il peut être nécessaire de s'y référer à tout moment. Il doit également être remis avec la machine en cas de revente ou de changement d'utilisateur. La plaque de remplacement se trouve à l'arrière du carter de la tondeuse. Les informations figurant sur cette plaque sont essentielles pour identifier les pièces de rechange appropriées et les procédures d'entretien.

## COMMENTAIRES GÉNÉRAUX

### ***Concernant la préparation de la pelouse avant la tonte :***

- La zone où la tondeuse est utilisée doit être dégagée de tout objet susceptible d'endommager l'unité de coupe de la tondeuse ou d'être projeté sous la tondeuse pendant son fonctionnement et de blesser les personnes présentes.
- La tonte doit être effectuée à la lumière naturelle ou artificielle, à condition de maintenir une bonne visibilité.
- Ne tondez pas l'herbe mouillée et ne tondez pas pendant la pluie.
- Ne démarrez pas la tondeuse en présence de personnes non autorisées ; l'utilisateur est responsable de tout accident ou danger causé par la tondeuse lorsqu'elle est en marche.

### ***Concernant l'opérateur et la machine :***

- L'opérateur de la tondeuse doit toujours porter un équipement de protection individuelle (protection auditive et lunettes de protection), des chaussures robustes et un pantalon long.
- Ne pas utiliser la machine en portant des chaussures ouvertes ou des sandales.
- Le carburant ne doit pas être stocké plus d'un mois dans les bidons prévus à cet effet.
- Le ravitaillement doit être effectué à l'extérieur avant de démarrer le moteur ; ne pas ravitailler lorsque le moteur est chaud, et jamais lorsqu'il est en marche.
- Ne fumez pas pendant le ravitaillement et effectuez le ravitaillement loin de toute source de flamme nue.
- Essuyez soigneusement toute trace de carburant qui pourrait se produire lors du ravitaillement.
- Transportez le carburant uniquement dans des récipients hermétiquement fermés prévus à cet effet.
- Remplacez immédiatement tout silencieux endommagé.
- Avant de commencer le travail, vérifiez toujours visuellement l'état des fixations par vis, l'état général de la machine, ainsi que l'état de l'unité de coupe et la fixation sécurisée des lames.
- Un couteau usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé par un neuf.
- N'ouvrez jamais le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou est encore chaud.

### ***Utiliser***

- Il ne faut en aucun cas démarrer le moteur dans des espaces clos où il existe un risque d'accumulation de gaz d'échappement toxiques.
- Lorsque vous tondez des pentes, tondez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Une prudence particulière est de mise dans les virages en raison du risque de perte de stabilité.
- Ne pas tondre les pentes trop raides (pente maximale de 15 degrés).
- Soyez particulièrement prudent lors des manœuvres en marche arrière.
- Coupez toujours le moteur et attendez que la lame s'arrête de tourner lorsque vous conduisez la tondeuse sur des surfaces irrégulières (bordures, trottoirs ou autres), et lorsque vous déplacez la tondeuse sur des surfaces autres que des pelouses ou lorsque vous vous rendez sur le lieu de travail ou en revenez.

- N'utilisez pas la tondeuse si les protections ou les carters sont endommagés ou si elle n'est pas équipée de dispositifs de sécurité, par exemple des bacs de ramassage, des grilles, etc.
- Ne modifiez pas les réglages du moteur et ne dépassez pas le régime moteur spécifié.
- Ne démarrez pas le moteur si quelqu'un se trouve devant le déflecteur d'éjection d'herbe ou s'il y a des passants à proximité de la machine.

Ne placez pas vos mains ni vos pieds à proximité ou sous les pièces rotatives. Ne transportez ni ne soulevez la tondeuse ou l'une de ses pièces lorsque le moteur est en marche.

- Toujours arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie avant : de nettoyer, d'inspecter ou de réparer la tondeuse ; après avoir heurté un objet étranger avec la lame en rotation, avant de vérifier les dommages et de la réparer si nécessaire ; avant de rechercher la cause de vibrations anormales de la tondeuse.

Coupez toujours le moteur lorsque vous quittez la tondeuse, même pour un court instant, et avant de faire le plein. Si la tondeuse est équipée d'un robinet d'arrêt de carburant, fermez-le avant de la ranger après utilisation.

## **APPLICATION DE LA TONDEUSE**

- Cet appareil est uniquement homologué pour une utilisation comme tondeuse à gazon, conformément à la description et aux consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'instructions.

Toute utilisation de la tondeuse non conforme à la description contenue dans ce manuel est considérée comme inappropriée et le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de pertes résultant d'une telle utilisation.

- Une utilisation correcte de la tondeuse à gazon implique également le respect des conditions de fonctionnement, d'entretien, de stockage et de réparation établies par le fabricant.

L'appareil ne peut être utilisé, réparé et entretenu que dans des centres de service agréés. Toutes les consignes de sécurité, de prévention des accidents et d'évitement des risques doivent être respectées.

- Toute modification apportée à la construction de l'appareil par l'utilisateur dégage le fabricant de toute responsabilité pour les dommages ou blessures qui en résulteraient.

- La machine ne doit pas être utilisée pour :

- taille des arbustes
- déchiqueter les branches
- aspirer les feuilles

- En cas d'accident ou de panne : En cas d'accident, arrêtez-vous immédiatement (éteignez la tondeuse) et contactez le service d'urgence le plus proche.

- En cas de panne de l'équipement, arrêtez immédiatement (éteignez la tondeuse) et contactez un centre de service agréé pour réparer la panne.

## **RÈGLES DE SÉCURITÉ**

- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de la tondeuse.
- Respectez toujours les règles et procédures de sécurité décrites dans ce manuel.
- Lisez attentivement les instructions.
- Assurez-vous de bien connaître les commandes de la tondeuse et leur fonctionnement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans avoir lu le contenu du manuel d'utilisation.
- Conservez le manuel dans un endroit où il pourra être utilisé fréquemment et sera protégé contre les dommages, la perte ou la perte de lisibilité, car les informations qu'il contient sont très importantes et seront utiles tout au long de la durée de vie de la machine.
- Familiarisez-vous au préalable avec le fonctionnement des dispositifs de commande et de tous les équipements.

- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Les personnes présentes, en particulier les enfants et les animaux domestiques, ne sont pas autorisées dans la zone où la tondeuse est en fonctionnement.
- Vêtements recommandés pour l'opérateur : - lunettes de sécurité et protections auditives - chaussures rigides et résistantes - les vêtements amples et flottants sont à éviter.
- Avant de laisser la tondeuse sans surveillance, fixez-la de manière à ce qu'elle ne se déplace pas et qu'elle ne soit pas utilisée par des personnes non autorisées.
- Faites le plein avant de démarrer le moteur uniquement à l'extérieur et veillez à éliminer soigneusement toute trace de carburant.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est en bon état et toujours correctement fermé.
- Les flammes nues ou les étincelles sont strictement interdites lors de toute activité impliquant du carburant.
- Avant de commencer toute opération d'entretien, de nettoyage, d'inspection ou de réparation de la machine, assurez-vous que toutes les pièces mobiles de la machine sont arrêtées et parfaitement immobiles.
- Débranchez le fil de la bougie et protégez-le de tout contact accidentel avec l'électrode de la bougie afin d'éviter un démarrage accidentel du moteur.
- La manette des gaz (le cas échéant) doit être en position « Arrêt ». Ne jamais laisser la machine tourner à l'arrêt.
- Les mains et les pieds ne doivent pas se trouver sous le capot de l'unité de coupe ni à proximité des pièces mobiles de la tondeuse.
- Dégagez la zone de tonte de tout objet qui, heurté par la tondeuse, pourrait être projeté à grande vitesse dans différentes directions, causant des blessures et des dommages matériels.
- Avant d'effectuer les opérations suivantes, le moteur doit être éteint et l'utilisateur doit attendre que les lames de coupe soient complètement arrêtées : - retrait du bac de ramassage et des canaux d'évacuation de l'herbe, débouchage des canaux - réparations, réglages, retrait de l'herbe et autres objets situés sous la tondeuse.
- Tondez uniquement par bonne visibilité.
- Utilisez les accessoires et les pièces de rechange agréés par le fabricant de la tondeuse.
- Lors du transport, empêchez le démarrage de la tondeuse en retirant le capuchon de la bougie.

### ***Opérateur de l'appareil***

- Il est responsable et doit tout mettre en œuvre pour veiller à ce que l'appareil soit utilisé en toute sécurité, conformément aux recommandations contenues dans ce manuel.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée de personnes non formées ou non autorisées à utiliser la tondeuse.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit veiller à la sécurité des personnes se trouvant à proximité de l'appareil, et notamment :
  - Personnes âgées, enfants, animaux de compagnie, bétail et biens

Ce manuel peut contenir tout ou partie des équipements de protection individuelle, panneaux de signalisation et symboles suivants ; veuillez suivre les instructions et les avertissements. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures.

### équipement de protection individuelle (EPI)



Utilisez des gants de protection



Utilisez des vêtements de protection



Utilisez une protection auditive



Portez des chaussures de protection



Utilisez un masque filtrant



Utilisez un écran facial



Utilisez un masque anti-poussière



Portez des lunettes de sécurité

### ***Risque d'intoxication au monoxyde de carbone***

Le monoxyde de carbone est incolore et inodore ; son inhalation peut entraîner la mort, ainsi que de graves problèmes de santé à long terme, tels que des lésions cérébrales.

- Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone peuvent inclure les suivants :
- Maux de tête, vertiges, nausées, essoufflement, malaise ou perte de conscience.

Les symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone sont similaires à ceux de la grippe, d'une intoxication alimentaire, d'une infection virale ou d'une simple fatigue. Il est donc fréquent de les confondre, ce qui est très dangereux.

- Pour éviter une intoxication au monoxyde de carbone, N'UTILISEZ PAS D'APPAREILS À ESSENCE/DIESEL à l'intérieur, par exemple dans une maison ou un garage, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.
- Si vous soupçonnez que vous ou une personne de votre entourage présentez des symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone, vous devez ;
- Contactez immédiatement un médecin ou rendez-vous à l'hôpital - signalez toute suspicion d'intoxication au monoxyde de carbone
- Les équipements fonctionnant à l'essence ou au diesel ne doivent être utilisés qu'à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.

### ***Règles générales de manipulation du carburant.***

- Tous les carburants sont inflammables et leurs vapeurs peuvent être explosives.
- Tenir à l'écart de toute source d'inflammation telle que les appareils de chauffage, les lampes, les étincelles provenant du meulage ou du soudage.
- Les travaux à haute température sont extrêmement dangereux et ne doivent pas être effectués à proximité de la machine ou du réservoir de carburant.
- Gardez toujours votre espace de travail propre et rangé.
- Nettoyez immédiatement tout déversement en utilisant des méthodes appropriées, c'est-à-dire des absorbants spéciaux en granulés, et recueillez-les dans des conteneurs spéciaux.
- Éliminer les déchets de carburant conformément à la législation en vigueur.

### ***Sécurité dans la manipulation du carburant***

- Faites toujours le plein et videz le réservoir dans un endroit bien ventilé.
- Portez toujours des vêtements appropriés et à votre taille, conformément aux règles de santé et de sécurité.
- Protection des mains (gants).
- Vêtements de protection

- Une protection respiratoire doit être utilisée dans les zones mal ventilées.
- Utilisez un extracteur de carburant spécialisé pour vider le réservoir.
- Toujours stocker le carburant dans des bidons spécialement conçus à cet effet.

### ***Sécurité d'utilisation de l'appareil***

L'utilisateur doit surveiller régulièrement l'état de ses mains. Il doit notamment être attentif aux symptômes de « doigts blancs » (signe du syndrome des vibrations main-bras) ou d'engourdissement des doigts (signe du syndrome du canal carpien, ou facteur de risque de « doigts blancs »). Pour éviter ces symptômes, consultez les rubriques « Prévention du syndrome des vibrations main-bras » et « Risques de « doigts blancs » et comment les éviter ».

- Si vous remarquez des symptômes inquiétants, contactez immédiatement votre médecin.
- Ne modifiez en aucune façon l'appareil.
- N'utilisez la machine que pour les travaux pour lesquels elle a été conçue.
- N'utilisez PAS l'appareil pieds nus ou en sandales. Utilisez l'équipement de protection individuelle recommandé.

### ***Prévention des troubles vibratoires main-bras***

Voici quelques moyens efficaces de prévenir le syndrome des vibrations main-bras :

- Gants anti-vibrations
- Gants avec des fibres d'argent
- Ne pas dépasser la dose de 5 m/s<sup>2</sup>
- Pauses régulières pour éviter les vibrations

Ignorer le danger est la cause la plus fréquente de douleurs aux doigts, de modifications corporelles telles que le blanchiment des doigts ou des affections cutanées au niveau des extrémités des doigts, et d'autres manifestations douloureuses du syndrome des vibrations (ce n'est pas sans raison que ce syndrome constitue un motif d'indemnisation pour invalidité). Il incombe aux employeurs d'évaluer le risque d'exposition aux vibrations, c'est-à-dire de déterminer la dose journalière de vibrations à laquelle un employé est exposé (appelée DJV). Le niveau de cette dose détermine les mesures à prendre pour réduire le risque, notamment la rotation des postes de travail et l'utilisation d'outils plus performants.

### ***Le risque de syndrome des doigts blancs et comment l'éviter***

Des picotements ou un engourdissement des doigts sont parmi les premiers signes d'une exposition à des vibrations nocives. Avec le temps, le risque de développer le syndrome de Raynaud augmente. Ce syndrome se manifeste par une perte de sensation dans les doigts froids et blancs par basses températures. Au départ, il touche un ou deux doigts, mais si les mains sont exposées de façon continue aux vibrations, il peut s'étendre à d'autres doigts et à l'autre main.

Cessez immédiatement de travailler si vous constatez des symptômes de « doigts blancs ». Une perte de sensibilité dans les doigts augmente le risque d'accidents du travail et rend difficile l'exécution de tâches nécessitant des mouvements précis. Parmi les autres conséquences possibles, citons la paralysie permanente des doigts et une diminution de la force de préhension, des douleurs aux épaules et aux articulations, ainsi qu'un risque accru de maladies dégénératives. Le risque de troubles musculo-squelettiques liés aux vibrations dépend du niveau de vibrations auquel le salarié est exposé au cours d'une journée de travail de 8 heures. On considère que les blessures peuvent être évitées si la charge vibratoire ne dépasse pas 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Une charge vibratoire de 2,5 m/s<sup>2</sup> correspond à une exposition continue à des niveaux de vibration de :

- 2,5 m/s<sup>2</sup> pendant 8 heures
- 3,5 m/s<sup>2</sup> pendant 4 heures
- 5 m/s<sup>2</sup> pendant 2 heures
- 7 m/s<sup>2</sup> pendant 1 heure
- 10 m/s<sup>2</sup> pendant 0,5 heure

La charge vibratoire journalière ne doit pas dépasser  $5 \text{ m/s}^2$  et cette valeur ne doit en aucun cas être dépassée. Le seuil d'exposition journalière totale, fixé à  $2,5 \text{ m/s}^2$ , indique à partir de quel moment l'employeur doit réduire la charge. Le travail peut se poursuivre à des niveaux de vibration compris entre  $2,5$  et  $5 \text{ m/s}^2$ . Toutefois, la cause d'un niveau de vibration élevé doit être recherchée et des efforts doivent être déployés pour le réduire autant que possible. Ceci peut être réalisé en planifiant correctement le travail et en utilisant les aides techniques appropriées. Le travail doit être planifié et exécuté de manière à ce que personne ne soit exposé à des vibrations nocives. Des équipements techniques appropriés doivent être utilisés et la durée d'exposition doit être limitée. Les mesures suivantes peuvent être prises pour réduire la charge :

Utilisez des méthodes à faibles vibrations, comme le burinage, la découpe au diamant du béton ou la découpe au jet d'eau. Planifiez votre travail de manière à réduire au maximum les vibrations. Dans la mesure du possible, privilégiez les outils et machines télécommandés aux outils portatifs. Entretenez régulièrement vos outils. Lors de l'achat de nouvelles machines ou de nouveaux outils, tenez compte des niveaux de vibration. La débroussailleuse vibre pendant son fonctionnement, ce qui peut accroître la fatigue de l'opérateur. Il est donc important de faire des pauses régulières et de ne pas dépasser trois heures de travail par jour (sur une période de huit heures). La débroussailleuse est équipée d'un système de réduction des vibrations.

Après chaque heure de travail, il est recommandé de faire une pause de quelques minutes. Pour minimiser le bruit et les vibrations, vous devriez :

- N'utilisez que des appareils non endommagés.
- Nettoyez régulièrement l'appareil.
- Adaptez votre flux de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Vérifiez l'appareil si nécessaire.
- N'allumez pas l'appareil s'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

**La durée d'utilisation des appareils émettant du bruit peut être limitée par des réglementations nationales ou locales.**

### ***Règles de sécurité lors de l'utilisation de couteaux de coupe***

- Avant d'utiliser la débroussailleuse à essence, lisez attentivement toutes les consignes de sécurité.
- Le volant doit toujours se trouver entre l'opérateur et l'unité de coupe.

Si la lame de coupe entre en contact avec un objet dur, un rebond peut se produire, projetant la débroussailleuse latéralement. Ce rebond peut être si violent et soudain que la machine, et l'opérateur avec elle, peuvent être projetés dans n'importe quelle direction, entraînant une perte de contrôle. Les rebonds sont particulièrement violents lorsque la lame de coupe se coince ou se bloque. Ce type de situation se produit le plus souvent dans les zones à visibilité réduite. Il est impératif d'éviter de telles situations.

- Ne tentez pas de toucher ou d'arrêter l'élément de coupe pendant son fonctionnement.

La lame de coupe peut blesser l'opérateur car elle continue de tourner brièvement après l'arrêt du moteur ou la relâche de l'accélérateur. Gardez le contrôle total de la machine jusqu'à l'arrêt complet de la lame.

Ne laissez pas le moteur tourner à plein régime sans charge. En cas de choc avec un objet dur ou si un objet se coince autour de l'unité de coupe, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez s'il est endommagé. Toute détérioration doit être réparée avant d'arrêter le moteur et de procéder à l'inspection.

Tout dommage doit être réparé avant utilisation. N'utilisez pas la machine si la lame est tordue, fissurée ou émoussée. Toute lame tordue, déformée, fissurée ou cassée doit être remplacée.

- Ne pas affûter la lame. L'affûtage risque de briser le tranchant pendant l'utilisation et de provoquer des blessures graves. Les lames émoussées doivent être remplacées.
- Si vous constatez des vibrations excessives, il peut s'agir du premier signe d'un problème. Avant de remettre la machine en marche, vérifiez soigneusement le serrage des vis et des écrous, ainsi que l'absence d'autres dommages. Réparez ou remplacez toute pièce défectueuse.

### ***Règles de sécurité lors du démarrage du moteur***

- Tenez les animaux et les personnes présentes à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail. Si quelqu'un s'approche, arrêtez immédiatement le travail.
- La débroussailleuse est équipée d'un mécanisme d'embrayage centrifuge, ce qui signifie que l'élément de coupe se met à tourner dès que le moteur est démarré (le starter est en position de démarrage).
- Lors du démarrage du moteur, placez l'appareil sur une surface plane et propre et tenez-le fermement afin que l'élément de coupe ou le starter ne touchent rien pendant le démarrage du moteur.

ATTENTION ! Si la débroussailleuse a déjà été utilisée, le starter doit être réglé sur la vitesse la plus basse (position ON) avant d'être allumée ! Si la débroussailleuse n'a pas été utilisée auparavant, le starter doit être réglé sur la vitesse la plus élevée (position OFF) avant d'être allumée !

Après avoir démarré le moteur, vérifiez que les éléments de coupe cessent de tourner lorsque le starter est en position de fonctionnement. Si les éléments de coupe continuent de tourner, consultez un centre de service après-vente.

### ***Règles de sécurité après le travail***

- Nettoyez les éléments de coupe puis lubrifiez-les avec de l'huile pour éviter la corrosion des dents.
- Afin de protéger les éléments de coupe contre les dommages ou une utilisation accidentelle, l'appareil doit être rangé dans un endroit approprié, inaccessible aux personnes non autorisées.
- Ne pas entreposer l'appareil avec du carburant dans le réservoir dans une pièce où les vapeurs pourraient atteindre une flamme nue ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de le ranger ou de le transporter. L'appareil doit être immobilisé pendant le transport.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, verrouillez-le ou essayez de le suspendre en hauteur ; les dents protégeront les éléments de coupe contre les dommages ou une utilisation accidentelle.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne versez pas d'eau ni ne vaporisez aucun autre liquide sur l'appareil. Gardez les poignées du guidon propres.
- Ils doivent être nettoyés après chaque utilisation.
- Consultez régulièrement ce manuel et servez-vous-en pour former les autres utilisateurs. Les informations qu'il contient devraient enrichir vos connaissances techniques générales.
- Si vous prêtez l'appareil à quelqu'un, veuillez également lui prêter ce manuel d'utilisation.

### Quelques conseils pratiques pour tondre la pelouse

L'herbe doit être sèche. Si elle est mouillée, la tonte sera difficile car l'herbe collera entre elle, empêchant la lame de couper uniformément.

L'herbe ne doit pas être trop haute. La hauteur maximale pour une tonte efficace est d'environ 10 cm. Réglez la hauteur de coupe de façon à ne tondre qu'un tiers de la hauteur de l'herbe.

- Remarque ! La longueur de la bande (herbe coupée) ne doit pas dépasser 5 cm.

- Les herbes hautes ne seront pas jetées à la poubelle.

Si l'herbe dépasse 10 cm de hauteur, tondez en deux fois. Lors de la première tonte, réglez la hauteur de coupe au maximum. Lors de la seconde, abaissez-la à la hauteur souhaitée.

Le couteau de coupe doit être bien aiguisé. Un couteau émoussé risque de déchirer les bords.

- Les brins d'herbe et, par conséquent, leur jaunissement

Il est également conseillé de nettoyer l'intérieur arrière du carter de coupe (voir la section Nettoyage du carter de coupe). L'excès d'herbe et autres débris peuvent empêcher la tondeuse de tondre correctement.

- Pour améliorer la qualité de la tonte, procédez comme suit :

- Réglez la hauteur de coupe de l'herbe souhaitée sur la position la plus haute.

- Tondez aussi souvent que possible, au moins une fois par semaine.

- Utilisez la tondeuse à vitesse réduite.

- Lors des virages suivants, tondez sur une largeur inférieure à celle de la tondeuse.

- Les bordures de la pelouse doivent être tondues deux fois.

### Tonte en pente

Tondre la pelouse en pente exige une attention accrue pendant le travail.

Procédure

Conduisez lentement. Ne pas utiliser la machine sur des pentes supérieures à 15 degrés en raison du risque de perte de stabilité. Une pente peut se former même lorsque le niveau d'huile moteur est correct (la jauge indique « PLEIN »). À éviter : ne pas tondre sur les falaises, les fossés, les talus ou les berges inondables. Ne pas tondre l'herbe mouillée.

### SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



1. Attention ! Danger !
2. Important. Lisez les instructions et suivez tous les avertissements.
3. Gardez vos distances avec les passants.
4. Gardez une distance de sécurité.
5. Ne tondez pas les pentes dans le sens de la pente.
6. Remarque : Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage avant toute opération d'entretien ou de réparation.
7. Attention ! Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces en rotation.
8. Attention ! Gardez vos mains et vos pieds loin des lames de couteau.
9. Il est interdit de travailler avec le volet de déchargement du panier relevé.
10. Le port de lunettes de protection et de protections auditives est recommandé.
11. Dégagez la zone avant de commencer les travaux.
12. Il est interdit à des tiers de s'approcher de la tondeuse en fonctionnement.
13. Portez des chaussures de protection
14. Utilisez des gants de protection
15. Assurez-vous que la lame et toutes les pièces mobiles sont arrêtées avant de nettoyer, de réparer ou d'entretenir la tondeuse.
16. Risque d'incendie ou d'explosion. L'essence est hautement inflammable.
17. Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures.
18. ATTENTION ! Essence et huile : réservoirs séparés. Moteur 4 temps : ne pas mélanger l'huile et l'essence !
19. La lame continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de la tondeuse.
20. Attention ! Risque d'intoxication et d'asphyxie. Les gaz d'échappement sont nocifs. Ne pas utiliser la tondeuse à l'intérieur.
21. Interdiction de jeter l'appareil n'importe où. Il incombe à l'utilisateur de déposer l'équipement usagé dans un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

## COMPOSANTS DE LA TONDEUSE



1. Levier d'embrayage  
(Marche/arrêt)
2. Levier d'arrêt  
(Contrôle de présence de l'opérateur)
3. Commande des gaz/du starter
4. Poignée de la corde de départ
5. Ramasse-herbe
6. Réglage de la hauteur de coupe
7. Corps de la tondeuse
8. Bougie d'allumage
9. Bouchon de remplissage d'huile avec jauge d'huile
10. Bouchon de remplissage de carburant
11. Poignée pliable
12. Protection contre les décharges latérales
13. Pompe à carburant
14. Silencieux

## INSTALLATION

- Retirez l'appareil de son emballage ;
- Installation du bac de ramassage d'herbe.
- Installez le cadre métallique.
- Soulevez le couvercle arrière (2) puis suspendez le bac de ramassage d'herbe (1) aux poignées au point (3).
- Pour retirer le bac de ramassage d'herbe, soulevez le couvercle arrière (2) et détachez le bac (1).



### *Installation des poignées*

- Les boutons de verrouillage peuvent varier d'un modèle à l'autre.
- Fixez les poignées au corps principal à l'aide des quatre vis MB (2).
- Dépliez ensuite la moitié supérieure de la poignée et verrouillez-la à l'aide des clips (1).

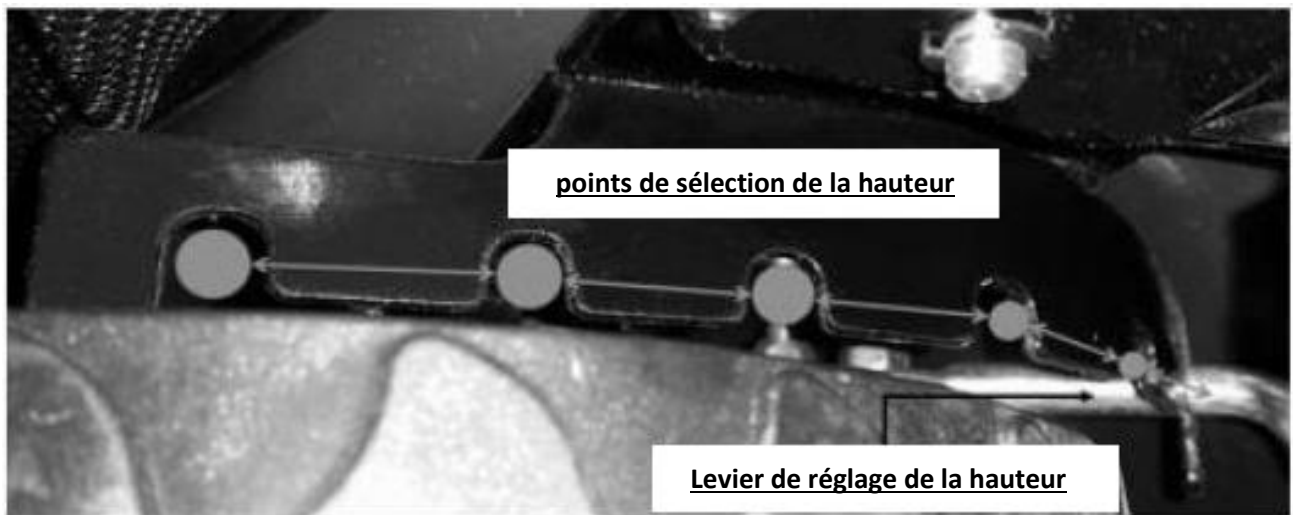


**Installation du cordon de démarrage.**

- Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage, déplacez le levier STOP vers la poignée de la tondeuse.
- Tirez lentement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que vous puissiez l'accrocher au crochet situé sur le côté droit de la poignée de la tondeuse.

**Réglage de la hauteur de coupe.**

- Inclinez le levier de réglage de la hauteur vers l'extérieur, puis déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière pour sélectionner la hauteur souhaitée.
- La hauteur est automatiquement ajustée sur toutes les roues.

**APPAREILS 4 EN 1****Fonctions**

- Tonte et paillage.
- Tonte à éjection latérale.
- Tondre et ramasser dans le panier.
- Tonte à éjection arrière.

**Qu'est-ce que le paillage ?**

Le paillage consiste à broyer les résidus de tonte plusieurs fois à l'aide d'une lame, puis à laisser les fines particules sur le sol.

- Conseils de paillage.
- Ne tondez qu'un tiers de la hauteur de l'herbe à la fois.

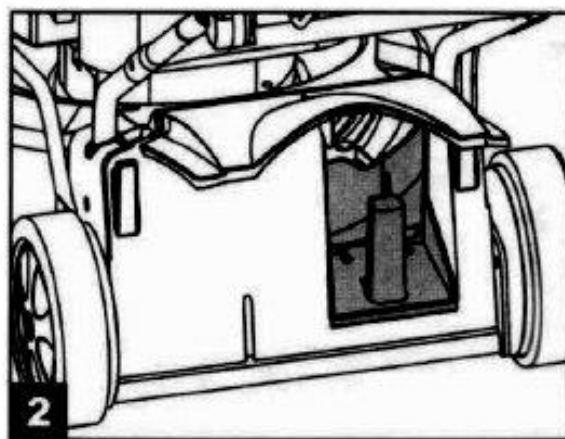
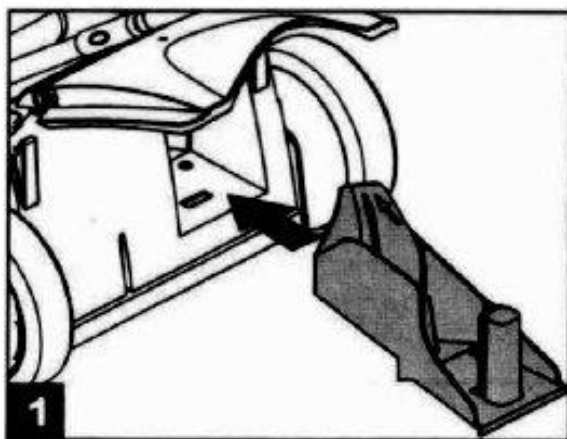
Veillez à affûter régulièrement la lame. Évitez de tondre lorsque l'herbe est mouillée.

- Réglez l'accélérateur au maximum. Broyez uniquement à la vitesse de la marche.
- Nettoyez régulièrement le bouchon de paillage, le dessous du corps de la tondeuse et le canal d'éjection.

**Installation du bouchon de meulage.**

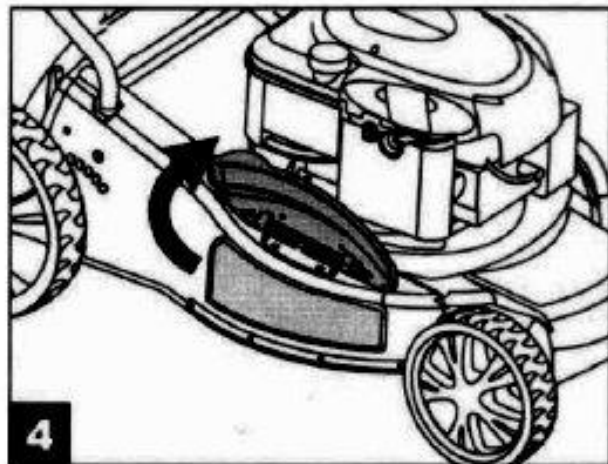
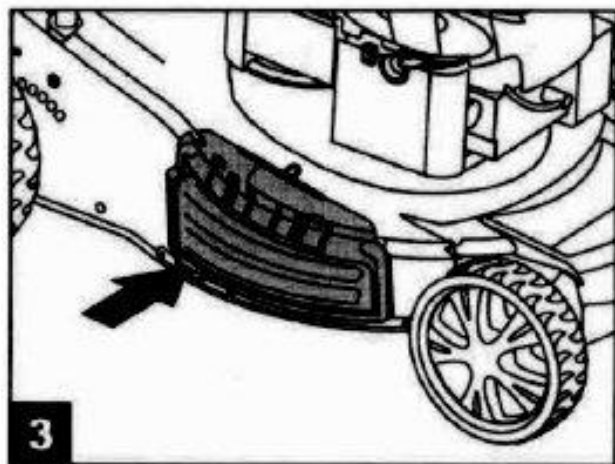
Assurez-vous que la tondeuse est immobile et que le moteur est éteint !

- Soulevez le couvercle arrière et retirez le bac de ramassage d'herbe.
- Insérez le bouchon de broyage dans le canal d'évacuation. Verrouillez le bouchon de broyage dans l'ouverture.
- Abaissez le couvercle arrière.



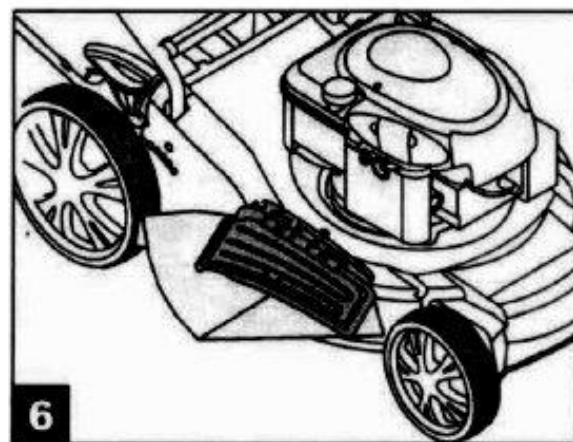
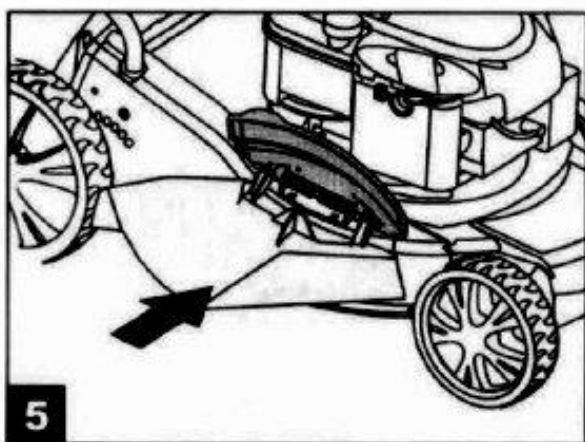
### ***Tonte à éjection latérale***

- Soulevez le couvercle arrière et retirez le bac de ramassage d'herbe.
- Insérez le bouchon de broyage dans le canal d'évacuation.
- Relevez le volet d'évacuation latéral.
- Installer la goulotte d'éjection latérale.
- Abaisser le volet d'évacuation latéral sur la goulotte d'évacuation.



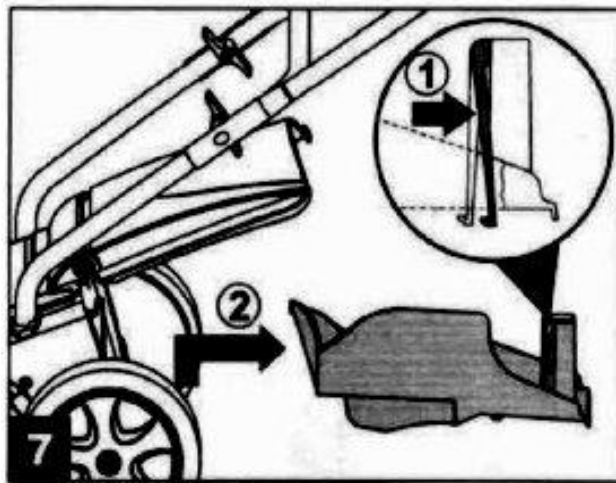
### ***Tonte avec ramassage de l'herbe coupée dans le panier***

Retirez le bouchon de paillis et la goulotte d'éjection latérale. Installez le bac de ramassage.



**Retirer le bouchon de paillis**

Soulevez le couvercle arrière et retirez le bouchon de broyage en appuyant sur le levier (1) et en le faisant glisser hors du canal (2).

**Retrait de la goulotte d'éjection latérale**

- Soulevez le protecteur d'éjection latérale et retirez la goulotte d'éjection latérale.

Le clapet d'évacuation latérale se rabat automatiquement, fermant ainsi l'orifice d'évacuation. Nettoyer régulièrement.

Rabat latéral et goulotte d'éjection latérale pour protéger l'herbe et la terre.

**SERVICE**

- Utilisez toujours la tondeuse avec un bac de ramassage ou un dispositif de paillage arrière.
- Toujours arrêter le moteur avant de vider le bac de ramassage ou de modifier la hauteur de coupe.
- Ne jamais approcher les mains ou les pieds de la tondeuse lorsqu'elle est en marche.

Avant de tondre, retirez tous les objets étrangers de la pelouse. Ils pourraient causer des blessures ou endommager la machine.

- Les passants, les enfants et les animaux domestiques doivent être maintenus à une distance de sécurité.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez l'appareil.

**Modèle à démarrage manuel sans motorisation.**

- Réglez la hauteur de coupe souhaitée.
- Démarrage d'un moteur froid. Déplacez la commande d'accélérateur/starter sur la position et appuyez 3 à 5 fois sur la pompe à carburant.
- Démarrer un moteur chaud. Réduire la vitesse de la manette des gaz/du starter à mi-régime et appuyer une seule fois sur la pompe à essence.
- Tirez le levier STOP (commande de présence de l'opérateur) vers la poignée de la tondeuse.
- Tirez rapidement sur le démarreur, ne lâchez pas la poignée du démarreur, relâchez-la lentement et répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

Une fois le moteur en marche, poussez la gâchette d'accélérateur/starter à fond vers l'avant. Vous pouvez commencer à tondre en poussant la tondeuse sur la zone à tondre.

**Modèle à démarrage manuel avec entraînement.**

- Réglez la hauteur de coupe souhaitée.
- Démarrage d'un moteur froid. Déplacez la commande d'accélérateur/starter sur la position et appuyez 3 à 5 fois sur la pompe à carburant.
- Démarrer un moteur chaud. Réduire la vitesse de la manette des gaz/du starter à mi-régime et appuyer une seule fois sur la pompe à essence.

- Tirez le levier STOP (commande de présence de l'opérateur) vers la poignée de la tondeuse.
- Tirez rapidement sur le démarreur, ne lâchez pas la poignée du démarreur, relâchez-la lentement et répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.
- En vous plaçant derrière la tondeuse, déplacez le levier d'embrayage vers la poignée. La tondeuse commencera à avancer.
- Relâcher le levier STOP (commande de présence de l'opérateur) arrêtera le moteur de la tondeuse.

## ENTRETIEN

- Ne touchez pas la lame rotative
  - Coupez le moteur. Débranchez la bougie d'allumage avant d'effectuer toute réparation ou opération d'entretien.
  - Sur les moteurs à quatre temps, vérifiez régulièrement le niveau d'huile et faites l'appoint ou remplacez l'huile si nécessaire.
  - Lubrifiez régulièrement les roulements de roue avec une graisse appropriée.
- Par mesure de sécurité, vérifiez la lame. Pour une coupe nette, la lame doit toujours être affûtée et bien équilibrée. Contrôlez régulièrement l'état de tous les écrous, boulons et vis.
- Si la lame heurte un obstacle, arrêtez la tondeuse et contactez un centre de service ou votre concessionnaire.
  - Portez toujours un équipement de protection individuelle lors des travaux de maintenance.

### ***Bord.***

La lame est en acier. Pour une coupe optimale, il est nécessaire de l'affûter environ toutes les 25 heures d'utilisation.

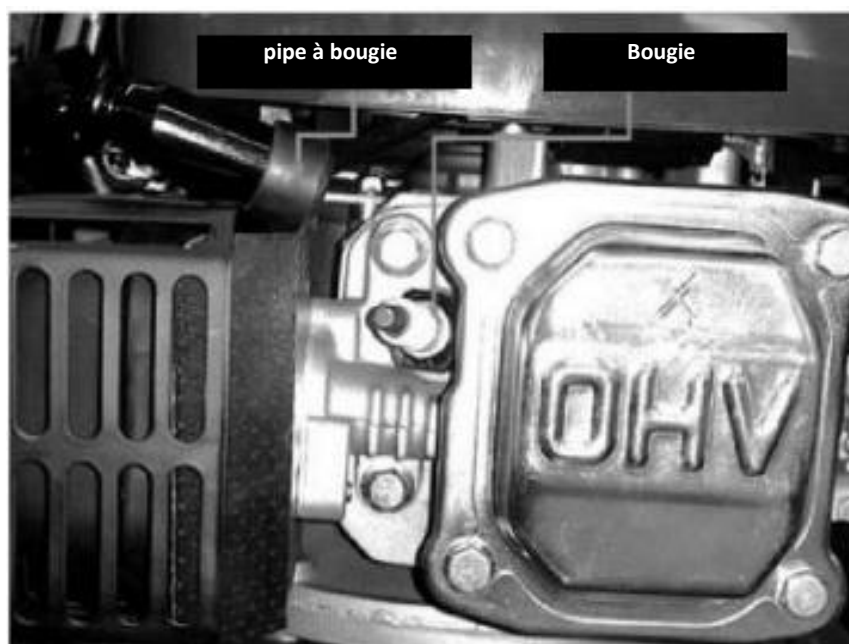
- Assurez-vous toujours que la lame est correctement équilibrée.

Pour démonter la lame, dévissez la vis, inspectez le moyeu et les autres éléments de fixation. Remplacez les pièces usées par des neuves.

### ***Bougie.***

- Type de bougie d'allumage (ou de remplacement) F7RTC.
  - Pour vérifier la bougie d'allumage, retirez le capuchon de la bougie puis dévissez la bougie à l'aide d'une clé spéciale.
  - Nettoyez les électrodes de la bougie d'allumage, en veillant également à ce que l'isolant ou l'électrode ne soient pas endommagés.
  - L'écartement des électrodes de la bougie doit être compris entre 0,70 mm et 0,80 mm. Ajustez-le si nécessaire en pliant délicatement les électrodes latérales.
  - Vissez soigneusement à la main la bougie d'allumage nettoyée afin d'éviter d'endommager le filetage.
- Après un premier serrage à la main, serrez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé spéciale.
- Je vais allumer les bougies.

Une bougie d'allumage trop lâche peut endommager le moteur.



- Un filtre à air encrassé restreint le flux d'air vers le carburateur, ce qui entraîne une réduction des performances du moteur.
- Si vous utilisez la tondeuse dans des zones fortement polluées, nettoyez ou remplacez le filtre à air plus souvent que d'habitude.

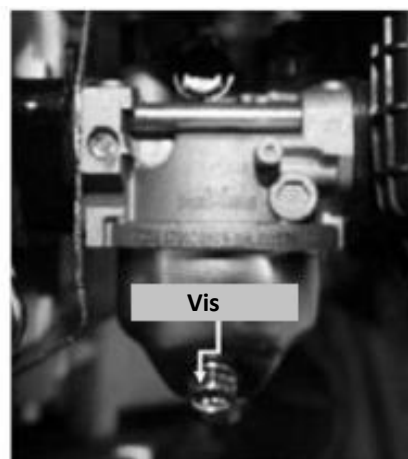
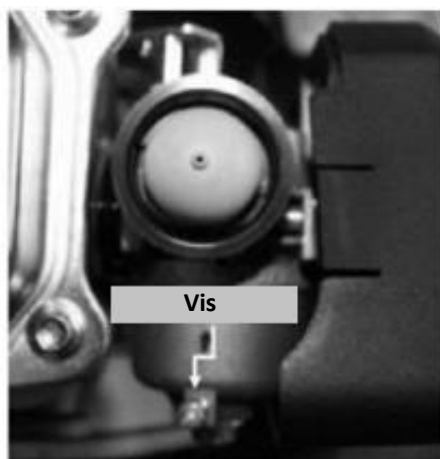
N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Cela pourrait endommager le moteur et ne serait pas couvert par la garantie.

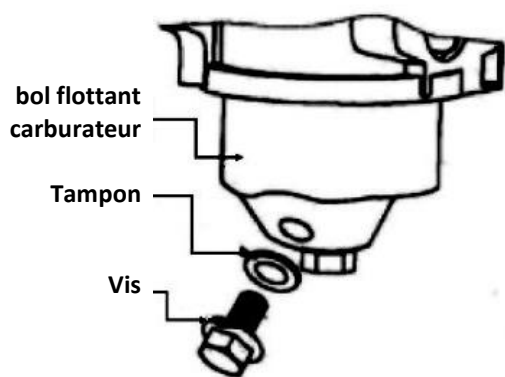
#### **Filtre à air**

- Pour accéder au filtre à air, retirez son couvercle.
- Retirer le filtre et vérifier la contamination si nécessaire.
- Nettoyez le filtre en soufflant de l'air à travers celui-ci à l'aide d'un pistolet à air comprimé à une pression ne dépassant pas 30 psi. Dirigez l'air de l'intérieur du filtre vers l'extérieur.

N'utilisez jamais de brosse pour nettoyer le filtre. Cela ne fera qu'enfoncer la saleté dans les fibres du filtre.

- Essuyez toute saleté du corps du filtre à air avec un chiffon humide, en veillant à éviter que la saleté ne pénètre dans le carburateur.
- Carburant et carburateur.
- L'utilisation de vieux carburant rendra le démarrage du moteur plus difficile.
- Assurez-vous que votre tondeuse utilise du carburant sans plomb frais et vidangez toujours le réservoir avant de la remettre pour une période prolongée.





- Pour vider la cuve du carburateur, dévissez la vis en veillant à ne pas perdre la rondelle.
  - Utilisez un récipient à carburant approprié.
- Veillez à ne pas renverser de carburant et assurez-vous que tout carburant déversé soit nettoyé en toute sécurité et conformément à la réglementation.
- Ouvrez le robinet d'essence pour vous assurer que tout le carburant s'est écoulé.
- Après avoir vidangé le carburant, vissez le boulon sans oublier la rondelle d'étanchéité.
- Retirez tout carburant restant dans la cuve du flotteur.

## NETTOYAGE

- Ne lavez pas le moteur à l'eau.
- L'eau peut endommager le moteur ou contaminer le système d'alimentation.
- Essuyez le corps de la tondeuse avec un chiffon propre et sec.
  - Lavez le dessous de la tondeuse à l'eau courante, en l'inclinant de façon à ce que le filtre à air soit au-dessus.
  - Si la tondeuse est équipée d'un raccord de tuyau, branchez le tuyau, démarrez le moteur et ouvrez l'eau pour nettoyer le dessous de la tondeuse.

## STOCKAGE

Lors du stockage de tout type d'équipement mécanique dans des locaux non ventilés, il convient de le protéger adéquatement contre la corrosion. Appliquez une fine couche d'huile ou de silicone. Veillez particulièrement à protéger les pièces mobiles et les câbles.

- Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer la tondeuse au remisage :
- Après la dernière utilisation de la saison, videz le réservoir de carburant et faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis purgez le carburant du carburateur.
- Nettoyez et lubrifiez soigneusement la tondeuse.
- Huilez légèrement la lame de coupe de la tondeuse pour prévenir la corrosion. Rangez la tondeuse dans un endroit sec.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

- Diagnostic des problèmes moteur. Si nécessaire, toutes les réparations doivent être effectuées par une personne qualifiée.
  - Si la corde du lanceur sort de la poignée, débranchez le capuchon de la bougie.
- Appuyez sur le levier d'arrêt et tirez lentement sur la corde du lanceur. Remettez la poignée du lanceur en place. Remontez le capuchon de la bougie.

| Problème                                                      | Cause probable                                                     | Mesures correctives                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas                                      | Position de départ incorrecte de la poignée d'accélérateur.        | Déplacez le levier dans la position correcte.                                                                       |
|                                                               | Pas de carburant                                                   | Remplissez le réservoir de carburant.                                                                               |
|                                                               | Vieux carburant                                                    | Vidangez la cuve du carburateur.<br>Remplissez le réservoir d'essence neuve.                                        |
|                                                               | Le filtre à air est sale.                                          | Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le par un neuf.                                                               |
|                                                               | La bougie d'allumage est desserrée.                                | Serrer la bougie d'allumage à 25-30 Nm                                                                              |
|                                                               | Le capuchon de la bougie est desserré ou déconnecté de la bougie.  | Installez correctement le capuchon de la bougie d'allumage                                                          |
|                                                               | Bougie d'allumage endommagée                                       | Nettoyer, corriger l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie d'allumage                                    |
|                                                               | Le carburateur est inondé d'essence                                | Retirez le filtre à air et tirez continuellement sur la corde du lanceur jusqu'à ce que le carburateur soit propre. |
|                                                               | Bobine d'allumage endommagée                                       | Contactez le service                                                                                                |
| Le moteur a du mal à démarrer et tourne de façon irrégulière. | De la présence d'eau ou de saletés dans le système d'alimentation. | Vidangez le carburant du réservoir.<br>Remplissez-le avec du carburant frais.                                       |
|                                                               | Évent du bouchon de réservoir obstrué                              | Nettoyez le trou                                                                                                    |
|                                                               | Filtre à air sale                                                  | Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le par un neuf.                                                               |

|                                              |                                                              |                                                                                  |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur fonctionne de manière irrégulière. | Bougie d'allumage endommagée                                 | Nettoyer, corriger l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie d'allumage |
|                                              | Filtre à air sale                                            | Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le par un neuf.                            |
| Le moteur n'a pas de puissance.              | Filtre à air sale                                            | Nettoyez le filtre à air ou remplacez-le par un neuf.                            |
|                                              | Les orifices de ventilation du carter moteur sont obstrués.  | Nettoyer le carter moteur                                                        |
|                                              | Les ailettes de refroidissement du moteur sont sales         | Nettoyer les nervures                                                            |
| Accidentel                                   | Écartement incorrect des électrodes de la bougie d'allumage. | Réglez l'écart à 0,7-0,8 mm                                                      |
| Vibrations excessives                        | La lame est mal serrée ou déséquilibrée.                     | Serrez la lame et son moyeu. Équilibrez la lame.                                 |
|                                              | Couteau de coupe courbé.                                     | Remplacez le couteau par un neuf.                                                |
|                                              | Arbre moteur tordu                                           | Contactez le service                                                             |



## UTILISATION

- Tous les équipements électriques et électroniques (y compris les piles) doivent être éliminés conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2002/96/CE).



## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 21

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare sous son entière responsabilité que: Tondeuse à gazon thermique avec traction automatique 51cm LONCIN

Type : G83053,

Modèle : TB51S13A

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

**Règlement 2006/42/CE** du 17 mai 2006 relatif aux machines,

**2000/14/CE** du 8 mai 2000 relative au rapprochement des législations des États membres concernant les émissions sonores dans l'environnement des équipements destinés à être utilisés en extérieur,

**Règlement (UE) 2014/30/UE** du 26 février 2014 relatif à l'harmonisation des législations des États membres en matière de compatibilité électromagnétique (refonte) – Texte ayant une incidence sur l'EEE

**) n° 2016/1628** du 14 septembre 2016 relatif aux exigences concernant les limites d'émission de polluants gazeux et particulaires et l'homologation des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers, modifiant les règlements (UE) n° 1024/2012 et (UE) n° 167/2013, et modifiant et abrogeant la directive 97/68/CE (Texte présentant un intérêt pour l'EEE)

répond aux exigences des normes harmonisées suivantes : EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395- 2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Conforme aux certificats de type CE n° M8A 097863 0010 REV. 01 du 09.05.2019, n° Z1A 097863 0011 REN/ 01 du 09.05.2019 et n° E8A 16 11 97863 003 du 05.012.2016, délivrés par TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne. Tél. : +49 (89) 50084261, Fax : +49 (89) 50084230, Courriel : ps.zert@tuev-sued.de, Site web : <http://www.tuev-sued.de/ps>

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

et est conforme au certificat CE n° ISETC.001120200117 du 17/01/2020 délivré par ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italie, Tél. : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Courriel : iset@iset-italia.com, Site web : [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0865

**Agrément n° e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00** du 30.03.2018 délivré par

**SOCIÉTÉ NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBOURG**

**Pays : Luxembourg, Tél. : +352/357214-250, Fax : +352/357214-244**

**Courriel : [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Site web : <http://www.snch.lu/>**

**Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0499**

2000/14/CE : procédure d'évaluation de la conformité utilisée conformément à l'annexe III

Le niveau de puissance acoustique mesuré LWA est de : 95,66 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti LWA : 98 dB(A)

La présente déclaration CE de conformité devient caduque si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Kietlin, 29/07/2021

Lieu et date d'émission

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

# John Gardener

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Бензиновая газонокосилка с самоходным приводом 51cm LONCIN

Тип: G83053, Модель: TB51S13A

Перевод оригинальной инструкции  
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Кетлин, улица Спейсера, 3  
97-500 Радомско  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски, которые могут возникнуть во время использования.*



## **ВНИМАНИЕ!!!**

*В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.*

*Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.*

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип двигателя: LONCIN OHV

Номинальная мощность двигателя: 3,6 кВт

Объем двигателя: 196 см<sup>3</sup>

Старт: ручной

Система привода: самоходная

Ширина реза: 510 мм/20 дюймов

Высота среза: 25-75 мм

8-ступенчатая регулировка высоты среза

Количество лопастей: 1

Контейнер для травы: 60 л

Функции: привод, боковой выброс, задний выброс, выброс корзины, функция мульчирования и система промывки корпуса

Корпус: сталь

Уровень звуковой мощности LWA: 98 дБ

Уровень звукового давления LPA: 93,18 дБ(А)

Погрешность К = 0,715 дБ(А)



**ВНИМАНИЕ!!!** Новые газонокосилки John Gardener не заправлены маслом, пожалуйста, долейте масло перед первым использованием!

**Какое масло использовать для газонокосилки?**

Используйте масло для 4-тактных двигателей или 10W-40.

**Как часто следует менять масло в бензиновой газонокосилке?**

Первую замену масла в новой бензиновой газонокосилке следует производить после того, как двигатель проработает 5 часов.

Последующие замены масла следует производить один раз в сезон или, в случае регулярного использования устройства, каждые 25-35 часов работы двигателя.

**Замена рекомендуется в первую очередь и является наиболее важной, поскольку она удаляет все металлические частицы, оставшиеся в двигателе после сборки.**

**Регулярная замена масла помогает поддерживать двигатель вашей газонокосилки в хорошем состоянии, обеспечивая производительность и длительный срок службы.**

## ВВЕДЕНИЕ

Ознакомление с настоящим руководством и соблюдение его положений обеспечит безопасную эксплуатацию машины как для пользователя, так и для самой машины. Данное руководство следует сохранять на протяжении всего срока службы машины, так как к нему может потребоваться обратиться в любой момент. Его также следует передавать вместе с машиной в случае перепродажи или смены владельца. Табличка с информацией о сменных деталях расположена на задней части корпуса газонокосилки. Информация, содержащаяся на этой табличке, необходима для определения правильных запасных частей и процедур технического обслуживания.

## ОБЩИЕ КОММЕНТАРИИ

### ***Подготовка газона перед стрижкой:***

- Зона, на которой работает газонокосилка, должна быть очищена от любых предметов, которые могут повредить режущий блок газонокосилки или могут быть выброшены из-под газонокосилки во время ее работы и травмировать находящихся рядом людей.
- Кошение следует проводить при естественном или искусственном освещении, обеспечивая при этом хорошую видимость.
- Не косите мокрую траву и не косите во время дождя.
- Не запускайте газонокосилку в присутствии посторонних лиц, оператор несет ответственность за любые несчастные случаи и опасности, вызванные работающей газонокосилкой.

### ***Относительно оператора и машины:***

- Оператор газонокосилки всегда должен носить средства индивидуальной защиты (защиту органов слуха и очки), прочную обувь и длинные брюки.
- Не работайте на машине в открытой обуви или сандалиях.
- Топливо следует хранить не более одного месяца в предназначенных для этой цели канистрах.
- Заправку следует производить на открытом воздухе перед запуском двигателя, не заправляйте, когда двигатель горячий, и ни в коем случае не во время его работы.
- Не курите во время заправки и производите заправку вдали от источников открытого огня.
- Тщательно вытрите любые проливы топлива, которые могли возникнуть во время заправки.
- Перевозите топливо только в плотно закрытых емкостях, предназначенных для этой цели.
- Немедленно замените поврежденный глушитель.
- Перед началом работы всегда визуально проверяйте состояние винтовых соединений, общее состояние машины, а также состояние режущего узла и надежность крепления ножей.
- Изношенный или поврежденный нож следует немедленно заменить новым.
- Никогда не открывайте топливный бак, пока двигатель работает или еще горячий.

### ***Использовать***

- Ни при каких обстоятельствах не следует запускать двигатель в закрытых помещениях, где существует опасность скопления токсичных выхлопных газов.
- При кошении на склонах всегда косите поперек склона, а не вверх или вниз.
- Особую осторожность следует проявлять при поворотах из-за возможности потери устойчивости.
- Не косите слишком крутые склоны (максимальный уклон 15 градусов).
- Будьте особенно осторожны при движении задним ходом.
- Всегда выключайте двигатель и ждите, пока ножи остановятся, если газонокосилка движется по неровной поверхности (кромкам, бордюрам и т. п.), а также при движении газонокосилки по поверхностям, отличным от газонов, или при движении к рабочему месту и обратно.

- Не используйте газонокосилку с поврежденными защитными кожухами или корпусами или без установленных предохранительных устройств, например, травосборников, экранов и т. д.
- Не изменяйте настройки двигателя и не превышайте указанную частоту вращения двигателя.
- Не запускайте двигатель, если кто-либо находится перед дефлектором выброса травы или если поблизости от машины находятся посторонние лица.
- Не подносите руки и ноги к вращающимся частям или под ними. Не переносите и не поднимайте газонокосилку или её части при работающем двигателе.
- Всегда останавливайте двигатель и отсоединяйте провод свечи зажигания перед: чисткой, осмотром или ремонтом газонокосилки; после удара постороннего предмета вращающимся ножом, перед проверкой повреждений и их ремонтом при необходимости; перед выяснением причины аномальной вибрации газонокосилки.
- Всегда выключайте двигатель, когда оставляете газонокосилку, даже на короткое расстояние или время, а также перед дозаправкой. Если газонокосилка оснащена топливным краном, закройте его перед тем, как убрать её на хранение после использования.

## **ПРИМЕНЕНИЕ ГАЗОНОКОСИЛКИ**

- Устройство разрешено использовать в качестве газонокосилки только в соответствии с описанием и инструкциями по технике безопасности, содержащимися в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Любое использование газонокосилки, не соответствующее описанию в данном руководстве, считается ненадлежащим, и производитель не несет ответственности за любой ущерб или убытки, возникшие в результате такого использования.
- Правильное использование газонокосилки также подразумевает соблюдение условий эксплуатации, обслуживания, хранения и ремонта, установленных производителем.
- Устройство можно использовать, ремонтировать и обслуживать только в авторизованных сервисных центрах. Необходимо соблюдать все правила техники безопасности, предотвращения несчастных случаев и предотвращения опасностей.
- Любые изменения конструкции устройства, внесенные пользователем, освобождают производителя от ответственности за любой возникший в результате этого ущерб или травмы.
- Машину нельзя использовать для:
  - обрезка кустарников
  - измельчение веток
  - уборка листьев пылесосом
- В случае аварии или поломки В случае аварии немедленно остановитесь (выключите газонокосилку) и обратитесь в ближайшее отделение неотложной помощи.
- В случае поломки оборудования немедленно остановитесь (выключите газонокосилку) и обратитесь в авторизованный сервисный центр для устранения неисправности.

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

- Перед каждым использованием проверяйте работоспособность газонокосилки.
- Всегда соблюдайте правила и процедуры безопасности, содержащиеся в данном руководстве.
- Внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что вы знакомы с органами управления газонокосилкой и принципом их работы.
- Запрещается использовать устройство без ознакомления с содержанием руководства пользователя.
- Храните руководство в месте, где оно может часто использоваться и защищено от повреждений, утери или потери читаемости, поскольку содержащаяся в нем информация очень важна и будет полезна на протяжении всего срока службы машины.
- Заранее ознакомьтесь с работой приборов управления и всего оборудования.

- Детям не разрешается эксплуатировать устройство.
- Посторонним лицам, особенно детям, и домашним животным не разрешается находиться в зоне работы газонокосилки.
- Рекомендуемая одежда оператора: - защитные очки и наушники - жесткая, тяжелая обувь - следует избегать свободной, ниспадающей одежды.
- Прежде чем оставить газонокосилку без присмотра, примите меры для предотвращения ее откатывания и использования посторонними лицами.
- Заправляйте двигатель топливом только на открытом воздухе, тщательно удаляйте все пятна топлива.
- Не заправляйте топливный бак, если двигатель работает или горячий.
- Убедитесь, что крышка топливного бака находится в хорошем состоянии и всегда плотно закрыта.
- При проведении любых работ с топливом не допускается наличие открытого огня или искр.
- Перед началом любых работ по техническому обслуживанию, чистке, осмотру или ремонту машины убедитесь, что все движущиеся части машины остановлены и неподвижны.
- Отсоедините провод свечи зажигания и защитите его от случайного контакта с электродом свечи зажигания, чтобы исключить случайный запуск двигателя.
- Дроссельная заслонка (при наличии) должна быть в положении «Стоп». Никогда не оставляйте машину с работающим двигателем.
- Руки и ноги не должны находиться под крышкой режущего блока или вблизи движущихся частей газонокосилки.
- Очистите зону скашивания от любых предметов, которые при ударе газонокосилки могут быть отброшены с большой скоростью в разных направлениях, что может привести как к травмам, так и к материальному ущербу.
- Перед выполнением следующих операций необходимо выключить двигатель и дождаться полной остановки режущих ножей: - снятие травосборника и каналов транспортировки травы, прочистка каналов; - ремонт, регулировка, удаление травы и других предметов из-под газонокосилки.
- Косить можно только в условиях хорошей видимости.
- Используйте аксессуары и запасные части, разрешенные производителем газонокосилки.
- При транспортировке предотвратите запуск газонокосилки, сняв колпачок свечи зажигания.

### **Оператор устройства**

- Он несет ответственность и должен приложить все усилия для обеспечения безопасного использования устройства в соответствии с рекомендациями, содержащимися в настоящем руководстве.
- Никогда не оставляйте устройство в пределах досягаемости лиц, не обученных или не имеющих разрешения на эксплуатацию газонокосилки.
- При использовании устройства пользователь должен проявлять должную заботу о безопасности лиц, находящихся вблизи устройства, в частности:
  - Пожилые люди, дети, домашние животные, скот и имущество

В данном руководстве могут встречаться некоторые или все из перечисленных ниже средств индивидуальной защиты, предупреждающих знаков и символов. Пожалуйста, следуйте инструкциям и предупреждениям. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам.

### Средства индивидуальной защиты (СИЗ)



Используйте защитные перчатки.



Используйте защитную одежду



Используйте средства защиты органов слуха



Используйте защитную обувь.



Используйте фильтрующую маску



Используйте защитную маску



Используйте респиратор



Используйте защитные очки.

### **Опасность отравления угарным газом**

- Угарный газ не имеет цвета и запаха, вдыхание этого газа может привести к смерти, а также к серьезным долгосрочным проблемам со здоровьем, таким как повреждение мозга.
- Симптомы отравления угарным газом могут включать следующее:
  - Головная боль, головокружение, тошнота, одышка, обморок или потеря сознания.
- Симптомы отравления угарным газом схожи с симптомами гриппа, пищевого отравления, вирусной инфекции или просто усталости. Поэтому люди часто путают эти симптомы, что очень опасно.
- Чтобы избежать отравления угарным газом, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕНЗИНОВЫЕ/ДИЗЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ в помещении, например, в доме или гараже, даже если открыты двери и окна.
- Если вы подозреваете, что у вас или у кого-то из окружающих есть симптомы отравления угарным газом, вам следует:
  - Немедленно обратитесь к врачу или в больницу - сообщите о подозрении на отравление угарным газом
  - Оборудование, работающее на бензине или дизельном топливе, следует использовать только на открытом воздухе в хорошо проветриваемом помещении.

### **Общие правила обращения с топливом.**

- Все виды топлива воспламеняются, а их пары могут быть взрывоопасными.
- Держите вдали от источников возгорания, таких как обогреватели, лампы, искры от шлифования или сварки.
- Работы, связанные с высокими температурами, крайне опасны и не должны проводиться вблизи машины или топливного бака.
- Всегда поддерживайте чистоту и порядок на своем рабочем месте.
- Немедленно убирайте все разливы, используя соответствующие методы, т. е. специальные абсорбенты в гранулах, и собирайте их в специальные контейнеры.
- Утилизируйте отходы топлива в соответствии с действующим законодательством.

### **Безопасность при обращении с топливом**

- Всегда заправляйте и опорожняйте бак в хорошо проветриваемом помещении.
- Всегда носите подходящую и подходящую одежду в соответствии с правилами охраны труда и техники безопасности.
- Защита рук (перчатки).
- Защитная одежда

- В плохо проветриваемых помещениях следует использовать средства защиты органов дыхания.
- Для опорожнения топливного бака используйте специальный экстрактор топлива.
- Всегда храните топливо в специально предназначенных канистрах.

### **Безопасность использования устройства**

- Пользователю следует постоянно следить за состоянием своих рук. В частности, следует обращать внимание на симптомы побеления пальцев (симптом синдрома вибрации кисти и руки) или онемения пальцев (симптом синдрома запястного канала или риск побеления пальцев). Чтобы избежать этих симптомов, см. разделы «Профилактика синдрома вибрации кисти и руки» и «Риск побеления пальцев и как его избежать».
- Если вы заметили какие-либо тревожные симптомы, немедленно обратитесь к врачу.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию устройства.
- Используйте машину только для тех работ, для которых она предназначена.
- НЕ работайте с устройством босиком или в сандалиях. Используйте рекомендуемые средства индивидуальной защиты.

### **Профилактика вибрационной болезни кистей рук**

Эффективные способы предотвращения синдрома вибрации кисти и руки включают:

- Антивибрационные перчатки
- Перчатки с серебряными волокнами
- Не превышайте дозу 5 м/с<sup>2</sup>
- Регулярные перерывы в работе из-за вибрации

Игнорирование опасности является наиболее частой причиной боли в пальцах, изменений в организме, таких как побеление пальцев или кожное заболевание на кончиках пальцев, и других болезненных проявлений вибрационного синдрома (недаром вибрационный синдром является основанием для назначения пособий по инвалидности). Работодатели несут ответственность за оценку риска воздействия вибрации, то есть за определение суточной дозы вибрации, которой подвергается сотрудник (известной как ПДВ). Уровень дозы вибрации определяет меры, которые следует предпринять для снижения риска, включая ротацию рабочих мест и использование усовершенствованных инструментов.

### **Риск появления белых пальцев и как его избежать**

Покалывание или онемение в пальцах — один из первых признаков вредного воздействия вибрации. Со временем увеличивается риск развития состояния, известного как «белые пальцы», которое проявляется потерей чувствительности к холодным, побелевшим пальцам при низких температурах. Первоначально это состояние поражает один или два пальца, но при постоянном воздействии вибрации оно может распространиться на другие пальцы и другую руку.

Прекратите работу, если заметите симптомы «белых пальцев». Потеря чувствительности в пальцах увеличивает риск несчастных случаев на производстве. Это также затрудняет выполнение задач, требующих точных движений. Другие последствия могут включать в себя стойкий паралич пальцев и ограничение хвата, боли в плечах и суставах, а также повышенный риск дегенеративных заболеваний. Риск травм, связанных с вибрацией, зависит от уровня вибрации, которому подвергается сотрудник в течение 8-часового рабочего дня. Предполагается, что травм можно избежать, если вибрационная нагрузка не превышает 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Вибрационная нагрузка 2,5 м/с<sup>2</sup> соответствует непрерывному воздействию уровней вибрации:

- 2,5 м/с<sup>2</sup> за 8 часов
- 3,5 м/с<sup>2</sup> в течение 4 часов
- 5 м/с<sup>2</sup> в течение 2 часов
- 7 м/с<sup>2</sup> в течение 1 часа
- 10 м/с<sup>2</sup> в течение 0,5 часа

Суточная вибрационная нагрузка не должна превышать 5 м/с<sup>2</sup>, и это значение не должно быть превышено ни при каких обстоятельствах. Общее суточное воздействие вибрации указывает, когда работодатель должен снизить нагрузку, и установлено на уровне 2,5 м/с<sup>2</sup>. Работа может продолжаться при уровнях вибрации от 2,5 до 5 м/с<sup>2</sup>. Однако следует выяснить причину высокого уровня вибрации и принять меры по его максимальному снижению. Этого можно достичь путем правильного планирования работы и использования соответствующих технических средств. Работу следует планировать и выполнять таким образом, чтобы никто не подвергался воздействию вредной вибрации. Необходимо использовать соответствующее техническое оборудование, а продолжительность воздействия должна быть ограничена. Для снижения нагрузки можно предпринять следующие меры: Используйте методы с низким уровнем вибрации, такие как долбление, алмазная резка бетона или гидроабразивная резка. Планируйте работу так, чтобы максимально снизить вибрацию. По возможности используйте дистанционно управляемые инструменты/машины вместо ручных. Регулярно проводите техническое обслуживание инструментов. При покупке новых машин или инструментов учитывайте уровень вибрации. Кусторез вибрирует во время работы, что может привести к повышенной утомляемости оператора. Поэтому следует регулярно делать перерывы, а общее время работы за восьмичасовой рабочий день не должно превышать трёх часов. Кусторез оснащён системой снижения вибрации.

После каждого часа работы рекомендуется делать перерыв на несколько минут. Чтобы минимизировать шум и вибрацию, следует:

- Используйте только неповрежденные устройства.
- Регулярно чистите устройство.
- Адаптируйте свой рабочий процесс к устройству.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости проверьте устройство.
- Не включайте устройство, если оно не используется.
- Наденьте защитные перчатки.

**Продолжительность использования шумоизлучающих устройств может быть ограничена национальными или местными правилами.**

### ***Правила безопасности при работе с режущими ножами***

- Перед использованием бензокосы внимательно ознакомьтесь со всеми правилами безопасности.
- Рулевое колесо всегда должно находиться между оператором и режущим блоком.
- При соприкосновении режущего лезвия с твёрдым предметом может возникнуть отдача, отбрасывающая кусторез в сторону. Отдача может быть настолько сильной и неожиданной, что машина вместе с оператором может быть отброшена в любую сторону, что приведёт к потере управления. Сильная отдача возникает, если режущее лезвие застревает или защемляется. Чаще всего это происходит в местах с ограниченной видимостью. Таких ситуаций следует избегать.
- Не пытайтесь прикасаться к режущему элементу или останавливать его во время работы.
- Режущий нож может причинить травму оператору, поскольку он продолжает вращаться ещё некоторое время после остановки двигателя или отпущения дроссельной заслонки. Сохраняйте полный контроль над машиной до полной остановки ножа.
- Не допускайте работы двигателя на высоких оборотах без нагрузки. Если вы наткнулись на твёрдый предмет или если какой-либо предмет запутался в режущем блоке, немедленно остановите двигатель и осмотрите его на предмет повреждений. Все повреждения должны быть устранены, прежде чем останавливать двигатель и осматривать его.

необходимо устранить любые повреждения. Не используйте машину, если лезвие погнуто, треснуло или затупилось. Любые погнутые, деформированные, треснувшие или сломанные лезвия следует заменить.

- Не затачивайте лезвие. Заточка может привести к поломке режущей кромки во время работы, что может привести к серьёзной травме. Тупые лезвия следует заменить.
- Если вы заметили чрезмерную вибрацию, это может быть первым признаком неисправности. Перед возобновлением работы внимательно осмотрите машину на предмет затяжки винтов, гаек и других повреждений. Отремонтируйте или замените все неисправные детали.

### ***Правила безопасности при запуске двигателя***

- Не допускайте животных и посторонних лиц к рабочей зоне на расстояние не менее 15 м. Если кто-то приближается, немедленно прекратите работу.
- Триммер оснащен центробежным механизмом сцепления, благодаря которому режущий элемент начинает вращаться с момента запуска двигателя (переключатель воздушной заслонки устанавливается в положение «старт»).
- При запуске двигателя поместите устройство на ровную чистую поверхность и крепко держите его так, чтобы режущий элемент или переключатель воздушной заслонки не касались ничего во время запуска двигателя.

ВНИМАНИЕ! ЕСЛИ КУСТОРЕЗ РАНЕЕ ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН НА МИНИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ (ПОЛОЖЕНИЕ «ВКЛ») ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ! ЕСЛИ КУСТОРЕЗ РАНЕЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН НА МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ (ПОЛОЖЕНИЕ «ВЫКЛ») ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ!

- После запуска двигателя убедитесь, что режущие элементы прекращают вращаться при установке переключателя воздушной заслонки в рабочее положение. Если режущие элементы продолжают вращаться, обратитесь в сервисный центр.

### ***Правила безопасности после работы***

- Очистите режущие элементы, а затем смажьте их маслом, чтобы предотвратить коррозию зубьев.
- Для защиты режущих элементов от повреждения или случайного использования устройство следует хранить в соответствующем месте, недоступном для посторонних лиц.
- Не храните прибор с топливом в баке в помещении, где пары могут достичь открытого огня или искр.
- Перед хранением или транспортировкой дайте двигателю остыть. Во время транспортировки устройство должно быть неподвижно.
- Храните устройство в сухом месте, закройте его на замок или попробуйте подвесить повыше, зубцы защитят режущие элементы от повреждения или случайного использования.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Не проливайте и не распыляйте на устройство воду или другие жидкости. Следите за чистотой ручек руля.
- Их следует чистить после каждого использования.
- Регулярно перечитывайте это руководство и давайте рекомендации другим пользователям. Информация, содержащаяся в этом руководстве, поможет вам расширить общие технические знания.
- Если вы кому-то одолжите устройство, пожалуйста, одолжите и это руководство пользователя.

### Несколько практических советов по стрижке газона

- Трава должна быть сухой. Если трава мокрая, кошение будет затруднено, так как мокрая трава слипнется, что помешает ножу работать равномерно.
- Трава не должна быть слишком высокой. Максимальная высота травы для эффективного скашивания составляет около 10 см. Отрегулируйте высоту так, чтобы скашивать только треть травы.
- Примечание! Длина прокоса (срезанной травы) не должна превышать 5 см.
- Более длинная трава не будет выбрасываться в мусорное ведро.
- Если трава выше 10 см, косите дважды. Для первого раза установите регулятор высоты на максимально возможное значение. Для второго раза уменьшите высоту до желаемого значения.
- Нож должен быть хорошо заточен. Тупой нож приведёт к разрыву концов.
- Травинки и, как следствие, их пожелтение
- Также следует очистить внутреннюю заднюю часть деки газонокосилки (см. раздел «Очистка корпуса режущей деки»). Излишки травы и другой мусор могут помешать газонокосилке нормально косить.
- Для улучшения качества скашивания выполните следующие действия:
- Установите желаемую высоту скашивания травы в самое высокое положение.
- Косите газон как можно чаще, не реже одного раза в неделю.
- Работайте с газонокосилкой на низкой скорости.
- При выполнении последующих поворотов скашивайте на ширину, меньшую ширины косилки.
- Края газона следует подстригать дважды.

### Кошение на склонах

Кошение травы на склонах требует повышенного внимания во время работы.

Процедура

Двигайтесь медленно. Не используйте машину на склонах круче 15 градусов из-за риска потери устойчивости. Уклон может возникнуть при полном уровне масла в двигателе (на щупе указано «ПОЛНЫЙ»). Избегайте: Не косите на обрывах, канавах, насыпях и берегах затопленных территорий. Не косите мокрую траву.

### ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ



1. Внимание! Опасно!
2. Важно. Прочитайте инструкцию и следуйте всем предупреждениям.
3. Соблюдайте дистанцию от посторонних.
4. Соблюдайте безопасную дистанцию.
5. Не косите траву на склонах по направлению уклона.
6. Примечание: Перед обслуживанием и ремонтом отсоедините колпачок свечи зажигания.
7. Внимание! Держите руки и ноги подальше от вращающихся частей.
8. Внимание! Держите руки и ноги подальше от лезвий ножей.
9. Запрещается работать с поднятой разгрузочной заслонкой корзины.
10. Необходимо надевать защитные очки и наушники.
11. Перед началом работ очистите территорию.
12. Посторонним лицам запрещается находиться вблизи работающей газонокосилки.
13. Носите защитную обувь.
14. Используйте защитные перчатки.
15. Перед чисткой, ремонтом или обслуживанием газонокосилки убедитесь, что лезвие и все движущиеся части остановились.
16. Риск возгорания или взрыва. Бензин легко воспламеняется.
17. Внимание! Горячая поверхность может вызвать ожоги.
18. ВНИМАНИЕ! Бензин и масло: отдельные баки. 4-тактный двигатель: не смешивайте масло и бензин!
19. Лезвие продолжает вращаться еще несколько секунд после остановки газонокосилки.
20. Внимание! Опасность отравления и удушья. Выхлопные газы вредны. Не используйте газонокосилку в помещении.
21. Запрет на случайную утилизацию устройства. Пользователь несет ответственность за сдачу использованного оборудования в специализированный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования.

## КОМПОНЕНТЫ ГАЗОНОКОСИЛКИ



1. Рычаг сцепления  
(Вкл/выкл привода)
2. Рычаг СТОП  
(Проверка присутствия оператора)
3. Управление дроссельной заслонкой/подсосом
4. Ручка пускового троса
5. Травосборник
6. Регулировка высоты среза
7. Корпус косилки
8. Свеча зажигания
9. Крышка маслосаливной горловины с масляным щупом
10. Крышка топливного бака
11. Складная ручка
12. Боковая разгрузочная защита
13. Топливный насос
14. Глушитель

## УСТАНОВКА

- Извлеките устройство из упаковки;
- Установка травосборника.
- Установите металлический каркас.
- Поднимите заднюю крышку (2), затем повесьте травосборник (1) на ручки в точке (3).
- Чтобы снять травосборник, поднимите заднюю крышку (2) и отсоедините травосборник (1).



### Установка ручек

- Фиксирующие ручки могут различаться в зависимости от модели.
- Прикрепите ручки к основному корпусу с помощью четырех винтов МВ (2).
- Затем разверните верхнюю половину ручки и зафиксируйте ее с помощью зажимов (1).



**Установка шнура стартера.**

- Отсоедините колпачок свечи зажигания, переведите рычаг СТОП на ручку газонокосилки.
- Медленно тяните шнур стартера, пока не сможете зацепить его за крюк с правой стороны ручки газонокосилки.

**Регулировка высоты среза.**

- Наклоните рычаг регулировки высоты наружу, затем переместите его вперед или назад, чтобы выбрать нужную высоту.
- Высота регулируется автоматически на всех колесах.

**УСТРОЙСТВА 4-B-1****Функции**

- Кошение и мульчирование.
- Кошение с боковым выбросом.
- Кошение и сбор в корзину.
- Кошение с задним выбросом.

**Что такое мульчирование?**

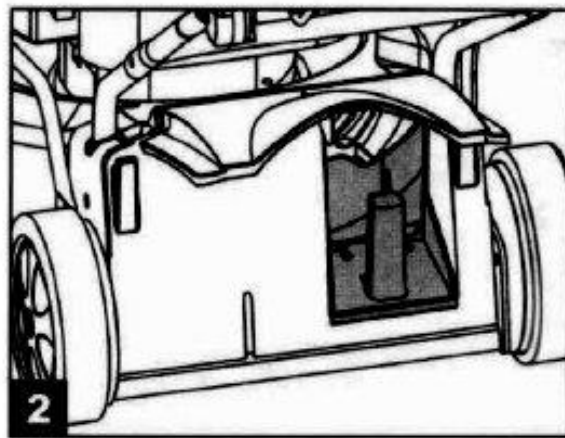
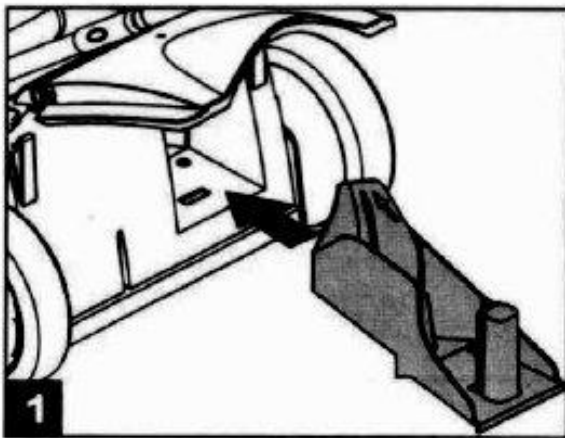
Мульчирование — это процесс, при котором срезанная трава измельчается лезвием несколько раз, а затем мелкие обрезки остаются на почве.

- Советы по мульчированию.
- Скашивайте только 1/3 прироста за один раз.
- Регулярно затачивайте лезвие. Старайтесь не косить мокрую траву.
- Установите дроссель на максимум. Двигайтесь только со скоростью пешехода.
- Регулярно очищайте заглушку для мульчирования, нижнюю часть корпуса газонокосилки и выпускной канал.

**Установка шлифовальной заглушки.**

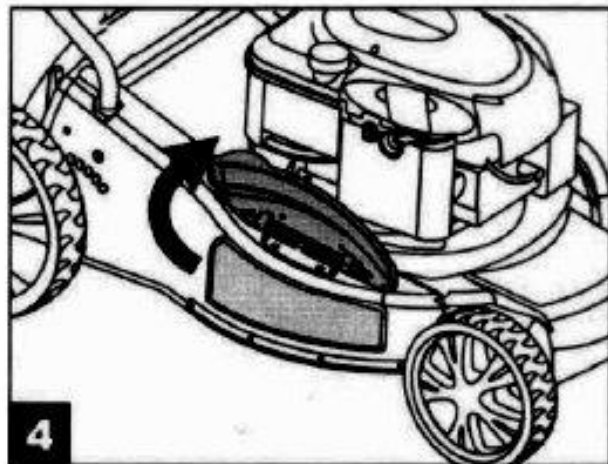
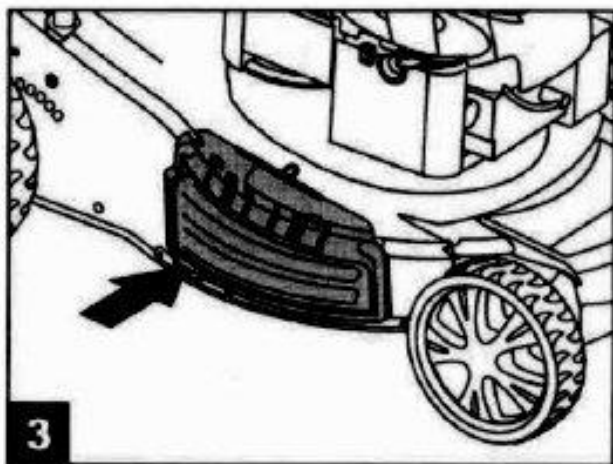
Убедитесь, что газонокосилка неподвижна и двигатель выключен!

- Поднимите заднюю крышку и снимите травосборник.
- Вставьте заглушку в сливной канал. Зафиксируйте заглушку в отверстии.
- Опустите заднюю крышку.



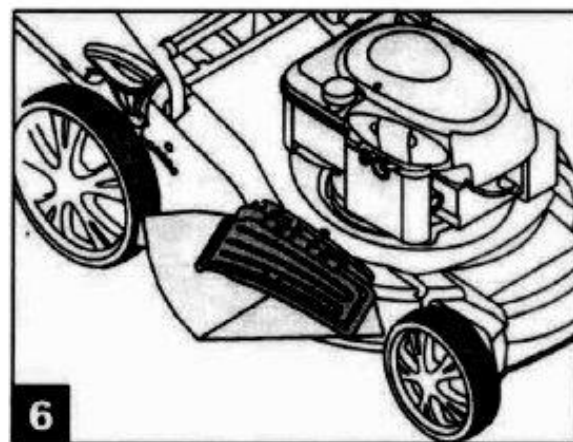
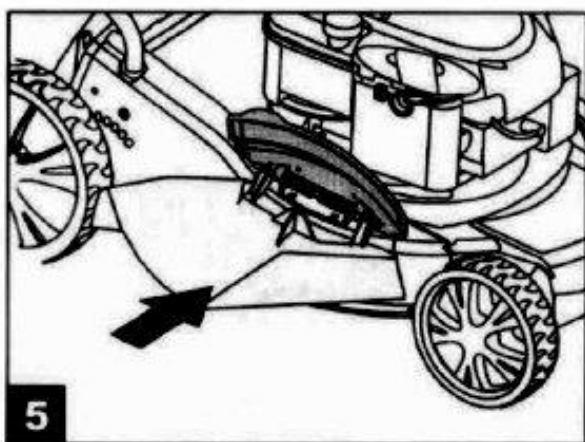
### **Кошение с боковым выбросом**

- Поднимите заднюю крышку и снимите травосборник.
- Вставьте шлифовальную заглушку в выпускной канал.
- Поднимите боковую выпускную заслонку.
- Установите боковой разгрузочный желоб.
- Опустите боковую выпускную заслонку на выпускной желоб.



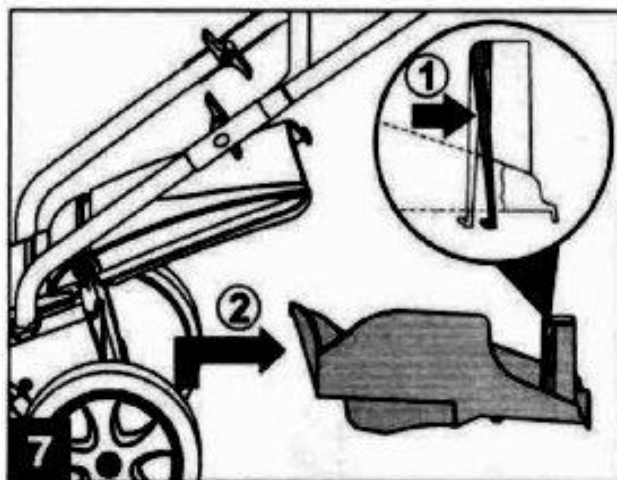
### **Кошение со сбором срезанной травы в корзину**

- Снимите заглушку для мульчирования и боковой желоб для выброса травы. Установите травосборник.



### **Снятие мульчирующей заглушки**

Поднимите заднюю крышку и снимите шлифовальную заглушку, нажав на рычаг (1) и выдвинув ее из канала (2).



### **Снятие бокового разгрузочного желоба**

- Поднимите защитное ограждение боковой разгрузки и снимите боковой разгрузочный желоб.
- Боковая выпускная заслонка автоматически опустится, закрывая выпускное отверстие. Регулярно очищайте боковую заслонку и боковой выбросной желоб от травы и грязи.

## **УСЛУГА**

- Всегда используйте газонокосилку с травосборником или задней заглушкой для мульчирования.
- Всегда останавливайте двигатель перед опорожнением травосборника или изменением высоты скашивания.
- Никогда не подносите руки или ноги к работающей газонокосилке.
- Перед стрижкой газона удалите с него все посторонние предметы. Они могут стать причиной травм или повреждения газонокосилки.
- Посторонние лица, дети и домашние животные должны находиться на безопасном расстоянии.
- При использовании устройства всегда используйте соответствующие средства защиты и охраны здоровья.

### **Модель с ручным запуском без привода.**

- Установите желаемую высоту среза.
- Запустите холодный двигатель. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Вкл.» и нажмите на топливный насос 3–5 раз.
- Запустите прогретый двигатель. Переведите дроссельную заслонку на среднюю скорость и нажмите на топливный насос только один раз.
- Потяните рычаг STOP (контроль присутствия оператора) по направлению к ручке газонокосилки.
- Резко потяните стартер, не отпускайте рукоятку стартера, медленно отпустите и повторяйте, пока двигатель не запустится.

После запуска двигателя полностью переведите рычаг дроссельной заслонки/подсоса вперед. Чтобы начать кошение, подкатите газонокосилку к обрабатываемой поверхности.

### **Модель с ручным запуском и приводом.**

- Установите желаемую высоту среза.
- Запустите холодный двигатель. Переведите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Вкл.» и нажмите на топливный насос 3–5 раз.
- Запустите прогретый двигатель. Переведите дроссельную заслонку на среднюю скорость и нажмите на топливный насос только один раз.

- Потяните рычаг STOP (контроль присутствия оператора) по направлению к ручке газонокосилки.
- Резко потяните стартер, не отпускайте рукоятку стартера, медленно отпустите и повторяйте, пока двигатель не запустится.
- Стоя позади газонокосилки, переместите рычаг сцепления в сторону рукоятки. Газонокосилка начнёт движение вперёд.
- Отпускание рычага STOP (контроль присутствия оператора) остановит двигатель газонокосилки.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не прикасайтесь к вращающемуся лезвию.
- Заглушите двигатель. Перед выполнением любого ремонта или обслуживания отсоедините свечу зажигания.
- В четырехтактных двигателях регулярно проверяйте уровень масла и при необходимости доливайте или заменяйте масло.
- Регулярно смазывайте подшипники колес соответствующей смазкой.
- В целях безопасности проверьте лезвие. Для качественной резки лезвие всегда должно быть острым и хорошо сбалансированным. Регулярно проверяйте состояние всех гаек, болтов и винтов.
- Если лезвие коснется препятствия, остановите газонокосилку и обратитесь в сервисный центр или к своему дилеру.
- Во время работ по техническому обслуживанию всегда используйте средства индивидуальной защиты.

### **Край.**

- Лезвие изготовлено из стали. Для достижения хорошего реза необходимо затачивать лезвие примерно каждые 25 часов использования.
- Всегда проверяйте, что лезвие правильно сбалансировано.
- Чтобы разобрать лезвие, открутите винт, осмотрите ступицу лезвия и другие компоненты его крепления. Замените изношенные компоненты новыми.

### **Свеча зажигания.**

- Тип свечи зажигания (или замена) F7RTC.
- Чтобы проверить свечу зажигания, снимите колпачок свечи зажигания, а затем выкрутите свечу зажигания специальным ключом.
- Очистите электроды свечей зажигания, убедившись также в отсутствии повреждений изолятора и электрода.
- Зазор между электродами свечи зажигания должен составлять от 0,70 до 0,80 мм. При необходимости отрегулируйте зазор, аккуратно подгибая боковые электроды.
- Осторожно вкрутите очищенную свечу зажигания вручную, чтобы не повредить резьбу.
- После первоначальной затяжки вручную затяните свечу зажигания специальным ключом.
- Я поставлю свечи.

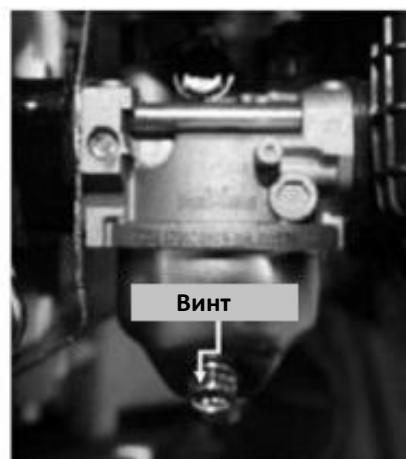
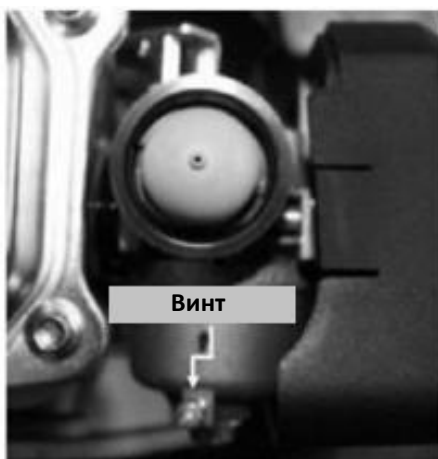
Слишком слабо закрученная свеча зажигания может повредить двигатель.

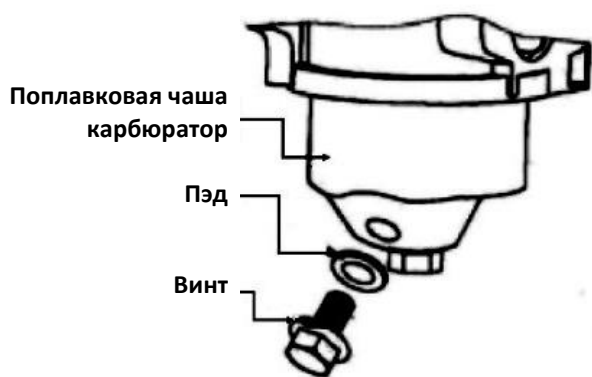


- Грязный воздушный фильтр ограничивает подачу воздуха в карбюратор, что приводит к снижению производительности двигателя.
- Если вы используете газонокосилку в сильно загрязненных районах, очищайте или меняйте воздушный фильтр чаще, чем обычно.
- Никогда не эксплуатируйте устройство без воздушного фильтра. Это может привести к повреждению двигателя, на которое не распространяется гарантия.

### **Воздушный фильтр**

- Чтобы получить доступ к воздушному фильтру, снимите его крышку.
- Снимите фильтр, при необходимости проверьте его на наличие загрязнений.
- Очистите фильтр, продувая его воздухом из пневматического пистолета под давлением не более 30 фунтов на кв. дюйм. Направляйте поток воздуха изнутри фильтра наружу.
- Никогда не чистите фильтр щёткой. Это лишь забьёт грязь в волокна фильтра.
- Протрите корпус воздушного фильтра влажной тканью, следя за тем, чтобы грязь не попала в карбюратор.
- Топливо и карбюратор.
- Использование старого топлива затруднит запуск двигателя.
- Убедитесь, что в вашей газонокосилке заправлено свежее неэтилированное топливо, и всегда сливайте топливо перед длительным хранением.





- Чтобы опорожнить поплавковую камеру карбюратора, открутите винт, соблюдая осторожность, чтобы не потерять шайбу.
- Используйте подходящую емкость для топлива. Будьте осторожны, не проливайте топливо и обеспечьте безопасную уборку пролитого топлива в соответствии с правилами.
- Откройте топливный кран, чтобы убедиться, что все топливо слито.
- После слива топлива закрутите болт, не забыв установить уплотнительную шайбу.
- Удалите остатки топлива из поплавковой камеры.

## ЧИСТКА

- Не мойте двигатель водой.
- Вода может повредить двигатель или загрязнить топливную систему.
- Протрите корпус газонокосилки чистой сухой тканью.
- Промойте нижнюю часть газонокосилки проточной водой, наклонив ее так, чтобы воздушный фильтр оказался сверху.
- Если газонокосилка оснащена шланговым соединителем, подсоедините шланг, запустите двигатель и включите воду, чтобы очистить нижнюю часть газонокосилки.

## ХРАНИЛИЩЕ

При хранении любого типа механического оборудования в непроветриваемых помещениях его следует надлежащим образом защитить от коррозии. Используйте лёгкое масляное или силиконовое покрытие. Особое внимание следует уделить защите подвижных частей и кабелей.

- Для подготовки газонокосилки к хранению необходимо выполнить следующие действия:
- После последнего использования в сезоне опорожните топливный бак и дайте двигателю поработать до его остановки, слейте топливо из карбюратора.
- Тщательно очистите и смажьте газонокосилку.
- Слегка смажьте лезвие газонокосилки маслом, чтобы предотвратить коррозию. Храните газонокосилку в сухом месте.

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

- Устранение неисправностей двигателя. При необходимости все ремонтные работы должны выполняться квалифицированным специалистом.
- Если трос стартера выпадает из рукоятки стартера, отсоедините колпачок свечи зажигания.
- Нажмите рычаг «СТОП» и медленно вытяните трос стартера. Установите рукоятку стартера на место. Установите на место наконечник свечи зажигания.

| Проблема                                        | Вероятная причина                                                    | Корректирующие действия                                                                      |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не заводится.                         | Неправильное начальное положение ручки газа.                         | Переместите рычаг в правильное положение.                                                    |
|                                                 | Нет топлива                                                          | Заправьте бак топливом.                                                                      |
|                                                 | Старое топливо                                                       | Слейте топливо из поплавковой камеры карбюратора. Залейте в бак свежее топливо.              |
|                                                 | Воздушный фильтр загрязнен.                                          | Очистите воздушный фильтр или замените его новым.                                            |
|                                                 | Свеча зажигания ослаблена.                                           | Затяните свечу зажигания с моментом 25-30 Нм.                                                |
|                                                 | Колпачок свечи зажигания ослаблен или отсоединен от свечи зажигания. | Правильно установите колпачок свечи зажигания.                                               |
|                                                 | Поврежденная свеча зажигания                                         | Очистите, отрегулируйте зазор между электродами или замените свечу зажигания                 |
|                                                 | Карбюратор залит топливом                                            | Снимите воздушный фильтр и непрерывно тяните за шнур стартера, пока карбюратор не очистится. |
|                                                 | Поврежденная катушка зажигания                                       | Связаться со службой                                                                         |
| Двигатель трудно запускается и работает неровно | Вода или грязь в топливной системе.                                  | Слейте топливо из бака. Залейте свежее топливо.                                              |
|                                                 | Засоренное вентиляционное отверстие крышки топливного бака           | Очистите отверстие.                                                                          |
|                                                 | Грязный воздушный фильтр                                             | Очистите воздушный фильтр или замените его новым.                                            |

|                                |                                                       |                                                                              |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель работает неустойчиво | Поврежденная свеча зажигания                          | Очистите, отрегулируйте зазор между электродами или замените свечу зажигания |
|                                | Грязный воздушный фильтр                              | Очистите воздушный фильтр или замените его новым.                            |
| Двигатель не имеет мощности.   | Грязный воздушный фильтр                              | Очистите воздушный фильтр или замените его новым.                            |
|                                | Вентиляционные отверстия в корпусе двигателя засорены | Очистите корпус двигателя.                                                   |
|                                | Ребра охлаждения двигателя загрязнены.                | Очистите ребра                                                               |
| Случайный                      | Неправильный зазор между электродами свечи зажигания. | Установите зазор 0,7-0,8 мм.                                                 |
| Чрезмерная вибрация            | Лезвие неправильно затянуто или разбалансировано.     | Затяните лезвие и ступицу. Отбалансируйте лезвие.                            |
|                                | Погнутый нож для резки.                               | Замените нож новым.                                                          |
|                                | Кривой вал двигателя                                  | Связаться со службой                                                         |



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Все электрическое и электронное оборудование (включая батареи) следует утилизировать в соответствии с Директивой об отходах электрического и электронного оборудования (2002/96/EC).



## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 21

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

с полной ответственностью заявляю, что: Бензиновая газонокосилка с самоходным приводом 51cm LONCIN

Тип: G83053,

Модель: TB51S13A

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

**2006/42/ЕС** от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах,

**2000/14/ЕС** от 8 мая 2000 года о сближении законодательств государств-членов в отношении излучения шума в окружающую среду оборудованием для использования вне помещений,

**2014/30/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законодательств государств-членов в области электромагнитной совместимости (пересмотренный) Текст, имеющий отношение к ЕЭЗ

**2016/1628** от 14 сентября 2016 г. о требованиях к предельным значениям выбросов газообразных и твердых загрязняющих веществ и утверждению типа для двигателей внутреннего сгорания для внедорожной мобильной техники, вносящий изменения в Регламенты (ЕС) № 1024/2012 и (ЕС) № 167/2013, а также изменяющий и отменяющий Директиву 97/68/ЕС (текст имеет отношение к ЕЭЗ)

соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Соответствует сертификатам типа CE EC № M8A 097863 0010 REV. 01 от 09.05.2019, № Z1A 097863 0011 REN/ 01 от 09.05.2019, EC № E8A 16 11 97863 003 от 05.012.2016, выданным TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Страна: Германия, Телефон: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230, Электронная почта: ps.zert@tuev-sued.de, Веб-сайт: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0123

и соответствует сертификату типа CE № ISETC.001120200117 от 17.01.2020, выданному ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Страна: Италия, Телефон: +39 0376 598963 Факс: +39 0376 598963 Электронная почта: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com) Веб-сайт: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0865

**Разрешение № e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 от 30.03.2018 выдано**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBOURG**

**Страна: Люксембург, Тел.: +352/357214-250, Факс: +352/357214-244**

**Электронная почта: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Веб-сайт: <http://www.snch.lu/>**

**Идентификационный номер уполномоченного органа: 0499**

2000/14/ЕС: процедура оценки соответствия, используемая в соответствии с Приложением III

Измеренный уровень звуковой мощности LWA составляет: 95,66 дБ(А)

Гарантированный уровень звуковой мощности LWA составляет: 98 дБ(А)

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско

Китлин, 29/07/2021

Место и дата выдачи

**Лариса Ковальчик**

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

# John Gardener

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Бензинова газонокосарка та самохідним приводом 51cm LONCIN

Тип: G83053, Модель: TB51S13A

Переклад оригінальної інструкції  
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Кетлін, вулиця Спацера, 3  
97-500 Радомсько  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.*



## **УВАГА!!!**

***Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.***

***Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.***

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Тип двигуна: LONCIN OHV

Номінальна потужність двигуна: 3,6 кВт

Об'єм двигуна: 196 см<sup>3</sup>

Запуск: ручний

Система приводу: самохідна

Ширина різання: 510 мм/20 дюймів

Висота зрізу: 25-75 мм

8-ступінчасте регулювання висоти скошування

Кількість лопатей: 1

Контейнер для трави: 60 л

Функції: привід, бічний викид, задній викид, викид трави в кошик, функція мульчування та система миття корпусу

Корпус: сталь

Рівень звукової потужності LWA: 98 дБ

Рівень звукового тиску LPA: 93,18 дБ(А)

Похибка K=0,715 дБ(А)



**ПРИМІТКА!!!** Нові газонокосарки John Gardener не заправлені оливою, будь ласка, долийте оливу перед першим використанням!

**Яке масло заливати в газонокосарку?**

Використовуйте 4-тактну моторну оливу або 10W-40

**Як часто слід міняти оливу в бензиновій газонокосарці?**

Першу заміну оливи в новій бензиновій газонокосарці слід проводити після 5 годин роботи двигуна.

Наступні заміни масла слід виконувати один раз на сезон або, у разі регулярного використання пристрою, кожні 25-35 годин роботи двигуна.

**Заміна рекомендується першою, і це найважливіше, оскільки це видаляє будь-які металеві частинки, що залишилися в двигуні після складання.**

**Регулярна заміна оливи допомагає підтримувати двигун вашої газонокосарки в хорошому стані, забезпечуючи продуктивність та тривалий термін служби.**

## ВСТУП

Прочитання та дотримання інформації, що міститься в цьому посібнику, забезпечить безпечну експлуатацію машини як для користувача, так і для самої машини. Цей посібник слід зберігати протягом усього терміну служби машини, оскільки до нього може знадобитися звернутися будь-коли. Його також слід передавати разом з машиною, якщо її перепродають або якщо змінюється користувач. Запасна табличка розташована на задній панелі корпусу газонокосарки. Інформація, що міститься на цій табличці, є важливою для визначення правильних запасних частин та процедур технічного обслуговування.

## ЗАГАЛЬНІ КОМЕНТАРІ

### *Щодо підготовки газону перед скошуванням:*

- Зона, де використовується газонокосарка, має бути очищена від будь-яких предметів, які можуть пошкодити різальний вузол газонокосарки або можуть бути викинуті з-під газонокосарки під час її роботи та травмувати людей, що знаходяться поруч.
- Скошування слід проводити при природному або штучному освітленні за умови забезпечення гарної видимості.
- Не косіть мокру траву та не косіть газон під час дощу.
- Не запускайте газонокосарку у присутності сторонніх осіб, оператор несе відповідальність за будь-які нещасні випадки та небезпеки, спричинені газонокосаркою під час її роботи.

### *Щодо оператора та машини:*

- Оператор газонокосарки повинен носити засоби індивідуального захисту (захист для слуху та захисні окуляри), міцне взуття та довгі штани.
- Не працюйте з машиною у взутті з відкритим носком або сандалях.
- Паливо слід зберігати не довше одного місяця в каністрах, призначених для цієї мети.
- Заправку слід проводити на відкритому повітрі перед запуском двигуна, не заправляйте паливо, коли двигун гарячий, ніколи під час його роботи.
- Не паліть під час заправки та заправляйте подалі від будь-яких джерел відкритого вогню.
- Ретельно витирайте будь-які розливи палива, які могли виникнути під час заправки.
- Перевозьте паливо лише у щільно закритих контейнерах, призначених для цієї мети.
- негайно замініть будь-який пошкоджений глушник.
- Перед початком роботи завжди візуально перевіряйте стан гвинтових з'єднань, загальний стан машини, а також стан різального вузла та надійність кріплення ножів.
- Зношений або пошкоджений ніж слід негайно замінити новим.
- Ніколи не відкривайте паливний бак, поки двигун працює або ще гарячий.

### *Використання*

- За жодних обставин не можна запускати двигун у закритих приміщеннях, де існує ризик накопичення токсичних вихлопних газів.
- Під час скошування схилів завжди косіть поперек схилу, ніколи не вгору чи вниз.
- Під час поворотів слід бути особливо обережним через можливість втрати стійкості.
- Не косіть занадто круті схили (максимальний кут нахилу 15 градусів).
- Будьте особливо обережні під час руху заднім ходом.
- Завжди вимикайте двигун і чекайте, поки лезо зупиниться, коли газонокосарка рухається по нерівних поверхнях (узбічках, бордюрах тощо), а також під час переміщення газонокосарки по поверхнях, відмінних від газонів, або під час поїздки до робочого місця та з нього.

- Не використовуйте газонокосарку з пошкодженими захисними кожухами або корпусами, а також без встановлених захисних пристроїв, наприклад, травозбірників, сіток тощо.
- Не змінюйте налаштування двигуна та не перевищуйте зазначену швидкість обертання двигуна.
- Не запускайте двигун, коли хтось знаходиться перед дефлектором викиду трави або коли поблизу машини є сторонні люди.
- Не тримайте руки чи ноги поблизу обертових частин або під ними. Не переносьте та не піднімайте газонокосарку чи будь-яку її частину, поки двигун працює.
- Завжди зупиняйте двигун та від'єднуйте дрот свічки запалювання перед: очищенням, оглядом або ремонтом газонокосарки; після удару обертовим ножом стороннього предмета, перед перевіркою наявності пошкоджень та їх ремонтом за необхідності; перед з'ясуванням причини ненормальної вібрації газонокосарки.
- Завжди зупиняйте двигун, залишаючи газонокосарку, навіть на коротку відстань або на короткий проміжок часу, а також перед заправкою. Якщо газонокосарка оснащена запірним клапаном подачі палива, закрийте його перед зберіганням після використання.

### **ЗАСТОСУВАННЯ КОСАРИЛКИ**

- Пристрій дозволено використовувати як газонокосарку лише відповідно до опису та інструкцій з безпеки, що містяться в цій інструкції з експлуатації.
- Будь-яке використання газонокосарки, яке не відповідає опису в цьому посібнику, вважається неправильним, і виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або збитки, що виникли внаслідок такого використання.
- Правильне використання газонокосарки також включає дотримання умов експлуатації, технічного обслуговування, зберігання та ремонту, встановлених виробником.
- Пристрій можна використовувати, ремонтувати та обслуговувати лише в авторизованих сервісних центрах. Необхідно дотримуватися всіх правил безпеки, запобігання нещасним випадкам та уникнення небезпек.
- Будь-які зміни до конструкції пристрою, внесені користувачем, звільняють виробника від відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок цього.
- Машину не слід використовувати для:
  - обрізка кущів
  - подрібнення гілок
  - пилососіння листя
- У разі аварії або поломки. У разі аварії негайно зупиніться (вимкніть газонокосарку) та зверніться до найближчого відділу екстреної допомоги.
- У разі несправності обладнання негайно зупиніть його (вимкніть газонокосарку) та зверніться до авторизованого сервісного центру для усунення несправності.

### **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

- Перед кожним використанням перевіряйте функціональність газонокосарки.
- Завжди дотримуйтесь правил безпеки та процедур, що містяться в цьому посібнику.
- Уважно прочитайте інструкції.
- Переконайтеся, що ви знайомі з елементами керування газонокосаркою та принципом їхньої роботи.
- Пристрій не можна використовувати без ознайомлення з інструкцією користувача.
- Зберігайте інструкцію в місці, де вона може часто використовуватися та захищена від пошкодження, втрати або втрати розбірливості, оскільки інформація, що міститься в ній, є дуже важливою та буде корисною протягом усього терміну служби машини.
- Заздалегідь ознайомтеся з роботою приладів керування та всього обладнання.

- Дітям заборонено користуватися пристроєм.
- Стороннім особам, особливо дітям, та домашнім тваринам, заборонено знаходитися в зоні роботи газонокосарки.
- Рекомендований одяг оператора: - захисні окуляри та навушники - жорстке, тверде взуття - слід уникати вільного, вільного одягу.
- Заблокуйте газонокосарку від відкочування та використання сторонніми особами, перш ніж залишати її без нагляду.
- Заправляйте двигун паливом перед запуском лише на відкритому повітрі, а будь-які плями від палива слід ретельно видалити.
- Не заправляйте паливний бак, коли двигун працює або гарячий.
- Переконайтеся, що кришка паливного бака у належному стані та завжди належним чином закрита.
- Під час будь-яких робіт, пов'язаних з паливом, заборонено використовувати відкритий вогонь або іскри.
- Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування, очищення, перевірки або ремонту машини переконайтеся, що всі рухомі частини машини зупинилися та перебувають у нерухомому стані.
- Від'єднайте дріт свічки запалювання та захистіть його від випадкового контакту з електродом свічки запалювання, щоб запобігти випадковому запуску двигуна.
- Дросельна заслінка (якщо є) повинна бути в положенні «Стоп». Ніколи не залишайте машину з працюючим двигуном.
- Руки та ноги не повинні знаходитися під кришкою різального блоку або поблизу рухомих частин газонокосарки.
- Очистіть зону скошування від будь-яких предметів, які при ударі газонокосаркою можуть бути відкинуті з високою швидкістю в різних напрямках, спричинивши травми та пошкодження майна.
- Перед виконанням наступних операцій двигун необхідно вимкнути, а користувач повинен зачекати, поки ріжучі ножі повністю зупиняться: - зняття травозбірника та каналів транспортування трави, розблокування каналів - ремонт, регулювання, видалення трави та інших предметів з-під газонокосарки.
- Косити слід лише за умови гарної видимості.
- Використовуйте аксесуари та запасні частини, дозволені виробником газонокосарки.
- Під час транспортування запобіжіть запуску газонокосарки, знявши ковпачок свічки запалювання.

### **Оператор пристрою**

- Він несе відповідальність і повинен докласти всіх зусиль для забезпечення безпечного використання пристрою відповідно до рекомендацій, що містяться в цьому посібнику.
  - Ніколи не залишайте пристрій у місцях, досяжних для осіб, які не пройшли навчання або не мають дозволу на роботу з газонокосаркою.
  - Під час використання пристрою користувач повинен належним чином дбати про безпеку осіб, які знаходяться поблизу пристрою, зокрема:
    - Люди похилого віку, діти, домашні тварини, худоба та майно
- Деякі або всі з наступних засобів індивідуального захисту, попереджувальних знаків та символів можуть міститися в цьому посібнику – будь ласка, дотримуйтесь інструкцій та попереджень. Недотримання цих вимог може призвести до травмування.

### Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ)



Використовуйте захисні рукавички



Використовуйте захисний одяг



Використовуйте засоби захисту слуху



Використовуйте захисне взуття



Використовуйте фільтрувальну маску



Використовуйте захисний щиток для обличчя



Використовуйте пилозахисну маску



Використовуйте захисні окуляри

### **Небезпека отруєння чадним газом**

- Чадний газ не має кольору та запаху, вдихання цього газу може спричинити смерть, а також серйозні довгострокові проблеми зі здоров'ям, такі як пошкодження мозку.

- Симптоми отруєння чадним газом можуть включати наступне:

- Головний біль, запаморочення, нудота, задишка, колапс або втрата свідомості.

Симптоми отруєння чадним газом схожі на симптоми грипу, харчового отруєння, вірусної інфекції або просто втоми. Тому люди часто плутають ці симптоми, що є дуже небезпечним.

- Щоб уникнути отруєння чадним газом, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИНОВІ/ДИЗЕЛЬНІ ПРИЛАДИ в приміщенні, наприклад, у будинку чи гаражі, навіть якщо двері та вікна відчинені.

- Якщо ви підозрюєте, що у вас або у когось із ваших близьких є симптоми отруєння чадним газом, вам слід:

- негайно звернутися до лікаря або до лікарні - повідомте про підозру на отруєння чадним газом

- Обладнання, що працює на бензині або дизелі, слід використовувати лише на відкритому повітрі в добре провітрюваному приміщенні.

### **Загальні правила поводження з паливом.**

- Усе паливо є легкозаймистим, а пари можуть бути вибухонебезпечними.

- Тримати подалі від усіх джерел займання, таких як обігрівачі, лампи, іскри від шліфування або зварювання.

- Робота з високою температурою є дуже небезпечною і не повинна виконуватися поблизу машини або паливного балона.

- Завжди тримайте своє робоче місце в чистоті та порядку.

- Негайно очистіть усі розливи, використовуючи відповідні методи, наприклад, спеціальні абсорбенти у гранулах, та зберіть їх у спеціальні контейнери.

- Утилізуйте відходи палива відповідно до чинного законодавства.

### **Безпека поводження з паливом**

- Завжди заправляйте та спорожняйте бак у добре провітрюваному приміщенні.

- Завжди одягайте відповідний та зручний одяг відповідно до правил охорони праці.

- Захист рук (рукавички).

- Захисний одяг

- У погано провітрюваних приміщеннях слід використовувати засоби захисту органів дихання
- Використовуйте спеціалізований паливний екстрактор для спорожнення паливного бака.
- Завжди зберігайте паливо у спеціально призначених каністрах.

### **Безпека використання пристрою**

- Користувач повинен постійно стежити за станом своїх рук. Зокрема, він повинен бути уважним до симптомів побілених пальців (симптом синдрому вібрації долоні та передпліччя) або оніміння пальців (симптом синдрому карпального каналу – або ризику побілених пальців). Щоб уникнути цих симптомів, див. розділи «профілактика синдрому вібрації долоні та передпліччя» та «ризик побілених пальців та як його уникнути».
- Якщо ви помітили будь-які тривожні симптоми, негайно зверніться до лікаря.
- Не модифікуйте пристрій жодним чином.
- Використовуйте машину лише для тієї роботи, для якої вона призначена.
- НЕ працюйте з пристроєм босоніж або в сандалях. Використовуйте рекомендовані засоби індивідуального захисту.

### **Профілактика вібраційної хвороби рук та плечей**

Ефективні способи уникнути синдрому вібрації рук і плечей включають:

- Антивібраційні рукавички
- Рукавички зі срібними волокнами
- Не перевищуйте дозу 5 м/с<sup>2</sup>
- Регулярні перерви через вібрацію

Ігнорування небезпеки є найпоширенішою причиною болю в пальцях, змін в організмі, таких як побіління пальців або захворювання шкіри на кінчиках пальців, та інших болісних наслідків вібраційного синдрому (недарма вібраційний синдром є підставою для надання допомоги по інвалідності). Роботодавці несуть відповідальність за оцінку ризику впливу вібрації, тобто за визначення добової дози вібрації, якій піддається працівник (відомої як ОДД). Рівень дози вібрації визначає дії, які слід вжити для зменшення ризику, включаючи ротацію роботи та використання вдосконалених інструментів.

### **Ризик білих пальців та як їх уникнути**

Поколювання або оніміння пальців є однією з перших ознак шкідливого впливу вібрації. З часом зростає ризик розвитку стану, відомого як «білий палець», який проявляється у втраті чутливості в холодних, білих пальцях за низьких температур. Спочатку цей стан вражає один або два пальці, але якщо руки постійно піддаються впливу вібрації, він може поширитися на інші пальці та іншу руку.

Припиніть роботу, якщо помітили симптоми «білих пальців». Відсутність чутливості в пальцях підвищує ризик нещасних випадків на виробництві. Це також ускладнює виконання завдань, що потребують точних рухів. Інші наслідки можуть включати постійний параліч пальців та обмежений хват, біль у плечах та суглобах, а також підвищений ризик дегенеративних захворювань. Ризик травм, пов'язаних з вібрацією, залежить від рівня вібрації, якому піддається працівник протягом 8-годинного робочого дня. Вважається, що травм можна уникнути, якщо вібраційне навантаження не перевищує 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Вібраційне навантаження 2,5 м/с<sup>2</sup> відповідає безперервному впливу вібраційних рівнів:

- 2,5 м/с<sup>2</sup> протягом 8 годин
- 3,5 м/с<sup>2</sup> протягом 4 годин
- 5 м/с<sup>2</sup> протягом 2 годин
- 7 м/с<sup>2</sup> протягом 1 години
- 10 м/с<sup>2</sup> протягом 0,5 години

Добове вібраційне навантаження не повинно перевищувати  $5 \text{ м/с}^2$ , і це значення не повинно бути перевищено за жодних обставин. Загальне добове значення впливу вказує, коли роботодавець повинен зменшити навантаження, і встановлюється на рівні  $2,5 \text{ м/с}^2$ . Роботу можна продовжувати за рівнів вібрації від  $2,5$  до  $5 \text{ м/с}^2$ . Однак, слід дослідити причину високого рівня вібрації та докласти зусиль для його максимального зниження. Цього можна досягти шляхом правильного планування роботи та використання відповідних технічних засобів. Роботу слід планувати та виконувати таким чином, щоб ніхто не піддавався впливу шкідливих вібрацій. Слід використовувати відповідне технічне обладнання, а тривалість впливу має бути обмежена. Для зменшення навантаження можна вжити таких заходів: Використовуйте методи з нижчим рівнем вібрації, такі як відколювання, алмазне різання бетону або гідроабразивне різання. Плануйте роботу таким чином, щоб максимально зменшити вібрацію. По можливості використовуйте інструменти/машини з дистанційним керуванням замість ручних. Регулярно обслуговуйте інструменти. Купуючи нові машини або інструменти, враховуйте рівень вібрації. Кушоріз вібрує під час роботи, а вібрації можуть спричинити підвищену втому оператора. Тому слід регулярно робити перерви, а загальний час роботи протягом восьмигодинного робочого дня не повинен перевищувати трьох годин. Кушоріз оснащений системою зниження вібрації.

Після кожної години роботи рекомендується робити перерву на кілька хвилин. Щоб мінімізувати шум і вібрацію, слід:

- Використовуйте лише неушкоджені пристрої.
- Регулярно очищуйте пристрій.
- Адаптуйте свій робочий процес до пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За потреби перевірте пристрій.
- Не вмикайте пристрій, якщо він не використовується.
- Одягайте захисні рукавички.

**Тривалість використання шумотворчих пристроїв може бути обмежена національними або місцевими нормами.**

#### ***Правила безпеки під час роботи з ріжучими ножами***

- Перед використанням бензинової тримера уважно прочитайте всі правила безпеки.
- Кермо завжди повинно знаходитися між оператором та різальним агрегатом
- Якщо ріжуче лезо торкнеться будь-якого твердого предмета, може статися зворотний удар, в результаті якого кушоріз відкине вбік. Віддача може бути настільки сильною та несподіваною, що машину разом з оператором може відкинути в будь-якому напрямку, що призведе до втрати оператором контролю. Віддачі виникають сильно, якщо ріжуче лезо застрягне або защемиться. Найчастіше це трапляється в місцях з обмеженою видимістю. Таких ситуацій слід уникати.
- Не намагайтеся торкатися ріжучого елемента або зупиняти його під час роботи.
- Ріжуче лезо може травмувати оператора, оскільки воно продовжує обертатися ще короткий час після зупинки двигуна або відпускання дросельної заслінки. Підтримуйте повний контроль над машиною, доки лезо остаточно не зупиниться.
- Не дозволяйте двигуну працювати на високій швидкості без навантаження. Якщо ви натрапите на твердий предмет або якщо предмет заплутається навколо різального блоку, негайно зупиніть двигун та перевірте його на наявність пошкоджень. Усі пошкодження слід усунути перед зупинкою двигуна та перевіркою на наявність пошкоджень.

Будь-які пошкодження слід усунути перед використанням. Не використовуйте машину, якщо лезо погнуте, тріснуте або затуплене. Будь-які погнуті, деформовані, тріснуті або зламані леза слід замінити.

- Не заточуйте лезо. Заточування може призвести до поломки загостреного краю під час роботи, що може призвести до серйозних травм. Затуплені леза слід замінити.
- Якщо ви помітили надмірну вібрацію, це може бути першою ознакою проблеми. Перед повторним запуском ретельно перевірте машину на наявність затягнутих гвинтів, гайок або інших пошкоджень. Відремонтуйте або замініть будь-які дефектні деталі.

### **Правила безпеки під час запуску двигуна**

- Тримайте тварин та перехожих подалі від робочої зони, на відстані щонайменше 15 м. Якщо хтось наближається, негайно припиніть роботу.
- Триммер оснащений відцентровим механізмом зчеплення, що означає, що ріжучий елемент починає обертатися в момент запуску двигуна (перемикач дросельної заслінки встановлюється в положення запуску).
- Під час запуску двигуна поставте пристрій на рівну, чисту поверхню та міцно тримайте його, щоб ріжучий елемент або перемикач дросельної заслінки нічого не торкалися під час запуску двигуна.  
ПРИМІТКА! ЯКЩО КУЩОРИЗАТОР ВИКОРИСТОВУВАВСЯ РАНІШЕ ПРОТЯГОМ ДНЯ, ПІД ЧАС УВІМКНЕННЯ ПЕРЕКИДАЧ ДРОСЕЛІ ПОВИНЕН БУТИ ВСТАНОВЛЕНО НА НАЙНИЖЧУ ШВИДКІСТЬ (ПОЛОЖЕННЯ УВІМК.)!  
ЯКЩО КУЩОРИЗАТОР НЕ ВИКОРИСТОВУВАВСЯ РАНІШЕ ПРОТЯГОМ ДНЯ, ПІД ЧАС УВІМКНЕННЯ ПЕРЕКИДАЧ ДРОСЕЛІ ПОВИНЕН БУТИ ВСТАНОВЛЕНО НА НАЙВИЩУ ШВИДКІСТЬ (ПОЛОЖЕННЯ ВИМК.)!
- Після запуску двигуна перевірте, чи ріжучі елементи зупинилися, коли перемикач дросельної заслінки встановлено в робоче положення. Якщо ріжучі елементи продовжують обертатися, зверніться до сервісного центру.

### **Правила безпеки після роботи**

- Очистіть ріжучі елементи, а потім змастіть їх олією, щоб запобігти корозії зубців.
- Щоб захистити ріжучі елементи від пошкодження або випадкового використання, пристрій слід зберігати у відповідному місці, недоступному для сторонніх осіб.
- Не зберігайте прилад з паливом у баку в приміщенні, де пари можуть потрапити у відкритий вогонь або іскри.
- Перед зберіганням або транспортуванням дайте двигуну охолонути. Під час транспортування пристрій має бути зафіксований.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, замикайте його або намагайтеся підвісити високо, зубці захистять ріжучі елементи від пошкоджень або випадкового використання.
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Не лейте та не розпилюйте на пристрій воду чи будь-яку іншу рідину. Тримайте ручки керма чистими.
- Їх слід чистити після кожного використання.
- Часто переглядайте цей посібник та навчайте інших користувачів на його основі. Інформація, що міститься в цьому посібнику, має розширити ваші загальні технічні знання.
- Якщо ви позичаєте пристрій комусь, будь ласка, позичте також цей посібник користувача.

### Кілька практичних порад щодо скошування газону

- Трава має бути сухою. Якщо трава мокра, скошування буде складним, оскільки волога трава злипнеться, заважаючи лезу працювати рівномірно.
- Трава не повинна бути занадто високою. Максимальна висота трави для ефективного та результативного скошування становить приблизно 10 см. Відрегулюйте висоту таким чином, щоб скошувати лише третину висоти трави.
- Примітка! Довжина скошеної трави не повинна перевищувати 5 см.
- Довшу траву не викидатимуть у смітєвий бак.
- Якщо трава вища за 10 см, косіть двічі. Для першого скошування встановіть висоту газону якомога вище. Для другого скошування зменште висоту до потрібного рівня.
- Ніж для різання має бути добре заточеним. Тупий ніж призведе до розриву кінців.
- Травинки та, як наслідок, їх пожовтіння
- Також слід очистити внутрішню задню частину деки газонокосарки (див. розділ «Очищення корпусу різальної деки»). Надлишок трави та іншого сміття може перешкодити належному скошенню газонокосарки.
- Щоб покращити якість скошування, виконайте такі дії:
- Встановіть бажану висоту скошування трави на найвище положення.
- Косіть якомога частіше, принаймні раз на тиждень.
- Працюйте з газонокосаркою на низькій швидкості.
- Під час виконання наступних поворотів косіть на меншу ширину, ніж ширина косарки.
- Краї газону слід скошувати двічі

### Скошування на схилах

Скошування на схилах вимагає підвищеної уваги під час роботи.

Процедура

Рухайтесь повільно. Не використовуйте машину на схилах крутіше 15 градусів через ризик втрати стійкості. Схил може утворитися, коли рівень моторної оливи повний (щуп показує позначку "FULL"). Уникайте: Не косіть на скелях, канавах, настипах або берегових відвалах. Не косіть мокру траву.

### ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ



1. Увага! Небезпека!
2. Важливо. Прочитайте інструкції та дотримуйтесь усіх попереджень.
3. Тримайте дистанцію від перехожих.
4. Тримайте безпечну дистанцію.
5. Не косіть схили у напрямку схилу.
6. Примітка: Від'єднайте ковпачок свічки запалювання перед технічним обслуговуванням та ремонтом.
7. Обережно! Тримайте руки та ноги подалі від обертових частин.
8. Обережно! Тримайте руки та ноги подалі від лез ножа.
9. Забороняється працювати з піднятою заслінкою розвантажувального кошика.
10. Слід носити захисні окуляри та навушники.
11. Перед початком роботи звільніть приміщення.
12. Стороннім особам не слід дозволяти знаходитися поблизу працюючої газонокосарки.
13. Одягайте захисне взуття
14. Використовуйте захисні рукавички
15. Перед чищенням, ремонтом або технічним обслуговуванням газонокосарки переконайтеся, що лезо та всі рухомі частини зупинилися.
16. Ризик пожежі або вибуху. Бензин є легкозаймистим.
17. Обережно! Гаряча поверхня може спричинити опіки.
18. УВАГА! Бензин та олива: Роздільні баки. 4-тактний двигун: не змішуйте оливу та бензин!
19. Ніж продовжує обертатися ще кілька секунд після зупинки газонокосарки.
20. Увага! Небезпека отруєння та задухи. Вихлопні гази шкідливі. Не використовуйте газонокосарку в приміщенні.
21. Заборона випадкової утилізації пристрою. Користувач несе відповідальність за здачу використаного обладнання до призначеного пункту збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання.

## КОМПОНЕНТИ КОСАРИЛКИ



1. **Важіль зчеплення**  
(Увімкнення/вимкнення приводу)
2. **Важіль СТОП**  
(Перевірка присутності оператора)
3. **Електронна дросельна заслінка**
4. **Ручка стартерного шнура**
5. **Травозбірник**
6. **Регулювання висоти скошування**
7. **Корпус косарки**
8. **Свічка запалювання**
9. **Кришка заливної горловини оливи з масляним щупом**
10. **Кришка паливного бака**
11. **Складана ручка**
12. **Захист бічного викиду**
13. **Паливний насос**
14. **Глушник**

## ВСТАНОВЛЕННЯ

- Вийміть пристрій з упаковки;
- Встановлення травозбірника.
- Встановіть металевий каркас.
- Підніміть задню кришку (2), потім повісьте травозбірник (1) на ручки в точці (3).
- Щоб зняти травозбірник, підніміть задню кришку (2) та зніміть травозбірник (1).



### **Встановлення ручок**

- Фіксуючі ручки можуть відрізнятися залежно від моделі.
- Прикріпіть ручки до основного корпусу за допомогою чотирьох гвинтів МВ (2).
- Потім розкладіть верхню половину ручки та зафіксуйте її за допомогою затискачів (1).

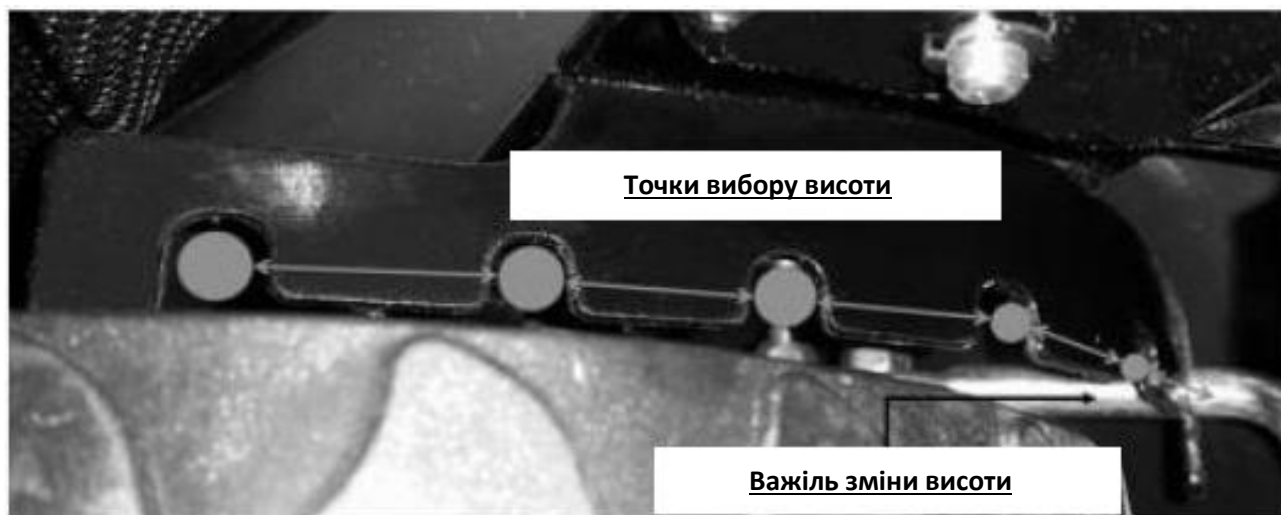


**Встановлення стартерного шнура.**

- Від'єднайте ковпачок свічки запалювання, пересуньте важіль STOP до ручки газонокосарки.
- Повільно потягніть за стартерний шнур, доки не зможете зачепити його за гачок з правого боку ручки газонокосарки.

**Регулювання висоти скошування.**

- Нахиліть важіль регулювання висоти назовні, потім перемістіть його вперед або назад, щоб вибрати потрібну висоту.
- Висота автоматично регулюється на всіх колесах.

**ПРИСТРОЇ 4-В-1****Функції**

- Скошування та мульчування.
- Косіння з боковим викидом.
- Скошування та збирання в кошик.
- Косіння із заднім викидом.

**Що таке мульчування?**

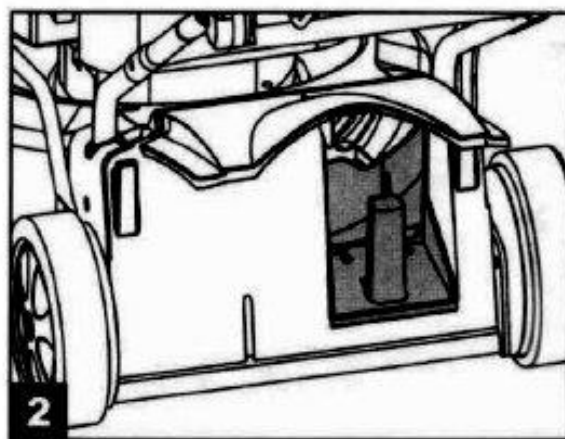
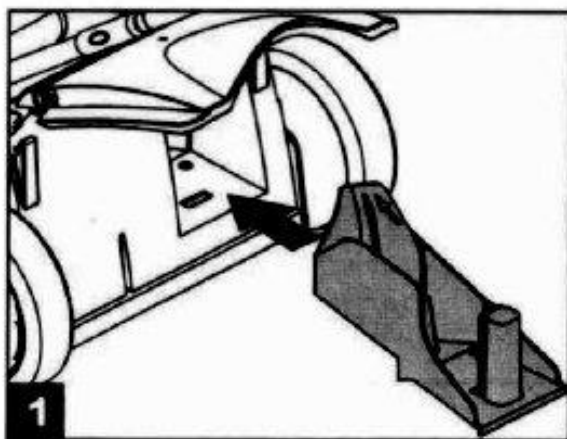
Мульчування – це коли скошена трава кілька разів подрібнюється лезом, а потім дрібна скошена трава залишається на ґрунті.

- Поради щодо мульчування.
- Скошуйте лише 1/3 приросту за раз.
- Регулярно заточуйте лезо. Намагайтеся не косити, коли трава волога.
- Встановіть дросель на максимум. Шліфуйте лише зі швидкістю ходьби.
- Регулярно очищуйте мульчувальну пробку, нижню частину корпусу газонокосарки та викидний канал.

**Встановлення шліфувальної заглушки.**

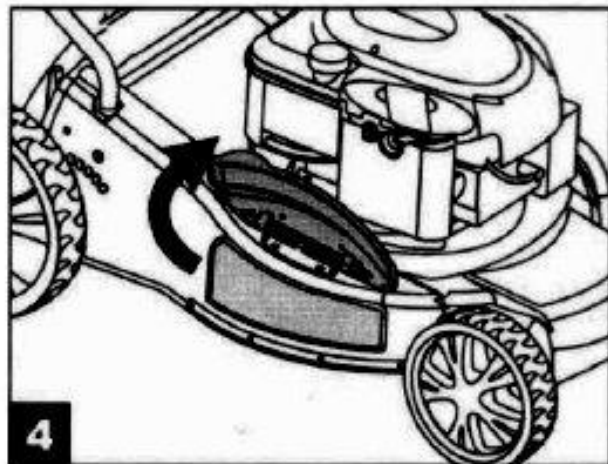
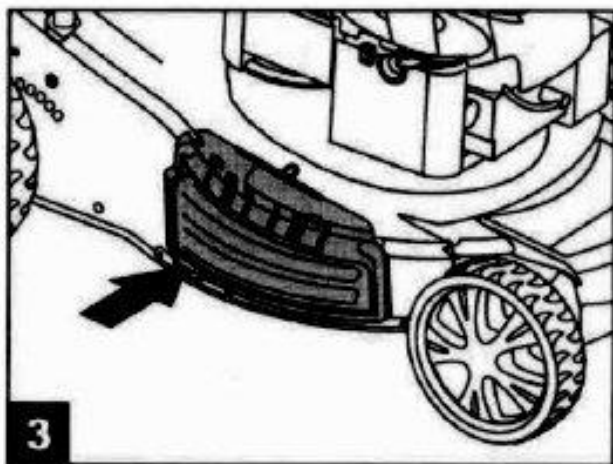
Переконайтеся, що газонокосарка нерухома, а двигун вимкнений!

- Підніміть задню кришку та зніміть травозбірник.
- Вставте шліфувальну заглушку у випускний канал. Зафіксуйте шліфувальну заглушку в отворі.
- Опустіть задню кришку.



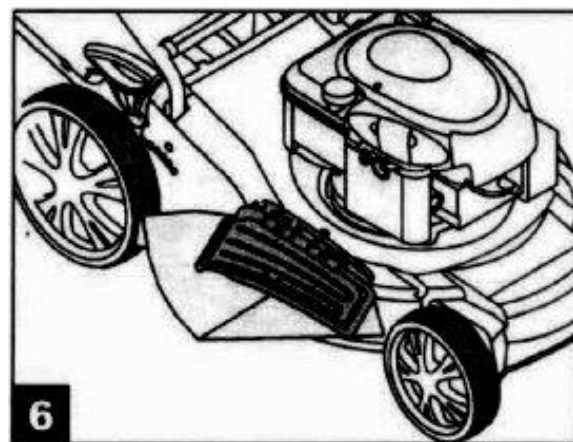
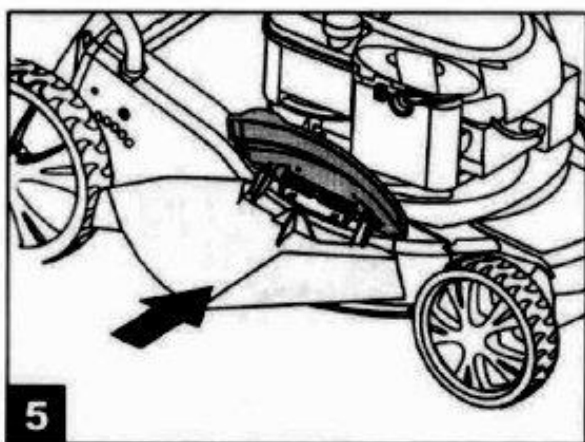
### **Косіння з бічним викидом**

- Підніміть задню кришку та зніміть травозбірник.
- Вставте шліфувальну заглушку у випускний канал.
- Підніміть бокову викидну заслінку.
- Встановіть бічний викидний жолоб.
- Опустіть бічну викидну заслінку на викидний жолоб.



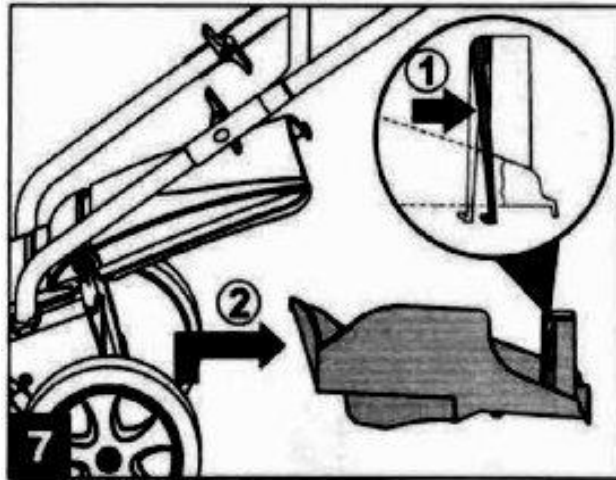
### **Скошування зі збиранням скошеної трави в кошик**

- Зніміть мульчувальну заглушку та бічний викидний жолоб. Встановіть травозбірник.



**Видалення мульчуючої пробки**

Підніміть задню кришку та вийміть шліфувальну заглушку, натиснувши на важіль (1) та висунувши її з каналу (2).

**Зняття бічного викидного жолоба**

- Підніміть захисний кожух бічного викиду та зніміть бічний викидний жолоб.
- Бічний викидний клапан автоматично опуститься, закриваючи викидний отвір. Регулярно очищуйте бічний клапан та бічний викидний жолоб від трави та бруду.

**СЕРВІС**

- Завжди використовуйте газонокосарку з травозбірником або задньою мульчувальною щіткою.
- Завжди зупиняйте двигун перед спорожненням травозбірника або зміною висоти скошування.
- Ніколи не підносьте руки чи ноги до газонокосарки під час її роботи.
- Перед скошуванням видаліть з газону всі сторонні предмети. Вони можуть призвести до травмування або пошкодження машини.
- Перехожих, дітей та домашніх тварин слід тримати на безпечній відстані.
- Завжди використовуйте відповідні засоби безпеки та гігієни під час використання пристрою.

**Модель з ручним запуском без приводу.**

- Встановіть потрібну висоту скошування.
  - Запуск холодного двигуна. Перемістіть важіль дросельної заслінки/дроселя в положення та натисніть паливний насос 3-5 разів.
  - Запуск прогрітого двигуна. Переведіть дросельну заслінку/дросель на половину швидкості і натисніть на паливний насос лише один раз.
  - Потягніть важіль STOP (система контролю присутності оператора) до ручки газонокосарки.
  - Різко потягніть за стартер, не відпускаючи ручку стартера, повільно відпускайте та повторюйте, доки двигун не заведеться.
- Після запуску двигуна повністю натисніть на курок дросельної заслінки/дроселя. Ви можете розпочати косіння, висунувши газонокосарку на ділянку для скошування.

**Модель з ручним запуском та приводом.**

- Встановіть потрібну висоту скошування.
- Запуск холодного двигуна. Перемістіть важіль дросельної заслінки/дроселя в положення та натисніть паливний насос 3-5 разів.
- Запуск прогрітого двигуна. Переведіть дросельну заслінку/дросель на половину швидкості і натисніть на паливний насос лише один раз.

- Потягніть важіль STOP (система контролю присутності оператора) до ручки газонокосарки.
- Різко потягніть за стартер, не відпускаючи ручку стартера, повільно відпускайте та повторюйте, доки двигун не заведеться.
- Стоячи позаду газонокосарки, перемістіть важіль зчеплення до ручки газонокосарки. Газонокосарка почне рухатися вперед.
- Відпускання важеля STOP (система контролю присутності оператора) зупинить двигун газонокосарки.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не торкайтеся обертового леза
- Зупиніть двигун. Від'єднайте свічку запалювання перед виконанням будь-якого ремонту або технічного обслуговування.
- У чотиритактних двигунах регулярно перевіряйте рівень оливи та доливайте або замінійте її за потреби.
- Регулярно змащуйте підшипники коліс відповідним мастилом.
- Для безпеки перевіряйте лезо. Для якісного різку лезо завжди має бути гострим та добре збалансованим. Регулярно перевіряйте стан усіх гайок, болтів та гвинтів.
- Якщо лезо натрапляє на перешкоду, зупиніть газонокосарку та зверніться до сервісного центру або до дилера.
- Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту під час технічного обслуговування.

### **Край.**

- Лезо виготовлене зі сталі. Для досягнення гарного різку необхідно заточувати лезо приблизно кожні 25 годин використання.
- Завжди переконайтеся, що лезо належним чином збалансоване.
- Щоб розібрати лезо, відкрутіть гвинт, огляньте маточину леза та інші компоненти кріплення леза. Замініть будь-які зношені компоненти новими.

### **Свічка запалювання.**

- Свічка запалювання типу (або заміна) F7RTC.
- Щоб перевірити свічку запалювання, зніміть ковпачок свічки запалювання, а потім відкрутіть її спеціальним ключем.
- Очистіть електроди свічок запалювання, також переконавшись у відсутності пошкоджень ізолятора або електрода.
- Зазор свічки запалювання має бути від 0,70 мм до 0,80 мм. За потреби відрегулюйте його, обережно зігнувши бічні електроди.
- Обережно вкрутіть очищену свічку запалювання вручну, щоб не пошкодити різьбу.
- Після початкового затягування вручну, затягніть свічку запалювання спеціальним ключем.
- Я поставлю свічки.

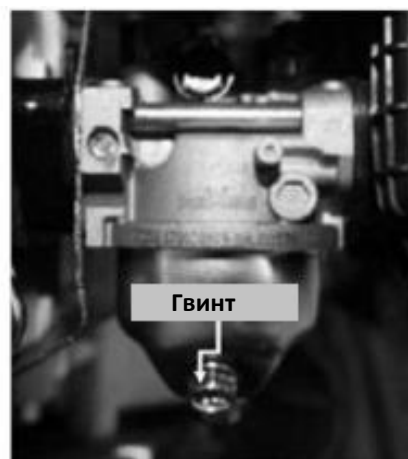
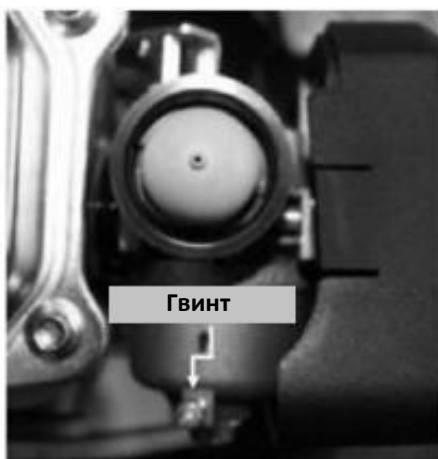
Занадто слабо закручена свічка запалювання може пошкодити двигун.

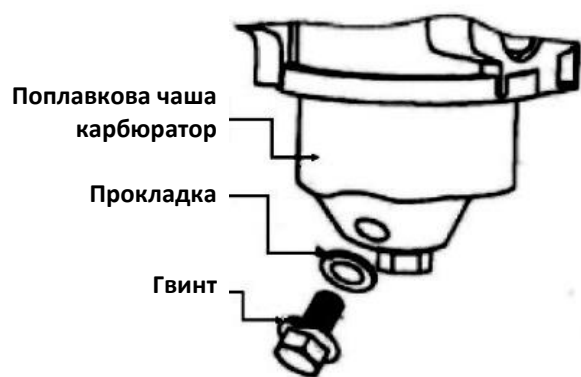


- Забруднений повітряний фільтр обмежує потік повітря до карбюратора, що призводить до зниження потужності двигуна.
- Якщо ви використовуєте газонокосарку в сильно забруднених місцях, очищуйте або замінюйте повітряний фільтр частіше, ніж зазвичай.
- Ніколи не використовуйте пристрій без повітряного фільтра. Це може призвести до пошкодження двигуна, на яке не поширюється гарантія.

### **Повітряний фільтр**

- Щоб отримати доступ до повітряного фільтра, зніміть його кришку.
- Зніміть фільтр, перевірте його на наявність забруднень за потреби.
- Очистіть фільтр, продуваючи його повітрям за допомогою пневматичного пістолета під тиском не більше 30 psi. Спрямуйте повітря зсередини фільтра назовні.
- Ніколи не використовуйте щітку для очищення фільтра. Це лише вб'є бруд у волокна фільтра.
- Витріть будь-який бруд з корпусу повітряного фільтра вологою ганчіркою, намагаючись уникнути потрапляння бруду в карбюратор.
- Паливо та карбюратор.
- Використання старого палива зменшить легкість запуску двигуна.
- Переконайтеся, що ваша газонокосарка заправлена свіжим неетильованим паливом, і завжди зливайте паливо перед тим, як зберігати її протягом тривалого періоду часу.





- Щоб спорожнити поплавцеву чашу карбюратора, відкрутіть гвинт, обережно, щоб не втратити шайбу.
- Використовуйте відповідну ємність для палива. Будьте обережні, щоб не розлити паливо, та переконайтеся, що будь-яке розлите паливо очищено безпечно та відповідно до правил.
- Відкрийте паливний клапан, щоб переконаватися, що все паливо злилося.
- Після зливу палива закрутіть болт, не забувши про ущільнювальну шайбу.
- Видаліть залишки палива з поплавкової камери.

## ПРИБИРАННЯ

- Не мийте двигун водою.
- Вода може пошкодити двигун або забруднити паливну систему.
- Протріть корпус газонокосарки чистою сухою ганчіркою.
- Промийте нижню частину газонокосарки проточною водою, нахиливши її так, щоб повітряний фільтр був зверху.
- Якщо газонокосарка має роз'єм для шланга, під'єднайте шланг, запустіть двигун і ввімкніть подачу води, щоб очистити нижню частину газонокосарки.

## ЗБЕРІГАННЯ

Під час зберігання будь-якого типу механічного обладнання в непровітрюваних приміщеннях пристрій слід належним чином захистити від корозії. Використовуйте легке масляне або силіконове покриття. Особливу увагу слід приділяти покриттю рухомих частин і кабелів.

- Для підготовки газонокосарки до зберігання слід виконати такі дії:
- Після останнього використання в сезоні спорожніть паливний бак і запустіть двигун до повної зупинки, злийте паливо з карбюратора.
- Ретельно очистіть та змастіть газонокосарку.
- Злегка змастіть ріжучий ніж газонокосарки, щоб запобігти корозії. Зберігайте газонокосарку в сухому місці.

## ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

- Усунення несправностей двигуна. За необхідності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися кваліфікованим спеціалістом.
- Якщо шнур стартера виходить із рукоятки стартера, від'єднайте ковпачок свічки запалювання.
- Натисніть важіль STOP і повільно витягніть пусковий шнур. Знову прикріпіть рукоятку стартера. Встановіть на місце ковпачок свічки запалювання.

| Проблема                                        | Ймовірна причина                                                                        | Коригувальні дії                                                                                 |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун не заводиться                            | Неправильне початкове положення рукоятки дросельної заслінки.                           | Перемістіть важіль у правильне положення                                                         |
|                                                 | Без палива                                                                              | Заповніть бак паливом.                                                                           |
|                                                 | Старе паливо                                                                            | Злийте паливо з поплавця карбюратора. Заповніть бак свіжим паливом.                              |
|                                                 | Повітряний фільтр брудний                                                               | Очистіть повітряний фільтр або замініть його на новий                                            |
|                                                 | Свічка запалювання нещільно прикріплена                                                 | Затягніть свічку запалювання з моментом 25-30 Нм                                                 |
|                                                 | Ковпачок свічки запалювання нещільно закручений або від'єднаний від свічки запалювання. | Правильно встановіть ковпачок свічки запалювання                                                 |
|                                                 | Пошкоджена свічка запалювання                                                           | Очистіть, виправте зазор між електродами або замініть свічку запалювання                         |
|                                                 | Карбюратор заповнений паливом                                                           | Зніміть повітряний фільтр і безперервно тягніть за шнур стартера, доки карбюратор не очиститься. |
|                                                 | Пошкоджена котушка запалювання                                                          | Зверніться до служби підтримки                                                                   |
| Двигун важко запускається і працює нерівномірно | Вода або бруд у паливній системі.                                                       | Злийте паливо з бака. Заправте свіжим паливом.                                                   |
|                                                 | Засмічений вентиляційний отвір кришки паливного бака                                    | Очистіть отвір                                                                                   |
|                                                 | Брудний повітряний фільтр                                                               | Очистіть повітряний фільтр або замініть його на новий                                            |

|                            |                                                        |                                                                          |
|----------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Двигун працює нерівномірно | Пошкоджена свічка запалювання                          | Очистіть, виправте зазор між електродами або замініть свічку запалювання |
|                            | Брудний повітряний фільтр                              | Очистіть повітряний фільтр або замініть його на новий                    |
| Двигун не має потужності   | Брудний повітряний фільтр                              | Очистіть повітряний фільтр або замініть його на новий                    |
|                            | Вентиляційні отвори в корпусі двигуна засмічені        | Очистіть корпус двигуна                                                  |
|                            | Ребра охолодження двигуна брудні                       | Очистіть ребра                                                           |
| Випадковий                 | Неправильний зазор між електродами свічки запалювання. | Встановіть зазор 0,7-0,8 мм                                              |
| Надмірна вібрація          | Лезо неправильно затягнуте або незбалансоване.         | Затягніть лезо та маточину леза. Збалансуйте лезо.                       |
|                            | Зігнутий ріжучий ніж.                                  | Замініть ніж новим.                                                      |
|                            | Кривий вал двигуна                                     | Зверніться до служби підтримки                                           |



## ВИКОРИСТАННЯ

- Усе електричне та електронне обладнання (включно з батареями) слід утилізувати відповідно до Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (2002/96/ЄС).



## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Останні дві цифри року застосування маркування CE - 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що: Бензинова газонокосарка та самохідним приводом 51cm LONCIN

Тип: G83053,

Модель: TB51S13A

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

**2006/42/ЄС** від 17 травня 2006 року про машини,

**2000/14/ЄС** від 8 травня 2000 року про наближення законодавства держав-членів щодо шумового випромінювання в навколишнє середовище обладнанням, призначеним для використання на відкритому повітрі,

**2014/30/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності (перероблена редакція) Текст, що стосується ЄЕЗ

**2016/1628** від 14 вересня 2016 року про вимоги щодо гранично допустимих викидів газоподібних та твердих забруднюючих речовин та затвердження типу двигунів внутрішнього згоряння для позадорожньої мобільної техніки, про внесення змін до Регламентів (ЄС) № 1024/2012 та (ЄС) № 167/2013, а також про внесення змін до Директиви 97/68/ЄС та її скасування (Текст, що стосується ЄЕЗ)

відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Відповідає сертифікатам типу CE EC № M8A 097863 0010 REV. 01 від 09.05.2019, № Z1A 097863 0011 REN/ 01 від 09.05.2019, EC № E8A 16 11 97863 003 від 05.012.2016, виданим TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Країна: Німеччина, Телефон: +49 (89) 50084261, Факс: +49 (89) 50084230, Електронна пошта: ps.zert@tuev-sued.de, Вебсайт: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

та відповідає сертифікату типу CE № ISETC.001120200117 від 17.01.2020, виданому ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Країна: Італія, Телефон: +39 0376 598963 Факс: +39 0376 598963, Електронна пошта: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Вебсайт: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0865

Номер схвалення e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 від 30.03.2018 видано

SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBOURG

Країна: Люксембург, Телефон: +352/357214-250, Факс: +352/357214-244

Електронна пошта: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Вебсайт: <http://www.snch.lu/>

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0499

2000/14/ЄС: процедура оцінки відповідності, що використовується відповідно до Додатку III

Вимірний рівень звукової потужності LWA становить: 95,66 дБ(А)

Гарантований рівень звукової потужності LWA: 98 дБ(А)

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Кітлін, 29.07.2021

Місце та дата видачі

**Лариса Ковальчик**

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

# John Gardener

## INSTRUKCIJOS VADOVAS

**Benzininė vejapjovė su savaeige pavara 51cm LONCIN**  
**Tipas: G83053, Modelis: TB51S13A**

Originalių instrukcijų vertimas  
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa gatvė 3  
97-500 Radomskas  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.*



## **DĖMESIO!!!**

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.  
Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.***

## TECHNINIAI DUOMENYS

Variklio tipas: LONCIN OHV

Nominali variklio galia: 3,6 kW

Variklio darbinis tūris: 196 cm<sup>3</sup>

Paleidimas: rankinis

Pavaros sistema: savaeigė

Pjovimo plotis: 510 mm / 20 colių

Pjovimo aukštis: 25–75 mm

8 pakopų pjovimo aukščio reguliavimas

Peilių skaičius: 1

Žolės konteineris: 60 l

Funkcijos: pavara, šoninis išmetimas, galinis išmetimas, krepšio išmetimas, mulčiavimo funkcija ir korpuso plovimo sistema

Korpusas: plienas

Garso galios lygis LWA: 98 dB

Garso slėgio lygis LPA: 93,18 dB(A)

Neapibrėžtis K = 0,715 dB(A)



**PASTABA!!!** Naujos „John Gardener“ vejapjovės nėra pripildytos alyvos, prieš pirmą kartą naudojant, įpilkite alyvos!

**Kokį aliejų naudoti vejapjovei?**

Naudokite keturtakčio variklio alyvą arba 10W-40

**Kaip dažnai reikia keisti alyvą benzininėje vejapjovėje?**

Pirmasis naujos benzininės vejapjovės alyvos keitimas turėtų būti atliekamas po 5 valandų variklio veikimo.

Vėlesni alyvos keitimai turėtų būti atliekami kartą per sezoną arba, reguliariai naudojant prietaisą, kas 25–35 variklio darbo valandas.

**Pirmiausia rekomenduojama pakeisti, ir tai yra svarbiausia, nes taip pašalinamos visos metalo dalelės, likusios variklyje po surinkimo.**

Reguliarus alyvos keitimas padeda palaikyti gerą vejapjovės variklio būklę, užtikrinant našumą ir ilgą tarnavimo laiką.

## IVADAS

Šiame vadove pateiktos informacijos perskaitymas ir laikymasis užtikrins saugų įrenginio naudojimą tiek naudotojui, tiek pačiam įrenginiui. Šį vadovą reikia saugoti visą įrenginio naudojimo laiką, nes jį gali prireikti peržiūrėti bet kuriuo metu. Jį taip pat reikia perduoti kartu su įrenginiu, jei jis perparduodamas arba pasikeičia naudotojas. Pakaitinė plokštelė yra žoliapjovės korpuso gale. Šioje plokštelėje pateikta informacija yra būtina norint nustatyti tinkamas keičiamas dalis ir priežiūros procedūras.

## BENDROSIOS PASTABOS

### *Dėl vejos paruošimo prieš pjovimą:*

- Zonoje, kurioje naudojama vejapjovė, neturi būti jokių daiktų, kurie gali pažeisti vejapjovės pjovimo agregatą arba būti išmesti iš po vejapjovės jai veikiant ir sužeisti pašalinius asmenis.
- Pjauti veją reikia esant natūraliam arba dirbtiniam apšvietimui, užtikrinant gerą matomumą.
- Nepjaukite šlapios žolės ir nepjaukite lyjant.
- Neįjunkite žoliapjovės, jei šalia yra neįgaliotų asmenų; operatorius yra atsakingas už bet kokius nelaimingus atsitikimus ir pavojus, kuriuos sukelia žoliapjovė jai veikiant.

### *Dėl operatoriaus ir mašinos:*

- Vejapjovės operatorius visada privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones (ausų apsaugas ir akinius), avėti tvirtą avalynę ir ilgas kelnes.
- Nenaudokite įrenginio avėdami atvirus batus ar basutes.
- Degalai neturėtų būti laikomi ilgiau nei vieną mėnesį tam skirtuose balionuose.
- Degalų papildymas turi būti atliekamas lauke prieš užvedant variklį, nepildykite degalų, kai variklis yra karštas, ir niekada nepildykite degalų, kai jis veikia.
- Nerūkykite pildami degalus ir pildykite degalus atokiau nuo atviros liepsnos šaltinių.
- Kruopščiai nuvalykite visus išsiliejusius degalus, kurie gali atsirasti pildant degalus.
- Degalus vežkite tik sandariai uždarytose, tam skirtose talpose.
- Nedelsdami pakeiskite bet kokį pažeistą duslintuvą.
- Prieš pradėdami darbą, visada vizualiai patikrinkite varžtų jungčių būklę, bendrą mašinos būklę, taip pat pjovimo agregato būklę ir peilių tvirtinimo patikimumą.
- Susidėvėjusį arba pažeistą peilį reikia nedelsiant pakeisti nauju.
- Niekada neatidarykite degalų bako, kai variklis veikia arba dar karštas.

### *Naudojimas*

- Jokiomis aplinkybėmis negalima užvesti variklio uždaroje patalpoje, kuriose yra toksiškų išmetamųjų dujų kaupimosi rizika.
- Pjaudami žolę šlaituose, visada pjaukite skersai šlaito, niekada aukštyrų ar žemyn.
- Ypač atsargiai reikia elgtis posūkių metu, nes yra galimybė prarasti stabilumą.
- Nepjaukite per stačių šlaitų (maksimalus nuolydis 15 laipsnių).
- Važiuodami atbuline eiga, būkite ypač atsargūs.
- Visada išjunkite variklį ir palaukite, kol peilis sustos, kai vejapjovę važiuojate nelygiu paviršiumi (kraštais, bordiūrais ar kt.), taip pat kai vejapjovę važiuojate ne veja arba kai važiuojate į darbo vietą ir iš jos.

- Nenaudokite vejapjovės su pažeistomis apsaugomis ar korpusais arba be sumontuotų saugos įtaisų, pvz., žolės surinktuvo, tinklelio ir pan.
- Nekeiskite variklio nustatymų ir neviršykite nurodytų variklio apsukų.
- Neužveskite variklio, kai kas nors yra priešais žolės išmetimo deflektorių arba kai šalia įrenginio yra pašalinių asmenų.
- Nekiškite rankų ar kojų šalia besisukančių dalių ar po jomis. Neneškite ir nekelkite vejapjovės ar bet kurios jos dalies, kai variklis veikia.
- Visada sustabdykite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą prieš: valydami, tikrindami ar remontuodami vejapjovę; po to, kai besisukantis peilis atsitrenkė į pašalinį objektą, prieš tikrindami, ar nėra pažeidimų, ir prireikus juos pataisydami; prieš tirdami nenormalių vejapjovės vibracijų priežastį.
- Visada išjunkite variklį, kai paliekate žoliapjovę, net ir trumpam atstumui ar ilgesniam laikui, ir prieš pildami degalus. Jei žoliapjovėje yra degalų uždarymo vožtuvas, uždarykite jį prieš padėdami ją sandėliuoti po naudojimo.

## ŽOLIAVIMO NAUDOJIMAS

- Įrenginys patvirtintas naudoti tik kaip vejapjovė pagal šiame naudojimo vadove pateiktą aprašymą ir saugos instrukcijas.
- Bet koks vejapjovės naudojimas, nesilaikant šiame vadove pateikto aprašymo, laikomas netinkamu ir gamintojas neatsako už jokią žalą ar nuostolius, atsiradusius dėl tokio naudojimo.
- Tinkamas vejapjovės naudojimas taip pat apima gamintojo nustatytą naudojimo, priežiūros, sandėliavimo ir remonto sąlygų laikymąsi.
- Įrenginį naudoti, remontuoti ir prižiūrėti galima tik įgaliotuose techninės priežiūros centruose. Būtina laikytis visų saugos, nelaimingų atsitikimų prevencijos ir pavojų vengimo nurodymų.
- Bet kokie naudotojo atlikti įrenginio konstrukcijos pakeitimai atleidžia gamintoją nuo atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar sužalojimus.
- Mašina neturėtų būti naudojama:
  - krūmų genėjimas
  - šakų smulkinimas
  - lapų siurbimas
- Avarijos ar gedimo atveju Avarijos atveju nedelsdami sustokite (išjunkite žoliapjovę) ir kreipkitės į artimiausią skubios pagalbos skyrių.
- Įrangai sugedus, nedelsdami sustokite (išjunkite vejapjovę) ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad gedimas būtų pašalintas.

## SAUGOS TAISYKLĖS

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite vejapjovės veikimą.
- Visada laikykitės šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir procedūrų.
- Atidžiai perskaitykite instrukcijas.
- Įsitikinkite, kad esate susipažinę su vejapjovės valdikliais ir jų veikimu.
- Prietaiso negalima naudoti neperskaičius naudotojo vadovo turinio.
- Laikykite vadovą ten, kur jį būtų galima dažnai naudoti ir kuris būtų apsaugotas nuo pažeidimų, praradimo ar įskaitomumo praradimo, nes jame pateikta informacija yra labai svarbi ir bus naudinga visą įrenginio naudojimo laiką.
- Iš anksto susipažinkite su valdymo įtaisų ir visos įrangos veikimu.

- Vaikams draudžiama valdyti įrenginį.
- Pašaliniams asmenims, ypač vaikams, ir naminiams gyvūnams draudžiama būti žoliapjovės veikimo zonoje.
- Rekomenduojami operatoriaus drabužiai: - apsauginiai akiniai ir ausinės - standi, kieta avalynė - reikėtų vengti laisvų, laisvų drabužių.
- Prieš palikdami žoliapjovę be priežiūros, apsaugokite ją nuo riedėjimo ir neįgaliotų asmenų naudojimo.
- Prieš užvedant variklį, degalus pilkite tik lauke, o visas degalų dėmes kruopščiai pašalinkite.
- Nepildykite degalų bako, kai variklis veikia arba yra karštas.
- Įsitinkite, kad degalų bako dangtelis yra geros būklės ir visada tinkamai uždarytas.
- Atliekant bet kokią veiklą su kuru, draudžiama naudoti atvirą liepsną ar kibirkštis.
- Prieš pradėdami bet kokius mašinos techninės priežiūros, valymo, patikros ar remonto darbus, įsitinkite, kad visos judančios mašinos dalys yra sustojusios ir nejuda.
- Atjunkite uždegimo žvakės laidą ir apsaugokite jį nuo atsitiktinio kontakto su uždegimo žvakės elektrodu, kad variklis netyčia neužsivestų.
- Droselis (jei yra) turi būti padėtyje „Stop“. Niekada nepalikite įrenginio su veikiančiu varikliu.
- Rankų ir kojų negalima dėti po pjovimo agregato dangčiu arba šalia judančių vejamųjų dalių.
- Iš pjovimo zonos pašalinkite visus daiktus, kurie, atsitrinę į žoliapjovę, galėtų būti dideliu greičiu nusviesti įvairiomis kryptimis ir sukelti sužalojimų bei turto sugadinimą.
- Prieš atliekant toliau nurodytus veiksmus, būtina išjungti variklį ir palaukti, kol pjovimo peiliai visiškai sustos: - žolės surinktuvo ir žolės transportavimo kanalų nuėmimas, kanalų atkimšimas - remontas, reguliavimas, žolės ir kitų daiktų šalinimas iš po žoliapjovės.
- Pjaukite veją tik esant geram matomumui.
- Naudokite vejamųjų gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis.
- Transportuodami, neleiskite žoliapjovei užsivesti, nuimdami uždegimo žvakės antgalį.

### ***Įrenginio operatorius***

- Jis yra atsakingas ir privalo dėti visas pastangas, kad prietaisas būtų naudojamas saugiai, laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų.
  - Niekada nepalikite įrenginio asmenims, kurie nėra apmokyti arba neįgalioti valdyti vejamųjų.
  - Naudodamas įrenginį, naudotojas turėtų tinkamai pasirūpinti šalia įrenginio esančių asmenų saugumu, ypač: - Pagyvenę žmonės, vaikai, naminiai gyvūnai, gyvuliai ir turtas
- Šiame vadove gali būti pateikti kai kurie arba visi toliau išvardyti asmens apsaugos įrenginiai, įspėjamieji ženklai ir simboliai – prašome laikytis nurodymų ir įspėjimų. To nepaisydami galite susižaloti.

**Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)**

**Naudokite apsaugines  
pirštines**



**Naudokite  
apsauginius  
drabužius**



**Naudokite klausos  
apsaugos priemones**



**Avėkite apsauginę  
avalynę**



**Naudokite filtro kaukę**



**Naudokite veido  
apsaugą**



**Naudokite dulkių  
kaukę**



**Naudokite apsauginius  
akinius**

**Apsinuodijimo anglies monoksidu pavojus**

- Anglies monoksidas yra bespalvis ir bekvapis, todėl įkvėpus šių dujų, galima mirti, taip pat sukelti rimtų ilgalaikių sveikatos problemų, tokių kaip smegenų pažeidimas.

- Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai gali būti šie:

- Galvos skausmas, galvos svaigimas, pykinimas, dusulys, kolapsas arba sąmonės netekimas.

Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai yra panašūs į gripo, apsinuodijimo maistu, virusinės infekcijos ar tiesiog nuovargio simptomus. Todėl žmonės dažnai painioja simptomus, kurie yra labai pavojingi.

- Kad išvengtumėte apsinuodijimo anglies monoksidu, **NENAUDOKITE BENZINU / DYZELINU VAROMŲ PRIETAISŲ** patalpose, pvz., name ar garaže, net jei durys ir langai yra atidaryti.

- Jei įtariate, kad jūs ar kas nors iš jūsų aplinkinių turi apsinuodijimo anglies monoksidu simptomų, turėtumėte:

- Nedelsdami kreipkitės į gydytoją arba vykite į ligoninę - praneškite apie įtarimą dėl apsinuodijimo anglies monoksidu

- Benzinu arba dyzelinu varomą įrangą galima naudoti tik lauke, gerai vėdinamoje patalpoje.

**Bendrosios degalų tvarkymo taisyklės.**

- Visi degalai yra degūs, o jų garai gali būti sprogūs.

- Laikyti atokiai nuo visų uždegimo šaltinių, tokių kaip šildytuvai, lempos, kibirkštys nuo šlifavimo ar suvirinimo.

- Darbai aukštoje temperatūroje yra labai pavojingi ir neturėtų būti atliekami šalia įrenginio ar degalų bako.

- Visada palaikykite savo darbo vietą tvarkingą ir švarią.

- Nedelsdami išvalykite visus išsiliejimus tinkamais metodais, pvz., specialiais absorbentais granulėse, ir surinkite juos į specialius kontenerius.

- Kuro atliekas utilizuoti pagal galiojančius įstatymus.

**Sauga tvarkant degalus**

- Visada pildykite degalus ir ištuštinkite baką gerai vėdinamoje vietoje.

- Visada dėvėkite tinkamus ir prigludusius drabužius pagal sveikatos ir saugos taisykles.

- Rankų apsaugos priemonės (pirštinės).

- Apsauginiai drabužiai

- Blogai vėdinamose patalpose reikia naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- Degalų bakui ištuštinti naudokite specializuotą degalų išsiurbiklį.
- Visada laikykite degalus specialiai tam skirtuose bakuose.

### ***Prietaiso naudojimo saugumas***

- Naudotojas turėtų nuolat stebėti savo rankų būklę. Ypač atkreipti dėmesį į pabalusių pirštų (plaštakų vibracijos sindromo simptomus) arba pirštų tirpimo (riešo kanalo sindromo arba pabalusių pirštų rizikos simptomus) simptomus. Kaip išvengti šių simptomų, žr. „Rankų vibracijos sindromo prevencija“ ir „Pabalusių pirštų rizika ir kaip jos išvengti“.
- Jei pastebite kokių nors nerimą keliančių simptomų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jokiu būdu nemodifikuokite įrenginio.
- Naudokite mašiną tik tiems darbams, kuriems ji skirta.
- NENAUDOKITE įrenginio basomis ar avint basomis. Naudokite rekomenduojamas asmenines apsaugos priemones.

### ***Rankų vibracijos sukeltos ligos prevencija***

Veiksmingi būdai išvengti rankų vibracijos sindromo:

- Antivibracinės pirštinės
- Pirštinės su sidabro pluoštais
- Neviršykite 5 m/s<sup>2</sup> dozės
- Reguliarios pertraukos nuo vibracijos

Nepaisymas pavojaus yra dažniausia pirštų skausmo, kūno pokyčių, tokių kaip pirštų pabalimas ar odos ligos ant pirštų galiukų, ir kitų skausmingų vibracijos sindromo padarinių priežastis (ne veltui vibracijos sindromas yra neįgalumo išmokų skyrimo pagrindas). Darbdaviai yra atsakingi už vibracijos poveikio rizikos vertinimą, t. y. už darbuotojui tenkančios paros vibracijos dozės (ODD) nustatymą. Vibracijos dozės lygis lemia veiksmus, kurių reikia imtis rizikai sumažinti, įskaitant darbo rotaciją ir patobulintų įrankių naudojimą.

### ***Baltų pirštų rizika ir kaip jų išvengti***

Pirštų dilgčiojimas arba tirpimas yra vienas pirmųjų žalingo vibracijos poveikio požymių. Laikui bėgant, padidėja rizika susirgti būkle, vadinama „baltaisiais pirštais“, kuri pasireiškia kaip šaltų, baltų pirštų jutimo praradimas žemoje temperatūroje. Iš pradžių ši būklė paveikia vieną ar du pirštus, tačiau jei rankos nuolat patiria vibraciją, ji gali išplisti į kitus pirštus ir kitą ranką.

Pastebėję „baltų pirštų“ simptomus, nutraukite darbą. Pirštų nejautrumas padidina nelaimingų atsitikimų darbe riziką. Be to, sunku atlikti užduotis, reikalaujančias tikslių judesių. Kitos pasekmės gali būti nuolatinis pirštų paralyžius ir ribotas sukibimas, pečių ir sąnarių skausmas bei padidėjusi degeneracinių ligų rizika. Vibracijos sukeltų traumų rizika priklauso nuo vibracijos lygio, kuriam darbuotojas patiria 8 valandų darbo dieną. Daroma prielaida, kad traumų galima išvengti, jei vibracijos apkrova neviršija 2,5 m/s<sup>2</sup>.

2,5 m/s<sup>2</sup> vibracijos apkrova atitinka nuolatinį vibracijos lygių poveikį:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> 8 valandas
- 3,5 m/s<sup>2</sup> 4 valandas
- 5 m/s<sup>2</sup> 2 valandas
- 7 m/s<sup>2</sup> 1 valandą
- 10 m/s<sup>2</sup> 0,5 valandos

Dienos vibracijos apkrova neturi viršyti  $5 \text{ m/s}^2$ , ir ši vertė jokiais aplinkybėmis negali būti viršyta. Bendra dienos poveikio vertė rodo, kada darbdavys turėtų sumažinti apkrovą, ir yra nustatyta  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Darbą galima tęsti, kai vibracijos lygis yra nuo  $2,5$  iki  $5 \text{ m/s}^2$ . Tačiau reikėtų ištirti aukšto vibracijos lygio priežastį ir stengtis jį kuo labiau sumažinti. Tai galima pasiekti tinkamai planuojant darbą ir naudojant tinkamas technines pagalbines priemones. Darbas turėtų būti planuojamas ir atliekamas taip, kad niekas nebūtų veikiamas kenksmingos vibracijos. Reikėtų naudoti tinkamą techninę įrangą ir riboti poveikio trukmę. Apkrovai sumažinti galima imtis šių priemonių:

Naudokite mažesnio vibracijos lygio metodus, tokius kaip skaldymas, betono pjovimas deimantais arba pjovimas vandens srove. Planuokite darbą taip, kad vibracija būtų kuo mažesnė. Kai įmanoma, naudokite nuotoliniu būdu valdomus įrankius / mašinas, o ne rankinius. Reguliariai prižiūrėkite įrankius. Pirkdami naujas mašinas ar įrankius, atsižvelkite į vibracijos lygį. Krūmapjovė veikimo metu vibruoja, o vibracija gali padidinti operatoriaus nuovargį. Todėl reikia reguliariai daryti pertraukas, o bendras darbo laikas per aštuonių valandų darbo dieną neturėtų viršyti trijų valandų. Krūmapjovėje įrengta vibracijos mažinimo sistema.

Po kiekvienos darbo valandos rekomenduojama daryti kelių minučių pertrauką. Norint sumažinti triukšmą ir vibraciją, reikėtų:

- Naudokite tik nepažeistus prietaisus.
- Reguliariai valykite prietaisą.
- Pritaikykite savo darbo eigą prie įrenginio.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, patikrinkite įrenginį.
- Neįjunkite prietaiso, jei jis nenaudojamas.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

**Triukšmą skleidžiančių įrenginių naudojimo trukmę gali riboti nacionaliniai arba vietos reglamentai.**

### ***Saugos taisyklės dirbant su pjovimo peiliais***

- Prieš naudodami benzininę krūmapjovę, atidžiai perskaitykite visas saugos taisykles.
- Vairas visada turi būti tarp operatoriaus ir pjovimo agregato
- Jei pjovimo peilis paliečia kokią nors kietą objektą, gali įvykti atatranka, dėl kurios krūmapjovė gali būti mesta į šoną. Atatranka gali būti tokia stipri ir netikėta, kad įrenginys kartu su operatoriumi gali būti mestas bet kuria kryptimi, todėl operatorius praranda kontrolę. Stiprios atatrankos įvyksta, jei pjovimo peilis užstringa arba užspaudžiamas. Tai dažniausiai nutinka riboto matomumo vietose. Tokių situacijų reikėtų vengti.
- Nebandykite liesti ar sustabdyti pjovimo elemento, kai jis veikia.
- Pjovimo peilis gali sužaloti operatorių, nes jis dar trumpą laiką sukasi išjungus variklį arba atleidus droselį. Išlaikykite visišką įrenginio valdymą, kol peilis visiškai sustos.
- Neleiskite varikliui veikti dideliu greičiu be apkrovos. Jei atsitrenkėte į kietą daiktą arba jei daiktas įsipainioja aplink pjovimo agregatą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų. Prieš sustabdydami variklį ir apžiūrėdami, ar nėra pažeidimų, visus pažeidimus reikia pašalinti.

bet kokius pažeidimus reikia sutaisyti. Nenaudokite įrenginio, jei asmenys yra sulenkti, įtrūkę ar atšipę. Visus sulenktus, deformuotus, įtrūkusius ar sulūžusius asmenis reikia pakeisti.

- Negalandinkite peilio. Dėl galandimo pagaląsta briauna gali lūžti darbo metu, o tai gali sukelti rimtą kūno sužalojimą. Atšipusius peilius reikia pakeisti.
- Jei pastebite per didelę vibraciją, tai gali būti pirmasis problemos požymis. Prieš vėl paleisdami įrenginį, atidžiai patikrinkite, ar jis nėra priveržtas varžtais, veržlėmis ar kitaip pažeistas. Sutaisykite arba pakeiskite visas sugedusias dalis.

### ***Saugos taisyklės užvedant variklį***

- Laikykite gyvūnus ir pašalinius asmenis atokiau nuo darbo zonos, bent 15 m atstumu. Jei kas nors artėja, nedelsdami nutraukite darbą.
- Žoliapjovėje įrengtas išcentrinis sankabos mechanizmas, o tai reiškia, kad pjovimo elementas pradeda sukis vos tik užvedus variklį (droselio jungiklis nustatytas į užvedimo padėtį).
- Užvedant variklį, pastatykite įrenginį ant lygaus, švaraus paviršiaus ir tvirtai laikykite jį taip, kad pjovimo elementas arba droselio jungiklis varikliui užsivedant nieko neliestų.

**PASTABA! JEI KRUMPJOVĖ ANKSČIAU BUVO NAUDOTA TĄ DIENĄ, ĮJUNGUS DROSELINĖS JUNGIKLIS TURI BŪTI NUSTATYTAS Į MAŽIAUSIĄ GREITĮ (ĮJUNGTA PADĖTIS)! JEI KRUMPJOVĖ ANKSČIAU BUVO NAUDOTA TĄ DIENĄ, ĮJUNGUS DROSELINĖS JUNGIKLIS TURI BŪTI NUSTATYTAS Į DIDŽIAUSIĄ GREITĮ (IŠJUNGTA PADĖTIS)!**

- Užvedę variklį, patikrinkite, ar pjovimo elementai nustoja sukis, kai droselio jungiklis nustatytas į darbinę padėtį. Jei pjovimo elementai ir toliau sukasi, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

### ***Saugos taisyklės po darbo***

- Nuvalykite pjovimo elementus ir sutepkite juos alyva, kad dantys nerūdytų.
- Kad pjovimo elementai būtų apsaugoti nuo pažeidimų ar atsitiktinio naudojimo, prietaisą reikia laikyti tinkamoje vietoje, nepasiekiamoje neįgaliesiems asmenims.
- Nelaikykite prietaiso su bake esančiais degalais patalpoje, kurioje garai gali pasiekti atvirą liepsną ar kibirkštis.
- Prieš sandėliavimą ar transportavimą leiskite varikliui atvėsti. Transportavimo metu įrenginys turi būti nejudrus.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, užrakinkite arba pabandykite pakabinti aukštai, dantys apsaugos pjovimo elementus nuo pažeidimų ar atsitiktinio naudojimo.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nepilkite ir nepurškite įrenginio vandeniu ar kitais skysčiais. Laikykite vairo rankenas švarias.
- Juos reikia valyti po kiekvieno naudojimo.
- Dažnai peržiūrėkite šį vadovą ir, remdamiesi juo, mokykite kitus naudotojus. Šiame vadove pateikta informacija turėtų praplėsti jūsų bendrąsias technines žinias.
- Jei skolinatė įrenginį kam nors, prašome paskolinti ir šį naudotojo vadovą.

### Keletas praktinių patarimų, kaip pjauti veją

- Žolė turi būti sausa. Jei žolė šlapia, pjauti bus sunku, nes šlapia žolė sulips ir peilis negalės tolygiai dirbti.
- Žolė neturėtų būti per aukšta. Efektyviam ir veiksmingam pjovimui maksimalus žolės aukštis yra maždaug 10 cm. Sureguliuokite aukštį taip, kad pjautumėte tik trečdalį žolės aukščio.
- Pastaba! Pradalgės (nupjaunamos žolės) ilgis neturi viršyti 5 cm.
- Ilgesnė žolė nebus mesta į konteinerį.
- Jei žolė aukštesnė nei 10 cm, pjaukite du kartus. Pirmą kartą pjaudami nustatykite kuo aukštesnį aukštį. Antrą kartą pjaudami sumažinkite aukštį iki norimo lygio.
- Pjovimo peilis turi būti gerai pagaldastas. Atbukęs peilis gali suplėšyti galus.
- Žolės peiliukai ir dėl to jų pageltimas
- Taip pat turėtumėte išvalyti vejapjovės agregato galinę vidinę pusę (žr. skyrių „Pjovimo agregato korpuso valymas“). Žolės ir kitų šiukšlių perteklius gali trukdyti vejapjovei tinkamai pjauti žolę.
- Norėdami pagerinti pjovimo kokybę, atlikite šiuos veiksmus:
- Nustatykite norimą žolės pjovimo aukštį į aukščiausią padėtį.
- Pjaukite veją kuo dažniau, bent kartą per savaitę.
- Žoliapjovę vejapjove važiuokite mažu greičiu.
- Darydami vėlesnius posūkius, pjaukite mažesniu plotiu nei žoliapjovės plotis.
- Vejos pakraščiai turėtų būti pjauti du kartus

### Pjovimas šlaituose

Pjovimas šlaituose reikalauja didesnio dėmesio dirbant.

Procedūra

Važiuokite lėtai. Nevažiuokite įrenginio ant statesnių nei 15 laipsnių šlaitų, nes galite prarasti stabilumą. Nuolydis gali susidaryti, kai variklio alyvos lygis yra pilnas (lydžio matuoklis rodo „FULL“). Venkite: Nepjaukite vejos ant uolų, griovių, pylimų ar potvynių pylimų. Nepjaukite šlapios žolės.

### ĮSPĖJAMIEJI SIMBOLIAI



1. Dėmesio! Pavojus!
2. Svarbu. Perskaitykite instrukcijas ir laikykitės visų įspėjimų.
3. Laikykitės atstumo nuo pašalinių asmenų.
4. Laikykitės saugaus atstumo.
5. Nepjaukite vejos šlaituose šlaito kryptimi.
6. Pastaba: Prieš atlikdami techninę priežiūrą ir remontą, atjunkite uždegimo žvakės antgalį.
7. Atsargiai! Laikykite rankas ir kojas atokiai nuo besisukančių dalių.
8. Atsargiai! Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo peilių ašmenų.
9. Draudžiama dirbti su pakelta krepšio išmetimo sklende.
10. Reikia dėvėti apsauginius akinius ir ausines.
11. Prieš pradėdami darbą, išvalykite plotą.
12. Šalia veikiančios vejpjovės negalima būti trečiosioms šalims.
13. Avėkite apsauginę avalynę
14. Mūvėkite apsaugines pirštines
15. Prieš valydami, remontuodami ar atlikdami žoliapjovės techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad peilis ir visos judančios dalys yra sustoję.
16. Gaisro ar sprogimo pavojus. Benzinas yra labai degus.
17. Atsargiai! Karštas paviršius gali nudeginti.
18. **ATSARGIAI!** Benzinas ir alyva: Atskiros talpyklos. 4 taktų variklis: nemaišykite alyvos ir benzino!
19. Peilis dar kelias sekundes sukasi po vejpjovės sustojimo.
20. Įspėjimas! Apsinuodijimo ir uždusimo pavojus. Išmetamosios dujos yra kenksmingos. Nenaudokite vejpjovės patalpose.
21. Draudimas atsitiktinai išmesti įrenginį. Naudotojas yra atsakingas už panaudotos įrangos pristatymą į tam skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekų perdirbimo surinkimo punktą.

## ŽOLĖS KOMPONENTAI



1. **Sankabos svirtis**  
(Jvažiuoti/išvažiuoti)
2. **STOP svirtis**  
(Operatoriaus buvimo patikrinimas)
3. **Droselio/droselio valdymas**
4. **Starterio virvės rankena**
5. **Žolės surinktuvas**
6. **Pjovimo aukščio reguliavimas**
7. **Vejpjovės korpusas**
8. **Uždegimo žvakė**
9. **Alyvos įpylimo dangtelis su alyvos matuokliu**
10. **Degalų bako dangtelis**
11. **Sulankstoma rankena**
12. **Šoninio išmetimo apsauga**
13. **Kuro siurblys**
14. **Duslintuvas**

## IRENGIMAS

- Išimkite prietaisą iš pakuotės;
- Žolės surinktuvo montavimas.
- Įdiekite metalinį rėmą.
- Pakelkite galinį dangtį (2), tada pakabinkite žolės surinktuvą (1) ant rankenų taške (3).
- Norėdami nuimti žolės surinktuvą, pakelkite galinį dangtelį (2) ir nuimkite surinktuvą (1).



### Rankenų montavimas

- Fiksavimo rankenėlės gali skirtis priklausomai nuo modelio.
- Pritvirtinkite rankenas prie pagrindinio korpuso naudodami keturis MB varžtus (2).
- Tada išskleiskite viršutinę rankenos pusę ir užfiksuokite ją spaustukais (1).

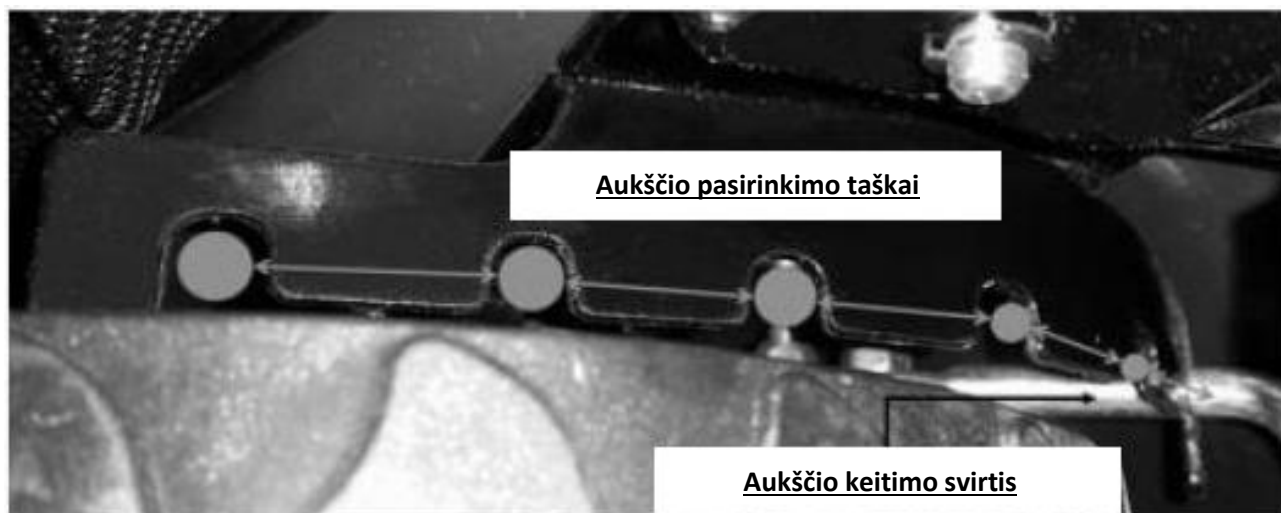


### **Starterio virvelės montavimas.**

- Atjunkite uždegimo žvakės dangtelį, STOP svirtį perkelkite į žoliapjovės rankeną.
- Lėtai traukite starterio virvę, kol galėsite ją užkabinti už kablo, esančio dešinėje žoliapjovės rankenos pusėje.

### **Pjovimo aukščio reguliavimas.**

- Pakreipkite aukščio reguliavimo svirtį į išorę, tada pastumkite ją pirmyn arba atgal, kad pasirinktumėte norimą aukštį.
- Visų ratų aukštis reguliuojamas automatiškai.



## **4 VIENU ĮRENGINIAI**

### **Funkcijos**

- Vejos pjovimas ir mulčiavimas.
- Pjovimas su šoniniu išmetimu.
- Pjovimas ir surinkimas į krepšį.
- Pjovimas su galiniu išmetimu.

### **Kas yra mulčiavimas?**

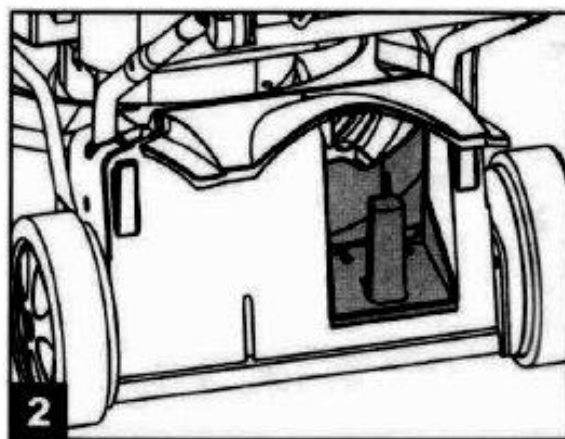
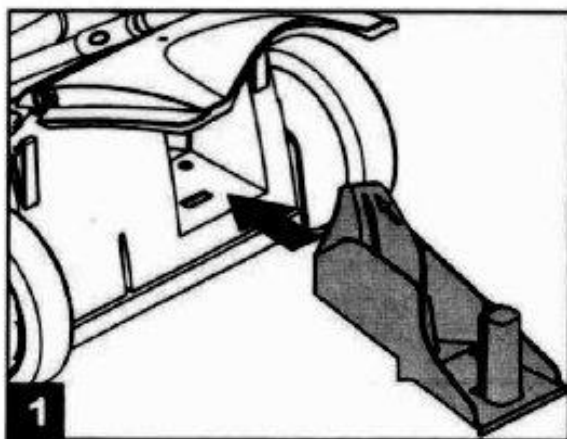
Mulčiavimas – tai nupjautos žolės kelis kartus sumalimas peiliu, o smulkios žolės paliekamos ant žemės.

- Mulčiavimo patarimai.
- Vienu metu pjaukite tik 1/3 vejos.
- Reguliariai galąskite peilį. Stenkitės nepjauti žolės, kai žolė šlapia.
- Nustatykite droselį į maksimalią padėtį. Šlifaukite tik pėsčiojo tempu.
- Reguliariai valykite mulčiavimo kamštį, vežapjovės korpuso apačią ir išmetimo kanalą.

### **Šlifavimo kaiščio montavimas.**

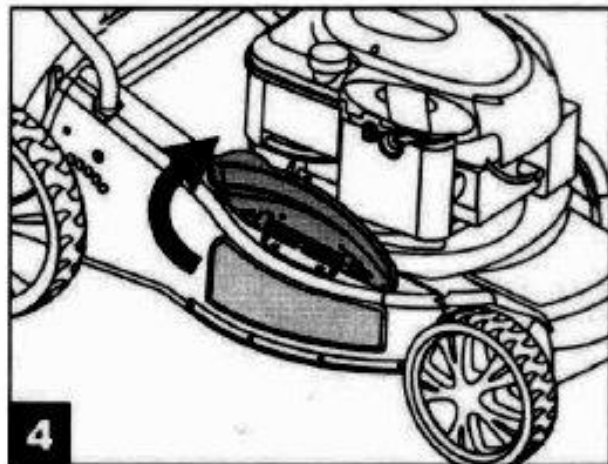
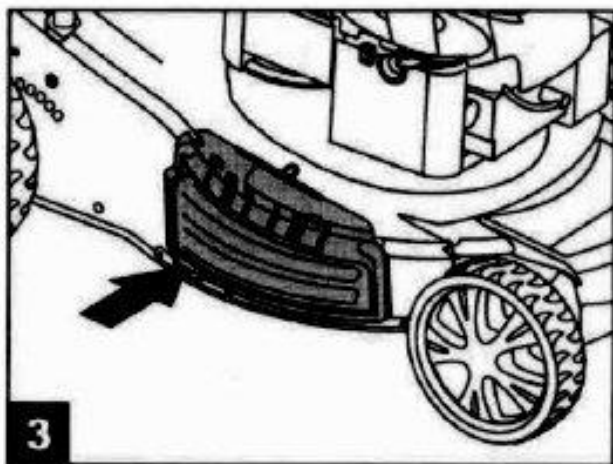
Įsitikinkite, kad vežapjovė nejuda, o variklis išjungtas!

- Pakelkite galinį dangtį ir nuimkite žolės surinktuvą.
- Įkiškite šlifavimo kamštį į išleidimo kanalą. Užfiksuokite šlifavimo kamštį angoje.
- Nuleiskite galinį dangtelį.



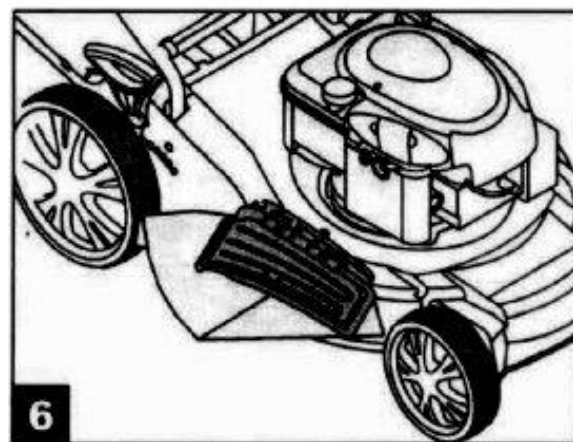
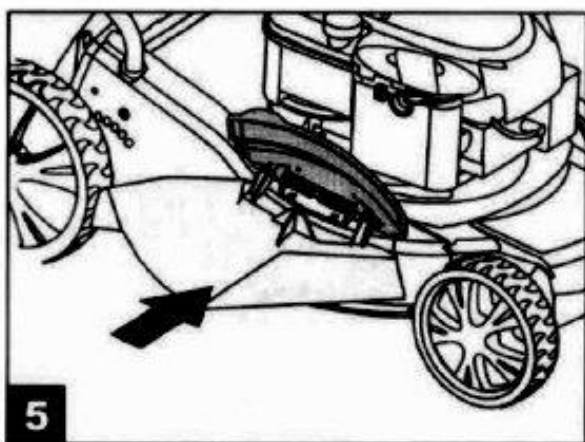
### **Šoninio išmetimo pjovimas**

- Pakelkite galinį dangtį ir nuimkite žolės surinktuvą.
- Įkiškite šlifavimo kamštį į išleidimo kanalą.
- Pakelkite šoninio išmetimo sklendę.
- Įstatykite šoninio išmetimo angą.
- Nuleiskite šoninį išmetimo sklendę ant išmetimo latako.



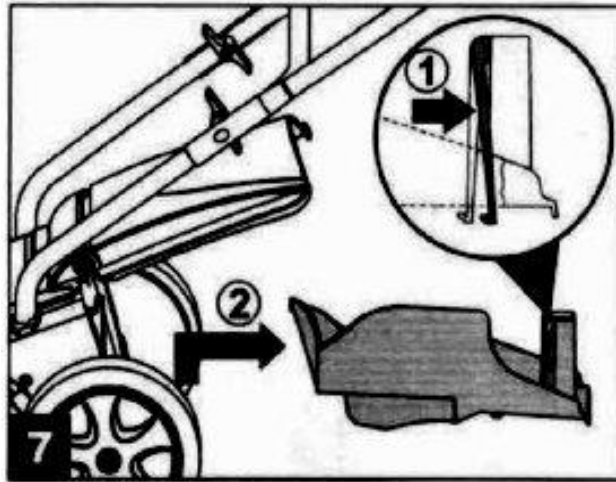
### **Pjovimas su nupjautos žolės surinkimu į krepšį**

- Nuimkite mulčiavimo kamštį ir šoninio išmetimo lataką. Įstatykite žolės surinktuvą.



**Mulčiavimo kamščio nuėmimas**

Pakelkite galinį dangtelį ir išimkite šlifavimo kamštį, paspausdami svirtį (1) ir išstumdami jį iš kanalo (2).

**Šoninio išmetimo latako nuėmimas**

- Pakelkite šoninio išmetimo apsaugą ir nuimkite šoninio išmetimo lataką.
- Šoninis išmetimo sklendė automatiškai nusileis, uždarydama išmetimo angą. Reguliariai valykite. Šoninį atvartą ir šoninį išmetimo angą nuo žolės ir nešvarumų.

**PASLAUGA**

- Visada naudokite vejapjovę su žolės surinktuvu arba galiniu mulčiavimo kamščiu.
- Prieš ištuštinant žolės surinkimo talpą arba keičiant pjovimo aukštį, visada sustabdykite variklį.
- Niekada neikiškite rankų ar kojų prie vejapjovės, kai ji veikia.
- Prieš pjaudami veją, pašalinkite iš vejos visus pašalinius daiktus. Jie gali sužaloti jus arba sugadinti įrenginį.
- Pašaliniai asmenys, vaikai ir naminiai gyvūnai turi būti laikomi saugiu atstumu.
- Naudodami įrenginį, visada dėvėkite tinkamas sveikatos ir saugos priemones.

**Rankinio užvedimo modelis be pavaros.**

- Nustatykite norimą pjovimo aukštį.
  - Užvedus šaltą variklį. Pastumkite akceleratoriaus/droselio svirtį į padėtį ir 3–5 kartus paspauskite degalų siurbį.
  - Užvedus šiltą variklį. Nustatykite akceleratorių/droselį į pusę greičio ir vieną kartą paspauskite degalų siurbį.
  - Patraukite STOP (operatoriaus buvimo kontrolės) svirtį link vejapjovės rankenos.
  - Staigiai traukite starterį, neatleiskite starterio rankenos, lėtai atleiskite ir kartokite, kol variklis užsives.
- Kai variklis užsiveda, iki galo pastumkite droselio/droselio svirtį į priekį. Galite pradėti pjauti pastumdami vejapjovę ant pjovimo ploto.

Rankinio užvedimo modelis su pavara.

- Nustatykite norimą pjovimo aukštį.
- Užvedus šaltą variklį. Pastumkite akceleratoriaus/droselio svirtį į padėtį ir 3–5 kartus paspauskite degalų siurbį.
- Užvedus šiltą variklį. Nustatykite akceleratorių/droselį į pusę greičio ir vieną kartą paspauskite degalų siurbį.

- Patraukite STOP (operatoriaus buvimo kontrolės) svirtį link vejapjovės rankenos.
- Staigiai traukite starterį, neatleiskite starterio rankenos, lėtai atleiskite ir kartokite, kol variklis užsives.
- Stovėdami už vejapjovės, sankabos svirtį pastumkite link vejapjovės rankenos. Vejapjovė pradės judėti į priekį.
- Atleidus STOP svirtį (operatoriaus buvimo kontrolė), vejapjovės variklis sustos.

## **PRIEŽIŪRA**

- Nelieskite besisukančio peilio
- Išjunkite variklį. Prieš atlikdami bet kokius remonto ar techninės priežiūros darbus, atjunkite uždegimo žvakę.
- Keturtakčiuose varikliuose reguliariai tikrinkite alyvos lygį ir prireikus papildykite arba pakeiskite alyvą.
- Reguliariai sutepkite ratų guolius atitinkamais tepalais.
- Dėl saugumo patikrinkite peilį. Norint gerai pjauti, peilis visada turi būti aštrus ir gerai subalansuotas. Reguliariai tikrinkite visų veržlių, varžtų ir sraigčių būklę.
- Jei peilis atsitrenkia į kliūtį, sustabdykite vejapjovę ir susisieki su techninės priežiūros centru arba prekybos atstovu.
- Atlikdami techninės priežiūros darbus, visada dėvėkite asmenines apsaugos priemones.

### ***Kraštas.***

- Ašmenys pagaminti iš plieno. Norint pasiekti gerą pjovimą, ašmenis reikia galąsti maždaug kas 25 naudojimo valandas.
- Visada įsitikinkite, kad peilis yra tinkamai subalansuotas.
- Norėdami išardyti peilį, atsukite varžtą, patikrinkite peilio stebulę ir kitus peilio tvirtinimo komponentus. Susidėvėjusius komponentus pakeiskite naujais.

### ***Uždegimo žvakė.***

- Uždegimo žvakės tipas (arba pakaitinė) F7RTC.
- Norėdami patikrinti uždegimo žvakę, nuimkite uždegimo žvakės dangtelį ir tada specialiu raktu atsukite uždegimo žvakę.
- Nuvalykite uždegimo žvakės elektrodus, taip pat įsitikinkite, kad nepažeistas izoliatorius ar elektrodas.
- Uždegimo žvakės tarpelis turėtų būti nuo 0,70 mm iki 0,80 mm. Jei reikia, sureguliuokite jį atsargiai sulenkdami šoninius elektrodus.
- Atsargiai ranka įsukite išvalytą uždegimo žvakę, kad nepažeistumėte sriegio.
- Iš pradžių priveržę žvakę ranka, priveržkite ją specialiu raktu.
- Uždegsiu žvakes.

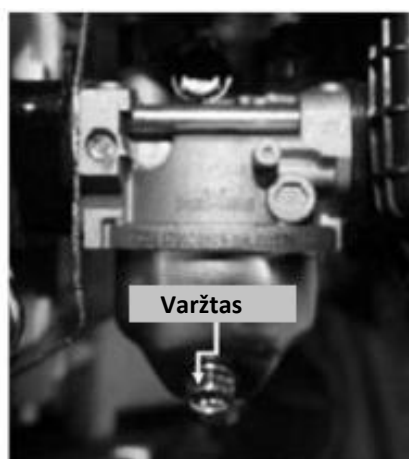
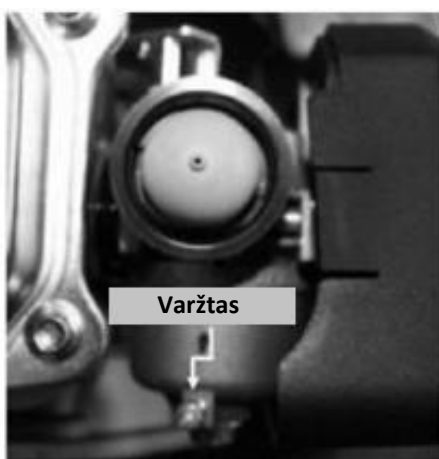
Per laisvai įsukta uždegimo žvakė gali sugadinti variklį.

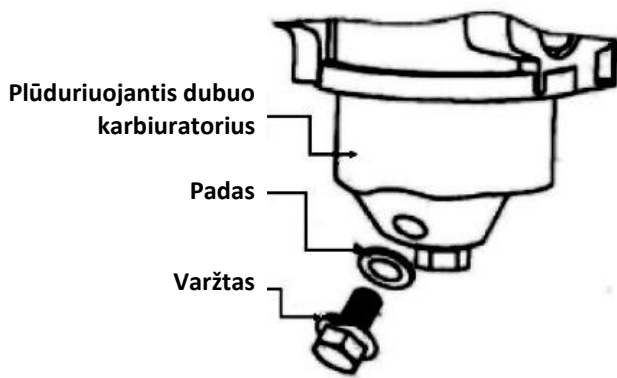


- Užsiteršęs oro filtras riboja oro srautą į karbiuratorių, todėl sumažėja variklio našumas.
- Jei vejapjovę naudojate labai užterštose vietose, oro filtrą valykite arba keiskite dažniau nei įprastai.
- Niekada nenaudokite įrenginio be oro filtro. Tai gali sukelti variklio gedimą, kuriam netaikoma garantija.

### **Oro filtras**

- Norėdami pasiekti oro filtrą, nuimkite jo dangtelį.
- Išimkite filtrą, patikrinkite, ar nėra užterštumo, jei reikia.
- Išvalykite filtrą pūsdami orą per jį oro pistoletu, kurio slėgis ne didesnis kaip 30 psi. Nukreipkite orą iš filtro vidaus į išorę.
- Niekada nenaudokite šepečio filtrui valyti. Taip tik į filtro pluoštus įsiskverbs nešvarumai.
- Nuvalykite nešvarumus nuo oro filtro korpuso drėgnu skudurėliu, atsargiai, kad nešvarumai nepatektų į karbiuratorių.
- Kuras ir karbiuratorius.
- Naudojant seną kurą, bus sunkiau užvesti variklį.
- Įsitinkinkite, kad jūsų vejapjovėje yra šviežio bešvinio kuro, ir prieš ilgesnį laiką sandėliuodami visada išleiskite kurą.





- Norėdami ištuštinti karbiuratoriaus plūdės bakelį, atsukite varžtą, atsargiai, kad nepamestumėte poveržlės.
- Naudokite tinkamą kuro talpyklą.
- Saugokitės, kad neišpiltumėte degalų, ir užtikrinkite, kad išsilieję degalai būtų saugiai išvalyti laikantis taisyklių.
- Atidarykite kuro čiaupą, kad įsitikintumėte, jog visas kuras išbėgo.
- Išleidus degalus, įsukite varžtą, nepamiršdami sandarinimo poveržlės.
- Pašalinkite likusį kurą iš plūdės bako.

## VALYMAS

- Neplaukite variklio vandeniu.
- Vanduo gali sugadinti variklį arba užteršti degalų sistemą.
- Vejapjovės korpusą nuvalykite švaria, sausa šluoste.
- Vejapjovės apačią nuplaukite tekančiu vandeniu, pakreipdami ją taip, kad oro filtras būtų viršuje.
- Jei vejapjovė turi žarnos jungtį, prijunkite žarną, užveskite variklį ir įjunkite vandenį, kad išvalytumėte vejapjovės apačią.

## SAUGOJIMAS

- Laikant bet kokią mechaninę įrangą nevėdinamose patalpose, ją reikia tinkamai apsaugoti nuo korozijos. Naudokite ploną alyvos arba silikono dangą. Ypatingą dėmesį reikia skirti judančių dalių ir laidų padengimui.
- Norint paruošti vejapjovę sandėliavimui, reikia atlikti šiuos veiksmus:
  - Po paskutinio sezono naudojimo ištuštinkite degalų baką ir leiskite varikliui veikti, kol jis sustos, išleiskite degalus iš karbiuratoriaus.
  - Kruopščiai išvalykite ir sutepkite vejapjovę.
  - Lengvai sutepkite vejapjovės pjovimo peilį alyva, kad išvengtumėte korozijos. Vejapjovę laikykite sausoje vietoje.

## PROBLEMŲ SPRENDIMAS

- Variklio problemų šalinimas. Jei reikia, visus remonto darbus turi atlikti tinkamai kvalifikuotas asmuo.
- Jei starterio virvė iškrenta iš starterio rankenos, atjunkite uždegimo žvakės antgalį.
- Paspauskite STOP svirtį ir lėtai ištraukite starterio virvę. Vėl pritvirtinkite starterio rankeną. Vėl uždėkite uždegimo žvakės antgalį.

| Problema                                       | Tikėtina priežastis                                                             | Korekciniai veiksmai                                                                    |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Variklis neužsiveda                            | Neteisinga akceleratoriaus rankenos pradinė padėtis.                            | Perkelkite svirtį į teisingą padėtį                                                     |
|                                                | Nėra degalų                                                                     | Pripildykite baką degalų.                                                               |
|                                                | Senas kuras                                                                     | Ištuštinkite karbiuratoriaus plūdės baką. Pripildykite baką šviežio kuro.               |
|                                                | Oro filtras yra nešvarus                                                        | Išvalykite oro filtrą arba pakeiskite jį nauju                                          |
|                                                | Uždegimo žvakė yra atsilaisvinusi                                               | Uždegimo žvakę priveržkite 25–30 Nm momentu                                             |
|                                                | Uždegimo žvakės dangtelis yra atsilaisvinęs arba atjungtas nuo uždegimo žvakės. | Teisingai uždėkite uždegimo žvakės dangtelį                                             |
|                                                | Pažeista uždegimo žvakė                                                         | Išvalykite, pakoreguokite tarpą tarp elektrodų arba pakeiskite uždegimo žvakę           |
|                                                | Karbiuratorius perpildytas degalų                                               | Nuimkite oro filtrą ir nuolat traukite starterio virvę, kol karbiuratorius taps švarus. |
|                                                | Pažeista uždegimo ritė                                                          | Susisieki su tarnyba                                                                    |
| Variklį sunku užvesti ir jis veikia netolygiai | Vanduo arba nešvarumai degalų sistemoje.                                        | Išpilkite degalus iš bako. Įpilkite šviežių degalų.                                     |
|                                                | Užsikimšęs degalų bako dangtelio ventiliacijos anga                             | Išvalykite skylę                                                                        |
|                                                | Nešvarus oro filtras                                                            | Išvalykite oro filtrą arba pakeiskite jį nauju                                          |

|                            |                                                     |                                                                               |
|----------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Variklis veikia netolygiai | Pažeista uždegimo žvakė                             | Išvalykite, pakoreguokite tarpą tarp elektrodų arba pakeiskite uždegimo žvakę |
|                            | Nešvarus oro filtras                                | Išvalykite oro filtrą arba pakeiskite jį nauju                                |
| Variklis neturi galios     | Nešvarus oro filtras                                | Išvalykite oro filtrą arba pakeiskite jį nauju                                |
|                            | Variklio korpuso ventiliacijos angos užsikimšusios  | Išvalykite variklio korpusą                                                   |
|                            | Variklio aušinimo briaunos yra nešvarios            | Nuvalykite briauną                                                            |
| Atsitiktinis               | Neteisingas tarpas tarp elektrodų uždegimo žvakėje. | Nustatykite tarpą iki 0,7–0,8 mm                                              |
| Per didelė vibracija       | Peilis netinkamai priveržtas arba nesubalansuotas.  | Priveržkite peilį ir peilio stebulę. Subalansuokite peilį.                    |
|                            | Išlenktas pjovimo peilis.                           | Pakeiskite peilį nauju.                                                       |
|                            | Kreivas variklio velenas                            | Susisieki su tarnyba                                                          |



## NAUDOJIMAS

- Visa elektros ir elektroninė įranga (įskaitant baterijas) turi būti utilizuota pagal Elektros ir elektroninės įrangos atliekų direktyvą (2002/96/EB).



## EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad: Benzininė vejapjovė su savaeige pavara 51cm LONCIN

Tipas: G83053,

Modelis: TB51S13A

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

**Direktyva 2006/42/EB** dėl mašinų,

**2000/14/EB** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamu triukšmu, suderinimo,

**Tarybos sprendimas 2014/30/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo (nauja redakcija) (Tekstas svarbus EEE)

**2016/1628** dėl ne keliais judančių mechanizmų vidaus degimo variklių dujinių ir kietųjų dalelių teršalų išmetimo ribinių verčių ir tipo patvirtinimo reikalavimų, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1024/2012 ir (ES) Nr. 167/2013 ir iš dalies keičiama bei panaikinama Direktyva 97/68/EB (Tekstas svarbus EEE)

atitinka šių darnųjų standartų reikalavimus: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395- 2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Atitinka CE tipo sertifikatą Nr. M8A 097863 0010 REV. 01, išduotą 2019-05-09, Nr. Z1A 097863 0011 REN/ 01, išduotą 2019-05-09, EB Nr. E8A 16 11 97863 003, išduotą 2016-01-05, išduotus TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Šalis: Vokietija, Telefonas: +49 (89) 50084261, Faksas: +49 (89) 50084230, El. paštas: ps.zert@tuev-sued.de, Svetainė: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0123

ir atitinka CE tipo sertifikatą Nr. ISETC.001120200117, išduotą 2020-01-17, „ISET Srl Unipersonale“, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Šalis: Italija, Telefonas: +39 0376 598963 Faksas: +39 0376 598963, El. paštas: iset@iset-italia.com, Svetainė: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0865

**Patvirtinimo Nr. e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00, išduotas 2018 m. kovo 30 d.**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LIUKSEMBURGAS**

Šalis: Liuksemburgas, tel.: +352/357214-250, faks.: +352/357214-244

El. paštas: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Svetainė: <http://www.snch.lu/>

Notifikuotos įstaigos identifikacinis numeris: 0499

2000/14/EB: atitikties vertinimo procedūra, taikoma pagal III priedą

Išmatuotas garso galios lygis LWA yra: 95,66 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis LWA yra: 98 dB(A)

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminy yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Igalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Kietlin, 2021-07-29

Išdavimo vieta ir data

# John Gardener

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**Benzīna zāles plāvējs ar pašgājēju piedziņu 51cm LONCIN  
Tips: G83053, Modelis: TB51S13A**

Originālo instrukciju tulkojums  
LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa iela 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.*



## UZMANĪBU!!!

*Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.*

*Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.*

## TEHNISKIE DATI

Dzinēja tips: LONCIN OHV

Nominālā dzinēja jauda: 3,6 kW

Dzinēja tilpums: 196 cm<sup>3</sup>

Sākt: manuāli

Piedziņas sistēma: pašgājēja

Griešanas platums: 510 mm/20 collas

Pļaušanas augstums: 25–75 mm

8 pakāpju pļaušanas augstuma regulēšana

Asmeņu skaits: 1

Zāles tvertne: 60 l

Funkcijas: piedziņa, sānu izmešana, aizmugurējā izmešana, groza izmešana, mulčēšanas funkcija un korpusa mazgāšanas sistēma

Korpuss: tērauds

Skaņas jaudas līmenis LWA: 98 dB

Skaņas spiediena līmenis LPA: 93,18 dB(A)

Nenoteiktība K = 0,715 dB(A)



**PIEZĪME!!!** Jaunie John Gardener zāles pļāvēji nav piepildīti ar eļļu, lūdzu, uzpildiet eļļu pirms pirmās lietošanas reizes!

**Kādu eļļu izvēlēties zāles pļāvējam?**

Izmantojiet 4 taktu dzinēja eļļu vai 10W-40

**Cik bieži jāmaina eļļa benzīna zāles pļāvējā?**

Pirmā eļļas maiņa jaunā benzīna zāles pļāvējā jāveic pēc tam, kad motors ir darbojies 5 stundas.

Turpmākās eļļas maiņas jāveic reizi sezonā vai, regulāras ierīces lietošanas gadījumā, ik pēc 25–35 motora darbības stundām.

**Vispirms ieteicams nomainīt, un tas ir vissvarīgākais, jo tas noņem visas metāla daļiņas, kas paliek dzinējā pēc montāžas.**

**Regulāra eļļas maiņa palīdz uzturēt zāles pļāvēja dzinēju labā stāvoklī, nodrošinot veiktspēju un ilgu kalpošanas laiku.**

## IEVADS

Šajā rokasgrāmatā ietvertās informācijas izlasīšana un ievērošana nodrošinās drošu mašīnas darbību gan lietotājam, gan pašai mašīnai. Šī rokasgrāmatā jā saglabā visā mašīnas kalpošanas laikā, jo to var būt nepieciešams izmantot jebkurā laikā. Tā jānodod arī kopā ar mašīnu, ja tā tiek pārdota tālāk vai mainās lietotājs. Rezerves plāksnīte atrodas pļaujmašīnas korpusa aizmugurē. Informācija uz šīs plāksnītes ir būtiska, lai noteiktu pareizās rezerves daļas un apkopes procedūras.

## VISPĀRĪGI KOMENTĀRI

### *Par zāliena sagatavošanu pirms pļaušanas:*

- Zona, kurā darbojas zāles pļāvējs, ir jāatbrīvo no jebkādiem priekšmetiem, kas varētu sabojāt pļāvēja griešanas bloku vai tikt izmesti no apakšas, kamēr tas darbojas, un savainot apkārtējos.
- Pļaušana jāveic dabiskā vai mākslīgā apgaismojumā, nodrošinot labu redzamību.
- Nepļaujiet slapju zāli un nepļaujiet zāli lietus laikā.
- Neiedarbiniet zāles pļāvēju neatļautu personu klātbūtnē; operators ir atbildīgs par jebkādiem negadījumiem un apdraudējumiem, ko rada zāles pļāvējs tā darbības laikā.

### *Attiecībā uz operatoru un mašīnu:*

- Zāles pļāvēja operatoram vienmēr jāvalkā individuālie aizsardzības līdzekļi (ausu aizsargi un aizsargbrilles), izturīgi apavi un garās bikses.
- Nelietojiet ierīci, valkājot atvērtus apavus vai sandales.
- Degviela jāuzglabā ne ilgāk kā vienu mēnesi šim nolūkam paredzētās kannās.
- Degvielas uzpilde jāveic ārpus telpām pirms dzinēja iedarbināšanas; neuzpildiet degvielu, kad dzinējs ir karsts, un nekad, kamēr tas darbojas.
- Nesmēķējiet degvielas uzpildes laikā un uzpildiet degvielu tālāk no atklātas liesmas avotiem.
- Rūpīgi noslaukiet visus degvielas noplūdes gadījumus, kas var rasties uzpildes laikā.
- Pār vadājiet degvielu tikai cieši noslēgtās tvertnēs, kas paredzētas šim nolūkam.
- Nekavējoties nomainiet jebkuru bojātu trokšņa slāpētāju.
- Pirms darba uzsākšanas vienmēr vizuāli pārbaudiet skrūvju savienojumu stāvokli, mašīnas vispārējo stāvokli, kā arī griešanas iekārtas stāvokli un nažu drošu stiprinājumu.
- Nodilis vai bojāts nazis nekavējoties jānomaina pret jaunu.
- Nekad neatveriet degvielas tvertni, kamēr dzinējs darbojas vai vēl ir karsts.

### *Lietošana*

- Nekādā gadījumā nedrīkst iedarbināt dzinēju slēgtās telpās, kur pastāv toksisku izplūdes gāzu uzkrāšanās risks.
- Pļaujot nogāzēs, vienmēr pļaujiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup.
- Īpaša piesardzība jāievēro pagriezienu laikā, jo pastāv stabilitātes zaudēšanas iespēja.
- Nepļaujiet pārāk stāvas nogāzes (maksimālais slīpums 15 grādi).
- Braucot atpakaļgaitā, esiet īpaši uzmanīgi.
- Vienmēr izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz asmens apstājas, kad pļāvējs tiek vadīts pa nelīdzenām virsmām (malām, apmalēm vai citām), kā arī pārvietojot pļāvēju pa virsmām, kas nav zālieni, vai braucot uz darba vietu un no tās.

- Nelietojiet zāles plāvēju ar bojātiem aizsargiem vai korpusiem, vai bez uzstādītām drošības ierīcēm, piemēram, zāles savācējiem, sietiem utt.
- Nemainiet dzinēja iestatījumus un nepārsniedziet norādīto dzinēja apgriezienu skaitu.
- Neiedarbiniet dzinēju, ja kāds atrodas zāles izmešanas deflektora priekšā vai ja ierīces tuvumā atrodas garāmgājēji.
- Nenovietojiet rokas vai kājas rotējošu daļu tuvumā vai zem tām. Nepārnēsājiet un neceliet zāles plāvēju vai kādu tā daļu, kamēr darbojas dzinējs.
- Vienmēr apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu pirms: zāles plāvēja tīrīšanas, pārbaudes vai remonta; pēc tam, kad rotējošais asmens ir sadūries ar svešķermeni, pirms bojājumu pārbaudes un nepieciešamības gadījumā to remonta; pirms zāles plāvēja anomālu vibrāciju cēloņa izpēti.
- Vienmēr izslēdziet dzinēju, atstājot zāles plāvēju, pat uz īsu attālumu vai uz īsu brīdi, kā arī pirms degvielas uzpildes. Ja zāles plāvējs ir aprīkots ar degvielas noslēgvārstu, aizveriet to pirms tā novietošanas glabāšanā pēc lietošanas.

## PLĀVĒJA LIETOŠANA

- Ierīci drīkst lietot tikai kā zāles plāvēju saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegto aprakstu un drošības norādījumiem.
- Jebkura zāles plāvēja lietošana, kas neatbilst šajā rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam, tiek uzskatīta par nepareizu, un ražotājs nav atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai zaudējumiem, kas radušies šādas lietošanas rezultātā.
- Pareiza zāles plāvēja lietošana ietver arī ražotāja noteikto ekspluatācijas, apkopes, glabāšanas un remonta nosacījumu ievērošanu.
- Ierīci drīkst lietot, remontēt un apkopt tikai pilnvarotos servisa centros. Jāievēro visas drošības, negadījumu novēršanas un bīstamības novēršanas vadlīnijas.
- Jebkuras lietotāja veiktas izmaiņas ierīces konstrukcijā atbrīvo ražotāju no atbildības par jebkādiem radušajiem bojājumiem vai traumām.
- Ierīci nedrīkst izmantot:
  - krūmu apgriešana
  - zaru smalcināšana
  - lapu putekļsūcējs
- Negadījuma vai bojājuma gadījumā Negadījuma gadījumā nekavējoties apstāties (izslēdziet zāles plāvēju) un sazinieties ar tuvāko neatliekamās palīdzības nodaļu.
- Iekārtas bojājuma gadījumā nekavējoties apstāties (izslēdziet zāles plāvēju) un sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai novērstu kļūmi.

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet zāles plāvēja darbību.
- Vienmēr ievērojiet šajā rokasgrāmatā ietvertos drošības noteikumus un procedūras.
- Rūpīgi izlasiet instrukcijas.
- Pārliecinieties, ka esat iepazinies ar zāles plāvēja vadības ierīcēm un to darbību.
- Ierīci nedrīkst lietot, neizlasot lietotāja rokasgrāmatas saturu.
- Glabājiet rokasgrāmatu vietā, kur to var bieži izmantot un kas ir pasargāta no bojājumiem, nozaudēšanas vai salasāmības zuduma, jo tajā ietvertā informācija ir ļoti svarīga un būs noderīga visā ierīces kalpošanas laikā.
- Iepriekš iepazīstieties ar vadības ierīču un visa aprīkojuma darbību.

- Bērniem nav atļauts lietot ierīci.
- Neatļautām personām, īpaši bērniem, un mājdzīvniekiem atrasties zāles plāvēja darbības zonā nav atļauts.
- Ieteicamais operatora apģērbs: - aizsargbrilles un ausu aizsargi - stīvi, cieti apavi - jāizvairās no vaļīga, plandoša apģērba.
- Pirms atstājat ierīci bez uzraudzības, nodrošiniet to pret ripošanu un nepiederošu personu lietošanu.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām, un visi degvielas traipi ir rūpīgi jānoņem.
- Neuzpildiet degvielas tvertni, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts.
- Pārliedzinieties, ka degvielas tvertnes vāciņš ir labā stāvoklī un vienmēr ir kārtīgi aizvērts.
- Veicot jebkādas darbības ar degvielu, nav atļauts izmantot atklātu liesmu vai dzirksteles.
- Pirms jebkādu mašīnas apkopes, tīrīšanas, pārbaudes vai remonta darbu uzsākšanas pārliedzinieties, vai visas mašīnas kustīgās daļas ir apstājušās un nekustas.
- Atvienojiet aizdedzes sveces vadu un pasargājiet to no nejaušas saskares ar aizdedzes sveces elektrodu, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu.
- Droseļvārstam (ja tāds ir) jābūt pozīcijā "Apturēt". Nekad neatstājat ierīci ar ieslēgtu dzinēju.
- Rokām un kājām nedrīkst atrasties zem griešanas bloka pārsega vai plāvēja kustīgo daļu tuvumā.
- Atbrīvojiet plaušanas zonu no jebkādiem priekšmetiem, kurus, atsitoties pret plāvēju, varētu ar lielu ātrumu aizsviest dažādos virzienos, radot gan traumas, gan materiālus zaudējumus.
- Pirms šādu darbību veikšanas dzinējs ir jāizslēdz un lietotājam jāgaida, līdz griešanas asmeņi ir pilnībā apstājušies: - zāles savācēja un zāles transportēšanas kanālu noņemšana, kanālu atbloķēšana - remonts, regulēšana, zāles un citu priekšmetu izņemšana no zem plāvēja.
- Plāujiet tikai labā redzamībā.
- Izmantojiet zāles plāvēja ražotāja apstiprinātus piederumus un rezerves daļas.
- Transportēšanas laikā noņemiet aizdedzes sveces uzgali, lai novērstu zāles plāvēja iedarbināšanu.

### ***Ierīces operators***

- Viņš ir atbildīgs un viņam jāpieliek visas pūles, lai nodrošinātu ierīces drošu lietošanu saskaņā ar šajā rokasgrāmatā ietvertajiem ieteikumiem.
  - Nekad neatstājat ierīci personām, kuras nav apmācītas vai pilnvarotas lietot zāles plāvēju, sasniedzamības zonā.
  - Lietojot ierīci, lietotājam pienācīgi jā rūpējas par ierīces tuvumā esošo personu drošību, jo īpaši par:
    - Vecāka gadagājuma cilvēki, bērni, mājdzīvnieki, mājlopi un īpašums
- Šajā rokasgrāmatā var būt attēloti daži vai visi no tālāk minētajiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, brīdinājuma zīmēm un simboliem — lūdzu, ievērojiet norādījumus un brīdinājumus. To neievērošana var izraisīt miesas bojājumus.

### Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)



Izmantojiet aizsargcimdus



Izmantojiet aizsargapģērbu



Izmantojiet dzirdes aizsargus



Izmantojiet aizsargapavus



Izmantojiet filtra masku



Izmantojiet sejas aizsargu



Izmantojiet putekļu masku



Izmantojiet aizsargbrilles

### ***Oglekļa monoksīda saindēšanās risks***

- Oglekļa monoksīds ir bezkrāsains un bez smaržas, šīs gāzes ieelpošana var izraisīt nāvi, kā arī nopietnas ilgtermiņa veselības problēmas, piemēram, smadzeņu bojājumus.
- Oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi var būt šādi:
  - Galvassāpes, reibonis, slikta dūša, elpas trūkums, kolapss vai samaņas zudums.
- Oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi ir līdzīgi gripas, saindēšanās ar pārtiku, vīrusu infekcijas vai vienkārši noguruma simptomiem. Tāpēc cilvēki bieži jauc simptomus, kas ir ļoti bīstami.
- Lai izvairītos no saindēšanās ar oglekļa monoksīdu, **NELIETOJĒT AR BENZĪNU/DĪZELI DARBINĀMAS IERĪCES** telpās, piemēram, mājā vai garāžā, pat ja durvis un logi ir atvērti.
- Ja jums ir aizdomas, ka jums vai kādam jūsu apkārtnē ir oglekļa monoksīda saindēšanās simptomi, jums tas jādarā;
- Nekavējoties sazinieties ar ārstu vai dodieties uz slimnīcu - informējiet par aizdomām par saindēšanos ar oglekļa monoksīdu
- Benzīna vai dīzeļdegvielas iekārtas drīkst izmantot tikai ārpus telpām labi vēdināmā telpā.

### ***Vispārīgi noteikumi par degvielas apstrādi.***

- Visas degvielas ir viegli uzliesmojošas, un to tvaiki var būt sprādzienbīstami.
- Sargāt no visiem aizdegšanās avotiem, piemēram, sildītājiem, lampām, dzirkstelēm no slīpēšanas vai metināšanas.
- Darbs augstā temperatūrā ir ļoti bīstams un to nedrīkst veikt ierīces vai degvielas tvertnes tuvumā.
- Vienmēr uzturiet savu darba zonu tīru un kārtīgu.
- Nekavējoties notīriet visus noplūdes gadījumus, izmantojot atbilstošas metodes, piemēram, īpašus absorbentus granulās, un savāciet tos īpašos konteineros.
- Degvielas atkritumus utilizēt saskaņā ar piemērojamajiem tiesību aktiem.

### ***Drošība, rīkojoties ar degvielu***

- Vienmēr uzpildiet un iztukšojiet tvertni labi vēdināmā vietā.
- Vienmēr valkājiet atbilstošu un pieguļošu apģērbu saskaņā ar veselības un drošības noteikumiem.
- Roku aizsardzība (cimdi).
- Aizsargapģērbs

- Slikti vēdināmās telpās jālieto elpceļu aizsarglīdzekļi
- Degvielas tvertnes iztukšošanai izmantojiet specializētu degvielas izsūcēju.
- Vienmēr uzglabāji degvielu speciāli tam paredzētās kannās.

### ***Ierīces lietošanas drošība***

- Lietotājam pastāvīgi jāuzrauga savu roku stāvoklis. Īpaši jāpievērš uzmanība baltu pirkstu simptomiem (plaukstas un rokas vibrācijas sindroma simptoms) vai pirkstu nejutīgumam (karpālā kanāla sindroma simptoms jeb baltu pirkstu risks). Lai izvairītos no šiem simptomiem, skatiet sadaļas "Plaukstas un rokas vibrācijas sindroma profilakse" un "Baltu pirkstu risks un kā no tā izvairīties".
- Ja pamanāt jebkādu satraucošu simptomu, nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- Nekādā veidā nedrīkst pārveidot ierīci.
- Izmantojiet ierīci tikai darbam, kam tā paredzēta.
- NEIZMANTOJIET ierīci basām kājām vai sandalēs. Izmantojiet ieteicamos individuālos aizsardzības līdzekļus.

### ***Plaukstas-rokas vibrācijas slimības profilakse***

Efektīvi veidi, kā izvairīties no plaukstas-rokas vibrācijas sindroma, ir šādi:

- Vibrācijas slāpēšanas cimdi
- Cimdi ar sudraba šķiedrām
- Nepārsniedziet devu 5 m/s<sup>2</sup>
- Regulāri pārtraukumi no vibrācijas

Bīstamības ignorēšana ir visbiežākais pirkstu sāpju, ķermeņa izmaiņu, piemēram, baltu pirkstu vai ādas slimību uz pirkstu galiem, un citu sāpīgu vibrācijas sindroma seku cēlonis (ne velti vibrācijas sindroms ir pamats invaliditātes pabalstu piešķiršanai). Darba devēji ir atbildīgi par vibrācijas iedarbības riska novērtēšanu, t. i., par darbinieka pakļautās ikdienas vibrācijas devas (ODD) noteikšanu. Vibrācijas devas līmenis nosaka darbības, kas jāveic, lai samazinātu risku, tostarp darba rotāciju un uzlabotu instrumentu izmantošanu.

### ***Balto pirkstu risks un kā no tiem izvairīties***

Tirpšana vai nejutīgums pirkstos ir viena no pirmajām kaitīgas vibrācijas iedarbības pazīmēm. Laika gaitā palielinās risks saslimt ar stāvokli, kas pazīstams kā "baltie pirksti", kas izpaužas kā jutības zudums aukstos, baltos pirkstos zemā temperatūrā. Sākotnēji šis stāvoklis skar vienu vai divus pirkstus, bet, ja rokas tiek pastāvīgi pakļautas vibrācijai, tas var izplatīties uz citiem pirkstiem un otru roku.

Pārtrauciet darbu, ja pamanāt "balto pirkstu" simptomus. Nejutīgums pirkstos palielina negadījumu risku darbā. Tas arī apgrūtina tādu uzdevumu veikšanu, kuriem nepieciešamas precīzas kustības. Citas sekas var būt pastāvīga pirkstu paralīze un ierobežota satvēriena spēja, sāpes plecos un locītavās, kā arī paaugstināts degeneratīvu slimību risks. Vibrācijas izraisītu traumu risks ir atkarīgs no vibrācijas līmeņa, kādam darbinieks ir pakļauts 8 stundu darba dienas laikā. Tiek pieņemts, ka traumas var novērst, ja vibrācijas slodze nepārsniedz 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Vibrācijas slodze 2,5 m/s<sup>2</sup> atbilst nepārtrauktai vibrācijas līmeņu iedarbībai:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> 8 stundas
- 3,5 m/s<sup>2</sup> 4 stundas
- 5 m/s<sup>2</sup> 2 stundas
- 7 m/s<sup>2</sup> 1 stundu
- 10 m/s<sup>2</sup> 0,5 stundas

Dienas vibrācijas slodze nedrīkst pārsniegt  $5 \text{ m/s}^2$ , un šo vērtību nekādos apstākļos nedrīkst pārsniegt. Kopējā dienas iedarbības vērtība norāda, kad darba devējam jāsamazina slodze, un tā ir noteikta  $2,5 \text{ m/s}^2$  apmērā. Darbu var turpināt, ja vibrācijas līmenis ir no  $2,5$  līdz  $5 \text{ m/s}^2$ . Tomēr ir jāizpēta augstā vibrācijas līmeņa cēlonis un jācenšas to pēc iespējas samazināt. To var panākt, pareizi plānojot darbu un izmantojot atbilstošus tehniskos palīg līdzekļus. Darbs jāplāno un jāveic tā, lai neviens netiktu pakļauts kaitīgām vibrācijām. Jāizmanto atbilstošs tehniskais aprīkojums un jāierobežo iedarbības ilgums. Lai samazinātu slodzi, var veikt šādus pasākumus:

Izmantojiet metodes ar zemāku vibrācijas līmeni, piemēram, šķeldošanu, betona griešanu ar dimanta metodi vai griešanu ar ūdens strūklu. Plānojiet darbu, lai pēc iespējas samazinātu vibrācijas. Ja iespējams, izmantojiet tālvadības instrumentus/mašīnas, nevis rokas instrumentus. Regulāri veiciet instrumentu apkopi. Iegādājoties jaunas mašīnas vai instrumentus, ņemiet vērā vibrācijas līmeni. Krūmgriezis darbības laikā vibrē, un vibrācijas var izraisīt paaugstinātu operatora nogurumu. Tāpēc regulāri jāievēro pārtraukumi, un kopējais darba laiks astoņu stundu dienā nedrīkst pārsniegt trīs stundas. Krūmgriezis ir aprīkots ar vibrācijas samazināšanas sistēmu.

Pēc katras darba stundas ieteicams ieturēt dažu minūšu pārtraukumu. Lai samazinātu troksni un vibrāciju, jums vajadzētu:

- Izmantojiet tikai nebojātas ierīces.
- Regulāri tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darbplūsmu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, pārbaudiet ierīci.
- Neieslēdziet ierīci, ja tā netiek lietota.
- Valkājiet aizsargcimdus.

#### **Trokšņa emisijas ierīču lietošanas ilgumu var ierobežot valsts vai vietējie noteikumi.**

#### ***Drošības noteikumi, strādājot ar griešanas nažiem***

- Pirms benzīna krūmgrieža lietošanas rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus.
- Stūrei vienmēr jāatrodas starp operatoru un griešanas ierīci
- Ja griešanas asmens saskaras ar kādu cietu priekšmetu, var rasties atsitiens, kas krūmgriezi aizmet sānis. Atsitiens var būt tik spēcīgs un negaidīts, ka ierīce kopā ar operatoru var tikt aizmesta jebkurā virzienā, kā rezultātā operators zaudē kontroli. Atsitiens rodas spēcīgs, ja griešanas asmens aizķeras vai tiek saspiests. Tas visbiežāk notiek vietās ar ierobežotu redzamību. No šādām situācijām vajadzētu izvairīties.
- Nemēģiniet pieskarties griešanas elementam vai apturēt to tā darbības laikā.
- Griešanas asmens var savainot operatoru, jo tas turpina griezties vēl īsu brīdi pēc dzinēja apturēšanas vai droseles atlaišanas. Saglabāiet pilnīgu kontroli pār ierīci, līdz asmens pilnībā apstājas.
- Neļaujiet dzinējam darboties ar lielu ātrumu bez slodzes. Ja jūs atsītaties pret cietu priekšmetu vai ja kāds priekšmets aptinas ap griešanas ierīci, nekavējoties apturiet dzinēju un pārbaudiet, vai nav bojājumu. Visi bojājumi ir jānovērš pirms dzinēja apturēšanas un bojājumu pārbaudes.

Jebkādi bojājumi pirms lietošanas ir jāsalabo. Nelietojiet ierīci, ja asmens ir saliekts, saplaisājis vai neass. Visi saliektie, deformētie, saplaisājušie vai salauztie asmeņi ir jānomaina.

- Neasiniet asmeni. Asināšana var izraisīt uzasinātās malas nolūzumu darbības laikā, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Neasi asmeņi ir jānomaina.
- Ja pamanāt pārmērīgu vibrāciju, tā var būt pirmā problēmas pazīme. Pirms ierīces atkārtotas iedarbināšanas rūpīgi pārbaudiet, vai skrūves, uzgriežņi nav cieši pievilkti vai nav citu bojājumu. Salabojiet vai nomainiet visas bojātās detaļas.

### ***Drošības noteikumi, iedarbinot dzinēju***

- Turiet dzīvniekus un garāmgājējus vismaz 15 m attālumā no darba zonas. Ja kāds tuvojas, nekavējoties pārtrauciet darbu.
  - Trimmeris ir aprīkots ar centrālās sajūga mehānismu, kas nozīmē, ka griešanas elements sāk griezties brīdī, kad tiek iedarbināts dzinējs (droseles slēdzis ir iestatīts iedarbināšanas pozīcijā).
  - Iedarbinot dzinēju, novietojiet ierīci uz līdzenas, tīras virsmas un stingri turiet to tā, lai griešanas elements vai droseļvārsta slēdzis dzinēja iedarbināšanas laikā nekam nepieskartos.
- PIEZĪME! JA KRŪMGRIEZĒJS IEPRIEKŠ IR TIEK LIETOTS KĀDĀ DIENĀ, IESLĒDZOT, DROSELES SLĒDZIS JĀIESTATA UZ ZEMĀKO ĀTRUMU (IESLĒGTS POZĪCIJĀ)! JA KRŪMGRIEZĒJS IEPRIEKŠ NAV TIEK LIETOTS KĀDĀ DIENĀ, IESLĒDZOT, DROSELES SLĒDZIS JĀIESTATA UZ AUGSTĀKO ĀTRUMU (IZSLĒGTS POZĪCIJĀ)!**
- Pēc dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai griešanas elementi pārstāj griezties, kad droseļvārsta slēdzis ir iestatīts darba pozīcijā. Ja griešanas elementi turpina griezties, sazinieties ar servisa centru.

### ***Drošības noteikumi pēc darba***

- Notīriet griešanas elementus un pēc tam ieeļļojiet tos ar eļļu, lai novērstu zobu koroziju.
- Lai aizsargātu griešanas elementus pret bojājumiem vai nejaušu lietošanu, ierīce jāuzglabā piemērotā vietā, kas nav pieejama nepiederošām personām.
- Neglabāiet ierīci ar degvielu tvertnē telpā, kur izgarojumi var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet dzinējam atdzist. Transportēšanas laikā ierīcei jābūt nekustīgai.
- Uzglabāiet ierīci sausā vietā, aizslēdziet to vai mēģiniet pakārt augstu, zobi pasargās griešanas elementus no bojājumiem vai nejaušas lietošanas.
- Sargāiet ierīci no bērniem.
- Nelejiet un neapsmidziniet ierīci ar ūdeni vai citiem šķidrumiem. Turiet stūres rokturus tīrus.
- Tie jātīra pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri pārskatiet šo rokasgrāmatu un, pamatojoties uz to, instruējiet citus lietotājus. Šajā rokasgrāmatā ietvertajai informācijai vajadzētu paplašināt jūsu vispārējās tehniskās zināšanas.
- Ja ierīci aizdodat kādam citam, lūdzu, aizdojiet arī šo lietotāja rokasgrāmatu.

### ***Daži praktiski padomi zāliena pļaušanai***

- Zālei jābūt sausai. Ja zāle ir mitra, pļaušana būs apgrūtināta, jo mitrā zāle salips kopā, neļaujot asmenim darboties vienmērīgi.
- Zālei nevajadzētu būt pārāk garai. Efektīvai un lietderīgai pļaušanai maksimālais zāles augstums ir aptuveni 10 cm. Noregulējiet augstuma regulējumu tā, lai nopļautu tikai vienu trešdaļu no zāles augstuma.
- Piezīme! Vāla (nopļautās zāles) garums nedrīkst pārsniegt 5 cm.
- Garāka zāle netiks izmesta atkritumu tvertnē.
- Ja zāle ir augstāka par 10 cm, pļaujiet to divreiz. Pirmajai pļaušanas reizei iestatiet augstumu pēc iespējas augstāk. Otrajai pļaušanas reizei samaziniet augstumu līdz vēlamajam līmenim.
- Griešanas nazim jābūt labi uzasinātam. Neass nazis izraisīs galu plīšanu.
- Zāles asmeņi un līdz ar to to dzeltēšana
- Jums vajadzētu arī notīrīt pļaujmašīnas korpusa iekšējo aizmuguri (skatiet sadaļu "Pļaušanas korpusa tīrīšana"). Liekā zāle un citi gruži var traucēt pļaujmašīnai pareizi pļaut zāli.
- Lai uzlabotu pļaušanas kvalitāti, rīkojieties šādi:
- Iestatiet vēlamo zāles pļaušanas augstumu augstākajā pozīcijā.
- Pļaujiet zāli pēc iespējas biežāk, vismaz reizi nedēļā.
- Darbiniet zāles plāvēju ar nelielu ātrumu.
- Veicot turpmākos pagriezienus, pļaujiet mazāku platumu nekā pļaujmašīnas platums.
- Zāliena malas jānopļauj divas reizes

### ***Pļaušana nogāzēs***

Pļaušana nogāzēs prasa pastiprinātu uzmanību darba laikā.

Procedūra

Brauciet lēni. Mašīnu nedrīkst lietot nogāzēs, kas stāvākas par 15 grādiem, jo pastāv stabilitātes zuduma risks. Slīpums var veidoties, kad motoreļļas līmenis ir pilns (mērstienis rāda "FULL"). Izvairieties no: Nepļaujiet zāli uz klintīm, grāvjiem, uzbērumiem vai plūdu krastiem. Nepļaujiet slapju zāli.

### **BRĪDINĀJUMA SIMBOLI**



1. Uzmanību! Bīstami!
2. Svarīgi. Izlasiet norādījumus un ievērojiet visus brīdinājumus.
3. Ievērojiet distanci no garāmgājējiem.
4. Ievērojiet drošu distanci.
5. Nepļaujiet nogāzes nogāzes virzienā.
6. Piezīme: Pirms apkopes un remonta atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
7. Uzmanību! Turiet rokas un kājas tālāk no rotējošām detaļām.
8. Uzmanību! Turiet rokas un kājas tālāk no nažu asmeņiem.
9. Aizliegts strādāt ar paceltu groza iztukšošanas vārstu.
10. Jāvalkā aizsargbrilles un ausu aizsargi.
11. Pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet teritoriju.
12. Trešajām personām nedrīkst atrasties darbojošās zāles plāvēja tuvumā.
13. Valkājiet aizsargapavus
14. Izmantojiet aizsargcimdus
15. Pirms zāles plāvēja tīrīšanas, remonta vai apkopes pārliecinieties, vai asmens un visas kustīgās daļas ir apstājušās.
16. Ugunsgrēka vai sprādziena risks. Benzīns ir viegli uzliesmojošs.
17. Uzmanību! Karsta virsma var izraisīt apdegumus.
18. UZMANĪBU! Benzīns un eļļa: Atsevišķas tvertnes. 4 taktu dzinējs: nejauciet eļļu un benzīnu!
19. Asmens turpina griezties vēl dažas sekundes pēc zāles plāvēja apstāšanās.
20. Brīdinājums! Saindēšanās un nosmakšanas risks. Izplūdes gāzes ir kaitīgas. Nelietojiet zāles plāvēju telpās.
21. Aizliegums nejauši izmest ierīci. Lietotājs ir atbildīgs par nolietotas iekārtas nogādāšanu noteiktā elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā.

## PLĀVĒJA SASTĀVDAĻAS



1. *Sajūga svira  
(Braukt uz/no)*
2. *APTURĒŠANAS svira  
(Operatora klātbūtnes pārbaude)*
3. *Drošējvārsta/droseles vadība*
4. *Startera auklas rokturis*
5. *Zāles savācējs*
6. *Plaušanas augstuma regulēšana*
7. *Plaujmašīnas korpuss*
8. *Aizdedzes svece*
9. *Eļļas uzpildes vāciņš ar eļļas mērstieni*
10. *Degvielas uzpildes vāciņš*
11. *Salokāms rokturis*
12. *Sānu izmešanas aizsargs*
13. *Degvielas sūknis*
14. *Trokšņa slāpētājs*

## UZSTĀDĪŠANA

- Izņemiet ierīci no iepakojuma;
- Zāles savācēja uzstādīšana.
- Uztādiet metāla rāmi.
- Paceliet aizmugurējo vāku (2) un pēc tam pakariet zāles savācēju (1) uz rokturiem punktā (3).
- Lai noņemtu zāles savācēju, paceliet aizmugurējo vāku (2) un atvienojiet savācēju (1).



## Rokturu uzstādīšana

- Bloķēšanas pogas dažādiem modeļiem var atšķirties.
- Piestipriniet rokturus pie galvenā korpusa, izmantojot četras MB skrūves (2).
- Pēc tam atlociet roktura augšējo pusi un nofiksējiet to, izmantojot klipšus (1).

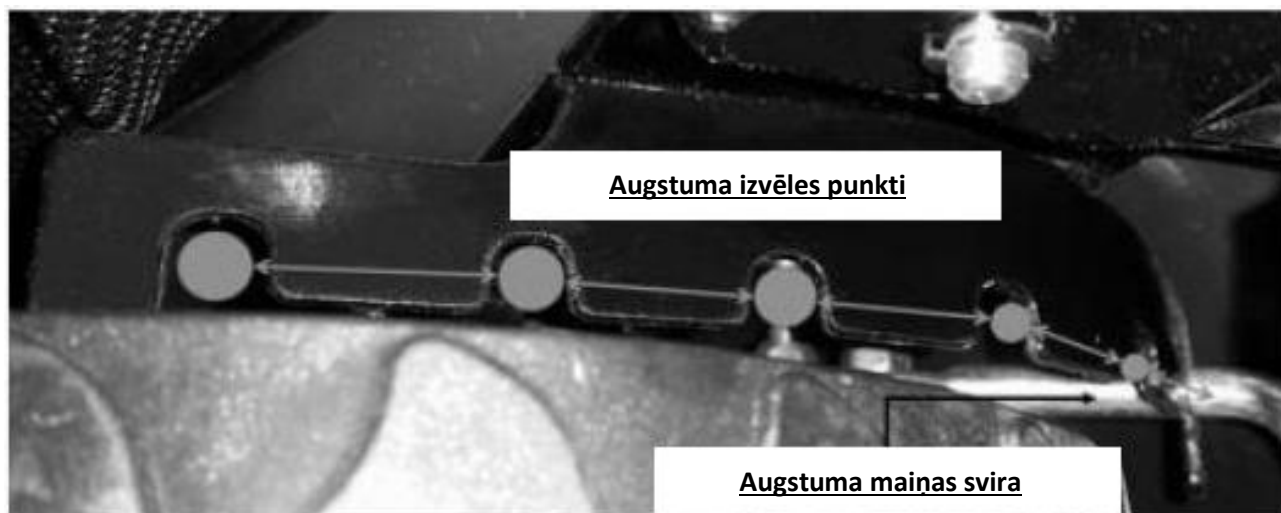


### **Startera auklas uzstādīšana.**

- Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali, pārvietojiet STOP sviru uz plāvēja rokturi.
- Lēnām pavelciet startera auklu, līdz to var aizāķēt aiz āķa zāles plāvēja roktura labajā pusē.

### **Pļaušanas augstuma regulēšana.**

- Paceliet augstuma regulēšanas sviru uz āru un pēc tam pārvietojiet to uz priekšu vai atpakaļ, lai izvēlētos vēlamo augstumu.
- Augstums tiek automātiski regulēts visiem riteņiem.



## **4-IN-1 IERĪCES**

### **Funkcijas**

- Pļaušana un mulčēšana.
- Pļaušana ar sānu izmešanu.
- Pļaušana un savākšana grozā.
- Pļaušana ar aizmugurējo izmešanu.

### **Kas ir mulčēšana?**

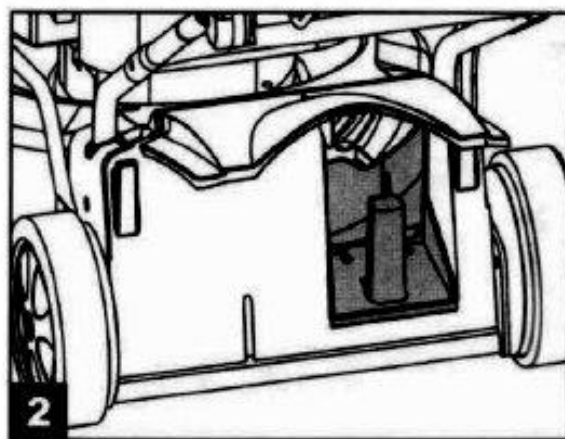
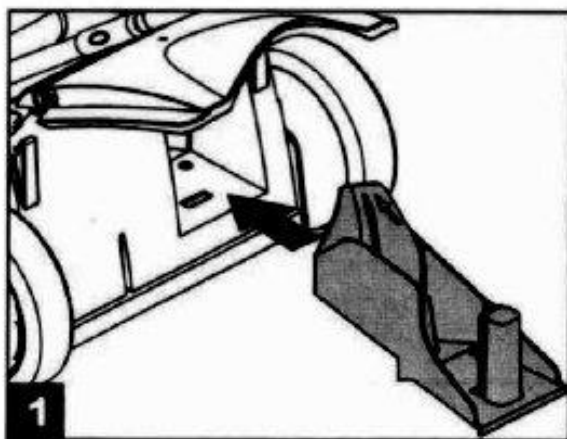
Mulčēšana ir tad, kad nopļautā zāle vairākas reizes tiek samalta ar asmeni un pēc tam smalkā pļaujmateriāla daļa tiek atstāta uz augsnes.

- Mulčēšanas padomi.
- Vienlaikus pļaujiet tikai 1/3 no pieauguma.
- Pārliecinieties, ka asmens tiek regulāri uzasināts. Centieties nepļaut zāli, kad tā ir mitra.
- Uztādiet droseli uz maksimālo. Slīpēt tikai iešanas ātrumā.
- Regulāri tīriet mulčēšanas aizbāzni, pļaujmašīnas korpusa apakšpusi un izmešanas kanālu.

### **Slīpēšanas spraudņa uzstādīšana.**

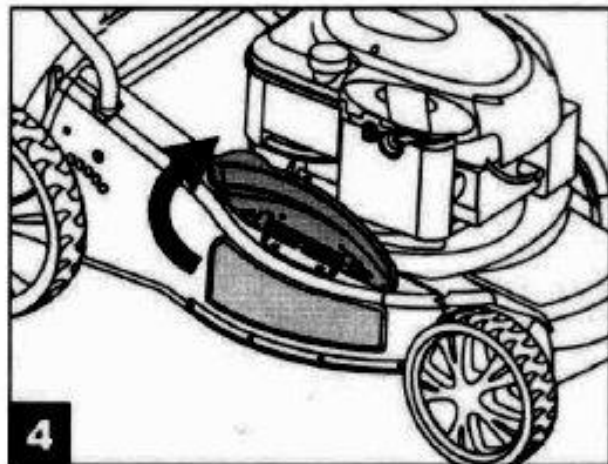
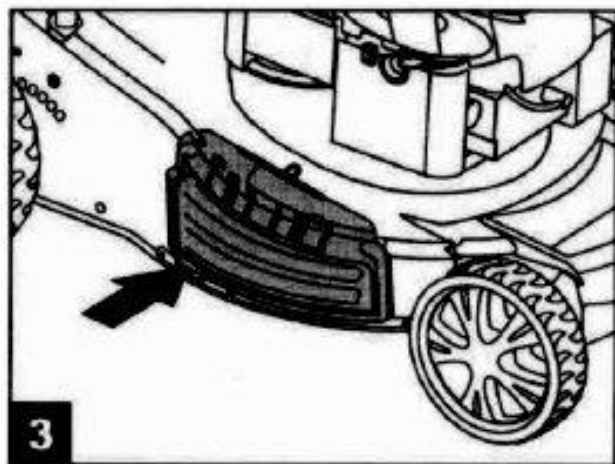
Pārliecinieties, ka zāles plāvējs stāv uz vietas un dzinējs ir izslēgts!

- Paceliet aizmugurējo vāku un izņemiet zāles savācēju.
- Ievietojiet slīpēšanas aizbāzni izplūdes kanālā. Nofiksējiet slīpēšanas aizbāzni atverē.
- Nolaidiet aizmugurējo vāku.



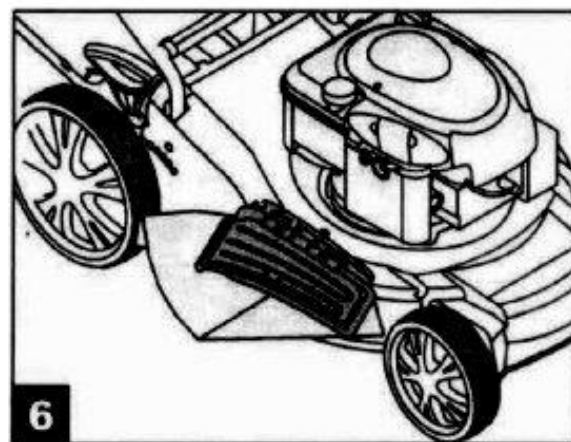
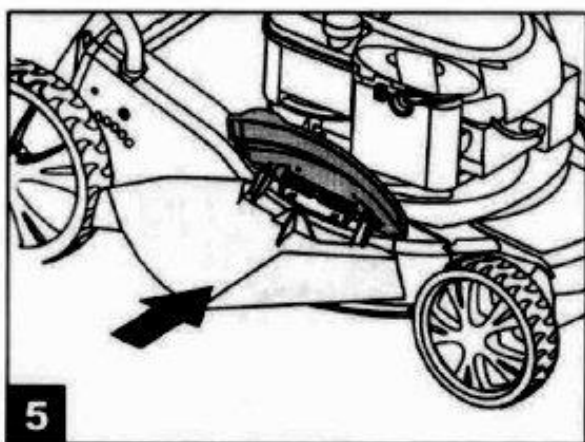
### ***Pļaušana ar sānu izmešanu***

- Paceliet aizmugurējo vāku un izņemiet zāles savācēju.
- Ievietojiet slīpēšanas aizbāzni izplūdes kanālā.
- Paceliet sānu izmešanas atloku.
- Uztādiet sānu izmešanas kanālu.
- Nolaidiet sānu izmešanas atloku uz izmešanas lūkas.



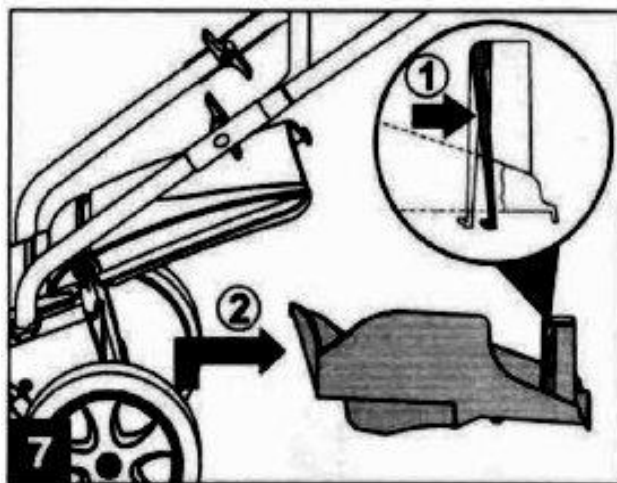
### ***Pļaušana ar nopļautās zāles savākšanu grozā***

- Noņemiet mulčēšanas aizbāzni un sānu izmešanas atveri. Uztādiet zāles savācēju.



**Mulčēšanas aizbāžņa noņemšana**

Paceliet aizmugurējo vāku un izņemiet slīpēšanas aizbāzni, nospiežot sviru (1) un izbīdot to no kanāla (2).

**Sānu izmešanas renes noņemšana**

- Paceliet sānu izmešanas aizsargu un noņemiet sānu izmešanas kanālu.
- Sānu izmešanas vārsts automātiski nolaidīsies, aizverot izmešanas atveri. Regulāri tīriet sānu atloku un sānu izmešanas kanālu no zāles un netīrumiem.

**PAKALPOJUMS**

- Vienmēr lietojiet zāles plāvēju ar zāles savācēju vai aizmugurējo mulčēšanas aizbāzni.
- Pirms zāles savākšanas groza iztukšošanas vai pļaušanas augstuma maiņas vienmēr izslēdziet dzinēju.
- Nekad netuviniet rokas vai kājas zāles plāvējam, kamēr tas darbojas.
- Pirms pļaušanas no zāliena noņemiet visus svešķermeņus. Tie var izraisīt traumas vai ierīces bojājumus.
- Garāmgājējiem, bērniem un mājdzīvniekiem jāatrodas drošā attālumā.
- Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet atbilstošu veselības un drošības aprīkojumu.

**Manuālās iedarbināšanas modelis bez piedziņas.**

- Iestatiet vēlamo pļaušanas augstumu.
- Auksta dzinēja iedarbināšana. Pārvietojiet droseles/čokera vadību pozīcijā un 3–5 reizes nospiediet degvielas sūkni.
- Silta dzinēja iedarbināšana. Pārlēdziet droseli/droseli uz pusi ātrumu un nospiediet degvielas sūkni tikai vienu reizi.
- Pavelciet STOP (operatora klātbūtnes vadības) sviru zāles plāvēja roktura virzienā.
- Ātri pavelciet starteri, neatlaidiet startera rokturi, lēnām atlaidiet un atkārtojiet, līdz dzinējs iedarbojas. Kad dzinējs darbojas, pilnībā nospiediet droseles/čokera sviru uz priekšu. Varat sākt pļaušanu, iespiežot zāles plāvēju pļaušanas zonā.

Manuālās iedarbināšanas modelis ar piedziņu.

- Iestatiet vēlamo pļaušanas augstumu.
- Auksta dzinēja iedarbināšana. Pārvietojiet droseles/čokera vadību pozīcijā un 3–5 reizes nospiediet degvielas sūkni.
- Silta dzinēja iedarbināšana. Pārlēdziet droseli/droseli uz pusi ātrumu un nospiediet degvielas sūkni tikai vienu reizi.

- Pavelciet STOP (operatora klātbūtnes vadības) sviru zāles plāvēja roktura virzienā.
- Ātri pavelciet starteri, neatlaidiet startera rokturi, lēnām atlaidiet un atkārtojiet, līdz dzinējs iedarbojas.
- Stāvēt aiz zāles plāvēja, pārvietojiet sajūga sviru plāvēja roktura virzienā. Plāvējs sāks kustēties uz priekšu.
- Atlaižot STOP sviru (operatora klātbūtnes vadība), zāles plāvēja dzinējs tiks apturēts.

## **APKOPE**

- Nepieskarieties rotējošajam asmenim
- Apturiet dzinēju. Pirms jebkādu remontu vai apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes sveci.
- Četraktu dzinējos regulāri pārbaudiet eļļas līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet vai nomainiet eļļu.
- Regulāri ieeļļojiet riteņu gultņus ar atbilstošu smērvielu.
- Drošības labad pārbaudiet asmeni. Lai iegūtu labu griezumu, asmenim vienmēr jābūt asam un labi līdzsvarotam. Regulāri pārbaudiet visu uzgriežņu, skrūvju un bultskrūvju stāvokli.
- Ja asmens atsitas pret šķērsli, apturiet zāles plāvēju un sazinieties ar servisa centru vai izplatītāju.
- Apkopes darbu laikā vienmēr valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

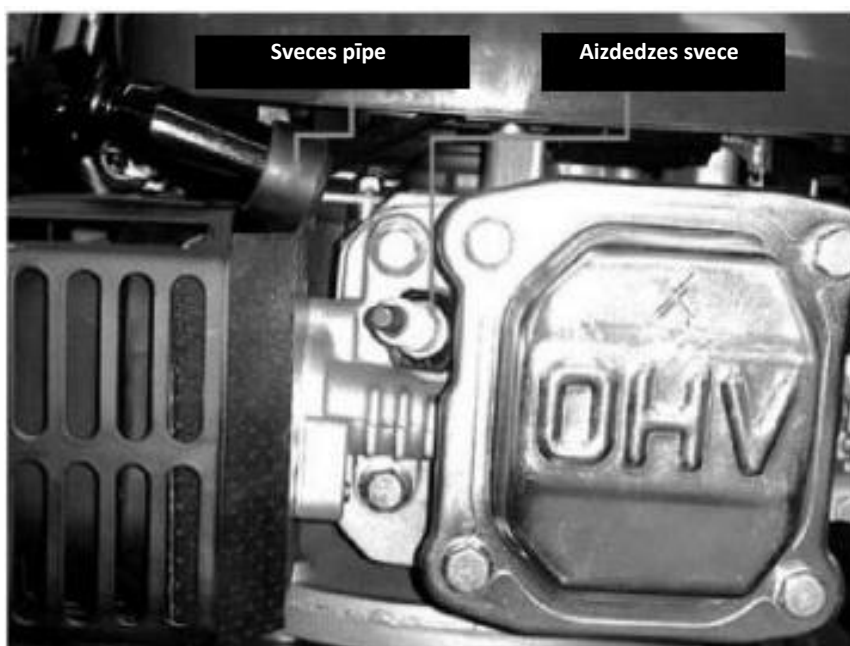
### ***Mala.***

- Asmens ir izgatavots no tērauda. Lai iegūtu labu griezumu, tas ir jāasina aptuveni ik pēc 25 lietošanas stundām.
- Vienmēr pārliecinieties, vai zāģa asmens ir pareizi līdzsvarots.
- Lai izjauktu asmeni, atskrūvējiet skrūvi, pārbaudiet asmens rumbu un citas asmens stiprinājuma detaļas. Nomainiet visas nolietotās detaļas ar jaunām.

### ***Aizdedzes svece.***

- Aizdedzes sveces tips (vai nomaīņa) F7RTC.
- Lai pārbaudītu aizdedzes sveci, noņemiet aizdedzes sveces uzgali un pēc tam atskrūvējiet aizdedzes sveci ar speciālu atslēgu.
- Notīriet aizdedzes sveces elektrodus, pārliecinoties arī, ka nav bojāts izolators vai elektrods.
- Aizdedzes sveces spraugai jābūt no 0,70 mm līdz 0,80 mm. Ja nepieciešams, noregulējiet, uzmanīgi saliecot sānu elektrodus.
- Uzmanīgi ar roku ieskrūvējiet iztīrīto aizdedzes sveci, lai nesabojātu vītņi.
- Pēc sākotnējās pievilkšanas ar roku pievelciet aizdedzes sveci ar speciālu atslēgu.
- Es iedegšu sveces.

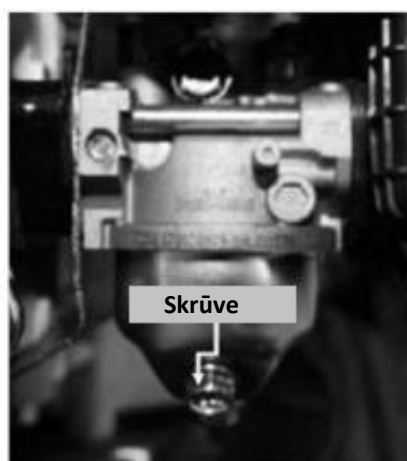
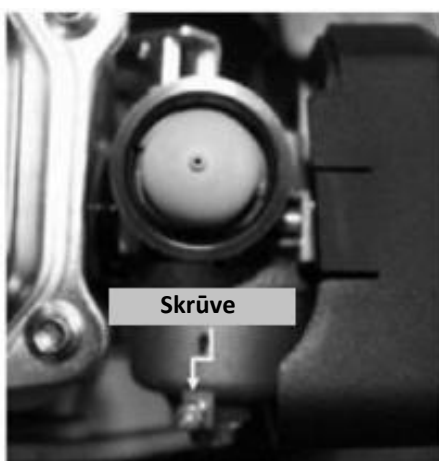
Pārāk vaļīgi ieskrūvēta aizdedzes svece var sabojāt dzinēju.

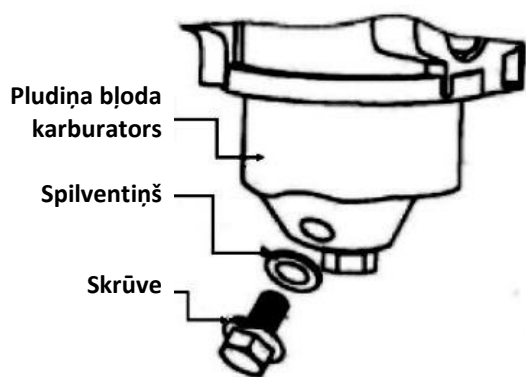


- Netīrs gaisa filtrs ierobežo gaisa plūsmu uz karburatoru, kā rezultātā samazinās dzinēja veikspēja.
- Ja zāles plāvēju lietojat ļoti piesārņotās vietās, gaisa filtru tīriet vai nomainiet biežāk nekā parasti.
- Nekad nedarbiniet ierīci bez gaisa filtra. Tas var izraisīt dzinēja bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

### **Gaisa filtrs**

- Lai piekļūtu gaisa filtram, noņemiet tā vāku.
- Noņemiet filtru, pārbaudiet, vai nav piesārņojuma, ja nepieciešams.
- Iztīriet filtru, izpūšot gaisu caur to ar gaisa pistoli ar spiedienu, kas nepārsniedz 30 psi. Virziet gaisu no filtra iekšpuses uz āru.
- Nekad nelietojiet suku filtra tīrīšanai. Tā tikai iedzīs netīrumus filtra šķiedrās.
- Noslaukiet netīrumus no gaisa filtra korpusa ar mitru drānu, uzmanīgi, lai netīrumi neiekļūtu karburatorā.
- Degviela un karburators.
- Vecas degvielas lietošana samazinās dzinēja iedarbināšanas vieglumu.
- Pārliecinieties, ka jūsu zāles plāvējam ir svaiga bezsvina degviela, un vienmēr izlejiet degvielu pirms ilgstošas uzglabāšanas.





- Lai iztukšotu karburatora pludiņa trauku, atskrūvējiet skrūvi, uzmanīgi, lai nepazaudētu paplāksni.
- Izmantojiet atbilstošu degvielas tvertni.
- Uzmanieties, lai neizlietu degvielu, un pārliecinieties, ka jebkura izlietā degviela tiek droši un saskaņā ar noteikumiem savākta.
- Atveriet degvielas vārstu, lai pārliecinātos, ka visa degviela ir iztecējusi.
- Pēc degvielas izliešanas ieskrūvējiet skrūvi, neaizmirstot par blīvējuma paplāksni.
- Izņemiet no pludiņa trauka atlikušo degvielu.

## TĪRĪŠANA

- Nemazgājiet dzinēju ar ūdeni.
- Ūdens var sabojāt dzinēju vai piesārņot degvielas sistēmu.
- Noslaukiet pļaujmašīnas korpusu ar tīru, sausu drānu.
- Noskalojiet pļāvēja apakšu ar tekošu ūdeni, noliecot to tā, lai gaisa filtrs atrastos augšpusē.
- Ja zāles pļāvējam ir šļūtenes savienotājs, pievienojiet šļūteni, iedarbiniet dzinēju un ieslēdziet ūdens padevi, lai notīrītu zāles pļāvēja apakšpusi.

## UZGLABĀŠANA

- Uzglabājot jebkāda veida mehāniskas iekārtas neventilētās telpās, ierīce ir atbilstoši jāaizsargā pret koroziju. Izmantojiet vieglu eļļas vai silikona pārklājumu. Īpaša uzmanība jāpievērš kustīgo daļu un kabeļu pārklāšanai.
- Lai sagatavotu zāles pļāvēju uzglabāšanai, jāveic šādas darbības:
  - Pēc pēdējās sezonas lietošanas reizes iztukšojiet degvielas tvertni un ļaujiet dzinējam darboties, līdz tas apstājas, izlejiet degvielu no karburatora.
  - Rūpīgi notīriet un ieeļļojiet zāles pļāvēju.
  - Viegli ieeļļojiet zāles pļāvēja griešanas asmeni, lai novērstu koroziju. Uzglabājiet zāles pļāvēju sausā vietā.

## PROBLĒMU RISINĀŠANA

- Dzinēja problēmu novēršana. Ja nepieciešams, visus remontdarbus jāveic atbilstoši kvalificētai personai.
- Ja startera aukla izkrīt no startera roktura, atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Nospiediet STOP sviru un lēnām izvelciet startera auklu. Pievienojiet atpakaļ startera rokturi. Uzlieciet atpakaļ aizdedzes sveces uzgali.

| Problēma                                                  | Iespējamais cēlonis                                                  | Koriģējošas darbības                                                                    |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Dzinējs neieslēdzas                                       | Nepareiza droseles roktura sākuma pozīcija.                          | Pārvietojiet sviru pareizajā pozīcijā                                                   |
|                                                           | Nav degvielas                                                        | Piepildiet tvertni ar degvielu.                                                         |
|                                                           | Veca degviela                                                        | Iztukšojiet karburatora pludiņa trauku. Piepildiet tvertni ar svaigu degvielu.          |
|                                                           | Gaisa filtrs ir netīrs                                               | Notīriet gaisa filtru vai nomainiet to ar jaunu                                         |
|                                                           | Aizdedzes svece ir vaļīga                                            | Pievelciet aizdedzes sveci ar griezes momentu 25–30 Nm                                  |
|                                                           | Aizdedzes sveces vāciņš ir vaļīgs vai atvienots no aizdedzes sveces. | Pareizi uzstādiet aizdedzes sveces vāciņu                                               |
|                                                           | Bojāta aizdedzes svece                                               | Notīriet, izlabojiet elektrodu atstarpi vai nomainiet aizdedzes sveci                   |
|                                                           | Karburators ir pārpludināts ar degvielu                              | Izņemiet gaisa filtru un nepārtraukti velciet startera auklu, līdz karburators ir tīrs. |
|                                                           | Bojāta aizdedzes spole                                               | Sazinieties ar pakalpojumu                                                              |
| Dzinēju ir grūti iedarbināt, un tas darbojas nevienmērīgi | Ūdens vai netīrumi degvielas sistēmā.                                | Izlejiet degvielu no tvertnes. Uzpildiet ar svaigu degvielu.                            |
|                                                           | Aizsērējusi degvielas tvertnes ventilācijas atvere                   | Notīriet caurumu                                                                        |
|                                                           | Netīrs gaisa filtrs                                                  | Notīriet gaisa filtru vai nomainiet to ar jaunu                                         |

|                             |                                                      |                                                                       |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Dzinējs darbojas neregulāri | Bojāta aizdedzes svece                               | Notīriet, izlabojiet elektrodu atstarpi vai nomainiet aizdedzes sveci |
|                             | Netīrs gaisa filtrs                                  | Notīriet gaisa filtru vai nomainiet to ar jaunu                       |
| Dzinējam nav jaudas         | Netīrs gaisa filtrs                                  | Notīriet gaisa filtru vai nomainiet to ar jaunu                       |
|                             | Dzinēja korpusa ventilācijas atveres ir aizsērējušas | Notīriet dzinēja korpusu                                              |
|                             | Dzinēja dzesēšanas ribas ir netīras                  | Notīriet rievojumus                                                   |
| Nejauša                     | Nepareiza elektrodu atstarpe aizdedzes svecē.        | Iestatiet atstarpi uz 0,7–0,8 mm                                      |
| Pārmērīga vibrācija         | Asmens ir nepareizi pievilkts vai nelīdzsvarots.     | Pievelciet asmeni un asmens rumbu. Līdzsvarojiet asmeni.              |
|                             | Izliekts griešanas nazis.                            | Nomainiet nazi ar jaunu.                                              |
|                             | Šķībuma motora vārpsta                               | Sazinieties ar pakalpojumu                                            |



## IZMANTOŠANA

- Visas elektriskās un elektroniskās iekārtas (tostarp baterijas) jāiznīcina saskaņā ar Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīvu (2002/96/EK).



## EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari — 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka: Benzīna zāles pļāvējs ar pašgājēju piedziņu 51cm LONCIN

Tips: G83053,

Modelis: TB51S13A

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006. gada 17. maija **Direktīva 2006/42/EK par mašīnām,**

**Direktīva 2000/14/EK** par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz trokšņa emisiju vidē no iekārtām, kas paredzētas lietošanai ārpus telpām,

**2014/30/ES** (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību (pārstrādāta versija) Dokuments attiecas uz EEZ

**2016/1628** (2016. gada 14. septembris) par prasībām attiecībā uz gāzveida un daļiņveida piesārņotāju emisiju robežvērtībām un tipa apstiprinājumu iekšdedzes dzinējiem, kas paredzēti visurgājējai tehnikai, ar ko groza Regulas (ES) Nr. 1024/2012 un (ES) Nr. 167/2013, un groza un atceļ Direktīvu 97/68/EK (Dokuments attiecas uz EEZ)

atbilst šādu saskaņoto standartu prasībām: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Atbilst CE tipa sertifikātiem EK Nr. M8A 097863 0010 REV. 01, izdots 09.05.2019., Nr. Z1A 097863 0011 REN/ 01, izdots 09.05.2019., EK Nr. E8A 16 11 97863 003, izdots 05.012.2016., ko izdevusi TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Valsts: Vācija, Tālrunis: +49 (89) 50084261, Fakss: +49 (89) 50084230, E-pasts: ps.zert@tuev-sued.de, Tīmekļa vietne: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

un atbilst CE tipa sertifikātam Nr. ISETC.001120200117, ko 17.01.2020. izdevusi ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Valsts: Itālija, Tālrunis: +39 0376 598963 Fakss: +39 0376 598963, E-pasts: iset@iset-italia.com, Tīmekļa vietne: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0865

**Apstiprinājuma Nr. e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00, datēts ar 30.03.2018., ko izdevusi**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUKSEMBURGA**

**Valsts: Luksemburga, Tālrunis: +352/357214-250, Fakss: +352/357214-244**

**E-pasts: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Tīmekļa vietne: <http://www.snch.lu/>**

**Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0499**

2000/14/EK: atbilstības novērtēšanas procedūra, ko izmanto saskaņā ar III pielikumu

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA ir: 95,66 dB(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA ir: 98 dB(A)

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

**Larisa Kovalčika**

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Kītлина, 2021. gada 29. jūlijs

Izdošanas vieta un datums

# John Gardener

## NÁVOD K POUŽITÍ

**Benzínová sekačka na trávu s vlastním pohonem 51cm LONCIN**

**Typ: G83053, Model: TB51S13A**

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa ulice 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.*



## **POZOR!!!**

***Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.  
Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.***

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motoru: LONCIN OHV

Jmenovitý výkon motoru: 3,6 kW

Zdvihový objem motoru: 196 cm<sup>3</sup>

Start: manuální

Pohonný systém: samohybný

Šířka řezu: 510 mm / 20"

Výška řezu: 25-75 mm

8 stupňové nastavení výšky sečení

Počet nožů: 1

Nádoba na trávu: 60 l

Funkce: pohon, boční výhoz, zadní výhoz, vyhazování do koše, mulčovací funkce a systém mytí skříně

Pouzdro: ocel

Hladina akustického výkonu LWA: 98 dB

Hladina akustického tlaku LPA: 93,18 dB(A)

Nepřesnost K = 0,715 dB(A)



**POZNÁMKA!!!** Nové sekačky John Gardener nejsou naplněny olejem, před prvním použitím olej doplňte!

**Jaký olej do sekačky na trávu?**

Používejte olej pro čtyřtákní motory nebo 10W-40

**Jak často byste měli měnit olej v benzínové sekačce na trávu?**

První výměna oleje v nové benzínové sekačce na trávu by měla proběhnout po 5 hodinách běhu motoru.

Následné výměny oleje by se měly provádět jednou za sezónu nebo v případě pravidelného používání zařízení každých 25–35 hodin provozu motoru.

**Výměna se doporučuje jako první a je nejdůležitější, protože odstraňuje veškeré kovové částice, které v motoru po montáži zbyly.**

**Pravidelná výměna oleje pomáhá udržovat motor sekačky na trávu v dobrém stavu, což zajišťuje výkon a dlouhou životnost.**

## ZAVEDENÍ

Přečtení a dodržování informací v této příručce zajistí bezpečný provoz stroje jak pro uživatele, tak pro samotný stroj. Tuto příručku je třeba uchovávat po celou dobu životnosti stroje, protože se k ní může kdykoli vrátit. Měla by být také předána se strojem v případě jeho dalšího prodeje nebo změny uživatele. Štítek s informacemi o náhradních dílech se nachází na zadní straně krytu sekačky. Informace na tomto štítku jsou nezbytné pro určení správných náhradních dílů a postupů údržby.

## OBEČNÉ POZNÁMKY

### ***Ohledně přípravy trávníku před sečením:***

- Prostor, kde sekačka pracuje, musí být zbaven všech předmětů, které by mohly poškodit žací ústrojí sekačky nebo které by mohly být během provozu vymrštěny zpod sekačky a zranit kolemjdoucí.
- Sekání by mělo být prováděno za přirozeného nebo umělého světla, za předpokladu, že je zajištěna dobrá viditelnost.
- Nesekejte mokrou trávu a nesekejte za deště.
- Nestartujte sekačku v přítomnosti neoprávněných osob, obsluha je zodpovědná za jakékoli nehody a nebezpečí způsobené sekačkou během jejího provozu.

### ***Ohledně obsluhy a stroje:***

- Obsluha sekačky by měla vždy nosit osobní ochranné prostředky (ochranu sluchu a ochranné brýle), pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Neobsluhujte stroj v otevřené obuvi nebo sandálech.
- Palivo by se nemělo skladovat déle než jeden měsíc v kanystrech k tomuto účelu určených.
- Tankování by mělo být prováděno venku před nastartováním motoru, nedoplňujte palivo, když je motor horký, nikdy ne za chodu.
- Při tankování nekuřte a tankujte mimo dosah zdrojů otevřeného ohně.
- Důkladně setřete veškeré rozlité palivo, ke kterému může dojít během tankování.
- Palivo přepravujte pouze v těsně uzavřených nádobách určených k tomuto účelu.
- Poškozený tlumič výfuku ihned vyměňte.
- Před zahájením práce vždy vizuálně zkontrolujte stav šroubových spojů, celkový stav stroje, jakož i stav řezací jednotky a bezpečné upevnění nožů.
- Opotřebovaný nebo poškozený nůž by měl být okamžitě vyměněn za nový.
- Nikdy neotevírejte palivovou nádrž, když motor běží nebo je ještě horký.

### ***Použití***

- Za žádných okolností nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde hrozí riziko hromadění toxických výfukových plynů.
- Při sečení svahů sekejte vždy napříč svahem, nikdy ne nahoru ani dolů.
- Zvláštní opatrnost je třeba dbát při zatáčení kvůli možnosti ztráty stability.
- Nesečte příliš strmé svahy (maximální sklon 15 stupňů).
- Buďte obzvláště opatrní při couvání.
- Vždy vypněte motor a počkejte, až se nůž zastaví, když sekačka jede po nerovném povrchu (okraje, obrubníky nebo jiné), a při přesouvání sekačky po jiných površích než trávníky nebo při jízdě na pracoviště a z pracoviště.

- Nepoužívejte sekačku s poškozenými ochrannými kryty nebo kryty, nebo bez nainstalovaných bezpečnostních zařízení, např. sběrných košů na trávu, mřížek atd.
- Neměňte nastavení motoru ani nepřekračujte stanovené otáčky motoru.
- Nestartujte motor, pokud se někdo nachází před deflektorem vyhazovacího koše na trávu nebo pokud se v blízkosti stroje nacházejí přihlížející osoby.
- Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí ani pod ně. Nepřenášejte ani nezvedejte sekačku ani žádnou její část, když běží motor.
- Před čištěním, kontrolou nebo opravou sekačky vždy vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky; po nárazu rotujícího nože do cizího předmětu, před kontrolou poškození a případnou opravou; před zjišťováním příčiny abnormálních vibrací sekačky.
- Vždy vypněte motor, když opouštíte sekačku, a to i na krátkou vzdálenost nebo na krátkou dobu, a před doplňováním paliva. Pokud je sekačka vybavena uzavíracím ventilem paliva, zavřete jej před uskladněním po použití.

## POUŽITÍ SEKAČKY

- Zařízení je schváleno k použití jako sekačka na trávu pouze v souladu s popisem a bezpečnostními pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.
- Jakékoli použití sekačky, které není v souladu s popisem v tomto návodu k obsluze, je považováno za nevhodné a výrobce nenese odpovědnost za žádné škody nebo ztráty vzniklé v důsledku takového použití.
- Správné používání sekačky na trávu zahrnuje také dodržování provozních, údržbářských, skladovacích a opravárenských podmínek stanovených výrobcem.
- Zařízení smí být používáno, opravováno a udržováno pouze v autorizovaných servisních střediscích. Je nutné dodržovat všechny bezpečnostní pokyny, pokyny pro prevenci nehod a předcházení nebezpečím.
- Jakékoli změny konstrukce zařízení provedené uživatelem zbavují výrobce odpovědnosti za jakékoli následné škody nebo zranění.
- Stroj by neměl být používán k:
  - prořezávání keřů
  - drcení větví
  - vysávání listí
- V případě nehody nebo poruchy V případě nehody okamžitě zastavte (vypněte sekačku) a kontaktujte nejbližší pohotovostní službu.
- V případě poruchy zařízení okamžitě zastavte (vypněte sekačku) a kontaktujte autorizované servisní středisko, aby závadu opravilo.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost sekačky.
- Vždy dodržujte bezpečnostní pravidla a postupy uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Pečlivě si přečtěte pokyny.
- Ujistěte se, že jste obeznámeni s ovládacími prvky sekačky a s jejich fungováním.
- Zařízení nesmí být používáno bez přečtení obsahu uživatelské příručky.
- Uchovávejte tento návod k obsluze na místě, kde jej lze často používat a je chráněn před poškozením, ztrátou nebo ztrátou čitelnosti, protože informace v něm obsažené jsou velmi důležité a budou užitečné po celou dobu životnosti stroje.
- Předem se seznámte s obsluhou ovládacích zařízení a veškerého vybavení.

- Děti nesmí zařízení obsluhovat.
- V oblasti provozu sekačky je zakázán vstup přihlížejících, zejména dětí a domácích zvířat.
- Doporučené oblečení pro obsluhu: - ochranné brýle a chrániče sluchu - pevná, tvrdá obuv - vyhněte se volnému, splývavému oblečení.
- Před ponecháním sekačky bez dozoru ji zajistěte proti samovolnému pohybu a proti použití neoprávněnými osobami.
- Palivo doplňujte před startováním motoru pouze venku a veškeré skvrny od paliva by měly být důkladně odstraněny.
- Nedoplňujte palivovou nádrž, když je motor v chodu nebo je horký.
- Ujistěte se, že je víčko palivové nádrže v dobrém stavu a vždy správně uzavřené.
- Při jakýchkoli činnostech s palivem nejsou povoleny otevřený oheň nebo jiskry.
- Před zahájením jakékoli údržby, čištění, kontroly nebo opravy stroje se ujistěte, že všechny pohyblivé části stroje se zastavily a jsou v klidu.
- Odpojte kabel zapalovací svíčky a chraňte jej před náhodným kontaktem s elektrodou zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému nastartování motoru.
- Plynová klapka (pokud je součástí výbavy) by měla být v poloze „Stop“. Nikdy nenechávejte stroj s běžícím motorem.
- Ruce a nohy se nesmí nacházet pod krytem žacího ústrojí ani v blízkosti pohyblivých částí sekačky.
- Z prostoru sečení uvolněte všechny předměty, které by při nárazu sekačky mohly být vymrštěny vysokou rychlostí do různých směrů a způsobit zranění nebo škody na majetku.
- Před provedením následujících operací musí být motor vypnutý a uživatel musí počkat, až se žací nože zcela zastaví: - demontáž sběrného koše a kanálů pro přepravu trávy, jejich odblokování - opravy, seřízení, odstraňování trávy a jiných předmětů zpod sekačky.
- Sekejte pouze za dobré viditelnosti.
- Používejte příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem sekačky na trávu.
- Při přepravě zabraňte spuštění sekačky odstraněním zapalovací svíčky.

### **Operátor zařízení**

- Je zodpovědný a musí vynaložit veškeré úsilí k zajištění bezpečného používání zařízení v souladu s doporučeními uvedenými v tomto návodu.
  - Nikdy nenechávejte zařízení v dosahu osob, které nejsou vyškoleny nebo oprávněny k obsluze sekačky.
  - Při používání zařízení by měl uživatel dbát na bezpečnost osob v blízkosti zařízení, zejména:
    - Starší lidé, děti, domácí mazlíčci, hospodářská zvířata a majetek
- V této příručce se mohou objevit některé nebo všechny následující osobní ochranné prostředky, výstražné značky a symboly – dodržujte prosím pokyny a varování. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění osob.

### Osobní ochranné prostředky (OOP)



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranný oděv



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochrannou obuv



Použijte filtrační masku



Používejte obličejový štít



Používejte protiprachovou masku



Používejte ochranné brýle

### **Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým**

- Oxid uhelnatý je bezbarvý a bez zápachu, vdechování tohoto plynu může způsobit smrt, ale i vážné dlouhodobé zdravotní problémy, jako je poškození mozku.
- Mezi příznaky otravy oxidem uhelnatým mohou patřit:
  - Bolest hlavy, závratě, nevolnost, dušnost, kolaps nebo ztráta vědomí.
- Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou podobné příznakům chřipky, otravy jídlem, virové infekce nebo prosté únavy. Proto je běžné, že si lidé tyto příznaky pletou, což je velmi nebezpečné.
- Abyste předešli otravě oxidem uhelnatým, NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČE S BENZÍNOVÝM/NAFTOVÝM POHONEM v interiéru, např. v domě nebo garáži, a to ani v případě, že jsou otevřené dveře a okna.
- Pokud máte podezření, že vy nebo někdo ve vašem okolí má příznaky otravy oxidem uhelnatým, měli byste:
  - Okamžitě kontaktujte lékaře nebo jděte do nemocnice - informujte o podezření na otravu oxidem uhelnatým
  - Zařízení poháněná benzínem nebo naftou by se měla používat pouze venku v dobře větraném prostoru.

### **Obecná pravidla pro manipulaci s palivem.**

- Všechna paliva jsou hořlavá a jejich páry mohou být výbušné.
- Uchovávejte mimo dosah všech zdrojů zapálení, jako jsou topná tělesa, lampy, jiskry z broušení nebo svařování.
- Práce při vysokých teplotách je vysoce nebezpečná a neměla by být prováděna v blízkosti stroje nebo palivové nádrže.
- Vždy udržujte své pracovní místo uklizené a čisté.
- Veškeré rozlité látky ihned očistěte vhodnými metodami, tj. speciálními absorbenty v granulích, a shromážděte je do speciálních nádob.
- Odpadní palivo zlikvidujte v souladu s platnými zákony.

### **Bezpečnost při manipulaci s palivem**

- Nádrž vždy tankujte a vyprazdňujte v dobře větraném prostoru.
- Vždy noste vhodné a padnoucí oblečení v souladu s předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti.
- Ochrana rukou (rukavice).
- Ochranné oděvy

- V špatně větraných prostorách by se měla používat ochrana dýchacích cest
- K vyprázdnění palivové nádrže použijte specializovaný odsávač paliva.
- Palivo vždy skladujte ve speciálně určených kanystrech.

### **Bezpečnost používání zařízení**

- Uživatel by měl neustále sledovat stav svých rukou. Zejména by si měl všimnout příznaků bílých prstů (příznak syndromu vibrací ruka-paže) nebo necitlivosti prstů (příznak syndromu karpálního tunelu – neboli rizika bílých prstů). Abyste se těmito příznaky vyhnuli, přečtěte si části „prevence syndromu vibrací ruka-paže“ a „riziko bílých prstů a jak se jim vyhnout“.
- Pokud si všimnete jakýchkoli znepokojivých příznaků, okamžitě kontaktujte svého lékaře.
- Zařízení žádným způsobem neupravujte.
- Používejte stroj pouze k práci, ke které je určen.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení naboso ani v sandálech. Používejte doporučené osobní ochranné prostředky.

### **Prevence onemocnění z vibrací na ruku a paži**

Mezi účinné způsoby, jak se vyhnout syndromu vibrací ruka-paže, patří:

- Antivibrační rukavice
- Rukavice se stříbrnými vlákny
- Nepřekračujte dávku  $5 \text{ m/s}^2$
- Pravidelné přestávky kvůli vibracím

Ignorování nebezpečí je nejčastější příčinou bolesti prstů, změn v těle, jako jsou bílé prsty nebo kožní onemocnění na konečcích prstů, a dalších bolestivých účinků vibračního syndromu (není bezdůvodné, že vibrační syndrom je základem pro poskytování dávek v invaliditě). Zaměstnavatelé jsou zodpovědní za posouzení rizika vystavení vibracím, tj. za stanovení denní dávky vibrací, které je zaměstnanec vystaven (známé jako ODD). Úroveň dávky vibrací určuje opatření, která by měla být přijata ke snížení rizika, včetně rotace pracovních míst a používání vylepšených nástrojů.

### **Riziko bílých prstů a jak se jim vyhnout**

Brnění nebo necitlivost v prstech je jedním z prvních příznaků vystavení škodlivým vibracím. Postupem času se zvyšuje riziko vzniku stavu známého jako „bílý prst“, který se projevuje ztrátou citlivosti v chladných, bílých prstech při nízkých teplotách. Zpočátku tento stav postihuje jeden nebo dva prsty, ale pokud jsou ruce neustále vystaveny vibracím, může se rozšířit na další prsty a druhou ruku.

Pokud si všimnete příznaků „bílých prstů“, přestaňte pracovat. Nedostatek citlivosti v prstech zvyšuje riziko pracovních úrazů. Ztěžuje také provádění úkolů vyžadujících přesné pohyby. Mezi další důsledky může patřit trvalé ochrnutí prstů a omezený úchop, bolest ramen a kloubů a zvýšené riziko degenerativních onemocnění. Riziko zranění způsobených vibracemi závisí na úrovni vibrací, kterým je zaměstnanec vystaven během 8hodinového pracovního dne. Předpokládá se, že zraněním se lze vyhnout, pokud vibrační zatížení nepřekročí  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

Vibrační zatížení  $2,5 \text{ m/s}^2$  odpovídá nepřetržitému vystavení vibracím o úrovni:

- $2,5 \text{ m/s}^2$  po dobu 8 hodin
- $3,5 \text{ m/s}^2$  po dobu 4 hodin
- $5 \text{ m/s}^2$  po dobu 2 hodin
- $7 \text{ m/s}^2$  po dobu 1 hodiny
- $10 \text{ m/s}^2$  po dobu 0,5 hodiny

Denní vibrační zatížení nesmí překročit  $5 \text{ m/s}^2$  a tato hodnota nesmí být za žádných okolností překročena. Celková denní expoziční hodnota udává, kdy by měl zaměstnavatel zatížení snížit, a je stanovena na  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Práce může pokračovat při hladinách vibrací mezi  $2,5$  a  $5 \text{ m/s}^2$ . Měla by však být vyšetřena příčina vysoké hladiny vibrací a mělo by se usilovat o její co největší snížení. Toho lze dosáhnout řádným plánováním práce a používáním vhodných technických pomůcek. Práce by měla být plánována a prováděna tak, aby nikdo nebyl vystaven škodlivým vibracím. Mělo by být používáno vhodné technické vybavení a doba expozice by měla být omezena. Ke snížení zatížení lze přijmout následující opatření:

Používejte metody s nižší úrovní vibrací, jako je sekání, diamantové řezání betonu nebo řezání vodním paprskem. Naplánujte si práci tak, abyste co nejvíce snížili vibrace. Pokud je to možné, používejte dálkově ovládané nástroje/stroje místo ručních. Pravidelně udržujte nástroje. Při nákupu nových strojů nebo nástrojů berte v úvahu úroveň vibrací. Křovinořez během provozu vibruje a vibrace mohou způsobit zvýšenou únavu obsluhy. Proto by se měly dělat pravidelné přestávky a celková pracovní doba v osmihodinovém dni by neměla překročit tři hodiny. Křovinořez je vybaven systémem redukce vibrací.

Po každé hodině práce se doporučuje udělat si několikaminutovou přestávku. Pro minimalizaci hluku a vibrací byste měli:

- Používejte pouze nepoškozené přístroje.
- Zařízení pravidelně čistěte.
- Přizpůsobte svůj pracovní postup zařízení.
- Nepřetěžujte zařízení.
- V případě potřeby zkontrolujte zařízení.
- Nezapínejte zařízení, pokud se nepoužívá.
- Používejte ochranné rukavice.

**Doba používání zařízení vydávajících hluk může být omezena národními nebo místními předpisy.**

#### ***Bezpečnostní pravidla při práci s řezacími noži***

- Před použitím benzinového křovinořezu si pečlivě přečtěte všechna bezpečnostní pravidla.
- Volant by měl být vždy mezi obsluhou a žací ústrojím
- Pokud se řezací nůž dotkne jakéhokoli tvrdého předmětu, může dojít k zpětnému rázu, který vymrští křovinořez do strany. Zpětný ráz může být tak prudký a neočekávaný, že stroj i s obsluhou může být vymrštěn libovolným směrem a obsluha nad ním ztratí kontrolu. K prudkým zpětným rázům dochází, pokud se řezací nůž zachytí nebo sevře. K tomu nejčastěji dochází v oblastech s omezenou viditelností. Takovým situacím je třeba se vyhnout.
- Nepokoušejte se dotýkat se stříhacího prvku ani jej zastavovat, pokud je v provozu.
- Řezný nůž může způsobit zranění obsluze, protože se po zastavení motoru nebo uvolnění plynu ještě krátkou dobu otáčí. Udržujte plnou kontrolu nad strojem, dokud se nůž zcela nezastaví.
- Nenechávejte motor běžet vysokou rychlostí bez zatížení. Pokud narazíte na tvrdý předmět nebo se nějaký předmět zamotá kolem žacího ústrojí, okamžitě motor zastavte a zkontrolujte, zda není poškozený. Před zastavením motoru a kontrolou poškození je třeba opravit veškeré poškození.

Veškeré poškození by mělo být před použitím opraveno. Nepoužívejte stroj, pokud je nůž ohnutý, prasklý nebo tupý. Jakékoli ohnuté, zdeformované, prasklé nebo zlomené nože by měly být vyměněny.

- Neostružte čepel. Broušení může během provozu způsobit zlomení naostřené hrany, což by mohlo vést k vážnému zranění. Tupé čepele by měly být vyměněny.
- Pokud si všimnete nadměrných vibrací, může to být první příznak problému. Před opětovným spuštěním stroje pečlivě zkontrolujte, zda nejsou šrouby, matice pevně utaženy nebo zda nedošlo k jinému poškození. Opravte nebo vyměňte všechny vadné díly.

### **Bezpečnostní pravidla při startování motoru**

- Zvířata a přihlížející držte v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru, alespoň 15 m. Pokud se někdo přiblíží, okamžitě zastavte práci.
- Vyžínač je vybaven odstředivým spojkovým mechanismem, což znamená, že se žací prvek začne otáčet v okamžiku nastartování motoru (spínač sytiče je nastaven do startovací polohy).
- Při startování motoru umístěte nářadí na rovný, čistý povrch a pevně jej držte tak, aby se žací ústrojí ani spínač sytiče během startování motoru ničeho nedotýkaly.

**POZNÁMKA! POKUD BYL KŘOVINOŘEZ DŘÍVE POUŽÍVÁN, MUSÍ BÝT SPÍNAČ SYTIČE PŘI ZAPNUTÍ NASTAVEN NA NEJNIŽŠÍ OTÁČKU (POLOHA ZAPNUTO)! POKUD BYL KŘOVINOŘEZ DŘÍVE POUŽÍVÁN, MUSÍ BÝT SPÍNAČ SYTIČE PŘI ZAPNUTÍ NASTAVEN NA NEJVYŠŠÍ OTÁČKU (POLOHA VYPNUTO)!**

- Po nastartování motoru zkontrolujte, zda se žací prvky přestanou otáčet, když je spínač sytiče nastaven do provozní polohy. Pokud se žací prvky stále otáčejí, obraťte se na servisní středisko.

### **Bezpečnostní pravidla po práci**

- Vyčistěte řezné prvky a poté je namažte olejem, abyste zabránili korozi zubů.
- Aby byly řezné prvky chráněny před poškozením nebo náhodným použitím, mělo by být zařízení uloženo na vhodném místě, mimo dosah neoprávněných osob.
- Neskladujte spotřebič s palivem v nádrži v místnosti, kde by se výpary mohly dostat do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrou.
- Před uskladněním nebo přepravou nechte motor vychladnout. Zařízení musí být během přepravy znehybněno.
- Přístroj skladujte na suchém místě, uzamkněte ho nebo se ho pokuste zavěsit vysoko, zuby ochrání střížné prvky před poškozením nebo náhodným použitím.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- Nelijte ani nestříkejte na zařízení vodu ani jiné tekutiny. Udržujte rukojeti řídítek čisté.
- Měly by se čistit po každém použití.
- Pravidelně si tuto příručku procházejte a na jejím základě poučujte ostatní uživatele. Informace obsažené v této příručce by měly rozšířit vaše všeobecné technické znalosti.
- Pokud někomu zařízení půjčujete, zapůjčte mu prosím i tento návod k obsluze.

### Několik praktických tipů pro sekání trávníku

- Tráva musí být suchá. Pokud je tráva mokrá, sečení bude obtížné, protože se mokrá tráva slepí a zabrání rovnoměrnému chodu nože.
- Tráva by neměla být příliš vysoká. Maximální výška trávy pro efektivní a účinné sečení je přibližně 10 cm. Nastavte výšku tak, abyste sekali pouze jednu třetinu výšky trávy.
- Poznámka! Délka pokosu (posečené trávy) nesmí překročit 5 cm.
- Dlouhá tráva nebude vyhazována do koše.
- Pokud je tráva vyšší než 10 cm, sekejte dvakrát. Pro první sečení nastavte výšku na co nejvyšší možnou úroveň. Pro druhé sečení snižte výšku na požadovanou úroveň.
- Řezací nůž musí být dobře nabroušený. Tupý nůž způsobí trhání konců.
- Stébla trávy a jejich následné žloutnutí
- Měli byste také vyčistit vnitřní zadní část sekačky (viz část Čištění krytu sekačky). Přebytečná tráva a další nečistoty mohou bránit sekačce v řádném sečení.
- Pro zlepšení kvality sečení postupujte následovně:
- Nastavte požadovanou výšku sečení trávy do nejvyšší polohy.
- Sekejte co nejčastěji, alespoň jednou týdně.
- Sekačku provozujte pomalou rychlostí.
- Při následných zatáčkách sekejte menší šířku, než je šířka sekačky.
- Okraje trávníku by se měly sekat dvakrát

### Sečení na svazích

Sekání na svazích vyžaduje zvýšenou pozornost při práci.

Postup

Jezděte pomalu. Stroj by se neměl používat na svazích strmějších než 15 stupňů kvůli riziku ztráty stability. Svah se může objevit, když je hladina motorového oleje plná (měrka ukazuje „FULL“). Vyhněte se: Nesečte na útesech, příkopech, náspech ani záplavových hrázích. Nesečte mokrou travu.

### VAROVNÉ SYMBOLY



1. Pozor! Nebezpečí!
2. Důležité. Přečtěte si pokyny a dodržujte všechna varování.
3. Dodržujte odstup od kolemjdoucích.
4. Dodržujte bezpečnou vzdálenost.
5. Nesečte svahy ve směru svahu.
6. Poznámka: Před údržbou a opravou odpojte konektor zapalovací svíčky.
7. Pozor! Udržujte ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí.
8. Pozor! Nedotýkejte se čepelí nožů rukama a nohama.
9. Práce se zvednutou klapkou vyhazovacího koše je zakázána.
10. Je třeba nosit ochranné brýle a chrániče sluchu.
11. Před zahájením práce ukliděte prostor.
12. Třetím osobám by neměl být povolen přístup do blízkosti pracující sekačky.
13. Noste ochrannou obuv
14. Používejte ochranné rukavice
15. Před čištěním, opravou nebo údržbou sekačky se ujistěte, že se nůž a všechny pohyblivé části zastavily.
16. Nebezpečí požáru nebo výbuchu. Benzín je vysoce hořlavý.
17. Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.
18. POZOR! Benzín a olej: Oddělte nádrže. Čtyřtákní motor: nemíchejte olej a benzín!
19. Nůž se po zastavení sekačky ještě několik sekund otáčí.
20. Varování! Nebezpečí otravy a udušení. Výfukové plyny jsou škodlivé. Sekačku nepoužívejte v uzavřených prostorech.
21. Zákaz náhodné likvidace zařízení. Uživatel je povinen odevzdat použité zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci elektroodpadu a elektronického zařízení.

## KOMPONENTY SEKAČKY



1. **Páka spojky**  
(Zapnutí/vypnutí pohonu)
2. **Páčka STOP**  
(Kontrola přítomnosti operátora)
3. **Ovládání plynu/sytiče**
4. **Rukojeť startovacího lanka**
5. **Sběrný koš na trávu**
6. **Nastavení výšky sečení**
7. **Tělo sekačky**
8. **Zapalovací svíčka**
9. **Víčko plnicího hrdla oleje s měrkou oleje**
10. **Víčko palivové nádrže**
11. **Skládací rukojeť**
12. **Boční výhozový kryt**
13. **Palivové čerpadlo**
14. **Tlumič**

## INSTALACE

- Vyjměte zařízení z obalu;
- Instalace sběrného koše na trávu.
- Nainstalujte kovový rám.
- Zvedněte zadní kryt (2) a poté zavěste sběrný koš (1) na rukojeti v bodě (3).
- Chcete-li vyjmout sběrný koš, zvedněte zadní kryt (2) a sběrný koš (1) sejměte.



### *Instalace rukojeti*

- Zamykací knoflíky se mohou u jednotlivých modelů lišit.
- Připevněte rukojeti k hlavnímu tělesu pomocí čtyř šroubů MB (2).
- Poté rozložte horní polovinu rukojeti a zajistěte ji pomocí spon (1).

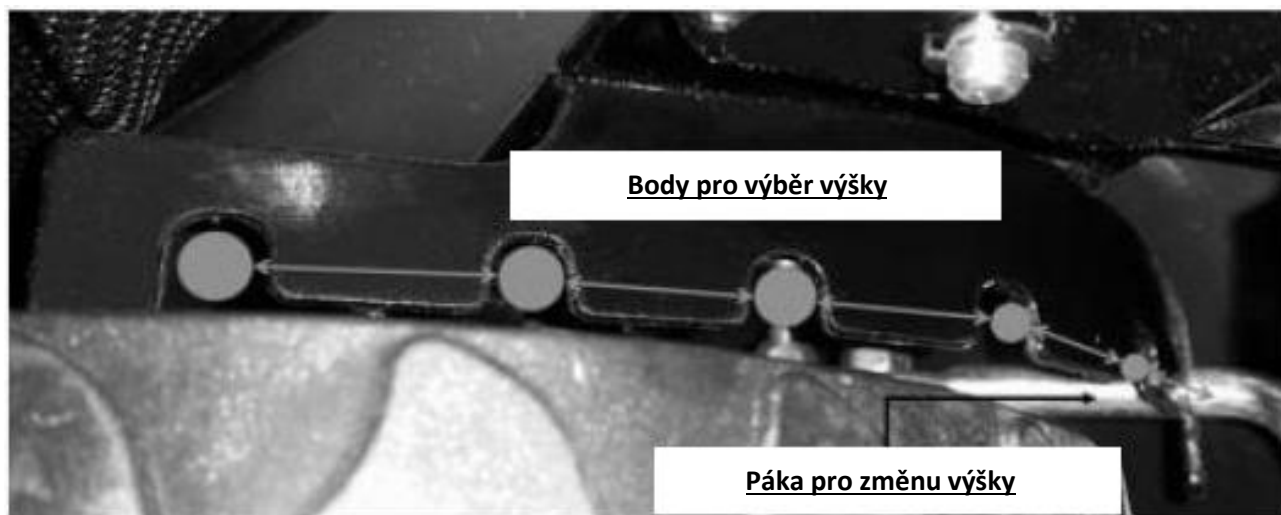


**Instalace startovací šňůry.**

- Odpojte konektor zapalovací svíčky a přesuňte páčku STOP k rukojeti sekačky.
- Pomalu tahejte za startovací lanko, dokud jej nebudete moci zavěsit za háček na pravé straně rukojeti sekačky.

**Nastavení výšky sečení.**

- Nakloňte páku pro nastavení výšky směrem ven a poté ji posuňte dopředu nebo dozadu pro nastavení požadované výšky.
- Výška se nastavuje automaticky na všech kolech.

**ZAŘÍZENÍ 4 V 1****Funkce**

- Sečení a mulčování.
- Sečení s bočním výhozem.
- Sekání a sběr do koše.
- Sekání zadním výhozem.

**Co je mulčování?**

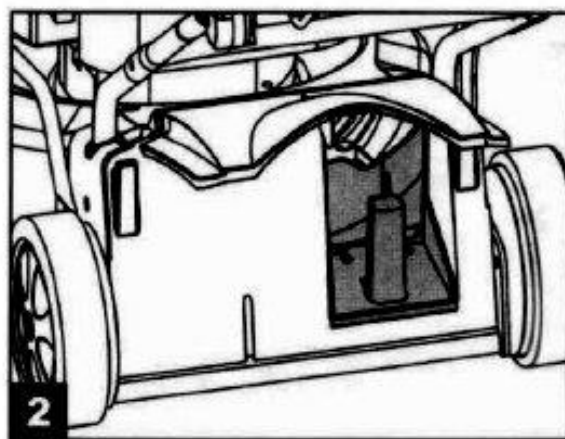
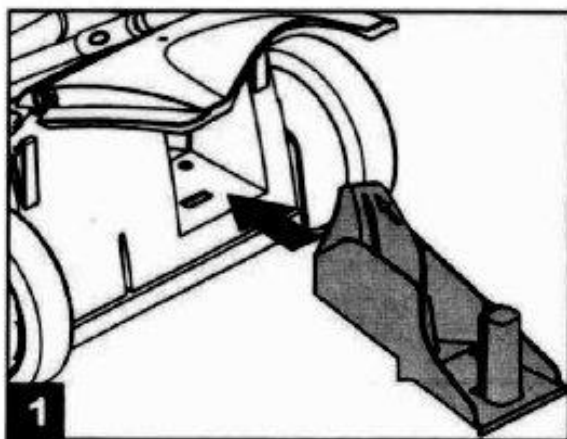
Mulčování je proces, kdy je posekaná tráva několikrát rozemleta nožem a jemné posekané zbytky zůstávají na půdě.

- Tipy pro mulčování.
- Sekejte najednou pouze 1/3 porostu.
- Pravidelně brouste nůž. Nesekejte, když je tráva mokrá.
- Nastavte plyn na maximum. Brouste pouze rychlostí chůze.
- Pravidelně čistěte mulčovací zátku, spodní stranu těla sekačky a výhozový kanál.

**Instalace brusné zátky.**

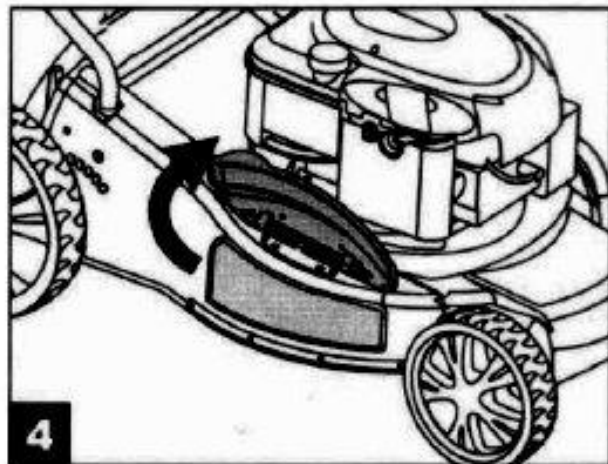
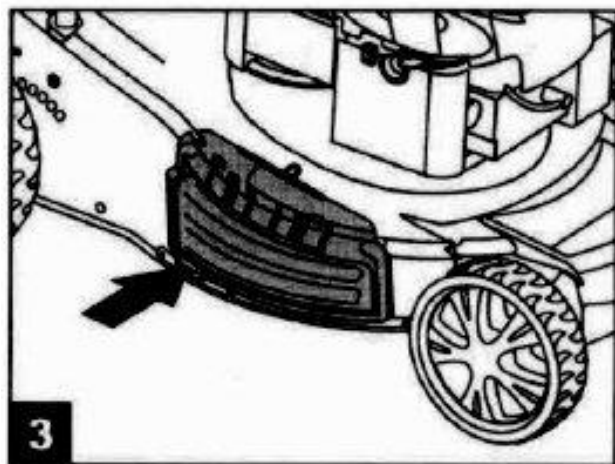
Ujistěte se, že sekačka stojí a motor je vypnutý!

- Zvedněte zadní kryt a vyjměte sběrný koš.
- Vložte brusnou zátku do výtlačného kanálu. Zajistěte brusnou zátku v otvoru.
- Spusťte zadní kryt.



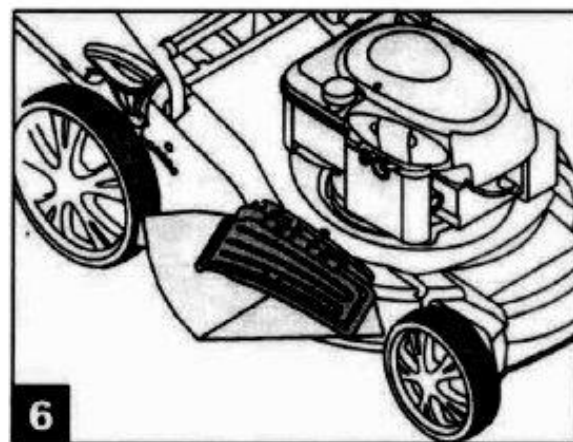
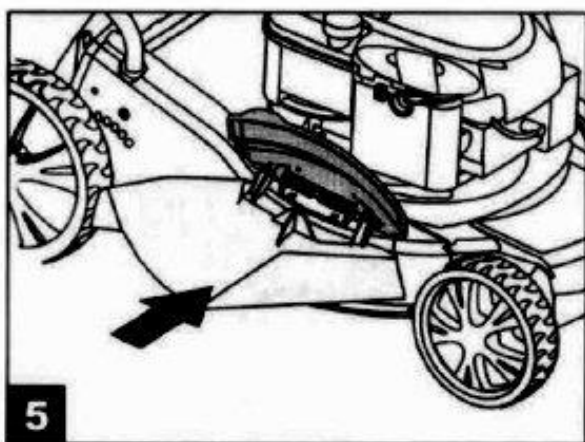
### ***Sečení s bočním výhozem***

- Zvedněte zadní kryt a vyjměte sběrný koš.
- Vložte brusnou zátku do výtlačného kanálu.
- Zvedněte boční výhozovou klapku.
- Nainstalujte boční výhoz.
- Spusťte boční výhozovou klapku na výhozový žlab.



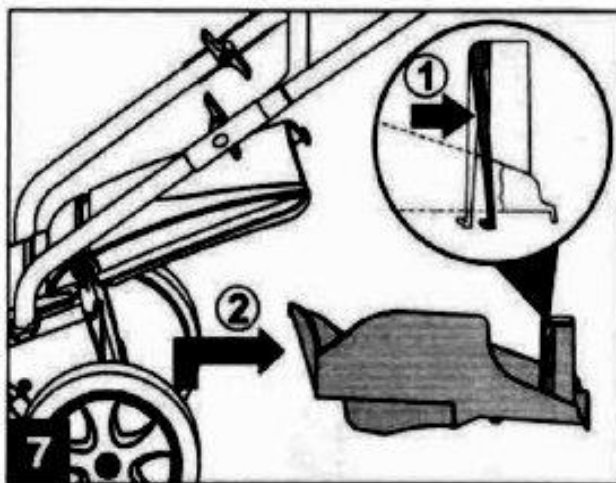
### ***Sečení se sběrem posekané trávy do koše***

- Odstraňte mulčovací zátku a boční výhoz. Nainstalujte sběrný koš na trávu.



**Demontáž mulčovací zátky**

Zvedněte zadní kryt a vyjměte brusnou zátku stisknutím páky (1) a jejím vysunutím z kanálu (2).

**Demontáž bočního výhozu**

- Zvedněte boční výhozový kryt a vyjměte boční výhozový komín.
- Boční výhozová klapka se automaticky spustí dolů a uzavře výhozový otvor. Pravidelně čistěte boční klapku a boční výhoz od trávy a nečistot.

**SERVIS**

- Sekačku vždy používejte se sběrným košem na trávu nebo zadním mulčovacím adaptérem.
- Před vyprázdněním sběrného koše nebo změnou výšky sečení vždy vypněte motor.
- Nikdy nedávejte ruce ani nohy do blízkosti sekačky, když je v provozu.
- Před sekáním odstraňte z trávníku všechny cizí předměty. Mohou způsobit zranění osob nebo poškození stroje.
- Kolemjdoucí, děti a domácí zvířata by měli být drženi v bezpečné vzdálenosti.
- Při používání zařízení vždy používejte vhodné zdravotní a bezpečnostní vybavení.

**Model s manuálním startem bez pohonu.**

- Nastavte požadovanou výšku sečení.
- Startování studeného motoru. Přesuňte ovládání plynu/sytiče do polohy a 3–5krát stiskněte palivové čerpadlo.
- Startování teplého motoru. Nastavte plyn/sytič na poloviční otáčky a stiskněte palivové čerpadlo pouze jednou.
- Zatáhněte páku STOP (kontrola přítomnosti obsluhy) směrem k rukojeti sekačky.
- Prudce zatáhněte za startér, nepouštějte startovací rukojeť, uvolňujte ji pomalu a opakujte, dokud motor nenaskočí.

Jakmile motor běží, stiskněte páčku plynu/sytiče zcela dopředu. Sekání můžete zahájit zatlačením sekačky na sekanou plochu.

**Model s manuálním startem a pohonem.**

- Nastavte požadovanou výšku sečení.
- Startování studeného motoru. Přesuňte ovládání plynu/sytiče do polohy a 3–5krát stiskněte palivové čerpadlo.
- Startování teplého motoru. Nastavte plyn/sytič na poloviční otáčky a stiskněte palivové čerpadlo pouze jednou.

- Zatáhněte páku STOP (kontrola přítomnosti obsluhy) směrem k rukojeti sekačky.
- Prudce zatáhněte za startér, nepouštějte startovací rukojeť, uvolňujte ji pomalu a opakujte, dokud motor nenaskočí.
- Postavte se za sekačku a posuňte páku spojky směrem k rukojeti sekačky. Sekačka se začne pohybovat vpřed.
- Uvolněním páčky STOP (kontrola přítomnosti obsluhy) se zastaví motor sekačky.

## ÚDRŽBA

- Nedotýkejte se rotujícího nože
- Zastavte motor. Před prováděním jakýchkoli oprav nebo údržby odpojte zapalovací svíčku.
- U čtyřtákních motorů pravidelně kontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte nebo vyměňte.
- Ložiska kol pravidelně promazávejte vhodným mazivem.
- Z bezpečnostních důvodů kontrolujte nůž. Pro dosažení dobrého řezu by nůž měl být vždy ostrý a dobře vyvážený. V pravidelných intervalech kontrolujte stav všech matic, šroubů a vrutů.
- Pokud nůž narazí na překážku, zastavte sekačku a kontaktujte servisní středisko nebo prodejce.
- Během údržby vždy používejte osobní ochranné prostředky.

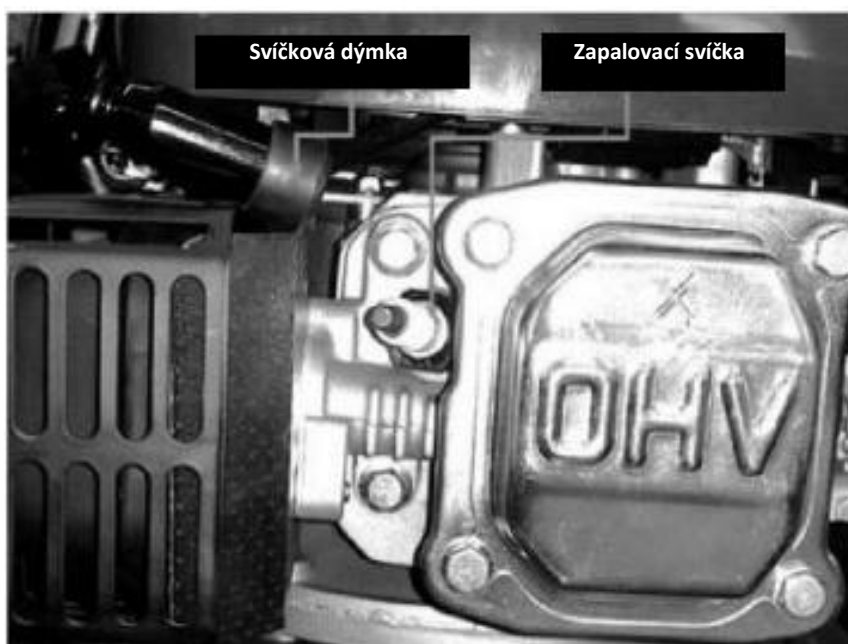
### **Okraj.**

- Čepel je vyrobena z oceli. Pro dosažení dobrého řezu je nutné čepel nabrousit přibližně každých 25 hodin používání.
- Vždy se ujistěte, že je nůž správně vyvážený.
- Pro demontáž nože odšroubujte šroub, zkontrolujte náboj nože a další upevňovací součásti nože. Vyměňte všechny opotřebované součásti za nové.

### **Zapalovací svíčka.**

- Zapalovací svíčka typu (nebo náhradní) F7RTC.
- Chcete-li zkontrolovat zapalovací svíčku, odstraňte krytku zapalovací svíčky a poté ji vyšroubujte pomocí speciálního klíče.
- Vyčistěte elektrody zapalovací svíčky a ujistěte se, že nedošlo k poškození izolátoru ani elektrody.
- Vzdálenost zapalovacích svíček by měla být 0,70 mm až 0,80 mm. V případě potřeby ji upravte opatrným ohnutím bočních elektrod.
- Vyčištěnou zapalovací svíčku opatrně zašroubujte rukou, abyste nepoškodili závit.
- Po počátečním ručním utážení dotáhněte zapalovací svíčku speciálním klíčem.
- Zapálím svíčky.

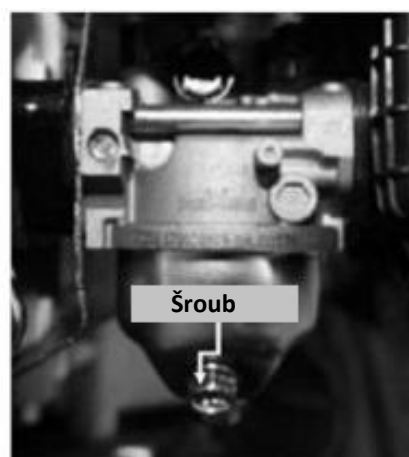
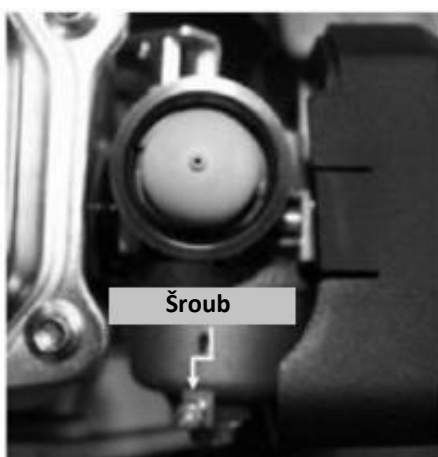
Příliš volně zašroubovaná zapalovací svíčka může poškodit motor.

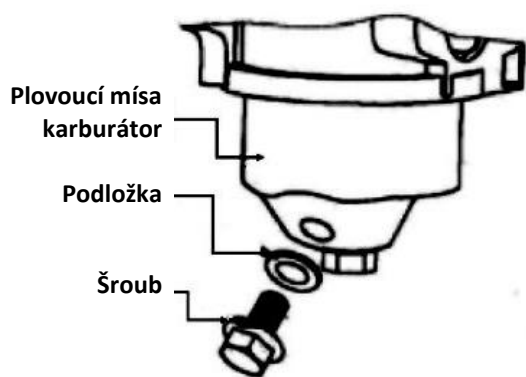


- Znečištěný vzduchový filtr omezuje proudění vzduchu do karburátoru, což má za následek snížení výkonu motoru.
- Pokud sekačku používáte v silně znečištěných oblastech, čistěte nebo vyměňujte vzduchový filtr častěji než obvykle.
- Nikdy nepoužívejte jednotku bez vzduchového filtru. Mohlo by dojít k poškození motoru, na které se nevztahuje záruka.

### **Vzduchový filtr**

- Pro přístup k vzduchovému filtru sejměte jeho kryt.
- Vyměňte filtr a v případě potřeby zkontrolujte znečištění.
- Vyčistěte filtr profukováním vzduchem vzduchovou pistolí o tlaku nepřesahujícím 30 psi. Vzduch nasměrujte zevnitř filtru ven.
- K čištění filtru nikdy nepoužívejte kartáč. Tím se nečistoty pouze zaženou do vláken filtru.
- Otřete nečistoty z tělesa vzduchového filtru vlhkým hadříkem a dávejte pozor, aby se nečistoty nedostaly do karburátoru.
- Palivo a karburátor.
- Použití starého paliva snižuje snadnost startování motoru.
- Ujistěte se, že vaše sekačka má čerstvý bezolovnatý benzín, a před delším uskladněním palivo vždy vypusťte.





- Pro vyprázdnění plovákové nádržky karburátoru odšroubujte šroub a dávejte pozor, abyste neztratili podložku.
- Použijte vhodnou nádobu na palivo.
- Dbejte na to, abyste nerozlili palivo, a zajistěte, aby bylo veškeré rozlité palivo bezpečně a v souladu s předpisy uklizeno.
- Otevřete palivový ventil, abyste se ujistili, že veškeré palivo vyteklo.
- Po vypuštění paliva zašroubujte šroub a nezapomeňte na těsnicí podložku.
- Odstraňte veškeré zbývající palivo z plovákové nádrže.

## ČIŠTĚNÍ

- Nemyjte motor vodou.
- Voda může poškodit motor nebo kontaminovat palivový systém.
- Tělo sekačky otřete čistým a suchým hadříkem.
- Spodní část sekačky omyjte tekoucí vodou a nakloňte ji tak, aby vzduchový filtr byl nahoře.
- Pokud má sekačka hadicovou spojku, připojte hadici, nastartujte motor a zapněte vodu, abyste vyčistili spodní stranu sekačky.

## SKLADOVÁNÍ

Při skladování jakéhokoli typu mechanického zařízení v nevětraných místnostech by mělo být zařízení vhodně chráněno proti korozi. Použijte lehký olejový nebo silikonový nátěr. Zvláštní pozornost je třeba věnovat zakrytí pohyblivých částí a kabelů.

- Pro přípravu sekačky k uskladnění je třeba provést následující kroky:
- Po posledním použití v sezóně vyprázdněte palivovou nádrž a nechte motor běžet, dokud se nezastaví, a poté vypusťte palivo z karburátoru.
- Sekačku důkladně vyčistěte a promažte.
- Žací nůž sekačky lehce namažte olejem, abyste zabránili korozi. Sekačku skladujte na suchém místě.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

- Odstraňování problémů s motorem. V případě potřeby by všechny opravy měla provádět příslušně kvalifikovaná osoba.
- Pokud startovací lanko vyklouzne z rukojeti startéru, odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Stiskněte páčku STOP a pomalu vytáhněte startovací lanko. Znovu nasadte startovací rukojeť. Nasadte zpět koncovku zapalovací svíčky.

| Problém                                       | Pravděpodobná příčina                                                      | Nápravná opatření                                                                             |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nenastartuje                            | Nesprávná počáteční poloha rukojeti plynu.                                 | Přesuňte páku do správné polohy                                                               |
|                                               | Žádné palivo                                                               | Naplňte nádrž palivem.                                                                        |
|                                               | Staré palivo                                                               | Vypusťte plovákovou nádrž karburátoru. Naplňte nádrž čerstvým palivem.                        |
|                                               | Vzduchový filtr je znečištěný                                              | Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte za nový                                            |
|                                               | Zapalovací svíčka je uvolněná                                              | Utáhněte zapalovací svíčku na 25-30 Nm                                                        |
|                                               | Koncovka zapalovací svíčky je uvolněná nebo odpojená od zapalovací svíčky. | Správně nainstalujte krytku zapalovací svíčky                                                 |
|                                               | Poškozená zapalovací svíčka                                                | Vyčistěte, upravte mezeru mezi elektrodami nebo vyměňte zapalovací svíčku                     |
|                                               | Karburátor je zaplaven palivem                                             | Vyjměte vzduchový filtr a plynule tahejte za startovací lanko, dokud se karburátor nevyčistí. |
|                                               | Poškozená zapalovací cívka                                                 | Kontaktujte servis                                                                            |
| Motor se obtížně startuje a běží nerovnoměrně | Voda nebo nečistoty v palivovém systému.                                   | Vypusťte palivo z nádrže. Doplněte čerstvé palivo.                                            |
|                                               | Ucpaný od vzdušňovací ventil víčka palivové nádrže                         | Vyčistěte otvor                                                                               |
|                                               | Znečištěný vzduchový filtr                                                 | Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte za nový                                            |

|                         |                                                |                                                                           |
|-------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Motor běží nepravidelně | Poškozená zapalovací svíčka                    | Vyčistěte, upravte mezeru mezi elektrodami nebo vyměňte zapalovací svíčku |
|                         | Znečištěný vzduchový filtr                     | Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte za nový                        |
| Motor nemá výkon        | Znečištěný vzduchový filtr                     | Vyčistěte vzduchový filtr nebo jej vyměňte za nový                        |
|                         | Větrací otvory v krytu motoru jsou ucpané      | Vyčistěte kryt motoru                                                     |
|                         | Chladicí žebra motoru jsou znečištěná          | Očistěte žebrování                                                        |
| Náhodné                 | Nesprávná mezera elektrod v zapalovací svíčce. | Nastavte mezeru na 0,7–0,8 mm                                             |
| Nadměrné vibrace        | Nůž je nesprávně utažený nebo nevyvážený.      | Utáhněte nůž a náboj nůžku. Vyvažte nůž.                                  |
|                         | Ohnutý řezací nůž.                             | Vyměňte nůž za nový.                                                      |
|                         | Křivý hřídel motoru                            | Kontaktujte servis                                                        |



## VYUŽITÍ

- Veškerá elektrická a elektronická zařízení (včetně baterií) by měla být likvidována v souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2002/96/ES).



## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 21

GEKO Sp. z o. Ō. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

prohlašuje s plnou odpovědností, že: Benzínová sekačka na trávu s vlastním pohonem 51cm LONCIN

Typ: G83053,

Model: TB51S13A

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

**2006/42/ES** ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,

**2000/14/ES** ze dne 8. května 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se emisí hluku do životního prostředí ze zařízení určených k použití ve venkovním prostředí,

**2014/30/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (přepřacované znění) Text s významem pro EHP

**2016/1628** ze dne 14. září 2016 o požadavcích týkajících se mezních hodnot emisí plyných a pevných znečišťujících látek a schvalování typu spalovacích motorů pro nesilniční mobilní stroje, o změně nařízení (EU) č. 1024/2012 a (EU) č. 167/2013 a o změně a zrušení směrnice 97/68/ES (Text s významem pro EHP)

splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395- 2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

splňuje požadavky typových certifikátů CE ES č. M8A 097863 0010 REV. 01 ze dne 09.05.2019, č. Z1A 097863 0011 REN/ 01 ze dne 09.05.2019, ES č. E8A 16 11 97863 003 ze dne 05.012.2016 vydaných společností TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 MNICHOV, Země: Německo, Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Webové stránky: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0123

a je v souladu s typovým certifikátem CE č. ISETC.001120200117 ze dne 17. 1. 2020 vydaným společností ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Země: Itálie, Telefon: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, E-mail: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Webové stránky: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0865

**Schválení č. e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 ze dne 30.03.2018 vydáno společností**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURSKO**

**Země: Lucembursko, Telefon: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Webové stránky: <http://www.snch.lu/>**

**Identifikační číslo notifikované osoby: 0499**

2000/14/ES: postup posuzování shody používaný v souladu s přílohou III

Naměřená hladina akustického výkonu LWA je: 95,66 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je: 98 dB(A)

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 29. 7. 2021

Místo a datum vydání

**Larysa Kowalczyková**

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

# John Gardener

## NÁVOD NA POUŽITIE

Benzínová kosačka na trávnu a samohybným pohonom 51cm LONCIN

Typ: G83053, Model: TB51S13A

Preklad originálnych pokynov  
SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa ulica 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania vzniknúť.*



## **POZOR!!!**

***Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.  
Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.***

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motora: LONCIN OHV

Nominálny výkon motora: 3,6 kW

Objem motora: 196 cm<sup>3</sup>

Štart: manuálny

Pohonný systém: samohybný

Šírka rezu: 510 mm / 20"

Výška kosenia: 25-75 mm

8-stupňové nastavenie výšky kosenia

Počet čepelí: 1

Nádoba na trávku: 60 l

Funkcie: pohon, bočné vyhadzovanie, zadné vyhadzovanie, vyhadzovanie do koša, funkcia mulčovania a systém umývania krytu

Puzdro: oceľ

Hladina akustického výkonu LWA: 98 dB

Hladina akustického tlaku LPA: 93,18 dB(A)

Neistota K = 0,715 dB(A)



**POZNÁMKA!!!** Nové kosačky John Gardener nie sú naplnené olejom, pred prvým použitím olej doplňte!

**Aký olej do kosačky na trávku?**

Použite olej pre štvortaktné motory alebo 10W-40

**Ako často by ste mali meniť olej v benzínovej kosačke na trávku?**

Prvá výmena oleja v novej benzínovej kosačke by sa mala vykonať po 5 hodinách prevádzky motora. Následné výmeny oleja by sa mali vykonávať raz za sezónu alebo v prípade pravidelného používania zariadenia každých 25 – 35 hodín prevádzky motora.

**Výmena sa odporúča ako prvá a je najdôležitejšia, pretože sa ňou odstránia všetky kovové častice, ktoré zostali v motore po montáži.**

**Pravidelná výmena oleja pomáha udržiavať motor vašej kosačky na trávku v dobrom stave, čím sa zabezpečuje výkon a dlhá životnosť.**

## ÚVOD

Prečítanie a dodržiavanie informácií uvedených v tejto príručke zabezpečí bezpečnú prevádzku stroja pre používateľa aj samotný stroj. Túto príručku si uschovajte počas celej životnosti stroja, pretože sa do nej môže kedykoľvek nahliadnuť. Mala by sa odovzdať aj so strojom v prípade jeho ďalšieho predaja alebo zmeny používateľa. Štítok s informáciami o náhradných dieloch sa nachádza na zadnej strane krytu kosačky. Informácie uvedené na tomto štítku sú nevyhnutné pre určenie správnych náhradných dielov a postupov údržby.

## VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

### ***Pokiaľ ide o prípravu trávnik pred kosením:***

- Priestor, kde sa kosačka používa, musí byť zbavený akýchkoľvek predmetov, ktoré by mohli poškodiť kosačku alebo by mohli byť počas prevádzky vymrštené spod kosačky a zraniť okoloidúce osoby.
- Kosenie by sa malo vykonávať za prirodzeného alebo umelého svetla za predpokladu, že je zachovaná dobrá viditeľnosť.
- Nekoste mokrá trávu a nekoste počas dažďa.
- Neštartujte kosačku v prítomnosti neoprávnených osôb, obsluha je zodpovedná za akékoľvek nehody a nebezpečenstvá spôsobené kosačkou počas jej prevádzky.

### ***Ohľadom obsluhy a stroja:***

- Obsluha kosačky by mala vždy nosiť osobné ochranné prostriedky (ochranu sluchu a ochranné okuliare), pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Neobsluhujte stroj v topánkach alebo sandáloch s otvorenou špičkou.
- Palivo by sa malo skladovať maximálne jeden mesiac v kanistroch určených na tento účel.
- Dopĺňanie paliva by sa malo vykonávať vonku pred naštartovaním motora, nedopĺňajte palivo, keď je motor horúci, nikdy nie počas jeho chodu.
- Počas tankovania nefajčite a tankujte mimo dosahu zdrojov otvoreného ohňa.
- Dôkladne utrite všetky rozliate palivo, ku ktorým môže dôjsť počas tankovania.
- Palivo prevádzajte iba v tesne uzavretých nádobách určených na tento účel.
- Poškodený tlmič výfuku ihneď vymeňte.
- Pred začatím práce vždy vizuálne skontrolujte stav skrutkových spojov, celkový stav stroja, ako aj stav rezacej jednotky a bezpečné upevnenie nožov.
- Opotrebovaný alebo poškodený nôž by sa mal okamžite vymeniť za nový.
- Nikdy neotvárajte palivovú nádrž, keď je motor v chode alebo je ešte horúci.

### ***Použitie***

- Za žiadnych okolností neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde hrozí riziko hromadenia toxických výfukových plynov.
- Pri kosení svahov vždy koste naprieč svahom, nikdy nie hore ani dole.
- Pri zatáčaní je potrebná mimoriadna opatrnosť kvôli možnosti straty stability.
- Nekoste príliš strmé svahy (maximálny sklon 15 stupňov).
- Pri cúvaní buďte obzvlášť opatrní.
- Vždy vypnite motor a počkajte, kým sa nôž zastaví, keď kosačka prechádza po nerovnom povrchu (okraje, obrubníky alebo iné), a keď kosačku presúvate po iných povrchoch ako trávniky alebo keď idete na pracovisko a z neho.

- Nepoužívajte kosačku s poškodenými ochrannými krytmi alebo krytmi, alebo bez nainštalovaných bezpečnostných zariadení, napr. zberných košov na trávu, mreží atď.
- Nemeňte nastavenia motora ani neprekračujte stanovené otáčky motora.
- Neštartujte motor, ak sa niekto nachádza pred deflektorom vyhadzovania trávy alebo ak sa v blízkosti stroja nachádzajú okoloidúci.
- Nevkladajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Neprenášajte ani nezdvíhajte kosačku na trávu ani žiadnu jej časť, kým je motor v chode.
- Pred čistením, kontrolou alebo opravou kosačky vždy vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky; po náraze rotujúceho noža do cudzieho predmetu, pred kontrolou poškodenia a jeho opravou, ak je to potrebné; pred zisťovaním príčiny abnormálnych vibrácií kosačky.
- Vždy vypnite motor, keď opúšťate kosačku, aj keď len na krátku vzdialenosť alebo na krátky čas, a pred dopĺňaním paliva. Ak je kosačka vybavená uzatváracím ventilom paliva, zatvorte ho pred uskladnením po použití.

## POUŽITIE KOSAČKY

- Zariadenie je schválené na použitie ako kosačka na trávu iba v súlade s popisom a bezpečnostnými pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.
- Akékoľvek použitie kosačky, ktoré nie je v súlade s popisom v tomto návode, sa považuje za nevhodné a výrobca nezodpovedá za žiadne škody alebo straty vyplývajúce z takéhoto použitia.
- Správne používanie kosačky na trávu zahŕňa aj dodržiavanie prevádzkových, údržbárskych, skladovacích a opravárenských podmienok stanovených výrobcom.
- Zariadenie sa smie používať, opravovať a udržiavať iba v autorizovaných servisných strediskách. Musia sa dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, pokyny na predchádzanie nehodám a predchádzanie nebezpečenstvu.
- Akékoľvek zmeny konštrukcie zariadenia vykonané používateľom zbavujú výrobcu zodpovednosti za akékoľvek následné škody alebo zranenia.
- Stroj by sa nemal používať na:
  - orezávanie kríkov
  - drvenie konárov
  - vysávanie lístia
- V prípade nehody alebo poruchy V prípade nehody okamžite zastavte (vypnite kosačku) a kontaktujte najbližšiu pohotovostnú službu.
- V prípade poruchy zariadenia okamžite zastavte (vypnite kosačku) a kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby poruchu opravilo.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť kosačky.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné pravidlá a postupy uvedené v tomto návode.
- Pozorne si prečítajte pokyny.
- Uistite sa, že poznáte ovládacie prvky kosačky a ich funkciu.
- Zariadenie sa nesmie používať bez prečítania obsahu používateľskej príručky.
- Návod uchovávajte na mieste, kde ho možno často používať a je chránený pred poškodením, stratou alebo stratou čitateľnosti, pretože informácie v ňom uvedené sú veľmi dôležité a budú užitočné počas celej životnosti stroja.
- Vopred sa oboznámte s obsluhou ovládacích zariadení a všetkých zariadení.

- Deti nesmú zariadenie obsluhovať.
- V oblasti, kde je kosačka v prevádzke, sa nesmú zdržiavať okoloidúce osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
- Odporúčané oblečenie pre obsluhu: - ochranné okuliare a chrániče sluchu - pevná, tvrdá obuv - treba sa vyhnúť voľnému, splývavému oblečeniu.
- Pred ponechaním kosačky bez dozoru ju zabezpečte proti samovoľnému pohybu a proti použitiu neoprávnenými osobami.
- Palivo doplňajte pred naštartovaním motora iba vonku a všetky škvry od paliva by mali byť dôkladne odstránené.
- Nedoplňajte palivovú nádrž, keď je motor v chode alebo je horúci.
- Uistite sa, že uzáver palivovej nádrže je v dobrom stave a vždy správne zatvorený.
- Počas akýchkoľvek činností s palivom nie je povolený otvorený oheň alebo iskry.
- Pred začatím akejkoľvek údržby, čistenia, kontroly alebo opravy stroja sa uistite, že všetky pohyblivé časti stroja sú zastavené a nehybné.
- Odpojte kábel zapaľovacej sviečky a chráňte ho pred náhodným kontaktom s elektródou zapaľovacej sviečky, aby ste predišli náhodnému naštartovaniu motora.
- Plynová klapka (ak je súčasťou výbavy) by mala byť v polohe „Stop“. Nikdy nenechávajte stroj s bežiacim motorom.
- Ruky a nohy nesmú byť pod krytom rezacieho ústrojenstva ani v blízkosti pohyblivých častí kosačky.
- Z plochy kosenia odstráňte všetky predmety, ktoré by sa pri náraze kosačky mohli vysokou rýchlosťou odmrštiť rôznymi smermi a spôsobiť zranenie alebo škody na majetku.
- Pred vykonaním nasledujúcich operácií musí byť motor vypnutý a používateľ musí počkať, kým sa kosiace nože úplne nezastavia: - demontáž zberného koša a kanálov na prepravu trávy, odblokovanie kanálov - opravy, nastavenie, odstránenie trávy a iných predmetov spod kosačky.
- Koste iba za dobrej viditeľnosti.
- Používajte príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom kosačky na trávu.
- Počas prepravy zabráňte naštartovaniu kosačky odstránením zapaľovacej sviečky.

### **Operátor zariadenia**

- Je zodpovedný a musí vynaložiť maximálne úsilie na zabezpečenie bezpečného používania zariadenia v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke.
  - Nikdy nenechávajte zariadenie v dosahu osôb, ktoré nie sú vyškolené alebo oprávnené na obsluhu kosačky.
  - Pri používaní zariadenia by mal používateľ dbať na bezpečnosť osôb nachádzajúcich sa v blízkosti zariadenia, najmä:
    - Starší ľudia, deti, domáce zvieratá, hospodárske zvieratá a majetok
- V tejto príručke sa môžu vyskytnúť niektoré alebo všetky nasledujúce osobné ochranné prostriedky, výstražné značky a symboly – dodržiavajte, prosím, pokyny a výstrahy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb.

**Osobné ochranné prostriedky (OOP)**

Používajte ochranné rukavice



Používajte ochranný odev



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochrannú obuv



Použite filtračnú masku



Používajte ochranný štít na tvár



Používajte protiprachovú masku



Používajte ochranné okuliare

**Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým**

- Oxid uhoľnatý je bezfarebný a bez zápachu, vdýchnutie tohto plynu môže spôsobiť smrť, ako aj vážne dlhodobé zdravotné problémy, ako je poškodenie mozgu.
  - Medzi príznaky otravy oxidom uhoľnatým môžu patriť:
  - Bolesť hlavy, závraty, nevoľnosť, dýchavičnosť, kolaps alebo strata vedomia.
- Príznaky otravy oxidom uhoľnatým sú podobné príznakom chrípky, otravy jedlom, vírusovej infekcie alebo jednoducho únavy. Preto si ľudia bežne mýlia príznaky, čo je veľmi nebezpečné.
- Aby ste predišli otrave oxidom uhoľnatým, NEPOUŽÍVAJTE BENZÍNOVÉ/NAFTOVÉ SPOTREBIČE v interiéri, napr. v dome alebo garáži, a to ani vtedy, ak sú dvere a okná otvorené.
  - Ak máte podozrenie, že vy alebo niekto vo vašom okolí má príznaky otravy oxidom uhoľnatým, mali by ste:
  - Okamžite kontaktujte lekára alebo choďte do nemocnice - informujte o podozrení na otravu oxidom uhoľnatým
  - Zariadenia poháňané benzínom alebo naftou by sa mali používať iba vonku v dobre vetranom priestore.

**Všeobecné pravidlá pre manipuláciu s palivom.**

- Všetky palivá sú horľavé a ich výpary môžu byť výbušné.
- Uchovávajte mimo dosahu všetkých zdrojov zapálenia, ako sú ohrievače, lampy, iskry z brúsenia alebo zvárania.
- Práca pri vysokých teplotách je veľmi nebezpečná a nemala by sa vykonávať v blízkosti stroja alebo palivovej nádrže.
- Vždy udržiavajte svoje pracovné miesto čisté a upratané.
- Všetky rozliate látky ihneď odstráňte vhodnými metódami, t. j. špeciálnymi absorbentmi v granulách, a zachyťte ich do špeciálnych nádob.
- Odpad z paliva zlikvidujte v súlade s platnými predpismi.

**Bezpečnosť pri manipulácii s palivom**

- Nádrž vždy doplňajte a vyprázdňujte v dobre vetranom priestore.
- Vždy noste vhodné a padnúce oblečenie v súlade s predpismi o ochrane zdravia a bezpečnosti.
- Ochrana rúk (rukavice).
- Ochranné oblečenie

- V zle vetraných priestoroch by sa mala používať ochrana dýchacích ciest
- Na vyprázdnenie palivovej nádrže použite špeciálny odsávač paliva.
- Palivo vždy skladujte v špeciálne určených kanistroch.

### **Bezpečnosť používania zariadenia**

- Používateľ by mal neustále sledovať stav svojich rúk. Mal by si všímať najmä príznaky bielenia prstov (príznak syndrómu vibrácií ruka-rameno) alebo znecitlivenia prstov (príznak syndrómu karpálneho tunela – alebo riziko bielenia prstov). Aby ste sa týmto príznakom vyhli, pozrite si časti „prevencia syndrómu vibrácií ruka-rameno“ a „riziko bielenia prstov a ako sa mu vyhnúť“.
- Ak spozorujete akékoľvek znepokojujúce príznaky, okamžite kontaktujte svojho lekára.
- Zariadenie nijako neupravujte.
- Stroj používajte iba na prácu, na ktorú je určený.
- NEOBSLUHUJTE zariadenie naboso ani v sandáloch. Používajte odporúčané osobné ochranné prostriedky.

### **Prevencia ochorenia z vibrácií rúk a paží**

Medzi účinné spôsoby, ako sa vyhnúť syndrómu vibrácií rúk a paží, patria:

- Rukavice proti vibráciám
- Rukavice so striebornými vláknami
- Neprekračujte dávku 5 m/s<sup>2</sup>
- Pravidelné prestávky kvôli vibráciám

Ignorovanie nebezpečenstva je najčastejšou príčinou bolesti prstov, zmien na tele, ako sú biele prsty alebo kožné ochorenia na končekoch prstov, a iných bolestivých účinkov vibračného syndrómu (nie je bezdôvodné, že vibračný syndróm je základom pre poskytovanie dávok v invalidite). Zamestnávateľia sú zodpovední za posúdenie rizika vystavenia vibráciám, t. j. za určenie dennej dávky vibrácií, ktorej je zamestnanec vystavený (známej ako ODD). Úroveň dávky vibrácií určuje opatrenia, ktoré by sa mali prijať na zníženie rizika, vrátane rotácie pracovných miest a používania vylepšených nástrojov.

### **Riziko bielych prstov a ako sa im vyhnúť**

Brnenie alebo znecitlivenie v prstoch je jedným z prvých príznakov vystavenia škodlivým vibráciám. Postupom času sa zvyšuje riziko vzniku stavu známeho ako „biely prst“, ktorý sa prejavuje stratou citlivosti v studených, bielych prstoch pri nízkych teplotách. Spočiatku tento stav postihuje jeden alebo dva prsty, ale ak sú ruky neustále vystavené vibráciám, môže sa rozšíriť na ďalšie prsty a druhú ruku.

Prestaňte pracovať, ak spozorujete príznaky „bielych prstov“. Nedostatok citlivosti v prstoch zvyšuje riziko pracovných úrazov. Sťažuje tiež vykonávanie úloh vyžadujúcich presné pohyby. Medzi ďalšie následky môže patriť trvalá paralýza prstov a obmedzený úchop, bolesť ramien a kĺbov a zvýšené riziko degeneratívnych ochorení. Riziko úrazov súvisiacich s vibráciami závisí od úrovne vibrácií, ktorým je zamestnanec vystavený počas 8-hodinového pracovného dňa. Predpokladá sa, že úrazom sa možno vyhnúť, ak vibračné zaťaženie nepresiahne 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Vibračné zaťaženie 2,5 m/s<sup>2</sup> zodpovedá nepretržitému vystaveniu vibráciám na úrovni:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> počas 8 hodín
- 3,5 m/s<sup>2</sup> počas 4 hodín
- 5 m/s<sup>2</sup> počas 2 hodín
- 7 m/s<sup>2</sup> počas 1 hodiny
- 10 m/s<sup>2</sup> počas 0,5 hodiny

Denné vibračné zaťaženie nesmie prekročiť  $5 \text{ m/s}^2$  a táto hodnota sa nesmie za žiadnych okolností prekročiť. Celková denná hodnota expozície udáva, kedy by mal zamestnávateľ znížiť zaťaženie, a je stanovená na  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Práca môže pokračovať pri úrovni vibrácií medzi  $2,5$  a  $5 \text{ m/s}^2$ . Mala by sa však vyšetriť príčina vysokej úrovne vibrácií a malo by sa vynaložiť úsilie na jej čo najväčšie zníženie. To sa dá dosiahnuť správnym plánovaním práce a používaním vhodných technických pomôcok. Práca by sa mala plánovať a vykonávať tak, aby nikto nebol vystavený škodlivým vibráciám. Malo by sa používať vhodné technické vybavenie a trvanie expozície by sa malo obmedziť. Na zníženie zaťaženia možno prijať tieto opatrenia:

Používajte metódy s nižšou úrovňou vibrácií, ako je sekanie, diamantové rezanie betónu alebo rezanie vodným lúčom. Naplánujte si prácu tak, aby ste čo najviac znížili vibrácie. Ak je to možné, používajte diaľkovo ovládané nástroje/stroje namiesto ručných. Pravidelne udržiavajte nástroje. Pri kúpe nových strojov alebo nástrojov zvažte úroveň vibrácií. Krovinorez počas prevádzky vibruje a vibrácie môžu spôsobiť zvýšenú únavu obsluhy. Preto by sa mali robiť pravidelné prestávky a celkový pracovný čas počas osemhodinového dňa by nemal presiahnuť tri hodiny. Krovinorez je vybavený systémom tlmenia vibrácií.

Po každej hodine práce sa odporúča urobiť si niekoľkominútovú prestávku. Na minimalizáciu hluku a vibrácií by ste mali:

- Používajte iba nepoškodené zariadenia.
- Zariadenie pravidelne čistite.
- Prispôbte si pracovný postup zariadeniu.
- Nepreťažujte zariadenie.
- V prípade potreby skontrolujte zariadenie.
- Nezapínajte zariadenie, ak sa nepoužíva.
- Noste ochranné rukavice.

**Trvanie používania zariadení vydávajúcich hluk môže byť obmedzené národnými alebo miestnymi predpismi.**

### ***Bezpečnostné pravidlá pri práci s reznými nožmi***

- Pred použitím benzínového krovinorezu si pozorne prečítajte všetky bezpečnostné predpisy.
- Volant by mal byť vždy medzi obsluhou a rezacou jednotkou
- Ak sa rezný kotúč dotkne akéhokoľvek tvrdého predmetu, môže dôjsť k spätnému rázu, ktorý vymrští krovinorez nabok. Spätný ráz môže byť taký prudký a neočakávaný, že stroj spolu s obsluhou môže byť vymrštený ľubovoľným smerom, čo spôsobí stratu kontroly nad obsluhou. K prudkým spätným rázom dochádza, ak sa rezný kotúč zachytí alebo pricvikne. Najčastejšie sa to stáva v oblastiach s obmedzenou viditeľnosťou. Takýmto situáciám by sa malo predchádzať.
- Nepokúšajte sa dotýkať alebo zastavovať strihací prvok počas prevádzky.
- Rezný nôž môže spôsobiť zranenie obsluhy, pretože sa po zastavení motora alebo uvoľnení plynu ešte krátky čas otáča. Udržujte plnú kontrolu nad strojom, kým sa nôž úplne nezastaví.
- Nenechajte motor bežať na vysokých otáčkach bez zaťaženia. Ak narazíte na tvrdý predmet alebo ak sa nejaký predmet zamotá okolo rezacieho zariadenia, okamžite vypnite motor a skontrolujte, či nie je poškodený. Pred zastavením motora a kontrolou poškodenia by sa mali všetky poškodenia opraviť.

Akékoľvek poškodenie by malo byť pred použitím opravené. Nepoužívajte stroj, ak je čepeľ ohnutá, prasknutá alebo tupá. Akékoľvek ohnuté, zdeformované, prasknuté alebo zlomené čepele by mali byť vymenené.

- Neostruajte čepeľ. Ostrenie môže počas prevádzky spôsobiť zlomenie naostrenej hrany, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu osôb. Tupé čepele by sa mali vymeniť.
- Ak spozorujete nadmerné vibrácie, môže to byť prvý príznak problému. Pred opätovným spustením stroja starostlivo skontrolujte, či nie sú skrutky, matice alebo iné poškodenia pevne utiahnuté. Opravte alebo vymeňte všetky chybné diely.

### **Bezpečnostné pravidlá pri štartovaní motora**

- Zvieratá a okoloidúci drzte v dostatočnej vzdialenosti od pracoviska, najmenej 15 m. Ak sa niekto priblíži, okamžite prestaňte pracovať.
- Vyžínač je vybavený odstredivým spojovým mechanizmom, čo znamená, že rezný prvok sa začne otáčať v momente naštartovania motora (spínač sýtiča je nastavený do štartovacej polohy).
- Pri štartovaní motora umiestnite náradie na rovný, čistý povrch a pevne ho držte tak, aby sa rezný prvok alebo sýtič počas štartovania motora ničoho nedotýkali.

**POZNÁMKA! AK BOL KROVINOREZ UŽ PREDTÝM POUŽÍVANÝ V URČITÝ DEŇ, PRI JEHO ZAPNUTÍ MUSÍ BYŤ SPÍNAČ SÝTIČA NASTAVENÝ NA NAJNIŽŠIU RÝCHLOSŤ (POLOHA ZAPNUTÁ)! AK KROVINOREZ NEBOL PREDTÝM POUŽÍVANÝ V URČITÝ DEŇ, PRI JEHO ZAPNUTÍ MUSÍ BYŤ SPÍNAČ SÝTIČA NASTAVENÝ NA NAJvyššiu RÝCHLOSŤ (POLOHA VYPNUTÁ)!**

- Po naštartovaní motora skontrolujte, či sa rezné prvky prestanú otáčať, keď je spínač sýtiča nastavený do prevádzkovej polohy. Ak sa rezné prvky naďalej otáčajú, obráťte sa na servisné stredisko.

### **Bezpečnostné pravidlá po práci**

- Vyčistite rezné prvky a potom ich namažte olejom, aby ste predišli korózii zubov.
- Aby sa strižné prvky chránili pred poškodením alebo náhodným použitím, malo by sa zariadenie skladovať na vhodnom mieste, ktoré nie je prístupné neoprávneným osobám.
- Neskladujte spotrebič s palivom v nádrži v miestnosti, kde by sa výpary mohli dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrou.
- Pred uskladnením alebo prepravou nechajte motor vychladnúť. Zariadenie musí byť počas prepravy znehybnené.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste, uzamknite ho alebo sa ho snažte zavesiť vysoko, zuby ochránia rezné prvky pred poškodením alebo náhodným použitím.
- Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí.
- Nelejte ani nestriekajte na zariadenie vodu ani inú tekutinu. Udržujte rukoväť riadidiel čisté.
- Mali by sa čistiť po každom použití.
- Túto príručku si často prezerať a na jej základe poučujte ostatných používateľov. Informácie v tejto príručke by mali rozšíriť vaše všeobecné technické znalosti.
- Ak zariadenie niekomu požičiate, požičajte mu aj tento návod na použitie.

### Niekoľko praktických tipov na kosenie trávniku

- Tráva musí byť suchá. Ak je tráva mokrá, kosenie bude ťažké, pretože mokrá tráva sa zlepí a zabráni rovnomernému chodu noža.
- Tráva by nemala byť príliš vysoká. Maximálna výška trávy pre efektívne a účinné kosenie je približne 10 cm. Nastavte výšku tak, aby ste kosili iba jednu tretinu výšky trávy.
- Poznámka! Dĺžka pokosenej trávy nesmie presiahnuť 5 cm.
- Dlhšia tráva sa nebude vyhadzovať do koša.
- Ak je tráva vyššia ako 10 cm, pokoste dvakrát. Pri prvom kosení nastavte výšku na čo najvyššiu možnú úroveň. Pri druhom kosení znížte výšku na požadovanú úroveň.
- Rezací nôž musí byť dobre nabrúsený. Tupý nôž spôsobí trhanie koncov.
- Steblá trávy a následne ich žltnutie
- Mali by ste tiež vyčistiť vnútornú zadnú časť kosačky (pozri časť Čistenie krytu kosačky). Prebytočná tráva a iné nečistoty môžu brániť kosačke v správnom kosení.
- Pre zlepšenie kvality kosenia postupujte nasledovne:
- Nastavte požadovanú výšku kosenia trávy do najvyššej polohy.
- Kosiť treba čo najčastejšie, aspoň raz týždenne.
- Kosačku používajte pomaly.
- Pri ďalších otáčkach koste menšiu šírku, ako je šírka kosačky.
- Okraje trávniku by sa mali kosiť dvakrát

### Kosenie na svahoch

Kosenie na svahoch si vyžaduje zvýšenú pozornosť počas práce.

Postup

Jazdite pomaly. Stroj by sa nemal používať na svahoch strmších ako 15 stupňov kvôli riziku straty stability. Svah sa môže vyskytnúť, keď je hladina motorového oleja plná (mierka ukazuje „FULL“). Vyhnite sa: Nekoste na útesoch, priekopách, násypoch alebo záplavových hrádzkach. Nekoste mokrá trávu.

### VAROVACIE SYMBOLE



1. Pozor! Nebezpečenstvo!
2. Dôležité. Prečítajte si pokyny a dodržiavajte všetky upozornenia.
3. Dodržujte odstup od okoloidúcich.
4. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť.
5. Nekoste svahy v smere svahu.
6. Poznámka: Pred údržbou a opravou odpojte konektor zapalovacej sviečky.
7. Pozor! Udržujte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich častí.
8. Pozor! Držte ruky a nohy ďalej od čepelí nožov.
9. Je zakázané pracovať so zdvihnutou klapkou vyhadzovacieho koša.
10. Mali by sa nosiť ochranné okuliare a chrániče sluchu.
11. Pred začatím práce vyčistite priestor.
12. Tretím stranám by sa nemal dovoliť pohybovať sa v blízkosti bežiackej kosačky.
13. Noste ochrannú obuv
14. Používajte ochranné rukavice
15. Pred čistením, opravou alebo údržbou kosačky sa uistite, že sa nôž a všetky pohyblivé časti zastavili.
16. Riziko požiaru alebo výbuchu. Benzín je vysoko horľavý.
17. Pozor! Horúci povrch môže spôsobiť popáleniny.
18. POZOR! Benzín a olej: Samostatné nádrže. Štvortaktný motor: nemiešajte olej a benzín!
19. Nôž sa po zastavení kosačky ešte niekoľko sekúnd otáča.
20. Varovanie! Nebezpečenstvo otravy a udusenía. Výfukové plyny sú škodlivé. Nepoužívajte kosačku v interiéri.
21. Zákaz náhodnej likvidácie zariadenia. Používateľ je zodpovedný za doručenie použitého zariadenia na určené zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

## KOMPONENTY KOSAČKY



1. **Páka spojky**  
(Zapnutie/vypnutie jazdy)
2. **Páčka STOP**  
(Kontrola prítomnosti operátora)
3. **Ovládanie škrtiacej klapky/sýtiča**
4. **Rukoväť štartovacieho lanka**
5. **Zberný kôš na trávu**
6. **Nastavenie výšky kosenia**
7. **Telo kosačky**
8. **Zapaľovacia sviečka**
9. **Uzáver plniaceho hrdla oleja s mierkou oleja**
10. **Uzáver palivovej nádrže**
11. **Skladacia rukoväť**
12. **Bočný vyhadzovací kryt**
13. **Palivové čerpadlo**
14. **tlmič**

## INŠTALÁCIA

- Vyberte zariadenie z obalu;
- Inštalácia zberného koša na trávu.
- Nainštalujte kovový rám.
- Zdvihnite zadný kryt (2) a potom zaveste zberný kôš (1) na rukoväť v bode (3).
- Ak chcete odstrániť zberný kôš na trávnu, zdvihnite zadný kryt (2) a odpojte zberný kôš (1).



### *Inštalácia rukoväti*

- Uzamykacie gombíky sa môžu v jednotlivých modeloch líšiť.
- Pripevnite rukoväť k hlavnému telu pomocou štyroch skrutiek MB (2).
- Potom rozložte hornú polovicu rukoväti a zaistite ju pomocou sponiek (1).

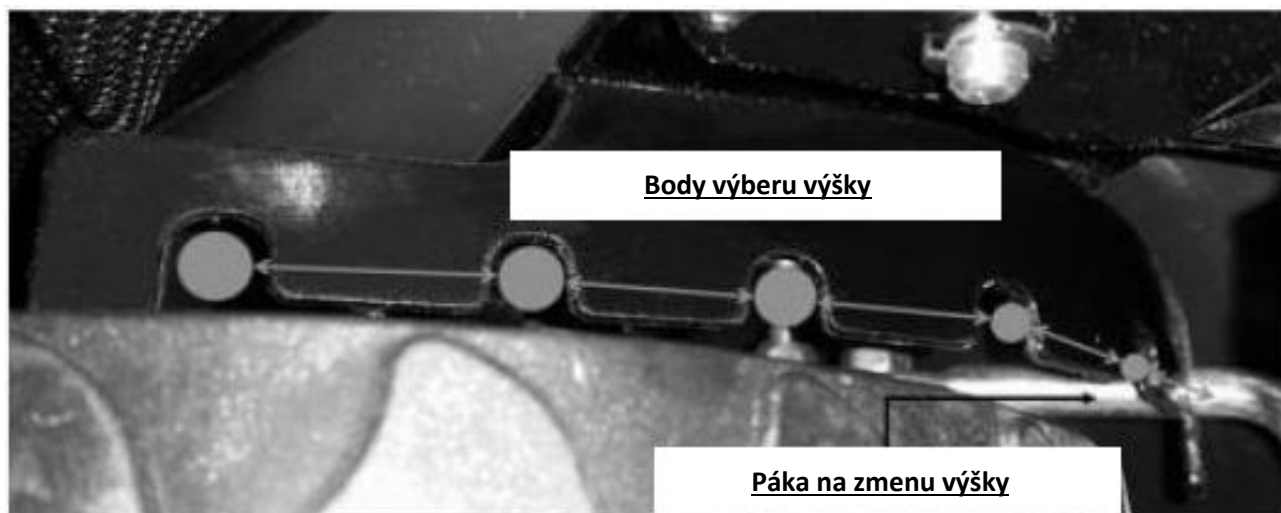


**Inštalácia štartovacej šnúry.**

- Odpojte konektor zapalovacej sviečky a presuňte páčku STOP k rukoväti kosačky.
- Pomaly ťahajte štartovacie lanko, kým ho nezavesíte do háku na pravej strane rukoväte kosačky.

**Nastavenie výšky kosenia.**

- Nakloňte páku nastavenia výšky smerom von a potom ju posuňte dopredu alebo dozadu, aby ste nastavili požadovanú výšku.
- Výška sa automaticky nastavuje na všetkých kolesách.

**ZARIADENIA 4 V 1****Funkcie**

- Kosenie a mulčovanie.
- Kosenie s bočným vyhadzovaním.
- Kosenie a zber do koša.
- Kosenie so zadným vyhadzovaním.

**Čo je mulčovanie?**

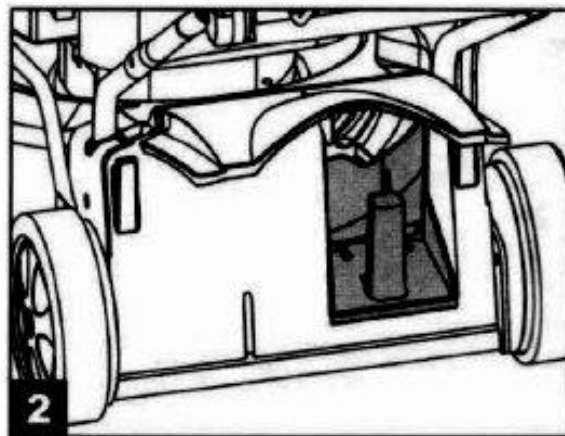
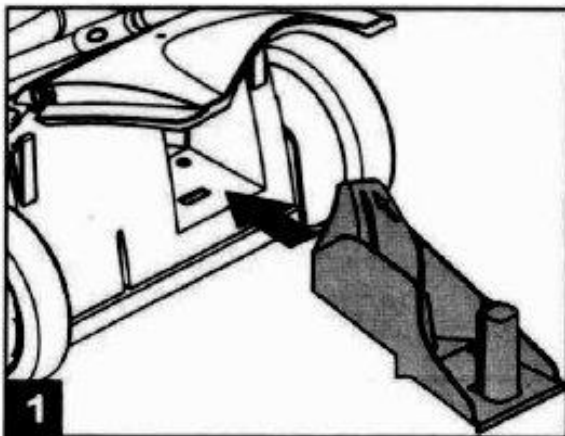
Mulčovanie je proces, pri ktorom je pokosená tráva niekoľkokrát rozdrvená nožom a jemné pokosené zvyšky zostávajú na pôde.

- Tipy na mulčovanie.
- Naraz kose iba 1/3 porastu.
- Pravidelne brúste nôž. Nesnažte sa kosiť, keď je tráva mokrá.
- Nastavte plyn na maximum. Brúste iba tempom chôdze.
- Pravidelne čistite mulčovací uzáver, spodnú stranu tela kosačky a výhozový kanál.

**Inštalácia brúsnej zátky.**

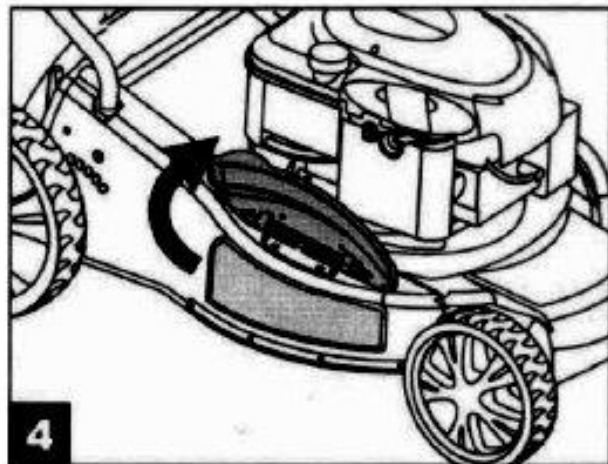
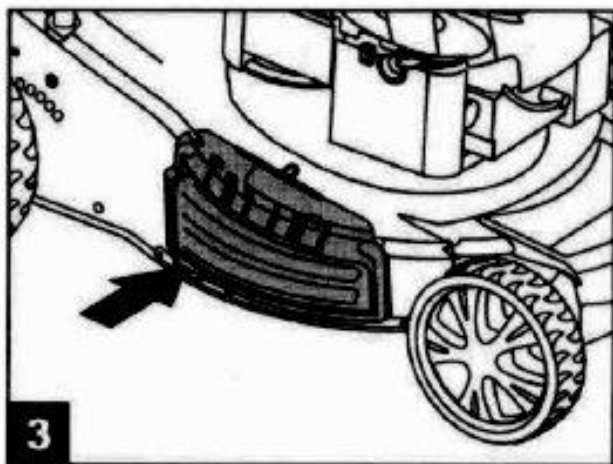
Uistite sa, že kosačka stojí a motor je vypnutý!

- Zdvihnite zadný kryt a vyberte zberný kôš na trávu.
- Vložte brúsnu zátku do výtlačného kanála. Zaistite brúsnu zátku v otvore.
- Spustite zadný kryt.



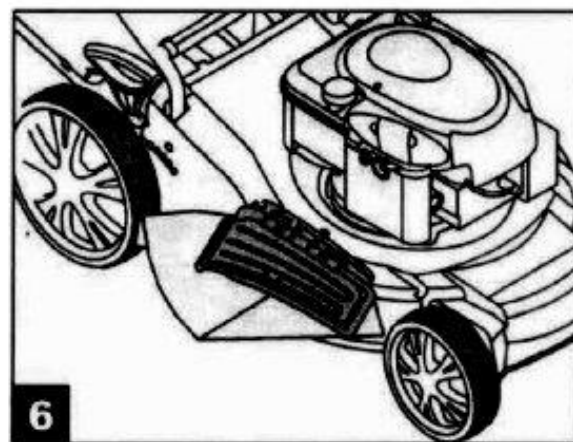
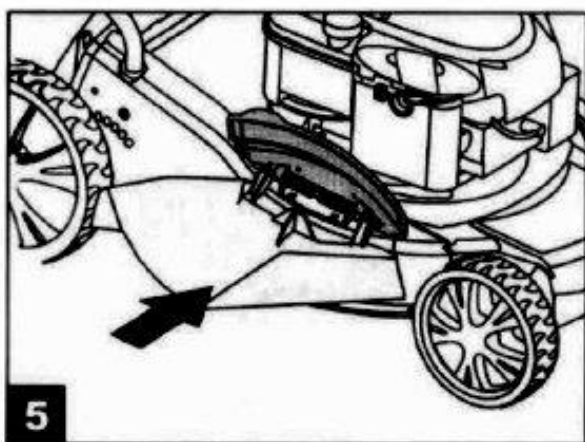
### ***Kosenie s bočným vyhadzovaním***

- Zdvihnite zadný kryt a vyberte zberný kôš na trávnu.
- Vložte brúsnu zátku do výtlačného kanála.
- Zdvihnite bočnú vyhadzovaciu klapku.
- Nainštalujte bočný výpustný žľab.
- Spustite bočnú výpustnú klapku na výpustný žľab.



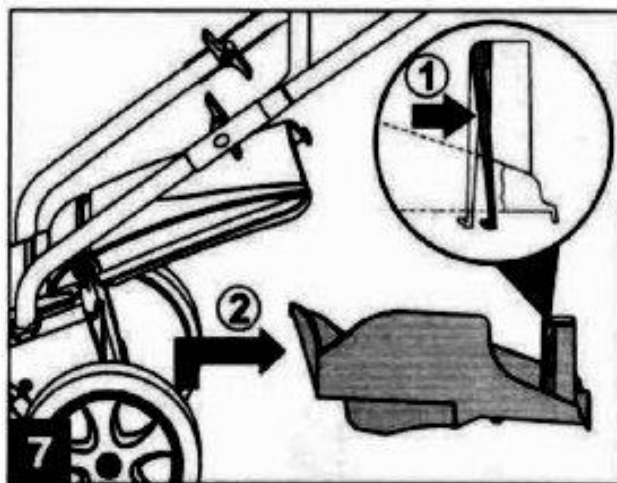
### ***Kosenie so zberom pokosenej trávy do koša***

- Odstráňte mulčovaciu zátku a bočný výhoz. Nainštalujte zberný kôš na trávnu.



**Odstránenie mulčovacej zátky**

Zdvihnute zadný kryt a vyberte brúsnu zátku stlačením páky (1) a jej vysunutím z kanála (2).

**Demontáž bočného výsypného žlabu**

- Zdvihnute bočný výsypný kryt a vyberte bočný výsypný žlab.
- Bočná výpustná klapka sa automaticky spustí a zatvorí výpustný otvor. Pravidelne čistite bočnú klapku a bočný výhoz od trávy a nečistôt.

**SLUŽBY**

- Kosačku vždy používajte so zberným košom na trávu alebo zadnou mulčovacou zátkou.
- Pred vyprázdnením zberného koša na trávu alebo zmenou výšky kosenia vždy vypnite motor.
- Nikdy nedávajte ruky ani nohy do blízkosti kosačky, kým je v prevádzke.
- Pred kosením odstráňte z trávniku všetky cudzie predmety. Môžu spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie stroja.
- Okoloidúci, deti a domáce zvieratá by mali byť v bezpečnej vzdialenosti.
- Pri používaní zariadenia vždy noste vhodné zdravotné a bezpečnostné vybavenie.

**Model s manuálnym štartom bez pohonu.**

- Nastavte požadovanú výšku kosenia.
- Štartovanie studeného motora. Presuňte ovládanie škrtiacej klapky/sýtiča do polohy a 3-5-krát stlačte palivové čerpadlo.
- Štartovanie teplého motora. Presuňte plyn/sýtič na polovičnú rýchlosť a stlačte palivové čerpadlo iba raz.
- Potiahnite páku STOP (kontrola prítomnosti obsluhy) smerom k rukoväti kosačky.
- Rýchlo potiahnite štartér, nepúšťajte rukoväť štartéra, pomaly ho uvoľňujte a opakujte, kým motor nenašartuje.

Keď motor beží, stlačte páčku plynu/sýtiča úplne dopredu. Kosenie môžete začať zatlačením kosačky na kosenú plochu.

**Model s manuálnym štartom a pohonom.**

- Nastavte požadovanú výšku kosenia.
- Štartovanie studeného motora. Presuňte ovládanie škrtiacej klapky/sýtiča do polohy a 3-5-krát stlačte palivové čerpadlo.
- Štartovanie teplého motora. Presuňte plyn/sýtič na polovičnú rýchlosť a stlačte palivové čerpadlo iba raz.

- Potiahnite páku STOP (kontrola prítomnosti obsluhy) smerom k rukoväti kosačky.
- Rýchlo potiahnite štartér, nepúšťajte rukoväť štartéra, pomaly ho uvoľňujte a opakujte, kým motor nenaštartuje.
- Postavte sa za kosačku a posuňte páku spojky smerom k rukoväti kosačky. Kosačka sa začne pohybovať dopredu.
- Uvoľnením páky STOP (kontrola prítomnosti obsluhy) sa zastaví motor kosačky.

## ÚDRŽBA

- Nedotýkajte sa rotujúceho noža
- Zastavte motor. Pred vykonaním akejkoľvek opravy alebo údržby odpojte zapalovaciu sviečku.
- V štvortaktných motoroch pravidelne kontrolujte hladinu oleja a podľa potreby olej doplňte alebo vymeňte.
- Ložiská kolies pravidelne namažte vhodným mazivom.
- Z bezpečnostných dôvodov skontrolujte čepeľ. Pre dosiahnutie dobrého rezu by mala byť čepeľ vždy ostrá a dobre vyvážená. V pravidelných intervaloch kontrolujte stav všetkých matíc, skrutiek a šróbov.
- Ak nôž narazí na prekážku, zastavte kosačku a kontaktujte servisné stredisko alebo predajcu.
- Počas údržbárskych prác vždy noste osobné ochranné prostriedky.

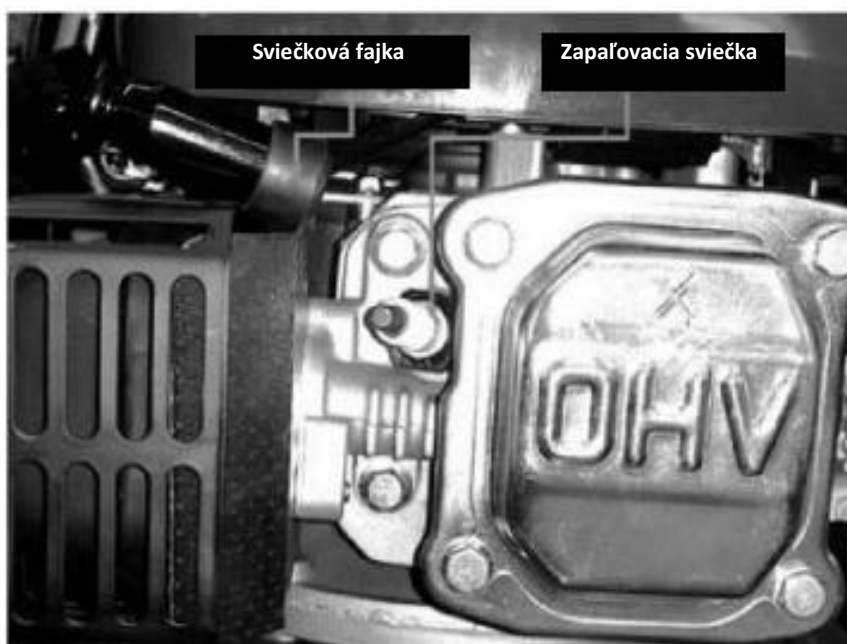
### **Okraj.**

- Čepeľ je vyrobená z ocele. Pre dosiahnutie dobrého rezu je potrebné čepeľ nabrúsiť približne každých 25 hodín používania.
- Vždy sa uistite, že je čepeľ správne vyvážená.
- Na demontáž čepele odskrutkujte skrutku, skontrolujte náboj čepele a ostatné komponenty upevnenia čepele. Vymeňte všetky opotrebované komponenty za nové.

### **Zapaľovacia sviečka.**

- Typ zapaľovacej sviečky (alebo náhrada) F7RTC.
- Ak chcete skontrolovať zapaľovaciu sviečku, odstráňte krytku zapaľovacej sviečky a potom odskrutkujte zapaľovaciu sviečku pomocou špeciálneho kľúča.
- Vyčistite elektródy zapaľovacej sviečky a uistite sa, že nie je poškodený izolátor ani elektróda.
- Vzdialenosť zapaľovacích sviečok by mala byť 0,70 mm až 0,80 mm. V prípade potreby ju upravte opatrným ohnutím bočných elektród.
- Vyčistenú zapaľovaciu sviečku opatrne zaskrutkujte rukou, aby ste nepoškodili závit.
- Po počiatočnom utiahnutí rukou dotiahnite zapaľovaciu sviečku špeciálnym kľúčom.
- Zapálim sviečky.

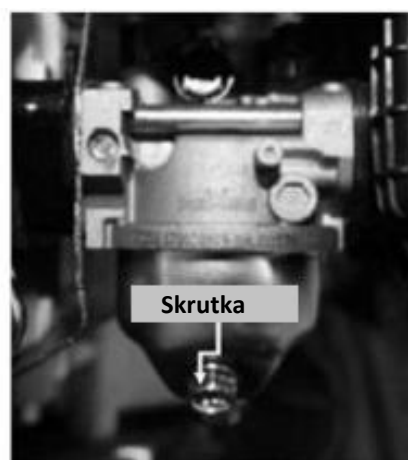
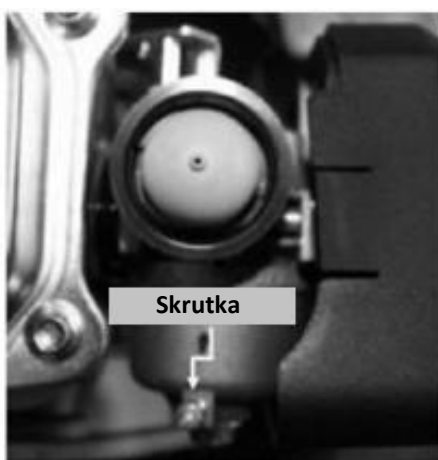
Príliš voľne zaskrutkovaná zapaľovacia sviečka môže poškodiť motor.

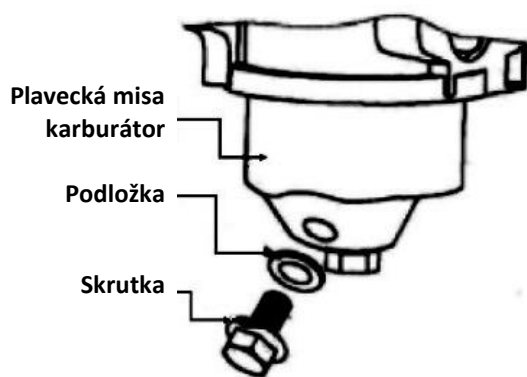


- Znečistený vzduchový filter obmedzuje prúdenie vzduchu do karburátora, čo vedie k zníženiu výkonu motora.
- Ak používate kosačku v silne znečistených oblastiach, čistite alebo vymieňajte vzduchový filter častejšie ako zvyčajne.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie bez vzduchového filtra. Môže to spôsobiť poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

### **Vzduchový filter**

- Pre prístup k vzduchovému filtru odstráňte jeho kryt.
- Vyberte filter, v prípade potreby skontrolujte znečistenie.
- Filter vyčistite prefúknutím vzduchu vzduchovou pištoľou s tlakom nepresahujúcim 30 psi. Vzduch smerujte zvnútra filtra von.
- Na čistenie filtra nikdy nepoužívajte kefkú. Tým sa nečistoty len zatlačia do vlákien filtra.
- Z telesa vzduchového filtra utrite všetky nečistoty vlhkou handričkou a dávajte pozor, aby sa nečistoty nedostali do karburátora.
- Palivo a karburátor.
- Používanie starého paliva zníži štartovanie motora.
- Uistite sa, že vaša kosačka má čerstvý bezolovnatý benzín a pred dlhším uskladnením ho vždy vypustite.





- Na vyprázdnenie plavákovkej misy karburátora odskrutkujte skrutku a dávajte pozor, aby ste nestratili podložku.
- Použite vhodnú nádobu na palivo.
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo, a zabezpečte, aby bolo akékoľvek rozliate palivo bezpečne a v súlade s predpismi vyčistené.
- Otvorte palivový ventil, aby ste sa uistili, že všetko palivo vytieklo.
- Po vypustení paliva zaskrutkujte skrutku, nezabudnite na tesniacu podložku.
- Odstráňte zvyšné palivo z plavákovkej misy.

## ČISTENIE

- Neumývajte motor vodou.
- Voda môže poškodiť motor alebo kontaminovať palivový systém.
- Telo kosačky utrite čistou a suchou handričkou.
- Spodnú časť kosačky umyte tečúcou vodou a nakloňte ju tak, aby vzduchový filter bol navrchu.
- Ak má kosačka hadicovú spojku, pripojte hadicu, naštartujte motor a zapnite vodu, aby ste vyčistili spodnú časť kosačky.

## SKLADOVANIE

Pri skladovaní akéhokoľvek typu mechanického zariadenia v nevetraných miestnostiach by malo byť zariadenie vhodne chránené pred koróziou. Použite ľahký olejový alebo silikónový náter. Osobitnú pozornosť treba venovať zakrytiu pohyblivých častí a káblov.

- Na prípravu kosačky na uskladnenie je potrebné vykonať nasledujúce kroky:
- Po poslednom použití v sezóne vyprázdňte palivovú nádrž a nechajte motor bežať, kým sa nezastaví, potom vypustite palivo z karburátora.
- Kosačku dôkladne vyčistite a namažte.
- Žací nôž kosačky zľahka namažte olejom, aby ste predišli korózii. Kosačku skladujte na suchom mieste.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Riešenie problémov s motorom. V prípade potreby by všetky opravy mala vykonať príslušne kvalifikovaná osoba.
- Ak štartovacia šnúra vyjde z rukoväte štartéra, odpojte konektor zapalovacej sviečky.
- Stlačte páčku STOP a pomaly vytiahnite štartovaciu šnúru. Znovu pripevnite rukoväť štartéra. Nasadte späť koncovku zapalovacej sviečky.

| Problém                                     | Pravdepodobná príčina                                                         | Nápravné opatrenia                                                                            |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nenašartuje                           | Nesprávna východisková poloha rukoväte plynu.                                 | Posuňte páku do správnej polohy                                                               |
|                                             | Žiadne palivo                                                                 | Naplňte nádrž palivom.                                                                        |
|                                             | Staré palivo                                                                  | Vypustite plavákovú miskú karburátora. Naplňte nádrž čerstvým palivom.                        |
|                                             | Vzduchový filter je znečistený                                                | Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte za nový                                           |
|                                             | Zapaľovacia sviečka je uvoľnená                                               | Utiahnite zapaľovaciu sviečku na 25-30 Nm                                                     |
|                                             | Krytka zapaľovacej sviečky je uvoľnená alebo odpojená od zapaľovacej sviečky. | Správne nainštalujte kryt zapaľovacej sviečky                                                 |
|                                             | Poškodená zapaľovacia sviečka                                                 | Vyčistite, upravte medzeru elektród alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku                         |
|                                             | Karburátor je zaplavený palivom                                               | Vyberte vzduchový filter a plynule ťahajte za štartovaciu šnúru, kým karburátor nie je čistý. |
|                                             | Poškodená zapaľovacia cievka                                                  | Kontaktujte servis                                                                            |
| Motor sa ťažko štartuje a beží nerovnomerne | Voda alebo nečistoty v palivovom systéme.                                     | Vypustite palivo z nádrže. Doplňte čerstvé palivo.                                            |
|                                             | Upchatý odvzdušňovací otvor palivovej nádrže                                  | Vyčistite otvor                                                                               |
|                                             | Znečistený vzduchový filter                                                   | Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte za nový                                           |

|                         |                                                   |                                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Motor beží nepravidelne | Poškodená zapalovacia sviečka                     | Vyčistite, upravte medzeru elektród alebo vymeňte zapalovaciu sviečku |
|                         | Znečistený vzduchový filter                       | Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte za nový                   |
| Motor nemá výkon        | Znečistený vzduchový filter                       | Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte za nový                   |
|                         | Vetracie otvory v kryte motora sú upchaté         | Vyčistite kryt motora                                                 |
|                         | Chladiace rebrá motora sú znečistené              | Vyčistite rebrovanie                                                  |
| Náhodné                 | Nesprávna medzera elektród v zapalovacej sviečke. | Nastavte medzeru na 0,7 – 0,8 mm                                      |
| Nadmerné vibrácie       | Čepel' je nesprávne utiahnutá alebo nevyvážená.   | Utiahnite nôž a náboj nôžka. Vyvážte nôž.                             |
|                         | Ohnutý rezací nôž.                                | Vymeňte nôž za nový.                                                  |
|                         | Zakrivený hriadeľ motora                          | Kontaktujte servis                                                    |



## VYUŽITIE

- Všetky elektrické a elektronické zariadenia (vrátane batérií) by sa mali likvidovať v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2002/96/ES).



## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že: Benzínová kosačka na trávnu a samohybným pohonom 51cm LONCIN

Typ: G83053,

Model: TB51S13A

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

**2006/42/ES** zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,

**2000/14/ES** z 8. mája 2000 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa emisií hluku v životnom prostredí zo zariadení určených na použitie vo vonkajšom prostredí,

**2014/30/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility (prepracované znenie) Text s významom pre EHP

**2016/1628** zo 14. septembra 2016 o požiadavkách týkajúcich sa emisných limitov plyných a tuhých znečisťujúcich látok a typového schválenia spaľovacích motorov pre necestné pojazdné stroje, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 a (EÚ) č. 167/2013 a ktorým sa mení a zrušuje smernica 97/68/ES (Text s významom pre EHP)

spĺňa požiadavky týchto harmonizovaných noriem: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

zodpovedá typovým certifikátom CE ES č. M8A 097863 0010 REV. 01 z 09.05.2019, č. Z1A 097863 0011 REN/ 01 z 09.05.2019, ES č. E8A 16 11 97863 003 z 05.012.2016 vydaným spoločnosťou TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, krajina: Nemecko, telefón: +49 (89) 50084261, fax: +49 (89) 50084230, e-mail: ps.zert@tuev-sued.de, webová stránka: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

a je v zhode s typovým certifikátom CE č. ISETC.001120200117 zo dňa 17.01.2020 vydaným spoločnosťou ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Krajina: Taliansko, Telefón: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, E-mail: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Webová stránka: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0865

**Číslo schválenia e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 z 30.03.2018 vydané spoločnosťou**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURSKO**

**Krajina: Luxembursko, Telefón: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Webová stránka: <http://www.snch.lu/>**

**Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0499**

2000/14/ES: postup posudzovania zhody používaný v súlade s prílohou III

Nameraná hladina akustického výkonu LWA je: 95,66 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA je: 98 dB(A)

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 29. 7. 2021

Miesto a dátum vydania

**Larysa Kowalczyková**

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

# John Gardener

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**Benzinmotoros fűnyíró önjáró meghajtással 51cm LONCIN**

**Típus: G83053, Modell: TB51S13A**

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa utca 3.  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.*



## **FIGYELEM!!!**

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.  
Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.***

## MŰSZAKI ADATOK

Motor típusa: LONCIN OHV

Névleges motorteljesítmény: 3,6 kW

Motor lökettérfogat: 196 cm<sup>3</sup>

Indítás: manuális

Hajtásrendszer: önjáró

Vágási szélesség: 510 mm / 20"

Vágási magasság: 25-75 mm

8 fokozatú vágási magasságállítás

Pengék száma: 1

Fűgyűjtő tartály: 60 liter

Funkciók: meghajtás, oldalsó kidobás, hátsó kidobás, kosárkidobás, mulcsozási funkció és házmosó rendszer

Ház: acél

Hangteljesítményszint LWA: 98 dB

Hangnyomásszint LPA: 93,18 dB(A)

Tengerszint K=0,715 dB(A)



**MEGJEGYZÉS!!!** Az új John Gardener fűnyírók nincsenek olajjal feltöltve, kérjük, első használat előtt töltsse fel!

**Milyen olajat érdemes fűnyíróba?**

Használjon 4 ütemű motorolajat vagy 10W-40-et

**Milyen gyakran kell olajat cserélni egy benzinmotoros fűnyíróban?**

Az új benzinmotoros fűnyíró első olajcseréjét 5 óra járás után kell elvégezni.

A későbbi olajcseréket szezononként egyszer, vagy a készülék rendszeres használata esetén 25-35 üzemóránként kell elvégezni.

**A csere ajánlott elsőként, és ez a legfontosabb, mivel eltávolítja az összeszerelés után a motorban maradt fémrészecskéket.**

**A rendszeres olajcsere segít abban, hogy a fűnyíró motorja jó állapotban maradjon, biztosítva a teljesítményt és a hosszú élettartamot.**

## BEVEZETÉS

A kézikönyvben található információk elolvasása és betartása biztosítja a gép biztonságos működését mind a felhasználó, mind maga a gép számára. Ezt a kézikönyvet a gép teljes élettartama alatt meg kell őrizni, mivel bármikor szükség lehet rá. A kézikönyvet a géppel együtt kell átadni, ha azt továbbadják, vagy ha a felhasználó megváltozik. A csere adattábla a fűnyíró házának hátulján található. Az ezen az adattáblán található információk elengedhetetlenek a megfelelő cserealkatrészek és karbantartási eljárások meghatározásához.

## ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

### ***A fűnyírás előtti gyepelőkészítéssel kapcsolatban:***

- A fűnyíró üzemeltetési területét mentesíteni kell minden olyan tárgytól, amely károsíthatja a fűnyíró vágóegységét, vagy működés közben a fűnyíró alól kirepülhet, és sérülést okozhat a közelben tartózkodóknak.
- A fűnyírást természetes vagy mesterséges fényben kell végezni, feltéve, hogy a látási viszonyok jók.
- Ne nyírjon nedves fűvet, és ne nyírjon fűvet esőben.
- Ne indítsa el a fűnyírót illetéktelen személyek jelenlétében, a kezelő felelős a fűnyíró működése közben okozott balesetekért és veszélyekért.

### ***A kezelővel és a géppel kapcsolatban:***

- A fűnyíró kezelőjének mindig viselnie kell személyi védőfelszerelést (fülvédőt és védőszemüveget), stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ne kezelje a gépet nyitott orrú cipőben vagy szandálban.
- Az üzemanyagot legfeljebb egy hónapig szabad tárolni az erre a célra szolgáló kannákban.
- Az üzemanyag-feltöltést a szabadban, a motor beindítása előtt kell elvégezni, ne tankoljon, ha a motor meleg, és soha ne járó motor mellett.
- Tankolás közben ne dohányozzon, és nyílt lángtól távol tankoljon.
- Alaposan törölje le az üzemanyag-feltöltés során esetlegesen kifolyt üzemanyagot.
- Az üzemanyagot csak erre a célra szolgáló, szorosan záródó tartályokban szállítsa.
- A sérült kipufogót azonnal cserélje ki.
- A munka megkezdése előtt mindig vizuálisan ellenőrizze a csavaros csatlakozások állapotát, a gép általános állapotát, valamint a vágóegység állapotát és a kések biztonságos rögzítését.
- A kopott vagy sérült kést azonnal ki kell cserélni egy újra.
- Soha ne nyissa ki az üzemanyagtartályt, amíg a motor jár, vagy még meleg.

### ***Használat***

- Semmilyen körülmények között sem szabad a motort zárt térben beindítani, ahol fennáll a mérgező kipufogógázok felhalmozódásának veszélye.
- Lejtős területen történő vágáskor mindig a lejtőn átlósan nyírja a fűvet, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Forduláskor fokozott óvatossággal kell eljárni a stabilitás elvesztésének lehetősége miatt.
- Ne nyírjon túl meredek lejtőket (maximum 15 fokos lejtés).
- Tolatáskor legyen különösen óvatos.
- Mindig kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a kés leáll, amikor a fűnyírót egyenetlen felületen (éleken, szegélyeken vagy egyéb) vezeti, valamint amikor a fűnyírót nem gyepen mozgatja, vagy amikor a munkaterületre megy és onnan távozik.

- Ne használja a fűnyírót sérült védőburkolattal vagy burkolattal, illetve biztonsági berendezések, például fűgyűjtő, szűrő stb. nélkül.
- Ne változtassa meg a motor beállításait, és ne lépje túl a megadott motorfordulatszámot.
- Ne indítsa be a motort, ha valaki a fűkidobó terelője előtt tartózkodik, vagy ha a gép közelében járókelők tartózkodnak.
- Ne tegye a kezét vagy a lábát forgó alkatrészek közelébe vagy alá. Ne hordozza vagy emelje fel a fűnyírót vagy annak bármely részét, amíg a motor jár.
- Mindig állítsa le a motort és húzza le a gyújtógyertya kábelét, mielőtt: tisztítja, ellenőrzi vagy javítja a fűnyírót; miután a forgó késsel idegen tárgyba ütközött, mielőtt ellenőrzi és szükség esetén megjavítja a sérüléseket; mielőtt megvizsgálja a fűnyíró rendellenes rezgésének okát.
- Mindig állítsa le a motort, amikor elhagyja a fűnyírót, még rövid távolságra vagy időre is, valamint üzemanyag-feltöltés előtt. Ha a fűnyíró üzemanyag-elzáró szeleppel van felszerelve, használat után zárja el a tárolás előtt.

## **A FŰNYÍRÓ ALKALMAZÁSA**

- A készülék csak fűnyíróként használható a jelen használati útmutatóban található leírásnak és biztonsági utasításoknak megfelelően.
- A fűnyírónak a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használata nem rendeltetésszerűnek minősül, és a gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért vagy veszteségekért.
- A fűnyíró helyes használata magában foglalja a gyártó által meghatározott üzemeltetési, karbantartási, tárolási és javítási feltételek betartását is.
- A készüléket csak hivatalos szervizközpontokban szabad használni, javítani és karbantartani. Minden biztonsági, baleset-megelőzési és veszélyhelyzet-megelőzési irányelvet be kell tartani.
- A felhasználó által a készülék konstrukciójában végrehajtott bármilyen változtatás mentesíti a gyártót az ebből eredő károkért vagy sérülésekért való felelősség alól.
- A gépet tilos a következőkre használni:
  - cserjék metszése
  - ágak aprítása
  - levelek porszívózása
- Baleset vagy meghibásodás esetén Baleset esetén azonnal álljon meg (kapcsolja ki a fűnyírót), és hívja a legközelebbi sürgősségi osztályt.
- Berendezés meghibásodása esetén azonnal álljon meg (kapcsolja ki a fűnyírót), és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal a hiba elhárítása érdekében.

## **BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- Minden használat előtt ellenőrizze a fűnyíró működését.
- Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági szabályokat és eljárásokat.
- Olvassa el figyelmesen az utasításokat.
- Győződjön meg róla, hogy ismeri a fűnyíró kezelőszerveit és azok működését.
- A készüléket tilos használni a használati útmutató tartalmának elolvasása nélkül.
- A kézikönyvet olyan helyen őrizze, ahol gyakran használhatja, és védve van a sérüléstől, elvesztéstől vagy olvashatóság elvesztésétől, mivel a benne található információk nagyon fontosak, és a gép teljes élettartama alatt hasznosak lesznek.
- Előzetesen ismerkedjen meg a vezérlőberendezések és az összes berendezés működésével.

- Gyermekek nem kezelhetik a készüléket.
- Szembenézők, különösen gyermekek és háziállatok nem tartózkodhatnak a fűnyíró működési területén.
- Ajánlott kezelői ruházat: - védőszemüveg és fülvédő - merev, kemény lábbeli - kerülje a bő, lenge ruházatot.
- Mielőtt felügyelet nélkül hagyja a fűnyírót, biztosítsa elgurulás és illetéktelen személyek általi használat ellen.
- A motor beindítása előtt csak a szabadban tankoljon, és az esetleges üzemanyagfoltokat alaposan távolítsa el.
- Ne tölts fel az üzemanyagtartályt, amíg a motor jár vagy meleg.
- Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája jó állapotban van, és mindig megfelelően le van zárva.
- Nyílt láng vagy szikra használata tilos az üzemanyaggal kapcsolatos tevékenységek során.
- Mielőtt bármilyen karbantartási, tisztítási, ellenőrzési vagy javítási munkát megkezdene a gépen, győződjön meg arról, hogy a gép összes mozgó alkatrésze leállt és teljesen nyugalmi állapotban van.
- Húzza ki a gyújtógyertya vezetéket, és védje meg a gyújtógyertya elektródájával való véletlen érintkezéstől, hogy megakadályozza a motor véletlen beindítását.
- A gázkarnak (ha van) „Stop” állásban kell lennie. Soha ne hagyja el a gépet járó motorral.
- A kezek és a lábak nem lehetnek a vágóegység burkolata alatt vagy a fűnyíró mozgó alkatrészei közelében.
- Távolítsa el a fűnyírás területéről azokat a tárgyakat, amelyek, ha a fűnyíró eltalálja őket, nagy sebességgel különböző irányokba repülhetnek, sérülést és anyagi kárt okozva.
- A következő műveletek elvégzése előtt ki kell kapcsolni a motort, és a felhasználónak meg kell várnia, amíg a vágópengék teljesen leállnak: - a fűgyújtó és a fűszállító csatornák eltávolítása, a csatornák dugulásának megszüntetése - javítások, beállítások, a fű és egyéb tárgyak eltávolítása a fűnyíró alól.
- Csak jó látási viszonyok mellett nyírjon fűvet.
- Használja a fűnyíró gyártója által engedélyezett tartozékokat és alkatrészeket.
- Szállítás közben a gyújtógyertya-pipa eltávolításával akadályozza meg a fűnyíró beindulását.

### ***Eszközkezelő***

- Felelős, és minden erőfeszítést meg kell tennie annak érdekében, hogy a készüléket a jelen kézikönyvben található ajánlásoknak megfelelően, biztonságosan használják.
- Soha ne hagyja a készüléket olyan személyek közelében, akik nincsenek kiképezve vagy nem jogosultak a fűnyíró kezelésére.
- A készülék használata során a felhasználónak megfelelően ügyelnie kell a készülék közelében tartózkodó személyek biztonságára, különösen a következőkre:

- Idősek, gyermekek, háziállatok, haszonállatok és ingatlanok

Az alábbi személyi védőfelszerelések, figyelmeztető jelek és szimbólumok némelyike vagy mindegyike megjelenhet ebben a kézikönyvben – kérjük, kövesse az utasításokat és figyelmeztetéseket. Ennek elmulasztása személyi sérülést okozhat.

### Egyéni védőfelszerelés (PPE)



Használjon védőkesztyűt



Használjon védőruházatot



Használjon hallásvédőt



Használjon védőlábbelit



Használjon szűrőmaszkot



Használjon arcvédőt



Használjon porvédő maszkot



Használjon védőszemüveget

### **Szén-monoxid-mérgezés veszélye**

- A szén-monoxid színtelen és szagtalan, belélegzése halált, valamint súlyos hosszú távú egészségügyi problémákat, például agykárosodást okozhat.

- A szén-monoxid-mérgezés tünetei a következők lehetnek:

- Fejfájás, szédülés, hányinger, légszomj, ájulás vagy eszméletvesztés.

A szén-monoxid-mérgezés tünetei hasonlóak az influenzához, az ételmérgezéshez, a vírusfertőzéshez vagy egyszerűen a fáradtsághoz. Ezért gyakori, hogy az emberek összekeverik a tüneteket, ami nagyon veszélyes.

- A szén-monoxid-mérgezés elkerülése érdekében NE HASZNÁLJON BENZIN-/DÍZELÜZEMŰ KÉSZÜLÉKEKET zárt térben, például házban vagy garázsban, még akkor sem, ha az ajtók és ablakok nyitva vannak.

- Ha gyanítja, hogy Önnek vagy a környezetében lévő személynek szén-monoxid-mérgezés tünetei vannak, tegye a következőket:

- Azonnal forduljon orvoshoz vagy menjen kórházba - tájékoztassa a szén-monoxid-mérgezés gyanújáról

- Benzin- vagy dízelüzemű berendezéseket csak jól szellőző helyen, szabadban használni.

### **Az üzemanyag kezelésére vonatkozó általános szabályok.**

- Minden üzemanyag gyúlékony, és a gőzök robbanásveszélyesek lehetnek.

- Tartsa távol minden gyújtóforrástól, például fűtőtestektől, lámpáktól, csiszolásból vagy hegesztésből származó szikráktól.

- A magas hőmérsékleten végzett munka rendkívül veszélyes, ezért tilos a gép vagy az üzemanyagtartály közelében végezni.

- Munkaterületét mindig tartsa rendben és tisztán.

- A kiömlött anyagokat azonnal fel kell takarítani megfelelő módszerekkel, például speciális, granulált nedvszívó anyagokkal, és speciális tartályokba kell gyűjteni.

- Az üzemanyag-hulladékot a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### **Biztonság az üzemanyag-kezelés során**

- Mindig jól szellőző helyen tankoljon és ürítse ki a tartályt.

- Mindig viseljen megfelelő és testhezálló ruházatot az egészségügyi és biztonsági előírásoknak megfelelően.

- Kézvédelem (kesztyű).

- Védőruházat

- Rosszul szellőző helyeken légzésvédőt kell használni
- Az üzemanyagtartály ürítéséhez használjon speciális üzemanyag-leszívót.
- Az üzemanyagot mindig erre a célra kialakított kannákba kell tenni.

### **A készülék használatának biztonsága**

- A felhasználónak folyamatosan figyelnie kell a keze állapotát. Különösen figyelnie kell a fehér ujjak (a kéz-kar vibrációs szindróma tünete) vagy az ujjak zsibbadásának (a kéztőalagút-szindróma – vagy a fehér ujjak kockázata – tünete) tüneteire. Ezen tünetek elkerülése érdekében lásd a „kéz-kar vibrációs szindróma megelőzése” és a „fehér ujjak kockázata és elkerülésének módjai” című részeket.
- Ha bármilyen zavaró tünetet észlel, azonnal forduljon orvoshoz.
- Semmilyen módon ne alakítsa át a készüléket.
- A gépet csak arra a munkára használja, amelyre szánták.
- NE használja a készüléket mezítláb vagy szandálban. Használja az ajánlott személyi védőfelszerelést.

### **Kéz-kar vibrációs betegségek megelőzése**

A kéz-kar vibrációs szindróma elkerülésének hatékony módjai a következők:

- Rezgéscsillapító kesztyűk
- Ezüst szálak kesztyűk
- Ne lépje túl az 5 m/s<sup>2</sup> dózist
- Rendszeres szünetek a rezgésektől

A veszély figyelmen kívül hagyása az ujjfájdalom, a testben bekövetkező változások, például az elfehéredett ujjak vagy az ujjbegyek bőrbetegsége, valamint a vibrációs szindróma egyéb fájdalmas hatásainak leggyakoribb oka (nem véletlenül a vibrációs szindróma képezi a rokkantsági ellátások alapját). A munkáltatók felelősek a rezgésexpozíció kockázatának felméréseért, azaz a munkavállaló napi rezgésdózisának (ODD) meghatározásáért. A vibrációs dózisszint határozza meg a kockázat csökkentése érdekében megteendő intézkedéseket, beleértve a munkaköri rotációt és a továbbfejlesztett eszközök használatát.

### **A fehér ujjak kockázata és hogyan kerülhetjük el őket**

Az ujjakban érzett bizsergés vagy zsibbadás a káros rezgésexpozíció egyik első jele. Idővel megnő a „fehér ujj” néven ismert állapot kialakulásának kockázata, amely alacsony hőmérsékleten a hideg, fehér ujjak érzékelésének elvesztésében nyilvánul meg. Kezdetben ez az állapot egy vagy két ujjat érint, de ha a kezek folyamatosan rezgésnek vannak kitéve, átterjedhet a többi ujjra és a másik kézre is.

Hagyja abba a munkát, ha a „fehér ujjak” tüneteit észleli. Az ujjak érzékelésének hiánya növeli a munkahelyi balesetek kockázatát. Megnehezíti a precíz mozgásokat igénylő feladatok elvégzését is. Egyéb következmények lehetnek az ujjak állandó bénulása és korlátozott fogás, váll- és ízületi fájdalom, valamint a degeneratív betegségek fokozott kockázata. A rezgéssel összefüggő sérülések kockázata attól függ, hogy a munkavállaló milyen mértékű rezgésnek van kitéve egy 8 órás munkanap során. Feltételezhető, hogy a sérülések elkerülhetők, ha a rezgésterhelés nem haladja meg a 2,5 m/s<sup>2</sup>-t.

A 2,5 m/s<sup>2</sup> rezgésterhelés a következő rezgésszinteknek való folyamatos kitettségnek felel meg:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> 8 órán át
- 3,5 m/s<sup>2</sup> 4 órán keresztül
- 5 m/s<sup>2</sup> 2 órán keresztül
- 7 m/s<sup>2</sup> 1 órán keresztül
- 10 m/s<sup>2</sup> 0,5 órán keresztül

A napi rezgésterhelés nem haladhatja meg az  $5 \text{ m/s}^2$ -t, és ezt az értéket semmilyen körülmények között sem szabad túllépni. A teljes napi expozíciós érték jelzi, hogy mikor kell a munkáltatónak csökkentenie a terhelést, és  $2,5 \text{ m/s}^2$ -ben van meghatározva. A munka  $2,5$  és  $5 \text{ m/s}^2$  közötti rezgésszint mellett is folytatható. A magas rezgésszint okát azonban ki kell vizsgálni, és erőfeszítéseket kell tenni annak lehető legnagyobb mértékű csökkentésére. Ez a munka megfelelő megtervezésével és megfelelő műszaki segédeszközök használatával érhető el. A munkát úgy kell megtervezni és elvégezni, hogy senki ne legyen kitéve káros rezgéseknek. Megfelelő műszaki berendezéseket kell használni, és az expozíció időtartamát korlátozni kell. A terhelés csökkentése érdekében a következő intézkedések tehetők:

Használjon alacsonyabb rezgésszintű módszereket, például a forgácsolást, a beton gyémántvágását vagy vízsugaras vágást. Tervezze meg a munkát úgy, hogy a lehető legnagyobb mértékben csökkentse a rezgéseket. Ha lehetséges, távirányítású szerszámokat/gépeket használjon a kézi szerszámok helyett. Rendszeresen tartsa karban a szerszámokat. Új gépek vagy szerszámok vásárlásakor vegye figyelembe a rezgésszinteket. A bozótvágó működés közben rezeg, és a rezgések fokozott fáradtságot okozhatnak a kezelőnek. Ezért rendszeresen szünetet kell tartani, és egy nyolcórás munkanapon a teljes munkaidő nem haladhatja meg a három órát. A bozótvágó rezgéscsökkentő rendszerrel van felszerelve.

Óránkénti munka után ajánlott néhány perc szünetet tartani. A zaj és a rezgés minimalizálása érdekében a következőket kell tennie:

- Csak sértetlen eszközöket használjon.
- Rendszeresen tisztítsa a készüléket.
- Igazítsa munkafolyamatát az eszközhöz.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség esetén ellenőrizze a készüléket.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha nincs használatban.
- Viseljen védőkesztyűt.

**A zajkibocsátó eszközök használatának időtartamát országos vagy helyi előírások korlátozhatják.**

#### ***Biztonsági szabályok vágókésekkel való munkavégzés során***

- A benzinmotoros bozótvágó használata előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági szabályt.
- A kormánykeréknek mindig a kezelő és a vágóegység között kell lennie
- Ha a vágópenge kemény tárggyal érintkezik, visszarúgás léphet fel, amely oldalra repíti a bozótvágót. A visszarúgás olyan heves és váratlan lehet, hogy a gép a kezelővel együtt bármilyen irányba repíthető, és a kezelő elveszítheti az uralmát a gép felett. A visszarúgás heves, ha a vágópenge beszorul vagy beakad. Ez leggyakrabban korlátozott látási viszonyok között fordul elő. Az ilyen helyzeteket kerülni kell.
- Ne próbálja meg megérinteni vagy leállítani a vágóegységet működés közben.
- A vágópenge sérülést okozhat a kezelőnek, mivel a motor leállítása vagy a gázkar elengedése után még rövid ideig forog. Tartsa meg teljes mértékben az irányítást a gép felett, amíg a penge teljesen le nem áll.
- Ne hagyja a motort terhelés nélkül nagy fordulatszámon járni. Ha kemény tárgynak ütközik, vagy ha egy tárgy beakad a vágóegységbe, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Minden sérülést meg kell javítani, mielőtt leállítaná a motort és megvizsgálná, hogy sérült-e.

minden sérülést meg kell javítani. Ne használja a gépet, ha a penge görbe, repedt vagy tompa. A görbült, elgörbült, repedt vagy törött pengéket ki kell cserélni.

- Ne élezze a pengét. Az élezés a kihegyezett él eltörését okozhatja működés közben, ami súlyos személyi sérülést okozhat. A tompa pengéket ki kell cserélni.
- Ha túlzott rezgést észlel, az a probléma első jele lehet. A gép újraindítása előtt gondosan ellenőrizze a csavarok, anyák meghúzását vagy egyéb sérülések megállapítását. Javítsa meg vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket.

### ***Biztonsági szabályok a motor indításakor***

- Tartsa távol az állatokat és a szemtanúkat a munkaterülettől, legalább 15 m távolságra. Ha bárki közeledik, azonnal állítsa le a munkát.
- A szegélynyíró centrifugális tengelykapcsolóval van felszerelve, ami azt jelenti, hogy a vágóelem a motor beindításának pillanatában forogni kezd (a fojtószelep kapcsolója indító állásban van).
- A motor beindításakor helyezze a készüléket sík, tiszta felületre, és tartsa szilárdan úgy, hogy a vágóelem vagy a fojtószelep kapcsolója ne érjen semmihez a motor beindítása közben.

MEGJEGYZÉS! HA A BŐRVÁGÓT KORÁBBAN MÁR HASZNÁLTÁK EGY NAPON, AKKOR A FOJTATOTT KAPCSOLÓT A LEGALACSONYABB SEBESSÉGFOKOZATRA (BE ÁLLAPOZÁSBA) KELL ÁLLÍTANI BEKAPCSOLÁSKOR! HA A BŐRVÁGÓT KORÁBBAN MÁR NEM HASZNÁLTÁK EGY NAPON, AKKOR A FOJTATOTT KAPCSOLÓT A LEGMAGASABB SEBESSÉGFOKOZATRA (KI ÁLLAPOZÁSBA) KELL ÁLLÍTANI BEKAPCSOLÁSKOR!

- A motor beindítása után ellenőrizze, hogy a vágóelemek forgása leáll-e, amikor a fojtószelep kapcsolóját üzemi állásba állítja. Ha a vágóelemek továbbra is forognak, forduljon szervizközponthoz.

### ***Biztonsági szabályok munka után***

- Tisztítsa meg a vágóelemeket, majd kenje be őket olajjal a fogak korróziójának megelőzése érdekében.
- A vágóelemek sérülések vagy véletlen használat elleni védelme érdekében a készüléket megfelelő helyen kell tárolni, illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Ne tárolja a készüléket üzemanyaggal a tartályban olyan helyiségben, ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.
- Tárolás vagy szállítás előtt hagyja lehűlni a motort. A készüléket szállítás közben rögzíteni kell.
- A készüléket száraz helyen tárolja, zárja le, vagy próbálja meg magasra akasztani, a fogak megvédik a vágóelemeket a sérülésektől vagy a véletlen használattól.
- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- Ne öntsön vagy permetezzen vizet vagy más folyadékot a készülékre. Tartsa tisztán a kormány markolatát.
- Minden használat után meg kell tisztítani őket.
- Gyakran tekintse át ezt a kézikönyvet, és más felhasználókat is oktasson belőle. A kézikönyvben található információk bővítik általános műszaki ismereteit.
- Ha kölcsönadja a készüléket valakinek, kérjük, adja át ezt a használati útmutatót is.

### Néhány gyakorlati tipp a fűnyíráshoz

- A fűnek száraznak kell lennie. Ha a fű nedves, a fűnyírás nehézkes lesz, mert a nedves fű összeragad, és megakadályozza, hogy a kés egyenletesen működjön.
- A fű ne legyen túl magas. A hatékony és eredményes nyíráshoz a maximális fűmagasság körülbelül 10 cm. Állítsa be a magasságállítást úgy, hogy a fűmagasságnak csak egyharmadát nyírja le.
- Megjegyzés! A levágott fű hossza nem haladhatja meg az 5 cm-t.
- A hosszabb fű nem kerül a kukába.
- Ha a fű magasabb, mint 10 cm, nyírja le kétszer. Az első nyírásakor állítsa a magasságállítást a lehető legmagasabbra. A második nyírásakor csökkentse a magasságot a kívánt szintre.
- A vágókést jól kell élezni. Az életlen kés a végeit elszakíthatja.
- Fűszálak és következésképpen azok sárgulása
- A fűnyíróasztal hátsó részének belső oldalát is meg kell tisztítani (lásd a Vágóasztal házának tisztítása című részt). A felesleges fű és egyéb törmelék megakadályozhatja a fűnyíró megfelelő nyírását.
- A fűnyírás minőségének javítása érdekében a következőket tegye:
- Állítsa a kívánt fűnyírási magasságot a legmagasabb pozícióba.
- Nyírjon fűvet a lehető leggyakrabban, legalább hetente egyszer.
- A fűnyírót lassan működtesse.
- A későbbi fordulónál kisebb szélességben nyírjon fűvet, mint a fűnyíró.
- A gyepek széleit kétszer kell nyírni

### Fűnyírás lejtőn

A lejtőkön végzett fűnyírás fokozott figyelmet igényel munka közben.

Eljárás

Vezessen lassan. A gépet nem szabad 15 foknál meredekebb lejtőn használni, mert fennáll a stabilitásvesztés veszélye. Lejtő előfordulhat, ha a motorolajszint tele van (a nívópálca "FULL" jelzést mutat). Kerülje a következőket: Ne nyírjon fűvet sziklákon, árkokon, töltéseken vagy árvízvédelmi gátakon. Ne nyírjon nedves fűvet.

### FIGYELMEZTETŐ JELEK



1. Figyelem! Veszély!
2. Fontos. Olvassa el az utasításokat, és kövesse az összes figyelmeztetést.
3. Tartson távolságot a szemtanúktól.
4. Tartson biztonságos távolságot.
5. Ne nyírjon lejtőket a lejtő irányával megegyező irányban.
6. Megjegyzés: Karbantartás és javítás előtt húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját.
7. Vigyázat! Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről.
8. Vigyázat! Tartsa távol a kezét és a lábát a kések pengéitől.
9. Tilos felemelt kosáridobó fedéllel dolgozni.
10. Védőszemüveget és fülvédőt kell viselni.
11. A munka megkezdése előtt takarítsa ki a területet.
12. Harmadik személyeket tilos a működő fűnyíró közelébe engedni.
13. Viseljen védőlábbelit
14. Használjon védőkesztyűt
15. A fűnyíró tisztítása, javítása vagy karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy a kés és az összes mozgó alkatrész leállt.
16. Tűz- vagy robbanásveszély. A benzin fokozottan gyúlékony.
17. Vigyázat! A forró felület égési sérüléseket okozhat.
18. FIGYELEM! Benzin és olaj: Külön tartályok. 4 ütemű motor: ne keverjen olajat és benzint!
19. A kés a fűnyíró leállása után még néhány másodpercig forog.
20. Figyelmeztetés! Mérgezés- és fulladásveszély. A kipufogógázok károsak. Ne használja a fűnyírót beltérben.
21. A készülék véletlenszerű ártalmatlanításának tilalma. A felhasználó felelős a használt készülékek elektromos és elektronikus hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyre történő leadásáért.

## FŰNYÍRÓ ALKATRÉSZEK



1. Kuplungkar  
(Fel-/lehajtás)
2. STOP kar  
(Kezelő jelenlétének ellenőrzése)
3. Gáz-/fojtószelep-szabályozás
4. Indítókötél fogantyúja
5. Fűgyűjtő
6. A vágási magasság beállítása
7. Fűnyíró test
8. Gyertya
9. Olajbetöltő sapka olajsintmérő pálcával
10. Üzemanyag-töltő nyílás sapkája
11. Összecsukható fogantyú
12. Oldalsó kidobó védőburkolat
13. Üzemanyag-szivattyú
14. Hangtompító

## TELEPÍTÉS

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból;
- A fűgyűjtő felszerelése.
- Szerelje fel a fémkeretet.
- Emelje fel a hátsó fedelet (2), majd akassza fel a fűgyűjtőt (1) a fogantyúra a (3) pontban.
- A fűgyűjtő eltávolításához emelje fel a hátsó fedelet (2), és vegye le a gyűjtőt (1).



### **A fogantyúk felszerelése**

- A rögzítőgombok modellenként eltérőek lehetnek.
- Rögzítse a fogantyúkat a fő testhez a négy MB csavarral (2).
- Ezután hajtsa ki a fogantyú felső felét, és rögzítse a kapcsok (1) segítségével.

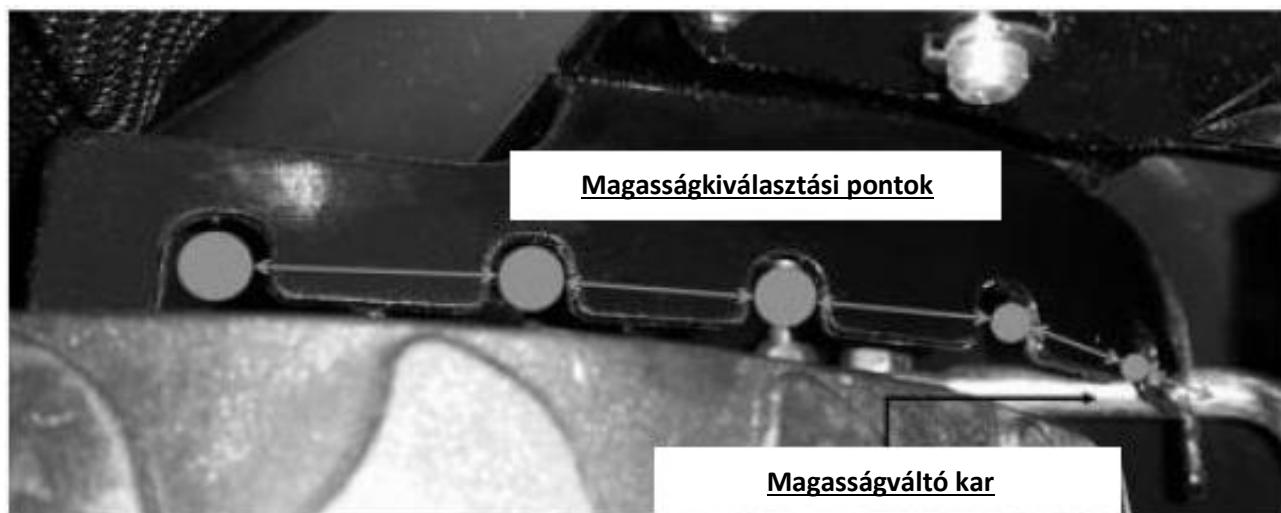


**Az indítószinór beszerelése.**

- Válasszuk le a gyújtógyertya csatlakozóját, és tegyük a STOP kart a fűnyíró fogantyújához.
- Lassan húzza meg az indítószinórt, amíg be nem tudja akasztani a fűnyíró fogantyújának jobb oldalán található kampóba.

**A vágási magasság beállítása.**

- Billentse kifelé a magasságállító kart, majd mozgassa előre vagy hátra a kívánt magasság kiválasztásához.
- A magasságállítás automatikusan történik minden keréken.

**4 AZ 1-BEN ESZKÖZÖK****Funkciók**

- Fűnyírás és mulcsozás.
- Oldalkidobós fűnyírás.
- Fűnyírás és gyűjtés a kosárba.
- Hátsó kidobású fűnyírás.

**Mi a mulcsozás?**

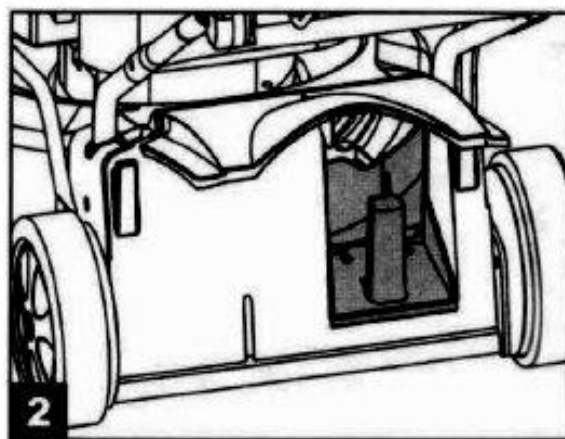
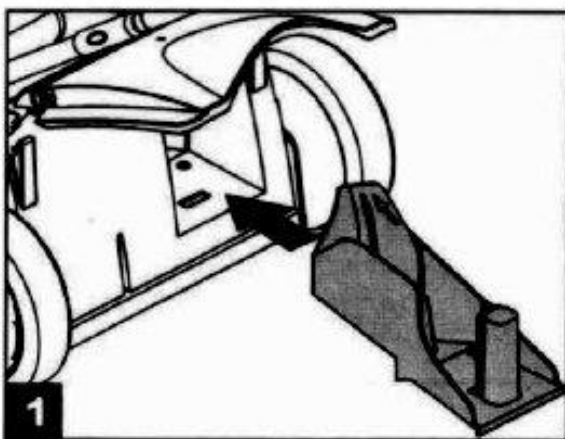
A mulcsozás során a levágott fűvet többször felőrlik a késekkel, majd a finom nyesedéket a talajon hagyják.

- Mulcsozási tippek.
- Egyszerre csak a növény 1/3-át nyírja le.
- Ügyeljen arra, hogy a kés rendszeresen élezett legyen. Ne nyírja a fűvet, ha a fű nedves.
- Állítsa a gázkart maximumra. Csak gyaloglási tempóban csiszoljon.
- Rendszeresen tisztítsa meg a mulcsozó dugót, a fűnyíró házának alsó részét és a kidobó csatornát.

**A csiszoló dugó beszerelése.**

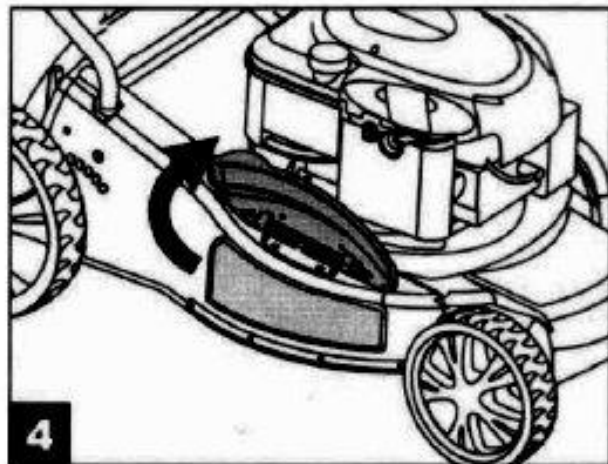
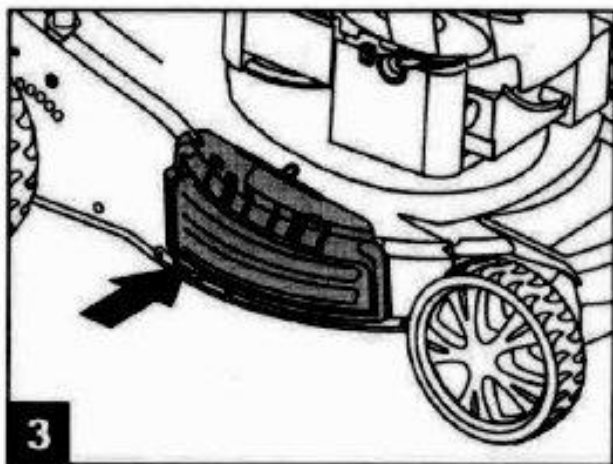
Győződjön meg róla, hogy a fűnyíró álló helyzetben van, és a motor ki van kapcsolva!

- Emelje fel a hátsó fedelet, és vegye ki a fűgyűjtőt.
- Helyezze be a csiszoló dugót a kivezető csatornába. Rögzítse a csiszoló dugót a nyílásban.
- Engedje le a hátsó fedelet.



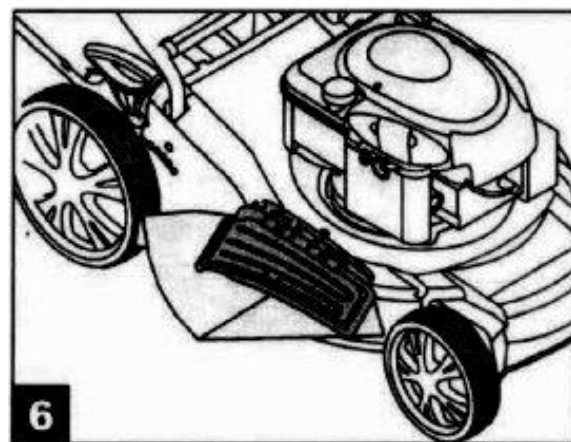
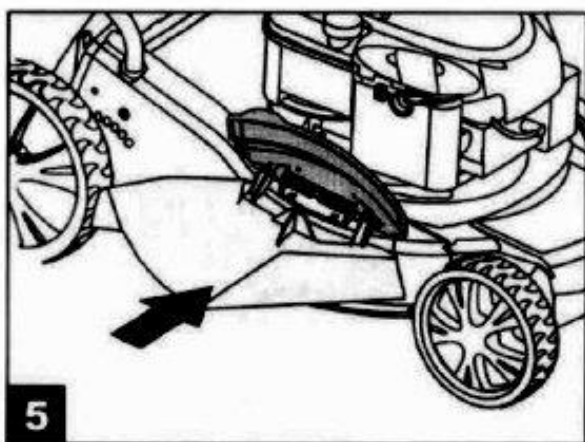
### **Oldalkidobós fűnyírás**

- Emelje fel a hátsó fedelet, és vegye ki a fűgyűjtőt.
- Helyezze be a csiszoló dugót a kivezető csatornába.
- Emelje fel az oldalsó kidobó fedelet.
- Szerelje fel az oldalsó kidobó csúszdát.
- Engedje le az oldalsó kidobó fedelet a kidobócsúszdára.



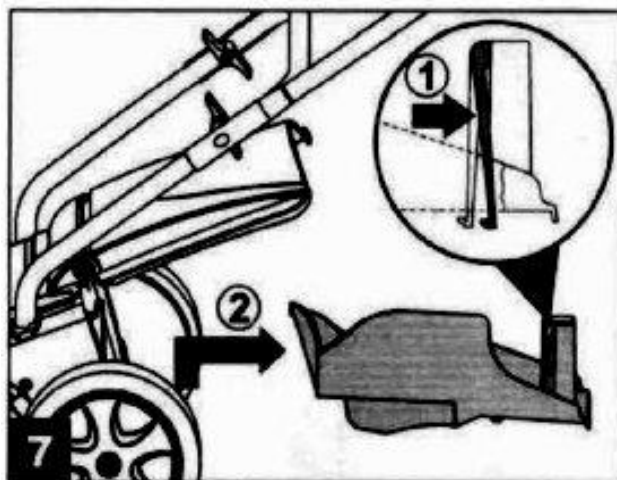
### **Fűnyírás a levágott fű összegyűjtésével a kosárba**

- Távolítsa el a mulcsozó dugót és az oldalsó kidobó nyílást. Szerelje fel a fűgyűjtőt.



### **A mulcsozó dugó eltávolítása**

Emelje fel a hátsó fedelet, és a kar (1) megnyomásával és a csatornából (2) kicsúsztatásával vegye ki a csiszoló dugót.



### **Az oldalsó kidobócső eltávolítása**

- Emelje fel az oldalsó kidobó védőburkolatát, és vegye ki az oldalsó kidobó csúszdát.
- Az oldalsó kidobó fedél automatikusan leereszkedik, lezárva a kidobó nyílást. Rendszeresen tisztítsa. oldalsó fedelet és oldalsó kidobó csatornát a fűtől és a szennyeződéstől.

## **SZOLGÁLTATÁS**

- A fűnyírót mindig fűgyűjtővel vagy hátsó mulcsozó dugóval használja.
- A fűgyűjtő üritése vagy a vágási magasság megváltoztatása előtt mindig állítsa le a motort.
- Működés közben soha ne tegye a kezét vagy a lábát a fűnyíró közelébe.
- Fűnyírás előtt távolítson el minden idegen tárgyat a gyepről. Ezek személyi sérülést vagy a gép károsodását okozhatják.
- A szemtanúkat, a gyerekeket és a háziállatokat biztonságos távolságban kell tartani.
- A készülék használata során mindig viseljen megfelelő egészségügyi és biztonsági felszerelést.

### **Kézi indítású modell hajtás nélkül.**

- Állítsa be a kívánt vágási magasságot.
  - Hideg motor indítása. Állítsa a gáz-/fojtószelep-szabályozót állásba, és nyomja meg az üzemanyag-szivattyút 3-5 alkalommal.
  - Meleg motor indítása. Állítsa a gázkart/fojtószelepet fél fordulatszámra, és csak egyszer nyomja meg az üzemanyag-szivattyút.
  - Húzza a STOP (kezelő jelenlétét jelző) kart a fűnyíró tolókarja felé.
  - Gyorsan húzza meg az indítókart, ne engedje el az indítófogantyút, lassan engedje el, és ismételve meg, amíg a motor be nem indul.
- Miután a motor beindult, nyomja teljesen előre a gáz-/fojtószelep-kart. A fűnyírás megkezdéséhez tolja a fűnyírót a nyírandó területre.

Kézi indítású modell meghajtással.

- Állítsa be a kívánt vágási magasságot.
- Hideg motor indítása. Állítsa a gáz-/fojtószelep-szabályozót állásba, és nyomja meg az üzemanyag-szivattyút 3-5 alkalommal.
- Meleg motor indítása. Állítsa a gázkart/fojtószelepet fél fordulatszámra, és csak egyszer nyomja meg az üzemanyag-szivattyút.

- Húzza a STOP (kezelő jelenlétét jelző) kart a fűnyíró tolókarja felé.
- Gyorsan húzza meg az indítókart, ne engedje el az indítófogantyút, lassan engedje el, és ismétlje meg, amíg a motor be nem indul.
- A fűnyíró mögött állva mozgassa a tengelykapcsoló kart a fűnyíró fogantyúja felé. A fűnyíró elkezd előre mozogni.
- A STOP kar (kezelő jelenlétét jelző rendszer) elengedése leállítja a fűnyíró motorját.

## KARBANTARTÁS

- Ne érintse meg a forgó pengét
- Állítsa le a motort. Bármilyen javítás vagy karbantartás elvégzése előtt húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.
- Négyütemű motorok esetén rendszeresen ellenőrizze az olajsínt, és szükség szerint töltsen fel vagy cserélje ki az olajat.
- Rendszeresen kenje meg a kerékcsapágakat megfelelő zsírral.
- Biztonsági okokból ellenőrizze a pengét. A jó vágás érdekében a pengének mindig élesnek és jól kiegyensúlyozottnak kell lennie. Rendszeres időközönként ellenőrizze az összes anyát, csavart és csavaranyát állapotát.
- Ha a kés akadályba ütközik, állítsa le a fűnyírót, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal vagy a kereskedővel.
- Karbantartási munkák során mindig viseljen személyi védőfelszerelést.

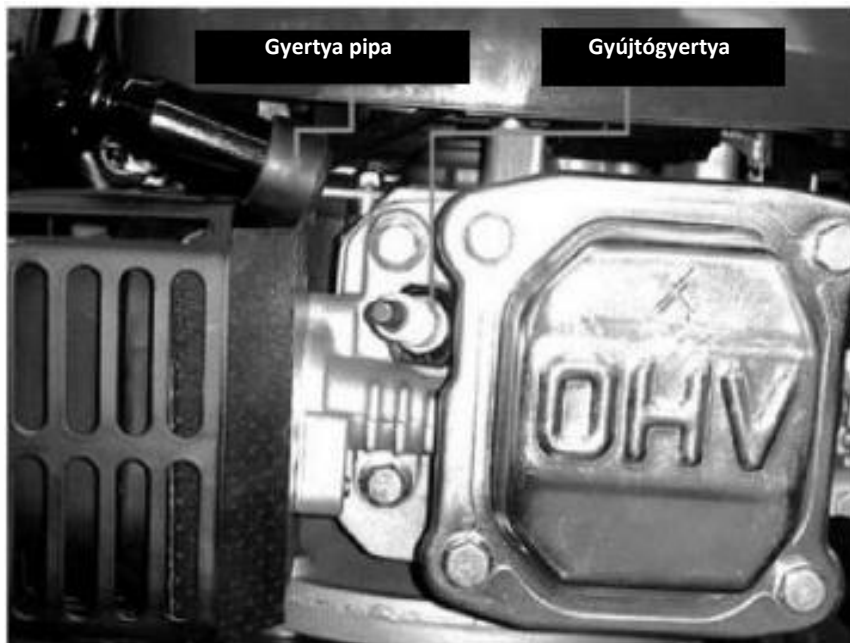
### Él.

- A penge acélból készült. A jó vágás érdekében a pengét körülbelül 25 óránként meg kell élezni.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a penge megfelelően kiegyensúlyozott legyen.
- A penge szétszereléséhez csavarja ki a csavart, ellenőrizze a pengeagyat és a penge rögzítőelemeit. Cserélje ki az elkopott alkatrészeket újakra.

### Gyújtógyertya.

- Gyertya típusa (vagy csere) F7RTC.
- A gyújtógyertya ellenőrzéséhez vegye le a gyújtógyertya sapkáját, majd csavarja ki a gyújtógyertyát egy speciális kulccsal.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáit, ügyelve arra is, hogy a szigetelő vagy az elektróda ne legyen sérült.
- A gyújtógyertya-hézagának 0,70 mm és 0,80 mm között kell lennie. Szükség esetén állítsa be az oldalsó elektródák óvatos hajlításával.
- Óvatosan, kézzel csavarja be a megtisztított gyújtógyertyát, hogy elkerülje a menet sérülését.
- Miután először kézzel meghúzta, húzza meg a gyújtógyertyát egy speciális kulccsal.
- Felteszem a gyertyákat.

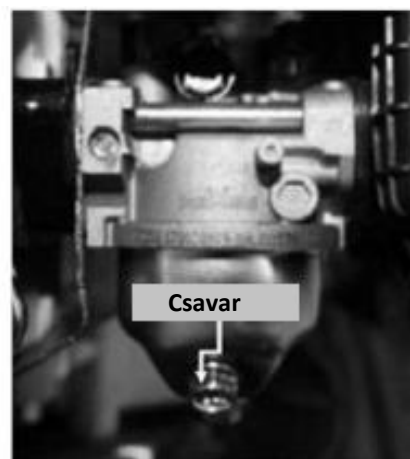
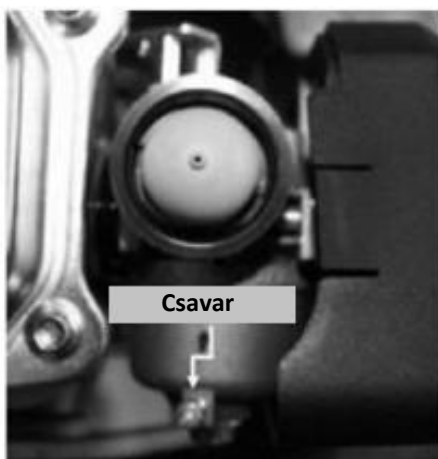
A túl lazán becsavart gyújtógyertya károsíthatja a motort.

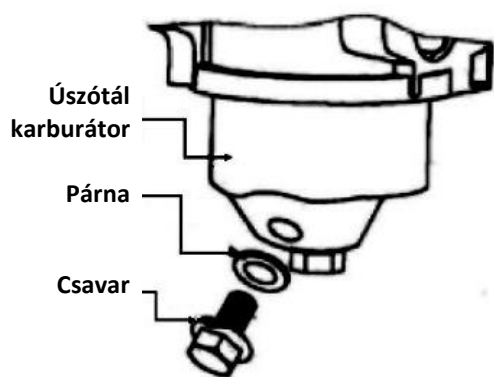


- A szennyezett levegőszűrő korlátozza a levegő áramlását a karburátorhoz, ami a motor teljesítményének csökkenéséhez vezet.
- Ha a fűnyíró erősen szennyezett területen használja, a légszűrőt a szokásosnál gyakrabban tisztítsa vagy cserélje ki.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket légszűrő nélkül. Ez motorkárosodást okozhat, amelyre a garancia nem terjed ki.

### **Légszűrő**

- A levegőszűrőhöz való hozzáféréshez vegye le a fedelét.
- Vegye ki a szűrőt, és szükség szerint ellenőrizze a szennyeződéseket.
- Tisztítsa meg a szűrőt úgy, hogy legfeljebb 30 psi nyomású levegőt fúj át rajta egy légpisztollyal. Irányítsa a levegőt a szűrő belsejéből kifelé.
- Soha ne használjon keféket a szűrő tisztításához. Ez csak a szennyeződéseket juttatja a szűrő szálai közé.
- Törölje le a szennyeződéseket a levegőszűrő házáról egy nedves ruhával, ügyelve arra, hogy ne kerüljön szennyeződés a karburátorba.
- Üzemanyag és karburátor.
- A régi üzemanyag használata rontja a motor beindításának nehézségét.
- Győződjön meg róla, hogy a fűnyíró friss ólommentes üzemanyaggal van feltöltve, és mindig engedje le az üzemanyagot, mielőtt hosszabb időre tárolja.





- A karburátor úszóedényének kiürítéséhez csavarja ki a csavart, ügyelve arra, hogy ne veszítse el az alátétet.
- Használjon megfelelő üzemanyagtartályt.
- Ügyeljen arra, hogy ne öntse ki az üzemanyagot, és gondoskodjon arról, hogy a kiömlött üzemanyagot biztonságosan és az előírásoknak megfelelően feltakarítsa.
- Nyissa ki az üzemanyagcsapot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az összes üzemanyag kifolyt.
- Az üzemanyag leeresztése után csavarja be a csavart, ne feledkezzen meg a tömítő alátétről.
- Távolítsa el a maradék üzemanyagot az úszótálból.

## TISZTÍTÁS

- Ne mossa a motort vízzel.
- A víz károsíthatja a motort vagy szennyezheti az üzemanyagrendszert.
- Törölje át a fűnyíró házát egy tiszta, száraz ruhával.
- Mossa le a fűnyíró alját folyó vízzel, úgy döntve, hogy a légszűrő felül legyen.
- Ha a fűnyíró rendelkezik tömlőcsatlakozóval, csatlakoztassa a tömlőt, indítsa el a motort, és engedje fel a vizet a fűnyíró aljának tisztításához.

## TÁROLÁS

Bármilyen mechanikus berendezés szellőzés nélküli helyiségben történő tárolásakor a készüléket megfelelően védeni kell a korrózió ellen. Használjon vékony olaj- vagy szilikonbevonatot. Különös figyelmet kell fordítani a mozgó alkatrészek és kábelek bevonására.

- A fűnyíró tárolásra való előkészítéséhez a következő lépéseket kell tenni:
- A szezon utolsó használata után ürítse ki az üzemanyagtartályt, járassa a motort leállásig, majd engedje le az üzemanyagot a karburátorból.
- Alaposan tisztítsa meg és kenje meg a fűnyírót.
- A korrózió megelőzése érdekében enyhén olajozza be a fűnyíró vágópengét. A fűnyírót száraz helyen tárolja.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

- Motorproblémák elhárítása. Szükség esetén minden javítást megfelelően képzett személynek kell elvégeznie.
- Ha a berántókötel kijön az indítófogantyúból, húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját.
- Nyomja meg a STOP kart, és lassan húzza ki az indítószinórt. Csatlakoztassa vissza az indítófogantyút. Szerelje vissza a gyújtógyertya csatlakozóját.

| Probléma                                  | Valószínűsíthető ok                                                    | Javító intézkedések                                                                                 |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem indul be                      | A gázmarkolat helytelen kezdőhelyzete.                                 | Mozgassa a kart a megfelelő helyzetbe                                                               |
|                                           | Nincs üzemanyag                                                        | Töltsd fel a tartályt üzemanyaggal.                                                                 |
|                                           | Régi üzemanyag                                                         | Üritse le a karburátor úszóedényét. Töltsd fel a tartályt friss üzemanyaggal.                       |
|                                           | A levegőszűrő piszkos                                                  | Tisztítsa meg a levegőszűrőt, vagy cserélje ki egy újra                                             |
|                                           | A gyújtógyertya laza                                                   | Húzza meg a gyújtógyertyát 25-30 Nm nyomatékkal                                                     |
|                                           | A gyújtógyertya sapkája laza vagy le van választva a gyújtógyertyáról. | Szerelje fel helyesen a gyújtógyertya-sapkát                                                        |
|                                           | Sérült gyújtógyertya                                                   | Tisztítsa meg, korrigálja az elektródátávolságot, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát                 |
|                                           | A karburátor el van árasztva üzemanyaggal                              | Vegye ki a levegőszűrőt, és húzza folyamatosan az indítókötelet, amíg a karburátor tiszta nem lesz. |
|                                           | Sérült gyújtótekerecs                                                  | Lépjen kapcsolatba a szervizzel                                                                     |
| A motor nehezen indul és egyenetlenül jár | Víz vagy szennyeződés az üzemanyagrendszerben.                         | Engedje le az üzemanyagot a tartályból. Töltsd fel friss üzemanyaggal.                              |
|                                           | Eldugult üzemanyagsapka szellőzőnyílás                                 | Tisztítsd meg a lyukat                                                                              |
|                                           | Szennyezett légszűrő                                                   | Tisztítsa meg a levegőszűrőt, vagy cserélje ki egy újra                                             |

|                            |                                                             |                                                                                  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| A motor szabálytalanul jár | Sérült gyújtógyertya                                        | Tisztítsa meg, korrigálja az elektródahézagot, vagy cserélje ki a gyújtógyertyát |
|                            | Szennyezett légszűrő                                        | Tisztítsa meg a levegőszűrőt, vagy cserélje ki egy újra                          |
| A motornak nincs ereje     | Szennyezett légszűrő                                        | Tisztítsa meg a levegőszűrőt, vagy cserélje ki egy újra                          |
|                            | A motorház szellőzőnyílásai eltömődtek                      | Tisztítsa meg a motorházat                                                       |
|                            | A motor hűtőbordái piszkosak                                | Tisztítsa meg a bordázatot                                                       |
| Véletlen                   | Helytelen elektródahézag a gyújtógyertyában.                | Állítsa a rést 0,7-0,8 mm-re                                                     |
| Túlzott rezgés             | A penge nincs megfelelően meghúzva vagy kiegyensúlyozatlan. | Húzza meg a pengét és a pengeagyat. Egyensúlyozza ki a pengét.                   |
|                            | Hajlított vágókés.                                          | Cserélje ki a kést egy újra.                                                     |
|                            | Görbe motortengely                                          | Lépjen kapcsolatba a szervizzel                                                  |



## HASZNOSÍTÁS

- Minden elektromos és elektronikus berendezést (beleértve az elemeket is) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2002/96/EK) szerint kell ártalmatlanítani.

## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy: Benzinmotoros fűnyíró önjáró meghajtással 51cm LONCIN

Típus: G83053,

Modell: TB51S13A

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

a gépekről szóló, 2006. május 17-i **2006/42/EK irányelv**,

a kültéri használatra szánt berendezések zajkibocsátására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. május 8-i **2000/14/EK irányelv**,

**2014/30/EU** irányelv (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról (átdolgozás) EGT-vonatkozású szöveg

) a nem közúti mozgó gépek belső égésű motorjainak gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátási határértékeire és típusjóváhagyására vonatkozó követelményekről, az 1024/2012/EU és a 167/2013/EU rendelet módosításáról, valamint a 97/68/EK irányelv módosításáról és hatályon kívül helyezéséről (EGT-vonatkozású szöveg)

megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Megfelel a TÜV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN által kiállított CE típustanúsítványoknak: EK No. M8A 097863 0010 REV. 01, 2019.05.09., Z1A 097863 0011 REN/ 01, 2019.05.09., EK No. E8A 16 11 97863 003, 2016.01.05., Ország: Németország, Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Weboldal: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0123

és megfelel az ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN) által kiállított, 2020.01.17-i ISETC.001120200117 számú CE típustanúsítványnak, Ország: Olaszország, Telefon: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com, Weboldal: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0865

Engedélyszám: **e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00, 2018.03.30., kiadta a**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURG**

**Ország: Luxemburg, Telefon: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Weboldal: <http://www.snch.lu/>**

**Bejelentett szervezet azonosító száma: 0499**

2000/14/EK: a III. melléklettel összhangban alkalmazott megfelelőségértékelési eljárás

A mért hangteljesítményszint LWA: 95,66 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint LWA: 98 dB(A)

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko



**Larysa Kowalczyk**

A meghatalmazott személy vezetékeve, neve és beosztása

Kietlin, 2021.07.29.

Kiállítás helye és dátuma

# John Gardener

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**Mașină de tuns iarba pe benzină cu acționare autopropulsată 51cm LONCIN  
Tip: G83053, Model: TB51S13A**

Traducerea instrucțiunilor originale  
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Strada Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.*



## **ATENȚIE!!!**

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.  
Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.***

## DATE TEHNICE

Tip motor: LONCIN OHV

Putere nominală a motorului: 3,6 kW

Capacitate motor: 196 cm<sup>3</sup>

Pornire: manuală

Sistem de propulsie: autopropulsat

Lățime de tăiere: 510 mm / 20"

Înălțime de tăiere: 25-75 mm

Reglarea înălțimii de tăiere în 8 trepte

Număr de lame: 1

Recipient pentru iarbă: 60L

Funcții: acționare, descărcare laterală, descărcare spate, descărcare coș, funcție de mulcire și sistem de spălare a carcasei

Carcasă: oțel

Nivel de putere sonoră LWA: 98 dB

Nivel de presiune sonoră LPA: 93,18 dB(A)

Incertitudine K=0,715 dB(A)



**NOTĂ!!!** Noile mașini de tuns iarba John Gardener nu sunt umplute cu ulei, vă rugăm să completați cu ulei înainte de prima utilizare!

**Ce ulei pentru o mașină de tuns iarba?**

Folosește ulei de motor în 4 timpi sau 10W-40

**Cât de des ar trebui să schimbi uleiul la o mașină de tuns iarba pe benzină?**

Primul schimb de ulei la o mașină nouă de tuns iarba pe benzină ar trebui să aibă loc după 5 ore de funcționare a motorului.

Schimbările ulterioare de ulei trebuie efectuate o dată pe sezon sau, în cazul utilizării regulate a dispozitivului, la fiecare 25-35 de ore de funcționare a motorului.

**Înlocuirea este recomandată prima și este cea mai importantă, deoarece îndepărtează orice particule metalice rămase în motor după asamblare.**

**Schimbările regulate de ulei ajută la menținerea motorului mașinii de tuns iarba în stare bună, asigurând performanță și durată lungă de viață.**

## INTRODUCERE

Citirea și respectarea informațiilor conținute în acest manual vor asigura funcționarea în siguranță a mașinii atât pentru utilizator, cât și pentru mașina în sine. Acest manual trebuie păstrat pe toată durata de viață a mașinii, deoarece poate fi necesară consultarea acestuia în orice moment. De asemenea, trebuie predat odată cu mașina dacă aceasta este revândută sau dacă utilizatorul se schimbă. Plăcuța de schimb se află pe spatele carcasei mașinii de tuns iarba. Informațiile conținute pe această plăcuță sunt esențiale pentru determinarea pieselor de schimb și a procedurilor de întreținere corecte.

## COMENTARIILE GENERALE

### ***În ceea ce privește pregătirea gazonului înainte de tundere:***

- Zona în care se utilizează mașina de tuns iarba trebuie curățată de orice obiecte care pot deteriora unitatea de tăiere a acesteia sau care pot fi aruncate de sub mașina de tuns iarba în timp ce aceasta funcționează și pot răni trecătorii.
- Tunderea gazonului trebuie efectuată în lumină naturală sau artificială, cu condiția să se mențină o bună vizibilitate.
- Nu tundeți iarba udă și nu tundeți gazonul în timp ce plouă.
- Nu porniți mașina de tuns iarba în prezența unor persoane neautorizate, operatorul fiind responsabil pentru orice accidente și pericole cauzate de mașina de tuns iarba în timpul funcționării acesteia.

### ***În ceea ce privește operatorul și mașina:***

- Operatorul mașinii de tuns iarba trebuie să poarte întotdeauna echipament individual de protecție (protecție auditivă și ochelari de protecție), încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi.
  - Nu folosiți mașina purtând încălțăminte sau sandale cu vârful deschis.
- Combustibilul nu trebuie depozitat mai mult de o lună în canistrele destinate acestui scop.
- Alimentarea cu combustibil trebuie efectuată în aer liber înainte de pornirea motorului, nu realimentați când motorul este cald, niciodată în timp ce acesta funcționează.
  - Nu fumați în timpul realimentării și alimentați departe de orice sursă de flacără deschisă.
  - Ștergeți bine orice scurgeri de combustibil care pot apărea în timpul realimentării.
  - Transportați combustibilul numai în recipiente închise ermetic, destinate acestui scop.
  - Înlocuiți imediat orice tobă de eșapament deteriorată.
  - Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna vizual starea conexiunilor filetate, starea generală a mașinii, precum și starea unității de tăiere și fixarea sigură a cuțitelor.
  - Un cuțit uzat sau deteriorat trebuie înlocuit imediat cu unul nou.
  - Nu deschideți niciodată rezervorul de combustibil în timp ce motorul funcționează sau este încă fierbinte.

### ***Utilizare***

- Sub nicio formă nu trebuie pornit motorul în spații închise unde există riscul acumulării de gaze de eșapament toxice.
- Când tundeți iarba în pantă, tundeți întotdeauna transversal, niciodată în sus sau în jos.
- Se recomandă o prudență deosebită în timpul virajelor din cauza posibilității de pierdere a stabilității.
- Nu tundeți iarba pe pante prea abrupte (pantă maximă 15 grade).
- Fiți deosebit de atenți când mergeți cu spatele.
- Opriți întotdeauna motorul și așteptați ca lama să se oprească atunci când mașina de tuns iarba este condusă pe suprafețe neuniforme (margini, borduri sau altele) și când mutați mașina pe alte suprafețe decât peluzele sau când conduceți la și de la locul de muncă.

- Nu utilizați mașina de tuns iarba cu apărători sau carcase deteriorate sau fără dispozitive de siguranță instalate, de exemplu, colectoare de iarbă, site etc.
- Nu modificați setările motorului și nu depășiți turația specificată a motorului.
- Nu porniți motorul când cineva se află în fața deflectorului de evacuare a ierbii sau când există persoane în apropierea mașinii.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele rotative. Nu transportați și nu ridicați mașina de tuns iarba sau nicio piesă a acesteia în timp ce motorul funcționează.
- Opriți întotdeauna motorul și deconectați firul bujiei înainte de: curățarea, inspectarea sau repararea mașinii de tuns iarba; după lovirea unui obiect străin cu lama rotativă, înainte de verificarea eventualelor deteriorări și repararea acestora, dacă este necesar; înainte de investigarea cauzei vibrațiilor anormale ale mașinii de tuns iarba.
- Opriți întotdeauna motorul când părăsiți mașina de tuns iarba, chiar și pentru o distanță scurtă sau o perioadă scurtă de timp, și înainte de realimentare. Dacă mașina de tuns iarba este echipată cu o supapă de închidere a alimentării cu combustibil, închideți-o înainte de a o depozita după utilizare.

### APLICAREA MAȘINII DE COSIT

- Dispozitivul este aprobat pentru utilizare ca mașină de tuns iarba numai în conformitate cu descrierea și instrucțiunile de siguranță conținute în acest manual de instrucțiuni.
- Orice utilizare a mașinii de tuns iarba care nu este în conformitate cu descrierea din acest manual este considerată necorespunzătoare, iar producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau pierdere rezultată dintr-o astfel de utilizare.
- Utilizarea corectă a mașinii de tuns iarba include și respectarea condițiilor de operare, întreținere, depozitare și reparare stabilite de producător.
- Dispozitivul poate fi utilizat, reparat și întreținut numai la centre de service autorizate. Trebuie respectate toate instrucțiunile de siguranță, prevenire a accidentelor și evitare a pericolelor.
- Orice modificare adusă construcției dispozitivului de către utilizator exonerează producătorul de răspundere pentru orice daune sau vătămări rezultate.
- Aparatul nu trebuie utilizat pentru:
  - tăierea arbuștilor
  - mărunțirea crengilor
  - aspirarea frunzelor
- În caz de accident sau defecțiune În caz de accident, opriți imediat (opriți mașina de tuns iarba) și contactați cel mai apropiat serviciu de urgență.
- În cazul unei defecțiuni a echipamentului, opriți imediat (opriți mașina de tuns iarba) și contactați un centru de service autorizat pentru a repara defecțiunea.

### REGULI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de fiecare utilizare, verificați funcționalitatea mașinii de tuns iarba.
- Respectați întotdeauna regulile și procedurile de siguranță conținute în acest manual.
- Citiți cu atenție instrucțiunile.
- Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu comenzile mașinii de tuns iarba și cu modul în care acestea funcționează.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat fără a citi conținutul manualului de utilizare.
- Păstrați manualul într-un loc unde poate fi utilizat frecvent și este protejat împotriva deteriorării, pierderii sau pierderii lizibilității, deoarece informațiile conținute în acesta sunt foarte importante și vor fi utile pe toată durata de viață a mașinii.
- Familiarizați-vă în prealabil cu funcționarea dispozitivelor de control și a tuturor echipamentelor.

- Copiilor nu le este permis să utilizeze dispozitivul.
- Trecătorilor, în special copiilor, și animalelor de companie nu le este permisă prezența în zona în care funcționează mașina de tuns iarba.
- Îmbrăcăminte recomandată pentru operator: - ochelari de protecție și căști de protecție pentru urechi - încălțăminte rigidă și tare - se va evita îmbrăcăminte lejeră și fluidă.
- Asigurați mașina de tuns iarba împotriva rostogolirii și a utilizării de către persoane neautorizate înainte de a o lăsa nesupravegheată.
- Alimentați cu combustibil înainte de a porni motorul numai în aer liber, iar orice pete de combustibil trebuie îndepărtate temeinic.
- Nu alimentați rezervorul de combustibil în timp ce motorul funcționează sau este fierbinte.
- Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil este în stare bună și întotdeauna închis corect. Flăcările deschise sau scânteele nu sunt permise în timpul activităților care implică combustibil.
- Înainte de a începe orice lucrare de întreținere, curățare, inspecție sau reparare a mașinii, asigurați-vă că toate piesele mobile ale mașinii s-au oprit și sunt în repaus.
- Deconectați firul bujiei și protejați-l de contactul accidental cu electrodul bujiei pentru a preveni pornirea accidentală a motorului.
- Accelerația (dacă există) trebuie să fie în poziția „Stop”. Nu lăsați niciodată mașina cu motorul pornit.
- Măinile și picioarele nu trebuie să se afle sub capacul unității de tăiere sau în apropierea pieselor mobile ale mașinii de tuns iarba.
- Curățați zona de cosit de orice obiecte care, atunci când sunt lovite de mașina de tuns iarba, ar putea fi aruncate cu viteză mare în diverse direcții, provocând atât vătămări corporale, cât și daune materiale.
- Înainte de a efectua următoarele operațiuni, motorul trebuie oprit și utilizatorul trebuie să aștepte până când lamele de tăiere se opresc complet: - scoaterea colectorului de iarbă și a canalelor de transport al ierbii, deblocarea canalelor - reparații, reglaje, îndepărtarea ierbii și a altor obiecte de sub mașina de tuns iarba.
- Tundeți iarba doar în condiții de vizibilitate bună.
- Folosiți accesorii și piese de schimb autorizate de producătorul mașinii de tuns iarba.
- În timpul transportului, împiedicați pornirea mașinii de tuns iarba scoțând capacul bujiei.

### ***Operator de dispozitiv***

- El este responsabil și trebuie să depună toate eforturile pentru a se asigura că dispozitivul este utilizat în siguranță, în conformitate cu recomandările conținute în acest manual.
  - Nu lăsați niciodată dispozitivul la îndemâna persoanelor care nu sunt instruite sau autorizate să utilizeze mașina de tuns iarba.
  - La utilizarea dispozitivului, utilizatorul trebuie să acorde atenție siguranței persoanelor aflate în vecinătatea acestuia, în special:
    - Persoane în vârstă, copii, animale de companie, animale domestice și bunuri
- În acest manual pot apărea o parte sau toate echipamentele individuale de protecție, semnele de avertizare și simbolurile următoare - vă rugăm să urmați instrucțiunile și avertismentele. Nerespectarea acestei prevederi poate duce la vătămări corporale.

**echipament individual de protecție (EIP)**

Folosiți mănuși de protecție



Folosiți îmbrăcăminte de protecție



Folosiți protecție auditivă



Folosiți încălțăminte de protecție



Folosește o mască cu filtru



Folosește o vizie



Folosește o mască de praf



Folosiți ochelari de protecție

**Pericolul de intoxicație cu monoxid de carbon**

Monoxidul de carbon este incolor și inodor, inhalarea acestui gaz putând provoca moartea, precum și probleme grave de sănătate pe termen lung, cum ar fi leziunile cerebrale.

- Simptomele intoxicației cu monoxid de carbon pot include următoarele:

- Durere de cap, amețeli, greață, dificultăți de respirație, colaps sau pierderea conștienței.

Simptomele intoxicației cu monoxid de carbon sunt similare cu cele ale gripei, toxiinfecției alimentare, unei infecții virale sau pur și simplu ale oboselii. Prin urmare, este frecvent ca oamenii să confunde simptomele, ceea ce este foarte periculos.

- Pentru a evita intoxicația cu monoxid de carbon, NU FOLOSIȚI APARATE PE BENZINĂ/MOTORINĂ în interior, de exemplu, într-o casă sau garaj, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise.

- Dacă suspectați că dumneavoastră sau cineva din jurul dumneavoastră prezintă simptome de intoxicație cu monoxid de carbon, ar trebui să;

- Contactați imediat un medic sau mergeți la spital - informați despre suspiciunea de intoxicație cu monoxid de carbon

- Echipamentele pe benzină sau motorină trebuie utilizate numai în aer liber, într-o zonă bine ventilată.

**Reguli generale pentru manipularea combustibilului.**

- Toți combustibilii sunt inflamabili, iar vaporii pot fi explozivi.

- A se păstra departe de toate sursele de aprindere, cum ar fi încălzitoare, lămpi, scântei provenite de la șlefuire sau sudură.

- Lucrările la temperaturi ridicate sunt foarte periculoase și nu trebuie efectuate în apropierea mașinii sau a rezervorului de combustibil.

- Păstrați întotdeauna zona de lucru ordonată și curată.

- Curățați imediat toate scurgerile folosind metode adecvate, de exemplu absorbanti speciali în granule, și colectați-le în recipiente speciale.

- Eliminați deșeurile de combustibil în conformitate cu legislația în vigoare.

**Siguranța în manipularea combustibilului**

- Alimentați și goliți rezervorul întotdeauna într-o zonă bine ventilată.

- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată și croită, în conformitate cu reglementările de sănătate și siguranță.

- Protecție pentru mâini (mănuși).

- Îmbrăcăminte de protecție

- În zonele slab ventilate, se recomandă utilizarea echipamentului de protecție respiratorie.
- Folosiți un extractor de combustibil specializat pentru a goli rezervorul de combustibil.
- Depozitați întotdeauna combustibilul în canistre special concepute.

### ***Siguranța utilizării dispozitivului***

- Utilizatorul trebuie să își monitorizeze constant starea mâinilor. În special, trebuie să fie atent la simptomele degetelor albe (un simptom al sindromului de vibrații mână-braț) sau la amorțeala degetelor (un simptom al sindromului de tunel carpian – sau riscul de apariție a degetelor albe). Pentru a evita aceste simptome, consultați „prevenirea sindromului de vibrații mână-braț” și „riscul de apariție a degetelor albe și cum să le evitați”.
- Dacă observați orice simptome deranjante, contactați imediat medicul.
- Nu modificați dispozitivul în niciun fel.
- Folosiți mașina doar pentru lucrarea pentru care a fost destinată.
- NU utilizați dispozitivul desculț sau în sandale. Folosiți echipamentul individual de protecție recomandat.

### ***Prevenirea bolilor cauzate de vibrațiile mână-braț***

Printre modalitățile eficiente de a evita sindromul vibrațiilor mână-braț se numără:

- Mănuși antivibrații
- Mănuși cu fibre de argint
- Nu depășiți doza de  $5 \text{ m/s}^2$
- Pauze regulate de la vibrații

Ignorarea pericolului este cea mai frecventă cauză a durerilor de degete, a modificărilor corpului, cum ar fi degetele albe sau bolile de piele de pe vârful degetelor, precum și a altor efecte dureroase ale sindromului de vibrații (nu este fără motiv că sindromul de vibrații este baza acordării prestațiilor de invaliditate). Angajatorii sunt responsabili pentru evaluarea riscului de expunere la vibrații, adică pentru determinarea dozei zilnice de vibrații la care este expus un angajat (cunoscută sub numele de ODD). Nivelul dozei de vibrații determină acțiunile care trebuie întreprinse pentru a reduce riscul, inclusiv rotația posturilor și utilizarea de unelte îmbunătățite.

### ***Riscul degetelor albe și cum să le eviți***

Furnicăturile sau amorțeala degetelor sunt unul dintre primele semne ale expunerii la vibrații nocive. În timp, crește riscul de a dezvolta o afecțiune cunoscută sub numele de „deget alb”, care se manifestă ca o pierdere a senzației la degetele reci și albe la temperaturi scăzute. Inițial, această afecțiune afectează unul sau două degete, dar dacă mâinile sunt expuse continuu la vibrații, se poate răspândi la alte degete și la cealaltă mână.

Întrerupeți lucrul dacă observați simptome de „degete albe”. Lipsa de senzație la nivelul degetelor crește riscul de accidente la locul de muncă. De asemenea, face dificilă efectuarea sarcinilor care necesită mișcări precise. Alte consecințe pot include paralizia permanentă a degetelor și priză limitată, dureri la nivelul umerilor și articulațiilor și un risc crescut de boli degenerative. Riscul de vătămări corporale legate de vibrații depinde de nivelul de vibrații la care este expus angajatul în timpul unei zile de lucru de 8 ore. Se presupune că vătămrile corporale pot fi evitate dacă sarcina prin vibrații nu depășește  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

O sarcină de vibrații de  $2,5 \text{ m/s}^2$  corespunde unei expuneri continue la niveluri de vibrații de:

- $2,5 \text{ m/s}^2$  timp de 8 ore
- $3,5 \text{ m/s}^2$  timp de 4 ore
- $5 \text{ m/s}^2$  timp de 2 ore
- $7 \text{ m/s}^2$  timp de 1 oră
- $10 \text{ m/s}^2$  timp de 0,5 ore

Sarcina zilnică la vibrații nu trebuie să depășească  $5 \text{ m/s}^2$ , iar această valoare nu trebuie depășită în niciun caz. Valoarea totală a expunerii zilnice indică momentul în care angajatorul trebuie să reducă sarcina și este stabilită la  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Lucrările pot continua la niveluri de vibrații între  $2,5$  și  $5 \text{ m/s}^2$ . Cu toate acestea, trebuie investigată cauza nivelului ridicat de vibrații și trebuie depuse eforturi pentru a-l reduce cât mai mult posibil. Acest lucru se poate realiza prin planificarea corectă a lucrărilor și utilizarea mijloacelor tehnice adecvate. Lucrările trebuie planificate și efectuate astfel încât nimeni să nu fie expus la vibrații dăunătoare. Trebuie utilizate echipamente tehnice adecvate, iar durata expunerii trebuie limitată. Se pot lua următoarele măsuri pentru a reduce sarcina:

Folosiți metode cu niveluri mai scăzute de vibrații, cum ar fi cioplirea, tăierea cu diamant a betonului sau tăierea cu jet de apă. Planificați lucrările pentru a reduce vibrațiile pe cât posibil. Pe cât posibil, utilizați unelte/mașini cu telecomandă în loc de cele manuale. Întrețineți uneltele în mod regulat. Atunci când achiziționați mașini sau unelte noi, luați în considerare nivelurile de vibrații. Cocsitoarea vibrează în timpul funcționării, iar vibrațiile pot provoca oboseala crescută a operatorului. Prin urmare, trebuie luate pauze regulate, iar timpul total de lucru într-o zi de opt ore nu trebuie să depășească trei ore. Cocsitoarea este echipată cu un sistem de reducere a vibrațiilor.

După fiecare oră de lucru, se recomandă o pauză de câteva minute. Pentru a reduce la minimum zgomotul și vibrațiile, ar trebui:

- Folosiți doar dispozitive nedeteriorate.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Adaptați-vă fluxul de lucru la dispozitiv.
- Nu supraîncărcați dispozitivul.
- Verificați dispozitivul dacă este necesar.
- Nu porniți dispozitivul dacă nu este utilizat.
- Purtați mănuși de protecție.

**Durata de utilizare a dispozitivelor care emit zgomot poate fi limitată de reglementările naționale sau locale.**

### ***Reguli de siguranță atunci când lucrați cu cuțite tăietoare***

- Înainte de a utiliza motocoasa pe benzină, citiți cu atenție toate regulile de siguranță.
- Volanul trebuie să fie întotdeauna între operator și unitatea de tăiere
- Dacă lama de tăiere intră în contact cu un obiect dur, se poate produce un recul, aruncând motocoasa în lateral. Reculul poate fi atât de violent și neașteptat încât mașina, împreună cu operatorul, pot fi proiectate în orice direcție, provocând pierderea controlului de către operator. Reculurile se produc violent dacă lama de tăiere se blochează sau se ciupește. Acest lucru se întâmplă cel mai adesea în zone cu vizibilitate limitată. Astfel de situații trebuie evitate.
- Nu încercați să atingeți sau să opriți elementul de tăiere în timp ce acesta este în funcțiune.
- Lama de tăiere poate provoca vătămări operatorului deoarece continuă să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după oprirea motorului sau eliberarea accelerației. Mențineți controlul deplin asupra mașinii până când lama se oprește în cele din urmă.
- Nu lăsați motorul să funcționeze la viteză mare fără sarcină. Dacă loviți un obiect dur sau dacă un obiect se încurcă în jurul unității de tăiere, opriți imediat motorul și verificați dacă există deteriorări. Toate deteriorările trebuie reparate înainte de oprirea motorului și inspectarea pentru deteriorări.

Orice deteriorare trebuie reparată înainte de utilizare. Nu utilizați mașina dacă lama este îndoită, crăpată sau tocită. Orice lame îndoite, deformat, crăpate sau rupte trebuie înlocuite.

- Nu ascuțiți lama. Ascuțirea poate cauza ruperea muchiei ascuțite în timpul funcționării, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave. Lamele tocite trebuie înlocuite.
- Dacă observați vibrații excesive, acesta poate fi primul semn al unei probleme. Înainte de a reporni funcționarea, inspectați cu atenție mașina pentru a verifica dacă șuruburile, piulițele sau alte deteriorări sunt strânse. Reparați sau înlocuiți orice piese defecte.

### ***Reguli de siguranță la pornirea motorului***

- Țineți animalele și trecătorii departe de zona de lucru, la cel puțin 15 m. Dacă cineva se apropie, opriți imediat lucrul.
  - Mașina de tuns iarba este echipată cu un mecanism de ambreiaj centrifugal, ceea ce înseamnă că elementul de tăiere începe să se rotească în momentul pornirii motorului (comutatorul de șoc este setat în poziția de pornire).
  - La pornirea motorului, așezați unitatea pe o suprafață plană și curată și țineți-o ferm, astfel încât elementul de tăiere sau comutatorul de șoc să nu atingă nimic în timp ce motorul pornește.
- NOTĂ! DACĂ COASA DE TUFI A FOST FOLOSITĂ ANTERIOAR ÎNTR-O ZI, ÎNTRERUPĂTORUL DE ȘOC TREBUIE SETAT LA CEA MAI MICĂ VITEZĂ (POZIȚIA PORNIT) LA PORNIREA OPRITĂ! DACĂ COASA DE TUFI NU A FOST FOLOSITĂ ANTERIOAR ÎNTR-O ZI, ÎNTRERUPĂTORUL DE ȘOC TREBUIE SETAT LA CEA MAI MAXIMĂ VITEZĂ (POZIȚIA OPRIT) LA PORNIREA OPRITĂ!
- După pornirea motorului, verificați dacă elementele tăietoare se opresc din rotire atunci când comutatorul de șoc este în poziția de funcționare. Dacă elementele tăietoare continuă să se rotească, consultați un centru de service.

### ***Reguli de siguranță după muncă***

- Curățați elementele tăietoare și apoi lubrifiați-le cu ulei pentru a preveni coroziunea dinților.
- Pentru a proteja elementele de tăiere împotriva deteriorării sau utilizării accidentale, dispozitivul trebuie depozitat într-un loc adecvat, inaccesibil persoanelor neautorizate.
- Nu depozitați aparatul cu combustibil în rezervor într-o încăpăre unde vaporii pot ajunge la o flacără deschisă sau la scânteii.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de depozitare sau transport. Dispozitivul trebuie imobilizat în timpul transportului.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, încuiați-l sau încercați să-l agățați sus, dinții vor proteja elementele de tăiere împotriva deteriorării sau utilizării accidentale.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu turnați și nu pulverizați dispozitivul cu apă sau cu alte lichide. Mențineți mânerul ghidonului curat.
- Acestea trebuie curățate după fiecare utilizare.
- Consultați frecvent acest manual și instruiți alți utilizatori pe baza acestuia. Informațiile conținute în acest manual ar trebui să vă extindă cunoștințele tehnice generale.
- Dacă împrumutați dispozitivul cuiva, vă rugăm să îi împrumutați și acest manual de utilizare.

### Câteva sfaturi practice pentru tunderea gazonului

- Iarba trebuie să fie uscată. Dacă iarba este udă, cosirea va fi dificilă deoarece iarba udă se va lipi, împiedicând lama să lucreze uniform.
  - Iarba nu trebuie să fie prea înaltă. Înălțimea maximă a ierbii pentru o cosire eficientă și eficace este de aproximativ 10 cm. Reglați reglajul înălțimii astfel încât să cosiți doar o treime din înălțimea ierbii.
  - Notă! Lungimea brazdei (iarba tăiată) nu trebuie să depășească 5 cm.
  - Iarba mai lungă nu va fi aruncată la coșul de gunoi.
  - Dacă iarba este mai înaltă de 10 cm, tundeți gazonul de două ori. Pentru prima tundere, setați reglajul înălțimii cât mai sus posibil. Pentru a doua tundere, coborâți înălțimea la nivelul dorit.
  - Cuțitul de tăiere trebuie să fie bine ascuțit. Un cuțit tocit va face ca vârfurile să se rupă.
  - Firele de iarbă și, în consecință, îngălbenirea lor
  - De asemenea, trebuie să curățați interiorul din spate al platformei de tuns iarba (consultați secțiunea Curățarea carcasei platformei de tăiere). Excesul de iarbă și alte resturi pot împiedica mașina de tuns iarba să tundă corect.
  - Pentru a îmbunătăți calitatea cositului, procedați după cum urmează:
  - Setați înălțimea dorită de tăiere a ierbii la cea mai înaltă poziție.
  - Tundeți iarba cât mai des posibil, cel puțin o dată pe săptămână.
  - Folosiți mașina de tuns iarba la viteză mică.
  - Când efectuați viraje ulterioare, tundeți iarba la o lățime mai mică decât lățimea mașinii de tuns iarba.
- Marginile gazonului trebuie tunse de două ori

### Cositul pe pante

Tunderea gazonului pe pante necesită o atenție sporită în timpul lucrului.

Procedură

Conduceți încet. Mașina nu trebuie utilizată pe pante mai abrupte de 15 grade din cauza riscului de pierdere a stabilității. Se poate produce o pantă atunci când nivelul uleiului de motor este plin (joja arată „PLIN”). Evitați: Nu tundeți iarba pe stânci, șanțuri, terasamente sau maluri inundabile. Nu tundeți iarba udă.

### SIMBOLURI DE AVERTIZARE



1. Atenție! Pericol!
2. Important. Citiți instrucțiunile și urmați toate avertismentele.
3. Păstrați distanța față de trecători.
4. Păstrați o distanță sigură.
5. Nu tundeți iarba în pantă în direcția pantei.
6. Notă: Deconectați capacul bujiei înainte de întreținere și reparații.
7. Atenție! Nu vă apropiați de piesele rotative cu mâinile și picioarele.
8. Atenție! Țineți mâinile și picioarele departe de lamele cuțitului.
9. Este interzisă lucrul cu clapeta de evacuare a coșului ridicată.
10. Trebuie purtați ochelari de protecție și căști de protecție pentru urechi.
11. Eliberați zona înainte de a începe lucrul.
12. Nu trebuie permisă prezența terților în apropierea mașinii de tuns iarba în funcțiune.
13. Purtați încălțăminte de protecție
14. Folosiți mănuși de protecție
15. Asigurați-vă că lama și toate piesele mobile s-au oprit înainte de a curăța, repara sau întreține mașina de tuns iarba.
16. Risc de incendiu sau explozie. Benzina este foarte inflamabilă.
17. Atenție! Suprafața fierbinte poate provoca arsuri.
18. ATENȚIE! Benzină și ulei: Rezervoare separate. Motor în 4 timpi: nu amestecați uleiul cu benzina!
19. Lama continuă să se rotească timp de câteva secunde după ce mașina de tuns iarba se oprește.
20. Atenție! Pericol de otrăvire și sufocare. Gazele de eșapament sunt nocive. Nu utilizați mașina de tuns iarba în interior.
21. Interzicerea eliminării accidentale a dispozitivului. Utilizatorul este responsabil pentru livrarea echipamentului uzat la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

## COMPONENTE PENTRU MAȘINA DE COSIT



1. **Maneta ambreiajului**  
(Pornire/oprire acționare)
2. **Maneta STOP**  
(Verificare prezență operator)
3. **Controlul accelerației/șocului**
4. **Mânerul frânghiei de demarare**
5. **Colector de iarbă**
6. **Reglarea înălțimii de tăiere**
7. **Corpul mașinii de tuns iarba**
8. **Bujie**
9. **Capac de umplere cu ulei cu joă de ulei**
10. **Capac rezervor combustibil**
11. **Mâner pliabil**
12. **Apărătoare laterală de descărcare**
13. **Pompă de combustibil**
14. **Amortizor**

## INSTALARE

- Scoateți dispozitivul din ambalaj;
- Instalarea colectorului de iarbă.
- Instalați cadrul metalic.
- Ridicați capacul din spate (2), apoi agățați colectorul de iarbă (1) de mânăre în punctul (3).
- Pentru a scoate colectorul de iarbă, ridicați capacul din spate (2) și detașați colectorul (1).



### Instalarea mânerelor

- Butoanele de blocare pot varia în funcție de model.
- Atașați mânerul la corpul principal folosind cele patru șuruburi MB (2).
- Apoi, desfaceți jumătatea superioară a mânerului și blocați-o folosind clemele (1).

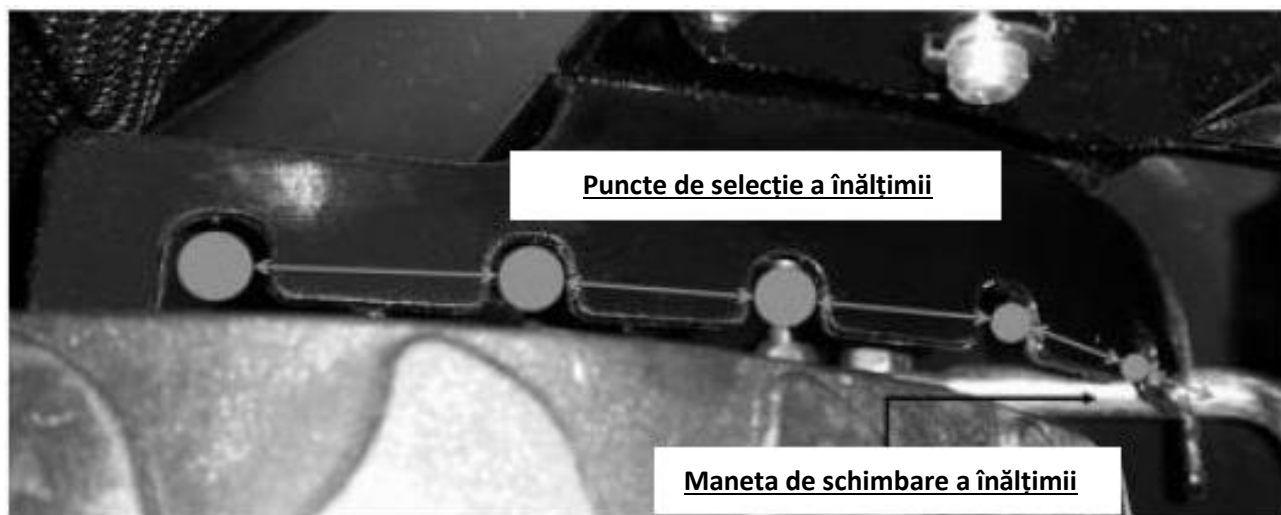


**Instalarea cablului de pornire.**

- Deconectați capacul bujiei, mutați maneta STOP pe mânerul mașinii de tuns iarba.
- Trageți încet de frânghia de pornire până când o puteți agăța de cârligul din partea dreaptă a mânerului mașinii de tuns iarba.

**Reglarea înălțimii de tăiere.**

- Înclinați maneta de reglare a înălțimii spre exterior, apoi mișcați-o înainte sau înapoi pentru a selecta înălțimea dorită.
- Înălțimea este reglată automat pe toate roțile.

**DISPOZITIVE 4 ÎN 1****Funcții**

- Cositul și mulcirea gazonului.
- Cosit cu descărcare laterală.
- Cosirea și colectarea gazonului în coș.
- Cosire cu descărcare din spate.

**Ce este mulcirea?**

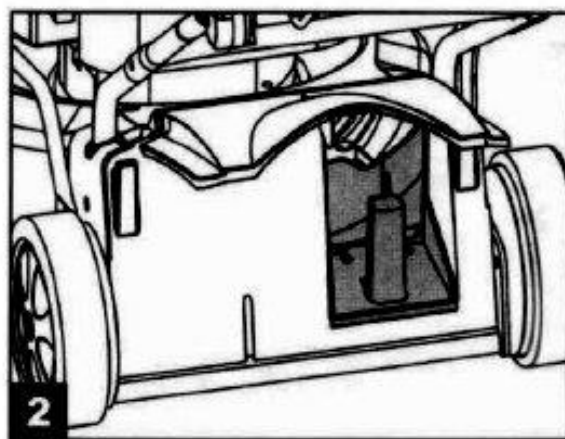
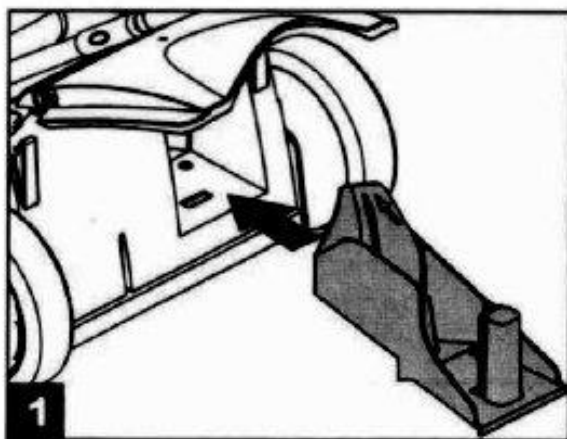
Mulcirea constă în macinarea de mai multe ori a resturilor de iarbă tăiată cu lama, iar apoi resturile fine de iarbă rămân pe sol.

- Sfaturi pentru mulcire.
- Tundeți doar 1/3 din iarbă odată.
- Asigurați-vă că lama este ascuțită în mod regulat. Încercați să nu cosiți iarba când este udă.
- Setați accelerația la maxim. Măcinați doar în ritm de mers.
- Curățați regulat dopul de mulcire, partea inferioară a corpului mașinii de tuns iarba și canalul de evacuare.

**Instalarea dopului de șlefuit.**

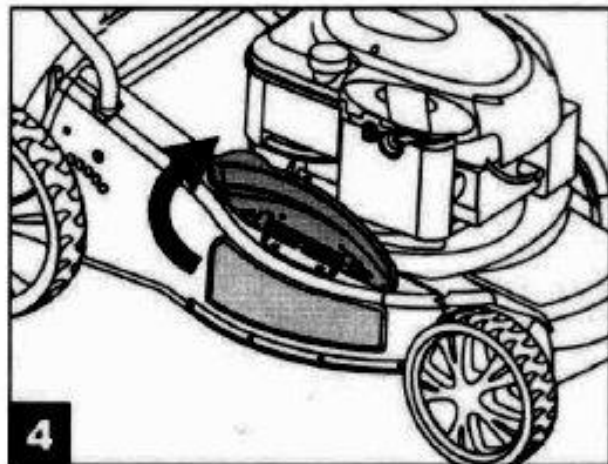
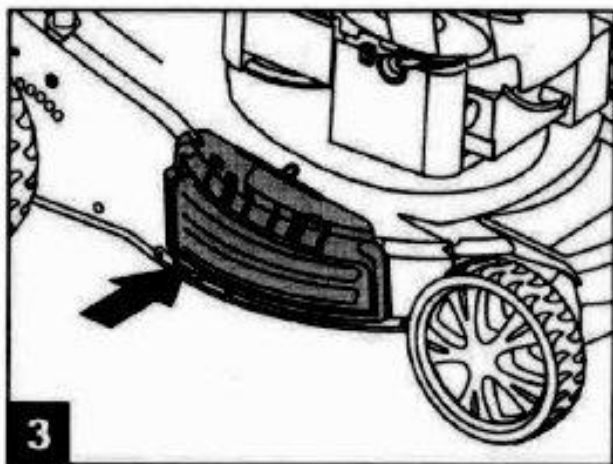
Asigurați-vă că mașina de tuns iarba este staționară și motorul este oprit!

- Ridicați capacul din spate și scoateți colectorul de iarbă.
- Introduceți dopul de șlefuire în canalul de refulare. Blocați dopul de șlefuire în deschidere.
- Coborâți capacul din spate.



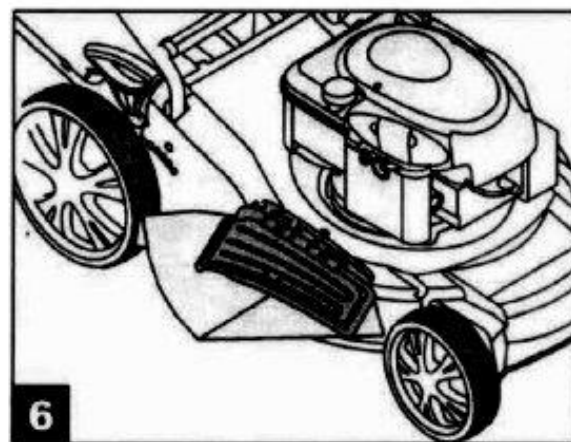
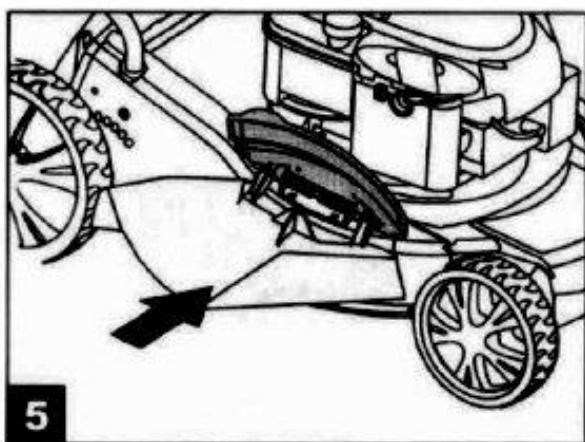
### ***Cosit cu descărcare laterală***

- Ridicați capacul din spate și scoateți colectorul de iarbă.
- Introduceți dopul de șlefuire în canalul de refulare.
- Ridicați clapeta de evacuare laterală.
- Instalați jgheabul de evacuare lateral.
- Coborâți clapeta laterală de descărcare pe jgheabul de descărcare.



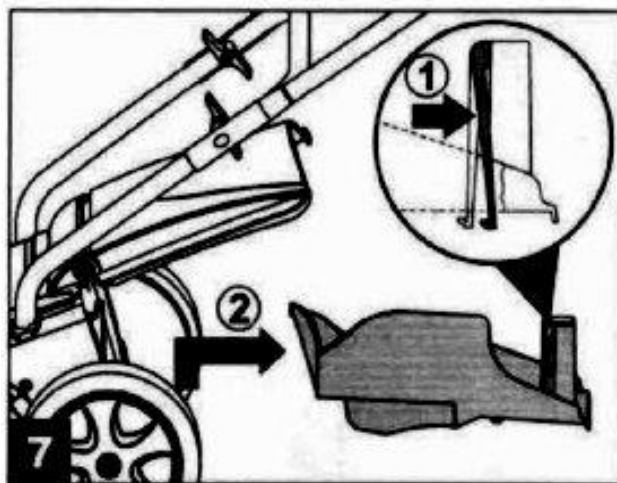
### ***Cosirea ierbii cu colectarea ierbii tăiate în coș***

- Scoateți dopul de mulcire și jgheabul de descărcare laterală. Instalați colectorul de iarbă.



**Scoaterea dopului de mulcire**

Ridicați capacul din spate și scoateți dopul de șlefuit apăsând maneta (1) și glisându-l afară din canal (2).

**Scoaterea jgheabului de evacuare laterală**

- Ridicați apărătoarea laterală de evacuare și scoateți jgheabul lateral de evacuare.  
Clapeta laterală de evacuare se va coborî automat, închizând orificiul de evacuare. Curățați regulat clapă laterală și jgheab de descărcare laterală de iarbă și murdărie.

**SERVICIU**

- Folosiți întotdeauna mașina de tuns iarba cu un colector de iarbă sau un dop de mulcire posterior.
- Opriți întotdeauna motorul înainte de a goli colectorul de iarbă sau de a modifica înălțimea de tăiere.
- Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele în apropierea mașinii de tuns iarba în timp ce aceasta funcționează.
- Înainte de a tunde iarba, îndepărtați toate obiectele străine de pe gazon. Acestea pot provoca vătămări corporale sau deteriorarea mașinii.
- Trecătorii, copiii și animalele de companie trebuie ținute la o distanță sigură.
- Purtați întotdeauna echipament de sănătate și siguranță adecvat atunci când utilizați dispozitivul.

**Model cu pornire manuală fără acționare.**

- Setări înălțimea de tăiere dorită.
  - Pornirea unui motor rece. Aduceți maneta de accelerație/șoc în poziția și apăsați pompa de combustibil de 3-5 ori.
  - Pornirea unui motor cald. Aduceți maneta de accelerație/șoc la jumătate din viteză și apăsați pompa de combustibil o singură dată.
  - Trageți maneta STOP (Controlul prezenței operatorului) spre mânerul mașinii de tuns iarba.
  - Trageți rapid de demaror, nu eliberați mânerul demarorului, eliberați încet și repetați până când motorul pornește.
- După ce motorul pornește, împingeți complet trăgaciul de accelerație/șoc înainte. Puteți începe să cosiți împingând mașina de tuns iarba pe zona de cosit.

**Model cu pornire manuală cu acționare.**

- Setări înălțimea de tăiere dorită.
- Pornirea unui motor rece. Aduceți maneta de accelerație/șoc în poziția și apăsați pompa de combustibil de 3-5 ori.
- Pornirea unui motor cald. Aduceți maneta de accelerație/șoc la jumătate din viteză și apăsați pompa de combustibil o singură dată.

- Trageți maneta STOP (Controlul prezenței operatorului) spre mânerul mașinii de tuns iarba.
- Trageți rapid de demaror, nu eliberați mânerul demarorului, eliberați-l încet și repetați până când motorul pornește.
- Stând în spatele mașinii de tuns iarba, mișcați maneta ambreiajului spre mânerul mașinii de tuns iarba. Mașina de tuns iarba va începe să se miște înainte.
- Eliberarea manetei STOP (Controlul prezenței operatorului) va opri motorul mașinii de tuns iarba.

## ÎNTREȚINERE

- Nu atingeți lama rotativă
- Opriti motorul. Deconectați bujia înainte de a efectua orice reparații sau întreținere.
- La motoarele în patru timpi, verificați nivelul uleiului în mod regulat și completați sau înlocuiți uleiul după cum este necesar.
- Ungeți rulmenții roților în mod regulat cu vaselină adecvată.
- Pentru siguranță, verificați lama. Pentru a obține o tăietură bună, lama trebuie să fie întotdeauna ascuțită și bine echilibrată. La intervale regulate, verificați starea tuturor piulițelor, șuruburilor și bolțurilor.
- Dacă lama lovește un obstacol, opriți mașina de tuns iarba și contactați un centru de service sau distribuitorul.
- Purtați întotdeauna echipament individual de protecție în timpul lucrărilor de întreținere.

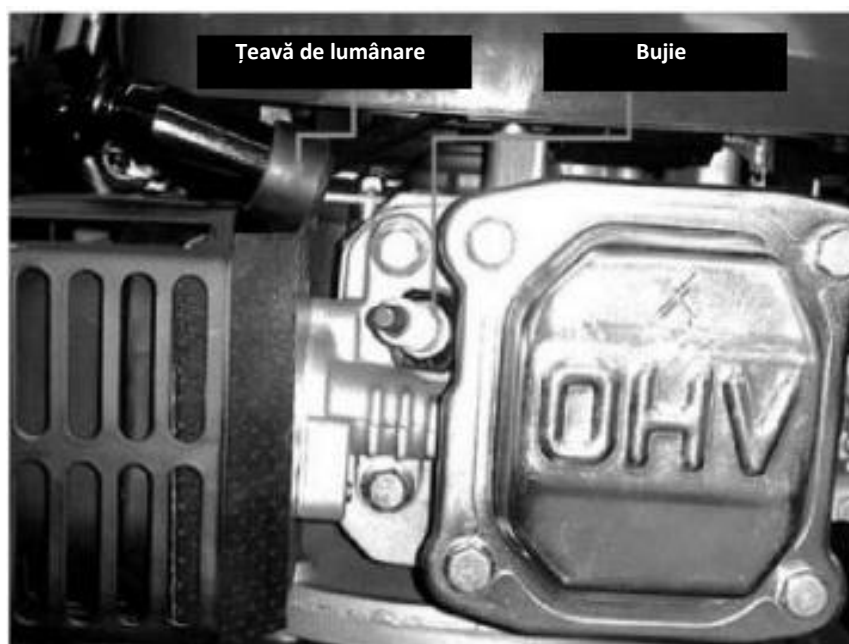
### **Margine.**

- Lama este fabricată din oțel. Pentru a obține o tăietură bună, este necesară ascuțirea lamei aproximativ la fiecare 25 de ore de utilizare.
- Asigurați-vă întotdeauna că lama este echilibrată corect.
- Pentru a demonta lama, deșurubați șurubul, inspectați butucul lamei și alte componente de montare a lamei. Înlocuiți orice componente uzate cu unele noi.

### **Bujie.**

- Bujie tip (sau de schimb) F7RTC.
- Pentru a verifica bujia, scoateți capacul bujiei și apoi deșurubați bujia cu o cheie specială.
- Curățați electrozii bujiei, asigurându-vă că izolatorul sau electrodul nu sunt deteriorate.
- Distanța dintre electrozii bujiei trebuie să fie între 0,70 mm și 0,80 mm. Dacă este necesar, ajustați prin îndoirea cu grijă a electrozilor laterali.
- Înșurubați bujia curățată cu grijă, manual, pentru a evita deteriorarea filetelui.
- După ce ați strâns-o inițial manual, strângeți bujia cu o cheie specială.
- Voi aprinde lumânările.

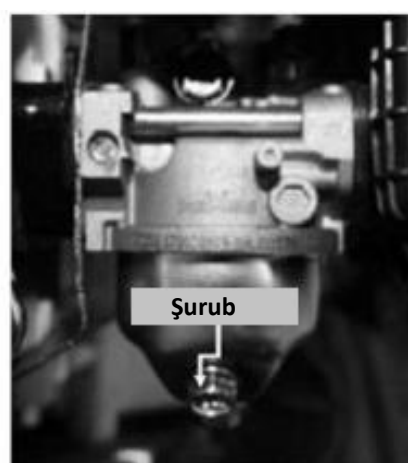
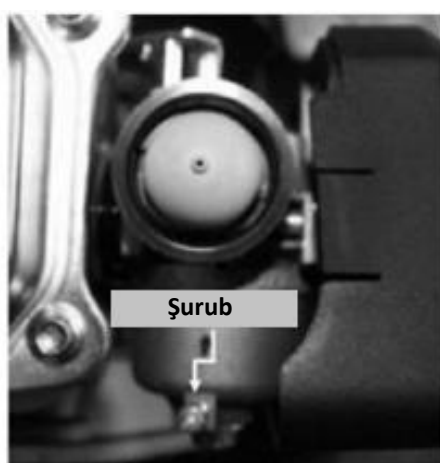
O bujie înșurubată prea slăbită poate deteriora motorul.

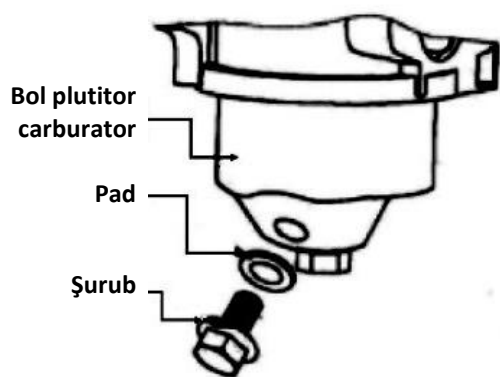


- Un filtru de aer murdar restricționează fluxul de aer către carburator, ceea ce va duce la o performanță redusă a motorului.
- Dacă folosiți mașina de tuns iarba în zone puternic poluate, curățați sau înlocuiți filtrul de aer mai des decât de obicei.
- Nu folosiți niciodată unitatea fără filtru de aer. Acest lucru poate provoca daune motorului care nu sunt acoperite de garanție.

### **Filtru de aer**

- Pentru a accesa filtrul de aer, scoateți capacul acestuia.
- Scoateți filtrul, verificați dacă este necesar dacă există contaminare.
- Curățați filtrul suflând aer prin el cu un pistol de aer comprimat la o presiune de maximum 30 psi. Dirijați aerul din interiorul filtrului spre exterior.
- Nu folosiți niciodată o perie pentru a curăța filtrul. Aceasta va introduce murdăria în fibrele filtrului.
- Ștergeți orice urmă de murdărie de pe corpul filtrului de aer cu o lavetă umedă, având grijă să evitați pătrunderea murdăriei în carburator.
- Combustibil și carburator.
- Utilizarea combustibilului vechi va reduce ușurința pornirii motorului.
- Asigurați-vă că mașina de tuns iarba are combustibil proaspăt fără plumb și goliți întotdeauna combustibilul înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp.





- Pentru a goli vasul plutitorului carburatorului, deșurubați șurubul, având grijă să nu pierdeți șaiba.
- Folosiți un recipient de combustibil adecvat.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil și asigurați-vă că orice combustibil vărsat este curățat în siguranță și în conformitate cu reglementările.
- Deschideți robinetul de combustibil pentru a vă asigura că s-a scurs tot combustibilul.
- După golirea combustibilului, înșurubați șurubul, fără a uita de șaiba de etanșare.
- Scoateți orice combustibil rămas din vasul plutitorului.

## CURĂȚENIE

- Nu spălați motorul cu apă.
- Apa poate deteriora motorul sau poate contamina sistemul de alimentare.
- Ștergeți corpul mașinii de tuns iarba cu o lavetă curată și uscată.
- Spălați partea de jos a mașinii de tuns iarba cu apă curentă, înclinând-o astfel încât filtrul de aer să fie în partea de sus.
- Dacă mașina de tuns iarba are un conector pentru furtun, conectați furtunul, porniți motorul și deschideți robinetul de apă pentru a curăța partea inferioară a mașinii de tuns iarba.

## DEPOZITARE

La depozitarea oricărui tip de echipament mecanic în încăperi neventilate, dispozitivul trebuie protejat corespunzător împotriva coroziunii. Folosiți un strat ușor de ulei sau silicon. O atenție deosebită trebuie acordată acoperirii pieselor mobile și a cablurilor.

- Pentru a pregăti mașina de tuns iarba pentru depozitare, trebuie urmați următorii pași:
- După ultima utilizare a sezonului, goliți rezervorul de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până se oprește, apoi goliți combustibilul din carburator.
- Curățați și lubrifiați temeinic mașina de tuns iarba.
- Ungeți ușor cu ulei lama de tăiere a mașinii de tuns iarba pentru a preveni coroziunea. Depozitați mașina de tuns iarba într-un loc uscat.

## REZOLVAREA PROBLEMELOR

- Depanarea problemelor motorului. Dacă este necesar, toate reparațiile trebuie efectuate de către o persoană calificată.
- Dacă șnurul demarorului iese din mânerul demarorului, deconectați capacul bujiei.
- Apăsăți maneta STOP și trageți încet de cablul demarorului. Reatașați mânerul demarorului. Reinstalați căștile bujiei.

| Problemă                                        | Cauză probabilă                                            | Acțiuni corective                                                                                    |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu va porni                             | Poziție de pornire incorectă a manetei de accelerație.     | Mutați maneta în poziția corectă                                                                     |
|                                                 | Fără combustibil                                           | Umpleți rezervorul cu combustibil.                                                                   |
|                                                 | Combustibil vechi                                          | Goliți vasul plutitor al carburatorului. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt.                 |
|                                                 | Filtrul de aer este murdar                                 | Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l cu unul nou                                                  |
|                                                 | Bujia este slăbită                                         | Strângeți bujia la 25-30 Nm                                                                          |
|                                                 | Capacul bujiei este slăbit sau deconectat de la bujie.     | Instalați corect capacul bujiei                                                                      |
|                                                 | Bujie deteriorată                                          | Curățați, corectați distanța dintre electrozi sau înlocuiți bujia                                    |
|                                                 | Carburatorul este inundat cu combustibil                   | Scoateți filtrul de aer și trageți continuu de șnurul demarorului până când carburatorul este curat. |
|                                                 | Bobină de aprindere deteriorată                            | Contactați serviciul                                                                                 |
| Motorul pornește greu și funcționează neuniform | Apă sau murdărie în sistemul de alimentare cu combustibil. | Goliți combustibilul din rezervor. Reumpleți cu combustibil proaspăt.                                |
|                                                 | Orificiu de ventilație capac combustibil înfundat          | Curățați gaura                                                                                       |
|                                                 | Filtru de aer murdar                                       | Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l cu unul nou                                                  |

|                                |                                                               |                                                                   |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Motorul funcționează neregulat | Bujie deteriorată                                             | Curățați, corectați distanța dintre electrozi sau înlocuiți bujia |
|                                | Filtru de aer murdar                                          | Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l cu unul nou               |
| Motorul nu are putere          | Filtru de aer murdar                                          | Curățați filtrul de aer sau înlocuiți-l cu unul nou               |
|                                | Orificiile de ventilație din carcasa motorului sunt înfundate | Curățați carcasa motorului                                        |
|                                | Aripioarele de răcire a motorului sunt murdare                | Curățați nervurile                                                |
| Accidental                     | Distanță incorectă între electrozi la bujie.                  | Setați spațiul la 0,7-0,8 mm                                      |
| Vibrații excesive              | Lama este strânsă necorespunzător sau dezechilibrată.         | Strângeți lama și butucul lamei. Echilibrați lama.                |
|                                | Cuțit de tăiere îndoit.                                       | Înlocuiți cuțitul cu unul nou.                                    |
|                                | Arborele motorului strâmb                                     | Contactați serviciul                                              |



## UTILIZARE

- Toate echipamentele electrice și electronice (inclusiv bateriile) trebuie eliminate în conformitate cu Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (2002/96/CE).



## DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitatea că: Mașină de tuns iarba pe benzină cu acționare autopropulsată 51cm LONCIN

Tip: G83053,

Model: TB51S13A

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

**2006/42/CE** din 17 mai 2006 privind echipamentele,

**2000/14/CE** din 8 mai 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la emisiile de zgomot în mediu provenită de echipamentele utilizate în exterior,

**2014/30/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică (reformare) Text cu relevanță pentru SEE

**2016/1628** din 14 septembrie 2016 privind cerințele referitoare la limitele emisiilor de poluanți gazoși și de particule și omologarea de tip pentru motoarele cu ardere internă destinate echipamentelor mobile fără destinație rutieră, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1024/2012 și (UE) nr. 167/2013 și de modificare și abrogare a Directivei 97/68/CE (Text cu relevanță pentru SEE)

îndeplinește cerințele următoarelor standarde armonizate: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395- 2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

respectă certificatele de tip CE nr. M8A 097863 0010 REV. 01 din 09.05.2019, nr. Z1A 097863 0011 REN/ 01 din 09.05.2019, nr. E8A 16 11 97863 003 din 05.012.2016 emise de TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Țara: Germania, Telefon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Site web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Număr de identificare al organismului notificat: 0123

și este în conformitate cu certificatul de tip CE nr. ISETC.001120200117 din 17/01/2020 emis de ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Țara: Italia, Telefon: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, E-mail: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Site web: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Număr de identificare al organismului notificat: 0865

**Nr. aprobare e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 din 30.03.2018 emis de**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURG**

**Țara: Luxemburg, Telefon: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Site web: <http://www.snch.lu/>**

**Număr de identificare al organismului notificat: 0499**

2000/14/CE: procedura de evaluare a conformității utilizată în conformitate cu anexa III

Nivelul de putere sonoră măsurat LWA este: 95,66 dB(A)

Nivelul de putere sonoră garantat LWA este: 98 dB(A)

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Kietlin, 29/07/2021

Locul și data emiterii

# John Gardener

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

**Cortacésped de gasolina con tracción autopropulsada 51cm LONCIN**

**Tipo: G83053, Modelo: TB51S13A**

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, calle Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, y comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.*



## **¡¡¡ATENCIÓN!!!**

***Debido a la mejora continua del producto, las fotos y los dibujos incluidos en el manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.  
Estas diferencias no pueden ser motivo de queja.***

## DATOS TÉCNICOS

Tipo de motor: LONCIN OHV

Potencia nominal del motor: 3,6 kW

Cilindrada: 196 cm<sup>3</sup>

Inicio: manual

Sistema de propulsión: autopropulsado

Ancho de corte: 510 mm/20"

Altura de corte: 25-75 mm

Ajuste de altura de corte en 8 pasos

Número de aspas: 1

Contenedor de césped: 60 L

Funciones: tracción, descarga lateral, descarga trasera, descarga de cesta, función de mulching y sistema de lavado de la carcasa.

Carcasa: acero

Nivel de potencia sonora LWA: 98 dB

Nivel de presión sonora LPA: 93,18 dB(A)

Incertidumbre K = 0,715 dB(A)



**¡NOTA IMPORTANTE!** Las nuevas cortadoras de césped John Gardener no vienen llenas de aceite; ¡rellene el aceite antes del primer uso!

**¿Qué aceite debo usar para una cortadora de césped?**

Utilice aceite para motores de 4 tiempos o 10W-40.

**¿Con qué frecuencia se debe cambiar el aceite de un cortacésped de gasolina?**

El primer cambio de aceite en un cortacésped de gasolina nuevo debe realizarse después de que el motor haya estado funcionando durante 5 horas.

Los cambios de aceite posteriores deben realizarse una vez por temporada o, en caso de uso regular del dispositivo, cada 25-35 horas de funcionamiento del motor.

**Se recomienda la sustitución en primer lugar, ya que es de suma importancia, pues elimina cualquier partícula metálica que haya quedado en el motor después del montaje.**

**Los cambios regulares de aceite ayudan a mantener el motor de su cortacésped en buen estado, garantizando su rendimiento y una larga vida útil.**

## INTRODUCCIÓN

Leer y seguir la información de este manual garantizará el funcionamiento seguro de la máquina, tanto para el usuario como para la propia máquina. Conserve este manual durante toda la vida útil de la máquina, ya que puede ser necesario consultarlo en cualquier momento. También debe entregarse junto con la máquina si se revende o si cambia de usuario. La placa de repuesto se encuentra en la parte trasera de la carcasa de la segadora. La información que contiene esta placa es esencial para determinar las piezas de repuesto correctas y los procedimientos de mantenimiento.

## COMENTARIOS GENERALES

### ***En cuanto a la preparación del césped antes de cortarlo:***

- El área donde se opera la cortadora de césped debe estar libre de cualquier objeto que pueda dañar la unidad de corte de la cortadora o que pueda salir proyectado desde debajo de la misma mientras está en funcionamiento y lesionar a los transeúntes.
- El corte del césped debe realizarse con luz natural o artificial, siempre que se mantenga una buena visibilidad.
- No corte el césped mojado ni durante las lluvias.
- No ponga en marcha la cortadora de césped en presencia de personas no autorizadas; el operador es responsable de cualquier accidente o peligro causado por la cortadora mientras esté en funcionamiento.

### ***En lo que respecta al operador y a la máquina:***

- El operador de la cortadora de césped siempre debe usar equipo de protección personal (protección auditiva y gafas), calzado resistente y pantalones largos.
  - No utilice la máquina con zapatos abiertos o sandalias.
  - El combustible no debe almacenarse durante más de un mes en bidones destinados a tal fin.
  - El repostaje debe realizarse al aire libre antes de arrancar el motor; no reposte cuando el motor esté caliente, nunca mientras esté en marcha.
  - No fume mientras reposta y reposte lejos de cualquier fuente de llama abierta.
- Limpie completamente cualquier derrame de combustible que pueda producirse durante el repostaje.
- Transporte el combustible únicamente en recipientes herméticamente cerrados destinados a tal fin.
  - Sustituya inmediatamente cualquier silenciador dañado.
  - Antes de comenzar el trabajo, compruebe siempre visualmente el estado de las conexiones de los tornillos, el estado general de la máquina, así como el estado de la unidad de corte y la correcta fijación de las cuchillas.
  - Un cuchillo desgastado o dañado debe reemplazarse inmediatamente por uno nuevo.
  - Nunca abra el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o aún caliente.

### ***Usar***

- Bajo ninguna circunstancia debe arrancarse el motor en espacios cerrados donde exista riesgo de acumulación de gases de escape tóxicos.
- Al cortar el césped en pendientes, siempre corte transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba ni hacia abajo.
- Se debe extremar la precaución durante los giros debido a la posibilidad de perder estabilidad.
- No cortar el césped en pendientes demasiado pronunciadas (pendiente máxima de 15 grados).
- Tenga especial cuidado al dar marcha atrás.
- Apague siempre el motor y espere a que la cuchilla deje de girar cuando la cortadora de césped pase por superficies irregulares (bordes, bordillos u otros), y cuando la mueva sobre superficies que no sean césped o cuando se dirija hacia y desde el lugar de trabajo.

- No utilice la cortadora de césped con protecciones o carcasas dañadas o sin los dispositivos de seguridad instalados, por ejemplo, recolectores de césped, rejillas, etc.
- No modifique la configuración del motor ni exceda la velocidad del motor especificada.
- No arranque el motor cuando haya alguien delante del deflector de descarga de hierba o cuando haya personas cerca de la máquina.

No coloque las manos ni los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. No transporte ni levante la cortadora de césped ni ninguna de sus partes mientras el motor esté en marcha.

- Detenga siempre el motor y desconecte el cable de la bujía antes de: limpiar, inspeccionar o reparar la cortadora de césped; después de golpear un objeto extraño con la cuchilla giratoria, antes de comprobar si hay daños y repararlos si es necesario; antes de investigar la causa de vibraciones anormales de la cortadora de césped.

Apague siempre el motor al dejar la cortadora de césped, incluso por un corto trayecto o periodo de tiempo, y antes de repostar. Si la cortadora está equipada con una válvula de cierre de combustible, ciérrela antes de guardarla después de usarla.

### **APLICACIÓN DE LA CORTADORA**

- El dispositivo solo está aprobado para su uso como cortacésped de acuerdo con la descripción y las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones.

Cualquier uso de la cortadora de césped que no se ajuste a la descripción de este manual se considera inadecuado y el fabricante no se hace responsable de los daños o pérdidas que resulten de dicho uso.

El uso correcto del cortacésped también incluye respetar las condiciones de funcionamiento, mantenimiento, almacenamiento y reparación establecidas por el fabricante.

El dispositivo solo podrá ser utilizado, reparado y mantenido en centros de servicio autorizados. Deberán seguirse todas las directrices de seguridad, prevención de accidentes y prevención de riesgos.

Cualquier modificación realizada por el usuario en la construcción del dispositivo exime al fabricante de toda responsabilidad por los daños o lesiones que pudieran resultar.

- La máquina no debe utilizarse para:
  - poda de arbustos
  - triturar ramas
  - aspirar hojas
- En caso de accidente o avería, deténgase inmediatamente (apague el cortacésped) y póngase en contacto con el servicio de emergencias más cercano.
- En caso de fallo del equipo, deténgase inmediatamente (apague la cortadora de césped) y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para reparar la avería.

### **NORMAS DE SEGURIDAD**

- Antes de cada uso, compruebe el funcionamiento del cortacésped.
- Siga siempre las normas y procedimientos de seguridad que figuran en este manual.
- Lea atentamente las instrucciones.

Asegúrese de estar familiarizado con los controles de la cortadora de césped y cómo funcionan.

- El dispositivo no debe utilizarse sin leer el contenido del manual de usuario.

Guarde el manual en un lugar donde pueda consultarse con frecuencia y esté protegido contra daños, pérdidas o deterioro de la legibilidad, ya que la información que contiene es muy importante y será útil durante toda la vida útil de la máquina.

- Familiarícese con el funcionamiento de los dispositivos de control y de todos los equipos con antelación.

- Los niños no deben utilizar el dispositivo.
  - No se permite la presencia de espectadores, especialmente niños, ni de mascotas en la zona donde está funcionando la cortadora de césped.
  - Vestimenta recomendada para el operador: - gafas de seguridad y orejeras - calzado rígido y duro - se debe evitar la ropa suelta y holgada.
  - Asegure la cortadora de césped para evitar que se mueva y para impedir su uso por personas no autorizadas antes de dejar el aparato desatendido.
  - Reposte combustible antes de arrancar el motor únicamente al aire libre y elimine por completo cualquier mancha de combustible.
  - No llene el depósito de combustible con el motor en marcha o caliente.
  - Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté en buen estado y siempre correctamente cerrado.
  - No se permiten llamas abiertas ni chispas durante ninguna actividad que involucre combustible.
  - Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza, inspección o reparación de la máquina, asegúrese de que todas las partes móviles de la misma se hayan detenido y estén completamente inmóviles.
  - Desconecte el cable de la bujía y protéjalo del contacto accidental con el electrodo de la bujía para evitar el arranque accidental del motor.
  - El acelerador (si lo tiene) debe estar en la posición de "Parada". Nunca deje la máquina con el motor en marcha.
  - Las manos y los pies no deben estar debajo de la cubierta de la unidad de corte ni cerca de las partes móviles de la segadora.
  - Limpie la zona de siega de cualquier objeto que, al ser golpeado por la segadora, pudiera salir proyectado a gran velocidad en diversas direcciones, causando lesiones y daños materiales.
  - Antes de realizar las siguientes operaciones, el motor debe estar apagado y el usuario debe esperar hasta que las cuchillas de corte se hayan detenido por completo: - retirar el recogedor de césped y los canales de transporte de césped, desatascar los canales - reparaciones, ajustes, retirar césped y otros objetos de debajo de la segadora.
  - Cortar el césped solo en condiciones de buena visibilidad.
- Utilice accesorios y repuestos autorizados por el fabricante de la cortadora de césped.
- Durante el transporte, evite que la cortadora de césped arranque quitando la tapa de la bujía.

### ***Operador del dispositivo***

Es responsable y debe hacer todo lo posible para garantizar que el dispositivo se utilice de forma segura de acuerdo con las recomendaciones contenidas en este manual.

- Nunca deje el aparato al alcance de personas no capacitadas o autorizadas para operar la cortadora de césped.
- Al utilizar el dispositivo, el usuario deberá velar por la seguridad de las personas que se encuentren cerca del mismo, en particular:
- Personas mayores, niños, mascotas, ganado y propiedades

En este manual pueden aparecer algunos o todos los siguientes equipos de protección personal, señales de advertencia y símbolos; siga las instrucciones y advertencias. De lo contrario, podría sufrir lesiones.

**equipo de protección personal (EPP)**

Utilice guantes de protección.



Utilice ropa protectora



Utilice protección auditiva.



Utilice calzado de protección.



Utilice una mascarilla con filtro



Utilice una careta protectora.



Utilice una mascarilla antipolvo



Utilice gafas de seguridad

***Peligro de intoxicación por monóxido de carbono***

- El monóxido de carbono es incoloro e inodoro; inhalar este gas puede causar la muerte, así como graves problemas de salud a largo plazo, como daño cerebral.

Los síntomas de intoxicación por monóxido de carbono pueden incluir los siguientes:

- Dolor de cabeza, mareo, náuseas, dificultad para respirar, colapso o pérdida del conocimiento.

Los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono son similares a los de la gripe, una intoxicación alimentaria, una infección viral o simplemente fatiga. Por lo tanto, es común que las personas confundan los síntomas, que son muy peligrosos.

- Para evitar la intoxicación por monóxido de carbono, NO UTILICE ELECTRODOMÉSTICOS QUE FUNCIONEN CON GASOLINA/DIÉSEL en interiores, por ejemplo, en una casa o garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas.

- Si sospecha que usted o alguien a su alrededor tiene síntomas de intoxicación por monóxido de carbono, debería;

- Contacte inmediatamente con un médico o acuda al hospital - informe de la sospecha de intoxicación por monóxido de carbono

- Los equipos que funcionan con gasolina o diésel solo deben utilizarse al aire libre en una zona bien ventilada.

***Reglas generales para el manejo del combustible.***

Todos los combustibles son inflamables y sus vapores pueden ser explosivos.

- Manténgase alejado de todas las fuentes de ignición como calentadores, lámparas, chispas de esmerilado o soldadura.

- Los trabajos a altas temperaturas son muy peligrosos y no deben realizarse cerca de la máquina ni del depósito de combustible.

Mantén siempre tu área de trabajo ordenada y limpia.

Limpie inmediatamente cualquier derrame utilizando los métodos adecuados, por ejemplo, absorbentes especiales en gránulos, y recójalos en recipientes especiales.

- Eliminar los residuos de combustible de acuerdo con la legislación aplicable.

***Seguridad en el manejo de combustible***

- Siempre reposte y vacíe el depósito en una zona bien ventilada.

- Utilice siempre ropa adecuada y de su talla, de acuerdo con las normas de salud y seguridad.

- Protección para las manos (guantes).

- Ropa de protección

- Se debe utilizar protección respiratoria en áreas con poca ventilación.
- Utilice un extractor de combustible especializado para vaciar el depósito de combustible.
- Almacene siempre el combustible en bidones especialmente diseñados.

### ***Seguridad en el uso del dispositivo***

El usuario debe controlar constantemente el estado de sus manos. En particular, debe estar atento a los síntomas de dedos blancos (síntoma del síndrome de vibración mano-brazo) o entumecimiento en los dedos (síntoma del síndrome del túnel carpiano o riesgo de dedos blancos). Para evitar estos síntomas, consulte «Prevención del síndrome de vibración mano-brazo» y «Riesgo de dedos blancos y cómo evitarlos».

- Si nota algún síntoma preocupante, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No modifique el dispositivo de ninguna manera.

Utilice la máquina únicamente para el trabajo para el que fue diseñada.

- NO utilice el dispositivo descalzo ni con sandalias. Utilice el equipo de protección personal recomendado.

### ***Prevención de la enfermedad por vibración mano-brazo***

Entre las formas eficaces de evitar el síndrome de vibración mano-brazo se incluyen:

- Guantes antivibración
- Guantes con fibras de plata
- No exceda la dosis de  $5 \text{ m/s}^2$
- Pausas regulares para aliviar la vibración

Ignorar el peligro es la causa más común de dolor en los dedos, cambios en el cuerpo como dedos blancos o enfermedades de la piel en las yemas de los dedos, y otros efectos dolorosos del síndrome de vibración (no en vano, este síndrome es motivo para otorgar prestaciones por discapacidad). Los empleadores son responsables de evaluar el riesgo de exposición a vibraciones, es decir, determinar la dosis diaria de vibración a la que está expuesto un empleado (conocida como DDO). El nivel de dosis de vibración determina las medidas que deben tomarse para reducir el riesgo, como la rotación de puestos y el uso de herramientas mejoradas.

### ***El riesgo de padecer el síndrome de Raynaud y cómo evitarlo***

El hormigueo o entumecimiento en los dedos es uno de los primeros signos de exposición a vibraciones dañinas. Con el tiempo, aumenta el riesgo de desarrollar una afección conocida como síndrome de Raynaud, que se manifiesta como pérdida de sensibilidad en los dedos, que se ponen fríos y blancos a bajas temperaturas. Inicialmente, esta afección afecta a uno o dos dedos, pero si las manos están expuestas continuamente a vibraciones, puede extenderse a otros dedos y a la otra mano.

Deje de trabajar si nota síntomas de «dedos blancos». La falta de sensibilidad en los dedos aumenta el riesgo de accidentes laborales. También dificulta la realización de tareas que requieren movimientos precisos. Otras consecuencias pueden incluir parálisis permanente de los dedos y limitación de la fuerza de agarre, dolor en los hombros y las articulaciones, y un mayor riesgo de enfermedades degenerativas. El riesgo de lesiones relacionadas con las vibraciones depende del nivel de vibración al que se expone el empleado durante una jornada laboral de 8 horas. Se considera que las lesiones pueden evitarse si la carga de vibración no supera los  $2,5 \text{ m/s}^2$ .

Una carga de vibración de  $2,5 \text{ m/s}^2$  corresponde a una exposición continua a niveles de vibración de:

- $2,5 \text{ m/s}^2$  durante 8 horas
- $3,5 \text{ m/s}^2$  durante 4 horas
- $5 \text{ m/s}^2$  durante 2 horas
- $7 \text{ m/s}^2$  durante 1 hora
- $10 \text{ m/s}^2$  durante 0,5 horas

La carga de vibración diaria no debe superar los 5 m/s<sup>2</sup>, y este valor no debe excederse bajo ninguna circunstancia. El valor de exposición diaria total indica cuándo el empleador debe reducir la carga y se establece en 2,5 m/s<sup>2</sup>. El trabajo puede continuar con niveles de vibración entre 2,5 y 5 m/s<sup>2</sup>. Sin embargo, debe investigarse la causa del alto nivel de vibración y realizarse esfuerzos para reducirlo al máximo. Esto puede lograrse planificando adecuadamente el trabajo y utilizando las ayudas técnicas apropiadas. El trabajo debe planificarse y ejecutarse de manera que nadie esté expuesto a vibraciones perjudiciales. Debe utilizarse el equipo técnico apropiado y limitarse la duración de la exposición. Se pueden tomar las siguientes medidas para reducir la carga:

Utilice métodos con niveles de vibración más bajos, como el cincelado, el corte de hormigón con diamante o el corte por chorro de agua. Planifique el trabajo para reducir las vibraciones al máximo. Siempre que sea posible, utilice herramientas o máquinas controladas a distancia en lugar de las manuales. Realice el mantenimiento periódico de las herramientas. Al adquirir maquinaria o herramientas nuevas, tenga en cuenta los niveles de vibración. La desbrozadora vibra durante su funcionamiento, y las vibraciones pueden aumentar la fatiga del operario. Por lo tanto, deben tomarse descansos regulares y el tiempo total de trabajo en una jornada de ocho horas no debe superar las tres horas. La desbrozadora está equipada con un sistema de reducción de vibraciones.

Después de cada hora de trabajo, se recomienda tomar un descanso de varios minutos. Para minimizar el ruido y las vibraciones, se debe:

- Utilice únicamente dispositivos que no estén dañados.
- Limpie el dispositivo regularmente.

Adapta tu flujo de trabajo al dispositivo.

- No sobrecargue el dispositivo.
- Compruebe el dispositivo si es necesario.
- No encienda el dispositivo si no está en uso.
- Utilice guantes de protección.

**La duración del uso de dispositivos emisores de ruido puede estar limitada por normativas nacionales o locales.**

### ***Normas de seguridad al trabajar con cuchillos de corte***

- Antes de utilizar la desbrozadora de gasolina, lea atentamente todas las normas de seguridad.
- El volante siempre debe estar entre el operador y la unidad de corte.

Si la cuchilla de corte entra en contacto con algún objeto duro, puede producirse un contragolpe que proyecte la desbrozadora lateralmente. El contragolpe puede ser tan violento e inesperado que la máquina, junto con el operario, puede salir despedida en cualquier dirección, provocando la pérdida de control. Los contragolpes se producen violentamente si la cuchilla de corte se atasca o se queda atrapada. Esto ocurre con mayor frecuencia en zonas con visibilidad reducida. Deben evitarse estas situaciones.

- No intente tocar ni detener el elemento de corte mientras esté en funcionamiento.

La cuchilla de corte puede causar lesiones al operador, ya que continúa girando durante un breve periodo después de apagar el motor o soltar el acelerador. Mantenga el control total de la máquina hasta que la cuchilla se detenga por completo.

No permita que el motor funcione a alta velocidad sin carga. Si golpea un objeto duro o si un objeto se enreda en la unidad de corte, detenga el motor inmediatamente e inspeccione si hay daños. Repare todos los daños antes de detener el motor e inspeccionar.

cualquier daño antes de usar la máquina. No la utilice si la cuchilla está doblada, agrietada o desafilada. Reemplace las cuchillas dobladas, deformadas, agrietadas o rotas.

- No afile la cuchilla. Afilarla puede provocar que el filo se rompa durante el uso, lo que podría causar lesiones graves. Las cuchillas desafiladas deben reemplazarse.

Si observa vibraciones excesivas, podría ser la primera señal de un problema. Antes de reanudar el funcionamiento, inspeccione cuidadosamente la máquina para comprobar que los tornillos y tuercas estén bien apretados y que no presente otros daños. Repare o sustituya las piezas defectuosas.

### ***Normas de seguridad al arrancar el motor***

Mantenga a los animales y a los curiosos alejados de la zona de trabajo, al menos a 15 m. Si alguien se acerca, detenga el trabajo inmediatamente.

- La desbrozadora está equipada con un mecanismo de embrague centrífugo, lo que significa que el elemento de corte comienza a girar en el momento en que se arranca el motor (el interruptor del estrangulador está en la posición de arranque).

- Al arrancar el motor, coloque la unidad sobre una superficie plana y limpia y sujétela firmemente para que el elemento de corte o el interruptor del estrangulador no toquen nada mientras el motor está arrancando.

¡ATENCIÓN! Si la desbrozadora se ha utilizado previamente ese mismo día, el interruptor del estrangulador debe estar en la posición de encendido (velocidad más baja) al encenderla. Si la desbrozadora no se ha utilizado previamente ese mismo día, el interruptor del estrangulador debe estar en la posición de apagado (velocidad más alta) al encenderla.

Tras arrancar el motor, compruebe que los elementos de corte dejan de girar cuando el interruptor del estrangulador se encuentra en la posición de funcionamiento. Si los elementos de corte siguen girando, consulte con un centro de servicio.

### ***Normas de seguridad después del trabajo***

- Limpie los elementos de corte y luego lubríquelos con aceite para evitar la corrosión de los dientes.
- Para proteger los elementos de corte contra daños o usos accidentales, el dispositivo debe guardarse en un lugar apropiado, inaccesible a personas no autorizadas.
- No guarde el aparato con combustible en el depósito en una habitación donde los vapores puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

Deje enfriar el motor antes de guardarlo o transportarlo. El dispositivo debe estar inmovilizado durante el transporte.

- Guarde el dispositivo en un lugar seco, ciérrelo bajo llave o intente colgarlo en alto; los dientes protegerán los elementos de corte contra daños o uso accidental.

Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

- No vierta ni rocíe el dispositivo con agua ni ningún otro líquido. Mantenga limpios los puños del manillar.
- Deben limpiarse después de cada uso.
- Revise este manual con frecuencia y compártalo con otros usuarios. La información que contiene ampliará sus conocimientos técnicos generales.
- Si presta el dispositivo a alguien, por favor, preste también este manual de usuario.

### Algunos consejos prácticos para cortar el césped

El césped debe estar seco. Si está mojado, cortarlo será difícil porque se pegará entre sí, impidiendo que la cuchilla corte de manera uniforme.

El césped no debe estar demasiado alto. La altura máxima para un corte eficiente es de aproximadamente 10 cm. Ajuste la altura de corte para cortar solo un tercio de la altura del césped.

- ¡Nota! La longitud de la franja (césped cortado) no debe exceder los 5 cm.

- La hierba más alta no se tirará a la basura.

Si el césped supera los 10 cm de altura, córtelo dos veces. En el primer corte, ajuste la altura al máximo. En el segundo, bájela hasta alcanzar la altura deseada.

El cuchillo de cortar debe estar bien afilado. Un cuchillo sin filo hará que los extremos se desgaren.

- Las briznas de hierba y, en consecuencia, su amarilleamiento

También debe limpiar la parte trasera interior de la plataforma de corte (consulte la sección Limpieza de la carcasa de la plataforma de corte). El exceso de hierba y otros residuos pueden impedir que la cortadora corte correctamente.

- Para mejorar la calidad del corte del césped, proceda de la siguiente manera:

- Ajuste la altura de corte del césped deseada a la posición más alta.

- Corta el césped con la mayor frecuencia posible, al menos una vez por semana.

- Accione la cortadora de césped a baja velocidad.

- Al realizar giros posteriores, corte el césped a un ancho menor que el ancho de la segadora.

Los bordes del césped deben cortarse dos veces.

### Cortar el césped en pendientes

Cortar el césped en pendientes requiere mayor atención durante el trabajo.

Procedimiento

Conduzca despacio. No utilice la máquina en pendientes superiores a 15 grados debido al riesgo de pérdida de estabilidad. Puede producirse una pendiente incluso con el nivel de aceite del motor lleno (la varilla medidora indica "LLENO"). Evite: No corte el césped en acantilados, zanjas, terraplenes ni riberas. No corte el césped mojado.

### SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA



1. ¡Atención! ¡Peligro!
2. Importante. Lea las instrucciones y siga todas las advertencias.
3. Mantén tu distancia de los espectadores.
4. Mantén una distancia segura.
5. No corte el césped en pendientes en la dirección de la pendiente.
6. Nota: Desconecte la tapa de la bujía antes del mantenimiento y la reparación.
7. ¡Precaución! Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias.
8. ¡Precaución! Mantenga las manos y los pies alejados de las hojas de los cuchillos.
9. Está prohibido trabajar con la tapa de descarga de la cesta levantada.
10. Se deben usar gafas protectoras y orejeras.
11. Despeje el área antes de comenzar a trabajar.
12. No se debe permitir que terceros se acerquen a la cortadora de césped en funcionamiento.
13. Utilice calzado de protección.
14. Utilice guantes de protección.
15. Asegúrese de que la cuchilla y todas las piezas móviles se hayan detenido antes de limpiar, reparar o realizar el mantenimiento de la cortadora de césped.
16. Riesgo de incendio o explosión. La gasolina es altamente inflamable.
17. ¡Precaución! La superficie caliente puede causar quemaduras.
18. ¡PRECAUCIÓN! Gasolina y aceite: depósitos separados. Motor de 4 tiempos: ¡no mezclar aceite y gasolina!
19. La cuchilla continúa girando durante unos segundos después de que la cortadora se detiene.
20. ¡Advertencia! Peligro de intoxicación y asfixia. Los gases de escape son nocivos. No utilice la cortadora de césped en interiores.
21. Prohibición de eliminación accidental del dispositivo. El usuario es responsable de entregar el equipo usado en un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

## COMPONENTES DE LA CORTADORA



1. **Palanca de embrague**  
(Conducir encendido/apagado)
2. **Palanca de PARADA**  
(Verificación de presencia del operador)
3. **Control del acelerador/estrangulador**
4. **Asa de cuerda de arranque**
5. **Atrapador de hierba**
6. **Ajuste de la altura de corte**
7. **Cuerpo de la segadora**
8. **Bujía**
9. **Tapón de llenado de aceite con varilla de medición.**
10. **Tapón del depósito de combustible**
11. **Asa plegable**
12. **Protección contra descarga lateral**
13. **Bomba de combustible**
14. **Silenciador**

## INSTALACIÓN

- Retire el dispositivo del embalaje;
- Instalación del recogedor de césped.
- Instale el marco metálico.
- Levante la cubierta trasera (2) y luego cuelgue el recogedor de césped (1) en las asas en el punto (3).
- Para retirar el recogedor de hierba, levante la cubierta trasera (2) y separe el recogedor (1).



### *Instalación de las manijas*

- Los pomos de bloqueo pueden variar según el modelo.
- Fije las asas al cuerpo principal utilizando los cuatro tornillos MB (2).
- Luego, despliegue la mitad superior del asa y bloquéela usando los clips (1).



**Instalación del cable de arranque.**

- Desconecte la tapa de la bujía y mueva la palanca de PARADA al manillar de la cortadora de césped.
- Tire lentamente de la cuerda de arranque hasta que pueda engancharla en el gancho del lado derecho del manillar de la cortadora de césped.

**Ajustar la altura de corte.**

- Incline la palanca de ajuste de altura hacia afuera y luego muévela hacia adelante o hacia atrás para seleccionar la altura deseada.
- La altura se ajusta automáticamente en todas las ruedas.

**DISPOSITIVOS 4 EN 1****Funciones**

- Cortar el césped y realizar el mulching.
- Siega con descarga lateral.
- Cortar el césped y recogerlo en la cesta.
- Siega con descarga trasera.

**¿Qué es el acolchado?**

El mulching consiste en triturar los restos de césped varias veces con la cuchilla y luego dejar los restos finos sobre el suelo.

- Consejos para el acolchado.
- Corte solo 1/3 del crecimiento a la vez.

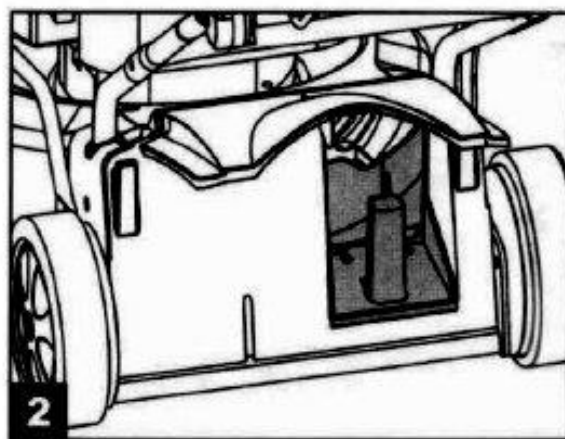
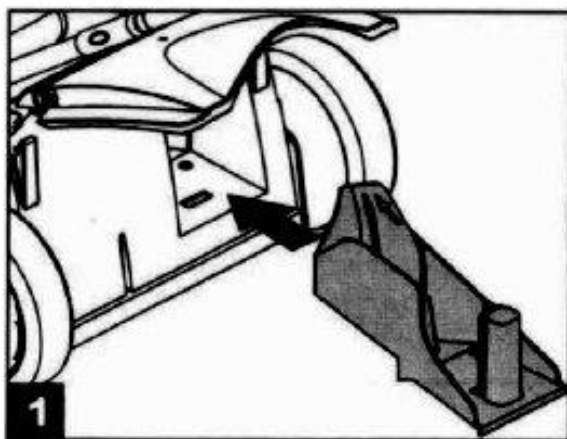
Asegúrese de afilar la cuchilla con regularidad. Procure no cortar el césped cuando esté mojado.

- Acelera al máximo. Muele solo a paso de peatón.
- Limpie regularmente el tapón de mulching, la parte inferior del cuerpo de la cortadora y el canal de descarga.

**Instalación del tapón de esmerilado.**

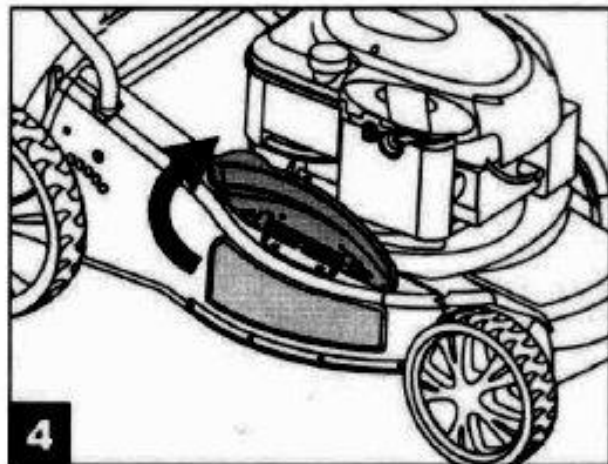
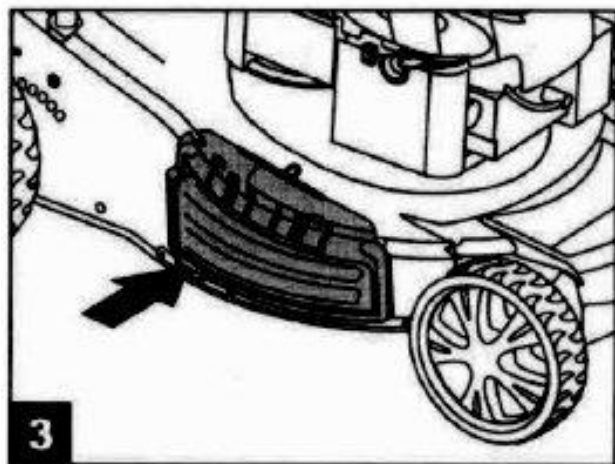
¡Asegúrese de que la cortadora de césped esté parada y el motor apagado!

- Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
- Inserte el tapón de molienda en el canal de descarga. Bloquee el tapón de molienda en la abertura.
- Baje la cubierta trasera.



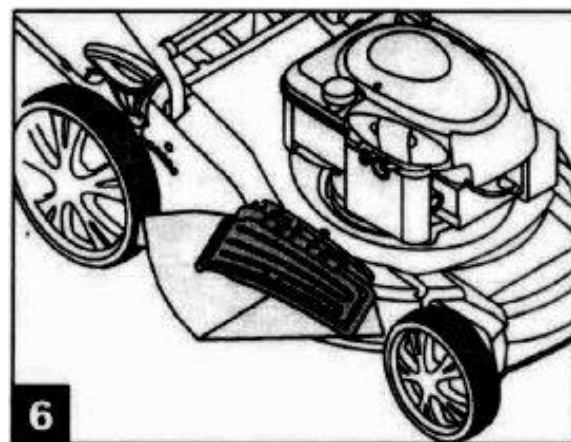
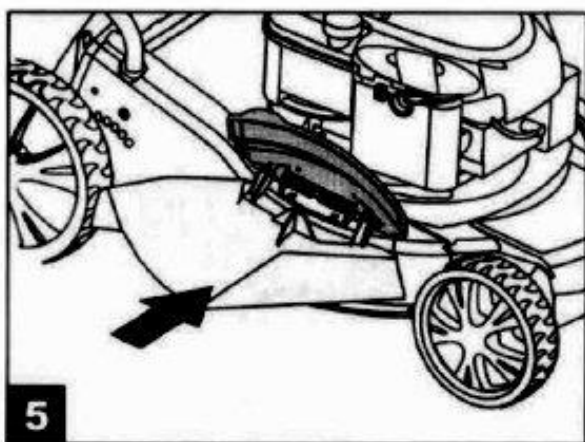
### ***siega con descarga lateral***

- Levante la cubierta trasera y retire el recogedor de césped.
- Inserte el tapón de molienda en el canal de descarga.
- Levante la trampilla de descarga lateral.
- Instale la rampa de descarga lateral.
- Baje la trampilla de descarga lateral sobre la rampa de descarga.



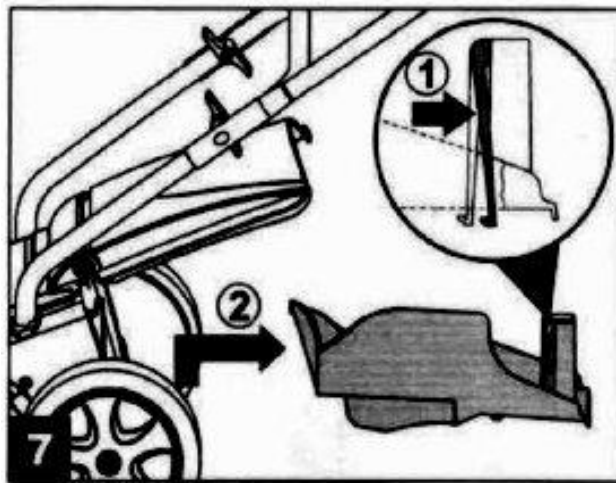
### ***Cortar el césped recogiendo la hierba cortada en la cesta.***

Retire el tapón de mulching y la tolva de descarga lateral. Instale el recogedor de césped.



**Retirar el tapón de acolchado**

Levante la cubierta trasera y retire el tapón de molienda presionando la palanca (1) y deslizándolo fuera del canal (2).

**Retirar el conducto de descarga lateral**

- Levante la protección de descarga lateral y retire el conducto de descarga lateral.

La tapa de descarga lateral se bajará automáticamente, cerrando la abertura de descarga. Limpiar regularmente.

Solapa lateral y conducto de descarga lateral para recoger hierba y tierra.

**SERVICIO**

Utilice siempre la cortadora de césped con un recogedor de césped o un tapón de mulching trasero.

- Detenga siempre el motor antes de vaciar el recogedor de hierba o cambiar la altura de corte.
  - Nunca ponga las manos ni los pies cerca de la cortadora de césped mientras esté en funcionamiento.
  - Antes de cortar el césped, retire todos los objetos extraños. Podrían causar lesiones personales o dañar la máquina.
  - Los transeúntes, los niños y las mascotas deben mantenerse a una distancia segura.
- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el dispositivo.

**Modelo de arranque manual sin motor.**

- Ajuste la altura de corte deseada.
- Arranque de un motor frío. Mueva el control del acelerador/estrangulador a la posición y presione la bomba de combustible de 3 a 5 veces.
- Arrancar con el motor caliente. Mueva el acelerador/estrangulador a media velocidad y presione la bomba de combustible solo una vez.
- Tire de la palanca de PARADA (Control de Presencia del Operador) hacia el manillar de la segadora.
- Tire rápidamente del arrancador, no suelte la manija, suéltela lentamente y repita hasta que el motor arranque.

Una vez que el motor esté en marcha, empuje el gatillo del acelerador/estrangulador completamente hacia adelante. Puede comenzar a cortar el césped empujando la segadora hacia el área de corte.

Modelo de arranque manual con accionamiento.

- Ajuste la altura de corte deseada.
- Arranque de un motor frío. Mueva el control del acelerador/estrangulador a la posición y presione la bomba de combustible de 3 a 5 veces.
- Arrancar con el motor caliente. Mueva el acelerador/estrangulador a media velocidad y presione la bomba de combustible solo una vez.

- Tire de la palanca de PARADA (Control de Presencia del Operador) hacia el manillar de la segadora.
  - Tire rápidamente del arrancador, no suelte la manija, suéltela lentamente y repita hasta que el motor arranque.
- Colócate detrás de la segadora y mueve la palanca del embrague hacia el manillar. La segadora comenzará a avanzar.
- Al soltar la palanca de PARADA (Control de Presencia del Operador), el motor de la cortadora de césped se detendrá.

## MANTENIMIENTO

- No toque la cuchilla giratoria
- Detenga el motor. Desconecte la bujía antes de realizar cualquier reparación o mantenimiento.
- En los motores de cuatro tiempos, revise el nivel de aceite regularmente y rellénelo o cámbielo según sea necesario.
  - Lubrique regularmente los rodamientos de las ruedas con la grasa adecuada.
- Por seguridad, revise la hoja. Para un buen corte, la hoja debe estar siempre afilada y bien equilibrada. Revise periódicamente el estado de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Si la cuchilla choca con un obstáculo, detenga la cortadora de césped y comuníquese con un centro de servicio o con su distribuidor.
  - Utilice siempre equipo de protección personal durante los trabajos de mantenimiento.

### ***Borde.***

La hoja es de acero. Para lograr un buen corte, es necesario afilarla aproximadamente cada 25 horas de uso. Asegúrese siempre de que la hoja esté correctamente equilibrada.

Para desmontar la cuchilla, desenrosque el tornillo, inspeccione el buje y los demás componentes de montaje. Reemplace cualquier componente desgastado por uno nuevo.

### ***Bujía.***

- Tipo de bujía (o reemplazo) F7RTC.
  - Para revisar la bujía, retire la tapa de la bujía y luego desenrosque la bujía con una llave especial.
  - Limpie los electrodos de las bujías, asegurándose también de que no haya daños en el aislante ni en el electrodo.
- La separación entre los electrodos de la bujía debe ser de 0,70 mm a 0,80 mm. Ajústela si es necesario doblando con cuidado los electrodos laterales.
- Enrosque con cuidado la bujía limpia a mano para evitar dañar la rosca.
  - Después de apretarla inicialmente a mano, apriete la bujía con una llave especial.
  - Voy a encender las velas.

Una bujía demasiado floja puede dañar el motor.



Un filtro de aire sucio restringe el flujo de aire hacia el carburador, lo que resultará en una reducción del rendimiento del motor.

- Si utiliza el cortacésped en zonas muy contaminadas, limpie o sustituya el filtro de aire con más frecuencia de lo habitual.

Nunca utilice la unidad sin filtro de aire. Esto podría causar daños en el motor que no están cubiertos por la garantía.

#### **Filtro de aire**

- Para acceder al filtro de aire, retire su tapa.

- Retire el filtro y compruebe si hay contaminación, según sea necesario.

Limpie el filtro soplando aire a través de él con una pistola de aire a una presión no superior a 30 psi. Dirija el aire desde el interior del filtro hacia el exterior.

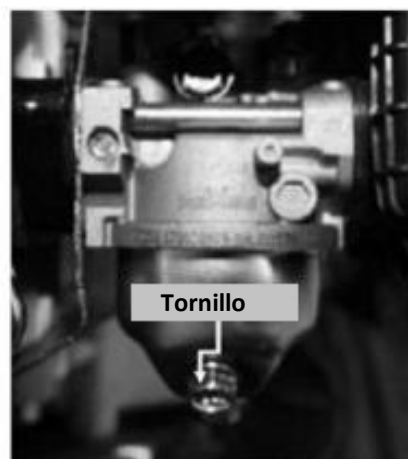
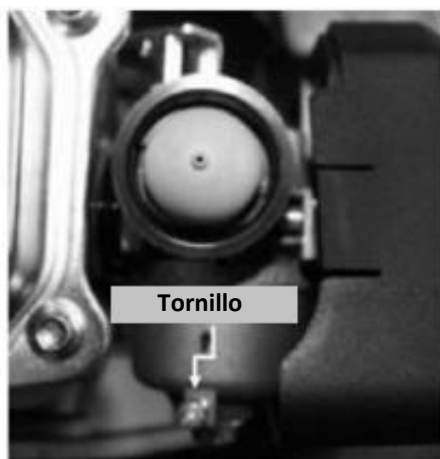
- Nunca utilice un cepillo para limpiar el filtro. Esto solo hará que la suciedad se acumule en las fibras del filtro.

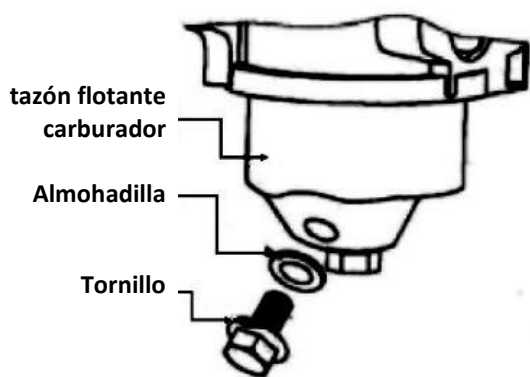
- Limpie cualquier suciedad del cuerpo del filtro de aire con un paño húmedo, teniendo cuidado de evitar que la suciedad entre en el carburador.

- Combustible y carburador.

- Utilizar combustible viejo dificultará el arranque del motor.

Asegúrese de que su cortacésped tenga gasolina sin plomo fresca y vacíe siempre el depósito antes de guardarlo durante un período prolongado.





- Para vaciar la cuba del carburador, desenrosque el tornillo, teniendo cuidado de no perder la arandela.
  - Utilice un recipiente de combustible adecuado.
- Tenga cuidado de no derramar combustible y asegúrese de que cualquier derrame se limpie de forma segura y de acuerdo con las normas.
- Abra la válvula de combustible para asegurarse de que se haya drenado todo el combustible.
  - Después de vaciar el combustible, atornille el perno, sin olvidar la arandela de sellado.
  - Retire cualquier resto de combustible del depósito del carburador.

## LIMPIEZA

- No lave el motor con agua.

El agua puede dañar el motor o contaminar el sistema de combustible.

- Limpie el cuerpo de la cortadora de césped con un paño limpio y seco.
- Lave la parte inferior de la cortadora de césped con agua corriente, inclinándola de manera que el filtro de aire quede en la parte superior.
- Si la cortadora de césped tiene un conector para manguera, conecte la manguera, arranque el motor y abra el agua para limpiar la parte inferior de la cortadora.

## ALMACENAMIENTO

Al almacenar cualquier tipo de equipo mecánico en habitaciones sin ventilación, el dispositivo debe protegerse adecuadamente contra la corrosión. Utilice un recubrimiento de aceite ligero o silicona. Preste especial atención a cubrir las partes móviles y los cables.

- Para preparar la cortadora de césped para su almacenamiento, se deben seguir los siguientes pasos:
- Después del último uso de la temporada, vacíe el depósito de combustible y haga funcionar el motor hasta que se detenga; luego, drene el combustible del carburador.
- Limpie y lubrique la cortadora de césped a fondo.
- Lubrique ligeramente la cuchilla de corte de la segadora para evitar la corrosión. Guarde la segadora en un lugar seco.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Solución de problemas del motor. Si es necesario, todas las reparaciones deben ser realizadas por una persona debidamente cualificada.
  - Si la cuerda de arranque se sale del puño de arranque, desconecte la tapa de la bujía.
- Presione la palanca de PARADA y tire lentamente de la cuerda de arranque. Vuelva a colocar la empuñadura de arranque. Vuelva a instalar la funda de la bujía.

| Problema                                                       | Causa probable                                              | acciones correctivas                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca                                            | Posición inicial incorrecta del puño del acelerador.        | Mueva la palanca a la posición correcta.                                                                    |
|                                                                | Sin combustible                                             | Llene el depósito de combustible.                                                                           |
|                                                                | Combustible viejo                                           | Vacíe la cuba del carburador. Llene el depósito con combustible nuevo.                                      |
|                                                                | El filtro de aire está sucio.                               | Limpie el filtro de aire o reemplácelo por uno nuevo.                                                       |
|                                                                | La bujía está floja.                                        | Apriete la bujía a 25-30 Nm.                                                                                |
|                                                                | La tapa de la bujía está suelta o desconectada de la bujía. | Instale correctamente la tapa de la bujía.                                                                  |
|                                                                | Bujía dañada                                                | Limpie, corrija la separación de los electrodos o reemplace la bujía.                                       |
|                                                                | El carburador está inundado de combustible                  | Retire el filtro de aire y tire de la cuerda de arranque continuamente hasta que el carburador esté limpio. |
|                                                                | Bobina de encendido dañada                                  | Contacte con el servicio                                                                                    |
| El motor es difícil de arrancar y funciona de forma irregular. | Agua o suciedad en el sistema de combustible.               | Vacíe el depósito de combustible. Rellénelo con combustible nuevo.                                          |
|                                                                | Ventilación del tapón del combustible obstruida             | Limpia el agujero                                                                                           |
|                                                                | Filtro de aire sucio                                        | Limpie el filtro de aire o reemplácelo por uno nuevo.                                                       |

|                                      |                                                                        |                                                                       |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| El motor funciona de forma errática. | Bujía dañada                                                           | Limpie, corrija la separación de los electrodos o reemplace la bujía. |
|                                      | Filtro de aire sucio                                                   | Limpie el filtro de aire o reemplácelo por uno nuevo.                 |
| El motor no tiene potencia           | Filtro de aire sucio                                                   | Limpie el filtro de aire o reemplácelo por uno nuevo.                 |
|                                      | Los orificios de ventilación de la carcasa del motor están obstruidos. | Limpie la carcasa del motor                                           |
|                                      | Las aletas de refrigeración del motor están sucias.                    | Limpiar las costillas                                                 |
| Accidental                           | Separación incorrecta de los electrodos en la bujía.                   | Ajuste la separación a 0,7-0,8 mm                                     |
| Vibración excesiva                   | La cuchilla está mal apretada o desequilibrada.                        | Apriete la cuchilla y el buje. Equilibre la cuchilla.                 |
|                                      | Cuchillo de corte doblado.                                             | Sustituya el cuchillo por uno nuevo.                                  |
|                                      | Eje del motor torcido                                                  | Contacte con el servicio                                              |



## UTILIZACIÓN

- Todos los equipos eléctricos y electrónicos (incluidas las baterías) deben desecharse de acuerdo con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2002/96/CE).



## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 21

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Declara con total responsabilidad que: Cortacésped de gasolina con tracción autopropulsada 51cm LONCIN

Tipo: G83053,

Modelo: TB51S13A

Cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

**2006/42/CE** de 17 de mayo de 2006 sobre máquinas,

**Reglamento (CE) n.º 2000/14/CE** de 8 de mayo de 2000 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la emisión de ruido al medio ambiente por equipos utilizados al aire libre,

**Directiva 2014/30/UE**, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética (refundición). Texto pertinente a efectos del EEE.

**2016/1628** de 14 de septiembre de 2016 sobre los requisitos relativos a los límites de emisión de contaminantes gaseosos y particulados y la homologación de tipo de los motores de combustión interna para maquinaria móvil no de carretera, por el que se modifican los Reglamentos (UE) n.º 1024/2012 y (UE) n.º 167/2013, y se modifica y deroga la Directiva 97/68/CE (Texto pertinente a efectos del EEE).

cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Cumple con los certificados de tipo CE n.º M8A 097863 0010 REV. 01 del 09.05.2019, n.º Z1A 097863 0011 REN/ 01 del 09.05.2019 y n.º E8A 16 11 97863 003 del 05.012.2016, emitidos por TÜV SÜD Product Service GmbH, Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 Múnich, Alemania. Teléfono: +49 (89) 50084261. Fax: +49 (89) 50084230. Correo electrónico: ps.zert@tuev-sued.de. Sitio web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Número de identificación del organismo notificado: 0123

y cumple con el certificado de tipo CE n.º ISETC.001120200117 de fecha 17/01/2020, expedido por ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Italia, Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Correo electrónico: iset@iset-italia.com, Sitio web: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Número de identificación del organismo notificado: 0865

**Aprobación n.º e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 de 30.03.2018, emitida por**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURGO**

**País: Luxemburgo, Tel.: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**Correo electrónico: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Sitio web: <http://www.snch.lu/>**

**Número de identificación del organismo notificado: 0499**

2000/14/CE: procedimiento de evaluación de la conformidad utilizado de conformidad con el Anexo III

El nivel de potencia sonora medido LWA es: 95,66 dB(A)

El nivel de potencia sonora garantizado LWA es de: 98 dB(A)

Esta Declaración CE de Conformidad quedará invalidada si el producto se modifica o se reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Kietlin, 29/07/2021

Lugar y fecha de emisión

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

# John Gardener

## MANUALE DI ISTRUZIONI

**Tosaerba a benzina con trazione semovente 51cm LONCIN**

**Tipo: G83053, Modello: TB51S13A**

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, via Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.*



## **ATTENZIONE!!!**

***A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato. Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.***

## DATI TECNICI

Tipo di motore: LONCIN OHV

Potenza nominale del motore: 3,6 kW

Cilindrata: 196 cm<sup>3</sup>

Avvio: manuale

Sistema di propulsione: semovente

Larghezza di taglio: 510 mm/20"

Altezza di taglio: 25-75 mm

Regolazione dell'altezza di taglio a 8 livelli

Numero di lame: 1

Contenitore per l'erba: 60L

Funzioni: trazione, scarico laterale, scarico posteriore, scarico del cesto, funzione pacciamatura e sistema di lavaggio della carcassa

Alloggiamento: acciaio

Livello di potenza sonora LWA: 98 dB

Livello di pressione sonora LPA: 93,18 dB(A)

Incertezza K=0,715 dB(A)



**NOTA!!!** I nuovi tosaerba John Gardener non sono dotati di olio, rabboccare l'olio prima del primo utilizzo!

**Quale olio per un tosaerba?**

Utilizzare olio per motori a 4 tempi o 10W-40

**Con quale frequenza si dovrebbe cambiare l'olio in un tosaerba a benzina?**

Il primo cambio dell'olio in un nuovo tosaerba a benzina dovrebbe avvenire dopo che il motore è stato in funzione per 5 ore.

I successivi cambi d'olio devono essere effettuati una volta a stagione oppure, in caso di utilizzo regolare del dispositivo, ogni 25-35 ore di funzionamento del motore.

**Si consiglia di procedere per prima cosa alla sostituzione, che è molto importante perché rimuove eventuali particelle metalliche rimaste nel motore dopo il montaggio.**

**I cambi d'olio regolari aiutano a mantenere il motore del tosaerba in buone condizioni, garantendo prestazioni elevate e lunga durata.**

## INTRODUZIONE

La lettura e il rispetto delle informazioni contenute in questo manuale garantiranno un funzionamento sicuro della macchina, sia per l'utente che per la macchina stessa. Il presente manuale deve essere conservato per tutta la durata di vita della macchina, in quanto potrebbe essere necessario consultarlo in qualsiasi momento. Deve inoltre essere consegnato insieme alla macchina in caso di rivendita o di cambio di utente. La targhetta di ricambio si trova sul retro della scocca del tosaerba. Le informazioni contenute in questa targhetta sono essenziali per determinare i ricambi e le procedure di manutenzione corretti.

## COMMENTI GENERALI

### ***Per quanto riguarda la preparazione del prato prima del taglio:***

- L'area in cui viene utilizzato il tosaerba deve essere sgombra da qualsiasi oggetto che possa danneggiare l'unità di taglio del tosaerba o che possa essere scagliato da sotto il tosaerba mentre è in funzione e ferire le persone presenti.
- La falciatura deve essere effettuata con luce naturale o artificiale, purché venga mantenuta una buona visibilità.
- Non tagliare l'erba bagnata e non tagliarla durante le piogge.
- Non avviare il tosaerba in presenza di persone non autorizzate, l'operatore è responsabile di eventuali incidenti e pericoli causati dal tosaerba mentre è in funzione.

### ***Per quanto riguarda l'operatore e la macchina:***

- L'operatore del tosaerba deve sempre indossare dispositivi di protezione individuale (protezioni acustiche e occhiali protettivi), calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare la macchina indossando scarpe aperte o sandali.
- Il carburante non deve essere conservato per più di un mese nelle taniche previste a tale scopo.
- Il rifornimento deve essere effettuato all'aperto prima di avviare il motore, non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo, mai mentre è in funzione.
- Non fumare durante il rifornimento e farlo lontano da qualsiasi fonte di fiamma libera.
- Pulire accuratamente eventuali fuoriuscite di carburante che potrebbero verificarsi durante il rifornimento.
- Trasportare il carburante solo in contenitori ben chiusi, appositamente previsti per questo scopo.
- Sostituire immediatamente qualsiasi marmitta danneggiata.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre visivamente lo stato dei collegamenti a vite, lo stato generale della macchina, nonché lo stato dell'unità di taglio e il fissaggio sicuro delle lame.
- Un coltello usurato o danneggiato deve essere sostituito immediatamente con uno nuovo.
- Non aprire mai il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è ancora caldo.

### ***Utilizzo***

- In nessun caso il motore deve essere avviato in spazi chiusi dove vi è il rischio di accumulo di gas di scarico tossici.
- Quando si taglia l'erba in pendenza, procedere sempre in senso trasversale al pendio, mai verso l'alto o verso il basso.
- Prestare particolare attenzione durante le curve, poiché si rischia di perdere stabilità.
- Non tagliare l'erba su pendii troppo ripidi (pendenza massima 15 gradi).
- Prestare particolare attenzione durante la retromarcia.
- Spegnerne sempre il motore e attendere che la lama si fermi quando si guida il tosaerba su superfici irregolari (bordi, marciapiedi o altro) e quando si sposta il tosaerba su superfici diverse dai prati o quando si guida da e verso il luogo di lavoro.

- Non utilizzare il tosaerba con protezioni o alloggiamenti danneggiati o senza dispositivi di sicurezza installati, ad esempio raccogliherba, retine, ecc.
- Non modificare le impostazioni del motore né superare il regime motore specificato.
- Non avviare il motore quando c'è qualcuno davanti al deflettore di scarico dell'erba o quando ci sono astanti nelle vicinanze della macchina.
- Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti. Non trasportare o sollevare il tosaerba o qualsiasi sua parte mentre il motore è in funzione.
- Arrestare sempre il motore e scollegare il cavo della candela prima di: pulire, ispezionare o riparare il tosaerba; dopo aver urtato un corpo estraneo con la lama rotante, prima di controllare eventuali danni e ripararli se necessario; prima di ricercare la causa di vibrazioni anomale del tosaerba.
- Spegnerne sempre il motore quando si lascia il tosaerba, anche per un breve tragitto o periodo di tempo, e prima di fare rifornimento. Se il tosaerba è dotato di una valvola di intercettazione del carburante, chiuderla prima di riporlo dopo l'uso.

### **APPLICAZIONE DEL TOSAERBA**

- L'apparecchio è omologato solo per l'uso come tosaerba, in conformità alla descrizione e alle istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale di istruzioni.
- Qualsiasi utilizzo del tosaerba non conforme a quanto descritto nel presente manuale è considerato improprio e il produttore non è responsabile per eventuali danni o perdite derivanti da tale utilizzo.
- Un corretto utilizzo del tosaerba comprende anche il rispetto delle condizioni di funzionamento, manutenzione, conservazione e riparazione stabilite dal produttore.
- Il dispositivo può essere utilizzato, riparato e sottoposto a manutenzione solo presso centri di assistenza autorizzati. È necessario rispettare tutte le linee guida di sicurezza, prevenzione degli incidenti e prevenzione dei pericoli.
- Qualsiasi modifica apportata dall'utente alla costruzione del dispositivo esonera il produttore da ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti.
- La macchina non deve essere utilizzata per:
  - potatura degli arbusti
  - triturazione di rami
  - aspirare le foglie
- In caso di incidente o guasto In caso di incidente, fermarsi immediatamente (spegnere il tosaerba) e contattare il pronto soccorso più vicino.
- In caso di guasto dell'attrezzatura, fermarsi immediatamente (spegnere il tosaerba) e contattare un centro di assistenza autorizzato per riparare il guasto.

### **REGOLE DI SICUREZZA**

- Prima di ogni utilizzo, verificare la funzionalità del tosaerba.
- Seguire sempre le norme e le procedure di sicurezza contenute nel presente manuale.
- Leggere attentamente le istruzioni.
- Assicurarsi di avere familiarità con i comandi del tosaerba e con il loro funzionamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato senza aver letto il contenuto del manuale d'uso.
- Conservare il manuale in un luogo dove possa essere consultato frequentemente e protetto da danni, smarrimenti o perdita di leggibilità, poiché le informazioni in esso contenute sono molto importanti e saranno utili per tutta la vita della macchina.
- Familiarizzare in anticipo con il funzionamento dei dispositivi di controllo e di tutte le apparecchiature.

- I bambini non devono utilizzare il dispositivo.
- Non è consentito l'accesso a persone, in particolare bambini, e animali domestici nell'area in cui è in funzione il tosaerba.
- Abbigliamento consigliato per l'operatore: - occhiali di sicurezza e cuffie antirumore - calzature rigide e dure - evitare abiti larghi e fluenti.
- Prima di lasciare l'apparecchio incustodito, assicurarlo contro eventuali spostamenti accidentali e contro l'uso da parte di persone non autorizzate.
- Prima di avviare il motore, effettuare il rifornimento solo all'aperto e rimuovere accuratamente eventuali macchie di carburante.
- Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia in buone condizioni e sempre ben chiuso.
- Non sono ammesse fiamme libere o scintille durante le attività che prevedono l'uso di carburante.
- Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, pulizia, ispezione o riparazione sulla macchina, assicurarsi che tutte le parti mobili della macchina siano ferme e ferme.
- Scollegare il cavo della candela e proteggerlo dal contatto accidentale con l'elettrodo della candela per evitare l'avviamento accidentale del motore.
- L'acceleratore (se in dotazione) deve essere in posizione "Stop". Non lasciare mai la macchina con il motore acceso.
- Mani e piedi non devono trovarsi sotto il coperchio dell'unità di taglio o vicino alle parti mobili del tosaerba.
- Liberare l'area di taglio da eventuali oggetti che, se colpiti dal tosaerba, potrebbero essere scagliati ad alta velocità in varie direzioni, causando lesioni e danni alla proprietà.
- Prima di effettuare le seguenti operazioni, il motore deve essere spento e l'utente deve attendere che le lame di taglio si siano fermate completamente: - rimozione del cesto di raccolta e dei canali di trasporto dell'erba, sbloccaggio dei canali - riparazioni, regolazioni, rimozione di erba e altri oggetti da sotto il tosaerba.
- Tagliare l'erba solo in condizioni di buona visibilità.
- Utilizzare accessori e pezzi di ricambio autorizzati dal produttore del tosaerba.
- Durante il trasporto, impedire l'avviamento del tosaerba rimuovendo il cappuccio della candela.

### ***Operatore del dispositivo***

- È responsabile e deve fare ogni sforzo per garantire che il dispositivo venga utilizzato in modo sicuro, in conformità con le raccomandazioni contenute nel presente manuale.
  - Non lasciare mai l'apparecchio alla portata di persone non addestrate o autorizzate all'uso del tosaerba.
  - Durante l'utilizzo del dispositivo, l'utente deve prestare la dovuta attenzione alla sicurezza delle persone nelle vicinanze del dispositivo, in particolare:
    - Anziani, bambini, animali domestici, bestiame e proprietà
- In questo manuale potrebbero comparire alcuni o tutti i seguenti dispositivi di protezione individuale, segnali di avvertimento e simboli: si prega di seguire le istruzioni e le avvertenze. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni personali.

### Dispositivi di protezione individuale (DPI)



Utilizzare guanti protettivi



Utilizzare indumenti protettivi



Utilizzare protezioni acustiche



Utilizzare calzature protettive



Utilizzare una maschera filtrante



Utilizzare una visiera protettiva



Utilizzare una maschera antipolvere



Utilizzare occhiali di sicurezza

### ***Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio***

- Il monossido di carbonio è incolore e inodore; inalare questo gas può causare la morte, oltre a gravi problemi di salute a lungo termine, come danni cerebrali.

- I sintomi dell'avvelenamento da monossido di carbonio possono includere quanto segue:

- Mal di testa, vertigini, nausea, mancanza di respiro, collasso o perdita di coscienza.

I sintomi dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono simili a quelli dell'influenza, di un'intossicazione alimentare, di un'infezione virale o semplicemente di stanchezza. Pertanto, è comune confondere i sintomi, che sono molto pericolosi.

- Per evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio, NON UTILIZZARE APPARECCHI A BENZINA/DIESEL in ambienti chiusi, ad esempio in casa o in garage, anche se porte e finestre sono aperte.

- Se sospetti che tu o qualcuno nelle tue vicinanze presenti sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio, dovresti:

- Contattare immediatamente un medico o recarsi in ospedale - informare del sospetto di avvelenamento da monossido di carbonio

- Le attrezzature alimentate a benzina o diesel devono essere utilizzate solo all'aperto, in un'area ben ventilata.

### ***Regole generali per la manipolazione del carburante.***

- Tutti i carburanti sono infiammabili e i vapori possono essere esplosivi.

- Tenere lontano da qualsiasi fonte di accensione, come riscaldatori, lampade, scintille derivanti da molatura o saldatura.

- I lavori ad alta temperatura sono estremamente pericolosi e non devono essere eseguiti in prossimità della macchina o del contenitore del carburante.

- Mantieni sempre la tua area di lavoro ordinata e pulita.

- Pulire immediatamente tutte le fuoriuscite utilizzando metodi appropriati, ad esempio assorbenti speciali in granuli, e raccoglierle in appositi contenitori.

- Smaltire i rifiuti di carburante in conformità con la legge vigente.

### ***Sicurezza nella manipolazione del carburante***

- Effettuare sempre il rifornimento e lo svuotamento del serbatoio in un'area ben ventilata.

- Indossare sempre indumenti adatti e aderenti, nel rispetto delle norme di salute e sicurezza.

- Protezione delle mani (guanti).

- Indumenti protettivi

- In aree scarsamente ventilate è necessario utilizzare protezioni respiratorie
- Utilizzare un apposito estrattore di carburante per svuotare il serbatoio.
- Conservare sempre il carburante in taniche appositamente progettate.

### ***Sicurezza nell'uso del dispositivo***

- L'utente deve monitorare costantemente le condizioni delle proprie mani. In particolare, deve prestare attenzione ai sintomi delle dita bianche (un sintomo della sindrome da vibrazioni mano-braccio) o all'intorpidimento delle dita (un sintomo della sindrome del tunnel carpale, ovvero il rischio di dita bianche). Per evitare questi sintomi, consultare "Prevenzione della sindrome da vibrazioni mano-braccio" e "Rischio di dita bianche e come evitarlo".
- Se noti sintomi preoccupanti, contatta immediatamente il tuo medico.
- Non modificare in alcun modo il dispositivo.
- Utilizzare la macchina solo per il lavoro per il quale è stata progettata.
- NON utilizzare il dispositivo a piedi nudi o con sandali. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale raccomandati.

### ***Prevenzione delle malattie da vibrazioni mano-braccio***

I metodi efficaci per evitare la sindrome da vibrazioni mano-braccio includono:

- Guanti antivibranti
- Guanti con fibre d'argento
- Non superare la dose di 5 m/s<sup>2</sup>
- Pause regolari dalle vibrazioni

Ignorare il pericolo è la causa più comune di dolore alle dita, alterazioni del corpo come dita bianche o malattie della pelle sulla punta delle dita e altri effetti dolorosi della sindrome da vibrazioni (non a caso la sindrome da vibrazioni è alla base della concessione di indennità di invalidità). I datori di lavoro sono responsabili della valutazione del rischio di esposizione alle vibrazioni, ovvero della determinazione della dose giornaliera di vibrazioni a cui un dipendente è esposto (nota come ODD). Il livello di dose di vibrazioni determina le azioni da intraprendere per ridurre il rischio, tra cui la rotazione del lavoro e l'utilizzo di strumenti migliorati.

### ***Il rischio delle dita bianche e come evitarlo***

Formicolio o intorpidimento alle dita è uno dei primi segnali di esposizione a vibrazioni nocive. Con il tempo, aumenta il rischio di sviluppare una condizione nota come "dito bianco", che si manifesta con una perdita di sensibilità nelle dita fredde e bianche a basse temperature. Inizialmente, questa condizione colpisce uno o due dita, ma se le mani sono continuamente esposte alle vibrazioni, può estendersi ad altre dita e all'altra mano.

Interrompere il lavoro se si notano sintomi di "dita bianche". La mancanza di sensibilità alle dita aumenta il rischio di incidenti sul lavoro. Rende inoltre difficile eseguire compiti che richiedono movimenti precisi. Altre conseguenze possono includere paralisi permanente delle dita e presa limitata, dolore alle spalle e alle articolazioni e un aumento del rischio di malattie degenerative. Il rischio di lesioni correlate alle vibrazioni dipende dal livello di vibrazione a cui il dipendente è esposto durante una giornata lavorativa di 8 ore. Si presume che le lesioni possano essere evitate se il carico di vibrazione non supera i 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Un carico di vibrazione di 2,5 m/s<sup>2</sup> corrisponde a un'esposizione continua a livelli di vibrazione pari a:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> per 8 ore
- 3,5 m/s<sup>2</sup> per 4 ore
- 5 m/s<sup>2</sup> per 2 ore
- 7 m/s<sup>2</sup> per 1 ora
- 10 m/s<sup>2</sup> per 0,5 ore

Il carico di vibrazioni giornaliero non deve superare i  $5 \text{ m/s}^2$  e questo valore non deve essere superato in nessuna circostanza. Il valore di esposizione giornaliera totale indica quando il datore di lavoro deve ridurre il carico ed è fissato a  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Il lavoro può continuare a livelli di vibrazione compresi tra  $2,5$  e  $5 \text{ m/s}^2$ . Tuttavia, è necessario indagare la causa dell'elevato livello di vibrazioni e adoperarsi per ridurlo il più possibile. Questo obiettivo può essere raggiunto pianificando adeguatamente il lavoro e utilizzando ausili tecnici adeguati. Il lavoro deve essere pianificato ed eseguito in modo che nessuno sia esposto a vibrazioni dannose. È necessario utilizzare attrezzature tecniche adeguate e limitare la durata dell'esposizione. Per ridurre il carico, è possibile adottare le seguenti misure:

Utilizzare metodi con livelli di vibrazione inferiori, come la scalpellatura, il taglio a diamante del calcestruzzo o il taglio a getto d'acqua. Pianificare il lavoro in modo da ridurre il più possibile le vibrazioni. Quando possibile, utilizzare utensili/macchine telecomandate anziché portatili. Eseguire regolarmente la manutenzione degli utensili. Quando si acquistano nuove macchine o utensili, considerare i livelli di vibrazione. Il decespugliatore vibra durante il funzionamento e le vibrazioni possono causare un aumento dell'affaticamento dell'operatore. Pertanto, è necessario effettuare pause regolari e il tempo di lavoro totale in una giornata di otto ore non deve superare le tre ore. Il decespugliatore è dotato di un sistema di riduzione delle vibrazioni.

Dopo ogni ora di lavoro, si consiglia di fare una pausa di alcuni minuti. Per ridurre al minimo rumore e vibrazioni, è opportuno:

- Utilizzare solo dispositivi non danneggiati.
- Pulire regolarmente il dispositivo.
- Adatta il tuo flusso di lavoro al dispositivo.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- Se necessario, controllare il dispositivo.
- Non accendere il dispositivo se non è in uso.
- Indossare guanti protettivi.

**La durata di utilizzo dei dispositivi che emettono rumore può essere limitata dalle normative nazionali o locali.**

### ***Norme di sicurezza quando si lavora con coltelli da taglio***

- Prima di utilizzare il decespugliatore a scoppio, leggere attentamente tutte le norme di sicurezza.
- Il volante deve sempre trovarsi tra l'operatore e l'unità di taglio
- Se la lama di taglio entra in contatto con un oggetto duro, può verificarsi un contraccolpo, che scaglia il decespugliatore lateralmente. Il contraccolpo può essere così violento e inaspettato che la macchina, insieme all'operatore, può essere scagliata in qualsiasi direzione, facendogli perdere il controllo. I contracchi si verificano violentemente se la lama di taglio rimane incastrata o incastrata. Ciò si verifica più spesso in aree con visibilità limitata. Tali situazioni devono essere evitate.
- Non tentare di toccare o fermare l'elemento di taglio mentre è in funzione.
- La lama di taglio può causare lesioni all'operatore perché continua a ruotare per un breve periodo dopo l'arresto del motore o il rilascio dell'acceleratore. Mantenere il pieno controllo della macchina fino all'arresto completo della lama.
- Non lasciare che il motore giri ad alta velocità senza carico. Se si urta un oggetto duro o se un oggetto rimane impigliato attorno all'unità di taglio, arrestare immediatamente il motore e verificare la presenza di danni. Tutti i danni devono essere riparati prima di arrestare il motore e verificare la presenza di danni.

Eventuali danni devono essere riparati prima dell'uso. Non utilizzare la macchina se la lama è piegata, crepata o smussata. Le lame piegate, deformate, crepate o rotte devono essere sostituite.

- Non affilare la lama. L'affilatura potrebbe causare la rottura del filo affilato durante il funzionamento, con conseguenti gravi lesioni personali. Le lame smussate devono essere sostituite.
- Se si notano vibrazioni eccessive, potrebbe essere il primo segno di un problema. Prima di riavviare l'operazione, ispezionare attentamente la macchina per verificare il serraggio di viti, dadi o altri danni. Riparare o sostituire eventuali parti difettose.

### ***Norme di sicurezza all'avviamento del motore***

- Tenere animali e astanti lontani dall'area di lavoro, almeno 15 m. Se qualcuno si avvicina, interrompere immediatamente il lavoro.
- Il decespugliatore è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, il che significa che l'elemento di taglio inizia a ruotare nel momento in cui il motore viene avviato (l'interruttore dell'aria è impostato sulla posizione di avviamento).
- Quando si avvia il motore, posizionare l'unità su una superficie piana e pulita e tenerla saldamente in modo che l'elemento di taglio o l'interruttore dell'aria non tocchino nulla durante l'avviamento del motore.

NOTA! SE IL DECESPUGLIATORE È STATO UTILIZZATO IN PRECEDENZA IN UN GIORNATA, L'INTERRUTTORE DELL'ARIA DEVE ESSERE IMPOSTATO SULLA VELOCITÀ PIÙ BASSA (POSIZIONE ON) AL MOMENTO DELL'ACCENSIONE! SE IL DECESPUGLIATORE NON È STATO UTILIZZATO IN PRECEDENZA IN UN GIORNATA, L'INTERRUTTORE DELL'ARIA DEVE ESSERE IMPOSTATO SULLA VELOCITÀ PIÙ ALTA (POSIZIONE OFF) AL MOMENTO DELL'ACCENSIONE!

- Dopo aver avviato il motore, verificare che gli elementi di taglio smettano di ruotare quando l'interruttore dell'aria è in posizione di funzionamento. Se gli elementi di taglio continuano a ruotare, consultare un centro di assistenza.

### ***Regole di sicurezza dopo il lavoro***

- Pulire gli elementi di taglio e quindi lubrificarli con olio per evitare la corrosione dei denti.
- Per proteggere gli elementi di taglio da danni o da un uso accidentale, il dispositivo deve essere conservato in un luogo appropriato, inaccessibile a persone non autorizzate.
- Non conservare l'apparecchio con il carburante nel serbatoio in una stanza in cui i vapori potrebbero raggiungere una fiamma libera o una scintilla.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo o trasportarlo. Il dispositivo deve essere immobilizzato durante il trasporto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, chiuderlo a chiave o provare ad appenderlo in alto, i denti proteggeranno gli elementi di taglio da danni o uso accidentale.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non versare o spruzzare acqua o altri liquidi sul dispositivo. Mantenere pulite le manopole del manubrio.
- Devono essere puliti dopo ogni utilizzo.
- Rivedere frequentemente questo manuale e istruire altri utenti sulla base di esso. Le informazioni contenute in questo manuale dovrebbero ampliare le vostre conoscenze tecniche generali.
- Se presti il dispositivo a qualcuno, prestagli anche questo manuale utente.

### Alcuni consigli pratici per tagliare l'erba

- L'erba deve essere asciutta. Se l'erba è bagnata, il taglio sarà difficoltoso perché l'erba bagnata si attaccherà, impedendo alla lama di lavorare in modo uniforme.
- L'erba non deve essere troppo alta. L'altezza massima dell'erba per un taglio efficiente ed efficace è di circa 10 cm. Regolare l'altezza in modo da tagliare solo un terzo dell'altezza dell'erba.
- Nota! La lunghezza dell'andana (erba tagliata) non deve superare i 5 cm.
- L'erba più alta non verrà gettata nel bidone.
- Se l'erba è più alta di 10 cm, tagliare due volte. Per la prima passata, impostare l'altezza di taglio il più alta possibile. Per la seconda passata, abbassare l'altezza al livello desiderato.
- Il coltello da taglio deve essere ben affilato. Un coltello non affilato causerà la rottura delle estremità.
- Fili d'erba e, di conseguenza, il loro ingiallimento
- È necessario pulire anche la parte interna posteriore del piatto di taglio (vedere la sezione Pulizia dell'alloggiamento del piatto di taglio). Erba in eccesso e altri detriti possono impedire al tosaerba di tagliare correttamente.
- Per migliorare la qualità del taglio procedere come segue:
- Impostare l'altezza di taglio dell'erba desiderata sulla posizione più alta.
- Tagliare l'erba il più spesso possibile, almeno una volta alla settimana.
- Utilizzare il tosaerba a bassa velocità.
- Nelle svolte successive, tagliare l'erba a una larghezza inferiore a quella del tosaerba.
- I bordi del prato devono essere tagliati due volte

### Falciatura sui pendii

La falciatura sui pendii richiede una maggiore attenzione durante il lavoro.

Procedura

Guidare lentamente. La macchina non deve essere utilizzata su pendii con inclinazione superiore a 15 gradi a causa del rischio di perdita di stabilità. Un pendio può verificarsi quando il livello dell'olio motore è al massimo (l'astina indica "FULL"). Evitare: Non tagliare l'erba su dirupi, fossi, argini o rive alluvionali. Non tagliare l'erba bagnata.

### SIMBOLI DI AVVERTENZA



1. Attenzione! Pericolo!
2. Importante. Leggere le istruzioni e seguire tutte le avvertenze.
3. Mantieni le distanze dagli astanti.
4. Mantenere una distanza di sicurezza.
5. Non tagliare l'erba sui pendii nella direzione della pendenza.
6. Nota: scollegare il cappuccio della candela prima di effettuare interventi di manutenzione e riparazione.
7. Attenzione! Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti.
8. Attenzione! Tenere mani e piedi lontani dalle lame dei coltelli.
9. È vietato lavorare con lo sportello di scarico del cestello sollevato.
10. È necessario indossare occhiali protettivi e cuffie antirumore.
11. Sgomberare l'area prima di iniziare il lavoro.
12. Non consentire a terzi di avvicinarsi al tosaerba in funzione.
13. Indossare calzature protettive
14. Utilizzare guanti protettivi
15. Assicurarsi che la lama e tutte le parti mobili siano ferme prima di pulire, riparare o sottoporre a manutenzione il tosaerba.
16. Rischio di incendio o esplosione. La benzina è altamente infiammabile.
17. Attenzione! La superficie calda può causare ustioni.
18. ATTENZIONE! Benzina e olio: serbatoi separati. Motore a 4 tempi: non mescolare olio e benzina!
19. La lama continua a ruotare per alcuni secondi dopo che il tosaerba si è fermato.
20. Attenzione! Pericolo di avvelenamento e soffocamento. I gas di scarico sono nocivi. Non utilizzare il tosaerba in ambienti chiusi.
21. Divieto di smaltimento accidentale del dispositivo. L'utente è responsabile della consegna dell'apparecchiatura usata presso un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto.

## COMPONENTI DEL TOSAERBA



1. **Leva della frizione**  
(Avviamento/spegnimento)
2. **Leva STOP**  
(Controllo presenza operatore)
3. **Controllo dell'acceleratore/starter**
4. **Maniglia della fune di avviamento**
5. **Raccoglierba**
6. **Regolazione dell'altezza di taglio**
7. **Corpo del tosaerba**
8. **Candela**
9. **Tappo di riempimento dell'olio con astina di livello dell'olio**
10. **Tappo del serbatoio del carburante**
11. **Maniglia pieghevole**
12. **Protezione scarico laterale**
13. **Pompa del carburante**
14. **Silenziatore**

## INSTALLAZIONE

- Rimuovere il dispositivo dall'imballaggio;
- Installazione del raccoglierba.
- Installare il telaio metallico.
- Sollevare il coperchio posteriore (2) quindi agganciare il sacco di raccolta (1) alle maniglie nel punto (3).
- Per rimuovere il raccoglierba, sollevare il coperchio posteriore (2) e staccare il raccoglierba (1).



### *Installazione delle maniglie*

- Le manopole di bloccaggio possono variare a seconda del modello.
- Fissare le maniglie al corpo principale utilizzando le quattro viti MB (2).
- Quindi aprire la metà superiore della maniglia e bloccarla utilizzando le clip (1).



**Installazione della corda di avviamento.**

- Scollegare il cappuccio della candela, spostare la leva STOP sul manico del tosaerba.
- Tirare lentamente la fune di avviamento finché non si riesce ad agganciarla al gancio sul lato destro dell'impugnatura del tosaerba.

**Regolazione dell'altezza di taglio.**

- Inclinare la leva di regolazione dell'altezza verso l'esterno, quindi spostarla in avanti o indietro per selezionare l'altezza desiderata.
- L'altezza viene regolata automaticamente su tutte le ruote.

**DISPOSITIVI 4 IN 1****Funzioni**

- Taglio e pacciamatura.
- Taglio con scarico laterale.
- Taglio e raccolta nel cesto.
- Taglio con scarico posteriore.

**Cos'è la pacciamatura?**

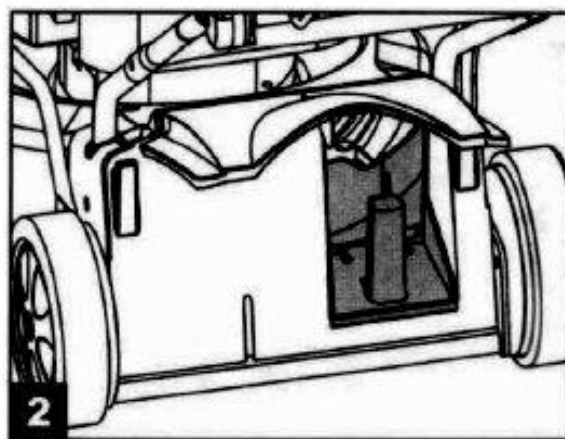
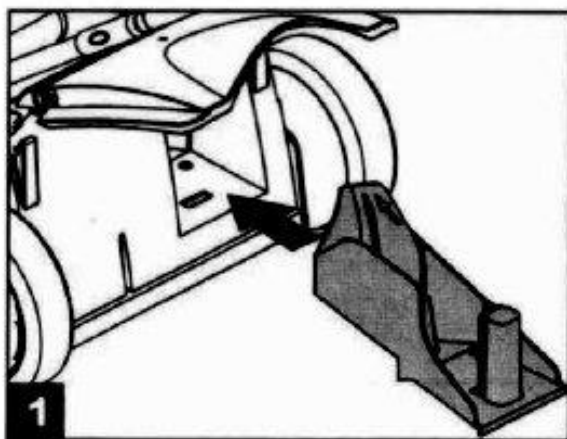
La pacciamatura consiste nel tritare più volte l'erba tagliata con la lama, lasciando poi i residui più fini sul terreno.

- Suggerimenti per la pacciamatura.
- Tagliare solo 1/3 dell'erba alla volta.
- Assicurarsi che la lama sia affilata regolarmente. Evitare di tagliare l'erba quando è bagnata.
- Impostare l'acceleratore al massimo. Procedere solo a passo d'uomo.
- Pulire regolarmente il tappo di pacciamatura, la parte inferiore del corpo del tosaerba e il canale di scarico.

**Installazione del tappo di macinazione.**

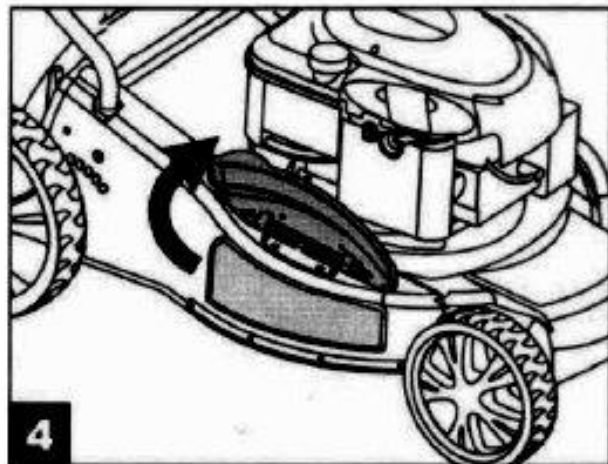
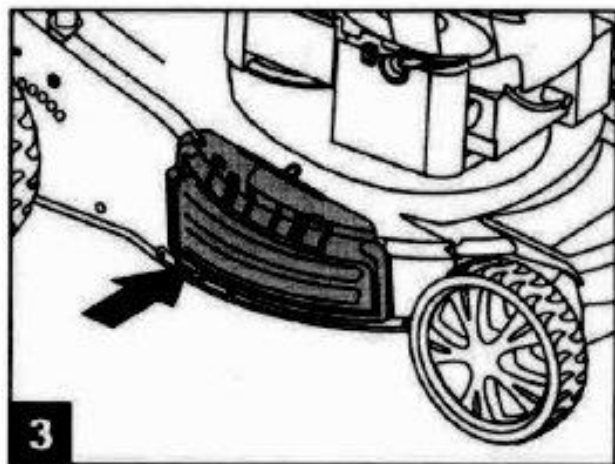
Assicuratevi che il tosaerba sia fermo e che il motore sia spento!

- Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccogliherba.
- Inserire il tappo di macinazione nel canale di scarico. Bloccare il tappo di macinazione nell'apertura.
- Abbassare il coperchio posteriore.



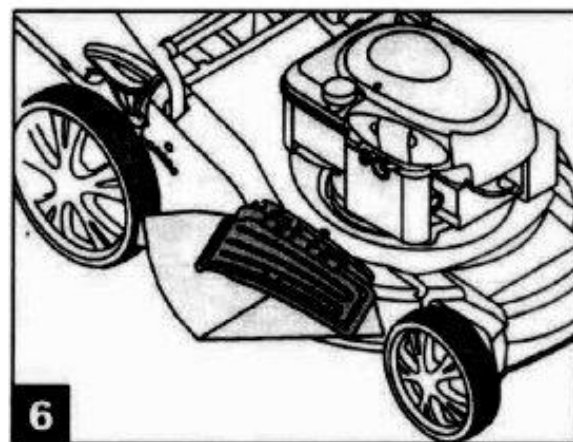
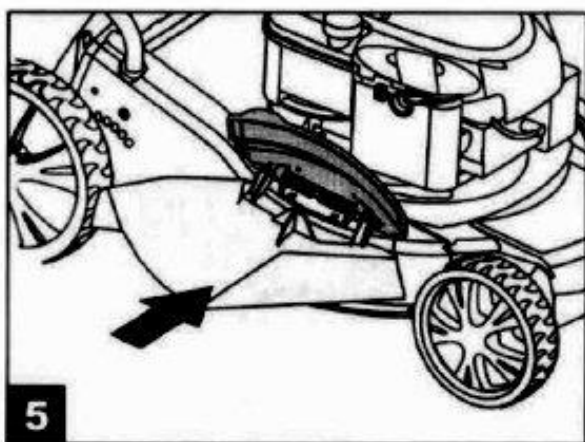
### **Taglio a scarico laterale**

- Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il raccoglierba.
- Inserire il tappo di macinazione nel canale di scarico.
- Sollevare lo sportello di scarico laterale.
- Installare lo scivolo di scarico laterale.
- Abbassare la valvola di scarico laterale sullo scivolo di scarico.



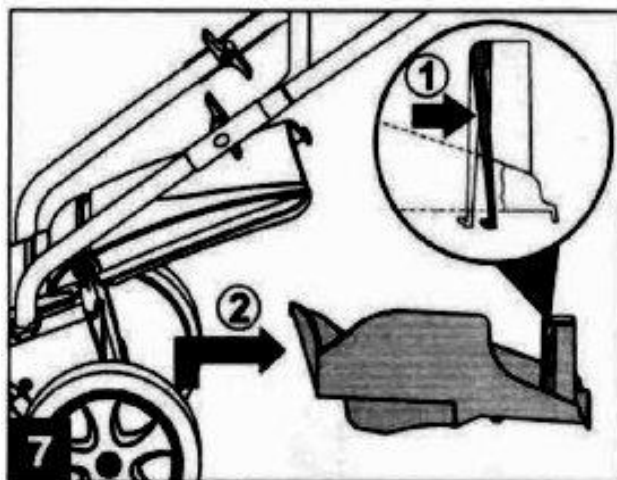
### **Taglio con raccolta dell'erba tagliata nel cesto**

- Rimuovere il tappo di pacciamatura e lo scivolo di scarico laterale. Installare il raccoglierba.



**Rimozione del tappo pacciamante**

Sollevare il coperchio posteriore e rimuovere il tappo di macinazione premendo la leva (1) e facendolo scorrere fuori dal canale (2).

**Rimozione dello scivolo di scarico laterale**

- Sollevare la protezione di scarico laterale e rimuovere lo scivolo di scarico laterale.
- La valvola di scarico laterale si abbasserà automaticamente, chiudendo l'apertura di scarico. Pulire regolarmente sportello laterale e scivolo di scarico laterale per proteggere erba e sporcizia.

**SERVIZIO**

- Utilizzare sempre il tosaerba con un raccogliherba o un tappo pacciamatura posteriore.
- Arrestare sempre il motore prima di svuotare il sacco di raccolta dell'erba o di modificare l'altezza di taglio.
- Non avvicinare mai le mani o i piedi al tosaerba mentre è in funzione.
- Prima di tagliare l'erba, rimuovere tutti i corpi estranei dal prato. Potrebbero causare lesioni personali o danni alla macchina.
- Gli astanti, i bambini e gli animali domestici devono essere tenuti a distanza di sicurezza.
- Indossare sempre dispositivi di sicurezza e protezione adeguati quando si utilizza il dispositivo.

**Modello con avviamento manuale senza azionamento.**

- Impostare l'altezza di taglio desiderata.
  - Avviamento a motore freddo. Spostare il comando dell'acceleratore/starter in posizione e premere la pompa del carburante 3-5 volte.
  - Avviamento del motore caldo. Portare l'acceleratore/lo starter a metà velocità e premere la pompa del carburante una sola volta.
  - Tirare la leva STOP (controllo presenza operatore) verso l'impugnatura del tosaerba.
  - Tirare rapidamente l'avviamento, non lasciare andare la maniglia di avviamento, rilasciare lentamente e ripetere l'operazione finché il motore non si avvia.
- Una volta avviato il motore, spingere completamente in avanti la leva dell'acceleratore/starter. È possibile iniziare a tagliare l'erba spingendo il tosaerba sull'area da tagliare.

**Modello con avviamento manuale e azionamento.**

- Impostare l'altezza di taglio desiderata.
- Avviamento a motore freddo. Spostare il comando dell'acceleratore/starter in posizione e premere la pompa del carburante 3-5 volte.
- Avviamento del motore caldo. Portare l'acceleratore/lo starter a metà velocità e premere la pompa del carburante una sola volta.

- Tirare la leva STOP (controllo presenza operatore) verso l'impugnatura del tosaerba.
- Tirare rapidamente l'avviamento, non lasciare andare la maniglia di avviamento, rilasciare lentamente e ripetere l'operazione finché il motore non si avvia.
- Posizionandosi dietro il tosaerba, spostare la leva della frizione verso l'impugnatura del tosaerba. Il tosaerba inizierà a muoversi in avanti.
- Rilasciando la leva STOP (Operator Presence Control) il motore del tosaerba si arresta.

## MANUTENZIONE

- Non toccare la lama rotante
- Arrestare il motore. Scollegare la candela prima di effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione.
- Nei motori a quattro tempi, controllare regolarmente il livello dell'olio e rabboccare o sostituire l'olio se necessario.
- Lubrificare regolarmente i cuscinetti delle ruote con grasso appropriato.
- Per motivi di sicurezza, controllare la lama. Per ottenere un buon taglio, la lama deve essere sempre affilata e ben bilanciata. Controllare regolarmente le condizioni di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Se la lama urta un ostacolo, fermare il tosaerba e contattare un centro di assistenza o il proprio rivenditore.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale durante i lavori di manutenzione.

### ***Bordo.***

- La lama è in acciaio. Per ottenere un buon taglio, è necessario affilare la lama circa ogni 25 ore di utilizzo.
- Assicurarsi sempre che la lama sia correttamente bilanciata.
- Per smontare la lama, svitare la vite, ispezionare il mozzo della lama e gli altri componenti di montaggio della lama. Sostituire eventuali componenti usurati con componenti nuovi.

### ***Candela.***

- Candela tipo (o ricambio) F7RTC.
- Per controllare la candela, rimuovere il cappuccio della candela e quindi svitare la candela con una chiave speciale.
- Pulire gli elettrodi della candela, assicurandosi inoltre che non vi siano danni all'isolante o all'elettrodo.
- La distanza tra gli elettrodi della candela deve essere compresa tra 0,70 mm e 0,80 mm. Se necessario, regolarla piegando con cautela gli elettrodi laterali.
- Avvitare con cautela la candela pulita a mano per evitare di danneggiare la filettatura.
- Dopo averla inizialmente serrata a mano, serrare la candela con una chiave speciale.
- Accenderò le candele.

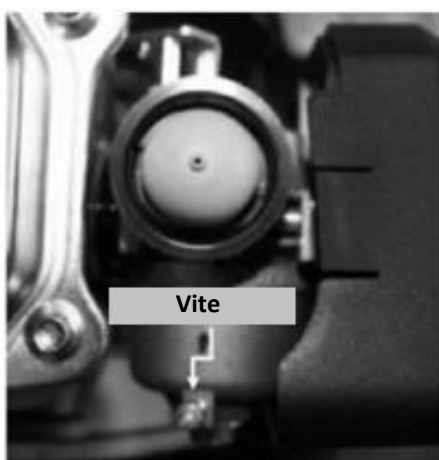
Una candela avvitata troppo allentata può danneggiare il motore.

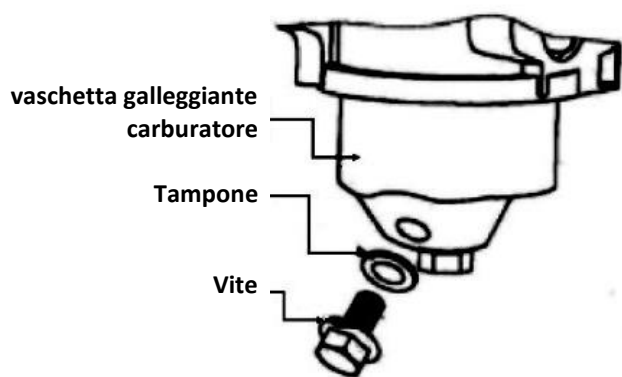


- Un filtro dell'aria sporco limita il flusso d'aria al carburatore, riducendo le prestazioni del motore.
- Se si utilizza il tosaerba in aree molto inquinate, pulire o sostituire il filtro dell'aria più spesso del solito.
- Non utilizzare mai l'unità senza filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare danni al motore non coperti dalla garanzia.

### **Filtro dell'aria**

- Per accedere al filtro dell'aria, rimuovere il coperchio.
- Rimuovere il filtro e, se necessario, verificare la presenza di contaminazione.
- Pulire il filtro soffiando aria con una pistola ad aria compressa a una pressione non superiore a 30 psi. Dirigere l'aria dall'interno del filtro verso l'esterno.
- Non utilizzare mai una spazzola per pulire il filtro. Questo non farà altro che infilare lo sporco nelle fibre del filtro.
- Pulire lo sporco dal corpo del filtro dell'aria con un panno umido, facendo attenzione a non farlo entrare nel carburatore.
- Carburante e carburatore.
- L'utilizzo di carburante vecchio ridurrà la facilità di avviamento del motore.
- Assicurarsi che il tosaerba sia dotato di carburante senza piombo fresco e svuotarlo sempre prima di riporlo per un lungo periodo di tempo.





- Per svuotare la vaschetta del carburatore, svitare la vite facendo attenzione a non perdere la rondella.
- Utilizzare un contenitore di carburante appropriato. Fare attenzione a non versare carburante e assicurarsi che il carburante versato venga pulito in modo sicuro e in conformità con le normative.
- Aprire la valvola del carburante per accertarsi che tutto il carburante sia fuoriuscito.
- Dopo aver svuotato il carburante, avvitare il bullone, senza dimenticare la rondella di tenuta.
- Rimuovere eventuali residui di carburante dalla vaschetta del galleggiante.

## PULIZIA

- Non lavare il motore con acqua.
- L'acqua può danneggiare il motore o contaminare il sistema di alimentazione.
- Pulire il corpo del tosaerba con un panno pulito e asciutto.
- Lavare la parte inferiore del tosaerba con acqua corrente, inclinandolo in modo che il filtro dell'aria sia rivolto verso l'alto.
- Se il tosaerba è dotato di un raccordo per tubo flessibile, collegare il tubo, avviare il motore e aprire l'acqua per pulire la parte inferiore del tosaerba.

## MAGAZZINAGGIO

Quando si ripone qualsiasi tipo di apparecchiatura meccanica in locali non ventilati, è necessario proteggerla adeguatamente dalla corrosione. Utilizzare un rivestimento leggero in olio o silicone. Prestare particolare attenzione alla copertura delle parti mobili e dei cavi.

- Per preparare il tosaerba per lo stoccaggio, è necessario seguire i seguenti passaggi:
- Dopo l'ultimo utilizzo della stagione, svuotare il serbatoio del carburante e far girare il motore fino all'arresto, quindi scaricare il carburante dal carburatore.
- Pulire e lubrificare accuratamente il tosaerba.
- Oliare leggermente la lama del tosaerba per prevenire la corrosione. Conservare il tosaerba in un luogo asciutto.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Risoluzione dei problemi del motore. Se necessario, tutte le riparazioni devono essere eseguite da personale adeguatamente qualificato.
- Se la fune di avviamento fuoriesce dall'impugnatura, scollegare il cappuccio della candela.
- Premere la leva STOP ed estrarre lentamente la fune di avviamento. Riagganciare l'impugnatura di avviamento. Rimontare il cappuccio della candela.

| Problema                                                       | Probabile causa                                                    | Azioni correttive                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia                                         | Posizione di partenza errata della manopola dell'acceleratore.     | Spostare la leva nella posizione corretta                                                                       |
|                                                                | Nessun carburante                                                  | Riempire il serbatoio di carburante.                                                                            |
|                                                                | Vecchio carburante                                                 | Svuotare la vaschetta del carburatore.<br>Riempire il serbatoio con carburante fresco.                          |
|                                                                | Il filtro dell'aria è sporco                                       | Pulisci il filtro dell'aria o sostituiscilo con uno nuovo                                                       |
|                                                                | La candela è allentata                                             | Stringere la candela a 25-30 Nm                                                                                 |
|                                                                | Il cappuccio della candela è allentato o scollegato dalla candela. | Installare correttamente il cappuccio della candela                                                             |
|                                                                | Candela danneggiata                                                | Pulire, correggere la distanza degli elettrodi o sostituire la candela                                          |
|                                                                | Il carburatore è inondato di carburante                            | Rimuovere il filtro dell'aria e tirare continuamente la corda di avviamento finché il carburatore non è pulito. |
|                                                                | Bobina di accensione danneggiata                                   | Contatta il servizio                                                                                            |
| Il motore è difficile da avviare e funziona in modo irregolare | Acqua o sporcizia nel sistema di alimentazione.                    | Svuotare il serbatoio del carburante.<br>Riempire con carburante fresco.                                        |
|                                                                | Sfiato del tappo del carburante intasato                           | Pulisci il buco                                                                                                 |
|                                                                | Filtro dell'aria sporco                                            | Pulisci il filtro dell'aria o sostituiscilo con uno nuovo                                                       |

|                                       |                                                                    |                                                                        |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Il motore funziona in modo irregolare | Candela danneggiata                                                | Pulire, correggere la distanza degli elettrodi o sostituire la candela |
|                                       | Filtro dell'aria sporco                                            | Pulisci il filtro dell'aria o sostituiscilo con uno nuovo              |
| Il motore non ha potenza              | Filtro dell'aria sporco                                            | Pulisci il filtro dell'aria o sostituiscilo con uno nuovo              |
|                                       | I fori di ventilazione nell'alloggiamento del motore sono ostruiti | Pulire l'alloggiamento del motore                                      |
|                                       | Le alette di raffreddamento del motore sono sporche                | Pulisci le costole                                                     |
| Accidentale                           | Distanza tra gli elettrodi della candela non corretta.             | Impostare la distanza su 0,7-0,8 mm                                    |
| Vibrazione eccessiva                  | La lama è serrata male o non è bilanciata.                         | Serrare la lama e il mozzo. Bilanciare la lama.                        |
|                                       | Coltello da taglio piegato.                                        | Sostituisci il coltello con uno nuovo.                                 |
|                                       | Albero motore storto                                               | Contatta il servizio                                                   |



## UTILIZZO

- Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche (incluse le batterie) devono essere smaltite in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (2002/96/CE).



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 21

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che: Tosaerba a benzina con trazione semovente 51cm LONCIN

Tipo: G83053,

Modello: TB51S13A

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

**2006/42/CE** del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,

**Direttiva 2000/14/CE** dell'8 maggio 2000 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto,

**Direttiva 2014/30/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione) Testo rilevante ai fini del SEE

**2016/1628** del 14 settembre 2016 relativo ai requisiti relativi ai limiti di emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante e all'omologazione per i motori a combustione interna destinati alle macchine mobili non stradali, che modifica i regolamenti (UE) n. 1024/2012 e (UE) n. 167/2013 e che modifica e abroga la direttiva 97/68/CE (Testo rilevante ai fini del SEE)

soddisfa i requisiti delle seguenti norme armonizzate: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

conforme ai certificati di tipo CE EC No. M8A 097863 0010 REV. 01 del 09.05.2019, No. Z1A 097863 0011 REN/ 01 del 09.05.2019, EC No. E8A 16 11 97863 003 del 05.012.2016 rilasciati da TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MUNCHEN, Paese: Germania, Telefono: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, Email: ps.zert@tuev-sued.de, Sito web: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0123

ed è conforme al certificato CE di tipo n. ISETC.001120200117 del 17/01/2020 rilasciato da ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Paese: Italia, Telefono: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, Email: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Sito web: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0865

**Approvazione n. e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 del 30.03.2018 rilasciata da SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUSSEMBURGO**  
**Paese: Lussemburgo, Telefono: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**  
**Email: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Sito web: <http://www.snch.lu/>**  
**Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0499**

2000/14/CE: procedura di valutazione della conformità utilizzata in conformità all'allegato III

Il livello di potenza sonora misurato LWA è: 95,66 dB(A)

Il livello di potenza sonora garantito LWA è: 98 dB(A)

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 29/07/2021

Luogo e data di emissione

**Larysa Kowalczyk**

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

# John Gardener

## GEBRUIKSAANWIJZING

**Benzine grasmaaier met zelfrijdende aandrijving 51cm LONCIN**

**Type: G83053, Model: TB51S13A**

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Spacerowa Street 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.*



## **AANDACHT!!!**

***Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.***

***Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.***

## TECHNISCHE GEGEVENS

**Motortype:** LONCIN OHV

**Nominaal motorvermogen:** 3,6 kW

**Motorinhoud:** 196 cm<sup>3</sup>

**Start:** handmatig

**Aandrijfsysteem:** zelfrijdend

**Snijbreedte:** 510 mm/20"

**Snijhoogte:** 25-75 mm

**8-traps maaihoogteverstelling**

**Aantal bladen:** 1

**Grascontainer:** 60L

**Functies:** aandrijving, zijuitworp, achteruitworp, manduitworp, mulchfunctie en behuizingswassysteem

**Behuizing:** staal

**Geluidsvermogensniveau LWA:** 98 dB

**Geluidsdrukkniveau LPA:** 93,18 dB(A)

**Onzekerheid K=0,715 dB(A)**



**LET OP!!!** Nieuwe John Gardener grasmaaiers zijn niet gevuld met olie, vul daarom voor het eerste gebruik de olie bij!

**Welke olie voor een grasmaaier?**

Gebruik 4-takt motorolie of 10W-40

**Hoe vaak moet je de olie van een benzine grasmaaier verversen?**

De eerste olieerversing van een nieuwe benzine grasmaaier moet gebeuren nadat de motor 5 uur heeft gedraaid.

Vervolgens dient de olie eenmaal per seizoen ververs te worden of, bij regelmatig gebruik van het apparaat, iedere 25-35 bedrijfsuren van de motor.

**Vervanging is het eerste advies en is het belangrijkste omdat hiermee alle metaaldeeltjes worden verwijderd die na de montage nog in de motor zitten.**

**Regelmatige olieerversing zorgt ervoor dat de motor van uw grasmaaier in goede conditie blijft, wat de prestaties en de levensduur ten goede komt.**

## INVOERING

Het lezen en opvolgen van de informatie in deze handleiding garandeert een veilige bediening van de machine, zowel voor de gebruiker als voor de machine zelf. Deze handleiding dient gedurende de gehele levensduur van de machine te worden bewaard, aangezien deze te allen tijde geraadpleegd kan worden. De handleiding dient ook te worden doorgegeven bij doorverkoop of bij een verandering van gebruiker. Het vervangingsplaatje bevindt zich aan de achterzijde van de maaierbehuizing. De informatie op dit plaatje is essentieel voor het bepalen van de juiste vervangingsonderdelen en onderhoudsprocedures.

## ALGEMENE OPMERKINGEN

### ***Betreffende de voorbereiding van het gazon vóór het maaien:***

- Het gebied waar de grasmaaier wordt gebruikt, moet vrij zijn van alle voorwerpen die de snij-eenheid van de grasmaaier kunnen beschadigen of die onder de grasmaaier vandaan kunnen worden geslingerd terwijl deze draait en omstanders kunnen verwonden.
- Het maaien dient te gebeuren bij natuurlijk of kunstlicht, op voorwaarde dat er een goed zicht is.
- Maai geen nat gras en maai ook niet als het regent.
- Start de grasmaaier niet in de aanwezigheid van onbevoegde personen. De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongelukken en gevaren die door de draaiende grasmaaier worden veroorzaakt.

### ***Over de operator en de machine:***

- De bestuurder van de grasmaaier moet altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (gehoorbescherming en een veiligheidsbril), stevig schoeisel en een lange broek dragen.
- Bedien de machine niet met open schoenen of sandalen.
- Brandstof mag niet langer dan een maand worden opgeslagen in speciaal daarvoor bestemde jerrycans.
- Het tanken moet buitenshuis gebeuren voordat de motor wordt gestart. Tank niet als de motor heet is, maar nooit terwijl de motor draait.
- Rook niet tijdens het tanken en tank uit de buurt van open vuur.
- Veeg eventuele brandstovlekken die tijdens het tanken ontstaan grondig weg.
- Vervoer brandstof uitsluitend in goed gesloten, voor dit doel bestemde containers.
- Vervang een beschadigde uitlaat onmiddellijk.
- Controleer voor aanvang van de werkzaamheden altijd visueel de staat van de schroefverbindingen, de algemene staat van de machine, de staat van de snij-eenheid en de veilige bevestiging van de messen.
- Een versleten of beschadigd mes moet onmiddellijk vervangen worden door een nieuw exemplaar.
- Open de brandstoftank nooit terwijl de motor draait of nog heet is.

### ***Gebruik***

- De motor mag in geen geval worden gestart in een afgesloten ruimte waar het risico bestaat dat zich giftige uitlaatgassen ophopen.
- Maai bij het maaien van hellingen altijd dwars op de helling, nooit van boven naar beneden of van boven naar beneden.
- Bij het maken van bochten is extra voorzichtigheid geboden vanwege het risico op verlies van stabiliteit.
- Maai geen hellingen die te steil zijn (maximale helling 15 graden).
- Wees extra voorzichtig bij het achteruitrijden.
- Zet altijd de motor af en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen wanneer u met de grasmaaier over een oneffen ondergrond rijdt (randen, stoepranden en dergelijke), en wanneer u met de grasmaaier over andere ondergronden dan gazons rijdt of wanneer u van en naar de werkplek rijdt.

- Gebruik de grasmaaier niet als de beschermkappen of behuizingen beschadigd zijn of als er geen veiligheidsvoorzieningen zijn gemonteerd, zoals grasopvangbakken, schermen, etc.
- Wijzig de motorinstellingen niet en overschrijd het aangegeven motortoerental niet.
- Start de motor niet als er zich iemand voor de grasuitworp bevindt of als er omstanders in de buurt van de machine zijn.
- Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Draag of til de grasmaaier of een onderdeel ervan niet op terwijl de motor draait.
- Zet altijd de motor af en maak de bougiekabel los voordat u: de grasmaaier reinigt, inspecteert of repareert; nadat het draaiende mes een vreemd voorwerp heeft geraakt, voordat u controleert op schade en deze indien nodig repareert; voordat u de oorzaak van abnormale trillingen van de grasmaaier onderzoekt.
- Zet altijd de motor af wanneer u de grasmaaier verlaat, zelfs voor een korte afstand of periode, en voordat u tankt. Als de grasmaaier is uitgerust met een brandstofafsluitkraan, sluit deze dan voordat u hem na gebruik opbergt.

### **TOEPASSING VAN DE MAAIER**

- Het apparaat is uitsluitend goedgekeurd voor gebruik als grasmaaier overeenkomstig de beschrijving en de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Elk gebruik van de grasmaaier dat niet in overeenstemming is met de beschrijving in deze handleiding, wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verlies dat voortvloeit uit dergelijk gebruik.
- Onder correct gebruik van de grasmaaier verstaan wij ook het naleven van de door de fabrikant vastgestelde bedienings-, onderhouds-, opslag- en reparatievoorwaarden.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt, gerepareerd en onderhouden bij erkende servicecentra. Alle richtlijnen voor veiligheid, ongevallenpreventie en het vermijden van gevaren moeten worden nageleefd.
- Eventuele wijzigingen die de gebruiker aan de constructie van het apparaat aanbrengt, ontheven de fabrikant van aansprakelijkheid voor eventuele hieruit voortvloeiende schade of letsel.
- De machine mag niet worden gebruikt voor:
  - struiken snoeien
  - takken versnipperen
  - bladeren opzuigen
- Bij een ongeval of pech: Stop bij een ongeval onmiddellijk (zet de grasmaaier uit) en neem contact op met de dichtstbijzijnde spoedeisende hulp.
- Indien er sprake is van een storing aan de apparatuur, stop dan onmiddellijk (zet de maaier uit) en neem contact op met een erkend servicecentrum om de storing te laten verhelpen.

### **VEILIGHEIDSREGELS**

- Controleer voor elk gebruik de functionaliteit van de grasmaaier.
- Volg altijd de veiligheidsregels en -procedures die in deze handleiding staan.
- Lees de instructies zorgvuldig.
- Zorg ervoor dat u bekend bent met de bedieningselementen van de grasmaaier en hoe deze werken.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt zonder eerst de gebruiksaanwijzing te hebben gelezen.
- Bewaar de handleiding op een plaats waar u deze regelmatig kunt gebruiken en waar u deze kunt beschermen tegen beschadiging, verlies of verlies van leesbaarheid. De informatie in de handleiding is namelijk erg belangrijk en blijft gedurende de hele levensduur van de machine nuttig.
- Maak uzelf vooraf vertrouwd met de werking van de bedieningsorganen en alle apparatuur.

- Kinderen mogen het apparaat niet bedienen.
- Omstanders, met name kinderen, en huisdieren zijn niet toegestaan in het gebied waar de grasmaaier in werking is.
- Aanbevolen kleding voor de operator: - veiligheidsbril en gehoorbescherming - stijve, harde schoenen - losse, loszittende kleding moet worden vermeden.
- Beveilig de grasmaaier tegen weggrollen en gebruik door onbevoegden, voordat u het apparaat onbeheerd achterlaat.
- Tank bij voordat u de motor start, en doe dit uitsluitend buitenshuis. Verwijder eventuele brandstofvlekken grondig.
- Vul de brandstoftank niet terwijl de motor draait of heet is.
- Zorg ervoor dat de tankdop in goede staat verkeert en altijd goed gesloten is.
- Open vuur en vonken zijn niet toegestaan tijdens activiteiten met brandstof.
- Voordat u met onderhouds-, reinigings-, inspectie- of reparatiewerkzaamheden aan de machine begint, dient u ervoor te zorgen dat alle bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen.
- Koppel de bougiekabel los en zorg ervoor dat deze niet per ongeluk in contact komt met de elektrode van de bougie, om te voorkomen dat de motor per ongeluk start.
- De gashendel (indien aanwezig) moet in de "Stop"-stand staan. Laat de machine nooit achter met draaiende motor.
- Handsen en voeten mogen zich niet onder de kap van de maaier of in de buurt van bewegende delen van de maaier bevinden.
- Verwijder alle voorwerpen uit het maaigebied die, wanneer ze door de grasmaaier worden geraakt, met hoge snelheid in verschillende richtingen kunnen worden weggeslingerd. Dit kan zowel letsel als schade aan eigendommen veroorzaken.
- Voordat de volgende handelingen worden uitgevoerd, moet de motor worden afgezet en moet de gebruiker wachten tot de snijmesses volledig tot stilstand zijn gekomen: - het verwijderen van de grasopvangbak en de grastransportkanalen, het vrijmaken van de kanalen, - het uitvoeren van reparaties, afstellingen, het verwijderen van gras en andere voorwerpen onder de maaier.
- Maai alleen bij goed zicht.
- Gebruik accessoires en reserveonderdelen die door de fabrikant van de grasmaaier zijn goedgekeurd.
- Verwijder tijdens het transport de bougiekap om te voorkomen dat de grasmaaier start.

### **Apparaatoperator**

- Hij is verantwoordelijk en moet er alles aan doen om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig wordt gebruikt in overeenstemming met de aanbevelingen in deze handleiding.
  - Laat het apparaat nooit binnen het bereik van personen die niet zijn opgeleid of bevoegd zijn om de grasmaaier te bedienen.
  - Bij het gebruik van het apparaat dient de gebruiker zorgvuldig rekening te houden met de veiligheid van de personen die zich in de buurt van het apparaat bevinden, in het bijzonder:
    - Ouderen, kinderen, huisdieren, vee en eigendommen
- Sommige of alle van de volgende persoonlijke beschermingsmiddelen, waarschuwingsborden en symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen - volg de instructies en waarschuwingen. Het niet naleven hiervan kan leiden tot persoonlijk letsel.

### Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)



Gebruik beschermende handschoenen



Gebruik beschermende kleding



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik beschermend schoeisel



Gebruik een filtermasker



Gebruik een gezichtsscherm



Gebruik een stofmasker



Gebruik een veiligheidsbril

### ***Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging***

- Koolmonoxide is kleurloos en geurloos. Het inademen van dit gas kan de dood tot gevolg hebben. Het kan ook op de lange termijn ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken, zoals hersenschade.
- Symptomen van koolmonoxidevergiftiging kunnen onder meer zijn:
  - Hoofdpijn, duizeligheid, misselijkheid, kortademigheid, flauwvallen of bewusteloosheid.
- De symptomen van koolmonoxidevergiftiging lijken op die van griep, voedselvergiftiging, een virusinfectie of gewoon vermoeidheid. Daarom verwarren mensen de symptomen vaak, wat erg gevaarlijk kan zijn.
- Om koolmonoxidevergiftiging te voorkomen, mag u GEEN APPARATEN GEBRUIKEN die op BENZINE/DIESEL werken binnenshuis, bijvoorbeeld in een huis of garage, zelfs niet als de deuren en ramen openstaan.
- Als u vermoedt dat u of iemand in uw omgeving symptomen van koolmonoxidevergiftiging heeft, dient u:
  - Neem onmiddellijk contact op met een arts of ga naar het ziekenhuis - Informeer bij vermoeden van koolmonoxidevergiftiging
  - Apparatuur die op benzine of diesel werkt, mag alleen buitenshuis en in een goed geventileerde ruimte worden gebruikt.

### ***Algemene regels voor het omgaan met brandstof.***

- Alle brandstoffen zijn ontvlambaar en de dampen kunnen explosief zijn.
- Verwijderd houden van alle ontstekingsbronnen, zoals verwarmingstoestellen, lampen en vonken van slijpen of lassen.
- Werkzaamheden bij hoge temperaturen zijn zeer gevaarlijk en mogen niet in de buurt van de machine of de brandstoftank worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat uw werkplek altijd opgeruimd en schoon is.
- Ruim gemorste stoffen onmiddellijk op met behulp van geschikte methoden, d.w.z. speciale absorptiemiddelen in korrelvorm, en verzamel ze in speciale containers.
- Voer brandstofafval af volgens de geldende wetgeving.

### ***Veiligheid bij brandstofbehandeling***

- Vul de tank altijd bij en leeg de tank altijd in een goed geventileerde ruimte.
- Draag altijd geschikte kleding die voldoet aan de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften.
- Handbescherming (handschoenen).
- Beschermende kleding

- In slecht geventileerde ruimtes moet ademhalingsbescherming worden gebruikt
- Gebruik een speciale brandstofpomp om de brandstoftank leeg te maken.
- Bewaar brandstof altijd in speciaal ontworpen jerrycans.

### ***Veiligheid bij het gebruik van het apparaat***

- De gebruiker moet de conditie van zijn handen constant in de gaten houden. Hij moet met name alert zijn op symptomen van witte vingers (een symptoom van het hand-armvibratiesyndroom) of gevoelloosheid in de vingers (een symptoom van het carpaal tunnelsyndroom – of het risico op witte vingers). Om deze symptomen te voorkomen, zie "preventie van het hand-armvibratiesyndroom" en "risico op witte vingers en hoe deze te vermijden".
- Indien u hinderlijke klachten ervaart, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts.
- Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan in het apparaat.
- Gebruik de machine uitsluitend voor de werkzaamheden waarvoor deze bedoeld is.
- Gebruik het apparaat NIET op blote voeten of in sandalen. Gebruik de aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen.

### ***Preventie van hand-arm trillingsziekte***

Effectieve manieren om het hand-armvibratiesyndroom te voorkomen zijn onder andere:

- Anti-vibratie handschoenen
- Handschoenen met zilvervezels
- De dosis van 5 m/s<sup>2</sup> niet overschrijden
- Regelmatige pauzes vanwege trillingen

Het negeren van het gevaar is de meest voorkomende oorzaak van vingerpijn, veranderingen in het lichaam zoals witte vingers of huidaandoeningen aan de vingertoppen, en andere pijnlijke effecten van het vibratiesyndroom (het vibratiesyndroom is niet voor niets de basis voor het toekennen van een arbeidsongeschiktheidsuitkering). Werkgevers zijn verantwoordelijk voor het inschatten van het risico van blootstelling aan trillingen, d.w.z. het bepalen van de dagelijkse trillingsdosis waaraan een werknemer wordt blootgesteld (ook wel ODD genoemd). De trillingsdosis bepaalt welke maatregelen moeten worden genomen om het risico te verminderen, waaronder taakrotatie en het gebruik van verbeterd gereedschap.

### ***Het risico op witte vingers en hoe u ze kunt vermijden***

Tinteling of gevoelloosheid in de vingers is een van de eerste tekenen van blootstelling aan schadelijke trillingen. Na verloop van tijd neemt het risico op het ontwikkelen van een aandoening die bekend staat als "witte vingers" toe, die zich manifesteert als een verlies van gevoel in koude, witte vingers bij lage temperaturen. Aanvankelijk treft deze aandoening één of twee vingers, maar als de handen voortdurend worden blootgesteld aan trillingen, kan deze zich uitbreiden naar andere vingers en de andere hand.

Stop met werken als u symptomen van "witte vingers" opmerkt. Een gebrek aan gevoel in uw vingers verhoogt het risico op ongevallen op het werk. Het bemoeilijkt ook het uitvoeren van taken die nauwkeurige bewegingen vereisen. Andere gevolgen kunnen zijn: permanente vingerverlamming en beperkte grip, pijn in de schouders en gewrichten, en een verhoogd risico op degeneratieve aandoeningen. Het risico op trillingsgerelateerd letsel hangt af van het trillingsniveau waaraan de werknemer gedurende een 8-urige werkdag wordt blootgesteld. Aangenomen wordt dat letsel kan worden voorkomen als de trillingsbelasting niet hoger is dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Een trillingsbelasting van 2,5 m/s<sup>2</sup> komt overeen met continue blootstelling aan trillingsniveaus van:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> gedurende 8 uur
- 3,5 m/s<sup>2</sup> gedurende 4 uur
- 5 m/s<sup>2</sup> gedurende 2 uur
- 7 m/s<sup>2</sup> gedurende 1 uur
- 10 m/s<sup>2</sup> gedurende 0,5 uur

De dagelijkse trillingsbelasting mag niet hoger zijn dan  $5 \text{ m/s}^2$  en deze waarde mag in geen geval worden overschreden. De totale dagelijkse blootstellingswaarde geeft aan wanneer de werkgever de belasting moet verminderen en is vastgesteld op  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Werkzaamheden kunnen worden voortgezet bij trillingsniveaus tussen  $2,5$  en  $5 \text{ m/s}^2$ . De oorzaak van het hoge trillingsniveau moet echter worden onderzocht en er moeten inspanningen worden geleverd om dit zoveel mogelijk te verminderen. Dit kan worden bereikt door de werkzaamheden goed te plannen en geschikte technische hulpmiddelen te gebruiken. Werkzaamheden moeten zo worden gepland en uitgevoerd dat niemand wordt blootgesteld aan schadelijke trillingen. Geschikte technische uitrusting moet worden gebruikt en de duur van de blootstelling moet worden beperkt. De volgende maatregelen kunnen worden genomen om de belasting te verminderen:

Gebruik methoden met lagere trillingsniveaus, zoals bikken, diamantzagen van beton of waterstraalsnijden. Plan uw werkzaamheden zo dat trillingen zoveel mogelijk worden beperkt. Gebruik waar mogelijk op afstand bediende gereedschappen/machines in plaats van handbediende. Onderhoud uw gereedschap regelmatig. Houd bij de aanschaf van nieuwe machines of gereedschappen rekening met de trillingsniveaus. De bosmaaier trilt tijdens het gebruik en trillingen kunnen leiden tot verhoogde vermoeidheid van de gebruiker. Neem daarom regelmatig pauzes en de totale werktijd op een achturige werkdag mag niet meer dan drie uur bedragen. De bosmaaier is uitgerust met een trillingsreductiesysteem.

Na elk uur werk is het raadzaam om een paar minuten pauze te nemen. Om lawaai en trillingen te minimaliseren, kunt u het volgende doen:

- Gebruik alleen onbeschadigde apparaten.
- Maak het apparaat regelmatig schoon.
- Pas uw workflow aan het apparaat aan.
- Overbelast het apparaat niet.
- Controleer het apparaat indien nodig.
- Schakel het apparaat niet in als u het niet gebruikt.
- Draag beschermende handschoenen.

**De gebruiksduur van apparaten die lawaai produceren, kan worden beperkt door nationale of lokale regelgeving.**

### ***Veiligheidsregels bij het werken met snijmessen***

- Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u de benzine-bosmaaier gaat gebruiken.
- Het stuur moet zich altijd tussen de bestuurder en de maaieenheid bevinden
- Als het snijblad een hard voorwerp raakt, kan er een terugslag optreden, waardoor de bosmaaier zijwaarts wordt geslingerd. De terugslag kan zo hevig en onverwacht zijn dat de machine, samen met de bestuurder, in elke richting kan worden geslingerd, waardoor de bestuurder de controle verliest. Terugslagen treden hevig op als het snijblad vast komt te zitten of bekneld raakt. Dit gebeurt meestal in gebieden met beperkt zicht. Dergelijke situaties moeten worden vermeden.
- Probeer niet het snij-element aan te raken of te stoppen terwijl het in werking is.
- Het snijblad kan letsel bij de gebruiker veroorzaken, omdat het nog even blijft draaien nadat de motor is gestopt of het gaspedaal is losgelaten. Houd de machine volledig onder controle totdat het snijblad uiteindelijk tot stilstand komt.
- Laat de motor niet onbelast op hoge snelheid draaien. Als u een hard voorwerp raakt of als een voorwerp verstrikt raakt in de maai-eenheid, stop dan onmiddellijk de motor en controleer op schade. Alle schade moet worden gerepareerd voordat u de motor stopt en controleert op schade.

Eventuele schade moet vóór gebruik worden gerepareerd. Gebruik de machine niet als het mes verbogen, gebarsten of bot is. Verbogen, kromgetrokken, gebarsten of gebroken messen moeten worden vervangen.

- Slijp het mes niet. Slijpen kan ervoor zorgen dat de scherpe rand tijdens het gebruik breekt, wat ernstig letsel kan veroorzaken. Botte messen moeten worden vervangen.
- Als u overmatige trillingen opmerkt, kan dit het eerste teken van een probleem zijn. Controleer de machine zorgvuldig op vastzittende schroeven, moeren of andere schade voordat u de machine weer in gebruik neemt. Repareer of vervang defecte onderdelen.

### ***Veiligheidsregels bij het starten van de motor***

- Houd dieren en omstanders minimaal 15 meter uit de buurt van het werkgebied. Stop onmiddellijk met werken als iemand nadert.
- De trimmer is uitgerust met een centrifugaalkoppelingsmechanisme, wat betekent dat het snijelement begint te roteren zodra de motor wordt gestart (chokeschakelaar staat in de startpositie).
- Wanneer u de motor start, plaatst u het apparaat op een vlak, schoon oppervlak en houdt u het stevig vast, zodat het snij-element of de chokeschakelaar niets raken terwijl de motor start.

LET OP! ALS DE BOSMAAIER EERDER IS GEBRUIKT, MOET DE CHOKESCHAKELAAR OP DE LAAGSTE SNELHEID (AAN-STAND) WORDEN GELEVERD WANNEER U DEZE INSCHAKELT! ALS DE BOSMAAIER EERDER NIET IS GEBRUIKT, MOET DE CHOKESCHAKELAAR OP DE HOOGSTE SNELHEID (UIT-STAND) WORDEN GELEVERD WANNEER U DEZE INSCHAKELT!

- Controleer na het starten van de motor of de snijelementen stoppen met draaien wanneer de chokeschakelaar in de werkstand staat. Als de snijelementen blijven draaien, neem dan contact op met een servicecentrum.

### ***Veiligheidsregels na het werk***

- Maak de snijelementen schoon en smeer ze vervolgens met olie om corrosie van de tanden te voorkomen.
- Om de snij-elementen te beschermen tegen beschadiging of onbedoeld gebruik, moet het apparaat op een geschikte plaats worden bewaard, buiten bereik van onbevoegden.
- Bewaar het apparaat niet met brandstof in de tank in een ruimte waar de dampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken.
- Laat de motor afkoelen voordat u deze opbergt of transporteert. Het apparaat moet tijdens transport stil staan.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats, doe het op slot of probeer het hoog op te hangen. De tanden beschermen de snijelementen tegen beschadigingen of onbedoeld gebruik.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Giet of spuit geen water of andere vloeistoffen op het apparaat. Houd de handgrepen schoon.
- Ze moeten na elk gebruik worden schoongemaakt.
- Bekijk deze handleiding regelmatig en geef andere gebruikers instructies op basis hiervan. De informatie in deze handleiding vergroot uw algemene technische kennis.
- Als u het apparaat aan iemand uitleent, leen dan ook deze gebruikershandleiding uit.

### Enkele praktische tips voor het maaien van het gazon

- Het gras moet droog zijn. Als het gras nat is, is maaien lastig omdat het natte gras aan elkaar plakt, waardoor het mes niet gelijkmatig kan werken.
- Het gras mag niet te hoog zijn. De maximale grashoogte voor efficiënt en effectief maaien is ongeveer 10 cm. Stel de hoogteverstelling zo in dat u slechts een derde van de grashoogte maait.
- Let op! De lengte van het maaisel (gemaaid gras) mag niet langer zijn dan 5 cm.
- Langer gras wordt niet in de prullenbak gegooid.
- Maai het gras langer dan 10 cm, twee keer. Zet de maaihoogte voor de eerste maaibeurt zo hoog mogelijk. Verlaag de maaihoogte voor de tweede maaibeurt naar het gewenste niveau.
- Het snijmes moet goed geslepen zijn. Een bot mes zorgt ervoor dat de uiteinden scheuren.
- Grassprietjes en hun vergeling als gevolg daarvan
- Maak ook de binnenkant van de achterkant van het maaidek schoon (zie het hoofdstuk 'De maaidekbehuizing reinigen'). Overtollig gras en ander vuil kunnen ervoor zorgen dat de maaier niet goed maait.
- Om de kwaliteit van het maaien te verbeteren, gaat u als volgt te werk:
- Stel de gewenste maaihoogte in op de hoogste stand.
- Maai het gras zo vaak mogelijk, minimaal één keer per week.
- Laat de grasmaaier langzaam rijden.
- Maai bij volgende bochten een kleinere breedte dan de maaibreedte.
- De randen van het gazon moeten twee keer gemaaid worden

### Maaien op hellingen

Bij het maaien op hellingen is extra aandacht vereist.

Procedure

Rijd langzaam. De machine mag niet worden gebruikt op hellingen steiler dan 15 graden vanwege het risico op stabiliteitsverlies. Een helling kan ontstaan wanneer het motoroliepeil vol is (de peilstok geeft "VOL" aan). Vermijd: Maai niet op kliffen, sloten, dijken of overstromingsoevers. Maai geen nat gras.

### WAARSCHUWINGSSYMBOLEN



1. Let op! Gevaar!
2. Belangrijk. Lees de instructies en volg alle waarschuwingen op.
3. Houd afstand van omstanders.
4. Houd een veilige afstand.
5. Maai hellingen niet in de richting van de helling.
6. Let op: Koppel de bougiekap los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
7. Let op! Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen.
8. Let op! Houd handen en voeten uit de buurt van messen.
9. Het is verboden te werken met de afvoerklap van de mand omhoog.
10. Draag een beschermende bril en oorkappen.
11. Maak het gebied schoon voordat u met de werkzaamheden begint.
12. Derden mogen zich niet in de buurt van de werkende grasmaaier bevinden.
13. Draag beschermend schoeisel
14. Gebruik beschermende handschoenen
15. Zorg ervoor dat het mes en alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u de grasmaaier reinigt, repareert of onderhoudt.
16. Brand- of explosiegevaar. Benzine is licht ontvlambaar.
17. Let op! Het hete oppervlak kan brandwonden veroorzaken.
18. LET OP! Benzine en olie: aparte tanks. 4-taktmotor: meng geen olie en benzine!
19. Het mes blijft nog enkele seconden draaien nadat de maaier is gestopt.
20. Waarschuwing! Gevaar voor vergiftiging en verstikking. Uitlaatgassen zijn schadelijk. Gebruik de grasmaaier niet binnenshuis.
21. Verbod op onbedoelde verwijdering van het apparaat. De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van gebruikte apparatuur bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

## MAAIMACHINE COMPONENTEN



1. **Koppelingshendel**  
(Aan/uit rijden)
2. **STOP-hendel**  
(Controle aanwezigheid operator)
3. **Gas-/chokebediening**
4. **Startkoordhendel**
5. **Grasopvangbak**
6. **De maaihoogte aanpassen**
7. **Maaierlichaam**
8. **Bougie**
9. **Olievuldop met oliepeilstok**
10. **Tankdop**
11. **Opvouwbare handgreep**
12. **Zij-uitwerpbeveiliging**
13. **Brandstofpomp**
14. **Geluiddemper**

## INSTALLATIE

- Haal het apparaat uit de verpakking;
- Grasopvangbak monteren.
- Plaats het metalen frame.
- Til de achterklep (2) op en hang vervolgens de grasopvangbak (1) aan de handgrepen bij punt (3).
- Om de grasopvangbak te verwijderen, tilt u de achterklep (2) op en maakt u de opvangbak (1) los.



### ***Het monteren van de handgrepen***

- Vergrendelknoppen kunnen per model verschillen.
- Bevestig de handgrepen met de vier MB-schroeven (2) aan het hoofdgedeelte.
- Vouw vervolgens het bovenste deel van de handgreep open en vergrendel deze met de clips (1).

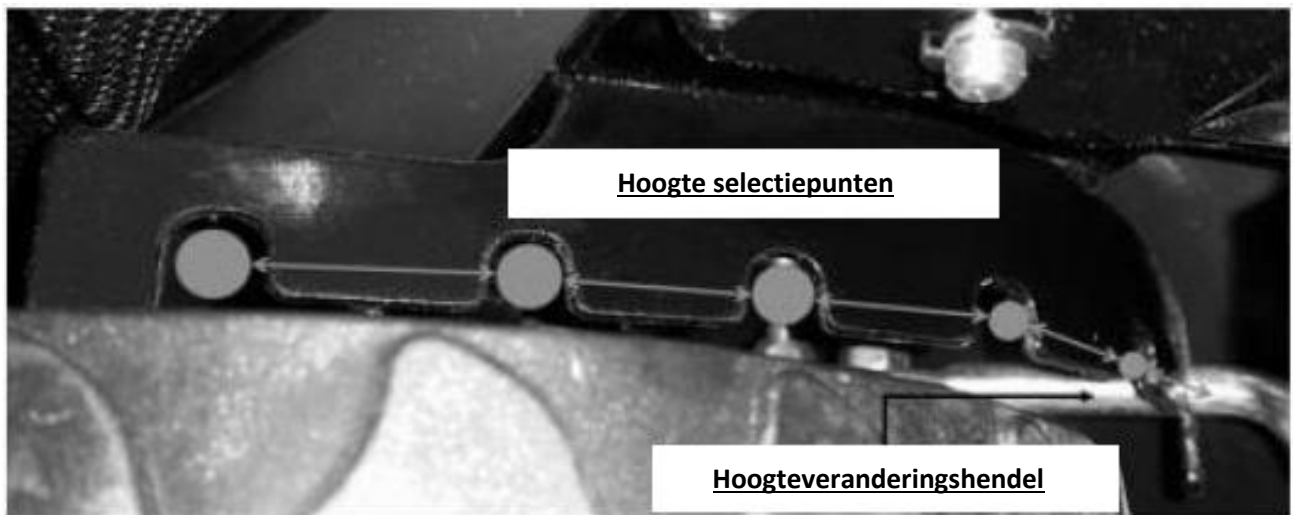


**Het startkoord monteren.**

- Maak de bougiekap los en beweeg de STOP-hendel naar de handgreep van de grasmaaier.
- Trek langzaam aan het startkoord totdat u het kunt vastmaken aan de haak aan de rechterkant van de handgreep van de grasmaaier.

**De maaihoogte aanpassen.**

- Kantel de hoogteverstellingshendel naar buiten en beweeg deze vervolgens naar voren of naar achteren om de gewenste hoogte te selecteren.
- De hoogte wordt automatisch aangepast op alle wielen.

**4-IN-1-APPARATEN****Functies**

- Maaien en mulchen.
- Maaien met zij-uitworp.
- Maaien en opvangen in de mand.
- Maaien met achteruitworp.

**Wat is mulchen?**

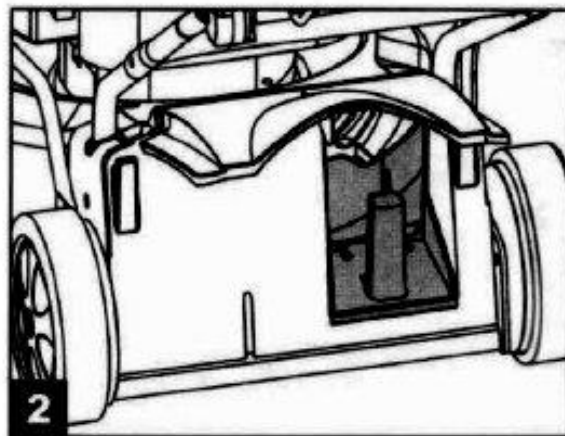
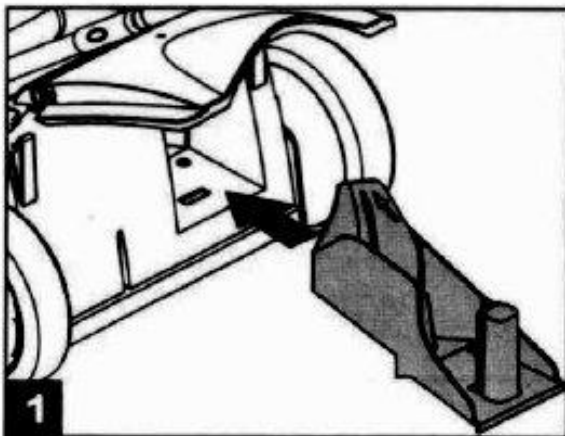
Mulchen betekent dat het grasmaaisel door het mes meerdere malen wordt vermalen, waarna het fijne maaisel op de grond blijft liggen.

- Tips voor mulchen.
- Maai telkens slechts 1/3 van de groei.
- Zorg ervoor dat het mes regelmatig geslepen is. Maai niet als het gras nat is.
- Zet het gaspedaal maximaal. Grind alleen in staptempo.
- Maak de mulchplug, de onderkant van de maaier en het uitwerpkanaal regelmatig schoon.

**Het monteren van de slijpplug.**

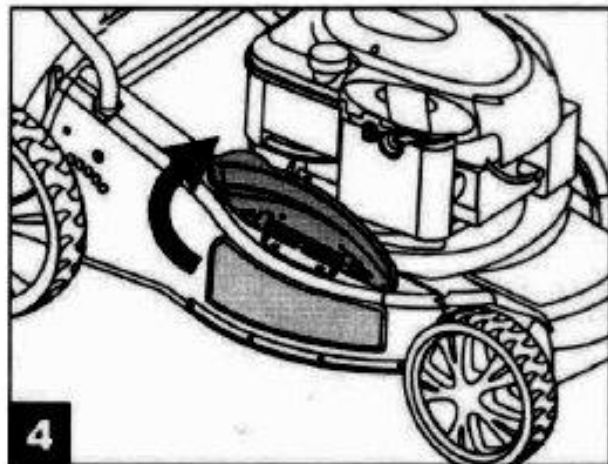
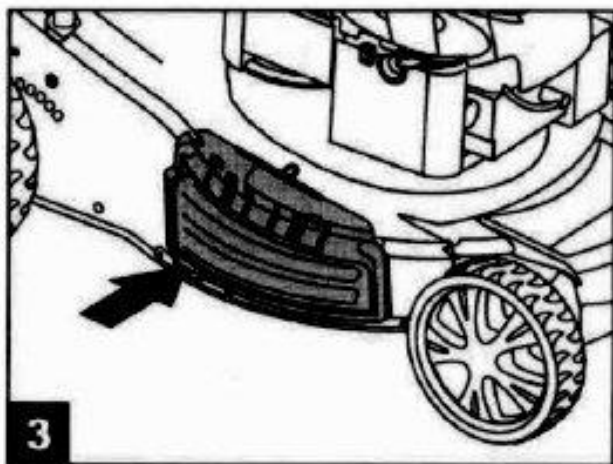
Zorg ervoor dat de grasmaaier stilstaat en de motor is uitgeschakeld!

- Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
- Plaats de slijpplug in het afvoerkanaal. Vergrendel de slijpplug in de opening.
- Laat de achterklep zakken.



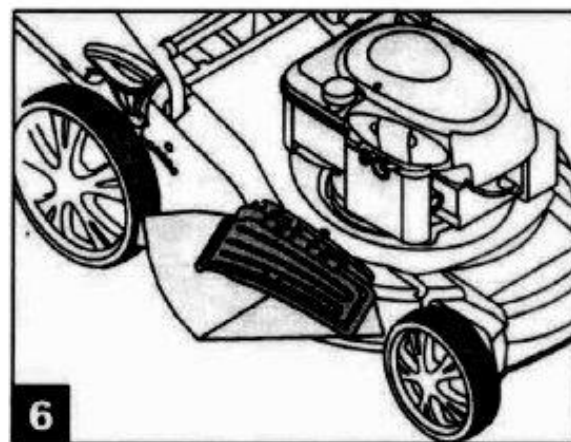
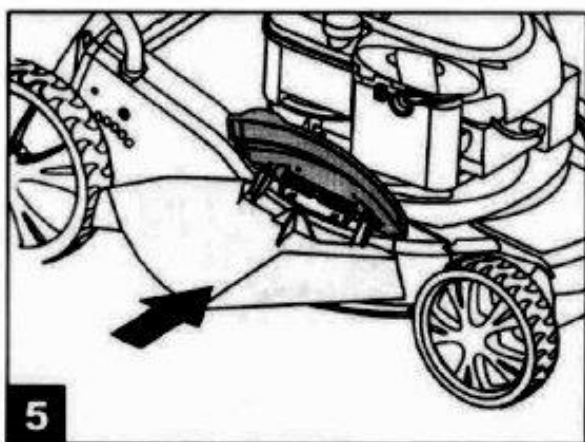
### ***Maaien met zijuitworp***

- Til de achterklep op en verwijder de grasopvangbak.
- Plaats de maalplug in het afvoerkanaal.
- Open de zij-uitwerpklep.
- Installeer de zij-uitworpgoet.
- Laat de zij-uitwerpklep op de uitworpgoet zakken.



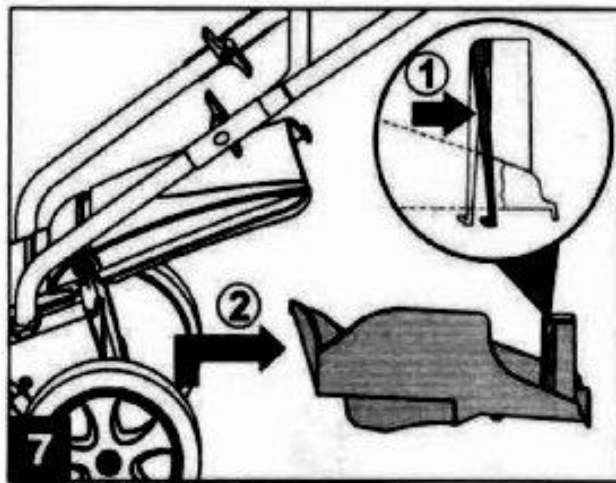
### ***Maaien met het opvangen van het gemaaid gras in de mand***

- Verwijder de mulchplug en de zijuitworp. Plaats de grasopvangbak terug.



**Het verwijderen van de mulchplug**

Til het achterdeksel op en verwijder de slijpplug door op de hendel (1) te drukken en deze uit het kanaal (2) te schuiven.

**Het verwijderen van de zij-uitworpgoot**

- Til de zij-uitworpbeveiliging op en verwijder de zij-uitworpgoot.
- De zijuitwerpklep gaat automatisch naar beneden en sluit de uitwerpopening. Regelmatig reinigen. zijklep en zij-uitworpgoot tegen gras en vuil.

**DIENST**

- Gebruik de grasmaaier altijd met een grasvangzak of een mulchplug aan de achterzijde.
- Zet altijd de motor af voordat u de grasopvangbak leegt of de snijhoogte wijzigt.
- Kom nooit met uw handen of voeten in de buurt van de grasmaaier als deze in werking is.
- Verwijder vóór het maaien alle vreemde voorwerpen van het gazon. Deze kunnen persoonlijk letsel of schade aan de machine veroorzaken.
- Omstanders, kinderen en huisdieren dienen op een veilige afstand te blijven.
- Draag altijd de juiste gezondheids- en veiligheidsuitrusting wanneer u het apparaat gebruikt.

**Handmatig gestart model zonder aandrijving.**

- Stel de gewenste maaihoogte in.
- Start een koude motor. Zet de gas-/chokehendel in de stand en druk 3-5 keer op de brandstofpomp.
- Start een warme motor. Zet de gashendel/choke op halve snelheid en druk de brandstofpomp slechts één keer in.
- Trek de STOP-hendel (Operator Presence Control) naar de handgreep van de maaier.
- Trek snel aan de startmotor, laat de starthendel niet los, laat hem langzaam los en herhaal de beweging totdat de motor start.

Zodra de motor draait, duwt u de gashendel/choke volledig naar voren. U kunt beginnen met maaien door de grasmaaier op het te maaien oppervlak te duwen.

**Handmatig gestart model met aandrijving.**

- Stel de gewenste maaihoogte in.
- Start een koude motor. Zet de gas-/chokehendel in de stand en druk 3-5 keer op de brandstofpomp.
- Start een warme motor. Zet de gashendel/choke op halve snelheid en druk de brandstofpomp slechts één keer in.

- Trek de STOP-hendel (Operator Presence Control) naar de handgreep van de maaier.
- Trek snel aan de startmotor, laat de starthendel niet los, laat hem langzaam los en herhaal de beweging totdat de motor start.
- Ga achter de grasmaaier staan en beweeg de koppelingshendel naar de handgreep van de grasmaaier. De grasmaaier begint vooruit te rijden.
- Wanneer u de STOP-hendel (Operator Presence Control) loslaat, stopt de motor van de maaier.

## ONDERHOUD

- Raak het roterende mes niet aan
- Zet de motor af. Koppel de bougie los voordat u reparaties of onderhoud uitvoert.
- Controleer bij viertaktmotoren regelmatig het oliepeil en vul indien nodig olie bij of vervang de olie.
- Smeer de wiellagers regelmatig met geschikt vet.
- Controleer het zaagblad voor de veiligheid. Om een goede snede te maken, moet het zaagblad altijd scherp en goed uitgebalanceerd zijn. Controleer regelmatig de staat van alle moeren, bouten en schroeven.
- Als het mes een obstakel raakt, stop dan de grasmaaier en neem contact op met een servicecentrum of uw dealer.
- Draag tijdens onderhoudswerkzaamheden altijd persoonlijke beschermingsmiddelen.

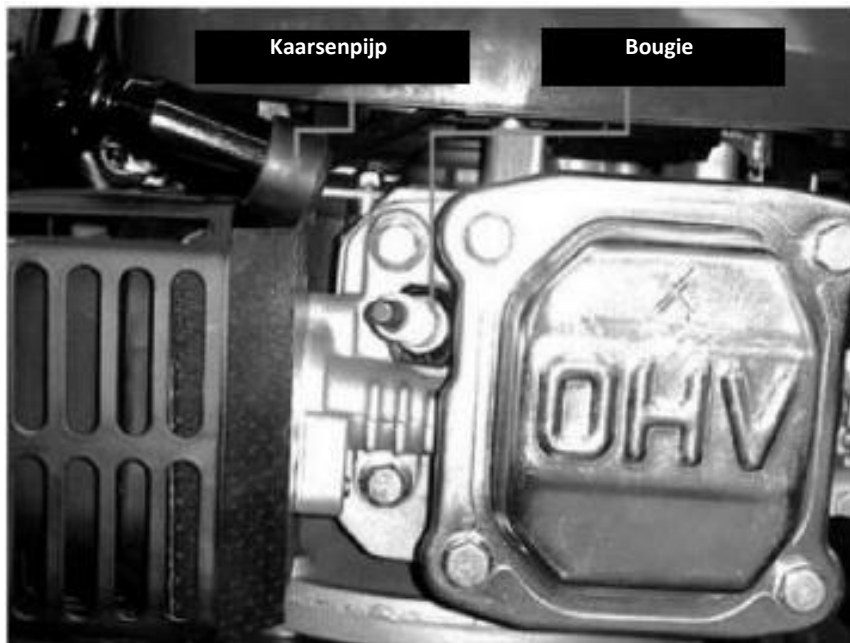
### **Rand.**

- Het lemmet is gemaakt van staal. Voor een goede snede is het noodzakelijk om het lemmet ongeveer elke 25 gebruiksuren te slijpen.
- Zorg er altijd voor dat het zaagblad goed in balans is.
- Om het mes te demonteren, draait u de schroef los en inspecteert u de mesnaaf en andere bevestigingsonderdelen van het mes. Vervang versleten onderdelen door nieuwe.

### **Bougie.**

- Bougie type (of vervanging) F7RTC.
- Om de bougie te controleren, verwijdert u de bougiekap en draait u vervolgens de bougie los met een speciale sleutel.
- Maak de elektroden van de bougie schoon en controleer daarbij of de isolator of de elektrode niet beschadigd is.
- De bougieopening moet 0,70 mm tot 0,80 mm bedragen. Pas indien nodig aan door de zij-elektroden voorzichtig te buigen.
- Draai de gereinigde bougie voorzichtig met de hand vast, om beschadiging van de schroefdraad te voorkomen.
- Draai de bougie eerst met de hand vast en draai hem vervolgens met een speciale sleutel vast.
- Ik doe de kaarsen aan.

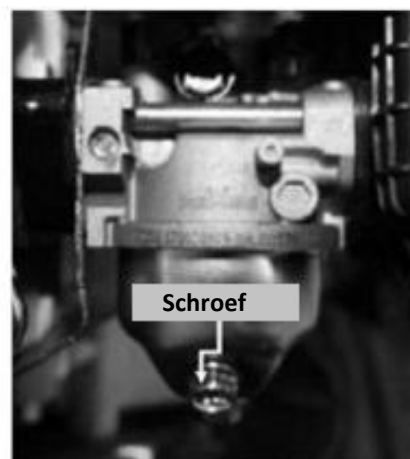
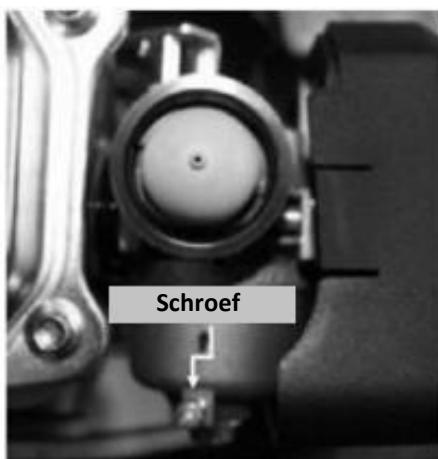
Een bougie die te los is aangedraaid, kan schade aan de motor veroorzaken.

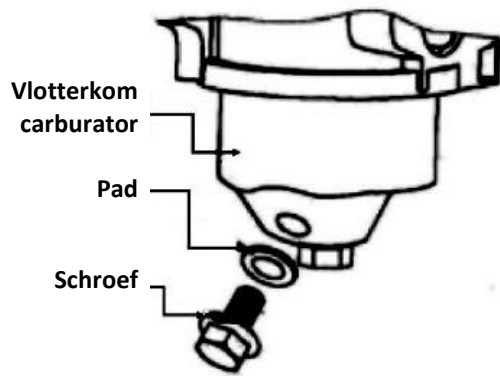


- Een vuil luchtfilter beperkt de luchtstroom naar de carburateur, wat resulteert in verminderde motorprestaties.
- Als u de grasmaaier in sterk vervuilde gebieden gebruikt, moet u het luchtfilter vaker dan normaal schoonmaken of vervangen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Dit kan motorschade veroorzaken die niet onder de garantie valt.

### **Luchtfilter**

- Om toegang te krijgen tot het luchtfilter, verwijdt u het deksel.
- Filter verwijderen en indien nodig controleren op verontreiniging.
- Reinig het filter door er lucht doorheen te blazen met een luchtpistool met een druk van maximaal 30 psi. Richt de lucht van binnenuit het filter naar buiten.
- Gebruik nooit een borstel om het filter schoon te maken. Dit zal alleen maar vuil in de filtervezels drijven.
- Veeg eventueel vuil van het luchtfilterhuis met een vochtige doek. Zorg er wel voor dat er geen vuil in de carburateur komt.
- Brandstof en carburateur.
- Als u oude brandstof gebruikt, start de motor minder gemakkelijk.
- Zorg ervoor dat uw grasmaaier verse, loodvrije brandstof heeft en tap altijd de brandstof af voordat u de grasmaaier voor een langere periode opbergt.





- Om de vlotterkamer van de carburateur leeg te maken, draait u de schroef los. Let hierbij op dat u de ring niet kwijtraakt.
- Gebruik een geschikte brandstofcontainer. Zorg ervoor dat u geen brandstof morst en dat gemorste brandstof op een veilige manier en volgens de voorschriften wordt opgeruimd.
- Open de brandstofkraan om er zeker van te zijn dat alle brandstof eruit is gelopen.
- Nadat u de brandstof hebt afgetapt, draait u de bout er weer in. Vergeet daarbij niet de afdichtring te monteren.
- Verwijder eventuele resterende brandstof uit de vlotterkamer.

## SCHOONMAAK

- Was de motor niet met water.
- Water kan de motor beschadigen of het brandstofsysteem verontreinigen.
- Veeg de behuizing van de grasmaaier af met een schone, droge doek.
- Spoel de onderkant van de grasmaaier af onder stromend water en kantel hem zo dat het luchtfilter bovenop zit.
- Als de grasmaaier een slangaansluiting heeft, sluit u de slang aan, start u de motor en zet u de kraan open om de onderkant van de grasmaaier schoon te maken.

## OPSLAG

Bij het opslaan van mechanische apparatuur in ongeventileerde ruimten moet het apparaat adequaat worden beschermd tegen corrosie. Gebruik hiervoor een lichte olie- of siliconencoating. Besteed speciale aandacht aan het afdekken van bewegende onderdelen en kabels.

- Om de grasmaaier gereed te maken voor opslag, moeten de volgende stappen worden genomen:
- Maak na het laatste gebruik van het seizoen de brandstoftank leeg en laat de motor draaien tot deze stopt. Tap de brandstof af uit de carburateur.
- Maak de grasmaaier grondig schoon en smeer hem goed.
- Smeer het maaimes van de grasmaaier licht in met olie om corrosie te voorkomen. Bewaar de grasmaaier op een droge plaats.

## PROBLEEMOPLOSSING

- Problemen met de motor oplossen. Indien nodig dienen alle reparaties te worden uitgevoerd door een daartoe gekwalificeerd persoon.
- Als het startkoord uit het starthandvat schiet, moet u de bougiekap loskoppelen.
- Druk op de STOP-hendel en trek langzaam het startkoord uit. Bevestig de starthendel weer. Plaats de bougiedop terug.

| Probleem                                      | Waarschijnlijke oorzaak                                   | Corrigerende maatregelen                                                              |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| De motor start niet                           | Verkeerde startpositie van het gashendel.                 | Zet de hendel in de juiste positie                                                    |
|                                               | Geen brandstof                                            | Vul de tank met brandstof.                                                            |
|                                               | Oude brandstof                                            | Leeg de vlotterkamer van de carburateur.<br>Vul de tank met verse brandstof.          |
|                                               | Het luchtfilter is vuil                                   | Maak het luchtfilter schoon of vervang het door een nieuw exemplaar                   |
|                                               | De bougie zit los                                         | Draai de bougie vast met 25-30 Nm                                                     |
|                                               | De bougiekap zit los of is niet aangesloten op de bougie. | Plaats de bougiekap correct                                                           |
|                                               | Beschadigde bougie                                        | Maak de elektrode-afstand schoon, corrigeer deze of vervang de bougie                 |
|                                               | De carburateur is overspoeld met brandstof                | Verwijder het luchtfilter en trek aan het startkoord totdat de carburateur schoon is. |
|                                               | Beschadigde bobine                                        | Neem contact op met de dienst                                                         |
| De motor start moeilijk en loopt onregelmatig | Water of vuil in het brandstofsysteem.                    | Tap de brandstof uit de tank af en vul deze bij met verse brandstof.                  |
|                                               | Verstopte brandstofopventilatie                           | Maak het gat schoon                                                                   |
|                                               | Vuil luchtfilter                                          | Maak het luchtfilter schoon of vervang het door een nieuw exemplaar                   |

|                              |                                                       |                                                                       |
|------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| De motor loopt onregelmatig  | Beschadigde bougie                                    | Maak de elektrode-afstand schoon, corrigeer deze of vervang de bougie |
|                              | Vuil luchtfilter                                      | Maak het luchtfilter schoon of vervang het door een nieuw exemplaar   |
| De motor heeft geen vermogen | Vuil luchtfilter                                      | Maak het luchtfilter schoon of vervang het door een nieuw exemplaar   |
|                              | De ventilatiegaten in de motorbehuizing zijn verstopt | Maak de motorbehuizing schoon                                         |
|                              | De koelribben van de motor zijn vuil                  | Maak de ribbels schoon                                                |
| Toevallig                    | Onjuiste elektrode-afstand in bougie.                 | Stel de opening in op 0,7-0,8 mm                                      |
| Overmatige trillingen        | Het mes is niet goed vastgedraaid of niet in balans.  | Draai het mes en de mesnaaf vast. Balanceer het mes.                  |
|                              | Gebogen snijmes.                                      | Vervang het mes door een nieuw exemplaar.                             |
|                              | Kromme motoras                                        | Neem contact op met de dienst                                         |



## GEBRUIK

- Alle elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen) dient te worden afgevoerd overeenkomstig de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2002/96/EG).



## EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 21

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat: Benzine grasmaaier met zelfrijdende aandrijving 51cm LONCIN

Type: G83053,

Model: TB51S13A

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

**2006/42/EG** van 17 mei 2006 betreffende machines,

**2000/14/EG** van 8 mei 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de geluidsemisatie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis,

**2014/30/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit (herschikking) Tekst met EER-relevantie

**2016/1628** van 14 september 2016 betreffende de voorschriften met betrekking tot emissiegrenswaarden voor verontreinigende gassen en deeltjes en typegoedkeuring voor verbrandingsmotoren voor niet voor de weg bestemde mobiele machines, tot wijziging van Verordeningen (EU) nr. 1024/2012 en (EU) nr. 167/2013, en tot wijziging en intrekking van Richtlijn 97/68/EG (Voor de EER relevante tekst)

voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Voldoet aan de CE-typecertificaten EG-nr. M8A 097863 0010 REV. 01 van 09.05.2019, nr. Z1A 097863 0011 REN/ 01 van 09.05.2019, EG-nr. E8A 16 11 97863 003 van 05.012.2016 uitgegeven door TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, RidlerstraBe 65, 80339 MÜNCHEN, Land: Duitsland, Telefoon: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Website: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0123

en is in overeenstemming met het CE-typecertificaat nr. ISETC.001120200117 van 17/01/2020 uitgegeven door ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Land: Italië, Telefoon: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, E-mail: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Website: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Aangemelde instantie identificatienummer: 0865

**Goedkeuringsnummer e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 van 30-03-2018 afgegeven door**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURG**

**Land: Luxemburg, Telefoon: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Website: <http://www.snch.lu/>**

**Identificatienummer aangemelde instantie: 0499**

2000/14/EG: conformiteitsbeoordelingsprocedure gebruikt overeenkomstig bijlage III

Het gemeten geluidsvermogensniveau LWA is: 95,66 dB(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA is: 98 dB(A)

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

Kietlin, 29/07/2021

Plaats en datum van uitgifte

# John Gardener

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Βενζινοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή με αυτοκινούμενη κίνηση 51cm LONCIN  
Τύπος: G83053, Μοντέλο: TB51S13A

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών  
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3  
97-500 Ράντομσκο  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.*



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

*Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν.*

*Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.*

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τύπος κινητήρα: LONCIN OHV

Ονομαστική ισχύς κινητήρα: 3,6 kW

Κυβισμός κινητήρα: 196 cm<sup>3</sup>

Έναρξη: χειροκίνητη

Σύστημα κίνησης: αυτοκινούμενο

Πλάτος κοπής: 510 χιλ./20"

Ύψος κοπής: 25-75 χιλιοστά

Ρύθμιση ύψους κοπής 8 βημάτων

Αριθμός λεπίδων: 1

Δοχείο χόρτου: 60 λίτρα

Λειτουργίες: κίνηση, πλευρική εκκένωση, οπίσθια εκκένωση, εκκένωση καλαθιού, λειτουργία mulching και σύστημα πλύσης περιβλήματος

Στέγαση: χάλυβας

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA: 98 dB

Στάθμη ηχητικής πίεσης LPA: 93,18 dB(A)

Αβεβαιότητα K=0,715 dB(A)



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!!!** Τα νέα χλοοκοπτικά John Gardener δεν είναι γεμάτα με λάδι, παρακαλούμε συμπληρώστε λάδι πριν από την πρώτη χρήση!

**Τι λάδι για χλοοκοπτικό;**

Χρησιμοποιήστε λάδι τετράχρονου κινητήρα ή 10W-40

**Πόσο συχνά πρέπει να αλλάζετε το λάδι σε μια βενζινοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή;**

Η πρώτη αλλαγή λαδιού σε μια καινούργια βενζινοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή θα πρέπει να γίνεται αφού ο κινητήρας λειτουργήσει για 5 ώρες.

Οι επόμενες αλλαγές λαδιού θα πρέπει να πραγματοποιούνται μία φορά την εποχή ή, σε περίπτωση τακτικής χρήσης της συσκευής, κάθε 25-35 ώρες λειτουργίας του κινητήρα.

Η αντικατάσταση συνιστάται πρώτα και είναι η πιο σημαντική, καθώς αφαιρεί τυχόν μεταλλικά σωματίδια που έχουν απομείνει στον κινητήρα μετά τη συναρμολόγηση.

Οι τακτικές αλλαγές λαδιών βοηθούν στη διατήρηση της καλής κατάστασης του κινητήρα του χλοοκοπτικού σας, εξασφαλίζοντας απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η ανάγνωση και η τήρηση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα διασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος τόσο για τον χρήστη όσο και για το ίδιο το μηχάνημα. Το παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος, καθώς ενδέχεται να είναι απαραίτητο να ανατρέχετε σε αυτό ανά πάσα στιγμή. Θα πρέπει επίσης να το παραδίδετε μαζί με το μηχάνημα σε περίπτωση μεταπώλησης ή αλλαγής χρήστη. Η ανταλλακτική πινακίδα βρίσκεται στο πίσω μέρος του περιβλήματος του χλοοκοπτικού. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτήν την πινακίδα είναι απαραίτητες για τον προσδιορισμό των σωστών ανταλλακτικών και των διαδικασιών συντήρησης.

## ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ

### **Σχετικά με την προετοιμασία του γκαζόν πριν το κούρεμα:**

- Η περιοχή όπου λειτουργεί το χλοοκοπτικό πρέπει να είναι καθαρή από τυχόν αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη μονάδα κοπής του χλοοκοπτικού ή να εκτοξευθούν από κάτω από το χλοοκοπτικό ενώ λειτουργεί και να τραυματίσουν τους περαστικούς.
- Το κούρεμα του χόρτου πρέπει να πραγματοποιείται με φυσικό ή τεχνητό φως, υπό την προϋπόθεση ότι διατηρείται καλή ορατότητα.
- Μην κουρεύετε βρεγμένο γρασίδι και μην κουρεύετε το γρασίδι κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης.
- Μην ξεκινάτε το χλοοκοπτικό παρουσία μη εξουσιοδοτημένων ατόμων. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα και κινδύνους που προκαλούνται από το χλοοκοπτικό ενώ αυτό λειτουργεί.

### **Σχετικά με τον χειριστή και το μηχάνημα:**

- Ο χειριστής του χλοοκοπτικού πρέπει πάντα να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστασία ακοής και γυαλιά), ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια.
- Μην χειρίζεστε το μηχάνημα φορώντας παπούτσια ή σανδάλια με ανοιχτά δάχτυλα.
- Το καύσιμο δεν πρέπει να αποθηκεύεται για περισσότερο από ένα μήνα σε δοχεία που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.
- Ο ανεφοδιασμός καυσίμου πρέπει να πραγματοποιείται σε εξωτερικό χώρο πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Μην τον ανεφοδιάζετε όταν ο κινητήρας είναι ζεστός και ποτέ όσο λειτουργεί.
- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό και να μην πλησιάζετε σε πηγές γυμνής φλόγας.
- Σκουπίστε σχολαστικά τυχόν διαρροές καυσίμου που μπορεί να προκύψουν κατά τον ανεφοδιασμό.
- Μεταφέρετε καύσιμο μόνο σε ερμητικά κλειστά δοχεία που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.
- Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν κατεστραμμένο σιγαστήρα.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγχετε πάντα οπτικά την κατάσταση των βιδωτών συνδέσεων, τη γενική κατάσταση του μηχανήματος, καθώς και την κατάσταση της μονάδας κοπής και την ασφαλή στερέωση των μαχαιριών.
- Ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο μαχαίρι πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως με ένα καινούργιο.
- Μην ανοίγετε ποτέ το ρεζερβουάρ καυσίμου όσο ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ακόμα ζεστός.

## Χρήση

- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας σε κλειστούς χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος συσσώρευσης τοξικών καυσαερίων.
- Όταν κουρεύετε σε πλαγιές, να κουρεύετε πάντα κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά τη διάρκεια των στροφών λόγω της πιθανότητας απώλειας σταθερότητας.
- Μην κουρεύετε πολύ απότομες πλαγιές (μέγιστη κλίση 15 μοίρες).
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν.
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα όταν το χλοοκοπτικό κινείται πάνω από ανώμαλες επιφάνειες (άκρες, κράσπεδα ή άλλα) και όταν μετακινείτε το χλοοκοπτικό πάνω από επιφάνειες εκτός από γκαζόν ή όταν οδηγείτε προς και από τον χώρο εργασίας.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με κατεστραμμένα προστατευτικά ή περιβλήματα ή χωρίς εγκατεστημένες συσκευές ασφαλείας, π.χ. συλλέκτες χόρτου, σήτες κ.λπ.
- Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην υπερβαίνετε τις καθορισμένες στροφές του κινητήρα.
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα όταν κάποιος βρίσκεται μπροστά από τον εκτροπέα εκροής χόρτου ή όταν υπάρχουν άτομα κοντά στο μηχάνημα.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη. Μην μεταφέρετε ή σηκώνετε το χλοοκοπτικό ή οποιοδήποτε μέρος του ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Να σβήνετε πάντα τον κινητήρα και να αποσυνδέετε το καλώδιο του μπουζί πριν από: τον καθαρισμό, την επιθεώρηση ή την επισκευή του χλοοκοπτικού, αφού χτυπήσετε ένα ξένο αντικείμενο με την περιστρεφόμενη λεπίδα, πριν ελέγξετε για τυχόν ζημιές και την επισκευάσετε εάν είναι απαραίτητο, και πριν διερευνήσετε την αιτία των μη φυσιολογικών κραδασμών του χλοοκοπτικού.
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα όταν φεύγετε από το χλοοκοπτικό, ακόμα και για μικρή απόσταση ή χρονικό διάστημα, και πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Εάν το χλοοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με βαλβίδα διακοπής καυσίμου, κλείστε την πριν το αποθηκεύσετε μετά τη χρήση.

### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

- Η συσκευή έχει εγκριθεί για χρήση ως χλοοκοπτικό μόνο σύμφωνα με την περιγραφή και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Οποιαδήποτε χρήση του χλοοκοπτικού που δεν είναι σύμφωνη με την περιγραφή σε αυτό το εγχειρίδιο θεωρείται ακατάλληλη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή απώλεια που προκύπτει από τέτοια χρήση.
- Η σωστή χρήση του χλοοκοπτικού περιλαμβάνει επίσης την τήρηση των συνθηκών λειτουργίας, συντήρησης, αποθήκευσης και επισκευής που ορίζει ο κατασκευαστής.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, να επισκευάζεται και να συντηρείται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Πρέπει να ακολουθούνται όλες οι οδηγίες ασφαλείας, πρόληψης ατυχημάτων και αποφυγής κινδύνων.
- Οποιοσδήποτε αλλαγές στην κατασκευή της συσκευής από τον χρήστη απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από την ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν.
- Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για:
  - κλάδεμα θάμνων
  - τεμαχισμός κλαδιών
  - σκούπισμα φύλλων με ηλεκτρική σκούπα
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης, σταματήστε αμέσως (σβήστε το χλοοκοπτικό) και επικοινωνήστε με το πλησιέστερο τμήμα επειγόντων περιστατικών.
- Σε περίπτωση βλάβης του εξοπλισμού, σταματήστε αμέσως (απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό) και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να επισκευάσει τη βλάβη.

### ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη λειτουργικότητα του χλοοκοπτικού.
- Ακολουθείτε πάντα τους κανόνες και τις διαδικασίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι είστε εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια του χλοοκοπτικού και τον τρόπο λειτουργίας τους.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς να έχετε διαβάσει το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε μέρος όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί συχνά και προστατεύεται από ζημιές, απώλεια ή απώλεια ευκρίνειας, καθώς οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό είναι πολύ σημαντικές και θα είναι χρήσιμες καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
- Εξοικειωθείτε εκ των προτέρων με τη λειτουργία των συσκευών ελέγχου και όλου του εξοπλισμού.

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά.
- Απαγορεύεται η είσοδος σε άτομα που βρίσκονται κοντά στο χλοοκοπτικό, ιδίως σε παιδιά και κατοικίδια, στην περιοχή λειτουργίας του.
- Συνιστώμενη ενδυμασία χειριστή: - γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες - άκαμπτα, σκληρά υποδήματα - πρέπει να αποφεύγονται τα φαρδιά, φαρδιά ρούχα.
- Ασφαλίστε το χλοοκοπτικό κατά της κύλισης και κατά της χρήσης από μη εξουσιοδοτημένα άτομα πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Ο ανεφοδιασμός πριν από την εκκίνηση του κινητήρα πρέπει να γίνεται μόνο σε εξωτερικούς χώρους και τυχόν λεκέδες καυσίμου πρέπει να αφαιρούνται σχολαστικά.
- Μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ζεστός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του καυσίμου είναι σε καλή κατάσταση και ότι είναι πάντα σωστά κλεισμένο.
- Δεν επιτρέπονται γυμνές φλόγες ή σπινθήρες κατά τη διάρκεια οποιωνδήποτε δραστηριοτήτων που περιλαμβάνουν καύσιμα.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, καθαρισμού, επιθεώρησης ή επισκευής στο μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος έχουν σταματήσει και είναι ακίνητα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και προστατέψτε το από τυχαία επαφή με το ηλεκτρόδιο του μπουζί για να αποτρέψετε την τυχαία εκκίνηση του κινητήρα.
- Το γκάζι (εάν υπάρχει) πρέπει να βρίσκεται στη θέση "Stop". Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Τα χέρια και τα πόδια δεν πρέπει να βρίσκονται κάτω από το κάλυμμα της μονάδας κοπής ή κοντά σε κινούμενα μέρη της μηχανής κοπής γκαζόν.
- Καθαρίστε την περιοχή κουρέματος από τυχόν αντικείμενα που, όταν χτυπηθούν από το χλοοκοπτικό, θα μπορούσαν να εκτοξευθούν με μεγάλη ταχύτητα προς διάφορες κατευθύνσεις, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Πριν από την εκτέλεση των ακόλουθων εργασιών, ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός και ο χρήστης πρέπει να περιμένει μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες κοπής: - αφαίρεση του συλλέκτη χόρτου και των καναλιών μεταφοράς χόρτου, άνοιγμα απόφραξης των καναλιών - επισκευές, ρυθμίσεις, αφαίρεση χόρτου και άλλων αντικειμένων κάτω από το χλοοκοπτικό.
- Κουρεύετε μόνο σε συνθήκες καλής ορατότητας.
- Χρησιμοποιήστε αξεσουάρ και ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή του χλοοκοπτικού.
- Κατά τη μεταφορά, αποτρέψτε την εκκίνηση του χλοοκοπτικού αφαιρώντας το καπάκι του μπουζί.

### **Χειριστής συσκευής**

- Είναι υπεύθυνος και οφείλει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται με ασφάλεια σύμφωνα με τις συστάσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
  - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε κοντινή απόσταση από άτομα που δεν είναι εκπαιδευμένα ή εξουσιοδοτημένα να χειρίζονται το χλοοκοπτικό.
  - Κατά τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης θα πρέπει να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την ασφάλεια των ατόμων που βρίσκονται κοντά στη συσκευή, και συγκεκριμένα:
    - Ηλικιωμένοι, παιδιά, κατοικίδια, ζώα και περιουσία
- Σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να εμφανίζονται ορισμένα ή όλα τα ακόλουθα μέσα ατομικής προστασίας, προειδοποιητικά σήματα και σύμβολα - ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση αυτών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

**Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)**

Χρησιμοποιήστε  
προστατευτικά γάντια



Χρησιμοποιήστε  
προστατευτικά  
ρούχα



Χρησιμοποιήστε  
προστασία ακοής



Χρησιμοποιήστε  
προστατευτικά  
υποδήματα



Χρησιμοποιήστε μια  
μάσκα φίλτρου



Χρησιμοποιήστε  
ασπίδα προσώπου



Χρησιμοποιήστε  
μάσκα σκόνης



Χρησιμοποιήστε  
γυαλιά ασφαλείας

**Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα**

- Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι άχρωμο και άοσμο, η εισπνοή αυτού του αερίου μπορεί να προκαλέσει θάνατο, καθώς και σοβαρά μακροπρόθεσμα προβλήματα υγείας, όπως εγκεφαλική βλάβη.
- Τα συμπτώματα της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα μπορεί να περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:
- Πονοκέφαλος, ζάλη, ναυτία, δύσπνοια, κατάρρευση ή απώλεια συνείδησης.
- Τα συμπτώματα της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα είναι παρόμοια με αυτά της γρίπης, της τροφικής δηλητηρίασης, μιας ιογενούς λοίμωξης ή απλώς της κόπωσης. Επομένως, είναι σύνηθες οι άνθρωποι να συγχέουν τα συμπτώματα, τα οποία είναι πολύ επικίνδυνα.
- Για να αποφύγετε δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα, ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΒΕΝΖΙΝΗΣ/ΝΤΙΖΕΛ σε εσωτερικούς χώρους, π.χ. σε σπίτι ή γκαράζ, ακόμα κι αν οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά.
- Εάν υποψιάζεστε ότι εσείς ή κάποιος γύρω σας έχει συμπτώματα δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα, θα πρέπει:
- Επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό ή πηγαίνετε στο νοσοκομείο - ενημερώστε για την υποψία δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα
- Ο εξοπλισμός που λειτουργεί με βενζίνη ή ντίζελ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους, σε καλά αεριζόμενο χώρο.

**Γενικοί κανόνες για τη διαχείριση καυσίμων.**

- Όλα τα καύσιμα είναι εύφλεκτα και οι ατμοί τους ενδέχεται να είναι εκρηκτικοί.
- Να φυλάσσεται μακριά από πηγές ανάφλεξης, όπως θερμαντήρες, λάμπες, σπινθήρες από λείανση ή συγκόλληση.
- Η εργασία σε υψηλές θερμοκρασίες είναι εξαιρετικά επικίνδυνη και δεν πρέπει να εκτελείται κοντά στο μηχάνημα ή στο δοχείο καυσίμου.
- Διατηρείτε πάντα τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και καθαρό.
- Καθαρίστε αμέσως όλες τις διαρροές χρησιμοποιώντας κατάλληλες μεθόδους, δηλαδή ειδικά απορροφητικά σε κόκκους, και συλλέξτε τα σε ειδικά δοχεία.
- Απορρίψτε τα απόβλητα καυσίμων σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

**Ασφάλεια κατά τον χειρισμό καυσίμων**

- Να ανεφοδιάζετε και να αδειάζετε πάντα το ρεζερβουάρ σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα και εφαρμοστά ρούχα σύμφωνα με τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας.
- Προστασία χεριών (γάντια).
- Προστατευτική ενδυμασία

- Σε χώρους με ανεπαρκή αερισμό, θα πρέπει να χρησιμοποιείται αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιήστε έναν εξειδικευμένο απορροφητήρα καυσίμου για να αδειάσετε τη δεξαμενή καυσίμου.
- Αποθηκεύετε πάντα το καύσιμο σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.

### **Ασφάλεια χρήσης της συσκευής**

- Ο χρήστης θα πρέπει να παρακολουθεί συνεχώς την κατάσταση των χεριών του. Συγκεκριμένα, θα πρέπει να είναι σε εγρήγορση για τα συμπτώματα των λευκών δακτύλων (σύμπτωμα του συνδρόμου δόνησης χεριού-βραχίονα) ή του μούδιασματος στα δάχτυλα (σύμπτωμα του συνδρόμου καρπιαίου σωλήνα - ή ο κίνδυνος λευκών δακτύλων). Για να αποφύγετε αυτά τα συμπτώματα, ανατρέξτε στις ενότητες «πρόληψη του συνδρόμου δόνησης χεριού-βραχίονα» και «κίνδυνος λευκών δακτύλων και πώς να τους αποφύγετε».
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ενοχλητικά συμπτώματα, επικοινωνήστε αμέσως με τον γιατρό σας.
- Μην τροποποιείτε τη συσκευή με κανέναν τρόπο.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο για την εργασία για την οποία προορίζεται.
- ΜΗΝ χειρίζεστε τη συσκευή ξυπόλυτοι ή με σανδάλια. Χρησιμοποιήστε τον συνιστώμενο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.

### **Πρόληψη της νόσου των κραδασμών χεριού-βραχίονα**

Αποτελεσματικοί τρόποι για την αποφυγή του συνδρόμου δόνησης χεριού-βραχίονα περιλαμβάνουν:

- Αντικραδασμικά γάντια
- Γάντια με ίνες αργύρου
- Μην υπερβαίνετε τη δόση των 5 m/s<sup>2</sup>
- Τακτικά διαλείμματα από τους κραδασμούς

Η αγνόηση του κινδύνου είναι η πιο συνηθισμένη αιτία πόνου στα δάχτυλα, αλλαγών στο σώμα, όπως λευκά δάχτυλα ή δερματικές παθήσεις στις άκρες των δακτύλων, και άλλων επώδυνων επιπτώσεων του συνδρόμου δόνησης (δεν είναι τυχαίο ότι το σύνδρομο δόνησης αποτελεί τη βάση για τη χορήγηση παροχών αναπηρίας). Οι εργοδότες είναι υπεύθυνοι για την αξιολόγηση του κινδύνου έκθεσης σε δονήσεις, δηλαδή τον προσδιορισμό της ημερήσιας δόσης δόνησης στην οποία εκτίθεται ένας εργαζόμενος (γνωστή ως ODD). Το επίπεδο δόσης δόνησης καθορίζει τις ενέργειες που πρέπει να ληφθούν για τη μείωση του κινδύνου, συμπεριλαμβανομένης της εναλλαγής εργασίας και της χρήσης βελτιωμένων εργαλείων.

### **Ο κίνδυνος των λευκών δακτύλων και πώς να τα αποφύγετε**

Το μυρμήγκιασμα ή το μούδιασμα στα δάχτυλα είναι ένα από τα πρώτα σημάδια έκθεσης σε επιβλαβείς κραδασμούς. Με την πάροδο του χρόνου, ο κίνδυνος εμφάνισης μιας πάθησης γνωστής ως «λευκό δάχτυλο» αυξάνεται, η οποία εκδηλώνεται ως απώλεια αίσθησης στα κρύα, λευκά δάχτυλα σε χαμηλές θερμοκρασίες. Αρχικά, αυτή η πάθηση επηρεάζει ένα ή δύο δάχτυλα, αλλά εάν τα χέρια εκτίθενται συνεχώς σε κραδασμούς, μπορεί να εξαπλωθεί σε άλλα δάχτυλα και στο άλλο χέρι.

Σταματήστε να εργάζεστε εάν παρατηρήσετε συμπτώματα «λευκών δακτύλων». Η έλλειψη αίσθησης στα δάχτυλά σας αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων στην εργασία. Δυσκολεύει επίσης την εκτέλεση εργασιών που απαιτούν ακριβείς κινήσεις. Άλλες συνέπειες μπορεί να περιλαμβάνουν μόνιμη παράλυση των δακτύλων και περιορισμένη πρόσφυση, πόνο στους ώμους και τις αρθρώσεις, καθώς και αυξημένο κίνδυνο εκφυλιστικών ασθενειών. Ο κίνδυνος τραυματισμών που σχετίζονται με κραδασμούς εξαρτάται από το επίπεδο κραδασμών στο οποίο εκτίθεται ο εργαζόμενος κατά τη διάρκεια μιας 8ωρης εργάσιμης ημέρας. Υποτίθεται ότι οι τραυματισμοί μπορούν να αποφευχθούν εάν το φορτίο κραδασμών δεν υπερβαίνει τα 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Ένα φορτίο κραδασμών 2,5 m/s<sup>2</sup> αντιστοιχεί σε συνεχή έκθεση σε επίπεδα κραδασμών:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> για 8 ώρες
- 3,5 m/s<sup>2</sup> για 4 ώρες
- 5 m/s<sup>2</sup> για 2 ώρες
- 7 m/s<sup>2</sup> για 1 ώρα
- 10 m/s<sup>2</sup> για 0,5 ώρα

Το ημερήσιο φορτίο κραδασμών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα  $5 \text{ m/s}^2$  και η τιμή αυτή δεν πρέπει να υπερβαίνεται σε καμία περίπτωση. Η συνολική ημερήσια τιμή έκθεσης υποδεικνύει τότε ο εργοδότης πρέπει να μειώσει το φορτίο και ορίζεται στα  $2,5 \text{ m/s}^2$ . Η εργασία μπορεί να συνεχιστεί σε επίπεδα κραδασμών μεταξύ  $2,5$  και  $5 \text{ m/s}^2$ . Ωστόσο, θα πρέπει να διερευνηθεί η αιτία του υψηλού επιπέδου κραδασμών και να καταβληθούν προσπάθειες για τη μέγιστη δυνατή μείωσή του. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με τον σωστό σχεδιασμό της εργασίας και τη χρήση κατάλληλων τεχνικών βοηθημάτων. Η εργασία θα πρέπει να σχεδιάζεται και να εκτελείται έτσι ώστε κανείς να μην εκτίθεται σε επιβλαβείς κραδασμούς. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλος τεχνικός εξοπλισμός και η διάρκεια της έκθεσης θα πρέπει να περιορίζεται. Μπορούν να ληφθούν τα ακόλουθα μέτρα για τη μείωση του φορτίου:

Χρησιμοποιήστε μεθόδους με χαμηλότερα επίπεδα κραδασμών, όπως θρυμματισμό, κοπή σκυροδέματος με διαμάντι ή κοπή με υδροβολή. Σχεδιάστε την εργασία για να μειώσετε τους κραδασμούς όσο το δυνατόν περισσότερο. Όταν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε τηλεχειριζόμενα εργαλεία/μηχανήματα αντί για χειροκίνητα. Συντηρείτε τα εργαλεία τακτικά. Όταν αγοράζετε νέα μηχανήματα ή εργαλεία, λάβετε υπόψη τα επίπεδα κραδασμών. Το θαμνοκοπτικό δονείται κατά τη λειτουργία και οι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν αυξημένη κόπωση του χειριστή. Επομένως, θα πρέπει να γίνονται τακτικά διαλείμματα και ο συνολικός χρόνος εργασίας σε μια οκτάωρη ημέρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις τρεις ώρες. Το θαμνοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με σύστημα μείωσης κραδασμών.

Μετά από κάθε ώρα εργασίας, συνιστάται να κάνετε ένα διάλειμμα αρκετών λεπτών. Για να ελαχιστοποιήσετε τον θόρυβο και τους κραδασμούς, θα πρέπει:

- Χρησιμοποιείτε μόνο άθικτες συσκευές.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά.
- Προσαρμόστε τη ροή εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ελέγξτε τη συσκευή εάν είναι απαραίτητο.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

**Η διάρκεια χρήσης συσκευών που εκπέμπουν θόρυβο ενδέχεται να περιορίζεται από εθνικούς ή τοπικούς κανονισμούς.**

#### ***Κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με μαχαίρια κοπής***

- Πριν χρησιμοποιήσετε το βενζινοκίνητο θαμνοκοπτικό, διαβάστε προσεκτικά όλους τους κανόνες ασφαλείας.
- Το τιμόνι πρέπει πάντα να βρίσκεται ανάμεσα στον χειριστή και τη μονάδα κοπής
- Εάν η λεπίδα κοπής έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε σκληρό αντικείμενο, μπορεί να προκληθεί ανάκρουση, με αποτέλεσμα το θαμνοκοπτικό να εκτοξευθεί στο πλάι. Η ανάκρουση μπορεί να είναι τόσο βίαιη και απροσδόκητη που το μηχάνημα, μαζί με τον χειριστή, μπορεί να εκτοξευθεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, με αποτέλεσμα ο χειριστής να χάσει τον έλεγχο. Οι ανάκρουσεις συμβαίνουν βίαια εάν η λεπίδα κοπής πιαστεί ή μαγκωθεί. Αυτό συμβαίνει συχνότερα σε περιοχές με περιορισμένη ορατότητα. Τέτοιες καταστάσεις πρέπει να αποφεύγονται.
- Μην επιχειρήσετε να αγγίξετε ή να σταματήσετε το στοιχείο κοπής ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Η λεπίδα κοπής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή επειδή συνεχίζει να περιστρέφεται για μικρό χρονικό διάστημα μετά το σβήσιμο του κινητήρα ή την απελευθέρωση του γκαζιού. Διατηρήστε τον πλήρη έλεγχο του μηχανήματος μέχρι να σταματήσει οριστικά η λεπίδα.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε υψηλές στροφές χωρίς φορτίο. Εάν χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο ή εάν κάποιο αντικείμενο μπλεχτεί γύρω από τη μονάδα κοπής, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Όλες οι ζημιές θα πρέπει να επισκευαστούν πριν σταματήσετε τον κινητήρα και ελέγξτε για τυχόν ζημιές.

Οποιαδήποτε ζημιά θα πρέπει να επισκευάζεται πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η λεπίδα είναι λυγισμένη, ραγισμένη ή θαμπή. Οποιοσδήποτε λυγισμένες, παραμορφωμένες, ραγισμένες ή σπασμένες λεπίδες θα πρέπει να αντικαθίστανται.

- Μην ακονίζετε τη λεπίδα. Το ακόνισμα μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο της ακονισμένης άκρης κατά τη λειτουργία, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Οι αμβλείες λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται.
- Εάν παρατηρήσετε υπερβολική δόνηση, αυτό μπορεί να είναι το πρώτο σημάδι προβλήματος. Πριν από την επανεκκίνηση της λειτουργίας, ελέγξτε προσεκτικά το μηχάνημα για τυχόν βίδες, παξιμάδια ή άλλες ζημιές. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα.

### **Κανόνες ασφαλείας κατά την εκκίνηση του κινητήρα**

- Κρατήστε τα πόδια και τους περαστικούς μακριά από τον χώρο εργασίας, σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων. Εάν κάποιος πλησιάσει, διακόψτε αμέσως την εργασία.
- Το χορτοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό φυγοκεντρικού συμπλέκτη, που σημαίνει ότι το στοιχείο κοπής αρχίζει να περιστρέφεται τη στιγμή που ξεκινά ο κινητήρας (ο διακόπτης τσοκ είναι ρυθμισμένος στη θέση εκκίνησης).
- Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε τη μονάδα σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια και κρατήστε την σταθερά έτσι ώστε το στοιχείο κοπής ή ο διακόπτης τσοκ να μην αγγίζουν τίποτα κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** ΑΝ ΤΟ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΚΑΠΟΙΑ ΜΕΡΑ, Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΣΟΚ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ ΣΤΗ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (ΘΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) ΟΤΑΝ ΤΟ ΑΝΟΙΓΕΤΕ! ΑΝ ΤΟ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΚΑΠΟΙΑ ΜΕΡΑ, Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΣΟΚ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ ΣΤΗΝ ΥΨΗΛΟΤΕΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (ΘΕΣΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) ΟΤΑΝ ΤΟ ΑΝΟΙΓΕΤΕ!

- Αφού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, ελέγξτε ότι τα στοιχεία κοπής σταματούν να περιστρέφονται όταν ο διακόπτης τσοκ βρίσκεται στη θέση λειτουργίας. Εάν τα στοιχεία κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται, συμβουλευτείτε ένα κέντρο σέρβις.

### **Κανόνες ασφαλείας μετά την εργασία**

- Καθαρίστε τα στοιχεία κοπής και στη συνέχεια λιπάνετε τα με λάδι για να αποτρέψετε τη διάβρωση των δοντιών.
- Για την προστασία των στοιχείων κοπής από ζημιές ή τυχαία χρήση, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε κατάλληλο μέρος, μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με καύσιμο στο ρεζερβουάρ σε δωμάτιο όπου οι αναθυμιάσεις μπορεί να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρα.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά. Η συσκευή πρέπει να είναι ακινητοποιημένη κατά τη μεταφορά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, κλειδώστε την ή προσπαθήστε να την κρεμάσετε ψηλά. Τα δόντια θα προστατεύσουν τα στοιχεία κοπής από ζημιές ή τυχαία χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Μην ρίχνετε ή ψεκάζετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό στη συσκευή. Διατηρείτε τις λαβές του τιμονιού καθαρές.
- Θα πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση.
- Να διαβάζετε συχνά αυτό το εγχειρίδιο και να καθοδηγείτε άλλους χρήστες βάσει αυτού. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να διευκύνουν τις γενικές τεχνικές σας γνώσεις.
- Εάν δανείσετε τη συσκευή σε κάποιον, παρακαλούμε δανείστε και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

### Μερικές πρακτικές συμβουλές για το κούρεμα του γκαζόν

- Το γρασίδι πρέπει να είναι στεγνό. Αν το γρασίδι είναι βρεγμένο, το κούρεμα του γκαζόν θα είναι δύσκολο επειδή το βρεγμένο γρασίδι θα κολλήσει μεταξύ του, εμποδίζοντας τη λεπίδα να λειτουργήσει ομοιόμορφα.
- Το γρασίδι δεν πρέπει να είναι πολύ ψηλό. Το μέγιστο ύψος γρασιδιού για αποτελεσματικό και αποδοτικό κούρεμα είναι περίπου 10 cm. Ρυθμίστε τη ρύθμιση ύψους έτσι ώστε να κουρεύετε μόνο το ένα τρίτο του ύψους του γρασιδιού.
- Σημείωση! Το μήκος της χοάνης (κομμένο γρασίδι) δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5 cm.
- Το μακρύτερο γρασίδι δεν θα πεταχτεί στον κάδο απορριμμάτων.
- Εάν το γρασίδι είναι ψηλότερο από 10 cm, κουρέψτε δύο φορές. Για το πρώτο κούρεμα, ρυθμίστε τη ρύθμιση ύψους όσο το δυνατόν ψηλότερα. Για το δεύτερο κούρεμα, χαμηλώστε το ύψος στο επιθυμητό επίπεδο.
- Το μαχαίρι κοπής πρέπει να είναι καλά ακονισμένο. Ένα αμβλύ μαχαίρι θα προκαλέσει σκίσιμο των άκρων.
- Λεπίδες χόρτου και, κατά συνέπεια, το κιτρίνισμά τους
- Θα πρέπει επίσης να καθαρίσετε το εσωτερικό πίσω μέρος του πλαισίου του χλοοκοπτικού (βλ. την ενότητα Καθαρισμός του περιβλήματος του πλαισίου κοπής). Η περίσσεια χόρτου και άλλων υπολειμμάτων μπορεί να εμποδίσουν το χλοοκοπτικό να κουρέψει σωστά.
- Για να βελτιώσετε την ποιότητα του κουρέματος, προχωρήστε ως εξής:
- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής γρασιδιού στην υψηλότερη θέση.
- Κουρεύετε το γρασίδι όσο πιο συχνά γίνεται, τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.
- Λειτουργήστε το χλοοκοπτικό σε χαμηλή ταχύτητα.
- Όταν κάνετε επόμενες στροφές, κουρεύετε σε μικρότερο πλάτος από το πλάτος του χλοοκοπτικού.
- Οι άκρες του γκαζόν πρέπει να κουρεύονται δύο φορές

### Κούρεμα σε πλαγιές

Το κούρεμα χόρτου σε πλαγιές απαιτεί αυξημένη προσοχή κατά την εργασία.

Διαδικασία

Οδηγείτε αργά. Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 15 μοίρες λόγω του κινδύνου απώλειας σταθερότητας. Μπορεί να εμφανιστεί κλίση όταν η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι πλήρης (η ράβδος μέτρησης στάθμης λαδιού δείχνει "FULL"). Αποφύγετε: Μην κουρεύετε σε γκρεμούς, τάφρους, αναχώματα ή όχθες πλημμυρών. Μην κουρεύετε βρεγμένο γρασίδι.

### ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ



1. Προσοχή! Κίνδυνος!
2. Σημαντικό. Διαβάστε τις οδηγίες και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις.
3. Κρατήστε απόσταση από τους περαστικούς.
4. Κρατήστε μια ασφαλή απόσταση.
5. Μην κουρεύετε τα χόρτα σε πλαγίες προς την κατεύθυνση της πλαγιάς.
6. Σημείωση: Αποσυνδέστε το καπάκι του μπουζί πριν από τη συντήρηση και την επισκευή.
7. Προσοχή! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.
8. Προσοχή! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις λεπίδες των μαχαιριών.
9. Απαγορεύεται η εργασία με το πτερύγιο εκκένωσης του καλαθιού ανυψωμένο.
10. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
11. Καθαρίστε την περιοχή πριν ξεκινήσετε την εργασία.
12. Δεν πρέπει να επιτρέπεται η πλησιέστερη βοήθειά τρίτων στο χλοοκοπτικό που λειτουργεί.
13. Να φοράτε προστατευτικά υποδήματα
14. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια
15. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή ή τη συντήρηση του χλοοκοπτικού.
16. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη.
17. Προσοχή! Η θερμή επιφάνεια μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
18. ΠΡΟΣΟΧΗ! Βενζίνη και λάδι: Ξεχωριστές δεξαμενές. Τετράχρονος κινητήρας: μην αναμειγνύετε λάδι και βενζίνη!
19. Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα αφότου σταματήσει το χλοοκοπτικό.
20. Προειδοποίηση! Κίνδυνος δηλητηρίασης και ασφυξίας. Τα καυσάερια είναι επιβλαβή. Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε εσωτερικούς χώρους.
21. Απαγόρευση τυχαίας απόρριψης της συσκευής. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παράδοση του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ



1. Μοχλός συμπλέκτη  
(Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση οδήγησης)
2. Μοχλός ΣΤΟΠ  
(Έλεγχος παρουσίας χειριστή)
3. Έλεγχος γκαζιού/τσοκ
4. Λαβή σχοινιού εκκίνησης
5. Συλλέκτης χόρτου
6. Ρύθμιση του ύψους κοπής
7. Σώμα χλοοκοπτικού
8. Μπουζί
9. Τάπα πλήρωσης λαδιού με δείκτη στάθμης λαδιού
10. Τάπα πλήρωσης καυσίμου
11. Πτυσσόμενη λαβή
12. Πλευρικός προφυλακτήρας εκκένωσης
13. Αντλία καυσίμου
14. Σιγαστήρας

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
- Εγκατάσταση του συλλέκτη χόρτου.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό πλαίσιο.
- Σηκώστε το πίσω κάλυμμα (2) και στη συνέχεια κρεμάστε τον συλλέκτη χόρτου (1) στις λαβές στο σημείο (3).
- Για να αφαιρέσετε τον συλλέκτη χόρτου, σηκώστε το πίσω κάλυμμα (2) και αποσυνδέστε τον συλλέκτη (1).

**Εγκατάσταση των λαβών**

- Τα κουμπιά κλειδώματος ενδέχεται να διαφέρουν μεταξύ των μοντέλων.
- Συνδέστε τις λαβές στο κύριο σώμα χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες MB (2).
- Στη συνέχεια, ξεδιπλώστε το πάνω μισό της λαβής και ασφαλίστε την χρησιμοποιώντας τα κλιπ (1).



**Εγκατάσταση του καλωδίου εκκίνησης.**

- Αποσυνδέστε το καπάκι του μπουζί, μετακινήστε το μοχλό STOP στη λαβή του χλοοκοπτικού.
- Τραβήξτε αργά το σχοινί εκκίνησης μέχρι να μπορέσετε να το αγκιστρώσετε στο γάντζο στη δεξιά πλευρά της λαβής του χλοοκοπτικού.

**Ρύθμιση του ύψους κοπής.**

- Γείρετε τον μοχλό ρύθμισης ύψους προς τα έξω και, στη συνέχεια, μετακινήστε τον προς τα εμπρός ή προς τα πίσω για να επιλέξετε το επιθυμητό ύψος.
- Το ύψος ρυθμίζεται αυτόματα σε όλους τους τροχούς.

**ΣΥΣΚΕΥΕΣ 4-ΣΕ-1****Συναρτήσεις**

- Κούρεμα γκαζόν και σάπια φύλλα.
- Κούρεμα με πλευρική εκκένωση.
- Κούρεμα και συλλογή στο καλάθι.
- Κούρεμα με οπίσθια εκκένωση.

**Τι είναι το σάπια φύλλα;**

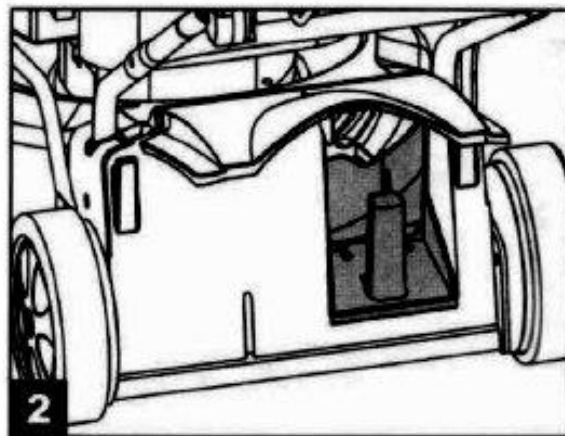
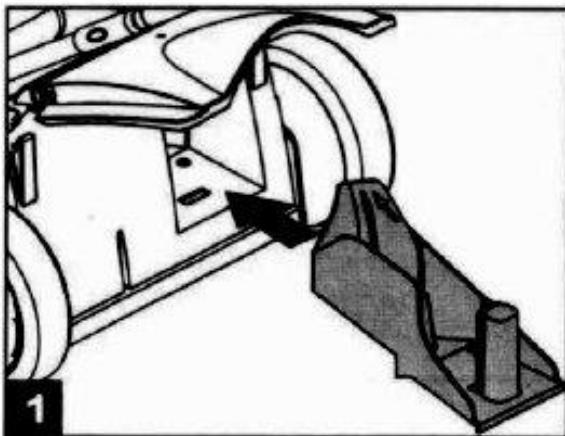
Το σάπια φύλλα είναι όταν τα κομμένα γρασίδι αλέθονται με τη λεπίδα αρκετές φορές και στη συνέχεια τα λεπτά κομμένα κλαδιά αφήνονται στο έδαφος.

- Συμβουλές για το σάπια φύλλα.
- Κουρεύετε μόνο το 1/3 της βλάστησης κάθε φορά.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα ακονίζεται τακτικά. Προσπαθήστε να μην κουρεύετε το γρασίδι όταν είναι βρεγμένο.
- Ρυθμίστε το γκάζι στο μέγιστο. Τρίψτε μόνο με ρυθμό βαδίσματος.
- Καθαρίζετε τακτικά το πώμα εδαφοκάλυψης, την κάτω πλευρά του σώματος του χλοοκοπτικού και το κανάλι εκκένωσης.

**Εγκατάσταση του θύσματος λείανσης.**

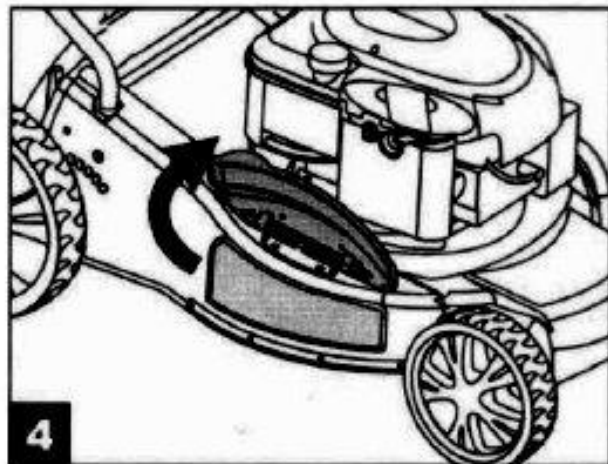
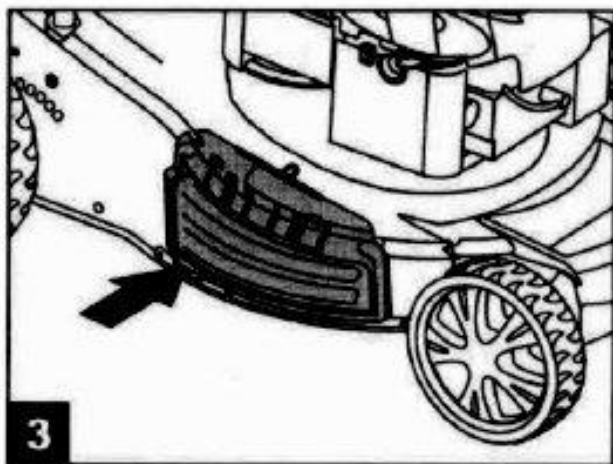
Βεβαιωθείτε ότι το χλοοκοπτικό είναι σταματημένο και ο κινητήρας σβηστός!

- Σηκώστε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τον συλλέκτη χόρτου.
- Τοποθετήστε το πώμα λείανσης στο κανάλι εκκένωσης. Ασφαλίστε το πώμα λείανσης στο άνοιγμα.
- Χαμηλώστε το πίσω κάλυμμα.



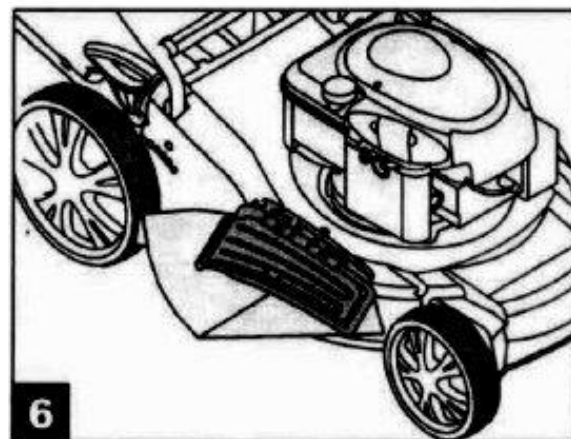
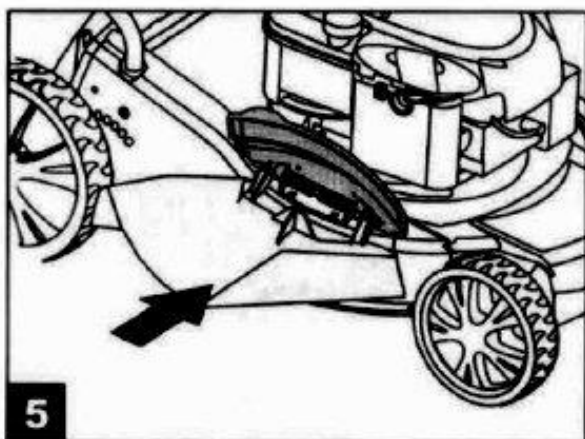
### **Κούρεμα γκαζόν με πλευρική εκκένωση**

- Σηκώστε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε τον συλλέκτη χόρτου.
- Τοποθετήστε το πώμα λείανσης στο κανάλι εκκένωσης.
- Σηκώστε το πλευρικό πτερύγιο εκκένωσης.
- Τοποθετήστε τον πλευρικό αγωγό εκκένωσης.
- Χαμηλώστε το πλευρικό πτερύγιο εκκένωσης πάνω στον αγωγό εκκένωσης.



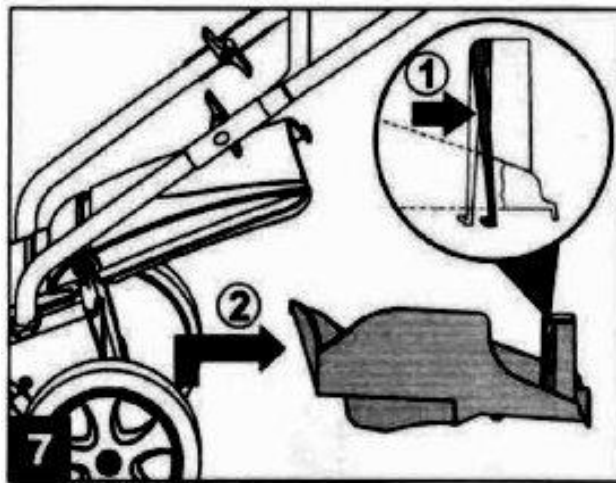
### **Κούρεμα με συλλογή του κομμένου χόρτου στο καλάθι**

- Αφαιρέστε το πώμα εδαφοκάλυψης και τον αγωγό πλευρικής εκκένωσης. Τοποθετήστε τον συλλέκτη χόρτου.



### Αφαίρεση του βύσματος εδαφοκάλυψης

Σηκώστε το πίσω κάλυμμα και αφαιρέστε το πώμα λείανσης πατώντας τον μοχλό (1) και σύροντάς τον έξω από το κανάλι (2).



### Αφαίρεση του πλευρικού αγωγού εκκένωσης

- Σηκώστε το προστατευτικό πλευρικής εκκένωσης και αφαιρέστε τον αγωγό πλευρικής εκκένωσης.
  - Το πλευρικό πτερύγιο εκκένωσης θα κατέβει αυτόματα, κλείνοντας το άνοιγμα εκκένωσης. Καθαρίζετε τακτικά.
- πλευρικό πτερύγιο και πλευρικός αγωγός εκκένωσης από γρασίδι και χώμα.

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ

- Χρησιμοποιείτε πάντα το χλοοκοπτικό με συλλέκτη χόρτου ή πίσω βύσμα εδαφοκάλυψης.
- Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν αδειάσετε τον συλλέκτη χόρτου ή αλλάξετε το ύψος κοπής.
- Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στο χλοοκοπτικό ενώ λειτουργεί.
- Πριν από το κούρεμα του γκαζόν, αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα από το γκαζόν. Μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά στο μηχάνημα.
- Οι περαστικοί, τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα πρέπει να τηρούνται σε ασφαλή απόσταση.
- Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό υγείας και ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

### Μοντέλο χειροκίνητης εκκίνησης χωρίς μονάδα δίσκου.

- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής.
- Εκκίνηση κρύου κινητήρα. Μετακινήστε το χειριστήριο γκαζιού/τσोक στη θέση και πατήστε την αντλία καυσίμου 3-5 φορές.
- Εκκίνηση ζεστού κινητήρα. Μετακινήστε το γκάζι/τσोक στη μισή ταχύτητα και πατήστε την αντλία καυσίμου μόνο μία φορά.
- Τραβήξτε το μοχλό STOP (Έλεγχος Παρουσίας Χειριστή) προς τη λαβή της μηχανής κουρέματος γκαζόν.
- Τραβήξτε γρήγορα τη μίζα, μην αφήσετε τη λαβή της μίζας, αφήστε την αργά και επαναλάβετε μέχρι να πάρει μπροστά ο κινητήρας.

Μόλις ο κινητήρας λειτουργήσει, πιέστε τη σκανδάλη γκαζιού/τσोक μέχρι τέρμα προς τα εμπρός. Μπορείτε να ξεκινήσετε το κούρεμα σπρώχνοντας το χλοοκοπτικό στην περιοχή κουρέματος.

### Μοντέλο χειροκίνητης εκκίνησης με μονάδα δίσκου.

- Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής.
- Εκκίνηση κρύου κινητήρα. Μετακινήστε το χειριστήριο γκαζιού/τσोक στη θέση και πατήστε την αντλία καυσίμου 3-5 φορές.
- Εκκίνηση ζεστού κινητήρα. Μετακινήστε το γκάζι/τσोक στη μισή ταχύτητα και πατήστε την αντλία καυσίμου μόνο μία φορά.

- Τραβήξτε το μοχλό STOP (Έλεγχος Παρουσίας Χειριστή) προς τη λαβή της μηχανής κουρέματος γκαζόν.
- Τραβήξτε γρήγορα τη μίζα, μην αφήσετε τη λαβή της μίζας, αφήστε την αργά και επαναλάβετε μέχρι να πάρει μπροστά ο κινητήρας.
- Σταθείτε πίσω από το χλοοκοπτικό, μετακινήστε το μοχλό συμπλέκτη προς τη λαβή του χλοοκοπτικού. Το χλοοκοπτικό θα αρχίσει να κινείται προς τα εμπρός.
- Αφήνοντας τον μοχλό STOP (Έλεγχος Παρουσίας Χειριστή) θα σταματήσει ο κινητήρας του χλοοκοπτικού.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη λεπίδα
- Σβήστε τον κινητήρα. Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από οποιαδήποτε επισκευή ή συντήρηση.
- Στους τετράχρονους κινητήρες, ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και συμπληρώνετε ή αντικαθιστάτε το λάδι, όπως απαιτείται.
- Λιπάνετε τακτικά τα ρουλεμάν των τροχών με κατάλληλο γράσο.
- Για λόγους ασφαλείας, ελέγξτε τη λεπίδα. Για να πετύχετε καλή κοπή, η λεπίδα πρέπει πάντα να είναι κοφτερή και καλά ισορροπημένη. Σε τακτά χρονικά διαστήματα, ελέγχετε την κατάσταση όλων των παξιμαδιών, των μπουλονιών και των βιδών.
- Εάν η λεπίδα χτυπήσει σε κάποιο εμπόδιο, σταματήστε το χλοοκοπτικό και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις ή με τον αντιπρόσωπό σας.
- Να φοράτε πάντα ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά τη διάρκεια των εργασιών συντήρησης.

### Ακρη.

- Η λεπίδα είναι κατασκευασμένη από ατσάλι. Για να επιτευχθεί καλή κοπή, είναι απαραίτητο να ακονίζετε τη λεπίδα περίπου κάθε 25 ώρες χρήσης.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η λεπίδα είναι σωστά ισορροπημένη.
- Για να αποσυναρμολογήσετε τη λεπίδα, ξεβιδώστε τη βίδα, ελέγξτε την πλήμνη της λεπίδας και τα άλλα εξαρτήματα στήριξης της λεπίδας. Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα με καινούργια.

### Μπουζί.

- Τύπος μπουζί (ή αντικατάσταση) F7RTC.
- Για να ελέγξετε το μπουζί, αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί και στη συνέχεια ξεβιδώστε το μπουζί με ένα ειδικό κλειδί.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια του μπουζί, φροντίζοντας επίσης να μην υπάρχει ζημιά στον μονωτή ή το ηλεκτρόδιο.
- Το διάκενο του μπουζί πρέπει να είναι 0,70 mm έως 0,80 mm. Ρυθμίστε το εάν είναι απαραίτητο λυγίζοντας προσεκτικά τα πλευρικά ηλεκτρόδια.
- Βιδώστε προσεκτικά το καθαρισμένο μπουζί με το χέρι για να μην προκαλέσετε ζημιά στο σπείρωμα.
- Αφού το σφίξετε αρχικά με το χέρι, σφίξτε το μπουζί με ένα ειδικό κλειδί.
- Θα βάλω τα κεριά.

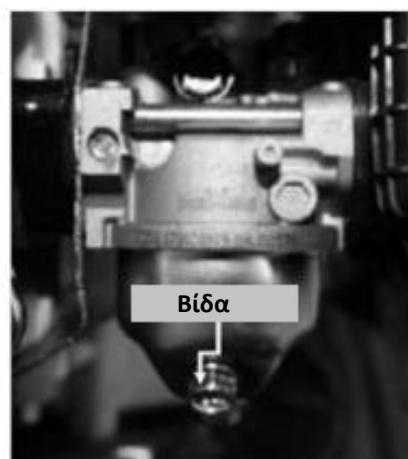
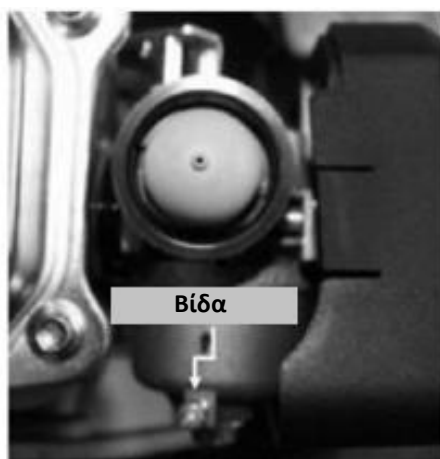
Ένα μπουζί που είναι πολύ χαλαρά βιδωμένο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.



- Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα περιορίζει τη ροή του αέρα προς το καρμπυρατέρ, γεγονός που θα έχει ως αποτέλεσμα τη μειωμένη απόδοση του κινητήρα.
- Εάν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε περιοχές με έντονη ρύπανση, καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα πιο συχνά από το συνηθισμένο.
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη μονάδα χωρίς φίλτρο αέρα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

### **Φίλτρο αέρα**

- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο φίλτρο αέρα, αφαιρέστε το κάλυμμα του.
- Αφαιρέστε το φίλτρο, ελέγξτε για τυχόν ρύπανση, όπως απαιτείται.
- Καθαρίστε το φίλτρο φυσώντας αέρα μέσα από αυτό με ένα πιστόλι αέρα με πίεση όχι μεγαλύτερη από 30 psi. Κατευθύνετε τον αέρα από το εσωτερικό του φίλτρου προς τα έξω.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βούρτσα για να καθαρίσετε το φίλτρο. Αυτό θα οδηγήσει μόνο βρωμιά στις ίνες του φίλτρου.
- Σκουπίστε τυχόν βρωμιά από το σώμα του φίλτρου αέρα με ένα υγρό πανί, προσέχοντας να μην εισέλθει βρωμιά στο καρμπυρατέρ.
- Καύσιμο και καρμπυρατέρ.
- Η χρήση παλιού καυσίμου θα μειώσει την ευκολία εκκίνησης του κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το χλοοκοπτικό σας διαθέτει φρέσκια αμόλυβδη βενζίνη και αδειάζετε πάντα το καύσιμο πριν το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.





- Για να αδειάσετε το μπολ του πλωτήρα του καρμπυρατέρ, ξεβιδώστε τη βίδα, προσέχοντας να μην χάσετε τη ροδέλα.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο δοχείο καυσίμου. Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο και βεβαιωθείτε ότι τυχόν χυμένο καύσιμο καθαρίζεται με ασφάλεια και σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου για να βεβαιωθείτε ότι έχει αδειάσει όλο το καύσιμο.
- Αφού αδειάσετε το καύσιμο, βιδώστε τη βίδα, χωρίς να ξεχάσετε τη ροδέλα στεγανοποίησης.
- Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα καυσίμου από το μπολ του πλωτήρα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Μην πλένετε τον κινητήρα με νερό.
- Το νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα ή να μολύνει το σύστημα καυσίμου.
- Σκουπίστε το σώμα του χλοοκοπτικού με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Πλύνετε το κάτω μέρος της χλοοκοπτικής μηχανής με τρεχούμενο νερό, γέρνοντάς την έτσι ώστε το φίλτρο αέρα να βρίσκεται από πάνω.
- Εάν το χλοοκοπτικό διαθέτει σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα, ξεκινήστε τον κινητήρα και ανοίξτε το νερό για να καθαρίσετε την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όταν αποθηκεύετε οποιοδήποτε είδος μηχανικού εξοπλισμού σε μη αεριζόμενους χώρους, η συσκευή θα πρέπει να προστατεύεται κατάλληλα από τη διάβρωση. Χρησιμοποιήστε μια ελαφριά επιστρώση λαδιού ή σιλικόνης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στην κάλυψη των κινούμενων μερών και των καλωδίων.
- Για την προετοιμασία του χλοοκοπτικού για αποθήκευση, πρέπει να ακολουθήσετε τα ακόλουθα βήματα:
  - Μετά την τελευταία χρήση της σεζόν, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου και λειτουργήστε τον κινητήρα μέχρι να σταματήσει, αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
  - Καθαρίστε και λιπάνετε καλά το χλοοκοπτικό.
  - Λαδώστε ελαφρά τη λεπίδα κοπής του χλοοκοπτικού για να αποτρέψετε τη διάβρωση. Αποθηκεύστε το χλοοκοπτικό σε ξηρό μέρος.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Αντιμετώπιση προβλημάτων κινητήρα. Εάν είναι απαραίτητο, όλες οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται από κατάλληλα ειδικευμένο άτομο.
- Εάν το κορδόνι εκκίνησης βγει από τη λαβή εκκίνησης, αποσυνδέστε το καπάκι του μπουζι.
- Πατήστε το μοχλό STOP και τραβήξτε αργά το κορδόνι εκκίνησης. Επανατοποθετήστε τη λαβή εκκίνησης. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του μπουζι.

| Πρόβλημα                                               | Πιθανή αιτία                                                      | Διορθωτικές ενέργειες                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ο κινητήρας δεν ξεκινά                                 | Λανθασμένη θέση εκκίνησης της λαβής του γκαζιού.                  | Μετακινήστε τον μοχλό στη σωστή θέση                                                                  |
|                                                        | Χωρίς καύσιμο                                                     | Γεμίστε τη δεξαμενή με καύσιμο.                                                                       |
|                                                        | Παλιό καύσιμο                                                     | Αδειάστε το μπολ του πλωτήρα του καρμπυρατέρ. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκο καύσιμο.                |
|                                                        | Το φίλτρο αέρα είναι βρώμικο                                      | Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο                                        |
|                                                        | Το μπουζί είναι χαλαρό                                            | Σφίξτε το μπουζί στα 25-30 Nm                                                                         |
|                                                        | Το καπάκι του μπουζί είναι χαλαρό ή αποσυνδεδεμένο από το μπουζί. | Τοποθετήστε σωστά το καπάκι του μπουζί                                                                |
|                                                        | Κατεστραμμένο μπουζί                                              | Καθαρίστε, διορθώστε το κενό ηλεκτροδίων ή αντικαταστήστε το μπουζί                                   |
|                                                        | Το καρμπυρατέρ είναι γεμάτο με καύσιμο                            | Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και τραβήξτε το κορδόνι εκκίνησης συνεχώς μέχρι να καθαρίσει το καρμπυρατέρ. |
|                                                        | Κατεστραμμένο πηνίο ανάφλεξης                                     | Επικοινωνήστε με την υπηρεσία                                                                         |
| Ο κινητήρας δύσκολα ξεκινά και λειτουργεί ανομοιόμορφα | Νερό ή βρωμιά στο σύστημα καυσίμου.                               | Αδειάστε το καύσιμο από το ρεζερβουάρ. Γεμίστε ξανά με φρέσκο καύσιμο.                                |
|                                                        | Βουλωμένο άνοιγμα εξαερισμού του καπακιού καυσίμου                | Καθαρίστε την τρύπα                                                                                   |
|                                                        | Βρώμικο φίλτρο αέρα                                               | Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο                                        |

|                                   |                                                               |                                                                            |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα | Κατεστραμμένο μπουζί                                          | Καθαρίστε, διορθώστε το διάκενο των ηλεκτροδίων ή αντικαταστήστε το μπουζί |
|                                   | Βρώμικο φίλτρο αέρα                                           | Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο             |
| Ο κινητήρας δεν έχει ισχύ         | Βρώμικο φίλτρο αέρα                                           | Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ή αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο             |
|                                   | Οι οπές εξαερισμού στο περίβλημα του κινητήρα είναι φραγμένες | Καθαρίστε το περίβλημα του κινητήρα                                        |
|                                   | Τα πτερύγια ψύξης του κινητήρα είναι βρώμικα                  | Καθαρίστε το ράβδωμα                                                       |
| Τυχαίος                           | Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί.                    | Ρυθμίστε το κενό στα 0,7-0,8 mm                                            |
| Υπερβολική δόνηση                 | Η λεπίδα δεν είναι σωστά σφιγμένη ή δεν είναι ισορροπημένη.   | Σφίξτε τη λεπίδα και τον άξονα της λεπίδας. Ισορροπήστε τη λεπίδα.         |
|                                   | Λυγισμένο μαχαίρι κοπής.                                      | Αντικαταστήστε το μαχαίρι με ένα καινούργιο.                               |
|                                   | Στραβός άξονας κινητήρα                                       | Επικοινωνήστε με την υπηρεσία                                              |



## ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

- Όλος ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών) πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ).



## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 21

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι: Βενζινοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή με αυτοκινούμενη κίνηση 51cm LONCIN

Τύπος: G83053,

Μοντέλο: TB51S13A

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

**2006/42/ΕΚ** της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα,

**2000/14/ΕΚ** της 8ης Μαΐου 2000 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους,

**2014/30/ΕΕ** της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (αναδιατύπωση) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

**2016/1628** της 14ης Σεπτεμβρίου 2016 σχετικά με τις απαιτήσεις που αφορούν τα όρια εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων και την έγκριση τύπου για κινητήρες εσωτερικής καύσης για μη οδικά κινητά μηχανήματα, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1024/2012 και (ΕΕ) αριθ. 167/2013 και την τροποποίηση και κατάργηση της οδηγίας 97/68/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2013/A1: 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Συμμορφώνεται με τα πιστοποιητικά τύπου CE EC No. M8A 097863 0010 REV. 01 της 09.05.2019, No. Z1A 097863 0011 REN/ 01 της 09.05.2019, EC No. E8A 16 11 97863 003 της 05.012.2016 που εκδόθηκαν από την TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Χώρα: Γερμανία, Τηλέφωνο: +49 (89) 50084261, Φαξ: +49 (89) 50084230, Email: ps.zert@tuev-sued.de, Ιστότοπος: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0123

και συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου CE αριθ. ISETC.001120200117 της 17/01/2020 που εκδόθηκε από την ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), Χώρα: Ιταλία, Τηλέφωνο: +39 0376 598963 Φαξ: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, Ιστότοπος: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0865

**Αριθμός έγκρισης e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 της 30.03.2018 που εκδόθηκε από την SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ Χώρα: Λουξεμβούργο, Τηλέφωνο: +352/357214-250, Φαξ: +352/357214-244**

Email: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Ιστότοπος: <http://www.snch.lu/>

**Αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού: 0499**

2000/14/ΕΚ: διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης που χρησιμοποιείται σύμφωνα με το παράρτημα III

Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι: 95,66 dB(A)

Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι: 98 dB(A)

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Κιέτλιν, 29/07/2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

**Λαρίσα Κοβάλτσικ**

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

# John Gardener

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

**Cortador de grama a gasolina com acionamento autopropelido 51cm LONCIN  
Tipo: G83053, Modelo: TB51S13A**

Tradução das instruções originais  
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para  
GEKO Sp. z o. o. Sp.k.  
Kietlin, Rua Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

*Antes da primeira utilização, leia atentamente este manual. É da responsabilidade do utilizador ler todas as instruções necessárias para a utilização e funcionamento seguros, bem como compreender quaisquer riscos que possam surgir durante a utilização.*



## **ATENÇÃO!!!**

***Devido ao aprimoramento contínuo do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido.  
Essas diferenças não podem servir de base para uma reclamação.***

## DADOS TÉCNICOS

Tipo de motor: LONCIN OHV

Potência nominal do motor: 3,6 kW

Cilindrada: 196 cm<sup>3</sup>

Iniciar: manual

Sistema de acionamento: autopropulsado

Largura de corte: 510 mm/20"

Altura de corte: 25-75 mm

Ajuste de altura de corte em 8 níveis

Número de lâminas: 1

Recipiente para grama: 60L

Funções: acionamento, descarga lateral, descarga traseira, descarga em cesto, função de trituração e sistema de lavagem da carcaça.

Carcaça: aço

Nível de potência sonora LWA: 98 dB

Nível de pressão sonora LPA: 93,18 dB(A)

Incerteza K=0,715 dB(A)



**ATENÇÃO!!!** Os novos cortadores de grama John Gardener não vêm com óleo, por favor, complete o nível de óleo antes do primeiro uso!

**Qual óleo usar em um cortador de grama?**

Use óleo para motor de 4 tempos ou 10W-40.

**Com que frequência devo trocar o óleo de um cortador de grama a gasolina?**

A primeira troca de óleo em um cortador de grama a gasolina novo deve ocorrer após o motor ter funcionado por 5 horas.

As trocas de óleo subsequentes devem ser realizadas uma vez por temporada ou, no caso de uso regular do dispositivo, a cada 25-35 horas de funcionamento do motor.

**A substituição é recomendada em primeiro lugar e é de suma importância, pois remove quaisquer partículas metálicas remanescentes no motor após a montagem.**

**Trocas regulares de óleo ajudam a manter o motor do seu cortador de grama em boas condições, garantindo desempenho e longa vida útil.**

## INTRODUÇÃO

A leitura e o cumprimento das informações contidas neste manual garantirão a operação segura da máquina, tanto para o usuário quanto para a própria máquina. Este manual deve ser guardado durante toda a vida útil da máquina, pois pode ser necessário consultá-lo a qualquer momento. Ele também deve ser entregue juntamente com a máquina caso ela seja revendida ou se o usuário mudar. A placa de identificação das peças de reposição está localizada na parte traseira da carcaça do cortador de grama. As informações contidas nesta placa são essenciais para determinar as peças de reposição corretas e os procedimentos de manutenção.

## COMENTÁRIOS GERAIS

### ***Em relação à preparação do gramado antes de cortá-lo:***

- A área onde o cortador de grama é operado deve estar livre de quaisquer objetos que possam danificar a unidade de corte do cortador ou que possam ser arremessados debaixo do cortador enquanto este estiver em funcionamento e ferir pessoas próximas.
- A poda deve ser realizada sob luz natural ou artificial, desde que se mantenha uma boa visibilidade.
- Não corte a grama molhada e não corte a grama durante a chuva.
- Não ligue o cortador de grama na presença de pessoas não autorizadas. O operador é responsável por quaisquer acidentes e perigos causados pelo cortador de grama enquanto ele estiver em funcionamento.

### ***Em relação ao operador e à máquina:***

O operador do cortador de grama deve sempre usar equipamento de proteção individual (protetores auriculares e óculos de proteção), calçado resistente e calças compridas.

- Não utilize a máquina usando sapatos abertos ou sandálias.
- O combustível deve ser armazenado por no máximo um mês em recipientes próprios para esse fim.
- O reabastecimento deve ser feito ao ar livre, antes de ligar o motor. Não reabasteça com o motor quente e nunca enquanto ele estiver funcionando.
- Não fume enquanto estiver abastecendo e abasteça longe de qualquer fonte de chama aberta.
- Limpe completamente qualquer derrame de combustível que possa ocorrer durante o reabastecimento.
- Transporte combustível apenas em recipientes hermeticamente fechados e próprios para esse fim.

Substitua imediatamente qualquer silenciador danificado.

- Antes de iniciar o trabalho, verifique sempre visualmente o estado das conexões dos parafusos, o estado geral da máquina, bem como o estado da unidade de corte e a fixação segura das lâminas.

Uma faca gasta ou danificada deve ser substituída imediatamente por uma nova.

- Nunca abra o tanque de combustível enquanto o motor estiver funcionando ou ainda quente.

## **Usar**

Em nenhuma circunstância o motor deve ser ligado em espaços fechados onde exista risco de acumulação de gases de escape tóxicos.

- Ao cortar a relva em declives, corte sempre transversalmente ao declive, nunca de cima para baixo ou de baixo para cima.
- Deve-se ter especial cautela nas curvas devido à possibilidade de perda de estabilidade.
- Não corte a relva em encostas muito íngremes (inclinação máxima de 15 graus).
- Tenha especial cuidado ao dar marcha à ré.
- Sempre desligue o motor e espere a lâmina parar de girar quando o cortador de grama for conduzido sobre superfícies irregulares (bordas, meio-fios ou outras) e quando o cortador de grama for movido sobre superfícies que não sejam gramados ou quando estiver se deslocando para o local de trabalho e retornando dele.

- Não utilize o cortador de relva com proteções ou carcaças danificadas ou sem dispositivos de segurança instalados, como por exemplo, coletores de relva, filtros, etc.
- Não altere as configurações do motor nem exceda a rotação especificada.
- Não ligue o motor quando houver alguém em frente ao defletor de descarga de grama ou quando houver pessoas próximas à máquina.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou embaixo de peças giratórias. Não carregue ou levante o cortador de grama ou qualquer parte dele enquanto o motor estiver funcionando.
- Sempre desligue o motor e desconecte o cabo da vela de ignição antes de: limpar, inspecionar ou reparar o cortador de grama; após atingir um objeto estranho com a lâmina giratória, antes de verificar danos e repará-los, se necessário; antes de investigar a causa de vibrações anormais no cortador de grama.
- Sempre desligue o motor ao se afastar do cortador de grama, mesmo que seja por uma curta distância ou período de tempo, e antes de reabastecer. Se o cortador de grama estiver equipado com uma válvula de corte de combustível, feche-a antes de guardá-lo após o uso.

### **APLICAÇÃO DO CORTADOR DE GRAMA**

- O aparelho só pode ser utilizado como cortador de grama de acordo com a descrição e as instruções de segurança contidas neste manual de instruções.

Qualquer uso do cortador de grama que não esteja de acordo com a descrição neste manual é considerado inadequado e o fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou perdas resultantes de tal uso.

- O uso correto do cortador de grama também inclui o respeito às condições de operação, manutenção, armazenamento e reparo estabelecidas pelo fabricante.

O dispositivo só pode ser usado, reparado e receber manutenção em centros de serviço autorizados. Todas as diretrizes de segurança, prevenção de acidentes e prevenção de riscos devem ser seguidas.

Quaisquer alterações na estrutura do dispositivo feitas pelo usuário isentam o fabricante de responsabilidade por quaisquer danos ou lesões resultantes.

- A máquina não deve ser usada para:
  - poda de arbustos
  - triturando galhos
  - aspirar folhas
- Em caso de acidente ou avaria, pare imediatamente (desligue o cortador de relva) e contacte o serviço de emergência mais próximo.
- Em caso de falha do equipamento, pare imediatamente (desligue o cortador de grama) e entre em contato com uma assistência técnica autorizada para reparar a falha.

### **REGRAS DE SEGURANÇA**

- Antes de cada utilização, verifique o funcionamento do cortador de relva.
- Siga sempre as regras e os procedimentos de segurança contidos neste manual.
- Leia as instruções atentamente.
- Certifique-se de estar familiarizado com os controles do cortador de grama e como eles funcionam.
- O dispositivo não deve ser utilizado sem a leitura do conteúdo do manual do usuário.

Guarde o manual em um local onde possa ser consultado frequentemente e que esteja protegido contra danos, perda ou ilegibilidade, pois as informações nele contidas são muito importantes e serão úteis durante toda a vida útil da máquina.

- Familiarize-se com o funcionamento dos dispositivos de controle e de todos os equipamentos com antecedência.

- Crianças não estão autorizadas a operar o dispositivo.
  - É proibida a presença de pessoas, especialmente crianças, e animais de estimação na área onde o cortador de grama está em funcionamento.
  - Vestuário recomendado para o operador: - óculos de segurança e protetores auriculares - calçado rígido e resistente - deve-se evitar roupas largas e esvoaçantes.
  - Antes de deixar o cortador de grama sem supervisão, prenda-o para evitar que se desloque acidentalmente e o utilize por pessoas não autorizadas.
  - Abasteça antes de ligar o motor, somente em local aberto, e remova completamente quaisquer manchas de combustível.
  - Não abasteça o tanque de combustível com o motor em funcionamento ou quente.
  - Certifique-se de que a tampa do tanque de combustível esteja em boas condições e sempre bem fechada.
  - Chamas abertas ou faíscas não são permitidas durante quaisquer atividades que envolvam combustível.
- Antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção, limpeza, inspeção ou reparo na máquina, certifique-se de que todas as partes móveis da máquina estejam paradas e imóveis.
- Desconecte o cabo da vela de ignição e proteja-o para que não entre em contato acidental com o eletrodo da vela, a fim de evitar a partida acidental do motor.
  - O acelerador (se equipado) deve estar na posição "Parado". Nunca deixe a máquina com o motor funcionando.
  - As mãos e os pés não devem ficar sob a cobertura da unidade de corte nem perto das partes móveis do cortador de grama.
  - Limpe a área de corte de quaisquer objetos que, ao serem atingidos pelo cortador de grama, possam ser arremessados em alta velocidade em várias direções, causando ferimentos e danos materiais.
  - Antes de realizar as seguintes operações, o motor deve ser desligado e o usuário deve aguardar até que as lâminas de corte parem completamente: - remoção do coletor de grama e dos canais de transporte de grama, desobstrução dos canais - reparos, ajustes, remoção de grama e outros objetos debaixo do cortador de grama.
  - Corte a grama somente em condições de boa visibilidade.
  - Utilize acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do cortador de grama.
  - Ao transportar o cortador de grama, impeça-o de ligar removendo a tampa da vela de ignição.

### ***Operador do dispositivo***

Ele é responsável e deve fazer todos os esforços para garantir que o dispositivo seja usado com segurança, de acordo com as recomendações contidas neste manual.

- Nunca deixe o aparelho ao alcance de pessoas não treinadas ou autorizadas a operar o cortador de grama.
- Ao utilizar o dispositivo, o usuário deve zelar pela segurança das pessoas que se encontram nas proximidades, em particular:
- Idosos, crianças, animais de estimação, gado e propriedades
- Alguns ou todos os seguintes equipamentos de proteção individual, sinais de advertência e símbolos podem aparecer neste manual - siga as instruções e advertências. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais.

### **Equipamento de proteção individual (EPI)**



Use luvas de proteção



Use roupas de proteção



Use protetores auriculares



Use calçado de proteção.



Use uma máscara com filtro.



Use um protetor facial.



Use uma máscara contra poeira.



Use óculos de segurança.

### ***Perigo de envenenamento por monóxido de carbono***

O monóxido de carbono é incolor e inodoro; a inalação desse gás pode causar a morte, bem como sérios problemas de saúde a longo prazo, como danos cerebrais.

Os sintomas de intoxicação por monóxido de carbono podem incluir os seguintes:

Dor de cabeça, tontura, náusea, falta de ar, desmaio ou perda de consciência.

Os sintomas de intoxicação por monóxido de carbono são semelhantes aos da gripe, intoxicação alimentar, infecção viral ou simplesmente fadiga. Portanto, é comum as pessoas confundirem os sintomas, o que é muito perigoso.

Para evitar o envenenamento por monóxido de carbono, NÃO UTILIZE APARELHOS A GASOLINA/DIESEL em ambientes fechados, como dentro de casa ou na garagem, mesmo que as portas e janelas estejam abertas.

- Se você suspeitar que você ou alguém próximo apresenta sintomas de intoxicação por monóxido de carbono, você deve:

- Contate imediatamente um médico ou vá ao hospital - informe sobre a suspeita de intoxicação por monóxido de carbono

Equipamentos movidos a gasolina ou diesel devem ser usados somente ao ar livre em áreas bem ventiladas.

### ***Regras gerais para o manuseio de combustível.***

Todos os combustíveis são inflamáveis e seus vapores podem ser explosivos.

- Mantenha afastado de todas as fontes de ignição, como aquecedores, lâmpadas e faíscas de esmerilhamento ou soldagem.

- O trabalho em altas temperaturas é extremamente perigoso e não deve ser realizado perto da máquina ou do recipiente de combustível.

- Mantenha sempre sua área de trabalho organizada e limpa.

Limpe imediatamente todos os derrames utilizando métodos apropriados, como absorventes especiais em grânulos, e recolha-os em recipientes adequados.

- Descarte os resíduos de combustível de acordo com a legislação aplicável.

### ***Segurança no manuseio de combustíveis***

- Abasteça e esvazie o tanque sempre em uma área bem ventilada.

- Use sempre roupas adequadas e que lhe sirvam bem, de acordo com as normas de saúde e segurança.

- Proteção para as mãos (luvas).

- Vestuário de proteção

- A proteção respiratória deve ser usada em áreas com pouca ventilação.
- Utilize um extrator de combustível especializado para esvaziar o tanque de combustível.
- Armazene sempre o combustível em recipientes especialmente concebidos para esse fim.

### ***Segurança na utilização do dispositivo***

O usuário deve monitorar constantemente a condição de suas mãos. Em particular, deve estar atento aos sintomas de dedos brancos (um sintoma da síndrome da vibração mão-braço) ou dormência nos dedos (um sintoma da síndrome do túnel do carpo – ou risco de dedos brancos). Para evitar esses sintomas, consulte "Prevenção da síndrome da vibração mão-braço" e "Risco de dedos brancos e como evitá-los".

- Caso note algum sintoma preocupante, entre em contato com seu médico imediatamente.
- Não modifique o dispositivo de forma alguma.

Utilize a máquina apenas para o trabalho para o qual foi projetada.

- NÃO utilize o dispositivo descalço ou de sandálias. Utilize os equipamentos de proteção individual recomendados.

### ***Prevenção da doença da vibração mão-braço***

Formas eficazes de evitar a síndrome da vibração mão-braço incluem:

- Luvas antivibração
- Luvas com fibras prateadas
- Não exceda a dose de 5 m/s<sup>2</sup>
- Pausas regulares para descanso da vibração

Ignorar o risco é a causa mais comum de dor nos dedos, alterações corporais como dedos brancos ou doenças de pele nas pontas dos dedos e outros efeitos dolorosos da síndrome da vibração (não é sem motivo que a síndrome da vibração é a base para a concessão de benefícios por invalidez). Os empregadores são responsáveis por avaliar o risco de exposição à vibração, ou seja, determinar a dose diária de vibração à qual um funcionário está exposto (conhecida como Dose de Exposição Ocupacional - DOO). O nível de dose de vibração determina as ações que devem ser tomadas para reduzir o risco, incluindo rodízio de funções e o uso de ferramentas aprimoradas.

### ***O risco de dedos brancos e como evitá-los***

Formigamento ou dormência nos dedos é um dos primeiros sinais de exposição prejudicial à vibração. Com o tempo, aumenta o risco de desenvolver uma condição conhecida como "dedo branco", que se manifesta como perda de sensibilidade nos dedos, deixando-os brancos e frios em baixas temperaturas. Inicialmente, essa condição afeta um ou dois dedos, mas se as mãos forem continuamente expostas à vibração, pode se espalhar para outros dedos e para a outra mão.

Pare de trabalhar se notar sintomas de "dedos brancos". A falta de sensibilidade nos dedos aumenta o risco de acidentes de trabalho. Também dificulta a execução de tarefas que exigem movimentos precisos. Outras consequências podem incluir paralisia permanente dos dedos e limitação da força de preensão, dor nos ombros e articulações e maior risco de doenças degenerativas. O risco de lesões relacionadas à vibração depende do nível de vibração ao qual o funcionário é exposto durante uma jornada de trabalho de 8 horas. Presume-se que as lesões podem ser evitadas se a carga de vibração não exceder 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Uma carga vibratória de 2,5 m/s<sup>2</sup> corresponde à exposição contínua a níveis de vibração de:

- 2,5 m/s<sup>2</sup> por 8 horas
- 3,5 m/s<sup>2</sup> durante 4 horas
- 5 m/s<sup>2</sup> durante 2 horas
- 7 m/s<sup>2</sup> durante 1 hora
- 10 m/s<sup>2</sup> por 0,5 hora

A carga vibratória diária não deve exceder  $5 \text{ m/s}^2$  e esse valor não deve ser ultrapassado em nenhuma circunstância. O valor de exposição diária total indica quando o empregador deve reduzir a carga e está definido em  $2,5 \text{ m/s}^2$ . O trabalho pode continuar em níveis de vibração entre  $2,5$  e  $5 \text{ m/s}^2$ . No entanto, a causa do nível de vibração elevado deve ser investigada e devem ser feitos esforços para reduzi-lo ao máximo. Isso pode ser alcançado por meio de um planejamento adequado do trabalho e da utilização de recursos técnicos apropriados. O trabalho deve ser planejado e executado de forma que ninguém seja exposto a vibrações prejudiciais. Devem ser utilizados equipamentos técnicos adequados e a duração da exposição deve ser limitada. As seguintes medidas podem ser tomadas para reduzir a carga:

Utilize métodos com níveis de vibração mais baixos, como lascamento, corte diamantado em concreto ou corte a jato de água. Planeje o trabalho para reduzir as vibrações ao máximo. Quando possível, utilize ferramentas/máquinas controladas remotamente em vez de manuais. Faça a manutenção das ferramentas regularmente. Ao adquirir novas máquinas ou ferramentas, considere os níveis de vibração. A roçadeira vibra durante a operação, e as vibrações podem causar maior fadiga ao operador. Portanto, pausas regulares devem ser feitas e o tempo total de trabalho em uma jornada de oito horas não deve exceder três horas. A roçadeira está equipada com um sistema de redução de vibração.

Após cada hora de trabalho, recomenda-se fazer uma pausa de alguns minutos. Para minimizar o ruído e a vibração, você deve:

- Utilize apenas dispositivos não danificados.
- Limpe o dispositivo regularmente.
- Adapte seu fluxo de trabalho ao dispositivo.
- Não sobrecarregue o dispositivo.
- Verifique o dispositivo, se necessário.
- Não ligue o aparelho se ele não estiver em uso.
- Use luvas de proteção.

**A duração de utilização de dispositivos emissores de ruído pode ser limitada por regulamentações nacionais ou locais.**

### ***Regras de segurança ao trabalhar com facas de corte***

- Antes de usar a roçadeira a gasolina, leia atentamente todas as regras de segurança.
- O volante deve estar sempre entre o operador e a unidade de corte.
- Se a lâmina de corte entrar em contato com qualquer objeto rígido, pode ocorrer um recuo, arremessando a roçadeira para o lado. O recuo pode ser tão violento e inesperado que a máquina, juntamente com o operador, pode ser lançada em qualquer direção, fazendo com que o operador perca o controle. Recuos violentos ocorrem se a lâmina de corte ficar presa ou comprimida. Isso acontece com mais frequência em áreas com visibilidade limitada. Tais situações devem ser evitadas.
- Não tente tocar ou parar o elemento de corte enquanto ele estiver em funcionamento.
- A lâmina de corte pode causar ferimentos ao operador, pois continua girando por um curto período após o motor ser desligado ou o acelerador ser liberado. Mantenha o controle total da máquina até que a lâmina pare completamente.
- Não permita que o motor funcione em alta velocidade sem carga. Se você atingir um objeto duro ou se um objeto ficar preso na unidade de corte, pare o motor imediatamente e verifique se há danos. Todos os danos devem ser reparados antes de parar o motor e verificar se há danos.

Qualquer dano deve ser reparado antes do uso. Não utilize a máquina se a lâmina estiver torta, rachada ou cega. Lâminas tortas, deformadas, rachadas ou quebradas devem ser substituídas.

- Não afie a lâmina. A afiação pode fazer com que a lâmina quebre durante o uso, o que pode resultar em ferimentos graves. Lâminas cegas devem ser substituídas.
- Se notar vibração excessiva, pode ser o primeiro sinal de um problema. Antes de reiniciar a operação, inspecione cuidadosamente a máquina para verificar se os parafusos, porcas ou outros danos estão bem apertados. Repare ou substitua quaisquer peças defeituosas.

### ***Regras de segurança ao ligar o motor***

- Mantenha animais e curiosos afastados da área de trabalho, a pelo menos 15 metros. Se alguém se aproximar, interrompa o trabalho imediatamente.
  - O aparador está equipado com um mecanismo de embreagem centrífuga, o que significa que o elemento de corte começa a girar no momento em que o motor é ligado (a chave do afogador está na posição de partida).
  - Ao ligar o motor, coloque a unidade em uma superfície plana e limpa e segure-a firmemente para que o elemento de corte ou o interruptor do afogador não toquem em nada durante a partida do motor.
- ATENÇÃO!** Se a roçadeira já tiver sido usada no mesmo dia, o interruptor do afogador deve estar na posição de velocidade mais baixa (ligado) ao ligá-la! Se a roçadeira não tiver sido usada no mesmo dia, o interruptor do afogador deve estar na posição de velocidade mais alta (desligado) ao ligá-la!
- Após ligar o motor, verifique se os elementos de corte param de girar quando o afogador é acionado. Se os elementos de corte continuarem girando, consulte uma assistência técnica autorizada.

### ***Regras de segurança após o trabalho***

- Limpe os elementos de corte e, em seguida, lubrifique-os com óleo para evitar a corrosão dos dentes.
- Para proteger os elementos de corte contra danos ou uso acidental, o dispositivo deve ser armazenado em local apropriado, inacessível a pessoas não autorizadas.
- Não guarde o aparelho com combustível no tanque em um local onde os vapores possam entrar em contato com chamas ou faíscas.
- Deixe o motor esfriar antes de guardar ou transportar o equipamento. O dispositivo deve ser imobilizado durante o transporte.
- Guarde o aparelho em local seco, tranque-o ou tente pendurá-lo em um local alto; os dentes protegerão os elementos de corte contra danos ou uso acidental.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças.
- Não derrame nem borrife água ou qualquer outro líquido no dispositivo. Mantenha as manoplas do guidão limpas.
- Devem ser limpos após cada utilização.
- Consulte este manual frequentemente e instrua outros usuários com base nele. As informações contidas neste manual devem ampliar seu conhecimento técnico geral.
- Se você emprestar o dispositivo a alguém, por favor, empreste também este manual do usuário.

### Algumas dicas práticas para cortar a grama

A grama deve estar seca. Se estiver molhada, cortar a grama será difícil, pois os fios úmidos grudarão uns nos outros, impedindo que a lâmina trabalhe de maneira uniforme.

- A grama não deve estar muito alta. A altura máxima para um corte eficiente é de aproximadamente 10 cm. Ajuste a altura de corte para que você corte apenas um terço da altura da grama.

Atenção! O comprimento da faixa (grama cortada) não deve exceder 5 cm.

- A grama mais comprida não será jogada na lixeira.

- Se a grama estiver com mais de 10 cm de altura, corte-a duas vezes. Na primeira vez, ajuste a altura de corte para o nível mais alto possível. Na segunda vez, reduza a altura para o nível desejado.

- A faca de corte deve estar bem afiada. Uma faca sem fio fará com que as pontas se rasguem.

- Folhas de grama e, conseqüentemente, seu amarelecimento

Você também deve limpar a parte interna traseira da plataforma de corte (consulte a seção Limpeza da Carcaça da Plataforma de Corte). O excesso de grama e outros detritos podem impedir que o cortador de grama funcione corretamente.

Para melhorar a qualidade do corte da grama, proceda da seguinte forma:

- Defina a altura de corte da grama desejada para a posição mais alta.

- Corte a grama com a maior frequência possível, pelo menos uma vez por semana.

- Opere o cortador de grama em baixa velocidade.

- Ao fazer curvas subsequentes, corte uma largura menor do que a largura da segadora.

- As bordas do gramado devem ser cortadas duas vezes.

### Corte de grama em declives

Cortar a relva em declives exige maior atenção durante o trabalho.

Procedimento

Dirija devagar. A máquina não deve ser usada em declives com inclinação superior a 15 graus devido ao risco de perda de estabilidade. Pode ocorrer declive quando o nível de óleo do motor estiver completo (a vareta de medição indicar "CHEIO"). Evite: Não corte a grama em penhascos, valas, taludes ou margens de rios sujeitos a inundações. Não corte a grama molhada.

### SÍMBOLOS DE AVISO



1. Atenção! Perigo!
2. Importante. Leia as instruções e siga todos os avisos.
3. Mantenha distância dos espectadores.
4. Mantenha uma distância segura.
5. Não corte a relva em declives no sentido da inclinação.
6. Nota: Desconecte o cabo da vela de ignição antes de realizar qualquer manutenção ou reparo.
7. Atenção! Mantenha as mãos e os pés afastados das partes giratórias.
8. Atenção! Mantenha as mãos e os pés longe das lâminas das facas.
9. É proibido trabalhar com a tampa de descarga do cesto levantada.
10. Devem ser usados óculos de proteção e protetores auriculares.
11. Limpe a área antes de começar o trabalho.
12. Terceiros não devem ter permissão para se aproximarem do cortador de grama em funcionamento.
13. Use calçado de proteção
14. Use luvas de proteção
15. Certifique-se de que a lâmina e todas as peças móveis estejam paradas antes de limpar, reparar ou realizar manutenção no cortador de grama.
16. Risco de incêndio ou explosão. A gasolina é altamente inflamável.
17. Atenção! Superfície quente pode causar queimaduras.
18. ATENÇÃO! Gasolina e óleo: tanques separados. Motor de 4 tempos: não misture óleo e gasolina!
19. A lâmina continua a girar por alguns segundos após o cortador de grama parar.
20. Atenção! Perigo de envenenamento e asfixia. Os gases de escape são nocivos. Não utilize o cortador de relva em espaços interiores.
21. Proibição de descarte acidental do dispositivo. O usuário é responsável por entregar o equipamento usado a um ponto de coleta designado para a reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

## COMPONENTES DO CORTADOR DE GRAMA



1. *Alavanca da embreagem  
(Ligar/Desligar)*
2. *Alavanca de PARADA  
(Verificação de presença do operador)*
3. *Controle do Acelerador/Afogador*
4. *Alça da corda de partida*
5. *Coletor de grama*
6. *Ajustando a altura de corte*
7. *Corpo do cortador de grama*
8. *Vela de ignição*
9. *Tampa de enchimento de óleo com vareta de medição de óleo*
10. *Tampa do bocal de abastecimento de combustível*
11. *Alça dobrável*
12. *Proteção contra descarga lateral*
13. *Bomba de combustível*
14. *Silenciador*

## INSTALAÇÃO

- Retire o dispositivo da embalagem;
- Instalando o coletor de grama.
- Instale a estrutura metálica.
- Levante a tampa traseira (2) e pendure o coletor de grama (1) nas alças no ponto (3).
- Para remover o coletor de grama, levante a tampa traseira (2) e retire o coletor (1).



### *Instalando as maçanetas*

- Os botões de travamento podem variar entre os modelos.
- Fixe as alças ao corpo principal usando os quatro parafusos MB (2).
- Em seguida, desdobre a metade superior da alça e trave-a usando os cliques (1).

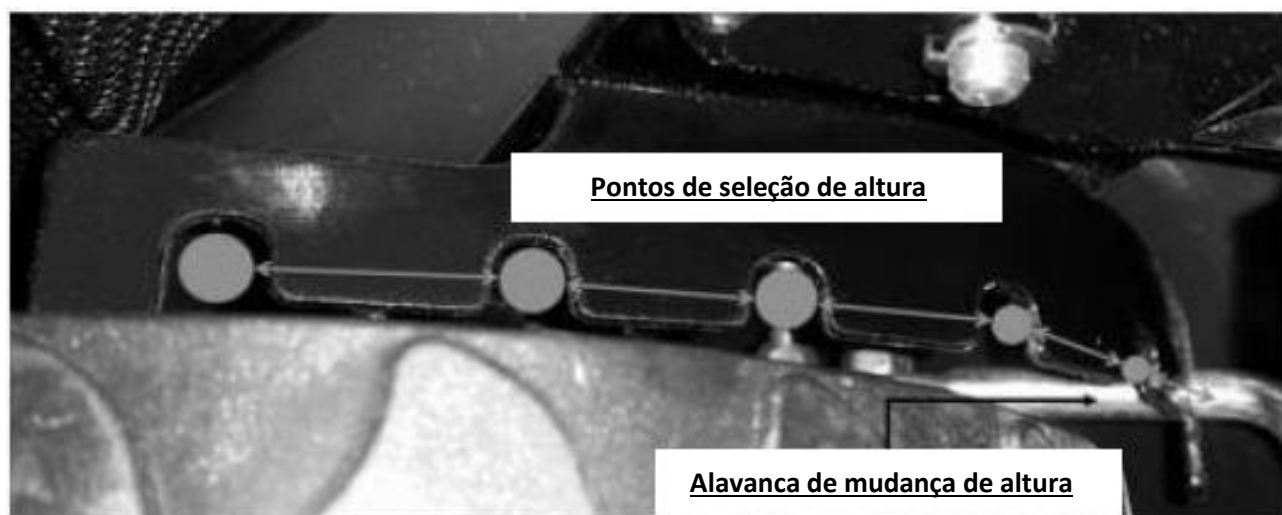


**Instalando o cabo de arranque.**

- Desconecte o cabo da vela de ignição e mova a alavanca STOP para o cabo do cortador de grama.
- Puxe lentamente a corda de arranque até conseguir encaixá-la no gancho do lado direito do cabo do cortador de relva.

**Ajustando a altura de corte.**

- Incline a alavanca de ajuste de altura para fora e, em seguida, mova-a para a frente ou para trás para seleccionar a altura desejada.
- A altura é ajustada automaticamente em todas as rodas.

**DISPOSITIVOS 4 EM 1****Funções**

- Cortar a grama e aplicar cobertura morta.
- Corte com descarga lateral.
- Cortar a grama e recolher os resíduos no cesto.
- Corte com descarga traseira.

**O que é cobertura morta?**

A técnica de mulching consiste em triturar a grama cortada várias vezes com a lâmina de um cortador de grama, deixando os resíduos finos sobre o solo.

Dicas para cobertura morta.

- Corte apenas 1/3 do crescimento de cada vez.

Certifique-se de que a lâmina esteja afiada regularmente. Evite cortar a grama quando estiver molhada.

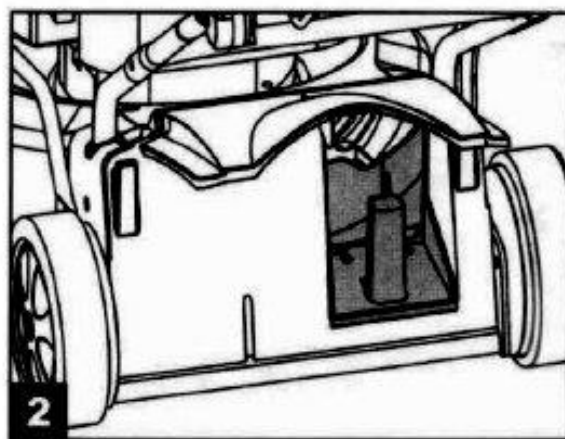
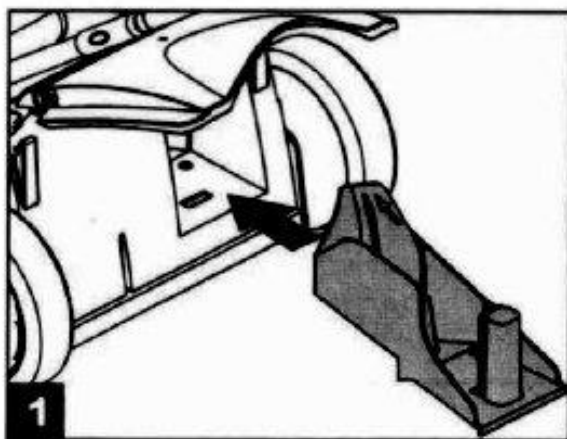
- Ajuste o acelerador para o máximo. Triture apenas em velocidade de caminhada.

Limpe regularmente o plugue de trituração, a parte inferior do corpo do cortador de grama e o canal de descarga.

**Instalando o plugue de retificação.**

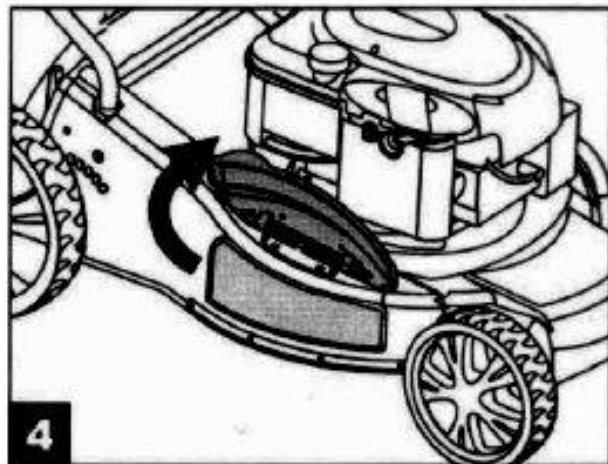
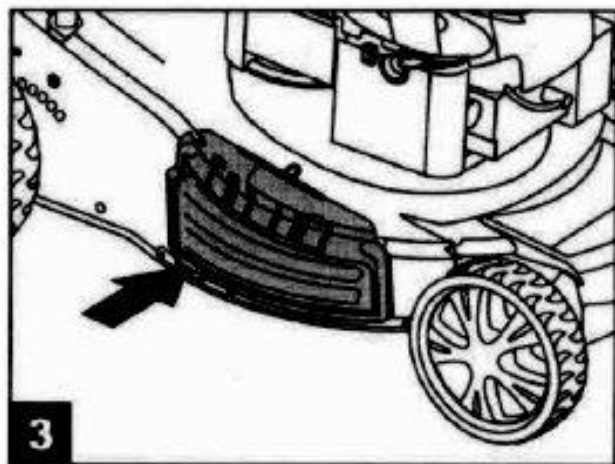
Certifique-se de que o cortador de grama esteja parado e o motor desligado!

- Levante a tampa traseira e remova o coletor de grama.
- Insira o tampão de moagem no canal de descarga. Trave o tampão de moagem na abertura.
- Abaixe a tampa traseira.



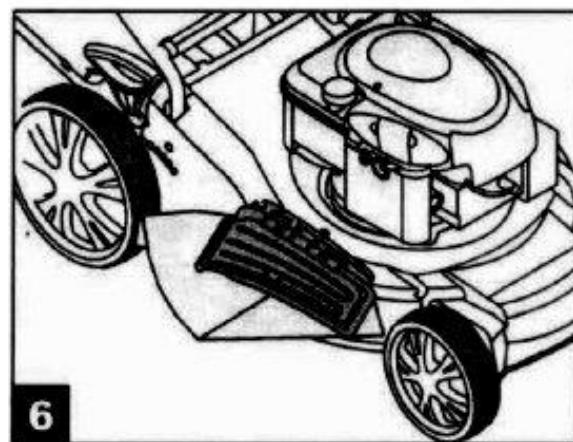
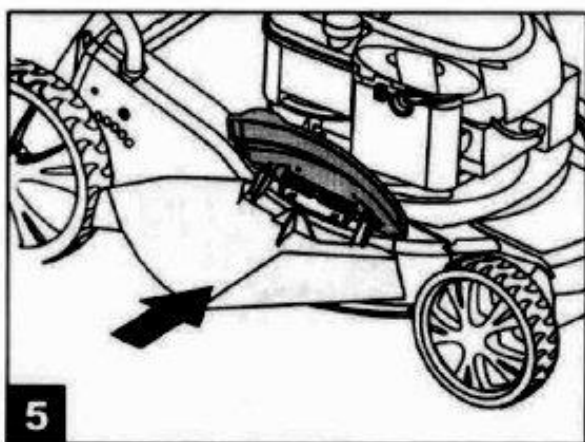
### ***corte de descarga lateral***

- Levante a tampa traseira e remova o coletor de grama.
- Insira o tampão de moagem no canal de descarga.
- Levante a aba de descarga lateral.
- Instale a calha de descarga lateral.
- Abaixe a aba de descarga lateral sobre a calha de descarga.



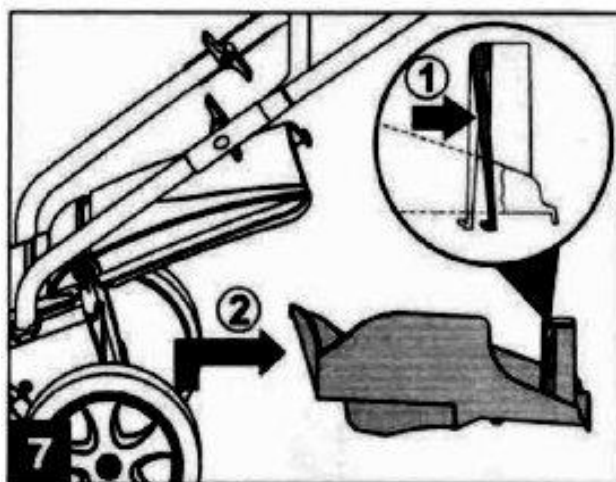
### ***Cortar a grama recolhendo-a na cesta.***

Remova o plugue de trituração e a calha de descarga lateral. Instale o coletor de grama.



**Removendo o tampão de cobertura morta**

Levante a tampa traseira e remova o plugue de moagem pressionando a alavanca (1) e deslizando-o para fora do canal (2).

**Remoção da calha de descarga lateral**

- Levante a proteção lateral de descarga e remova a calha de descarga lateral.
- A aba de descarga lateral abaixará automaticamente, fechando a abertura de descarga. Limpe regularmente. Aba lateral e calha de descarga lateral para grama e terra.

**SERVIÇO**

- Utilize sempre o cortador de relva com um coletor de relva ou um plugue de trituração traseiro.
  - Desligue sempre o motor antes de esvaziar o coletor de grama ou alterar a altura de corte.
  - Nunca coloque as mãos ou os pés perto do cortador de grama enquanto ele estiver funcionando.
- Antes de cortar a grama, remova todos os objetos estranhos do gramado. Eles podem causar ferimentos ou danos à máquina.
- Espectadores, crianças e animais de estimação devem ser mantidos a uma distância segura.
  - Utilize sempre os equipamentos de segurança e saúde adequados ao usar o dispositivo.

**Modelo com partida manual, sem acionamento.**

- Defina a altura de corte desejada.
  - Para dar partida em um motor frio, mova o controle do acelerador/afogador para a posição e pressione a bomba de combustível de 3 a 5 vezes.
  - Para dar partida em um motor quente, gire o acelerador/afogador para a metade da velocidade e pressione a bomba de combustível apenas uma vez.
  - Puxe a alavanca STOP (Controle de Presença do Operador) em direção ao cabo do cortador de grama.
  - Puxe a alavanca de arranque rapidamente, sem soltá-la, solte-a lentamente e repita até o motor ligar.
- Com o motor em funcionamento, empurre o gatilho do acelerador/afogador totalmente para a frente. Você pode começar a cortar a grama empurrando o cortador para a área a ser cortada.

**Modelo com partida manual e acionamento.**

- Defina a altura de corte desejada.
- Para dar partida em um motor frio, mova o controle do acelerador/afogador para a posição e pressione a bomba de combustível de 3 a 5 vezes.
- Para dar partida em um motor quente, gire o acelerador/afogador para a metade da velocidade e pressione a bomba de combustível apenas uma vez.

- Puxe a alavanca STOP (Controle de Presença do Operador) em direção ao cabo do cortador de grama.
- Puxe a alavanca de arranque rapidamente, sem soltá-la, solte-a lentamente e repita até o motor ligar.
- Posicione-se atrás do cortador de grama e mova a alavanca da embreagem em direção ao cabo do cortador. O cortador começará a se mover para a frente.
- Ao soltar a alavanca STOP (Controle de Presença do Operador), o motor do cortador de grama será desligado.

## **MANUTENÇÃO**

- Não toque na lâmina giratória.

Desligue o motor. Desconecte a vela de ignição antes de realizar qualquer reparo ou manutenção.

- Em motores de quatro tempos, verifique o nível de óleo regularmente e complete ou troque o óleo conforme necessário.
- Lubrifique os rolamentos das rodas regularmente com graxa apropriada.
- Por segurança, verifique a lâmina. Para um bom corte, a lâmina deve estar sempre afiada e bem balanceada. Verifique periodicamente o estado de todas as porcas, parafusos e arruelas.
- Se a lâmina atingir um obstáculo, pare o cortador de grama e entre em contato com uma assistência técnica ou com o seu revendedor.
- Utilize sempre equipamento de proteção individual durante os trabalhos de manutenção.

### ***Borda.***

A lâmina é feita de aço. Para obter um bom corte, é necessário afiá-la aproximadamente a cada 25 horas de uso.

- Certifique-se sempre de que a lâmina esteja devidamente balanceada.

Para desmontar a lâmina, desaperte o parafuso, inspecione o cubo da lâmina e outros componentes de montagem. Substitua quaisquer componentes desgastados por novos.

### ***Vela de ignição.***

- Tipo de vela de ignição (ou substituta) F7RTC.

Para verificar a vela de ignição, remova a tampa da vela e, em seguida, desaperte a vela com uma chave especial.

- Limpe os eletrodos das velas de ignição, certificando-se também de que não haja danos no isolador ou no próprio eletrodo.
- A folga da vela de ignição deve ser de 0,70 mm a 0,80 mm. Ajuste, se necessário, dobrando cuidadosamente os eletrodos laterais.
- Rosqueie a vela de ignição limpa cuidadosamente com a mão para evitar danificar a rosca. Após apertar inicialmente com a mão, aperte a vela de ignição com uma chave especial.
- Vou acender as velas.

Uma vela de ignição que esteja rosqueada de forma muito frouxa pode danificar o motor.

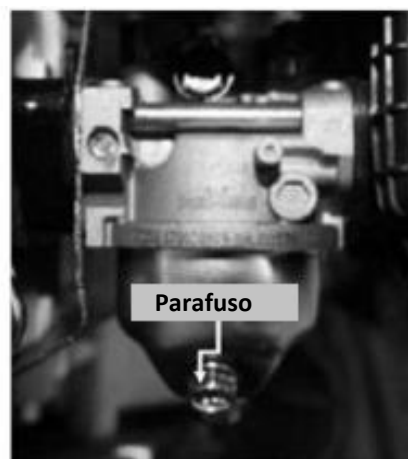
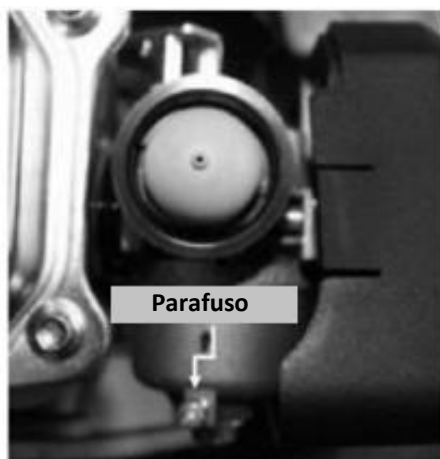


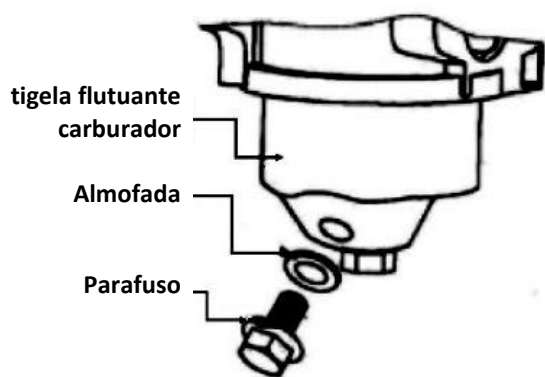
Um filtro de ar sujo restringe o fluxo de ar para o carburador, o que resulta em desempenho reduzido do motor.

- Se você usar o cortador de grama em áreas muito poluídas, limpe ou troque o filtro de ar com mais frequência do que o normal.
- Nunca utilize a unidade sem um filtro de ar. Isso pode causar danos ao motor que não são cobertos pela garantia.

#### **Filtro de ar**

- Para acessar o filtro de ar, remova a tampa.
  - Remova o filtro e verifique se há contaminação, conforme necessário.
- Limpe o filtro soprando ar através dele com uma pistola de ar comprimido a uma pressão não superior a 30 psi. Direcione o ar de dentro do filtro para fora.
- Nunca use uma escova para limpar o filtro. Isso só fará com que a sujeira se acumule nas fibras do filtro.
  - Limpe qualquer sujeira do corpo do filtro de ar com um pano úmido, tomando cuidado para evitar que a sujeira entre no carburador.
  - Combustível e carburador.
  - O uso de combustível velho dificultará a partida do motor.
  - Certifique-se de que seu cortador de grama esteja abastecido com combustível novo e sem chumbo e sempre drene o combustível antes de armazená-lo por um longo período de tempo.





- Para esvaziar a cuba do carburador, desaperte o parafuso, tendo cuidado para não perder a arruela.
- Utilize um recipiente de combustível apropriado. Tome cuidado para não derramar combustível e assegure-se de que qualquer combustível derramado seja limpo de forma segura e de acordo com os regulamentos.
- Abra a válvula de combustível para garantir que todo o combustível tenha sido drenado. Após drenar o combustível, aperte o parafuso, sem esquecer a arruela de vedação. Remova qualquer combustível restante da cuba do carburador.

## LIMPEZA

- Não lave o motor com água.

A água pode danificar o motor ou contaminar o sistema de combustível.

- Limpe a carcaça do cortador de grama com um pano limpo e seco.
- Lave a parte inferior do cortador de grama com água corrente, inclinando-o de forma que o filtro de ar fique para cima.
- Se o cortador de grama tiver um conector para mangueira, conecte a mangueira, ligue o motor e abra a água para limpar a parte inferior do cortador.

## ARMAZENAR

Ao armazenar qualquer tipo de equipamento mecânico em locais sem ventilação, o dispositivo deve ser devidamente protegido contra corrosão. Utilize uma camada fina de óleo ou silicone. Deve-se dar especial atenção à cobertura das partes móveis e dos cabos.

- Os seguintes passos devem ser seguidos para preparar o cortador de grama para armazenamento:
- Após a última utilização da temporada, esvazie o tanque de combustível e ligue o motor até que ele pare, drenando o combustível do carburador.
- Limpe e lubrifique bem o cortador de grama.
- Lubrifique levemente a lâmina de corte do cortador de grama para evitar corrosão. Guarde o cortador de grama em local seco.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Diagnóstico de problemas do motor. Se necessário, todos os reparos devem ser realizados por um profissional devidamente qualificado.
- Se a corda de arranque sair da pega de arranque, desligue o cabo da vela de ignição. Pressione a alavanca STOP e puxe lentamente a corda do motor de arranque. Recoloque a manopla do motor de arranque. Reinstale o cabo da vela de ignição.

| Problema                                                              | Causa provável                                                 | Ações corretivas                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O motor não pega                                                      | Posição inicial incorreta do punho do acelerador.              | Mova a alavanca para a posição correta.                                                                    |
|                                                                       | Sem combustível                                                | Encha o tanque com combustível.                                                                            |
|                                                                       | Combustível antigo                                             | Esvazie a cuba do carburador. Abasteça o tanque com combustível novo.                                      |
|                                                                       | O filtro de ar está sujo                                       | Limpe o filtro de ar ou substitua-o por um novo.                                                           |
|                                                                       | A vela de ignição está solta.                                  | Aperte a vela de ignição com um torque de 25-30 Nm.                                                        |
|                                                                       | A tampa da vela de ignição está solta ou desconectada da vela. | Instale corretamente o cabo da vela de ignição.                                                            |
|                                                                       | Vela de ignição danificada                                     | Limpe, corrija a folga do eletrodo ou substitua a vela de ignição.                                         |
|                                                                       | O carburador está inundado de combustível.                     | Remova o filtro de ar e puxe a corda do motor de arranque continuamente até que o carburador esteja limpo. |
|                                                                       | Bobina de ignição danificada                                   | Contate o serviço                                                                                          |
| O motor tem dificuldade em dar partida e funciona de forma irregular. | Água ou sujeira no sistema de combustível.                     | Esvazie o tanque de combustível. Reabasteça com combustível novo.                                          |
|                                                                       | Respiro da tampa do combustível entupido                       | Limpe o buraco                                                                                             |
|                                                                       | Filtro de ar sujo                                              | Limpe o filtro de ar ou substitua-o por um novo.                                                           |

|                                      |                                                                  |                                                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| O motor funciona de forma irregular. | Vela de ignição danificada                                       | Limpe, corrija a folga do eletrodo ou substitua a vela de ignição. |
|                                      | Filtro de ar sujo                                                | Limpe o filtro de ar ou substitua-o por um novo.                   |
| O motor não tem potência             | Filtro de ar sujo                                                | Limpe o filtro de ar ou substitua-o por um novo.                   |
|                                      | Os orifícios de ventilação na carcaça do motor estão obstruídos. | Limpe a carcaça do motor.                                          |
|                                      | As aletas de refrigeração do motor estão sujas.                  | Limpe as costelas                                                  |
| Acidental                            | Folga incorreta do eletrodo na vela de ignição.                  | Ajuste a folga para 0,7-0,8 mm.                                    |
| Vibração excessiva                   | A lâmina está mal apertada ou desequilibrada.                    | Aperte a lâmina e o cubo da lâmina. Equilibre a lâmina.            |
|                                      | Faca de corte torta.                                             | Troque a faca por uma nova.                                        |
|                                      | Eixo do motor torto                                              | Contate o serviço                                                  |



## UTILIZAÇÃO

- Todos os equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo baterias) devem ser descartados de acordo com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (2002/96/CE).



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 21

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Declara, com total responsabilidade, que: Cortador de grama a gasolina com acionamento autopropelido 51cm LONCIN

Tipo: G83053,

Modelo: TB51S13A

Cumpra os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

**2006/42/CE** de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas,

**2000/14/CE** de 8 de maio de 2000 relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à emissão de ruído no ambiente por equipamentos de utilização ao ar livre,

**Regulamento (UE) 2014/30**, de 26 de fevereiro de 2014, relativo à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética (reformulação). Texto relevante para o Espaço Económico Europeu.

**2016/1628** de 14 de setembro de 2016, relativa aos requisitos em matéria de limites de emissão de poluentes gasosos e de partículas e de homologação de motores de combustão interna para máquinas móveis não rodoviárias, que altera os Regulamentos (UE) n.º 1024/2012 e (UE) n.º 167/2013 e que altera e revoga a Diretiva 97/68/CE (Texto relevante para o EEE)

atende aos requisitos das seguintes normas harmonizadas: EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, afPS GS 2014:01 PAK, EN ISO 5395-1:2013/A1:2018, EN ISO 5395-2:2013/A2:2017, EN ISO 14982:2009,

Em conformidade com os certificados de tipo CE nº M8A 097863 0010 REV. 01 de 09.05.2019, nº Z1A 097863 0011 REN/ 01 de 09.05.2019 e nº E8A 16 11 97863 003 de 05.012.2016, emitidos pela TUV SUD Product Service GmbH Zertifizierstellen, Ridlerstraße 65, 80339 Munique, Alemanha, Telefone: +49 (89) 50084261, Fax: +49 (89) 50084230, E-mail: ps.zert@tuev-sued.de, Site: <http://www.tuev-sued.de/ps>

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0123

e está em conformidade com o certificado de tipo CE nº ISETC.001120200117 de 17/01/2020 emitido pela ISET Srl Unipersonale, Via Donatori del Sangue, 9, 46024 - Moglia (MN), País: Itália, Telefone: +39 0376 598963 Fax: +39 0376 598963, E-mail: [iset@iset-italia.com](mailto:iset@iset-italia.com), Site: [www.iset-italia.com](http://www.iset-italia.com)

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0865

**Aprovação nº e13\*2016/1628\*2017/656SRA1/P\*0081\*00 de 30.03.2018 emitida por**

**SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH) 2a. Kalchesbruck L-1852, LUXEMBURGO**

**País: Luxemburgo, Telefone: +352/357214-250, Fax: +352/357214-244**

**E-mail: [info@snch.lu](mailto:info@snch.lu) Website: <http://www.snch.lu/>**

**Número de Identificação do Organismo Notificado: 0499**

2000/14/CE: procedimento de avaliação da conformidade utilizado em conformidade com o Anexo III

O nível de potência sonora medido LWA é: 95,66 dB(A)

O nível de potência sonora garantido LWA é: 98 dB(A)

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

**Larysa Kowalczyk**

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada

Kietlin, 29/07/2021

Local e data de emissão